CANADA

HOUSE OF COMMONS
37th PARLIAMENT
FIRST SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
37e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

Status of House Business

AT PROROGATION

Monday, September 16, 2002

État des travaux de la Chambre

À LA PROROGATION

Le lundi 16 septembre 2002

For further information, please contact the Journals Branch at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des journaux au 992-2038.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I —Bills	3
Government Bills	3
Commons	3
Senate	21
Private Bills	27
Private Members' Bills	29
Commons	29
Senate	60
PART II —Motions	63
Government Orders	63
Business of Supply	63
Ways and Means Proceeding	68
Government Business	70
Motions for the Production of Papers	74
Private Members' Motions	79
Other Business	117
PART III—Written Questions	131
INDEX	1E

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I —Projets de loi	3
Projets de loi émanant du gouvernement	3
Communes	3
Sénat	21
Projets de loi d'intérêt privé	27
Projets de loi émanant des députés	29
Communes	29
Sénat	60
PARTIE II —Motions	63
Ordres émanant du gouvernement	63
Travaux des subsides	63
Voies et moyens	68
Affaires émanant du gouvernement	70
Motions portant production de documents	74
Motions émanant des députés	79
Autres affaires	117
PARTIE III—Questions écrites	131
INDEX	1F

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PART I — Bills

GOVERNMENT BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–1 to C–200.

C–1 — The Prime Minister — An Act respecting the Administration of Oaths of Office (Pro–forma Bill)

Introduced and read the first time — January 30, 2001

C–2[R] — The Minister of Human Resources Development — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance (Fishing) Regulations

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Debated at second reading — February 5, 12 and 13, 2001

Time allocation at second reading stage — Notice — February 12, 2001; adopted — February 13, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities — February 13, 2001

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–371–9) — March 23, 2001

Debated at report stage — March 29 and April 2, 2001

Time allocation at report stage and at third reading stage — Notice — March 30, 2001

Time allocation at report stage and at third reading stage — Adopted — April 2, 2001

Concurred in at report stage — April 2, 2001

Order respecting the deferred recorded divisions — April 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated at third reading; read the third time and passed — April 4, 2001

Passed by the Senate — May 9, 2001

Royal Assent (Chapter No. 5) — May 10, 2001

C–3 — The Minister of Natural Resources — An Act to amend the Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act and the Petro–Canada Public Participation Act

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Debated at second reading — February 16, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — February 16, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–8) — March 23, 2001

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

PARTIE I — Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C–1 à C–200.

C–1 — Le Premier ministre — Loi concernant la prestation de serments d'office (projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture — 30 janvier 2001

C–2[R] — Le ministre du Développement des ressources humaines — Loi modifiant la Loi sur l'assurance–emploi et le Règlement sur l'assurance–emploi (pêche)

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Débat en deuxième lecture — 5, 12 et 13 février 2001

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 12 février 2001; adoption — 13 février 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées — 13 février 2001

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510–371–9) — 23 mars 2001

Débat à l'étape du rapport — 29 mars et 2 avril 2001

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 30 mars 2001

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Adoption — 2 avril 2001

Adoption à l'étape du rapport — 2 avril 2001

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés — 2 avril 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 avril 2001

Adoption par le Sénat — 9 mai 2001

Sanction royale (chapitre n° 5) — 10 mai 2001

C–3 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi modifiant la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée et la Loi sur la participation publique au capital de Petro–Canada

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Débat en deuxième lecture — 16 février 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 16 février 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510–371–8) — 23 mars 2001

[R] Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage — April 25, 2001

Debated at third reading — April 25 and 26, 2001

Read the third time and passed — May 1, 2001

Passed by the Senate — June 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 18) — June 14, 2001

Adoption à l'étape du rapport — 25 avril 2001

Débat en troisième lecture — 25 et 26 avril 2001

Troisième lecture et adoption — 1er mai 2001

Adoption par le Sénat — 12 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 18) — 14 juin 2001

C-4 — The Minister of Natural Resources — An Act to establish a foundation to fund sustainable development technology

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Debated at second reading — February 19, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — February 20, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-5) — March 20, 2001

Debated at report stage — March 23 and 28, 2001

Concurred in at report stage with a further amendment — March 28, 2001

Debated at third reading — April 5 and 6, 2001

Read the third time and passed — April 23, 2001

Passed by the Senate — June 14, 2001

Royal Assent (Chapter No. 23) — June 14, 2001

C-4 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi créant une fondation chargée de pourvoir au financement de l'appui technologique au développement durable

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Débat en deuxième lecture — 19 février 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 20 février 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-5) — 20 mars 2001

Débat à l'étape du rapport — 23 et 28 mars 2001

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 28 mars 2001

Débat en troisième lecture — 5 et 6 avril 2001

Troisième lecture et adoption — 23 avril 2001

Adoption par le Sénat — 14 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 23) — 14 juin 2001

C-5[R] — The Minister of the Environment — An Act respecting the protection of wildlife species at risk in Canada

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Debated at second reading — February 19, 21, 27, 28 and March 16, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — March 20, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-104) — December 3, 2001

Debated at report stage — February 18, 20, 21, 25, 26, March 21, April 16, 18, 29 and May 8, 2002

Time allocation at report stage and at third reading stage — Notice — April 26, 2002; adopted — June 10, 2002

Order respecting the revised text of report stage amendments — June 6, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — June 10, 2002

Debated at third reading; read the third time and passed — June 11, 2002

C-5[R] — Le ministre de l'Environnement — Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Débat en deuxième lecture — 19, 21, 27, 28 février et 16 mars 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 20 mars 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-104) — 3 décembre 2001

Débat à l'étape du rapport — 18, 20, 21, 25, 26 février, 21 mars, 16, 18, 29 avril et 8 mai 2002

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 26 avril 2002; adoption — 10 juin 2002

Ordre relatif au texte révisé des amendements à l'étape du rapport — 6 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 10 juin 2002

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 2002

C-6[R] — The Minister of Foreign Affairs — An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Debated at second reading — April 26, 30 and May 3, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — May 8, 2001

C-6[R] — Le ministre des Affaires étrangères — Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Débat en deuxième lecture — 26, 30 avril et 3 mai 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 8 mai 2001

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–371–49) — May 30, 2001

Concurred in at report stage — June 4, 2001

Debated at third reading — September 24 and 27, 2001

Read the third time and passed — October 2, 2001

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40) — December 18, 2001

C–7[R] — The Minister of Justice — An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Debated at second reading — February 14 and March 26, 2001

Time allocation at second reading stage — Notice — March 23, 2001; adopted — March 26, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 26, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–21) — May 3, 2001

Debated at report stage — May 16 and 28, 2001

Time allocation at report stage and third reading stage — Notice — May 18, 2001; adopted — May 28, 2001

Concurred in at report stage — May 28, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — May 29, 2001

Passed by the Senate (with an amendment) — January 28, 2002

Motion related to the Senate amendment — Debated — January 30, 31 and February 4, 2002; adopted — February 4, 2002

Time allocation at the consideration of the Senate amendment stage — Notice — February 1, 2002; adopted — February 4, 2002

Royal Assent (Chapter No. 1) — February 19, 2002

C–8[R] — The Minister of Finance — An Act to establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend certain Acts in relation to financial institutions

Ways and Means motion No. 1 (Sessional Paper No. 8570–371–1) — Adopted — February 6, 2001

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Debated at second reading — February 12, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 13, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–7) — March 22, 2001

Debated at report stage — March 27, 2001

Concurred in at report stage — March 28, 2001

Debated at third reading — March 30 and April 2, 2001

Read the third time and passed — April 2, 2001

Passed by the Senate — June 6, 2001

Royal Assent (Chapter No. 9) — June 14, 2001

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire nº 8510–371–49) — 30 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport — 4 juin 2001

Débat en troisième lecture — 24 et 27 septembre 2001

Troisième lecture et adoption — 2 octobre 2001

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 40) — 18 décembre 2001

C–7[R] — Le ministre de la Justice — Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Débat en deuxième lecture — 14 février et 26 mars 2001

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 23 mars 2001; adoption — 26 mars 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 mars 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–21) — 3 mai 2001

Débat à l'étape du rapport — 16 et 28 mai 2001

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 18 mai 2001; adoption — 28 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport — 28 mai 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 29 mai 2001

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 28 janvier 2002

Motion relative à l'amendement du Sénat — Débat — 30, 31 janvier et 4 février 2002; adoption — 4 février 2002

Attribution de temps à l'étape de l'étude de l'amendement du Sénat — Avis — 1er février 2002; adoption — 4 février 2002

Sanction royale (chapitre nº 1) — 19 février 2002

C–8[R] — Le ministre des Finances — Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières

Motion des voies et moyens nº 1 (document parlementaire nº 8570–371–1) — Adoption — 6 février 2001

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Débat en deuxième lecture — 12 février 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 13 février 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–7) — 22 mars 2001

Débat à l'étape du rapport — 27 mars 2001

Adoption à l'étape du rapport — 28 mars 2001

Débat en troisième lecture — 30 mars et 2 avril 2001

Troisième lecture et adoption — 2 avril 2001

Adoption par le Sénat — 6 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 9) — 14 juin 2001

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-9 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act

Introduced and read the first time — February 15, 2001

Debated at second reading — February 22 and 23, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — February 27, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–10) — March 26, 2001

Debated at report stage — April 5, 2001

Concurred in at report stage — April 23, 2001

Debated at third reading — April 26, 2001

Read the third time and passed — May 1, 2001

Passed by the Senate — June 13, 2001

Royal Assent (Chapter No. 21) — June 14, 2001

C-10[R] — The Minister of Canadian Heritage — An Act respecting the national marine conservation areas of Canada

Introduced and read the first time — February 20, 2001

Debated at second reading — May 2, 10, 14 and 15, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — May 16, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–87) — November 1, 2001

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment — November 6, 2001

Debated at third reading — November 8, 19, 20 and 21, 2001

Read the third time and passed — November 27, 2001

Passed by the Senate — June 12, 2002

Royal Assent (Chapter No. 18) — June 13, 2002

C-11[R] — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act respecting immigration to Canada and the granting of refugee protection to persons who are displaced, persecuted or in danger

Introduced and read the first time — February 21, 2001

Debated at second reading — February 26 and 27, 2001

Order respecting the deferred recorded division — February 27, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — February 27, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–42) — May 28, 2001

Order amending the text of the Report — May 29, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated at report stage — May 30, June 1 and 4, 2001

Concurred in at report stage with further amendments — June 4, 2001

Order respecting proceedings on June 13, 2001 — June 12, 2001 (*See Other Business No. 10*)

Debated at third reading; read the third time and passed — June 13, 2001

C-9 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture — 15 février 2001

Débat en deuxième lecture — 22 et 23 février 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 27 février 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–10) — 26 mars 2001

Débat à l'étape du rapport — 5 avril 2001

Adoption à l'étape du rapport — 23 avril 2001

Débat en troisième lecture — 26 avril 2001

Troisième lecture et adoption — 1er mai 2001

Adoption par le Sénat — 13 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 21) — 14 juin 2001

C-10[R] — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi concernant les aires marines nationales de conservation du Canada

Dépôt et première lecture — 20 février 2001

Débat en deuxième lecture — 2, 10, 14 et 15 mai 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 16 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–87) — 1er novembre 2001

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 6 novembre 2001

Débat en troisième lecture — 8, 19, 20 et 21 novembre 2001

Troisième lecture et adoption — 27 novembre 2001

Adoption par le Sénat — 12 juin 2002

Sanction royale (chapitre nº 18) — 13 juin 2002

C-11[R] — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi concernant l'immigration au Canada et l'asile conféré aux personnes déplacées, persécutées ou en danger

Dépôt et première lecture — 21 février 2001

Débat en deuxième lecture — 26 et 27 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 27 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 27 février 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–42) — 28 mai 2001

Ordre modifiant le texte du rapport — 29 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat à l'étape du rapport — 30 mai, 1er et 4 juin 2001

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 4 juin 2001

Ordre relatif aux délibérations le 13 juin 2001 — 12 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 10*)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 13 juin 2001

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

103-00713/

Passed by the Senate — October 31, 2001

Royal Assent (Chapter No. 27) — November 1, 2001

C-12[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Judges Act and to amend another Act in consequence

Introduced and read the first time — February 21, 2001

Debated at second reading — March 12, 22 and 23, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 26, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–16) — April 4, 2001

Order amending the text of the Report — April 5, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 6, 2001

Passed by the Senate — May 29, 2001

Royal Assent (Chapter No. 7) — June 14, 2001

C-13[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act

Ways and Means motion No. 2 (Sessional Paper No. 8570–371–2) — Adopted — February 20, 2001

Introduced and read the first time — February 23, 2001

Debated at second reading — March 2 and 14, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 14, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–15) — April 4, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 23, 2001

Passed by the Senate — June 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 15) — June 14, 2001

C-14[R] — The Minister of Transport — An Act respecting shipping and navigation and to amend the Shipping Conferences Exemption Act, 1987 and other Acts

Introduced and read the first time — March 1, 2001

Debated at second reading — March 12 and 14, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — March 16, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–22) — May 3, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 10, 2001

Passed by the Senate — October 31, 2001

Royal Assent (Chapter No. 26) — November 1, 2001

C-15[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and to amend other Acts

Introduced and read the first time — March 14, 2001

Debated at second reading — May 3, 7 and September 20, 2001

Adoption par le Sénat — 31 octobre 2001

Sanction royale (chapitre nº 27) — 1er novembre 2001

C-12[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les juges et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 21 février 2001

Débat en deuxième lecture — 12, 22 et 23 mars 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 mars 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–16) — 4 avril 2001

Ordre modifiant le texte du rapport — 5 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 avril 2001

Adoption par le Sénat — 29 mai 2001

Sanction royale (chapitre nº 7) — 14 juin 2001

C-13[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise

Motion des voies et moyens nº 2 (document parlementaire nº 8570–371–2) — Adoption — 20 février 2001

Dépôt et première lecture — 23 février 2001

Débat en deuxième lecture — 2 et 14 mars 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 14 mars 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–15) — 4 avril 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 23 avril 2001

Adoption par le Sénat — 12 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 15) — 14 juin 2001

C-14[R] — Le ministre des Transports — Loi concernant la marine marchande et la navigation et modifiant la Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes et d'autres lois

Dépôt et première lecture — 1er mars 2001

Débat en deuxième lecture — 12 et 14 mars 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 16 mars 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–22) — 3 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 mai 2001

Adoption par le Sénat — 31 octobre 2001

Sanction royale (chapitre nº 26) — 1er novembre 2001

C-15[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois

Dépôt et première lecture — 14 mars 2001

Débat en deuxième lecture — 3, 7 mai et 20 septembre 2001

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights with instruction to divide the bill into two bills — September 26, 2001 (*See Other Business No. 9*)

Bill divided into C-15A and C-15B by the Standing Committee on Justice and Human Rights (Sessional Paper No. 8510-371-73) — October 3, 2001

C-15A[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and to amend other Acts (*part of former Bill C-15*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-74) — October 5, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 18, 2001

Passed by the Senate (with amendments) — March 19, 2002

Motion related to the Senate amendments — Debated — April 18 and 22, 2002; adopted — April 23, 2002

Message from the Senate — May 9, 2002

Royal Assent (Chapter No. 13) — June 4, 2002

C-15B[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals and firearms) and the Firearms Act (*part of former Bill C-15*)

Order respecting the extension of the deadline for reporting the Bill — October 31, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-108) — December 5, 2001

Order respecting consideration at report stage — December 5, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated at report stage — December 6, 2001, March 20 and April 8, 2002

Concurred in at report stage with a further amendment — April 9, 2002

Debated at third reading — April 10, 11, 22, 30, May 10 and June 3, 2002

Time allocation at third reading stage — Notice — May 31, 2002; adopted — June 3, 2002

Order respecting the deferred recorded divisions on June 4, 2002 — June 3, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — June 4, 2002

C-16* — The Solicitor General of Canada — An Act respecting the registration of charities and security information and to amend the Income Tax Act

Introduced and read the first time — March 15, 2001

Order respecting the deferred recorded division on May 1, 2001 — April 26, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice and Human Rights before second reading — Debated — April 30, 2001

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne avec instruction de scinder le projet de loi en deux projets de loi — 26 septembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 9*)

Projet de loi scindé en deux (C-15A et C-15B) par le Comité permanent de la justice et des droits de la personne (document parlementaire nº 8510-371-73) — 3 octobre 2001

C-15A[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (*partie de l'ancien projet de loi C-15*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-74) — 5 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 octobre 2001

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 19 mars 2002

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 18 et 22 avril 2002; adoption — 23 avril 2002

Message du Sénat — 9 mai 2002

Sanction royale (chapitre nº 13) — 4 juin 2002

C-15B[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et la Loi sur les armes à feu (*partie de l'ancien projet de loi C-15*)

Ordre relatif à la prolongation de l'échéance pour faire rapport du projet de loi — 31 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-108) — 5 décembre 2001

Ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport — 5 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat à l'étape du rapport — 6 décembre 2001, 20 mars et 8 avril 2002

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 9 avril 2002

Débat en troisième lecture — 10, 11, 22, 30 avril, 10 mai et 3 juin 2002

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 31 mai 2002; adoption — 3 juin 2002

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 4 juin 2002 — 3 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Troisième lecture et adoption — 4 juin 2002

C-16* — Le solliciteur général du Canada — Loi concernant l'enregistrement des organismes de bienfaisance et les renseignements de sécurité et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture — 15 mars 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1er mai 2001 — 26 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne avant la deuxième lecture — Débat — 30 avril 2001

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Order amending the motion so as to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — May 1, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Adopted — May 1, 2001

Order discharged and Bill withdrawn — October 15, 2001 (*See Other Business No. 4*)

C-17[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Budget Implementation Act, 1997 and the Financial Administration Act

Introduced and read the first time — March 15, 2001

Debated at second reading — April 2 and 5, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 23, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-25) — May 4, 2001

Debated at report stage; concurred in at report stage — May 9, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — May 14, 2001

Passed by the Senate — June 11, 2001

Royal Assent (Chapter No. 11) — June 14, 2001

C-18[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

Introduced and read the first time — March 15, 2001

Debated at second reading — March 22, 28 and April 2, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 2, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-19) — May 1, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading — May 3, 2001

Read the third time and passed — May 8, 2001

Passed by the Senate — June 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 19) — June 14, 2001

C-19[R] — The Minister of the Environment — An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act

Introduced and read the first time — March 20, 2001

Debated at second reading — May 15 and 28, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — June 4, 2001

C-20[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2001 (Appropriation Act No. 3, 2000-2001)

Supplementary Estimates (A) 2000-01 — Concurred in — March 20, 2001 (*See Business of Supply No. 4*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Ordre modifiant la motion afin de renvoyer le projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — 1er mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Adoption — 1er mai 2001

Ordre révoqué et projet de loi retiré — 15 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

C-17[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi d'exécution du budget de 1997 et la Loi sur la gestion des finances publiques

Dépôt et première lecture — 15 mars 2001

Débat en deuxième lecture — 2 et 5 avril 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 23 avril 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-25) — 4 mai 2001

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 9 mai 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 14 mai 2001

Adoption par le Sénat — 11 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 11) — 14 juin 2001

C-18[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Dépôt et première lecture — 15 mars 2001

Débat en deuxième lecture — 22, 28 mars et 2 avril 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 2 avril 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-19) — 1er mai 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 3 mai 2001

Troisième lecture et adoption — 8 mai 2001

Adoption par le Sénat — 12 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 19) — 14 juin 2001

C-19[R] — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Dépôt et première lecture — 20 mars 2001

Débat en deuxième lecture — 15 et 28 mai 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 4 juin 2001

C-20[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2001 (Loi de crédits nº 3 pour 2000-2001)

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2000-2001 — Adoption — 20 mars 2001 (*Voir Travaux des subsides nº 4*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 20, 2001

Passed by the Senate — March 28, 2001

Royal Assent (Chapter No. 1) — March 30, 2001

C-21[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2002 (Appropriation Act No. 1, 2001-2002)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2002 — Concurred in — March 20, 2001 (*See Business of Supply No. 5*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 20, 2001

Passed by the Senate — March 28, 2001

Royal Assent (Chapter No. 2) — March 30, 2001

C-22[R] — Mr. Martin (Minister of Finance) — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, certain Acts related to the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Excise Tax Act, the Modernization of Benefits and Obligations Act and another Act related to the Excise Tax Act.

Ways and Means motion No. 3 (Sessional Paper No. 8570-371-3) — Adopted — March 20, 2001

Introduced and read the first time — March 21, 2001

Debated at second reading — March 27 and April 5, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 23, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-27) — May 9, 2001

Concurred in at report stage — May 11, 2001

Debated at third reading — May 11 and 14, 2001

Read the third time and passed — May 14, 2001

Passed by the Senate — June 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 17) — June 14, 2001

C-23[R-*] — The Minister of Industry — An Act to amend the Competition Act and the Competition Tribunal Act

Introduced and read the first time — April 4, 2001

Order respecting a deferred recorded division on May 8, 2001 — May 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry, Science and Technology before second reading — Debated; adopted — May 3, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-111) — December 5, 2001

Order respecting consideration at report stage and second reading on December 7, 2001 — December 6, 2001 (*See Other Business No. 4*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 20 mars 2001

Adoption par le Sénat — 28 mars 2001

Sanction royale (chapitre nº 1) — 30 mars 2001

C-21[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2002 (Loi de crédits nº 1 pour 2001-2002)

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 — Adoption — 20 mars 2001 (*Voir Travaux des subsides nº 5*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 20 mars 2001

Adoption par le Sénat — 28 mars 2001

Sanction royale (chapitre nº 2) — 30 mars 2001

C-22[R] — M. Martin (ministre des Finances) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations et une loi liée à la Loi sur la taxe d'accise.

Motion des voies et moyens nº 3 (document parlementaire nº 8570-371-3) — Adoption — 20 mars 2001

Dépôt et première lecture — 21 mars 2001

Débat en deuxième lecture — 27 mars et 5 avril 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 23 avril 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-27) — 9 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport — 11 mai 2001

Débat en troisième lecture — 11 et 14 mai 2001

Troisième lecture et adoption — 14 mai 2001

Adoption par le Sénat — 12 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 17) — 14 juin 2001

C-23[R-*] — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal de la concurrence

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 8 mai 2001 — 2 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 3 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-111) — 5 décembre 2001

Ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture le 7 décembre 2001 — 6 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at report stage; concurred in at report stage and read the second time — December 7, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — December 10, 2001

Passed by the Senate (with an amendment) — May 9, 2002

Motion related to the Senate amendment — Debated; adopted — May 31, 2002

Royal Assent (Chapter No. 16) — June 4, 2002

C-24 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (organized crime and law enforcement) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — April 5, 2001

Debated at second reading — April 23 and 26, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 26, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-45) — May 30, 2001

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — June 8, 2001

Debated at third reading — June 11, 2001

Order respecting proceedings on June 13, 2001 — June 12, 2001 (*See Other Business No. 10*)

Read the third time and passed — June 13, 2001

Passed by the Senate (with an amendment) — December 5, 2001

Motion related to the Senate amendment — Debated; adopted — December 6, 2001

Royal Assent (Chapter No. 32) — December 18, 2001

C-25 — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Farm Credit Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — April 5, 2001

Debated at second reading — April 26 and 30, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — May 1, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-39) — May 17, 2001

Debated at report stage; concurred in at report stage with an amendment — June 7, 2001

Debated at third reading — June 8, 2001

Read the third time and passed — June 11, 2001

Passed by the Senate — June 14, 2001

Royal Assent (Chapter No. 22) — June 14, 2001

C-26[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act and the Income Tax Act in respect of tobacco

Ways and Means motion No. 4 (Sessional Paper No. 8570-371-4) — Adopted — April 23, 2001

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 7 décembre 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 décembre 2001

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 9 mai 2002

Motion relative à l'amendement du Sénat — Débat; adoption — 31 mai 2002

Sanction royale (chapitre nº 16) — 4 juin 2002

C-24 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (crime organisé et application de la loi) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 avril 2001

Débat en deuxième lecture — 23 et 26 avril 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 avril 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-45) — 30 mai 2001

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 8 juin 2001

Débat en troisième lecture — 11 juin 2001

Ordre relatif aux délibérations le 13 juin 2001 — 12 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 10*)

Troisième lecture et adoption — 13 juin 2001

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 5 décembre 2001

Motion relative à l'amendement du Sénat — Débat; adoption — 6 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 32) — 18 décembre 2001

C-25 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur la Société du crédit agricole et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 avril 2001

Débat en deuxième lecture — 26 et 30 avril 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 1er mai 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-39) — 17 mai 2001

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un amendement — 7 juin 2001

Débat en troisième lecture — 8 juin 2001

Troisième lecture et adoption — 11 juin 2001

Adoption par le Sénat — 14 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 22) — 14 juin 2001

C-26[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne le tabac

Motion des voies et moyens nº 4 (document parlementaire nº 8570-371-4) — Adoption — 23 avril 2001

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time — April 24, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 27, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–30) — May 10, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 14, 2001

Order respecting the resumption of proceedings at third reading — May 14, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Passed by the Senate — June 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 16) — June 14, 2001

C–27 — The Minister of Natural Resources — An Act respecting the long-term management of nuclear fuel waste

Ways and Means motion No. 5 (Sessional Paper No. 8570–371–5) — Adopted — April 23, 2001

Introduced and read the first time — April 25, 2001

Debated at second reading — May 15, 18 and September 27, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — October 2, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–94) — November 22, 2001

Debated at report stage — November 29, 2001

Concurred in at report stage — December 4, 2001

Debated at third reading — December 5, 10, 13, 14, 2001, and February 22, 2002

Read the third time and passed — February 26, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23) — June 13, 2002

C–28[R] — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Salaries Act

Introduced and read the first time — June 4, 2001

Order respecting proceedings on June 5, 6 and 7, 2001 — June 4, 2001 (*See Other Business No. 10*)

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole — June 5, 2001

Considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage — June 6, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — June 7, 2001

Passed by the Senate — June 13, 2001

Royal Assent (Chapter No. 20) — June 14, 2001

C–29[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2002 (Appropriation Act No. 2, 2001–2002)

Main Estimates 2001–02 — Concurred in — June 12, 2001 (*See Business of Supply No. 3*)

Dépôt et première lecture — 24 avril 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 avril 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–30) — 10 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 14 mai 2001

Ordre relatif à la reprise des délibérations à l'étape de la troisième lecture — 14 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption par le Sénat — 12 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 16) — 14 juin 2001

C–27 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi concernant la gestion à long terme des déchets de combustible nucléaire

Motion des voies et moyens nº 5 (document parlementaire nº 8570–371–5) — Adoption — 23 avril 2001

Dépôt et première lecture — 25 avril 2001

Débat en deuxième lecture — 15, 18 mai et 27 septembre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 2 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–94) — 22 novembre 2001

Débat à l'étape du rapport — 29 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport — 4 décembre 2001

Débat en troisième lecture — 5, 10, 13, 14 décembre 2001 et 22 février 2002

Troisième lecture et adoption — 26 février 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 23) — 13 juin 2002

C–28[R] — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et la Loi sur les traitements

Dépôt et première lecture — 4 juin 2001

Ordre relatif aux délibérations les 5, 6 et 7 juin 2001 — 4 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 10*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier — 5 juin 2001

Étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport — 6 juin 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 juin 2001

Adoption par le Sénat — 13 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 20) — 14 juin 2001

C–29[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2002 (Loi de crédits nº 2 pour 2001–2002)

Budget principal des dépenses 2001–2002 — Adoption — 12 juin 2001 (*Voir Travaux des subsides nº 3*)

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 12, 2001

Passed by the Senate — June 14, 2001

Royal Assent (Chapter No. 24) — June 14, 2001

C-30[R] — The Minister of Justice — An Act to establish a body that provides administrative services to the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court and the Tax Court of Canada, to amend the Federal Court Act, the Tax Court of Canada Act and the Judges Act, and to make related and consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 18, 2001

Debated at second reading — October 1 and 3, 2001

[*] Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 3, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-121) — December 12, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 22, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 8) — March 27, 2002

C-31 — The Minister for International Trade — An Act to amend the Export Development Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 20, 2001

Debated at second reading — October 1, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — October 2, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-80) — October 26, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 30, 2001

Passed by the Senate — December 6, 2001

Royal Assent (Chapter No. 33) — December 18, 2001

C-32[R] — The Minister for International Trade — An Act to implement the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Costa Rica

Introduced and read the first time — September 20, 2001

Debated at second reading — September 28 and October 1, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — October 2, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-76) — October 19, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading — October 25, 2001

Read the third time and passed — October 30, 2001

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 juin 2001

Adoption par le Sénat — 14 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 24) — 14 juin 2001

C-30[R] — Le ministre de la Justice — Loi portant création d'un service administratif pour la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale et la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur les juges et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 18 septembre 2001

Débat en deuxième lecture — 1er et 3 octobre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 3 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-121) — 12 décembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 février 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 8) — 27 mars 2002

C-31 — Le ministre du Commerce international — Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 20 septembre 2001

Débat en deuxième lecture — 1er octobre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 2 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-80) — 26 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 octobre 2001

Adoption par le Sénat — 6 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 33) — 18 décembre 2001

C-32[R] — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Costa Rica

Dépôt et première lecture — 20 septembre 2001

Débat en deuxième lecture — 28 septembre et 1er octobre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 2 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-76) — 19 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 25 octobre 2001

Troisième lecture et adoption — 30 octobre 2001

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Passed by the Senate — November 22, 2001

Royal Assent (Chapter No. 28) — December 18, 2001

C-33[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting the water resources of Nunavut and the Nunavut Surface Rights Tribunal and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 20, 2001

Debated at second reading — September 26, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — September 27, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–84) — October 31, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 2, 2001

Passed by the Senate (with an amendment) — April 8, 2002

Motion related to the Senate amendment — Debated — April 12, 2002; adopted — April 16, 2002

Royal Assent (Chapter No. 10) — April 30, 2002

C-34[R] — The Minister of Transport — An Act to establish the Transportation Appeal Tribunal of Canada and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 26, 2001

Debated at second reading — October 3 and 4, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — October 4, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–79) — October 24, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 26, 2001

Passed by the Senate — November 28, 2001

Royal Assent (Chapter No. 29) — December 18, 2001

C-35 — The Minister of Foreign Affairs — An Act to amend the Foreign Missions and International Organizations Act

Introduced and read the first time — October 1, 2001

Debated at second reading — October 5, 18 and 22, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — October 23, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–92) — November 9, 2001

Debated at report stage; concurred in at report stage — November 20, 2001

Debated at third reading — November 21, 22 and 29, 2001

Read the third time and passed — December 4, 2001

Passed by the Senate — April 25, 2002

Royal Assent (Chapter No. 12) — April 30, 2002

C-36[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Official Secrets Act, the Canada Evidence Act, the Proceeds of Crime (Money Laundering) Act and other Acts, and to enact measures respecting the registration of charities in order to combat terrorism

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

Adoption par le Sénat — 22 novembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 28) — 18 décembre 2001

C-33[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant les ressources en eau du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 20 septembre 2001

Débat en deuxième lecture — 26 septembre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 27 septembre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–84) — 31 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 novembre 2001

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 8 avril 2002

Motion relative à l'amendement du Sénat — Débat — 12 avril 2002; adoption — 16 avril 2002

Sanction royale (chapitre nº 10) — 30 avril 2002

C-34[R] — Le ministre des Transports — Loi portant constitution du Tribunal d'appel des transports du Canada et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 26 septembre 2001

Débat en deuxième lecture — 3 et 4 octobre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 4 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–79) — 24 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 octobre 2001

Adoption par le Sénat — 28 novembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 29) — 18 décembre 2001

C-35 — Le ministre des Affaires étrangères — Loi modifiant la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales

Dépôt et première lecture — 1er octobre 2001

Débat en deuxième lecture — 5, 18 et 22 octobre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 23 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–92) — 9 novembre 2001

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 20 novembre 2001

Débat en troisième lecture — 21, 22 et 29 novembre 2001

Troisième lecture et adoption — 4 décembre 2001

Adoption par le Sénat — 25 avril 2002

Sanction royale (chapitre nº 12) — 30 avril 2002

C-36[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les secrets officiels, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et d'autres lois, et édictant des mesures à l'égard de l'enregistrement des organismes de bienfaisance, en vue de combattre le terrorisme

[R] Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Ways and Means motion No. 8 (Sessional Paper No. 8570–371–8) — Deemed adopted — October 15, 2001

Introduced and read the first time — October 15, 2001

Debated at second reading — October 16, 17 and 18, 2001

Order respecting proceedings — October 16, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 18, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–95) — November 22, 2001

Debated at report stage — November 26 and 27, 2001

Time allocation at report stage and at third reading stage — Notice — November 26, 2001; adopted — November 27, 2001

Concurred in at report stage with a further amendment — November 27, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — November 28, 2001

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 41) — December 18, 2001

C–37 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to facilitate the implementation of those provisions of first nations' claim settlements in the Provinces of Alberta and Saskatchewan that relate to the creation of reserves or the addition of land to existing reserves, and to make related amendments to the Manitoba Claim Settlements Implementation Act and the Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act

Introduced and read the first time — October 17, 2001

Debated at second reading — October 22, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — October 22, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–99) — November 28, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 3, 2001

Passed by the Senate — February 20, 2002

Royal Assent (Chapter No. 3) — March 21, 2002

C–38 — The Minister of Transport — An Act to amend the Air Canada Public Participation Act

Introduced and read the first time — October 25, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — October 31, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–90) — November 8, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 19, 2001

Passed by the Senate — December 11, 2001

Royal Assent (Chapter No. 35) — December 18, 2001

Motion des voies et moyens nº 8 (document parlementaire nº 8570–371–8) — Réputée adoptée — 15 octobre 2001

Dépôt et première lecture — 15 octobre 2001

Débat en deuxième lecture — 16, 17 et 18 octobre 2001

Ordre relatif aux délibérations — 16 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 18 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–95) — 22 novembre 2001

Débat à l'étape du rapport — 26 et 27 novembre 2001

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 26 novembre 2001; adoption — 27 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 27 novembre 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 28 novembre 2001

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 41) — 18 décembre 2001

C–37 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi facilitant la mise en oeuvre des dispositions des règlements de revendications des premières nations en Alberta et en Saskatchewan qui ont trait à la création de réserves ou à l'adjonction de terres à des réserves existantes, et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la mise en oeuvre de mesures concernant le règlement de revendications au Manitoba et à la Loi sur les droits fonciers issus de traités en Saskatchewan

Dépôt et première lecture — 17 octobre 2001

Débat en deuxième lecture — 22 octobre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 22 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–99) — 28 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 décembre 2001

Adoption par le Sénat — 20 février 2002

Sanction royale (chapitre nº 3) — 21 mars 2002

C–38 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 31 octobre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–90) — 8 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 19 novembre 2001

Adoption par le Sénat — 11 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 35) — 18 décembre 2001

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-39[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to replace the Yukon Act in order to modernize it and to implement certain provisions of the Yukon Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement, and to repeal and make amendments to other Acts

Introduced and read the first time — October 31, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — November 5, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-98) — November 28, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 3, 2001

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 7) — March 27, 2002

C-39[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi remplaçant la Loi sur le Yukon afin de la moderniser et de mettre en oeuvre certaines dispositions de l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord et modifiant et abrogeant d'autres lois

Dépôt et première lecture — 31 octobre 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 5 novembre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-361-98) — 28 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 décembre 2001

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 7) — 27 mars 2002

C-40 — The Minister of Justice — An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed, or otherwise ceased to have effect.

Introduced and read the first time — November 1, 2001

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — November 2, 2001

Passed by the Senate — December 11, 2001

Royal Assent (Chapter No. 34) — December 18, 2001

C-40 — Le ministre de la Justice — Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet

Dépôt et première lecture — 1er novembre 2001

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 2 novembre 2001

Adoption par le Sénat — 11 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 34) — 18 décembre 2001

C-41[R] — The Minister for International Trade — An Act to amend the Canadian Commercial Corporation Act

Introduced and read the first time — November 7, 2001

Debated at second reading — November 19, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — November 20, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-103) — November 30, 2001

Concurred in at report stage; read the third time and passed — December 5, 2001

Passed by the Senate — February 21, 2002

Royal Assent (Chapter No. 4) — March 21, 2002

C-41[R] — Le ministre du Commerce international — Loi modifiant la Loi sur la Corporation commerciale canadienne

Dépôt et première lecture — 7 novembre 2001

Débat en deuxième lecture — 19 novembre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 20 novembre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-103) — 30 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 5 décembre 2001

Adoption par le Sénat — 21 février 2002

Sanction royale (chapitre nº 4) — 21 mars 2002

C-42[R] — The Minister of Transport — An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety

Introduced and read the first time — November 22, 2001

Order respecting the deletion of proposed section 4.83 in Clause 5 — November 28, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading — December 3, 2001

Order discharged and Bill withdrawn — April 24, 2002 (*See Other Business No. 4*)

C-42[R] — Le ministre des Transports — Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique

Dépôt et première lecture — 22 novembre 2001

Ordre relatif à la suppression de la section 4.83 de l'article 5 — 28 novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en deuxième lecture — 3 décembre 2001

Ordre révoqué et projet de loi retiré — 24 avril 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–43[R] — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend certain Acts and instruments and to repeal the Fisheries Prices Support Act

Introduced and read the first time — November 22, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — November 30, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–110) — December 5, 2001

Concurred in at report stage — December 7, 2001

Debated at third reading — December 7, 2001, and April 12, 2002

Read the third time and passed — April 12, 2002

Passed by the Senate — June 11, 2002

Royal Assent (Chapter No. 17) — June 13, 2002

C–43[R] — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant certains textes législatifs et abrogeant la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche

Dépôt et première lecture — 22 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 30 novembre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–110) — 5 décembre 2001

Adoption à l'étape du rapport — 7 décembre 2001

Débat en troisième lecture — 7 décembre 2001 et 12 avril 2002

Troisième lecture et adoption — 12 avril 2002

Adoption par le Sénat — 11 juin 2002

Sanction royale (chapitre nº 17) — 13 juin 2002

C–44 — The Minister of Transport — An Act to amend the Aeronautics Act

Introduced and read the first time — November 28, 2001

Order respecting its introduction and proceedings at second reading on November 30, 2001 — November 28, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — November 30, 2001

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–371–109) — December 5, 2001

Order respecting consideration at report stage — December 5, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 6, 2001

Passed by the Senate — December 14, 2001

Royal Assent (Chapter No. 38) — December 18, 2001

C–44 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2001

Ordre relatif au dépôt et aux délibérations en deuxième lecture le 30 novembre 2001 — 28 novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 30 novembre 2001

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire nº 8510–371–109) — 5 décembre 2001

Ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport — 5 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 décembre 2001

Adoption par le Sénat — 14 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 38) — 18 décembre 2001

C–45[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2002 (Appropriation Act No. 3, 2001–2002)

Supplementary Estimates (A) 2001–02 — Concurred in — December 4, 2001 (*See Business of Supply No. 8*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — December 4, 2001

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39) — December 18, 2001

C–45[R] — La présidente du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2002 (Loi de crédits nº 3 pour 2001–2002)

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2001–2002 — Adoption — 4 décembre 2001 (*Voir Travaux des subsides nº 8*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 4 décembre 2001

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 39) — 18 décembre 2001

C–46 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (alcohol ignition interlock device programs)

Introduced and read the first time — December 5, 2001

Debated at second reading; read a second time; deemed referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 7, 2001

C–46 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarreurs avec éthylomètre)

Dépôt et première lecture — 5 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; lu une deuxième fois; réputé renvoyé à un comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 7 décembre 2001

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Passed by the Senate — December 13, 2001

Royal Assent (Chapter No. 37) — December 18, 2001

C-47[R] — The Minister of National Revenue — An Act respecting the taxation of spirits, wine and tobacco and the treatment of ships' stores

Ways & Means motion No. 11 (Sessional Paper No. 8570-371-10) — Adopted — December 5, 2001

Introduced and read the first time — December 6, 2001

Debated at second reading — March 22 and April 9, 2002

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 9, 2002

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-371-145) — April 24, 2002

Concurred in at report stage — April 26, 2002

Debated at third reading — April 26, 29, 30 and May 9, 2002

Read the third time and passed — May 21, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22) — June 13, 2002

C-48 — Minister of Canadian Heritage — An Act to amend the Copyright Act

Introduced and read the first time — December 12, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — February 22, 2002

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-193); deemed concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 18, 2002

Order respecting report stage — June 18, 2002 (*See Other Business No. 4*)

C-49[R] — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on December 10, 2001

Ways and Means motion No. 14 (Sessional Paper No. 8570-371-14) — Adopted — January 30, 2002

Introduced and read the first time — February 5, 2002

Debated at second reading — February 6, 7 and 8, 2002

Order respecting proceedings on February 7 and 8, 2002, and a deferred recorded division on February 18, 2002 — February 7, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 18, 2002

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-371-132) — February 27, 2002

Debated at report stage — March 1 and 11, 2002

Time allocation at report stage and at third reading stage — Notice — March 1, 2002; adopted — March 11, 2002

Concurred in at report stage with further amendments — March 11, 2002

[R] Recommended by the Governor General

[*] Referred to Committee before second reading

Adoption par le Sénat — 13 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 37) — 18 décembre 2001

C-47[R] — Le ministre du Revenu national — Loi visant la taxation des spiritueux, du vin et du tabac et le traitement des provisions de bord

Motion des voies et moyens nº 11 (document parlementaire nº 8570-371-10) — Adoption — 5 décembre 2001

Dépôt et première lecture — 6 décembre 2001

Débat en deuxième lecture — 22 mars et 9 avril 2002

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 9 avril 2002

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire nº 8510-371-145) — 24 avril 2002

Adoption à l'étape du rapport — 26 avril 2002

Débat en troisième lecture — 26, 29, 30 avril et 9 mai 2002

Troisième lecture et adoption — 21 mai 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 22) — 13 juin 2002

C-48 — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur

Dépôt et première lecture — 12 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 22 février 2002

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-193); réputé adopté à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 juin 2002

Ordre relatif à l'étape du rapport — 18 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

C-49[R] — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 10 décembre 2001

Motion des voies et moyens nº 14 (document parlementaire nº 8570-371-14) — Adoption — 30 janvier 2002

Dépôt et première lecture — 5 février 2002

Débat en deuxième lecture — 6, 7 et 8 février 2002

Ordre relatif aux délibérations les 7 et 8 février 2002 et au vote par appel nominal différé le 18 février 2002 — 7 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 18 février 2002

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-371-132) — 27 février 2002

Débat à l'étape du rapport — 1er et 11 mars 2002

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 1er mars 2002; adoption — 11 mars 2002

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 11 mars 2002

[R] Recommandé par le Gouverneur général.

[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at third reading — March 13 and 15, 2002

Read the third time and passed — March 18, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9) — March 27, 2002

C-50 — The Minister for International Trade — An Act to amend certain Acts as a result of the accession of the People's Republic of China to the Agreement Establishing the World Trade Organization

Introduced and read the first time — February 5, 2002

Debated at second reading — February 27 and March 22, 2002

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — March 22, 2002

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-371-143) — April 19, 2002

Concurred in at report stage — April 24, 2002

Debated at third reading — April 24 and 26, 2002

Read the third time and passed — April 26, 2002

Passed by the Senate — June 12, 2002

Royal Assent (Chapter No. 19) — June 13, 2002

C-51[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2002 (Appropriation Act No. 4, 2001-2002)

Supplementary Estimates (B) 2001-02 — Concurred in — March 19, 2002 (*See Business of Supply No. 10*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 19, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5) — March 27, 2002

C-52[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2003 (Appropriation Act No. 1, 2002-2003)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2003 — Concurred in — March 19, 2002 (*See Business of Supply No. 12*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 19, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6) — March 27, 2002

C-53[R] — The Minister of Health — An Act to protect human health and safety and the environment by regulating products used for the control of pests

Introduced and read the first time — March 21, 2002

Debated at second reading — April 8, 9 and 15, 2002

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Débat en troisième lecture — 13 et 15 mars 2002

Troisième lecture et adoption — 18 mars 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9) — 27 mars 2002

C-50 — Le ministre du Commerce international — Loi modifiant certaines lois en conséquence de l'accession de la République populaire de Chine à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

Dépôt et première lecture — 5 février 2002

Débat en deuxième lecture — 27 février et 22 mars 2002

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 22 mars 2002

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510-371-143) — 19 avril 2002

Adoption à l'étape du rapport — 24 avril 2002

Débat en troisième lecture — 24 et 26 avril 2002

Troisième lecture et adoption — 26 avril 2002

Adoption par le Sénat — 12 juin 2002

Sanction royale (chapitre nº 19) — 13 juin 2002

C-51[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2002 (Loi de crédits nº 4 pour 2001-2002)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2001-2002 — Adoption — 19 mars 2002 (*Voir Travaux des subsides nº 10*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 mars 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5) — 27 mars 2002

C-52[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2003 (Loi de crédits nº 1 pour 2002-2003)

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003 — Adoption — 19 mars 2002 (*Voir Travaux des subsides nº 12*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 mars 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6) — 27 mars 2002

C-53[R] — Le ministre de la Santé — Loi visant à protéger la santé et la sécurité humaines et l'environnement en réglementant les produits utilisés pour la lutte antiparasitaire

Dépôt et première lecture — 21 mars 2002

Débat en deuxième lecture — 8, 9 et 15 avril 2002

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — April 15, 2002

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–172) — June 3, 2002

Debated at report stage — June 5 and 7, 2002

Concurred in at report stage with further amendments — June 10, 2002

Debated at third reading — June 12, 2002

Read the third time and passed — June 13, 2002

C–54 — The Minister of Canadian Heritage — An Act to promote physical activity and sport

Introduced and read the first time — April 10, 2002

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — April 15, 2002

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–184) — June 12, 2002

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — June 17, 2002

Order respecting the withdrawal of report stage motions — June 17, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated at third reading; read the third time and passed — June 18, 2002

C–55[R] — The Minister of Transport — An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety

Introduced and read the first time — April 29, 2002

Debated at second reading — May 1, 2, 3, 9, 27, 29 and 30, 2002

Order respecting proceedings — May 9, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Legislative Committee struck — May 29, 2002 (*See Other Business No. 2*)

Committee Chairman appointed (Mr. Kilger (Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole)) — May 29, 2002

C–56[R] — The Minister of Health — An Act respecting assisted human reproduction

Introduced and read the first time — May 9, 2002

Debated at second reading — May 21, 22, 24 and 27, 2002

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — May 28, 2002

C–57 — The Minister of Natural Resources — An Act to amend the Nuclear Safety and Control Act

Introduced and read the first time — May 31, 2002

Debated at second reading — June 4, 2002

C–58[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Canada Pension Plan and the Canada Pension Plan Investment Board Act

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 15 avril 2002

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–172) — 3 juin 2002

Débat à l'étape du rapport — 5 et 7 juin 2002

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 10 juin 2002

Débat en troisième lecture — 12 juin 2002

Troisième lecture et adoption — 13 juin 2002

C–54 — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi favorisant l'activité physique et le sport

Dépôt et première lecture — 10 avril 2002

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 15 avril 2002

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–184) — 12 juin 2002

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 17 juin 2002

Ordre relatif au retrait de motions à l'étape du rapport — 17 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 juin 2002

C–55[R] — Le ministre des Transports — Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique

Dépôt et première lecture — 29 avril 2002

Débat en deuxième lecture — 1er, 2, 3, 9, 27, 29 et 30 mai 2002

Ordre relatif aux délibérations — 9 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Comité législatif, sélection des membres — 29 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Nomination du président du Comité (M. Kilger (Vice–président et président des comités pléniers)) — 29 mai 2002

C–56[R] — Le ministre de la Santé — Loi concernant la procréation assistée

Dépôt et première lecture — 9 mai 2002

Débat en deuxième lecture — 21, 22, 24 et 27 mai 2002

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 28 mai 2002

C–57 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

Dépôt et première lecture — 31 mai 2002

Débat en deuxième lecture — 4 juin 2002

C–58[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Introduced and read the first time — June 6, 2002

Debated at second reading — June 14, 17 and 21, 2002

C–59[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2003 (Appropriation Act No. 2, 2002–2003)

Main Estimates 2002–03 — Concurred in — June 6, 2002 (*See Business of Supply No. 11*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 6, 2002

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21) — June 13, 2002

C–60 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to establish the Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims to provide for the filing, negotiation and resolution of specific claims and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 13, 2002

Debated at second reading — June 18, 2002

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — June 19, 2002

C–61[*] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting leadership selection, administration and accountability of Indian bands, and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 14, 2002

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources before second reading — Debated; adopted — June 17, 2002

Order respecting a deferred recorded division — June 17, 2002 (*See Other Business No. 4*)

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–2 — The Minister of Transport — An Act respecting marine liability, and to validate certain by–laws and regulations

Message received from the Senate — February 1, 2001

Read the first time — February 2, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — February 23, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–14) — April 2, 2001

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Dépôt et première lecture — 6 juin 2002

Débat en deuxième lecture — 14, 17 et 21 juin 2002

C–59[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2003 (Loi de crédits nº 2 pour 2002–2003)

Budget principal des dépenses 2002–2003 — Adoption — 6 juin 2003 (*Voir Travaux des subsides nº 11*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 6 juin 2002

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 21) — 13 juin 2002

C–60 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi constituant le Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations en vue de permettre le dépôt, la négociation et le règlement des revendications particulières, et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 13 juin 2002

Débat en deuxième lecture — 18 juin 2002

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 19 juin 2002

C–61[*] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant le choix des dirigeants, le gouvernement et l'obligation de rendre compte des bandes indiennes et modifiant certaines lois

Dépôt et première lecture — 14 juin 2002

Motion portant renvoi du projet de loi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles avant la deuxième lecture — Débat; adoption — 17 juin 2002

Ordre relatif à un vote par appel nominal différé — 17 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un « S ».

S–2 — Le ministre des Transports — Loi concernant la responsabilité en matière maritime et la validité de certains règlements

Message reçu du Sénat — 1er février 2001

Première lecture — 2 février 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 23 février 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–14) — 2 avril 2001

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at report stage — May 4, 2001

Concurred in at report stage — May 8, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — May 9, 2001

Royal Assent (Chapter No. 6) — May 10, 2001

S–3 — The Minister of Transport — An Act to amend the Motor Vehicle Transport Act, 1987 and to make consequential amendments to other Acts

Message received from the Senate — May 11, 2001

Read the first time — May 14, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — May 15, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–57) — June 6, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 11, 2001

Royal Assent (Chapter No. 13) — June 14, 2001

S–4 — The Minister of Justice — A First Act to harmonize federal law with the civil law of the Province of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law

Message received from the Senate — April 27, 2001

Read the first time — April 30, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — May 7, 2001

Royal Assent (Chapter No. 4) — May 10, 2001

S–5 — The Minister of Transport — An Act to amend the Blue Water Bridge Authority Act

Message received from the Senate — March 13, 2001

Read the first time — April 25, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — May 4, 2001

Royal Assent (Chapter No. 3) — May 10, 2001

S–11 — The Minister of Industry — An Act to amend the Canada Business Corporations Act and the Canada Cooperatives Act and to amend other Acts in consequence (former title: *An Act to amend the Canada Business Corporations Act and the Canada Cooperatives Act and to amend other Acts*)

Message received from the Senate — May 3, 2001

Read the first time — May 4, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 10, 2001

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–371–58) — June 6, 2001

Débat à l'étape du rapport — 4 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport — 8 mai 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 mai 2001

Sanction royale (chapitre nº 6) — 10 mai 2001

S–3 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports routiers et d'autres lois en conséquence

Message reçu du Sénat — 11 mai 2001

Première lecture — 14 mai 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 15 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–57) — 6 juin 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 13) — 14 juin 2001

S–4 — Le ministre de la Justice — Loi nº 1 à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law

Message reçu du Sénat — 27 avril 2001

Première lecture — 30 avril 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 7 mai 2001

Sanction royale (chapitre nº 4) — 10 mai 2001

S–5 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur l'Administration du pont Blue Water

Message reçu du Sénat — 13 mars 2001

Première lecture — 25 avril 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 4 mai 2001

Sanction royale (chapitre nº 3) — 10 mai 2001

S–11 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et la Loi canadienne sur les coopératives ainsi que d'autres lois en conséquence (ancien titre : *Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et la Loi canadienne sur les coopératives ainsi que d'autres lois*)

Message reçu du Sénat — 3 mai 2001

Première lecture — 4 mai 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 10 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510–371–58) — 6 juin 2001

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 11, 2001

Senate agreed to House amendments — June 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 14) — June 14, 2001

S–16 — The Minister of Finance — An Act to amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) Act

Message received from the Senate — April 4, 2001

Read the first time — April 26, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 10, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–46) — May 30, 2001

Concurred in at report stage — June 4, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — June 11, 2001

Royal Assent (Chapter No. 12) — June 14, 2001

S–17 — The Minister of Industry — An Act to amend the Patent Act

Message received from the Senate — May 1, 2001

Read the first time — May 3, 2001

Debated at second reading — May 7 and 10, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 14, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–47) — May 30, 2001

Concurred in at report stage — June 4, 2001

Debated at third reading — June 5 and 7, 2001

Read the third time and passed — June 7, 2001

Royal Assent (Chapter No. 10) — June 14, 2001

S–23 — The Minister of National Revenue — An Act to amend the Customs Act and to make related amendments to other Acts

Message received from the Senate — June 7, 2001

Read the first time — June 8, 2001

Debated at second reading — September 21 and 24, 2001

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — September 26, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–75) — October 5, 2001

Debated at report stage — October 19, 2001

Concurred in at report stage — October 23, 2001

Debated at third reading; read the third time and passed — October 24, 2001

Royal Assent (Chapter No. 25) — October 25, 2001

S–24 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to implement an agreement between the Mohawks of Kanesatake and Her Majesty in right of Canada respecting governance of certain lands by the Mohawks of Kanesatake and to amend an Act in consequence

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 2001

Amendements apportés par la Chambre agréés par le Sénat — 12 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 14) — 14 juin 2001

S–16 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité

Message reçu du Sénat — 4 avril 2001

Première lecture — 26 avril 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 10 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–46) — 30 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport — 4 juin 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 12) — 14 juin 2001

S–17 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les brevets

Message reçu du Sénat — 1er mai 2001

Première lecture — 3 mai 2001

Débat en deuxième lecture — 7 et 10 mai 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 14 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–47) — 30 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport — 4 juin 2001

Débat en troisième lecture — 5 et 7 juin 2001

Troisième lecture et adoption — 7 juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 10) — 14 juin 2001

S–23 — Le ministre du Revenu national — Loi modifiant la Loi sur les douanes et d'autres lois en conséquence

Message reçu du Sénat — 7 juin 2001

Première lecture — 8 juin 2001

Débat en deuxième lecture — 21 et 24 septembre 2001

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances — 26 septembre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–75) — 5 octobre 2001

Débat à l'étape du rapport — 19 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport — 23 octobre 2001

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 24 octobre 2001

Sanction royale (chapitre nº 25) — 25 octobre 2001

S–24 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi visant à mettre en oeuvre l'entente conclue par les Mohawks de Kanesatake et Sa Majesté du chef du Canada concernant l'exercice de pouvoirs gouvernementaux par ceux-ci sur certaines terres et modifiant une loi en conséquence

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Message received from the Senate — May 16, 2001

Read the first time — May 17, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — May 18, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–43) — May 29, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 1, 2001

Royal Assent (Chapter No. 8) — June 14, 2001

S–31 — The Minister of Finance — An Act to implement agreements, conventions and protocols concluded between Canada and Slovenia, Ecuador, Venezuela, Peru, Senegal, the Czech Republic, the Slovak Republic and Germany for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Message received from the Senate — November 1, 2001

Read the first time — November 2, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — November 9, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–100) — November 28, 2001

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 3, 2001

Royal Assent (Chapter No. 30) — December 18, 2001

S–33 — The Minister of Transport — An Act to amend the Carriage by Air Act

Message received from the Senate — November 6, 2001

Read the first time — November 7, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — November 20, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–105) — December 3, 2001

Concurred in at report stage; read the third time and passed — December 5, 2001

Royal Assent (Chapter No. 31) — December 18, 2001

S–34 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act respecting royal assent to bills passed by the Houses of Parliament

Message received from the Senate — March 19, 2002

Read the first time — March 20, 2002

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 19, 2002

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–158) — May 10, 2002

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 31, 2002

Royal Assent (Chapter No. 15) — June 4, 2002

Message reçu du Sénat — 16 mai 2001

Première lecture — 17 mai 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 18 mai 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–43) — 29 mai 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1er juin 2001

Sanction royale (chapitre nº 8) — 14 juin 2001

S–31 — Le ministre des Finances — Loi mettant en oeuvre des accords, des conventions et des protocoles conclus entre le Canada et la Slovénie, l'Équateur, le Venezuela, le Pérou, le Sénégal, la République tchèque, la République slovaque et l'Allemagne, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Message reçu du Sénat — 1er novembre 2001

Première lecture — 2 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 9 novembre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–100) — 28 novembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 30) — 18 décembre 2001

S–33 — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur le transport aérien

Message reçu du Sénat — 6 novembre 2001

Première lecture — 7 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 20 novembre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–105) — 3 décembre 2001

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 5 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 31) — 18 décembre 2001

S–34 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi relative à la sanction royale des projets de loi adoptés par les chambres du Parlement

Message reçu du Sénat — 19 mars 2002

Première lecture — 20 mars 2002

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 19 avril 2002

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–158) — 10 mai 2002

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 31 mai 2002

Sanction royale (chapitre nº 15) — 4 juin 2002

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

S–40 — The Minister of Finance — An Act to amend the Payment Clearing and Settlement Act

Message received from the Senate — March 19, 2002

Read the first time — March 20, 2002

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 19, 2002

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–152) — May 2, 2002

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 9, 2002

Royal Assent (Chapter No. 14) — June 4, 2002

S–41 — The Minister of Justice — An Act to re-enact legislative instruments enacted in only one official language

Message received from the Senate — June 11, 2002

Order respecting proceedings — June 12, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Read the first time; debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 12, 2002

Royal Assent (Chapter No. 20) — June 13, 2002

S–40 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la compensation et le règlement des paiements

Message reçu du Sénat — 19 mars 2002

Première lecture — 20 mars 2002

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 19 avril 2002

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–152) — 2 mai 2002

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 mai 2002

Sanction royale (chapitre nº 14) — 4 juin 2002

S–41 — Le ministre de la Justice — Loi visant la réédiction de textes législatifs n'ayant été édictés que dans une langue officielle

Message reçu du Sénat — 11 juin 2002

Ordre relatif aux délibérations — 12 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Première lecture; débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 12 juin 2002

Sanction royale (chapitre nº 20) — 13 juin 2002

R Recommended by the Governor General
' Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général
' Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

PRIVATE BILLS

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

S-25 — Mr. Alcock (Winnipeg-South) — An Act to amend the Act of incorporation of the Conference of Mennonites in Canada

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time — May 2, 2001

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — May 8, 2001

Report of the Clerk of Petitions — May 9, 2001

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — May 10, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 4, 2001

Royal Assent — June 14, 2001

S-27 — Mr. Saada (Brossard — La Prairie) — An Act to authorize the Imperial Life Assurance Company of Canada to apply to be continued as a company under the laws of the Province of Quebec

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time — May 31, 2001

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — June 4, 2001

Report of the Clerk of Petitions — June 5, 2001

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — June 5, 2001

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 7, 2001

Royal Assent — June 14, 2001

S-28 — Mr. Saada (Brossard — La Prairie) — An Act to authorize Certas Direct Insurance Company to apply to be continued as a company under the laws of the Province of Quebec

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time — May 31, 2001

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — June 4, 2001

Report of the Clerk of Petitions — June 5, 2001

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — June 5, 2001

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un « S ».

S-25 — M. Alcock (Winnipeg-Sud) — Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Conférence des Mennonites au Canada

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 2 mai 2001

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 8 mai 2001

Rapport du greffier des pétitions — 9 mai 2001

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 10 mai 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rappport; troisième lecture et adoption — 4 juin 2001

Sanction royale — 14 juin 2001

S-27 — M. Saada (Brossard — La Prairie) — Loi autorisant L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 31 mai 2001

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 4 juin 2001

Rapport du greffier des pétitions — 5 juin 2001

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 5 juin 2001

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 7 juin 2001

Sanction royale — 14 juin 2001

S-28 — M. Saada (Brossard — La Prairie) — Loi autorisant Certas direct, compagnie d'assurance, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 31 mai 2001

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 4 juin 2001

Rapport du greffier des pétitions — 5 juin 2001

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 5 juin 2001

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 7, 2001

Royal Assent — June 14, 2001

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 7 juin 2001

Sanction royale — 14 juin 2001

PRIVATE MEMBERS' BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–201 to C–1000.

C–201 — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act respecting the protection of employees in the public service who make allegations in good faith respecting wrongdoing in the public service

Introduced and read the first time — February 1, 2001

C–202 — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for statutory instruments)

Introduced and read the first time — February 1, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2002

Designated a votable item — June 5, 2002

Debated at second reading — June 11, 2002

C–203 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (unpaid wages to rank first in priority in distribution)

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Debated at second reading: dropped from the Order Paper — May 14, 2001

C–204 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification

Introduced and read the first time — February 2, 2001

C–205 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Introduced and read the first time — February 2, 2001

C–206 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend the Auditor General Act, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act

Introduced and read the first time — February 2, 2001

C–207 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the Energy Price Commission

Introduced and read the first time — February 2, 2001

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C–201 à C–1000.

C–201 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Loi concernant la protection des fonctionnaires qui dénoncent de bonne foi des allégations de conduites répréhensibles dans la fonction publique

Dépôt et première lecture — 1er février 2001

C–202 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation des textes réglementaires)

Dépôt et première lecture — 1er février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2002

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 juin 2002

Débat en deuxième lecture — 11 juin 2002

C–203 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (rang prioritaire des salaires impayés)

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 14 mai 2001

C–204 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi portant établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

C–205 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

C–206 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant la Loi sur le vérificateur général, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

C–207 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi portant constitution de la Commission sur les prix de l'énergie

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

C-208 — Ms. Girard-Bujold (Jonquière) — An Act to amend the Criminal Code (sexual offences)

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Placed in the order of precedence — November 1, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 10, 2002

C-208 — M^me^ Girard-Bujold (Jonquière) — Loi modifiant le Code criminel (infractions sexuelles)

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1^er^ novembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 10 avril 2002

C-209 — Ms. Girard-Bujold (Jonquière) — An Act to amend the Income Tax Act (Public Transportation Costs)

Introduced and read the first time — February 2, 2001

Placed in the order of precedence — February 9, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Order respecting the referral to the Standing Committee on Finance — February 27, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading — April 4, May 30 and October 5, 2001

Order respecting the deferred recorded division on October 16, 2001 — October 5, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 16, 2001

Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-371-135) — March 11, 2002

C-209 — M^me^ Girard-Bujold (Jonquière) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de transport en commun)

Dépôt et première lecture — 2 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 février 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Ordre relatif au renvoi au Comité permanent des finances — 27 février 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Débat en deuxième lecture — 4 avril, 30 mai et 5 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 16 octobre 2001 — 5 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 16 octobre 2001

Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n^o^ 8510-371-135) — 11 mars 2002

C-210 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute material that advocates, promotes or incites racial hatred, violence against women or child pornography

Introduced and read the first time — February 5, 2001

C-210 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi visant à empêcher l'utilisation du réseau Internet pour la distribution de documents destinés à préconiser, promouvoir ou encourager la haine raciale, la violence contre les femmes ou la pornographie juvénile

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

C-211 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies)

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

C-211 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits de phytothérapie)

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

C-212 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

Introduced and read the first time — February 5, 2001

C-212 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'accès au réseau Internet pour la diffusion de documents pornographiques avec des enfants

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

C-213 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 27, 2001

C-213 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 27 février 2001

C-214 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to establish the Holocaust Memorial Day

C-214 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi instituant le Jour commémoratif de l'Holocauste

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Scott (Fredericton) — April 24, 2001

C-215 — Ms. Phinney (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Aeronautics Act (automatic defibrillators)

Introduced and read the first time — February 5, 2001

C-216 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prevention of private hospitals)

Introduced and read the first time — February 5, 2001

C-217 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — An Act to provide for the taking of samples of blood for the benefit of persons administering and enforcing the law and good Samaritans and to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Debated at second reading — March 20, May 16 and October 4, 2001

Order respecting the deferred recorded division on October 16, 2001 — October 4, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 16, 2001

Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-371-133) — March 1, 2002

C-218 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — November 2, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 30, 2001

C-219 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act (persons who leave employment to be care-givers to family members)

Introduced and read the first time — February 5, 2001

C-220 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — An Act respecting the posting of fuel prices by retailers

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 21, 2001

C-221 — Mr. Peric (Cambridge) — An Act to amend the Transfer of Offenders Act (removal of foreign offenders)

Dépôt et premiere lecture — 5 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Scott (Fredericton) — 24 avril 2001

C-215 — M^me^ Phinney (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (défibrillateurs automatiques)

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

C-216 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lutte contre les hôpitaux privés)

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

C-217 — M. Strahl (Fraser Valley) — Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang au profit des personnes chargées de l'application et de l'exécution de la loi et des bons samaritains et modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Débat en deuxième lecture — 20 mars, 16 mai et 4 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 16 octobre 2001 — 4 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 16 octobre 2001

Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n^o^ 8510-371-133) — 1^er^ mars 2002

C-218 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 novembre 2001

C-219 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personne quittant son emploi pour prendre soin d'un membre de sa famille)

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

C-220 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Loi concernant l'affichage des prix du carburant par le détaillant

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 21 février 2001

C-221 — M. Peric (Cambridge) — Loi modifiant la Loi sur le transfèrement des délinquants (renvoi de délinquants étrangers)

Introduced and read the first time — February 5, 2001

C-222 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of expenses incurred by a mechanic for tools required in employment)

Introduced and read the first time — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 23, 2001

Debated at second reading — April 3, May 11 and 28, 2001

Order respecting the deferred recorded division on May 28, 2001 — May 18, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division — May 28, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negatived — May 29, 2001

C-223 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Interest Act (interest payable on repayment of a mortgage loan before maturity)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-224 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide cost of production protection for the family farm

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-225 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of expense of tools provided as a requirement of employment)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-226 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Bank Act (bank mergers)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-227 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with government in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-228 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Canada Pension Plan (early pension entitlement for police officers and firefighters)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

C-222 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses engagées par un mécanicien pour la fourniture d'outils nécessaires à son emploi)

Dépôt et première lecture — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 23 février 2001

Débat en deuxième lecture — 3 avril, 11 et 28 mai 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 28 mai 2001 — 18 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 28 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 29 mai 2001

C-223 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (intérêts payables lors du remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-224 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi pourvoyant à la protection des exploitations agricoles familiales contre les coûts de production

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-225 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils nécessaires à son emploi)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-226 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-227 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions dont la mission est d'enquêter sur les difficultés de nature administrative qu'éprouve toute personne qui traite avec le gouvernement de questions relatives aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales concernant de telles prestations et d'examiner les politiques et les pratiques utilisées pour administrer de telles prestations ou obligations et statuer sur celles-ci

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-228 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (droit à une pension anticipée pour les agents de police et les pompiers)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-229 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide compensation to First Nations veterans on a comparable basis to that given to other war veterans

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. McDonough (Halifax) — February 21, 2001

C-229 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des premières nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ McDonough (Halifax) — 21 février 2001

C-230 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Business Development Bank of Canada Act and the Canada Student Loans Act to provide for a student loan system that is more supportive of students

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-230 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur la Banque de développement du Canada et la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants afin de prévoir un régime de prêts d'études plus favorable aux étudiants

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-231 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to establish the office of Credit Ombudsman to be an advocate for the interests of consumers and small business in credit matters and to investigate and report on the provision by financial institutions of consumer and small business credit by community and by industry in order to ensure equity in the distribution of credit resources

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-231 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant le poste d'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, d'enquêter et faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-232 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

C-232 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

C-233 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (withdrawal of applications for full parole by offenders serving two or more years)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Placed in the order of precedence — February 9, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 12, 2001

C-233 — M. Cadman (Surrey–Nord) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (retrait de demandes de libération conditionnelle totale par des délinquants purgeant une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 12 mars 2001

C-234 — Mr. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — An Act to amend the Supreme Court Act

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 19, 2001

C-234 — M. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 19 mars 2001

C-235 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Young Offenders Act

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-235 — M. Cadman (Surrey–Nord) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-236 — Mr. McKay (Scarborough East) — An Act to amend the Hazardous Products Act (fire-safe cigarettes)

C-236 — M. McKay (Scarborough–Est) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

C-237 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Divorce Act (joint custody)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 23, 2001

C-238 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code (conditional sentencing)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-239 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

C-240 — Mr. White (Langley — Abbotsford) — An Act to amend the Criminal Code (prohibiting certain offenders from changing their name)

Introduced and read the first time — February 6, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 16, 2001

C-241 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act (work for welfare)

Introduced and read the first time — February 7, 2001

C-242 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Criminal Code (criminal liability of corporations, directors and officers)

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

C-243 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to provide for a Hepatitis Awareness Month

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 30, 2001

C-244 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of mechanics' tool expenses)

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

C-237 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 23 février 2001

C-238 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-239 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

C-240 — M. White (Langley — Abbotsford) — Loi modifiant le Code criminel (interdiction à certains contrevenants de changer leur nom)

Dépôt et première lecture — 6 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 16 mars 2001

C-241 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (assistance–travail)

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

C-242 — M^me^ McDonough (Halifax) — Loi modifiant le Code criminel (responsabilité criminelle des sociétés, administrateurs et dirigeants)

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

C-243 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi concernant le mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 mars 2001

C-244 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils par un mécanicien)

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — February 19, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 26, 2001

C-245 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Criminal Code (search and seizure without warrant)

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — March 20, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 4, 2001

C-246 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Criminal Code to prohibit coercion in medical procedures that offend a person's religion or belief that human life is inviolable

Introduced and read the first time — February 7, 2001

C-247 — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Criminal code (forfeiture of property relating to child pornography crimes)

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 13, 2001

C-248 — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Competition Act

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Designated a votable item — October 18, 2001

Debated at second reading — October 24, December 3, 2001, and February 25, 2002

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — February 25, 2002

Report recommending an extension of the deadline (Sessional Paper No. 8510-371-186) — June 12, 2002

C-249 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations and the Canadian Wheat Board)

Introduced and read the first time — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 23, 2001

C-250 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (theft of a motor vehicle)

Introduced and read the first time — February 8, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 19 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 26 février 2001

C-245 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans mandat)

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 mars 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 mai 2001

C-246 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire la coercition contre une personne à l'égard des actes médicaux qui sont contraires à sa religion ou à sa croyance au caractère inviolable de la vie humaine

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

C-247 — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant le Code criminel (confiscation de biens relatifs aux infractions de pornographie juvénile)

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 13 mars 2001

C-248 — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 18 octobre 2001

Débat en deuxième lecture — 24 octobre, 3 décembre 2001 et 25 février 2002

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 25 février 2002

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire nº 8510-371-186) — 12 juin 2002

C-249 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État et Commission canadienne du blé)

Dépôt et première lecture — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 23 avril 2001

C-250 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (vol d'un véhicule à moteur)

Dépôt et première lecture — 8 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 3, 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 3 mai 2001

C-251 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (abduction)

Introduced and read the first time — February 8, 2001

C-251 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (enlèvement)

Dépôt et première lecture — 8 février 2001

C-252 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (statutory release granted only when earned and subject to mandatory supervision)

Introduced and read the first time — February 8, 2001

Placed in the order of precedence — December 6, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 21, 2002

C-252 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (libération d'office accordée au mérite et sous surveillance obligatoire)

Dépôt et première lecture — 8 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 6 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 21 mars 2002

C-253 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — An Act to amend the Canada Marine Act

Introduced and read the first time — February 8, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 17, 2001

C-253 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Loi modifiant la Loi maritime du Canada

Dépôt et première lecture — 8 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 17 mai 2001

C-254 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to protect human health and the environment by oxygenating automotive fuels and eliminating the gasoline additive MMT

Introduced and read the first time — February 8, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 22, 2001

C-254 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi visant à protéger la santé humaine et l'environnement par l'oxygénation des carburants automobiles et l'élimination de l'additif MMT dans l'essence

Dépôt et première lecture — 8 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 22 février 2001

C-255 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school)

Introduced and read the first time — February 9, 2001

C-255 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire)

Dépôt et première lecture — 9 février 2001

C-256 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time — February 9, 2001

C-256 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 9 février 2001

C-257 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (attempting to disarm a peace officer)

Introduced and read the first time — February 9, 2001

C-257 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (tentative de désarmer un agent de la paix)

Dépôt et première lecture — 9 février 2001

C-258 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Witness Protection Program Act and to make a related and consequential amendment to another Act (protection of spouses whose life is in danger)

Introduced and read the first time — February 9, 2001

C-258 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le programme de protection des témoins et une autre loi en conséquence (protection des conjoints dont la vie est en danger)

Dépôt et première lecture — 9 février 2001

C-259 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to amend the National Defence Act (Snowbirds)

Introduced and read the first time — February 12, 2001

C-260 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to amend the Holidays Act (National Heritage Day) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — February 12, 2001

C-261 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to establish the rights of patients in relation to health, treatment and records

Introduced and read the first time — February 12, 2001

C-262 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to establish the rights of fishers including the right to be involved in the process of fisheries stock assessment, fish conservation, setting of fishing quotas, fishing licensing and the public right to fish and establish the right of fishers to be informed of decisions affecting fishing as a livelihood in advance and the right to compensation if other rights are abrogated unfairly

Introduced and read the first time — February 12, 2001

C-263 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — An Act to establish a national committee to develop policies and procedures to ensure coordination in the delivery of programs by governments in the case of agricultural losses or disasters created by weather, pests, shortages of goods or services or market conditions, and the coordination of the delivery of information, assistance, relief and compensation and to study the compliance of such programs with World Trade Organization requirements

Introduced and read the first time — February 12, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — June 5, 2001

C-264 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act (marriage between persons of the same sex)

Introduced and read the first time — February 14, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Graham (Toronto Centre — Rosedale) — September 13, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 29, 2001

C-265 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act establishing A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day

C-259 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (Snowbirds)

Dépôt et première lecture — 12 février 2001

C-260 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du patrimoine national) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 12 février 2001

C-261 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi établissant les droits des patients en matière de santé, de traitement et de dossiers

Dépôt et première lecture — 12 février 2001

C-262 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi établissant les droits des pêcheurs, dont celui de participer à l'évaluation des stocks, à la préservation du poisson, à l'établissement des quotas de pêche, à l'attribution des permis de pêche et à la gestion du droit de pêche du public, et établissant également le droit des pêcheurs à être informés à l'avance des décisions touchant la pêche de subsistance et le droit à une indemnisation en cas d'abrogation injustifiée d'autres droits

Dépôt et première lecture — 12 février 2001

C-263 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi constituant un comité national chargé d'élaborer des politiques et des procédures afin d'assurer la coordination de la prestation des programmes par les gouvernements en cas de pertes agricoles ou de désastres résultant des conditions climatiques, de la vermine, de la pénurie de biens ou services ou des conditions du marché, la coordination de la transmission des renseignements et de la prestation de l'assistance, des secours et des indemnités, ainsi que la vérification de la conformité de ces programmes aux exigences de l'Organisation mondiale du commerce

Dépôt et première lecture — 12 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 juin 2001

C-264 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) (mariage entre personnes du même sexe)

Dépôt et première lecture — 14 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Graham (Toronto-Centre — Rosedale) — 13 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 29 octobre 2001

C-265 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi instituant la Journée du coeur: Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale

Introduced and read the first time — February 14, 2001

C–266 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act in order to protect the legal definition of marriage by invoking section 33 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms

Introduced and read the first time — February 14, 2001

C–267 — Mr. Lincoln (Lac–Saint–Louis) (*sponsor changed from: Ms. Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine)*) — An Act to prohibit the use of chemical pesticides for non–essential purposes

Introduced and read the first time — February 14, 2001

Order respecting the sponsor — October 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

C–268 — Mrs. Thibeault (Saint–Lambert) (*sponsor changed from: Ms. Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine)*) — An Act to develop and provide for the publication of measures to inform Canadians about the health and well–being of people, communities and ecosystems in Canada

Introduced and read the first time — February 14, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 24, 2001

Order respecting the sponsor — October 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

C–269 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (exemption of long guns from registration)

Introduced and read the first time — February 16, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 17, 2001

C–270 — Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — An Act to discontinue the retiring allowances payable to members of Parliament under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to include members of Parliament in the Public Service Superannuation Act and to discontinue members' tax free allowances for expenses and include the amount in members' sessional allowances

Introduced and read the first time — February 19, 2001

C–271 — Mr. Peric (Cambridge) — An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased federal enforcement officials

Introduced and read the first time — February 19, 2001

C–272 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses)

Dépôt et première lecture — 14 février 2001

C–266 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) afin de protéger la définition juridique de « mariage » en invoquant l'article 33 de la Charte canadienne des droits et libertés

Dépôt et première lecture — 14 février 2001

C–267 — M. Lincoln (Lac–Saint–Louis) (*ancien parrain : M^me^ Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine)*) — Loi interdisant l'utilisation de pesticides à des fins non essentielles

Dépôt et première lecture — 14 février 2001

Ordre relatif au parrain — 2 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

C–268 — M^me^ Thibault (Saint–Lambert) (*ancien parrain : M^me^ Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine)*) — Loi visant l'élaboration et la publication d'indicateurs pour informer les Canadiens sur la santé et le bien–être de la population, des collectivités et des écosystèmes du Canada

Dépôt et première lecture — 14 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 24 mai 2001

Ordre relatif au parrain — 2 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

C–269 — M. Herron (Fundy — Royal) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (exemption d'enregistrement des armes d'épaule)

Dépôt et première lecture — 16 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 17 octobre 2001

C–270 — M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Loi visant à supprimer les allocations de retraite payables aux parlementaires sous le régime de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et à assujettir les parlementaires au régime de la Loi sur la pension de la fonction publique, ainsi qu'à supprimer les indemnités de fonctions non imposables des parlementaires et à en inclure le montant dans leurs indemnités de session

Dépôt et première lecture — 19 février 2001

C–271 — M. Peric (Cambridge) — Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation aux époux et enfants à la suite du décès de certains agents fédéraux de l'autorité

Dépôt et première lecture — 19 février 2001

C–272 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant)

Introduced and read the first time — February 19, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 2, 2001

Dépôt et première lecture — 19 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 2 mai 2001

C-273 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (recognized political parties)

Introduced and read the first time — February 21, 2001

C-273 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (partis reconnus)

Dépôt et première lecture — 21 février 2001

C-274 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (Order of prohibition)

Introduced and read the first time — February 21, 2001

C-274 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance d'interdiction)

Dépôt et première lecture — 21 février 2001

C-275 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (recruitment of children and swarming)

Introduced and read the first time — February 21, 2001

C-275 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code Criminel (recrutement d'enfants et attaque en bande)

Dépôt et première lecture — 21 février 2001

C-276 — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Competition Act (abuse of dominant position)

Introduced and read the first time — February 21, 2001

C-276 — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (abus de position dominante)

Dépôt et première lecture — 21 février 2001

C-277 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act

Introduced and read the first time — February 26, 2001

C-277 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

C-278 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)

Introduced and read the first time — February 26, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 30, 2001

C-278 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 avril 2001

C-279 — Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — An Act respecting the commercialization of VIA Rail Canada Inc.

Introduced and read the first time — February 26, 2001

C-279 — M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Loi concernant la commercialisation de VIA Rail Canada Inc.

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

C-280 — Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions)

Introduced and read the first time — February 26, 2001

C-280 — M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

C-281 — Mr. Epp (Elk Island) — An Act to amend the Canada Evidence Act

Introduced and read the first time — February 26, 2001

C-281 — M. Epp (Elk Island) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

C-282 — Mr. Epp (Elk Island) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of property taxes paid in respect of a principal residence)

C-282 — M. Epp (Elk Island) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des impôts fonciers payés sur une résidence principale)

Introduced and read the first time — February 26, 2001

C-283 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — An Act to establish the Energy Price Commission

Introduced and read the first time — February 26, 2001

C-284 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — An Act to amend the Criminal Code (offences by corporations, directors and officers)

Introduced and read the first time — February 26, 2001

Placed in the order of precedence — May 14, 2001

Designated a votable item — May 31, 2001

Debated at second reading — September 20 and November 8, 2001

Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — February 19, 2002 (*See Other Business No. 4*)

C-285 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)

Introduced and read the first time — February 27, 2001

C-286 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Official Languages Act (provision of bilingual services)

Introduced and read the first time — February 28, 2001

C-287 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Food and Drugs Act (genetically modified food)

Introduced and read the first time — February 28, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 15, 2001

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — May 4, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Designated a votable item — March 29, 2001

Debated at second reading — May 7, June 6 and October 16, 2001

Order respecting the deferred recorded division on October 17, 2001 — October 16, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negatived — October 17, 2001

C-288 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death or injury)

Introduced and read the first time — February 28, 2001

C-289 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Young Offenders Act (public safety)

Introduced and read the first time — February 28, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

C-283 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Loi portant constitution de la Commission des prix de l'énergie

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

C-284 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Loi modifiant le Code criminel (infractions commises par des personnes morales, administrateurs et dirigeants)

Dépôt et première lecture — 26 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 31 mai 2001

Débat en deuxième lecture — 20 septembre et 8 novembre 2001

Ordre révoqué, projet de loi retiré et objet renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 19 février 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

C-285 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)

Dépôt et première lecture — 27 février 2001

C-286 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (prestation de services bilingues)

Dépôt et première lecture — 28 février 2001

C-287 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (aliments transgéniques)

Dépôt et première lecture — 28 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 15 mars 2001

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 4 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 29 mars 2001

Débat en deuxième lecture — 7 mai, 6 juin et 16 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 octobre 2001 — 16 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 17 octobre 2001

C-288 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort ou des blessures)

Dépôt et première lecture — 28 février 2001

C-289 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants (sécurité publique)

Dépôt et première lecture — 28 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 25, 2001

C-290 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)

Introduced and read the first time — March 1, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 1, 2001

C-291 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)

Introduced and read the first time — March 2, 2001

C-292 — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife)

Introduced and read the first time — March 2, 2001

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

Designated a votable item — March 15, 2002

Debated at second reading — May 9, 31 and June 21, 2002

Order respecting the deferred recorded division on September 18, 2002 — June 21, 2002 (*See Other Business No. 4*)

C-293 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (constituency allowance)

Introduced and read the first time — March 12, 2001

C-294 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations)

Introduced and read the first time — March 12, 2001

C-295 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act respecting the protection of wildlife species in Canada from extirpation or extinction

Introduced and read the first time — March 14, 2001

C-296 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to amend the Income Tax Act (allowances paid to elected officials)

Introduced and read the first time — March 14, 2001

C-297 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to promote the observance of two minutes of silence on Remembrance Day

Introduced and read the first time — March 14, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 11, 2002

C-298 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of U.S. social security payments to Canadian residents)

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 25 septembre 2001

C-290 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)

Dépôt et première lecture — 1er mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 1er mai 2001

C-291 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

Dépôt et première lecture — 2 mars 2001

C-292 — Mme Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages)

Dépôt et première lecture — 2 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 2002

Débat en deuxième lecture — 9, 31 mai et 21 juin 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 18 septembre 2002 — 21 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

C-293 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (indemnité de fonctions)

Dépôt et première lecture — 12 mars 2001

C-294 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires)

Dépôt et première lecture — 12 mars 2001

C-295 — M. Caccia (Davenport) — Loi concernant la protection des espèces en péril au Canada

Dépôt et première lecture — 14 mars 2001

C-296 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (indemnités payées à certains représentants élus)

Dépôt et première lecture — 14 mars 2001

C-297 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi visant à promouvoir l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir

Dépôt et première lecture — 14 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 11 mars 2002

C-298 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées au titre de la sécurité sociale des E.-U. à des résidents du Canada)

Introduced and read the first time — March 14, 2001

C-299 — Ms. McDonough (Halifax) — Parliamentarians' Code of Conduct

Introduced and read the first time — March 14, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 5, 2001

C-300 — Mr. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations)

Introduced and read the first time — March 15, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Order discharged and Bill withdrawn — May 16, 2001 (*See Other Business No. 4*)

C-301 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Statistics Act (ethnicity question)

Introduced and read the first time — March 16, 2001

C-302 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — March 19, 2001

C-303 — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — An Act to amend the Criminal Code (proceeds of crime)

Introduced and read the first time — March 19, 2001

C-304 — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

Introduced and read the first time — March 19, 2001

Placed in the order of precedence — March 1, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 22, 2002

C-305 — Mr. Keyes (Hamilton West) — An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act (inventory of brownfields)

Introduced and read the first time — March 20, 2001

Placed in the order of precedence — March 20, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 27, 2001

C-306 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Income Tax Act (Closed-captioned Programming)

Introduced and read the first time — March 20, 2001

C-307 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Indian Act (election of chiefs and councils)

Introduced and read the first time — March 21, 2001

Dépôt et première lecture — 14 mars 2001

C-299 — M^me^ McDonough (Halifax) — Code de déontologie parlementaire

Dépôt et première lecture — 14 mars 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 5 avril 2001

C-300 — M. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires)

Dépôt et première lecture — 15 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Ordre révoqué et projet de loi retiré — 16 mai 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

C-301 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant la Loi sur la statistique (question relative à l'ethnie)

Dépôt et première lecture — 16 mars 2001

C-302 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 19 mars 2001

C-303 — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Loi modifiant le Code criminel (produit de la criminalité)

Dépôt et première lecture — 19 mars 2001

C-304 — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

Dépôt et première lecture — 19 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1^er^ mars 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 22 mars 2002

C-305 — M. Keyes (Hamilton-Ouest) — Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (répertoire des sites urbains contaminés)

Dépôt et première lecture — 20 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 mars 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 27 avril 2001

C-306 — M^me^ St-Hilaire (Longueuil) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi de l'impôt sur le revenu (émissions sous-titrées codées)

Dépôt et première lecture — 20 mars 2001

C-307 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élection des chefs et des conseils)

Dépôt et première lecture — 21 mars 2001

C-308 — Mr. Williams (St. Albert) — An Act to provide for evaluations of statutory programs

Introduced and read the first time — March 27, 2001

C-309 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration

Introduced and read the first time — March 27, 2001

C-310 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods)

Introduced and read the first time — March 28, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 5, 2001

C-311 — Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — An Act to provide for the recognition of the *Canadien* Horse as the national horse of Canada

Introduced and read the first time — March 28, 2001

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

C-312 — Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — An Act to amend the Statistics Act and the National Archives of Canada Act (census records)

Introduced and read the first time — March 28, 2001

Placed in the order of precedence — November 5, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 9, 2002

C-313 — Ms. Lalonde (Mercier) — An Act respecting the negotiation, approval, tabling and publication of treaties

Introduced and read the first time — March 28, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

C-314 — Ms. Lalonde (Mercier) — An Act to provide for the tabling of treaties in the House of Commons

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-315 — Ms. Lalonde (Mercier) — An Act to provide for the conduct of public hearings and approval by the House of Commons before the ratification of important treaties

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-316 — Ms. Lalonde (Mercier) — An Act to provide for the publication of treaties

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-317 — Ms. Lalonde (Mercier) — An Act to provide for consultation with provincial governments when treaties are negotiated and concluded

C-308 — M. Williams (St. Albert) — Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs

Dépôt et première lecture — 27 mars 2001

C-309 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales

Dépôt et première lecture — 27 mars 2001

C-310 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement)

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 5 avril 2001

C-311 — M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Loi portant reconnaissance du cheval de race canadienne comme le cheval national du Canada

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

C-312 — M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Loi modifiant la Loi sur la statistique et la Loi sur les Archives nationales du Canada (documents de recensement)

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 5 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 avril 2002

C-313 — M^me^ Lalonde (Mercier) — Loi relative à la négociation, l'approbation, le dépôt et la publication des traités

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

C-314 — M^me^ Lalonde (Mercier) — Loi prévoyant le dépôt des traités à la Chambre des communes

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-315 — M^me^ Lalonde (Mercier) — Loi prévoyant la tenue d'audiences publiques et l'approbation de la Chambre des communes avant la ratification de traités importants

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-316 — M^me^ Lalonde (Mercier) — Loi prévoyant la publication des traités

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-317 — M^me^ Lalonde (Mercier) — Loi prévoyant la consultation des gouvernements provinciaux lors de la négociation et de la conclusion des traités

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-318 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — An Act respecting the posting of fuel prices by retailers

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-319 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Canada Elections Act (declined-vote ballots)

Introduced and read the first time — March 28, 2001

Placed in the order of precedence — November 5, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 4, 2001

C-320 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by care-givers)

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-321 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Farm Income Protection Act (crop damage by gophers)

Introduced and read the first time — March 28, 2001

C-322 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide for a House of Commons committee to study proportional representation in federal elections

Introduced and read the first time — March 29, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 5, 2001

C-323 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)

Introduced and read the first time — March 30, 2001

C-324 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated groups and numerical goals) and the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time — March 30, 2001

Placed in the order of precedence — April 12, 2002

C-325 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Broadcasting Act (designation of cable channels)

Introduced and read the first time — March 30, 2001

C-326 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Antipoverty Act

Introduced and read the first time — March 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-318 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Loi concernant l'affichage des prix du carburant par le détaillant

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-319 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bulletins d'abstention)

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 5 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 décembre 2001

C-320 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-321 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi sur la protection du revenu agricole (dommages aux récoltes causés par les gaufres)

Dépôt et première lecture — 28 mars 2001

C-322 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, de la représentation proportionnelle pour les élections fédérales

Dépôt et première lecture — 29 mars 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 5 avril 2001

C-323 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)

Dépôt et première lecture — 30 mars 2001

C-324 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupes désignés et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture — 30 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 avril 2002

C-325 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (désignation des canaux de la télévision par câble)

Dépôt et première lecture — 30 mars 2001

C-326 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi antipauvreté

Dépôt et première lecture — 30 mars 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — April 19, 2001

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

C-327 — Mr. Adams (Peterborough) — An Act to establish a national standard for the representation of dates in all-numeric form

Introduced and read the first time — April 3, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 2, 2001

C-328 — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Criminal Code (theft over $100,000)

Introduced and read the first time — April 4, 2001

C-329 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Criminal Code (protection of children)

Introduced and read the first time — April 4, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 9, 2001

C-330 — Mr. Speller (Haldimand — Norfolk — Brant) — An Act to amend the Criminal Code (desecration of the Canadian Flag)

Introduced and read the first time — April 4, 2001

Placed in the order of precedence — December 6, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 19, 2002

C-331 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to recognize the injustice that was done to persons of Ukrainian descent and other Europeans who were interned at the time of the First World War and to provide for public commemoration and for restitution which is to be devoted to education and the promotion of tolerance

Introduced and read the first time — April 4, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — May 4, 2001

C-332 — Ms. Lalonde (Mercier) — An Act to amend the Special Economic Measures Act

Introduced and read the first time — April 4, 2001

C-333 — Mr. White (Langley — Abbotsford) — An Act to establish and maintain a national registry of sex offenders to protect the children and communities of Canada

Introduced and read the first time — April 4, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 30, 2002

C-334 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — An Act to amend the Divorce Act (child of the marriage)

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 19 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

C-327 — M. Adams (Peterborough) — Loi établissant une norme nationale pour la représentation numérique de la date

Dépôt et première lecture — 3 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 2 octobre 2001

C-328 — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant le Code criminel (vol de plus de 100 000 $)

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

C-329 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 novembre 2001

C-330 — M. Speller (Haldimand — Norfolk — Brant) — Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau canadien)

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 6 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 19 mars 2002

C-331 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi visant à reconnaître l'injustice commise à l'égard des personnes d'origine ukrainienne et autres Européens par suite de leur internement pendant la Première Guerre mondiale, à marquer publiquement le souvenir de cet événement et à prévoir une indemnisation devant servir à l'éducation du public et à la promotion de la tolérance

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 4 mai 2001

C-332 — M^me^ Lalonde (Mercier) — Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

C-333 — M. White (Langley — Abbotsford) — Loi établissant un registre national des délinquants sexuels afin de protéger les enfants et les collectivités du Canada

Dépôt et première lecture — 4 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 mai 2002

C-334 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (enfant à charge)

Introduced and read the first time — April 5, 2001

C-335 — Mr. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (medical use of marihuana)

Introduced and read the first time — April 5, 2001

C-336 — Ms. Picard (Drummond) — An Act to amend the Criminal Code (genetic manipulation)

Introduced and read the first time — April 5, 2001

C-337 — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Copyright Act (Minister)

Introduced and read the first time — April 23, 2001

C-338 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to amend the Food and Drugs Act (process for approval of new drugs)

Introduced and read the first time — April 25, 2001

C-339 — Ms. Beaumier (Brampton West — Mississauga) — An Act respecting Terry Fox Day

Introduced and read the first time — April 27, 2001

C-340 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code

Introduced and read the first time — May 1, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 6, 2001

C-341 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend the Access to Information Act (Cabinet confidences)

Introduced and read the first time — May 2, 2001

C-342 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)

Introduced and read the first time — May 3, 2001

C-343 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)

Introduced and read the first time — May 4, 2001

C-344 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana)

Introduced and read the first time — May 4, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Designated a votable item — October 18, 2001

Debated at second reading — November 7, 2001, February 18 and April 11, 2002

Dépôt et première lecture — 5 avril 2001

C-335 — M. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (usage médical de la marihuana)

Dépôt et première lecture — 5 avril 2001

C-336 — M^me^ Picard (Drummond) — Loi modifiant le Code criminel (manipulation génétique)

Dépôt et première lecture — 5 avril 2001

C-337 — M^me^ Gagnon (Québec) — Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (ministre)

Dépôt et première lecture — 23 avril 2001

C-338 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (processus d'approbation des drogues nouvelles)

Dépôt et première lecture — 25 avril 2001

C-339 — M^me^ Beaumier (Brampton-Ouest — Mississauga) — Loi instituant la journée Terry Fox

Dépôt et première lecture — 27 avril 2001

C-340 — M^me^ Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Dépôt et première lecture — 1^er^ mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 novembre 2001

C-341 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (renseignements confidentiels du Cabinet)

Dépôt et première lecture — 2 mai 2001

C-342 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)

Dépôt et première lecture — 3 mai 2001

C-343 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

Dépôt et première lecture — 4 mai 2001

C-344 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana)

Dépôt et première lecture — 4 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 18 octobre 2001

Débat en deuxième lecture — 7 novembre 2001, 18 février et 11 avril 2002

Order respecting the deferred recorded division on April 17, 2002 — April 10, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Special Committee on non-medical use of drugs — April 17, 2002

C-345 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Immigration Act (requirement to show evidence of identity)

Introduced and read the first time — May 4, 2001

C-346 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act respecting the creation of sanctuaries for endangered species of wildlife

Introduced and read the first time — May 4, 2001

C-347 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to provide for the taking of samples of blood to detect the presence of certain viruses

Introduced and read the first time — May 4, 2001

C-348 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to require public acknowledgement of support given to a cultural project that involves public funds

Introduced and read the first time — May 9, 2001

C-349 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Criminal Code (sale of intoxicating products)

Introduced and read the first time — May 9, 2001

C-350 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to protect human health and the environment by oxygenating automotive fuels

Introduced and read the first time — May 14, 2001

C-351 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — An Act to assist in the prevention of wrongdoing in the Public Service by establishing a framework for education on ethical practices in the workplace, for dealing with allegations of wrongdoing and for protecting whistleblowers

Introduced and read the first time — May 29, 2001

C-352 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous offender)

Introduced and read the first time — May 29, 2001

C-353 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

Introduced and read the first time — May 29, 2001

C-354 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (taking samples of bodily substances)

Introduced and read the first time — May 29, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 avril 2002 — 10 avril 2002 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre révoqué, projet de loi retiré et objet renvoyé au Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments — 17 avril 2002

C-345 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (production obligatoire d'une preuve d'identité)

Dépôt et première lecture — 4 mai 2001

C-346 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi visant la création de refuges fauniques pour les espèces en voie de disparition

Dépôt et première lecture — 4 mai 2001

C-347 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang dans le but de détecter la présence de certains virus

Dépôt et première lecture — 4 mai 2001

C-348 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi visant la publicité du soutien accordé aux projets culturels subventionnés par les fonds publics

Dépôt et première lecture — 9 mai 2001

C-349 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (vente de produits intoxicants)

Dépôt et première lecture — 9 mai 2001

C-350 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi visant à protéger la santé humaine et l'environnement par l'oxygénation des carburants automobiles

Dépôt et première lecture — 14 mai 2001

C-351 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Loi visant à favoriser la prévention des conduites répréhensibles dans la fonction publique en établissant un cadre pour la sensibilisation aux pratiques conformes à l'éthique en milieu de travail, le traitement des allégations de conduites répréhensibles et la protection des dénonciateurs

Dépôt et première lecture — 29 mai 2001

C-352 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (délinquant dangereux)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2001

C-353 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2001

C-354 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillons de substances corporelles)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2001

C-355 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Statutory Instruments Act (regulatory accountability)

Introduced and read the first time — May 30, 2001

C-356 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Peacekeeping Service Medal Act (Book of Remembrance for peacekeepers)

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-357 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to protect personal privacy by restricting the use of social insurance numbers

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-358 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Competition Act (vertically integrated gasoline suppliers)

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-359 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish the office of Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-360 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment)

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-361 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (to provide for the deduction of funeral expenses)

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-362 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to education)

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-363 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to Prevent Deficit Budgets

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-364 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to require Crown corporations and departments of government to have annual internal audits the reports of which are to be submitted to the Auditor General of Canada

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-365 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to literacy)

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-366 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting seat belts in federal vehicles and school buses

C-355 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (responsabilité en matière réglementaire)

Dépôt et première lecture — 30 mai 2001

C-356 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix (Livre du Souvenir à la mémoire des soldats de la paix)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-357 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à favoriser la protection des renseignements personnels par la restriction de l'usage des numéros d'assurance sociale

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-358 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (fournisseurs d'essence à intégration verticale)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-359 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole et de gaz

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-360 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-361 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (prévoyant la déduction de frais funéraires)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-362 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'éducation)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-363 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi interdisant les budgets déficitaires

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-364 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi exigeant la vérification interne annuelle des sociétés d'État et des ministères fédéraux et la présentation de rapports au vérificateur général du Canada

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-365 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'alphabétisation)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-366 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi concernant les ceintures de sécurité à bord des véhicules fédéraux et des autobus scolaires

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-367 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting the release of credit information

Introduced and read the first time — June 1, 2001

C-368 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — June 4, 2001

C-369 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (donations to food banks)

Introduced and read the first time — June 4, 2001

C-370 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting the rights of children

Introduced and read the first time — June 4, 2001

C-371 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)

Introduced and read the first time — June 4, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

C-372 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada

Introduced and read the first time — June 4, 2001

C-373 — Mr. Telegdi (Kitchener — Waterloo) — An Act to amend the Citizenship Act (revocation of citizenship)

Introduced and read the first time — June 5, 2001

C-374 — Mr. Bonwick (Simcoe — Grey) — An Act to establish Merchant Navy Veterans Day

Introduced and read the first time — June 5, 2001

C-375 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act (prohibited provision in a collective agreement)

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-376 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national literacy standards across Canada

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-377 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act respecting the National Conference on Guaranteed Annual Income

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-378 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (dependent beneficiaries)

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-367 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi concernant la communication de renseignements relatifs au crédit

Dépôt et première lecture — 1er juin 2001

C-368 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 4 juin 2001

C-369 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation)

Dépôt et première lecture — 4 juin 2001

C-370 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant les droits de l'enfant

Dépôt et première lecture — 4 juin 2001

C-371 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)

Dépôt et première lecture — 4 juin 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

C-372 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale

Dépôt et première lecture — 4 juin 2001

C-373 — M. Telegdi (Kitchener — Waterloo) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (révocation de la citoyenneté)

Dépôt et première lecture — 5 juin 2001

C-374 — M. Bonwick (Simcoe — Grey) — Loi instituant la Journée des anciens combattants de la marine marchande

Dépôt et première lecture — 5 juin 2001

C-375 — Mme Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (disposition prohibée d'une convention collective)

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-376 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-377 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi prévoyant la tenue de la conférence nationale sur le revenu annuel garanti

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-378 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (bénéficiaires à charge)

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-379 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-380 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Archives of Canada Act and the Statistics Act

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-381 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to provide for the use of a maximum speed control device for use on motor vehicles and to prohibit the manufacture and sale of motor vehicles that are not equipped with a maximum speed control device

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-382 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (school-leaving age)

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-383 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Divorce Act (right of spouses' parents to access to or custody of child)

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-384 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend certain statutes to standardize the definition of "child" in conformity with the United Nations Convention on the Rights of the Child

Introduced and read the first time — June 8, 2001

C-385 — Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore) — An Act to facilitate micro credit for self-sufficiency

Introduced and read the first time — June 12, 2001

C-386 — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)

Introduced and read the first time — June 12, 2001

Placed in the order of precedence — November 5, 2001

Order respecting position in the order of precedence — March 22, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 22, 2002

C-387 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (bail for those charged with violent offences)

Introduced and read the first time — June 12, 2001

C-388 — Mr. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — An Act to regulate conflict of interest situations for ministers and to provide for a code of ethics for ministers

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-379 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-380 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les Archives nationales du Canada et la Loi sur la statistique

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-381 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi visant l'utilisation d'un régulateur de vitesse maximale lors de la conduite d'un véhicule automobile et interdisant la fabrication et la vente de véhicules automobiles non munis d'un régulateur de vitesse maximale

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-382 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (âge de scolarité obligatoire)

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-383 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde ou d'accès auprès d'un enfant par les parents des époux)

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-384 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant certaines lois pour assurer l'harmonisation de la définition de « enfant » avec la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant

Dépôt et première lecture — 8 juin 2001

C-385 — M^me^ Augustine (Etobicoke — Lakeshore) — Loi visant à encourager le micro-financement en vue de l'accession à l'autonomie

Dépôt et première lecture — 12 juin 2001

C-386 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)

Dépôt et première lecture — 12 juin 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 5 novembre 2001

Ordre relatif à la position dans l'ordre de priorité — 22 mars 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 22 mai 2002

C-387 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence)

Dépôt et première lecture — 12 juin 2001

C-388 — M. Bergeron (Verchères — Les-Patriotes) — Loi régissant les conflits d'intérêts et prévoyant un code de déontologie à l'intention des ministres

Introduced and read the first time — June 12, 2001

Placed in the order of precedence — December 6, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 17, 2002

C-389 — Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière) — An Act to promote shipbuilding, 2001

Introduced and read the first time — June 12, 2001

C-390 — Mr. Peschisolido (Richmond) — An Act to confirm the rights of taxpayers and establish the Office for Taxpayer Protection

Introduced and read the first time — June 13, 2001

C-391 — Mr. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — An Act to amend the Citizenship Act (Oath or Affirmation of Citizenship)

Introduced and read the first time — September 19, 2001

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

C-392 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (sex offences and violent offences)

Introduced and read the first time — September 19, 2001

C-393 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)

Introduced and read the first time — September 19, 2001

C-394 — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean-Saguenay) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (investment criteria)

Introduced and read the first time — September 20, 2001

C-395 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — An Act to establish National Crime Stoppers' Day

Introduced and read the first time — September 20, 2001

C-396 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous child sexual predators)

Introduced and read the first time — September 25, 2001

Placed in the order of precedence — September 12, 2002

C-397 — Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles) — An Act to amend the Income Tax Act (support payments)

Introduced and read the first time — September 25, 2001

Placed in the order of precedence — November 1, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 5, 2001

C-398 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence)

Dépôt et première lecture — 12 juin 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 6 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 17 avril 2002

C-389 — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Loi de 2001 visant à encourager la construction navale

Dépôt et première lecture — 12 juin 2001

C-390 — M. Peschisolido (Richmond) — Loi confirmant les droits des contribuables et instituant le Bureau de protection du contribuable

Dépôt et première lecture — 13 juin 2001

C-391 — M. Bryden (Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté ou affirmation de citoyenneté)

Dépôt et première lecture — 19 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

C-392 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (infractions sexuelles et infractions avec violence)

Dépôt et première lecture — 19 septembre 2001

C-393 — M^me^ Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)

Dépôt et première lecture — 19 septembre 2001

C-394 — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean-Saguenay) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (critères d'investissement)

Dépôt et première lecture — 20 septembre 2001

C-395 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Loi instituant la Journée nationale Échec au crime

Dépôt et première lecture — 20 septembre 2001

C-396 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels dangereux d'enfants)

Dépôt et première lecture — 25 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 septembre 2002

C-397 — M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (pension alimentaire)

Dépôt et première lecture — 25 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1^er^ novembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 décembre 2001

C-398 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)

Introduced and read the first time — September 27, 2001

C–399 — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to establish a First Nations Ombudsman and a First Nations Auditor to assist with administrative and financial problems

Introduced and read the first time — September 28, 2001

Placed in the order of precedence — May 16, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — June 20, 2002

C–400 — Mr. Mills (Red Deer) — An Act to amend the Divorce Act (limits on rights of child access by sex offenders)

Introduced and read the first time — October 15, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Designated a votable item — April 23, 2002

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 7, 2002

C–401 — Mr. Peric (Cambridge) — An Act to amend the Canada Elections Act (proxy voting)

Introduced and read the first time — October 15, 2001

C–402 — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — An Act to prohibit the importation of conflict diamonds into Canada

Introduced and read the first time — October 18, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 30, 2001

C–403 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act respecting fugitives in Canada from justice in other countries

Introduced and read the first time — October 22, 2001

C–404 — Mr. Lebel (Chambly) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail contractors)

Introduced and read the first time — October 25, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — June 5, 2002

C–405 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (parole hearings)

Introduced and read the first time — October 25, 2001

C–406 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Divorce Act (custody of grandchildren)

Introduced and read the first time — October 29, 2001

C–407 — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — An Act to amend the Canada Health Act (linguistic duality).

Dépôt et première lecture — 27 septembre 2001

C–399 — M. Thompson (Wild Rose) — Loi instituant les postes d'ombudsman et de vérificateur des premières nations chargés de prêter assistance pour les problèmes administratifs et financiers

Dépôt et première lecture — 28 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 mai 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 20 juin 2002

C–400 — M. Mills (Red Deer) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (restriction des droits d'accès des délinquants sexuels)

Dépôt et première lecture — 15 octobre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 23 avril 2002

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 7 mai 2002

C–401 — M. Peric (Cambridge) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration)

Dépôt et première lecture — 15 octobre 2001

C–402 — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Loi interdisant l'importation au Canada de diamants servant à financer les conflits

Dépôt et première lecture — 18 octobre 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 30 octobre 2001

C–403 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi concernant les fugitifs au Canada recherchés par la justice étrangère

Dépôt et première lecture — 22 octobre 2001

C–404 — M. Lebel (Chambly) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (entrepreneurs postaux)

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 juin 2002

C–405 — M. Cadman (Surrey–Nord) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (audiences de libération conditionnelle)

Dépôt et première lecture — 25 octobre 2001

C–406 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde des petits–enfants)

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2001

C–407 — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (dualité linguistique)

Introduced and read the first time — November 1, 2001

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — April 15, 2002

Designated a votable item — June 5, 2002

Dépôt et première lecture — 1er novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 15 avril 2002

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 juin 2002

C–408 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code and the Modernization of Benefits and Obligations Act

Introduced and read the first time — November 2, 2001

Order respecting eligibility for the Order of Precedence — November 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Placed in the order of precedence — November 2, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 6, 2002

C–408 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2001

Ordre relatif à l'admissibilité à l'ordre de priorité — 2 novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 février 2002

C–409 — Mr. St. Denis (Algoma — Manitoulin) — An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge

Introduced and read the first time — November 5, 2001

Placed in the order of precedence — May 9, 2002

Designated a votable item — June 5, 2002

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — June 18, 2002

C–409 — M. St. Denis (Algoma — Manitoulin) — Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 mai 2002

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 juin 2002

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 18 juin 2002

C–410 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Income Tax Act (exemptions for volunteers)

Introduced and read the first time — November 5, 2001

C–410 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption pour les volontaires)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2001

C–411 — Mr. Alcock (Winnipeg South) — An Act respecting Louis Riel

Introduced and read the first time — November 7, 2001

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

C–411 — M. Alcock (Winnipeg–Sud) — Loi concernant Louis Riel

Dépôt et première lecture — 7 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

C–412 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code (sentencing judge to determine level of security of incarceration of inmate for first third of sentence)

Introduced and read the first time — November 9, 2001

C–412 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel (détermination, par le juge prononçant la peine, du niveau de sécurité de l'incarcération pendant le premier tiers de la peine)

Dépôt et première lecture — 9 novembre 2001

C–413 — Mr. Fournier (Manicouagan) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Introduced and read the first time — November 19, 2001

C–413 — M. Fournier (Manicouagan) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels)

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2001

C–414 — Mr. Murphy (Hillsborough) — An Act to establish Verbal Abuse Prevention Week

Introduced and read the first time — November 21, 2001

Placed in the order of precedence — December 6, 2001

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 12, 2002

C–414 — M. Murphy (Hillsborough) — Loi instituant la Semaine de la prévention de la violence verbale

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 6 décembre 2001

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 12 mars 2002

C–415 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)

Introduced and read the first time — November 22, 2001

Placed in the order of precedence — March 7, 2002

Designated a votable item — March 15, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 29, 2002

Order respecting the decision on the motion for second reading — June 20, 2002 (*See Other Business No. 4*)

C–415 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)

Dépôt et première lecture — 22 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 7 mars 2002

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 29 mai 2002

Ordre relatif à la décision sur la motion portant deuxième lecture — 20 juin 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

C–416 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to provide for adequate, accessible and affordable housing for Canadians

Introduced and read the first time — November 28, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 28, 2002

C–416 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Loi visant à assurer aux Canadiens un logement adéquat, accessible et abordable

Dépôt et première lecture — 28 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 28 mai 2002

C–417 — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act respecting Canadian citizenship

Introduced and read the first time — December 4, 2001

C–417 — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi concernant la citoyenneté canadienne

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2001

C–418 — Mr. Peric (Cambridge) — An Act to amend the Canada Elections Act (voting in place of a mentally incapacitated elector by power of attorney)

Introduced and read the first time — December 5, 2001

C–418 — M. Peric (Cambridge) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration au nom d'un électeur frappé d'incapacité mentale)

Dépôt et première lecture — 5 décembre 2001

C–419 — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — An Act to amend the Criminal Code (fire fighters)

Introduced and read the first time — December 7, 2001

C–419 — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Loi modifiant le Code criminel (pompiers)

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2001

C–420 — Mr. Bigras (Rosemont — Petite–Patrie) — An Act to amend the Broadcasting Act (reduction of violence in television broadcasts)

Introduced and read the first time — December 12, 2001

C–420 — M. Bigras (Rosemont — Petite–Patrie) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (visant à réduire la violence à la télévision)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 2001

C–421 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (fixed election dates)

Introduced and read the first time — December 12, 2001

C–421 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (détermination de la date du scrutin)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 2001

C–422 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to provide for alternate dispute resolution

Introduced and read the first time — January 28, 2002

C–422 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi concernant les modes substitutifs de règlement des différends

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2002

C–423 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (unpaid wages to rank first in priority in distribution)

Introduced and read the first time — January 29, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

C–423 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (rang prioritaire des salaires impayés)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

C–424 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (breach of a conditional sentence order)

Introduced and read the first time — January 30, 2002

C–425 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (keeping child pornography in manner that is not reasonably secure from access by others)

Introduced and read the first time — January 30, 2002

C–426 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — An Act to amend the Criminal Code (destruction or desecration of national flag)

Introduced and read the first time — January 30, 2002

C–427 — Mr. White (North Vancouver) — An Act respecting the adjustment of credit card charges in cases where goods or services are not supplied or are defective

Introduced and read the first time — January 31, 2002

C–428 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Citizenship Act

Introduced and read the first time — February 4, 2002

C–429 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — An Act to amend the Criminal Code (destruction of national flag)

Introduced and read the first time — February 5, 2002

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 15, 2002

C–430 — Ms. St–Hilaire (Longueuil) — An Act to amend the Income Tax Act (child care expenses)

Introduced and read the first time — February 7, 2002

C–431 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (refugee claimants or immigration applicants convicted of an offence on indictment)

Introduced and read the first time — February 22, 2002

C–432 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — An Act requiring the national flag of Canada to be flown at half–mast on Remembrance Day

Introduced and read the first time — February 25, 2002

C–433 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (puppy mills)

Introduced and read the first time — February 25, 2002

C–434 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

Introduced and read the first time — February 27, 2002

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

C–424 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (manquement aux conditions d'une ordonnance de sursis)

Dépôt et première lecture — 30 janvier 2002

C–425 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la pornographie juvénile)

Dépôt et première lecture — 30 janvier 2002

C–426 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Loi modifiant le Code criminel (destruction ou profanation du drapeau national)

Dépôt et première lecture — 30 janvier 2002

C–427 — M. White (North Vancouver) — Loi concernant l'ajustement des comptes de cartes de crédit pour les biens ou les services qui ne sont pas livrés ou sont défectueux

Dépôt et première lecture — 31 janvier 2002

C–428 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

Dépôt et première lecture — 4 février 2002

C–429 — M. Cannis (Scarborough–Centre) — Loi modifiant le Code criminel (destruction du drapeau national)

Dépôt et première lecture — 5 février 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 15 avril 2002

C–430 — M^me^ St–Hilaire (Longueuil) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

Dépôt et première lecture — 7 février 2002

C–431 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (demandeurs d'asile ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation)

Dépôt et première lecture — 22 février 2002

C–432 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Loi prévoyant la mise en berne du drapeau national le jour du Souvenir

Dépôt et première lecture — 25 février 2002

C–433 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (usines à chiots)

Dépôt et première lecture — 25 février 2002

C–434 — M. Cadman (Surrey–Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Dépôt et première lecture — 27 février 2002

C–435 — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (members' staff)

Introduced and read the first time — February 27, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

C–435 — M^me^ McDonough (Halifax) — Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (personnel des parlementaires)

Dépôt et première lecture — 27 février 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

C–436 — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Canada Transportation Act

Introduced and read the first time — March 20, 2002

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

C–436 — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada

Dépôt et première lecture — 20 mars 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

C–437 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to provide that persons who commit a sexual offence involving a child serve the entire sentence imposed without early release or parole and be found to be child predators, and to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time — March 20, 2002

Placed in the order of precedence — April 15, 2002

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 27, 2002

C–437 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi prévoyant que l'auteur d'une infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant purge entièrement sa peine sans libération anticipée ou conditionnelle et soit déclaré prédateur d'enfants, et modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition ainsi que le Code criminel

Dépôt et première lecture — 20 mars 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2002

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 27 mai 2002

C–438 — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and the Access to Information Act

Introduced and read the first time — March 22, 2002

C–438 — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et la Loi sur l'accès à l'information

Dépôt et première lecture — 22 mars 2002

C–439 — Mr. Paquette (Joliette) — An Act to amend the Canada–Israel Agreement Implementation Act

Introduced and read the first time — April 10, 2002

C–439 — M. Paquette (Joliette) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre–échange Canada — Israël

Dépôt et première lecture — 10 avril 2002

C–440 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act respecting the use of dairy terms

Introduced and read the first time — April 15, 2002

C–440 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi régissant l'utilisation des termes laitiers

Dépôt et première lecture — 15 avril 2002

C–441 — Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean) — An Act to change the names of certain electoral districts

Introduced and read the first time — April 16, 2002

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — April 19, 2002

C–441 — M^me^ Catterall (Ottawa–Ouest — Nepean) — Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture — 16 avril 2002

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 19 avril 2002

C–442 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act

Introduced and read the first time — April 18, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 16, 2002

C–442 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance–emploi

Dépôt et première lecture — 18 avril 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 mai 2002

C–443 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to establish a National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada

C–443 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Loi établissant le registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes partout au Canada

Introduced and read the first time — April 18, 2002
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — April 22, 2002
Ms. Davies (Vancouver East) — May 16, 2002

C-444 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act

Introduced and read the first time — April 22, 2002

C-445 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth)

Introduced and read the first time — April 22, 2002

C-446 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act

Introduced and read the first time — April 22, 2002
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 16, 2002

C-447 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Income Tax Act

Introduced and read the first time — April 22, 2002
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 16, 2002

C-448 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act

Introduced and read the first time — April 24, 2002

C-449 — Mr. Gagnon (Champlain) — An Act to amend the Old Age Security Act

Introduced and read the first time — April 26, 2002

C-450 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend the Criminal Code (judicial review)

Introduced and read the first time — April 29, 2002

C-451 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act

Introduced and read the first time — April 29, 2002

C-452 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to provide for a referendum to determine whether Canadians wish medically unnecessary abortions to be insured services under the Canada Health Act and to amend the Referendum Act

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-453 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Canada Labour Code, the Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act (trade union membership to be optional)

Dépôt et première lecture — 18 avril 2002
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Martin (Winnipeg–Centre) — 22 avril 2002
M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 mai 2002

C-444 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour adolescents

Dépôt et première lecture — 22 avril 2002

C-445 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2002

C-446 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial

Dépôt et première lecture — 22 avril 2002
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 mai 2002

C-447 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture — 22 avril 2002
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 mai 2002

C-448 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions

Dépôt et première lecture — 24 avril 2002

C-449 — M. Gagnon (Champlain) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse

Dépôt et première lecture — 26 avril 2002

C-450 — M. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire)

Dépôt et première lecture — 29 avril 2002

C-451 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Loi modifiant la Loi sur la commission canadienne du blé

Dépôt et première lecture — 29 avril 2002

C-452 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi prévoyant la tenue d'un référendum pour déterminer si les Canadiens souhaitent que les avortements non médicalement nécessaires soient considérés comme des services de santé assurés, au sens de la Loi canadienne sur la santé, et modifiant la Loi référendaire

Dépôt et première lecture — 1^er^ mai 2002

C-453 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (adhésion syndicale facultative)

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-454 — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Patent Act (patented medicines)

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-455 — Mr. Cullen (Etobicoke North) — An Act respecting user fees

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-456 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act to provide for judicial discretion to assign a security classification of maximum to high-risk violent offenders

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-457 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to establish an Office of Victims Ombudsman of Canada

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-458 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to establish a Board of Management to oversee operations of the Correctional Service of Canada

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-459 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to provide for the disclosure of certain information about offenders

Introduced and read the first time — May 1, 2002

C-460 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Patent Act

Introduced and read the first time — May 2, 2002

C-461 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses)

Introduced and read the first time — May 3, 2002

C-462 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — An Act to ensure safe drinking water throughout Canada

Introduced and read the first time — May 7, 2002

C-463 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — An Act to amend the Employment Insurance Act (arm's length dealing)

Introduced and read the first time — May 8, 2002

C-464 — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content)

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-454 — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (médicaments brevetés)

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-455 — M. Cullen (Etobicoke-Nord) — Loi concernant les frais d'utilisation

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-456 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin de donner aux juges le pouvoir discrétionnaire d'assigner la cote de sécurité de catégorie maximale au délinquant violent à risque élevé

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-457 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin d'établir un Bureau de l'ombudsman canadien des victimes

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-458 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin de constituer un conseil de direction pour surveiller les activités du Service correctionnel du Canada

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-459 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition de façon à permettre la divulgation de certains renseignements concernant des délinquants

Dépôt et première lecture — 1er mai 2002

C-460 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les brevets

Dépôt et première lecture — 2 mai 2002

C-461 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant)

Dépôt et première lecture — 3 mai 2002

C-462 — M. Herron (Fundy — Royal) — Loi visant à assurer une eau potable saine au Canada

Dépôt et première lecture — 7 mai 2002

C-463 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personnes liées)

Dépôt et première lecture — 8 mai 2002

C-464 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (taux d'alcoolémie)

Introduced and read the first time — May 22, 2002

C-465 — Miss Grey (Edmonton North) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time — May 28, 2002

C-466 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Supreme Court Act (appointment of judges)

Introduced and read the first time — May 29, 2002

C-467 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code (truth in sentencing)

Introduced and read the first time — May 29, 2002

C-468 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving)

Introduced and read the first time — May 29, 2002

C-469 — Mr. Hill (Prince George–Peace River) — An Act to amend the Divorce Act (shared parenting)

Introduced and read the first time — May 31, 2002

C-470 — Mr. Sorenson (Crowfoot) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatories Act (conditional release)

Introduced and read the first time — May 31, 2002

C-471 — Ms. Phinney (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Labour Code (defibrillators in the work place)

Introduced and read the first time — June 3, 2002

C-472 — Ms. Guay (Laurentides) — An Act to amend the Canada Labour Code

Introduced and read the first time — June 5, 2002

C-473 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to ensure the necessary supply of patented drugs in cases of domestic emergency or to deal with crises in countries that receive assistance from Canada

Introduced and read the first time — June 6, 2002

C-474 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985

Introduced and read the first time — June 10, 2002

C-475 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Pension Plan

Introduced and read the first time — June 11, 2002

C-476 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish a National Civil Defence Force

Dépôt et première lecture — 22 mai 2002

C-465 — Mme Grey (Edmonton–Nord) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture — 28 mai 2002

C-466 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur la Cour Suprême (nomination des juges)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2002

C-467 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel (principe des peines réelles)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2002

C-468 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2002

C-469 — M. Hill (Prince George–Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage des responsabilités parentales)

Dépôt et première lecture — 31 mai 2002

C-470 — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction (mise en liberté sous condition)

Dépôt et première lecture — 31 mai 2002

C-471 — Mme Phinney (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Code canadien du travail (défibrillateurs dans le lieu de travail)

Dépôt et première lecture — 3 juin 2002

C-472 — Mme Guay (Laurentides) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Dépôt et première lecture — 5 juin 2002

C-473 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi assurant un approvisionnement suffisant en médicaments brevetés pour faire face à des urgences au Canada ou à des situations de crise dans les pays qui reçoivent de l'aide du Canada

Dépôt et première lecture — 6 juin 2002

C-474 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension

Dépôt et première lecture — 10 juin 2002

C-475 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada

Dépôt et première lecture — 11 juin 2002

C-476 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi portant création d'une force nationale de protection civile

Introduced and read the first time — June 11, 2002

C–477 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (amateur sport fees)

Introduced and read the first time — June 12, 2002

C–478 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to amend the Referendum Act

Introduced and read the first time — June 17, 2002

C–479 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act

Introduced and read the first time — June 20, 2002

C–480 — Mr. Bellemare (Ottawa — Orléans) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

Introduced and read the first time — June 20, 2002

Dépôt et première lecture — 11 juin 2002

C–477 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'un sport amateur)

Dépôt et première lecture — 12 juin 2002

C–478 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi référendaire

Dépôt et première lecture — 17 juin 2002

C–479 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions

Dépôt et première lecture — 20 juin 2002

C–480 — M. Bellemare (Ottawa — Orléans) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)

Dépôt et première lecture — 20 juin 2002

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–7 — Mr. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia) — An Act to amend the Broadcasting Act

Message received from the Senate — June 7, 2001

Read the first time — September 19, 2001

Designated a votable item — October 18, 2001

Debated at second reading — October 19, November 28, 2001, and January 31, 2002

Order respecting the deferred recorded division on February 5, 2002 — January 31, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — February 5, 2002

Report recommending an extension of the deadline (Sessional Paper No. 8510–371–169) — June 3, 2002; motion to concur in Report deemed negatived — June 6, 2002 (*See Other Business No. 9*)

Deemed reported pursuant to Standing Order 97.1 — June 6, 2002

S–10 — Mrs. Thibeault (Saint–Lambert) (*sponsor changed from: Mrs. Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine)*) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Poet Laureate)

Message received from the Senate — February 8, 2001

Read the first time — February 12, 2001

Designated a votable item — March 14, 2001

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 24, 2001

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un « S ».

S–7 — M. Harvard (Charleswood St. James — Assiniboia) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion

Message reçu du Sénat — 7 juin 2001

Première lecture — 19 septembre 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 18 octobre 2001

Débat en deuxième lecture — 19 octobre, 28 novembre 2001 et 31 janvier 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 5 février 2002 — 31 janvier 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 5 février 2002

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (document parlementaire nº 8510–371–169) — 3 juin 2002; motion portant adoption du rapport réputée rejetée — 6 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 9*)

Réputé avoir fait l'objet d'un rapport conformément à l'article 97.1 du Règlement — 6 juin 2002

S–10 — M^me^ Thibeault (Saint–Lambert) (*ancien parrain : M^me^ Jennings (Notre–Dame–de–Grâce — Lachine)*) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (poète officiel du Parlement)

Message reçu du Sénat — 8 février 2001

Première lecture — 12 février 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 14 mars 2001

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 24 avril 2001

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–371–72) — June 13, 2001

Order respecting the sponsor — October 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage — October 18, 2001

Debated at third reading — October 18 and December 6, 2001

Order respecting the deferred recorded division on December 11, 2001 — December 6, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — December 11, 2001

Senate agreed to House amendment — December 12, 2001

Royal Assent (Chapter No. 36) — December 18, 2001

S–14 — Mr. Godfrey (Don Valley West) — An Act respecting Sir John A. Macdonald Day and Sir Wilfrid Laurier Day

Message received from the Senate — May 1, 2001

Read the first time — May 3, 2001

Designated a votable item — June 6, 2001

Debated at second reading — June 7, September 24 and 28, 2001

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — September 28, 2001

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–77) — October 24, 2001

Concurred in at report stage — January 30, 2002

Debated at third reading — January 30 and February 7, 2002

Order respecting the deferred recorded division on February 19, 2002 — February 7, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — February 19, 2002

Royal Assent (Chapter No. 2) — March 21, 2002

S–15 — Mr. Lincoln (Lac–Saint–Louis) — An Act to enable and assist the Canadian tobacco industry in attaining its objective of preventing the use of tobacco products by young persons in Canada

Message received from the Senate — May 16, 2001

Read the first time — May 30, 2001

Order discharged and item dropped from the Order Paper — June 12, 2001

S–22 — Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — An Act to provide for the recognition of the Canadian horse as the national horse of Canada

Message received from the Senate — November 8, 2001

Read the first time — November 20, 2001

Designated a votable item — December 14, 2001

Debated at second reading — February 8, 2002

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — February 18, 2002

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–141) — April 17, 2002

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire nº 8510–371–72) — 13 juin 2001

Ordre relatif au parrain — 2 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption à l'étape du rapport — 18 octobre 2001

Débat en troisième lecture — 18 octobre et 6 décembre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 11 décembre 2001 — 6 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Troisième lecture et adoption — 11 décembre 2001

Amendement apporté par la Chambre agréé par le Sénat — 12 décembre 2001

Sanction royale (chapitre nº 36) — 18 décembre 2001

S–14 — M. Godfrey (Don Valley–Ouest) — Loi instituant la Journée Sir John A. Macdonald et la Journée Sir Wilfrid Laurier

Message reçu du Sénat — 1er mai 2001

Première lecture — 3 mai 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 juin 2001

Débat en deuxième lecture — 7 juin, 24 et 28 septembre 2001

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 28 septembre 2001

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–77) — 24 octobre 2001

Adoption à l'étape du rapport — 30 janvier 2002

Débat en troisième lecture — 30 janvier et 7 février 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 19 février 2002 — 7 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Troisième lecture et adoption — 19 février 2002

Sanction royale (chapitre nº 2) — 21 mars 2002

S–15 — M. Lincoln (Lac–Saint–Louis) — Loi visant à donner à l'industrie canadienne du tabac le moyen de réaliser son objectif de prévention de la consommation des produits du tabac chez les jeunes au Canada

Message reçu du Sénat — 16 mai 2001

Première lecture — 30 mai 2001

Ordre révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 12 juin 2001

S–22 — M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Loi portant reconnaissance du cheval canadien comme le cheval national du Canada

Message reçu du Sénat — 8 novembre 2001

Première lecture — 20 novembre 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 14 décembre 2001

Débat en deuxième lecture — 8 février 2002

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 18 février 2002

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–141) — 17 avril 2002

Concurred in at report stage; debated at third reading — April 22, 2002

Read the third time and passed — April 23, 2002

Royal Assent (Chapter No. 11) — April 30, 2002

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 22 avril 2002

Troisième lecture et adoption — 23 avril 2002

Sanction royale (chapitre nº 11) — 30 avril 2002

PART II — Motions

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply — January 30, 2001

No. 2 — Supply period ending March 26, 2001

Total number of allotted days set at eight — January 30, 2001

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Ethics Counsellor — Debated — February 8, 2001; negatived — February 13, 2001

Order respecting the deferred recorded division on February 13, 2001 — February 8, 2001 (*See Other Business No. 4*)

2nd allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Paquette (Joliette) — Free Trade Area of the Americas — Debated — February 15, 2001; negatived — February 20, 2001

Order respecting the deferred recorded division on February 20, 2001 — February 15, 2001 (*See Other Business No. 4*)

3rd allotted day — Ms. McDonough (Halifax) — Electoral reform — Debated — February 20, 2001

4th allotted day — Mrs. Wayne (Saint John) — Maritime helicopter procurement — Debated — March 1, 2001

5th allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Sex offender registry — Debated; adopted as amended — March 13, 2001

6th allotted day and 4th votable opposition motion — Mr. Paquette (Joliette) — Softwood lumber — Debated — March 15, 2001; adopted as amended — March 20, 2001

Order respecting the deferred recorded division on March 20, 2001 — March 15, 2001 (*See Other Business No. 4*)

7th allotted day and 5th votable opposition motion — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Contribution agreements with Indian Bands — Debated; adopted — March 19, 2001

Order respecting the text of the opposition motion — March 19, 2001 (*See Other Business No. 4*)

8th and final allotted day and 6th votable opposition motion — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Funding for family farms — Debated; negatived — March 20, 2001

PARTIE II — Motions

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour référence.

Nº 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 30 janvier 2001

Nº 2 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2001

Nombre total de jours désignés fixé à huit — 30 janvier 2001

1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Conseiller en éthique — Débat — 8 février 2001; rejetée — 13 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 février 2001 — 8 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

2e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Paquette (Joliette) — Zone de libre-échange des Amériques — Débat — 15 février 2001; rejetée — 20 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 février 2001 — 15 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

3e jour désigné — Mme McDonough (Halifax) — Réforme électorale — Débat — 20 février 2001

4e jour désigné — Mme Wayne (Saint John) — Acquisition d'hélicoptères maritimes — Débat — 1er mars 2001

5e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Langley — Abbotsford) — Registre des délinquants sexuels — Débat; adoptée telle que modifiée — 13 mars 2001

6e jour désigné et 4e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Paquette (Joliette) — Bois d'oeuvre — Débat — 15 mars 2001; adoptée telle que modifiée — 20 mars 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 mars 2001 — 15 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

7e jour désigné et 5e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Ententes de contributions avec les bandes indiennes — Débat; adoption — 19 mars 2001

Ordre relatif au texte de la motion d'opposition — 19 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

8e et dernier jour désigné et 6e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Financement pour les fermes familiales — Débat; rejetée — 20 mars 2001

No. 3 — Main Estimates — 2001–02

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — February 27, 2001

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under HEALTH — 1st Report of the Standing Committee on Health — May 1, 2001

Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT — 3rd Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — May 4, 2001

Vote 20 under FINANCE — 3rd Report of the Standing Committee on Public Accounts — May 10, 2001

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — 2nd Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities — May 15, 2001

Vote 5 under PARLIAMENT — 17th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 16, 2001

Vote 20 under PRIVY COUNCIL — 20th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 18, 2001

Votes 1, 5 and 10 under FISHERIES AND OCEANS — 3rd Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans — May 30, 2001

Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120 and 125 under INDUSTRY — 2nd Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 30, 2001

Votes 20 and 25 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE — Extension of consideration by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — May 30, 2001

Vote 25 under PRIVY COUNCIL — 3rd Report of the Standing Joint Committee on Official Languages — May 31, 2001

Votes deemed reported — All votes except those already reported or whose consideration has been extended — May 31, 2001

Votes 20 and 25 under FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE — 7th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — June 8, 2001

Order respecting proceedings on opposed Votes — June 12, 2001 (*See Other Business No. 10*)

Concurred in — June 12, 2001 (*See Bill C-29*)

No. 4 — Supplementary Estimates (A) — 2000–01

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 1, 2001

All votes — Deemed reported — March 15, 2001

Concurred in — March 20, 2001 (*See Bill C-20*)

No. 5 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2002

Nº 3 — Budget principal des dépenses — 2001–2002

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 27 février 2001

Crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique SANTÉ — 1er rapport du Comité permanent de la santé — 1er mai 2001

Crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN — 3e rapport du Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 4 mai 2001

Crédit 20 sous la rubrique FINANCES — 3e rapport du Comité permanent des comptes publics — 10 mai 2001

Crédits 1, 5, 10, 15, et 20 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — 2e rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées — 15 mai 2001

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 17e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 16 mai 2001

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 20e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 18 mai 2001

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — 3e rapport du Comité permanent des pêches et des océans — 30 mai 2001

Crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120 et 125 sous la rubrique INDUSTRIE — 2e rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 30 mai 2001

Crédits 20 et 25 sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL — Prolongation de l'étude par le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 30 mai 2001

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 3e rapport du Comité mixte permanent des langues officielles — 31 mai 2001

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée — 31 mai 2001

Crédits 20 et 25 sous la rubrique AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL — 7e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 8 juin 2001

Ordre relatif aux délibérations sur les crédits faisant l'objet d'opposition — 12 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 10*)

Adoption — 12 juin 2001 (*Voir le projet de loi C-29*)

Nº 4 — Budget supplémentaire des dépenses (A) — 2000–2001

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 1er mars 2001

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 15 mars 2001

Adoption — 20 mars 2001 (*Voir le projet de loi C-20*)

Nº 5 — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002

Concurred in — March 20, 2001 (*See Bill C-21*)

No. 6 — Supply period ending June 23, 2001

1st allotted day and 7th votable opposition motion — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Independent judicial inquiry — Debated — April 3, 2001; negatived — April 4, 2001

Order respecting the deferred recorded division on April 4, 2001 — April 3, 2001 (*See Other Business No. 4*)

2nd allotted day and 8th votable opposition motion — Mr. Paquette (Joliette) — Free Trade Area of the Americas — Debated; adopted — April 24, 2001

3rd allotted day and 9th votable opposition motion — Ms. McDonough (Halifax) — Trade agreements — Debated; negatived — May 1, 2001

4th allotted day and 10th votable opposition motion — Mr. Herron (Fundy — Royal) — National drinking water standards — Debated; adopted as amended — May 8, 2001

5th allotted day and 11th votable opposition motion — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Drugs — Debated; adopted as amended — May 17, 2001 (*See Other Business No. 9*)

6th allotted day and 12th votable opposition motion — Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Federal-provincial fiscal arrangements — Debated — May 31, 2001; negatived — June 4, 2001

Order respecting the deferred recorded division on June 4, 2001 — May 31, 2001 (*See Other Business No. 4*)

7th and final allotted day and 13th votable opposition motion — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Private Members' Business — Adopted — June 12, 2001

No. 7 — Supply period ending December 10, 2001

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Sorenson (Crowfoot) — Anti-terrorism legislation — Debated; negatived — September 18, 2001

2nd allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Gauthier (Roberval) — Terrorist strikes — Debated; negatived — September 25, 2001

3rd allotted day — Ms. McDonough (Halifax) — Terrorism — Debated — October 2, 2001

4th allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Clark (Calgary Centre) — Terrorism — Debated; adopted as amended — October 15, 2001

Order respecting Division No. 148 — October 16, 2001 (*See Other Business No. 4*)

5th allotted day and 4th votable opposition motion — Mr. Day (Okanagan — Coquihalla) — Border security — Debated; negatived — October 23, 2001

6th allotted day and 5th votable opposition motion — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean — Saguenay) — International aid policy — Debated — October 29, 2001; adopted — October 30, 2001

Order respecting the deferred recorded division on October 30, 2001 — October 29, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adoption — 20 mars 2001 (*Voir le projet de loi C-21*)

Nº 6 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2001

1er jour désigné et 7e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Enquête judiciaire indépendante — Débat — 3 avril 2001; rejetée — 4 avril 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 4 avril 2001 — 3 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

2e jour désigné et 8e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Paquette (Joliette) — Zone de libre-échange des Amériques — Débat; adoption — 24 avril 2001

3e jour désigné et 9e motion de l'opposition à mettre aux voix — Mme McDonough (Halifax) — Accords commerciaux — Débat; rejetée — 1er mai 2001

4e jour désigné et 10e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Herron (Fundy — Royal) — Normes nationales sur l'eau potable — Débat; adoptée telle que modifiée — 8 mai 2001

5e jour désigné et 11e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Langley — Abbotsford) — Drogues — Débat; adoptée telle que modifiée — 17 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 9*)

6e jour désigné et 12e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Arrangements fiscaux entre les gouvernements fédéral et provinciaux — Débat — 31 mai 2001; rejetée — 4 juin 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 4 juin — 31 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

7e et dernier jour désigné et 13e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Affaires émanant des députés — Adoption — 12 juin 2001

Nº 7 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2001

1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Sorenson (Crowfoot) — Loi contre le terrorisme — Débat; rejetée — 18 septembre 2001

2e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Attentats terroristes — Débat; rejetée — 25 septembre 2001

3e jour désigné — Mme McDonough (Halifax) — Terrorisme — Débat — 2 octobre 2001

4e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Clark (Calgary-Centre) — Terrorisme — Débat; adoptée telle que modifiée — 15 octobre 2001

Ordre relatif au vote nº 148 — 16 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

5e jour désigné et 4e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Day (Okanagan — Coquihalla) — Sécurité frontalière — Débat; rejetée — 23 octobre 2001

6e jour désigné et 5e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean—Saguenay) — Politique d'aide internationale — Débat — 29 octobre 2001; adoptée — 30 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 30 octobre 2001 — 29 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

7th and final allotted day — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Budget — Debated — December 4, 2001

Order respecting the sponsor — December 4, 2001 (*See Other Business No. 4*)

No. 8 — Supplementary Estimates (A) — 2001–02

Laid upon the Table; deemed referred to several Standing Committees — November 1, 2001

All votes — Deemed reported — November 29, 2001

Concurred in — December 4, 2001 (*See Bill C–45*)

No. 9 — Supply period ending March 26, 2002

1st allotted day and 6th votable opposition motion — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Sex offender registry — Debated; negatived — February 5, 2002

2nd allotted day and 7th votable opposition motion — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Health care — Debated; negatived — February 19, 2002

3rd allotted day and 8th votable opposition motion — Ms. McDonough (Halifax) — Budgetary policy — Debated — February 28, 2002; negatived — March 12, 2002

Order respecting the deferred recorded division on March 12, 2002 — February 27, 2002 (*See Other Business No. 4*)

4th allotted day — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — National Security — Debated — March 12, 2002

5th allotted day and 9th votable opposition motion — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Softwood lumber — Debated; deemed adopted — March 14, 2002

Order respecting the adoption of the motion — March 14, 2002 (*See Other Business No. 4*)

6th allotted day and 10th votable opposition motion — Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Fiscal imbalance — Debated — March 18, 2002; negatived — March 19, 2002

Order respecting the deferred recorded division on March 19, 2002 — March 18, 2002 (*See Other Business No. 4*)

7th allotted day and 11th votable opposition motion — Mr. Mills (Red Deer) — Kyoto protocol — Debated; negatived — March 19, 2002

No. 10 — Supplementary Estimates (B) — 2001–02

Laid upon the Table and deemed referred to several Standing Committees — February 28, 2002

All votes — Deemed reported — March 14, 2002

Concurred in — March 19, 2002 (*See Bill C–51*)

No. 11 — Main Estimates — 2002–03

Laid upon the Table and deemed referred to several Standing Committees — February 28, 2002

Vote 35 under PRIVY COUNCIL — 9th Report of the Standing Joint Committee on Official Languages — April 25, 2002

Vote 20 under FINANCE — 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts — April 30, 2002

7e et dernier jour désigné — M. Kenney (Calgary–Sud–Est) — Budget — Débat — 4 décembre 2001

Ordre relatif au parrain — 4 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 8 — Budget supplémentaire des dépenses (A) — 2001–2002

Dépôt; réputé renvoyé aux divers comités permanents — 1er novembre 2001

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 29 novembre 2001

Adoption — 4 décembre 2001 (*Voir le projet de loi C–45*)

Nº 9 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2002

1er jour désigné et 6e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Langley — Abbotsford) — Registre des délinquants sexuels — Débat; rejetée — 5 février 2002

2e jour désigné et 7e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Soins de santé — Débat; rejetée — 19 février 2002

3e jour désigné et 8e motion de l'opposition à mettre aux voix — Mme McDonough (Halifax) — Politique budgétaire — Débat — 28 février 2002; rejetée — 12 mars 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 12 mars 2002 — 27 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

4e jour désigné — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Sécurité nationale — Débat — 12 mars 2002

5e jour désigné et 9e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Bois d'oeuvre — Débat; réputée adoptée — 14 mars 2002

Ordre relatif à l'adoption de la motion — 14 mars 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

6e jour désigné et 10e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Déséquilibre fiscal — Débat — 18 mars 2002; rejetée — 19 mars 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 19 mars 2002 — 18 mars 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

7e jour désigné et 11e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Mills (Red Deer) — Protocole de Kyoto — Débat; rejetée — 19 mars 2002

Nº 10 — Budget supplémentaire des dépenses (B) — 2001–2002

Dépôt et réputé renvoyé aux divers comités permanents — 28 février 2002

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 14 mars 2002

Adoption — 19 mars 2002 (*Voir le projet de loi C–51*)

Nº 11 — Budget principal des dépenses — 2002–2003

Dépôt et réputé renvoyé aux divers comités permanents — 28 février 2002

Crédit 35 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 9e rapport du Comité mixte permanent des langues officielles — 25 avril 2002

Crédit 20 sous la rubrique FINANCES — 19e rapport du Comité permanent des comptes publics — 30 avril 2002

Vote 5 under PARLIAMENT — 54th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 1, 2002

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under NATIONAL DEFENCE — Deemed withdrawn from the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs; referred to a Committee of the Whole — May 3, 2002; considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 7, 2002

Votes 1, 5, 10, 15, and 20 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Transport and Government Operations; referred to a Committee of the Whole — May 3, 2002; considered in Committee of the Whole; deemed reported — June 4, 2002

Order respecting consideration in Committee of the Whole of all Votes under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES on June 4, 2002 — May 27, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole — June 4, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Vote 30 under PRIVY COUNCIL — 56th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 10, 2002

Votes 1, 5 and 10 under FISHERIES AND OCEANS — 8th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans — May 27, 2002

Votes 1, 2, 5, 10 and 20 under TREASURY BOARD; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 50, 55, 60 and 65 under PRIVY COUNCIL; Vote 1 under GOVERNOR GENERAL; Vote 1 under PARLIAMENT; Vote 120 under CANADIAN HERITAGE; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35 under TRANSPORT — 10th Report of the Standing Committee on Transport — May 29, 2002

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Extension of consideration by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — May 30, 2002

Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120 and 125 under INDUSTRY — 9th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 31, 2002

Votes deemed reported — All Votes except those already reported or whose consideration has been extended — May 31, 2002

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Deemed reported — June 5, 2002

Concurred in — June 6, 2002 (*See Bill C-59*)

No. 12 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2003

Concurred in — March 19, 2002 (*See Bill C-52*)

No. 13 — Supply period ending June 23, 2002

1st allotted day and 12th votable opposition motion — Mr. Spencer (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Protection of children — Debated; negatived — April 23, 2002

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 54e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 1er mai 2002

Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Réputés retirés du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants; renvoyés à un comité plénier — 3 mai 2002; étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 7 mai 2002

Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Réputés retirés du Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales; renvoyés à un comité plénier — 3 mai 2002; étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 4 juin 2002

Ordre relatif à l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX le 4 juin 2002 — 27 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier — 4 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Crédit 30 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 56e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 10 mai 2002

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — 8e rapport du Comité permanent des pêches et des océans — 27 mai 2002

Crédits 1, 2, 5, 10 et 20 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 50, 55, 60 et 65 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 1 sous la rubrique PARLEMENT; crédit 120 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique TRANSPORTS — 10e rapport du Comité permanent des transports — 29 mai 2002

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Prolongation de l'étude par le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 30 mai 2002

Crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120 et 125 sous la rubrique INDUSTRIE — 9e rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 31 mai 2002

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée — 31 mai 2002

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 5 juin 2002

Adoption — 6 juin 2002 (*Voir le projet de loi C-59*)

Nº 12 — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003

Adoption — 19 mars 2002 (*Voir le projet de loi C-52*)

Nº 13 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2002

1er jour désigné et 12e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Spencer (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Protection des enfants — Débat; rejetée — 23 avril 2002

2nd allotted day — Ms. Guay (Laurentides) — Automotive sector — Debated — April 25, 2002

3rd allotted day — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Rural Canadians — Debated — May 6, 2002

4th allotted day — Mr. Paquette (Joliette) — Softwood lumber — Debated — May 7, 2002

5th allotted day — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Federal political system — Debated — May 23, 2002

6th allotted day and 13th votable opposition motion — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — International trade — Debated; negatived — May 28, 2002

7th allotted day and 14th votable opposition motion — Mr. Penson (Peace River) — Overpayments — Debated; negatived — June 6, 2002

2e jour désigné — Mme Guay (Laurentides) — Secteur de l'automobile — Débat — 25 avril 2002

3e jour désigné — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Canadiens des régions rurales — Débat — 6 mai 2002

4e jour désigné — M. Paquette (Joliette) — Bois d'oeuvre — Débat — 7 mai 2002

5e jour désigné — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Régime politique fédéral — Débat — 23 mai 2002

6e jour désigné et 13e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Commerce international — Débat; rejetée — 28 mai 2002

7e jour désigné et 14e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Penson (Peace River) — Paiements de trop — Débat; rejetée — 6 juin 2002

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion relating to assessments of expenses of a financial consumer agency

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–1); Order of the Day designated — January 31, 2001

Order respecting the deferred recorded division on February 6, 2001 — February 5, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — February 6, 2001 (*See Bill C–8*)

No. 2 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–2); Order of the Day designated — February 20, 2001

Adopted pursuant to special Order — February 20, 2001 (*See Other Business No. 4*) (*See Bill C–13*)

No. 3 — The Secretary of State (International Financial Institutions)) — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, certain Acts related to the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Excise Tax Act, the Modernization of Benefits and Obligations Act and another Act related to the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–3); Order of the Day designated — March 16, 2001

Order respecting the deferred recorded division — March 20, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — March 20, 2001 (*See Bill C–22*)

No. 4 — The Minister of Finance — Motion to implement certain measures relating to tobacco products

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaires du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

Nº 1 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion concernant la cotisation des dépenses d'une agence de consommation en matière financière

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–1); désignation d'un ordre du jour — 31 janvier 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 6 février 2001 — 5 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 6 février 2001 (*Voir le projet de loi C–8*)

Nº 2 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–2); désignation d'un ordre du jour — 20 février 2001

Adoption en vertu d'un ordre spécial — 20 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*) (*Voir le projet de loi C–13*)

Nº 3 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations et une loi liée à la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–3); désignation d'un ordre du jour — 16 mars 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 20 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 20 mars 2001 (*Voir le projet de loi C–22*)

Nº 4 — Le ministre des Finances — Motion visant à mettre en oeuvre certaines mesures touchant les produits de tabac

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–4); Order of the Day designated — April 5, 2001

Order respecting the deferred recorded division — April 23, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — April 23, 2001 (*See Bill C–26*)

No. 5 — The Minister of Natural Resources — Motion respecting the long–term management of nuclear fuel waste

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–5); Order of the Day designated — April 5, 2001

Order respecting the deferred recorded division — April 23, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — April 23, 2001 (*See Bill C–27*)

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–6); Order of the Day designated — September 18, 2001

No. 7 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Customs Tariff and the Excise Tax Act and related laws relating to ships' stores

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–7); Order of the Day designated — September 27, 2001

No. 8 — The Minister of Justice — Motion relating to the registration of charities under the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–8); deemed adopted — October 15, 2001 (*See Other Business No. 4*) (*See Bill C–36*)

No. 9 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Customs Tariff and the Excise Tax Act to implement certain measures relating to tobacco products

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–9); Order of the Day designated — November 1, 2001

No. 10 — The Minister of Finance — Budgetary Policy

Order of the Day designated — November 26, 2001

Presentation — December 10, 2001

Debated — December 11, 12, 2001, January 28 and 29, 2002; adopted — January 29, 2002

No. 11 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to introduce an Act respecting the taxation of spirits, wine and tobacco and to implement increases in tobacco taxes and changes to the treatment of ships' stores

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–10); Order of the Day designated — December 4, 2001

Adopted — December 5, 2001 (*See Other Business No. 4*) (*See Bill C–47*)

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–4); désignation d'un ordre du jour — 5 avril 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 23 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 23 avril 2001 (*Voir le projet de loi C–26*)

Nº 5 — Le ministre des Ressources naturelles — Motion concernant la gestion à long terme des déchets de combustible nucléaire

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–5); désignation d'un ordre du jour — 5 avril 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé — 23 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 23 avril 2001 (*Voir le projet de loi C–27*)

Nº 6 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–6); désignation d'un ordre du jour — 18 septembre 2001

Nº 7 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier le Tarif des douanes, la Loi sur la taxe d'accise et des lois connexes concernant les provisions de bord

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–7); désignation d'un ordre du jour — 27 septembre 2001

Nº 8 — Le ministre de la Justice — Motion concernant l'enregistrement des organismes de bienfaisance sous le régime de la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–8); réputée adoptée — 15 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*) (*Voir le projet de loi C–36*)

Nº 9 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise en vue de mettre en oeuvre certaines mesures concernant les produits du tabac

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–9); désignation d'un ordre du jour — 1er novembre 2001

Nº 10 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 26 novembre 2001

Présentation — 10 décembre 2001

Débat — 11, 12 décembre 2001, 28 et 29 janvier 2002; adoption — 29 janvier 2002

Nº 11 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion en vue du dépôt d'une loi visant la taxation des spiritueux, du vin et du tabac et en vue de mettre en oeuvre des hausses des taxes sur le tabac et des modifications au traitement des provisions de bord

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–10); désignation d'un ordre du jour — 4 décembre 2001

Adoption — 5 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*) (*Voir le projet de loi C–47*)

No. 12 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–17); Order of the day designated — December 10, 2001

No. 13 — The Minister of Finance — Motion to introduce an Act to implement an Air Travellers Security Charge

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–18); Order of the day designated — December 10, 2001

No. 14 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on December 10, 2001

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–19); Order of the day designated — January 29, 2002

Order respecting proceedings — January 30, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — January 30, 2002 (*See Bill C–49*)

No. 15 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–20); Order of the day designated — February 8, 2002

No. 16 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Customs Tariff, the Excise Tax Act and the Excise Act, 2001

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–371–21); Order of the Day designated — June 17, 2002

Nº 12 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–17); désignation d'un ordre du jour — 10 décembre 2001

Nº 13 — Le ministre des Finances — Motion en vue du dépôt d'une loi mettant en oeuvre le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–18); désignation d'un ordre du jour — 10 décembre 2001

Nº 14 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à mettre en oeuvre certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 10 décembre 2001

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–19); désignation d'un ordre du jour — 29 janvier 2002

Ordre relatif aux délibérations — 30 janvier 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 30 janvier 2002 (*Voir le projet de loi C–49*)

Nº 15 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion modifiant la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–20); désignation d'un ordre du jour — 8 février 2002

Nº 16 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier le Tarif des douanes, la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de 2001 sur l'accise

Avis déposé (document parlementaire nº 8570–371–21); désignation d'un ordre du jour — 17 juin 2002

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Motion of instruction to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — February 21, 2001

No. 2 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Amendment to the Standing Orders (report stage) — Notice — February 22, 2001

Debated — February 26 and 27, 2001; adopted — February 27, 2001

Closure — Notice — February 26, 2001; adopted — February 27, 2001

No. 3 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Special Committee on the Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons — Notice — March 15, 2001

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

Nº 1 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Motion d'instruction au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 21 février 2001

Nº 2 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Modification du Règlement (étape du rapport) — Avis — 22 février 2001

Débat — 26 et 27 février 2001; adoption — 27 février 2001

Clôture — Avis — 26 février 2001; adoption — 27 février 2001

Nº 3 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes — Avis — 15 mars 2001

Order respecting proceedings on March 21, 2001 — March 15, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated; adopted — March 21, 2001 (*See Other Business No. 9*)

No. 4 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Summit of the Americas

Order respecting hours of sitting and proceedings on March 27, 2001 — March 21, 2001 (*See Other Business No. 4*)

No. 5 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Canada's resource industries

Order respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole on April 24, 2001 — April 23, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — April 24, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — April 24, 2001

No. 6 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Modernization of the Standing Orders

Order respecting hours of sitting, adjournment proceedings and proceedings in Committee of the Whole — May 1, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — May 1, 2001

No. 7 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Adjournment of the House — Notice — June 8, 2001

Order respecting proceedings on June 13, 2001 — June 12, 2001 (*See Other Business No. 10*)

Adopted — June 13, 2001

No. 8 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Special Committee on the Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons — Notice — June 8, 2001

No. 9 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Special Committee on the Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons — Notice — September 13, 2001

No. 10 — The Prime Minister — Attack on the United States — Notice — September 14, 2001

Orders respecting proceedings — September 17, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated; deemed adopted — September 17, 2001

No. 11 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 19, 2001

Ordre relatif aux délibérations le 21 mars 2001 — 15 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat; adoption — 21 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 9*)

Nº 4 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Sommet des Amériques

Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations le 27 mars 2001 — 21 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 5 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Industries de ressources naturelles canadiennes

Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations en comité plénier le 24 avril 2001 — 23 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 24 avril 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en comité plénier — 24 avril 2001

Nº 6 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Modernisation du Règlement

Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion d'ajournement et aux délibérations en comité plénier — 1er mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en comité plénier — 1er mai 2001

Nº 7 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Ajournement de la Chambre — Avis — 8 juin 2001

Ordre relatif aux délibérations le 13 juin 2001 — 12 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 10*)

Adoption — 13 juin 2001

Nº 8 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes — Avis — 8 juin 2001

Nº 9 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes — Avis — 13 septembre 2001

Nº 10 — Le Premier ministre — Attaque contre les États-Unis — Avis — 14 septembre 2001

Ordres relatifs aux délibérations — 17 septembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat; réputée adoptée — 17 septembre 2001

Nº 11 — M. Clark (Calgary-Centre) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 19 septembre 2001

No. 12 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Planned meeting between the Prime Minister and the President of the United States

Orders respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole — September 20, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — September 20, 2001

No. 13 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Canadian airline industry

Order respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole on October 1, 2001 — September 27, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — October 1, 2001

No. 14 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Special Committee on the Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons

Order respecting proceedings on October 4, 2001 — October 3, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated; deemed adopted — October 4, 2001 (*See Other Business Nos. 5 and 9*)

No. 15 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Terrorism

Order respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole — October 15, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — October 15, 2001

No. 16 — The Minister of Industry — Amendment to the Constitution of Canada (Newfoundland) — Notice — October 25, 2001

Debated; adopted — October 30, 2001

No. 17 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Pre-Budget consultations — Notice — October 30, 2001

Debated — November 1 and 7, 2001

No. 18 — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 1, 2001

No. 19 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — World Trade Organization meeting

Order respecting proceedings on November 5, 2001, pursuant to Standing Order 53.1 — November 1, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings — November 5, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — November 5, 2001

N° 12 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des Communes — Réunion prévue entre le Premier ministre et le Président des États-Unis

Ordres relatifs aux heures de séance et aux délibérations en comité plénier — 20 septembre 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en comité plénier — 20 septembre 2001

N° 13 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Industrie aérienne canadienne

Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations en comité plénier le 1er octobre 2001 — 27 septembre 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en comité plénier — 1er octobre 2001

N° 14 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes

Ordre relatif aux délibérations le 4 octobre 2001 — 3 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat; réputée adoptée — 4 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nos 5 et 9*)

N° 15 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Terrorisme

Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations en comité plénier — 15 octobre 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en comité plénier — 15 octobre 2001

N° 16 — Le ministre de l'Industrie — Modification à la Constitution du Canada (Terre-Neuve) — Avis — 25 octobre 2001

Débat; adoption — 30 octobre 2001

N° 17 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Consultations prébudgétaires — Avis — 30 octobre 2001

Débat — 1er et 7 novembre 2001

N° 18 — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 1er novembre 2001

N° 19 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Réunion de l'Organisation mondiale du commerce

Ordre relatif aux délibérations le 5 novembre 2001, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 1er novembre 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 5 novembre 2001 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en comité plénier — 5 novembre 2001

No. 20 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Review of the Employment Equity Act — Notice — November 28, 2001

Debated; adopted — December 3, 2001 (*See Other Business No. 9*)

Nº 20 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Examen des dispositions de la Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 28 novembre 2001

Débat; adoption — 3 décembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 9*)

No. 21 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Motion to concur in the Tenth Report of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — December 13, 2001

Nº 21 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Motion portant adoption du dixième rapport du Comité permanent des finances

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 13 décembre 2001

No. 22 — The Minister of National Defence — Deployment of Canadian Forces personnel in Afghanistan

Orders respecting proceedings pursuant to Standing Order 53.1 — January 28, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — January 28, 2002

Nº 22 — Le ministre de la Défense nationale — Déploiement des Forces canadiennes en Afghanistan

Ordres relatifs aux délibérations conformément à l'article 53.1 du Règlement — 28 janvier 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en comité plénier — 28 janvier 2002

No. 23 — The Prime Minister — Golden Jubilee — Notice — February 5, 2002

Order amending the text of the Address — June 13, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Adopted as amended — June 13, 2002

Nº 23 — Le Premier ministre — Jubilé — Avis — 5 février 2002

Ordre modifiant le texte de l'Adresse — 13 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoptée telle que modifiée — 13 juin 2002

No. 24 — The Prime Minister — Passing of the Queen Mother — Notice — April 4, 2002

Debated; adopted — April 8, 2002

Nº 24 — Le Premier ministre — Décès de la Reine Mère — Avis — 4 avril 2002

Débat; adoption — 8 avril 2002

No. 25 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 17, 2002

Nº 25 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 17 avril 2002

No. 26 — Mr. Gagnon (Champlain) — Motion to concur in the Sixth Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — May 10, 2002

Nº 26 — M. Gagnon (Champlain) — Motion portant adoption du sixième rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 10 mai 2002

No. 27 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on Bill C-5 — Notice — June 5, 2002

Withdrawn — June 6, 2002

Nº 27 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur le projet de loi C-5 — Avis — 5 juin 2002

Retrait — 6 juin 2002

No. 28 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Health care system

Order respecting proceedings on June 11, 2002, pursuant to Standing Order 53.1 — June 7, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Orders respecting proceedings pursuant to Standing Order 53.1 — June 11, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated in Committee of the Whole — June 11, 2002

Nº 28 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Système de santé

Ordre relatif aux délibérations le 11 juin 2002, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 7 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordres relatifs aux délibérations conformément à l'article 53.1 du Règlement — 11 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en comité plénier — 11 juin 2002

No. 29 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Amendments to the Standing Orders (Royal Assent) — Notice — June 10, 2002

Nº 29 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Modification du Règlement (Sanction royale) — Avis — 10 juin 2002

Adopted — June 13, 2002 (*See Other Business No. 4*)

No. 30 — The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons — Special Joint Committee on a Code of Conduct — Notice — June 12, 2002

Debated — June 20, 2002

Order amending the text of the motion — June 20, 2002 (*See Other Business No. 4*)

No. 31 — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Motion to concur in the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — June 14, 2002

No. 32 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Motion to concur in the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — June 19, 2002

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

P-1 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Canada Research Chairs — Notice — January 30, 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-371-1) — May 2, 2001

P-2 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Canada Research Chairs — Notice — January 30, 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-371-2) — May 2, 2001

P-3 — Mr. Benoit (Lakeland) — Ban on strychnine solutions — Notice — January 30, 2001

Transferred for debate — February 28, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated — October 22 and November 29, 2001

Order respecting the deferred recorded division on December 4, 2001 — November 29, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — December 4, 2001

Return tabled (Sessional Paper No. 8550-371-3) — February 21, 2002

P-4 — Mr. Doyle (St. John's East) — Fort Townsend — Notice — February 5, 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-371-4) — April 4, 2001

Adoption — 13 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 30 — Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes — Comité mixte spécial sur un code de conduite — Avis — 12 juin 2002

Débat — 20 juin 2002

Ordre modifiant le texte de la motion — 20 juin 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 31 — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Motion portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 14 juin 2002

Nº 32 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Motion portant adoption du dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 19 juin 2002

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « P ».

P-1 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Chaires de recherche du Canada — Avis — 30 janvier 2001

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550-371-1) — 2 mai 2001

P-2 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Chaires de recherche du Canada — Avis — 30 janvier 2001

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550-371-2) — 2 mai 2001

P-3 — M. Benoit (Lakeland) — Interdiction des solutions de strychnine — Avis — 30 janvier 2001

Transférée pour débat — 28 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat — 22 octobre et 29 novembre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 4 décembre 2001 — 29 novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 4 décembre 2001

Document déposé (document parlementaire nº 8550-371-3) — 21 février 2002

P-4 — M. Doyle (St. John's-Est) — Fort Townsend — Avis — 5 février 2001

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550-371-4) — 4 avril 2001

P–5 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Auberge Grand–Mère — Notice — February 5, 2001

P–6 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Andrei Knyazev — Notice — February 5, 2001

P–7 — Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — Andrei Knyazev — Notice — February 5, 2001

P–8 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Business Development Bank of Canada — Notice — February 16, 2001

Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550–371–8) — October 3, 2001

P–9 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Rolland Groupe Conseil inc. — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–10 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Price Waterhouse Coopers — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–11 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Gilles Tremblay et Associés — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–12 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Elan Pratzer and Partners inc. — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–13 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Illsley Bourbonnais — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–14 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Belle Isle Djandji — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–15 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Gestion Michel Lebeuf Ltée — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–16 — Mr. Clark (Calgary Centre) — La Société Caldwell — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–17 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Egon Zehnder International — Notice — February 16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–18 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Spencer Stuart — Notice — February16, 2001

Withdrawn — February 5, 2002

P–19 — Mr. Easter (Malpeque) — Agriculture and Agri–Food Canada — Notice — February 16, 2001

P–5 — M. Lunn (Saanich — Les Îles–du–Golfe) — Auberge Grand–Mère — Avis — 5 février 2001

P–6 — M. Lunn (Saanich — Les Îles–du–Golfe) — Andrei Knyazev — Avis — 5 février 2001

P–7 — M. Lunn (Saanich — Les Îles–du–Golfe) — Andrei Knyazev — Avis — 5 février 2001

P–8 — M. Clark (Calgary–Centre) — Banque de développement du Canada — Avis — 16 février 2001

Adoption de la motion et document déposé — (document parlementaire nº 8550–371–8) — 3 octobre 2001

P–9 — M. Clark (Calgary–Centre) — Rolland Groupe Conseil inc. — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–10 — M. Clark (Calgary–Centre) — Price Waterhouse Coopers — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–11 — M. Clark (Calgary–Centre) — Gilles Tremblay et Associés — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–12 — M. Clark (Calgary–Centre) — Elan Pratzer and Partners inc. — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–13 — M. Clark (Calgary–Centre) — Illsley Bourbonnais — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–14 — M. Clark (Calgary–Centre) — Belle Isle Djandji — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–15 — M. Clark (Calgary–Centre) — Gestion Michel Lebeuf Ltée — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–16 — M. Clark (Calgary–Centre) — La Société Caldwell — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–17 — M. Clark (Calgary–Centre) — Egon Zehnder International — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–18 — M. Clark (Calgary–Centre) — Spencer Stuart — Avis — 16 février 2001

Retrait — 5 février 2002

P–19 — M. Easter (Malpèque) — Agriculture et Agroalimentaire Canada — Avis — 16 février 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550–371–19) — May 9, 2001

P–20 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Questions in the House of Commons — Notice — April 24, 2001

Transferred for debate — May 2, 2001

Placed in the order of precedence — November 1, 2001

Debated — February 5 and March 15, 2002

Order respecting the deferred recorded division on March 20, 2002 — March 18, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Negatived — March 20, 2002

P–21 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Canadian War Museum — Notice — April 26, 2001

Withdrawn — September 24, 2001

P–22 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Wild animal and plant protection — Notice — May 1, 2001

P–23 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Endangered species — Notice — May 1, 2001

P–24 — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Virginia Fontaine Treatment Centre — Notice — May 10, 2001

Transferred for debate — October 24, 2001

P–25 — Mr. Burton (Skeena) — Groupaction Marketing study — Notice — May 11, 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550–371–25) — March 13, 2002

P–26 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture industry — Notice — September 19, 2001

P–27 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Genetically modified wheat — Notice — September 19, 2001

P–28 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Farming — Notice — September 19, 2001

P–29 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Drought — Notice — September 19, 2001

P–30 — Mr. Hill (Macleod) — Bayer Inc. — Notice — October 23, 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550–371–30) — April 24, 2002

P–31 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Ted Lojko and Doug Glynn — Notice — October 29, 2001

Withdrawn — December 6, 2001

P–32 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Lancaster Aviation and Airspares Network Inc. — Notice — November 19, 2001

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550–371–19) — 9 mai 2001

P–20 — M. Thompson (Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest) — Questions posées à la Chambre des communes — Avis — 24 avril 2001

Transférée pour débat — 2 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1er novembre 2001

Débat — 5 février et 15 mars 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 mars 2002 — 18 mars 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Rejetée — 20 mars 2002

P–21 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Musée canadien de la guerre — Avis — 26 avril 2001

Retrait — 24 septembre 2001

P–22 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Protection d'espèces animales et végétales sauvages — Avis — 1er mai 2001

P–23 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Espèces menacées — Avis — 1er mai 2001

P–24 — M. Elley (Nanaïmo — Cowichan) — Virginia Fontaine Treatment Centre — Avis — 10 mai 2001

Transférée pour débat — 24 octobre 2001

P–25 — M. Burton (Skeena) — Étude menée par Groupaction Marketing — Avis — 11 mai 2001

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550–371–25) — 13 mars 2002

P–26 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Secteur agricole — Avis — 19 septembre 2001

P–27 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Blé génétiquement modifié — Avis — 19 septembre 2001

P–28 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture — Avis — 19 septembre 2001

P–29 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Sécheresse — Avis — 19 septembre 2001

P–30 — M. Hill (Macleod) — Bayer inc. — Avis — 23 octobre 2001

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550–371–30) — 24 avril 2002

P–31 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Ted Lojko et Doug Glynn — Avis — 29 octobre 2001

Retrait — 6 décembre 2001

P–32 — M. Thompson (Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest) — Lancaster Aviation et Airspares Network inc. — Avis — 19 novembre 2001

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550–371–32) — May 1, 2002

P–33 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Tulsequah Chief Mine — Notice — November 29, 2001

Transferred for debate — May 8, 2002

P–34 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Tulsequah Chief Mine — Notice — November 29, 2001

Transferred for debate — January 30, 2002

P–35 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Tulsequah Chief Mine — Notice — November 29, 2001

Transferred for debate — February 27, 2002

P–36 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Sale of federal lands — Notice — January 24, 2002

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550–371–36) — March 20, 2002

P–37 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Complaint to the Ethics Counsellor — Notice — January 24, 2002

P–38 — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Audit of the Canadian Wheat Board — Notice — January 29, 2002

P–39 — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Audit of the Canadian Wheat Board — Notice — January 29, 2002

P–40 — Mr. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Audit of the Canadian Wheat Board — Notice — January 29, 2002

P–41 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Income earning activities — Notice — February 5, 2002

Withdrawn — March 13, 2002

P–42 — Mr. Reid (Lanark — Carleton) — Canadian Space Agency — Notice — February 18, 2002

P–43 — Mr. Reid (Lanark — Carleton) — National Conference Centre — Notice — February 18, 2002

P–44 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Canada Lands Company — Notice — February 21, 2002

P–45 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Rolland Groupe Conseil Inc. — Notice — February 22, 2002

P–46 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Price Waterhouse Coopers — Notice — February 22, 2002

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550–371–32) — 1er mai 2002

P–33 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Mine Tulsequah Chief — Avis — 29 novembre 2001

Transférée pour débat — 8 mai 2002

P–34 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Mine Tulsequah Chief — Avis — 29 novembre 2001

Transférée pour débat — 30 janvier 2002

P–35 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Mine Tulsequah Chief — Avis — 29 novembre 2001

Transférée pour débat — 27 février 2002

P–36 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Vente de terres fédérales — Avis — 24 janvier 2002

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire nº 8550–371–36) — 20 mars 2002

P–37 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Plainte devant le conseiller en éthique — Avis — 24 janvier 2002

P–38 — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Vérification des comptes de la Commission canadienne du blé — Avis — 29 janvier 2002

P–39 — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Vérification des comptes de la Commission canadienne du blé — Avis — 29 janvier 2002

P–40 — M. Anderson (Cypress Hills — Grasslands) — Vérification des comptes de la Commission canadienne du blé — Avis — 29 janvier 2002

P–41 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Activités générant un revenu — Avis — 5 février 2002

Retrait — 13 mars 2002

P–42 — M. Reid (Lanark — Carleton) — Agence spatiale canadienne — Avis — 18 février 2002

P–43 — M. Reid (Lanark — Carleton) — Centre national des conférences — Avis — 18 février 2002

P–44 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Société immobilière du Canada — Avis — 21 février 2002

P–45 — M. Clark (Calgary–Centre) — Rolland Groupe Conseil inc. — Avis — 22 février 2002

P–46 — M. Clark (Calgary–Centre) — Price Waterhouse Coopers — Avis — 22 février 2002

P–47 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Gilles Tremblay and Associés — Notice — February 22, 2002

P–48 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Elan Pratzer and Partners Inc. — Notice — February 22, 2002

P–49 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Illsley Bourbonnais — Notice — February 22, 2002

P–50 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Belle Isle Djandji — Notice — February 22, 2002

P–51 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Gestion Michel Lebeuf Ltée — Notice — February 22, 2002

P–52 — Mr. Clark (Calgary Centre) — La Société Caldwell — Notice — February 22, 2002

P–53 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Egon Zehnder International — Notice — February 22, 2002

P–54 — Mr. Clark (Calgary Centre) — Spencer Stuart — Notice — February 22, 2002

P–55 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture — Notice — March 7, 2002

P–56 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Segregation unit at Renous Prison — Notice — March, 7, 2002

P–57 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Residential schools — Notice — March 13, 2002

P–58 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Groupeaction — Notice — April 8, 2002

P–59 — Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Groupe Everest — Notice — April 8, 2002

P–60 — Mr. Assad (Gatineau) — Sparks House — Notice — May 16, 2002

P–61 — Mr. Assad (Gatineau) — Fire at the Sparks House — Notice — May 16, 2002

P–62 — Mr. Lebel (Chambly) — Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication and Groupe Cible — Notice — May 22, 2002

Withdrawn — May 30, 2002

P–63 — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Canadian Blood Services — Notice — May 30, 2002

P–64 — Mr. Lebel (Chambly) — Bristol Group Inc. — Notice — May 30, 2002

P–65 — Mr. Lebel (Chambly) — Tremblay Guittet Communications Inc., Communication et Stratégie Inc. and Groupe Cible (B.A.) Inc. — Notice — May 30, 2002

P–47 — M. Clark (Calgary–Centre) — Gilles Tremblay et Associés — Avis — 22 février 2002

P–48 — M. Clark (Calgary–Centre) — Elan Pratzer and Partners inc. — Avis — 22 février 2002

P–49 — M. Clark (Calgary–Centre) — Illsley Bourbonnais — Avis — 22 février 2002

P–50 — M. Clark (Calgary–Centre) — Belle Isle Djandji — Avis — 22 février 2002

P–51 — M. Clark (Calgary–Centre) — Gestion Michel Lebeuf Ltée — Avis — 22 février 2002

P–52 — M. Clark (Calgary–Centre) — La Société Caldwell — Avis — 22 février 2002

P–53 — M. Clark (Calgary–Centre) — Egon Zehnder International — Avis — 22 février 2002

P–54 — M. Clark (Calgary–Centre) — Spencer Stuart — Avis — 22 février 2002

P–55 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture — Avis — 7 mars 2002

P–56 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Unité d'isolement de la prison de Renous — Avis — 7 mars 2002

P–57 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Pensionnats — Avis — 13 mars 2002

P–58 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Groupeaction — Avis — 8 avril 2002

P–59 — M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — Groupe Everest — Avis — 8 avril 2002

P–60 — M. Assad (Gatineau) — Maison Sparks — Avis — 16 mai 2002

P–61 — M. Assad (Gatineau) — Incendie à la maison Sparks — Avis — 16 mai 2002

P–62 — M. Lebel (Chambly) — Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible — Avis — 22 mai 2002

Retrait — 30 mai 2002

P–63 — M^{me} Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Société canadienne du sang — Avis — 30 mai 2002

P–64 — M. Lebel (Chambly) — Bristol Group inc. — Avis — 30 mai 2002

P–65 — M. Lebel (Chambly) — Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Stratégie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc. — Avis — 30 mai 2002

P–66 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Urban Manor — Notice — June 10, 2002

P–67 — Ms. Lill (Dartmouth) — Media — Notice — June 17, 2002

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

M–1 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Taxes on funerals — Notice — January 30, 2001

M–2 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Tax on reading materials — Notice — January 30, 2001

M–3 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Labelling on candy — Notice — January 30, 2001

M–4 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Women veterans — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — May 14, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — June 11, 2001

M–5 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — National day for seniors — Notice — January 30, 2001

M–6 — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Remembrance Day — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — April 8, 2002

Order respecting the text of the motion — April 8, 2002 (*See Other Business No. 4*)

M–7 — Mr. Benoit (Lakeland) — Targeted tax relief — Notice — January 30, 2001

M–8 — Mr. Benoit (Lakeland) — Elections on Indian reserves — Notice — January 30, 2001

M–9 — Mr. Benoit (Lakeland) — Tobacco industry — Notice — January 30, 2001

M–10 — Mr. Benoit (Lakeland) — The Indian Act — Notice — January 30, 2001

M–11 — Mr. Benoit (Lakeland) — Change of political affiliation — Notice — January 30, 2001

P–66 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Urban Manor — Avis — 10 juin 2002

P–67 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Médias — Avis — 17 juin 2002

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « M ».

M–1 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Taxes sur les services funéraires — Avis — 30 janvier 2001

M–2 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 30 janvier 2001

M–3 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Étiquettes sur des bonbons — Avis — 30 janvier 2001

M–4 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Les anciennes combattantes — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 11 juin 2001

M–5 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Journée nationale des personnes âgées — Avis — 30 janvier 2001

M–6 — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Jour du Souvenir — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 8 avril 2002

Ordre relatif au texte de la motion — 8 avril 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

M–7 — M. Benoit (Lakeland) — Allégement fiscal sélectif — Avis — 30 janvier 2001

M–8 — M. Benoit (Lakeland) — Elections dans les réserves indiennes — Avis — 30 janvier 2001

M–9 — M. Benoit (Lakeland) — Industrie du tabac — Avis — 30 janvier 2001

M–10 — M. Benoit (Lakeland) — Loi sur les Indiens — Avis — 30 janvier 2001

M–11 — M. Benoit (Lakeland) — Changement d'appartenance politique — Avis — 30 janvier 2001

M–12 — Mr. Benoit (Lakeland) — Tissue transfer and supply system — Notice — January 30, 2001

M–13 — Mr. Benoit (Lakeland) — Gopher control — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — May 14, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — September 19, 2001

M–14 — Mr. Benoit (Lakeland) — Individual security fund — Notice — January 30, 2001

M–15 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Community re-investment Act — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–16 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Domestic tax — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–17 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Wealth tax — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–18 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Student credit amnesty — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–19 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Mortgage prepayments — Notice — January 30, 2001

M–20 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Donations to political parties — Notice — January 30, 2001

M–21 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Proportional representation — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

M–22 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Abolition of the Senate — Notice — January 30, 2001

M–23 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Canada Labour Code — Notice — January 30, 2001

M–12 — M. Benoit (Lakeland) — Approvisionnement en tissus et transfert de tissus — Avis — 30 janvier 2001

M–13 — M. Benoit (Lakeland) — Contrôle du nombre de spermophiles — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2001

Débat, rayée du Feuilleton — 19 septembre 2001

M–14 — M. Benoit (Lakeland) — Fonds de sécurité individuel — Avis — 30 janvier 2001

M–15 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi sur l'investissement dans la collectivité — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–16 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Taxe interne — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–17 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Impôt sur le capital des éléments fortunés — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–18 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Amnistie de crédit aux étudiants — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–19 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Hypothèque remboursée par anticipation — Avis — 30 janvier 2001

M–20 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Dons aux partis politiques — Avis — 30 janvier 2001

M–21 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Représentation proportionnelle — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

M–22 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Abolition du Sénat — Avis — 30 janvier 2001

M–23 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Code canadien du travail — Avis — 30 janvier 2001

Placed in the order of precedence — May 16, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — June 17, 2002

M–24 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Budget surplus — Notice — January 30, 2001

M–25 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Members of Parliament and Senators — Notice — January 30, 2001

M–26 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Road systems — Notice — January 30, 2001

M–27 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Moratorium on regulatory fees — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — May 16, 2002

Designated a votable item — June 5, 2002

M–28 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Leonard Peltier — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 19, 2001

M–29 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Leonard Peltier — Notice — January 30, 2001

M–30 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Export of bulk water — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–31 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Treaty on the elimination of nuclear weapons — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–32 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Canadian Sikhs — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 20, 2001

M–33 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Employee benefit funds — Notice — January 30, 2001

M–34 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Shorter work week — Notice — January 30, 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 mai 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 17 juin 2002

M–24 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Surplus budgétaire — Avis — 30 janvier 2001

M–25 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Députés et sénateurs — Avis — 30 janvier 2001

M–26 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Réseaux routiers — Avis — 30 janvier 2001

M–27 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Moratoire sur les frais de réglementation — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 mai 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 juin 2002

M–28 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Leonard Peltier — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 19 octobre 2001

M–29 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Leonard Peltier — Avis — 30 janvier 2001

M–30 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Exportation d'eau en vrac — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–31 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Traité éliminant toutes les armes nucléaires — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–32 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Sikhs canadiens — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 20 février 2001

M–33 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Fonds de prestations des salariés — Avis — 30 janvier 2001

M–34 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Réduction de la semaine de travail — Avis — 30 janvier 2001

Placed in the order of precedence — March 7, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — April 15, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — April 23, 2002

M–35 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — International development — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–36 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Housing — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–37 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — DNA testing (immigrants) — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–38 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Rights of children — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–39 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Apprenticeships and training programs — Notice — January 30, 2001

M–40 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Federal minimum wage — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–41 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmental projects — Notice — January 30, 2001

M–42 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Canada Ports Police — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–43 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Restorative justice — Notice — January 30, 2001

M–44 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Coastal Protection Act — Notice — January 30, 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 7 mars 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 15 avril 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 23 avril 2002

M–35 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Développement international — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–36 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Logement — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–37 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Tests d'empreintes génétiques (immigrants) — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–38 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Droits des enfants — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–39 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Programmes d'apprentissage et de formation — Avis — 30 janvier 2001

M–40 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Salaire minimum fédéral — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–41 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Projets environnementaux — Avis — 30 janvier 2001

M–42 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Police de Ports Canada — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–43 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Justice réparatrice — Avis — 30 janvier 2001

M–44 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi sur la protection du littoral — Avis — 30 janvier 2001

M–45 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Environmental contamination — Notice — January 30, 2001

M–46 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Abuse at residential schools — Notice — January 30, 2001

M–47 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Post–secondary graduates — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–48 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Education — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–49 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — RCMP remuneration — Notice — January 30, 2001

M–50 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Income tax deduction for teachers — Notice — January 30, 2001

M–51 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Spanish Civil War — Notice — January 30, 2001

M–52 — Ms. Davies (Vancouver East) — National child care program — Notice — January 30, 2001

M–53 — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for housing — Notice — January 30, 2001

M–54 — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use — Notice — January 30, 2001

M–55 — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs — Notice — January 30, 2001

M–56 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — January 30, 2001

M–57 — Ms. Davies (Vancouver East) — Child–labour–free labels — Notice — January 30, 2001

M–58 — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety — Notice — January 30, 2001

M–59 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund — Notice — January 30, 2001

M–60 — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque–cashing services — Notice — January 30, 2001

M–45 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Pollution de l'environnement — Avis — 30 janvier 2001

M–46 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Mauvais traitements dans les pensionnats — Avis — 30 janvier 2001

M–47 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Diplômés du niveau postsecondaire — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–48 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — L'enseignement — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–49 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Rémunération de la GRC — Avis — 30 janvier 2001

M–50 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 30 janvier 2001

M–51 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Guerre civile en Espagne — Avis — 30 janvier 2001

M–52 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Politique nationale de soins à l'enfance — Avis — 30 janvier 2001

M–53 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Exemption des loyers de la TPS — Avis — 30 janvier 2001

M–54 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — VIH chez les utilisateurs de drogues — Avis — 30 janvier 2001

M–55 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 30 janvier 2001

M–56 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 30 janvier 2001

M–57 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Etiquettes attestant l'absence de recours à la main–d'oeuvre enfantine — Avis — 30 janvier 2001

M–58 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Sécurité au travail — Avis — 30 janvier 2001

M–59 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 30 janvier 2001

M–60 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 30 janvier 2001

M–61 — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — January 30, 2001

M–62 — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — January 30, 2001

M–63 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — January 30, 2001

M–64 — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — January 30, 2001

M–65 — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — January 30, 2001

M–66 — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system — Notice — January 30, 2001

M–67 — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — January 30, 2001

M–68 — Ms. Davies (Vancouver East) — Co–operative housing — Notice — January 30, 2001

M–69 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — January 30, 2001

M–70 — Ms. Davies (Vancouver East) — Non–profit housing — Notice — January 30, 2001

M–71 — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — January 30, 2001

Withdrawn — February 13, 2001

M–72 — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund — Notice — January 30, 2001

M–73 — Ms. Davies (Vancouver East) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — January 30, 2001

M–74 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations — Notice — January 30, 2001

M–75 — Ms. Davies (Vancouver East) — Moratorium on the capture of cetaceans — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 23, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — April 2, 2001

M–76 — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs — Notice — January 30, 2001

M–61 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Comptes de base — Avis — 30 janvier 2001

M–62 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 30 janvier 2001

M–63 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Comptes de banque — Avis — 30 janvier 2001

M–64 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 30 janvier 2001

M–65 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Indonésie — Avis — 30 janvier 2001

M–66 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Réseau routier national — Avis — 30 janvier 2001

M–67 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Routes en Colombie–Britannique — Avis — 30 janvier 2001

M–68 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Logements coopératifs — Avis — 30 janvier 2001

M–69 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Logement — Avis — 30 janvier 2001

M–70 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Logements à but non lucratif — Avis — 30 janvier 2001

M–71 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 30 janvier 2001

Retrait — 13 février 2001

M–72 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Fonds monétaire international — Avis — 30 janvier 2001

M–73 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes — Avis — 30 janvier 2001

M–74 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Règlement de l'aviation canadienne — Avis — 30 janvier 2001

M–75 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Moratoire sur la capture des cétacés — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 23 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 2 avril 2001

M–76 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement — Avis — 30 janvier 2001

M–77 — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security — Notice — January 30, 2001

M–78 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Employment Equity Act — Notice — January 30, 2001

M–79 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Right to hold property — Notice — January 30, 2001

M–80 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Computer hackers — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Debated — April 6, May 31 and November 26, 2001

Order respecting the deferred recorded division on November 27, 2001 — November 20, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Negatived — November 27, 2001

M–81 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Taxes — Notice — January 30, 2001

M–82 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — World Health Organization — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–83 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Iraq — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

Placed in the order of precedence — March 22, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — May 10, 2001

M–84 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Section 43.1 of the Criminal Code — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–85 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pensions — Notice — January 30, 2001

M–86 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — American National Missile Defense System — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 9, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 14, 2001

M–77 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 30 janvier 2001

M–78 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 30 janvier 2001

M–79 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Droit de posséder des biens — Avis — 30 janvier 2001

M–80 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Pirates de l'informatique — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Débat — 6 avril, 31 mai et 26 novembre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 27 novembre 2001 — 20 novembre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Rejetée — 27 novembre 2001

M–81 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Impôts — Avis — 30 janvier 2001

M–82 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Organisation mondiale de la santé — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–83 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Irak — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 22 mars 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 10 mai 2001

M–84 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Article 43.1 du Code criminel — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Reglement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–85 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pensions — Avis — 30 janvier 2001

M–86 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Système américain de défense national antimissile — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Reglement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 14 mars 2001

M–87 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Euthanasia and physician–assisted suicide — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–88 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canada Pension Plan — Notice — January 30, 2001

M–89 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — United Nations — Notice — January 30, 2001

M–90 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tibet — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–91 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Torpedo testing range — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–92 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nuclear weapons — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–93 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armenian genocide — Notice — January 30, 2001

M–94 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–95 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Senate — Notice — January 30, 2001

M–96 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Federal labour legislation — Notice — January 30, 2001

M–97 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Office of the Canadian High Commission in Chandigarh, India — Notice — January 30, 2001

M–98 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Public transit — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M–87 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — L'euthanasie et le suicide assisté — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–88 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Régime de pensions du Canada — Avis — 30 janvier 2001

M–89 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nations Unies — Avis — 30 janvier 2001

M–90 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tibet — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–91 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Zone d'essai de torpilles — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–92 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–93 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Génocide des Arméniens — Avis — 30 janvier 2001

M–94 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–95 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sénat — Avis — 30 janvier 2001

M–96 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Lois fédérales sur le travail — Avis — 30 janvier 2001

M–97 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Haut–commissariat du Canada à Chandigarh (Inde) — Avis — 30 janvier 2001

M–98 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Transports en commun — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–99 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Referendum — Notice — January 30, 2001

M–100 — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Referendum — Notice — January 30, 2001

M–101 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Residential schools — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–102 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Canada Pension Plan — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — May 21, 2002

Designated a votable item — June 5, 2002

M–103 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nigeria — Notice — January 30, 2001

M–104 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Depleted uranium — Notice — January 30, 2001

M–105 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Peacekeepers — Notice — January 30, 2001

M–106 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Vimy Ridge Memorial — Notice — January 30, 2001

M–107 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Canadian Forces — Notice — January 30, 2001

M–108 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — World genocide museum — Notice — January 30, 2001

M–109 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Canadian unity — Notice — January 30, 2001

M–110 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Abolition of the Senate — Notice — January 30, 2001

M–111 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Employment insurance system — Notice — January 30, 2001

M–112 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — One–cent coin — Notice — January 30, 2001

M–113 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Self–employed workers — Notice — January 30, 2001

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–99 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Référendum — Avis — 30 janvier 2001

M–100 — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Référendum — Avis — 30 janvier 2001

M–101 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Pensionnats — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–102 — M^me^ Desjarlais (Churchill) — Régime de pensions du Canada — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mai 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 juin 2002

M–103 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nigeria — Avis — 30 janvier 2001

M–104 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Uranium appauvri — Avis — 30 janvier 2001

M–105 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Gardiens de la paix — Avis — 30 janvier 2001

M–106 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Monument commémoratif de Vimy — Avis — 30 janvier 2001

M–107 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Forces canadiennes — Avis — 30 janvier 2001

M–108 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Musée mondial du génocide — Avis — 30 janvier 2001

M–109 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Unité canadienne — Avis — 30 janvier 2001

M–110 — M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Abolition du Sénat — Avis — 30 janvier 2001

M–111 — M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Régime d'assurance–emploi — Avis — 30 janvier 2001

M–112 — M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Pièce d'un cent — Avis — 30 janvier 2001

M–113 — M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Travailleurs indépendants — Avis — 30 janvier 2001

M–114 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Marine policy — Notice — January 30, 2001

M–115 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Employment Insurance Fund — Notice — January 30, 2001

M–116 — Mr. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Criminal Code — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — June 19, 2002

M–117 — Mr. Caccia (Davenport) — Canadian water policy — Notice — January 30, 2001

M–118 — Mr. Caccia (Davenport) — Sustainable development — Notice — January 30, 2001

M–119 — Mr. Caccia (Davenport) — Fish-farming — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 19, 2001

M–120 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child pornography — Notice — January 30, 2001

M–121 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Domestic air carriers — Notice — January 30, 2001

M–122 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Canada Elections Act — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 13, 2002

M–123 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Income Tax Act — Notice — January 30, 2001

M–124 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — National highway system — Notice — January 30, 2001

M–125 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Transportation infrastructure — Notice — January 30, 2001

M–126 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Regional airports — Notice — January 30, 2001

M–127 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–128 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Spanish Civil War — Notice — January 30, 2001

M–129 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child-protection legislation — Notice — January 30, 2001

M–114 — M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Politique maritime — Avis — 30 janvier 2001

M–115 — M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 30 janvier 2001

M–116 — M. Blaikie (Winnipeg — Transcona) — Code criminel — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 19 juin 2002

M–117 — M. Caccia (Davenport) — Politique canadienne de l'eau — Avis — 30 janvier 2001

M–118 — M. Caccia (Davenport) — Développement durable — Avis — 30 janvier 2001

M–119 — M. Caccia (Davenport) — Aquaculture — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 19 février 2001

M–120 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Pornographie juvénile — Avis — 30 janvier 2001

M–121 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Transporteurs aériens nationaux — Avis — 30 janvier 2001

M–122 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi électorale du Canada — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 13 mars 2002

M–123 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 30 janvier 2001

M–124 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Réseau routier national — Avis — 30 janvier 2001

M–125 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Infrastructure de transport — Avis — 30 janvier 2001

M–126 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Aéroports régionaux — Avis — 30 janvier 2001

M–127 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–128 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Guerre civile en Espagne — Avis — 30 janvier 2001

M–129 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi relative à la protection de l'enfant — Avis — 30 janvier 2001

M–130 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Legal counsel for children — Notice — January 30, 2001

M–131 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Shared parenting — Notice — January 30, 2001

M–132 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–133 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Family law — Notice — January 30, 2001

M–134 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Tender years doctrine — Notice — January 30, 2001

M–135 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Children's records — Notice — January 30, 2001

M–136 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Post-separation education program — Notice — January 30, 2001

M–137 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parenting plans — Notice — January 30, 2001

M–138 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parenting plans — Notice — January 30, 2001

M–139 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parenting plan — Notice — January 30, 2001

M–140 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–141 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Best interests of children — Notice — January 30, 2001

M–142 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–143 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child support guidelines — Notice — January 30, 2001

M–144 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parenting orders — Notice — January 30, 2001

M–145 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Shared parenting orders registry — Notice — January 30, 2001

M–146 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Family law — Notice — January 30, 2001

M–147 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–130 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Avocats pour les enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–131 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Partage des responsabilités parentales — Avis — 30 janvier 2001

M–132 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–133 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Droit de la famille — Avis — 30 janvier 2001

M–134 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Doctrine du bas âge — Avis — 30 janvier 2001

M–135 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Dossiers sur l'enfant — Avis — 30 janvier 2001

M–136 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Programme d'éducation postséparation — Avis — 30 janvier 2001

M–137 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Ententes parentales — Avis — 30 janvier 2001

M–138 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Ententes parentales — Avis — 30 janvier 2001

M–139 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Plan de parentage — Avis — 30 janvier 2001

M–140 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–141 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Intérêts supérieurs des enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–142 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–143 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–144 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Ordonnances de garde — Avis — 30 janvier 2001

M–145 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Ordonnances de garde partagée — Avis — 30 janvier 2001

M–146 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Droit de la famille — Avis — 30 janvier 2001

M–147 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–148 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Patent Act — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — April 4, 2002

Placed in the order of precedence — May 21, 2002

M–148 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Loi sur les brevets — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — 4 avril 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mai 2002

M–149 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Organ donors registry — Notice — January 30, 2001

M–149 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Registre de donneurs d'organes — Avis — 30 janvier 2001

M–150 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Compensation for blood supply injuries — Notice — January 30, 2001

M–150 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Dédommagement pour les personnes infectées par les produits sanguins — Avis — 30 janvier 2001

M–151 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Vaccines — Notice — January 30, 2001

M–151 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Vaccins — Avis — 30 janvier 2001

M–152 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Food and Drugs Act — Notice — January 30, 2001

M–152 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Loi sur les aliments et drogues — Avis — 30 janvier 2001

M–153 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Food and Drug Act Regulations — Notice — January 30, 2001

M–153 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Règlements de la Loi sur les aliments et drogues — Avis — 30 janvier 2001

M–154 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco industry — Notice — January 30, 2001

M–154 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Industrie du tabac — Avis — 30 janvier 2001

M–155 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Alcoholic beverage labelling — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 23, 2001

Debated — April 5, 2001

Adopted — April 23, 2001

M–155 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 23 février 2001

Débat — 5 avril 2001

Adoption — 23 avril 2001

M–156 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Cartagena Protocol on Biosafety — Notice — January 30, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–156 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Protocole sur la biosécurité de Cartagène — Avis — 30 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–157 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Pharmaceutical products — Notice — January 30, 2001

M–157 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Produits pharmaceutiques — Avis — 30 janvier 2001

M–158 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Ukrainian Canadians — Notice — January 30, 2001

M–158 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Canadiens d'origine ukrainienne — Avis — 30 janvier 2001

M–159 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco products — Notice — January 30, 2001

M–159 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Produits du tabac — Avis — 30 janvier 2001

M–160 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Unified family courts — Notice — January 30, 2001

M–161 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Family law — Notice — January 30, 2001

M–162 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Unified family courts — Notice — January 30, 2001

M–163 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Shared parenting — Notice — January 30, 2001

M–164 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Passports for children — Notice — January 30, 2001

M–165 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parenting — Notice — January 30, 2001

M–166 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Impact of divorce on children — Notice — January 30, 2001

M–167 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Marital relationships — Notice — January 30, 2001

M–168 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–169 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Shared parenting — Notice — January 30, 2001

M–170 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — High-conflict families — Notice — January 30, 2001

M–171 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Children experiencing parental separation — Notice — January 30, 2001

M–172 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Supervised parenting programs — Notice — January 30, 2001

M–173 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Supervised parenting orders — Notice — January 30, 2001

M–174 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child protection agencies — Notice — January 30, 2001

M–175 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child abduction — Notice — January 30, 2001

M–176 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child abduction — Notice — January 30, 2001

M–177 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Best interests of children — Notice — January 30, 2001

M–160 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Tribunaux unifiés de la famille — Avis — 30 janvier 2001

M–161 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Droit de la famille — Avis — 30 janvier 2001

M–162 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Tribunaux unifiés de la famille — Avis — 30 janvier 2001

M–163 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Garde parentale partagée — Avis — 30 janvier 2001

M–164 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Passeports pour les enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–165 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Responsabilités parentales — Avis — 30 janvier 2001

M–166 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Répercussion du divorce sur les enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–167 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Liens conjugaux — Avis — 30 janvier 2001

M–168 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–169 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Partage des responsabilités parentales — Avis — 30 janvier 2001

M–170 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Familles à grands conflits — Avis — 30 janvier 2001

M–171 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Enfants exposés à la séparation de leurs parents — Avis — 30 janvier 2001

M–172 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Programmes de garde parentale surveillée — Avis — 30 janvier 2001

M–173 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Ordonnances de garde parentale surveillée — Avis — 30 janvier 2001

M–174 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Organismes de protection de l'enfant — Avis — 30 janvier 2001

M–175 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Rapts d'enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–176 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Rapts d'enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–177 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Intérêts supérieurs des enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–178 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Sole care of children — Notice — January 30, 2001

M–179 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — International child abduction — Notice — January 30, 2001

M–180 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce — Notice — January 30, 2001

M–181 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Family law — Notice — January 30, 2001

M–182 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Allegations of abuse made in the context of parenting disputes — Notice — January 30, 2001

M–183 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Shared parenting — Notice — January 30, 2001

M–184 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parental rights after family dissolution — Notice — January 30, 2001

M–185 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Family breakdown — Notice — January 30, 2001

M–186 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Children of divorced parents — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — November 2, 2001

M–187 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Parent–child contact terms — Notice — January 30, 2001

M–188 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — False accusations of abuse or neglect — Notice — January 30, 2001

M–189 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Subsection 16(3) of the Divorce Act — Notice — January 30, 2001

M–190 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Child of the marriage — Notice — January 30, 2001

M–191 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Internet — Notice — January 30, 2001

M–192 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal justice system — Notice — January 30, 2001

M–193 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Victims' bill of rights — Notice — January 30, 2001

M–194 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Young Offenders Act — Notice — January 30, 2001

M–178 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Garde exclusive des enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–179 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Enlèvement international des enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–180 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–181 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Droit de la famille — Avis — 30 janvier 2001

M–182 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Allégations de violence dans les litiges relatifs à la garde des enfants — Avis — 30 janvier 2001

M–183 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Garde partagée — Avis — 30 janvier 2001

M–184 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Droits des parents après une dissolution familiale — Avis — 30 janvier 2001

M–185 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Éclatement des familles — Avis — 30 janvier 2001

M–186 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Enfants de parents divorcés — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 2 novembre 2001

M–187 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Conditions des relations parent–enfant — Avis — 30 janvier 2001

M–188 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Fausses accusations d'abus ou de négligence — Avis — 30 janvier 2001

M–189 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Paragraphe 16(3) de la Loi sur le divorce — Avis — 30 janvier 2001

M–190 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Enfants à charge — Avis — 30 janvier 2001

M–191 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Internet — Avis — 30 janvier 2001

M–192 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Système de justice pénale — Avis — 30 janvier 2001

M–193 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déclaration des droits des victimes — Avis — 30 janvier 2001

M–194 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 30 janvier 2001

M–195 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Parental responsibility Act — Notice — January 30, 2001

M–196 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code — Notice — January 30, 2001

M–197 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Firearms — Notice — January 30, 2001

M–198 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Sable Offshore Energy Project — Notice — January 30, 2001

M–199 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Job creation in Nova Scotia — Notice — January 30, 2001

M–200 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code of conduct for Members of Parliament and Senators — Notice — January 30, 2001

Placed in the order of precedence — February 12, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 15, 2001

M–201 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Correctional Service of Canada — Notice — January 30, 2001

M–202 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Sex offender registry — Notice — January 30, 2001

M–203 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code — Notice — January 30, 2001

M–204 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code — Notice — January 30, 2001

M–205 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Assassination of Mr. Tara Singh Hayer — Notice — January 30, 2001

M–206 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Scholarship fund — Notice — January 30, 2001

M–207 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Commissioner for the rights of victims — Notice — January 30, 2001

M–208 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tax deduction for mechanic's tools — Notice — January 30, 2001

M–209 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tax deduction for moving expenses — Notice — January 30, 2001

M–195 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur la responsabilité parentale — Avis — 30 janvier 2001

M–196 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel — Avis — 30 janvier 2001

M–197 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Armes à feu — Avis — 30 janvier 2001

M–198 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Projet énergétique extracôtier Sable — Avis — 30 janvier 2001

M–199 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Création d'emplois en Nouvelle-Écosse — Avis — 30 janvier 2001

M–200 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs — Avis — 30 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 15 mars 2001

M–201 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Service correctionnel du Canada — Avis — 30 janvier 2001

M–202 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Registre des délinquants sexuels — Avis — 30 janvier 2001

M–203 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel — Avis — 30 janvier 2001

M–204 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel — Avis — 30 janvier 2001

M–205 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Assassinat de M. Tara Singh Hayer — Avis — 30 janvier 2001

M–206 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Bourses d'études — Avis — 30 janvier 2001

M–207 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Commissaire aux droits des victimes — Avis — 30 janvier 2001

M–208 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déduction d'impôt pour les outils de mécanicien — Avis — 30 janvier 2001

M–209 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déduction d'impôt à l'égard des frais de déménagement — Avis — 30 janvier 2001

M–210 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — National holiday on August 19 — Notice — January 30, 2001

M–211 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Four-year terms — Notice — January 31, 2001

M–212 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Private Members' Business — Notice — January 31, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–213 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Electronic voting — Notice — January 31, 2001

M–214 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Committing draft bills — Notice — January 31, 2001

M–215 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Supreme Court appointments — Notice — January 31, 2001

M–216 — Mr. Benoit (Lakeland) — Canadian flag — Notice — January 31, 2001

Placed in the order of precedence — May 21, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — June 12, 2002

M–217 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Economic development — Notice — January 31, 2001

Placed in the order of precedence — December 7, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 28, 2002

M–218 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Housing — Notice — January 31, 2001

M–219 — Mr. Bigras (Rosemont–Petite Patrie) — International Child Abduction — Notice — February 1, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Debated — March 26 and May 18, 2001

Order respecting the deferred recorded division on May 28, 2001 — May 18, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — May 28, 2001

M–220 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Bélanger–Campeau Commission — Notice — February 1, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 23, 2001

M–221 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Victims of hepatitis C — Notice — February 1, 2001

M–222 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Quebec Sovereignty — Notice — February 1, 2001

M–210 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Jour de fête nationale le 19 août — Avis — 30 janvier 2001

M–211 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Mandats de quatre ans — Avis — 31 janvier 2001

M–212 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Affaires émanant des députés — Avis — 31 janvier 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–213 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Vote électronique — Avis — 31 janvier 2001

M–214 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Renvoi des avant-projets de loi en comité — Avis — 31 janvier 2001

M–215 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Nominations à la Cour suprême — Avis — 31 janvier 2001

M–216 — M. Benoit (Lakeland) — Drapeau canadien — Avis — 31 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mai 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 12 juin 2002

M–217 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Développement économique — Avis — 31 janvier 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 7 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 28 février 2002

M–218 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Logements — Avis — 31 janvier 2001

M–219 — M. Bigras (Rosemont–Petite Patrie) — Enlèvement international des enfants — Avis — 1^er^ février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Débat — 26 mars et 18 mai 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 28 mai 2001 — 18 mai 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Adoption — 28 mai 2001

M–220 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Commission Bélanger–Campeau — Avis — 1^er^ février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 23 mars 2001

M–221 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Victimes de l'hépatite C — Avis — 1^er^ février 2001

M–222 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Souveraineté du Québec — Avis — 1^er^ février 2001

M–223 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Salary for mothers and fathers who stay home — Notice — February 1, 2001

M–224 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Fiscal policy — Notice — February 1, 2001

M–225 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — James Bay Cree — Notice — February 2, 2001

M–226 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Member's office budget — Notice — February 2, 2001

M–227 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — Canadian Forces — Notice — February 2, 2001

M–228 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Human being — Notice — February 2, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 22, 2001

M–229 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Cigarette sales — Notice — February 5, 2001

M–230 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Storage of nuclear waste — Notice — February 5, 2001

M–231 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Right of Landing Fee — Notice — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — February 9, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — February 9, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 2, 2001

M–232 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Education — Notice — February 5, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 28, 2001

M–233 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Carriage of cargo in remote regions — Notice — February 6, 2001

M–234 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Woodlot management — Notice — February 6, 2001

Withdrawn — June 4, 2002

M–235 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Excise tax on jewellery — Notice — February 6, 2001

M–236 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Inuit of Nunavik — Notice — February 6, 2001

M–223 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Salaires pour mères et pères au foyer — Avis — 1er février 2001

M–224 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Politique fiscale — Avis — 1er février 2001

M–225 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Cris de la Baie James — Avis — 2 février 2001

M–226 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Budget de bureau de député — Avis — 2 février 2001

M–227 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Forces canadiennes — Avis — 2 février 2001

M–228 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — L'être humain — Avis — 2 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 22 mars 2001

M–229 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Vente de cigarettes — Avis — 5 février 2001

M–230 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Entreposage de déchets nucléaires — Avis — 5 février 2001

M–231 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Droit exigé pour l'établissement — Avis — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — 9 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 2 mars 2001

M–232 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Éducation — Avis — 5 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 28 mars 2001

M–233 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transport de fret dans les régions éloignées — Avis — 6 février 2001

M–234 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Gestion des boisés — Avis — 6 février 2001

Retrait — 4 juin 2002

M–235 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Taxe d'accise sur les bijoux — Avis — 6 février 2001

M–236 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Inuit du Nunavik — Avis — 6 février 2001

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

M–237 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — National flag song — Notice — February 6, 2001

M–238 — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Census records — Notice — February 6, 2001

M–239 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Registered Education Savings Plan — Notice — February 7, 2001

M–240 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Housing and mortgage investment program — Notice — February 7, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 5, 2001

M–241 — Mr. Bergeron (Verchères — Les–Patriotes) — The Acadians — Notice — February 7, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — March 19, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Designated a votable item — February 16, 2001

Debated — March 27, October 3 and November 22, 2001

Order respecting the deferred recorded division on November 27, 2001 — November 20, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Negatived — November 27, 2001

M–242 — Mr. Obhrai (Calgary East) — Emancipation Day — Notice — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 1, 2001

M–243 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Employment insurance — Notice — February 7, 2001

M–244 — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — Private disability insurers — Notice — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — March 20, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — May 15, 2001

M–245 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Housing — Notice — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — May 11, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — June 8, 2001

M–246 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Sudan — Notice — February 7, 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

M–237 — M^me^ Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — L'hymne au drapeau officiel — Avis — 6 février 2001

M–238 — M^me^ Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Données de recensement — Avis — 6 février 2001

M–239 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Régime enregistré d'épargne–études — Avis — 7 février 2001

M–240 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Programme d'investissement pour les logements et les hypothèques — Avis — 7 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 5 avril 2001

M–241 — M. Bergeron (Verchères — Les–Patriotes) — Les Acadiens — Avis — 7 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Godin (Acadie — Bathurst) — 19 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 16 février 2001

Débat — 27 mars, 3 octobre et 22 novembre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 27 novembre 2001 — 20 novembre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Rejetée — 27 novembre 2001

M–242 — M. Obhrai (Calgary–Est) — Jour de l'émancipation — Avis — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 1^er^ mars 2001

M–243 — M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Assurance–emploi — Avis — 7 février 2001

M–244 — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Régimes privés d'assurance–invalidité — Avis — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 mars 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 15 mai 2001

M–245 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Logement — Avis — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 mai 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 8 juin 2001

M–246 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Soudan — Avis — 7 février 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — September 26, 2001

M–247 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Oil and gas exploration — Notice — February 7, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 5, 2001

M–248 — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Taxes — Notice — February 7, 2001

Placed in the order of precedence — February 8, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 23, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 28, 2001

M–249 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Genetically engineered foods — Notice — February 7, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 24, 2001

M–250 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Reinvestment of bank profits — Notice — February 8, 2001

M–251 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Unpaid work — Notice — February 8, 2001

M–252 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Lumber — Notice — February 8, 2001

M–253 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Fetal alcohol syndrome — Notice — February 9, 2001

M–254 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Labelling of food products — Notice — February 9, 2001

M–255 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Long–range trans–border air pollution — Notice — February 12, 2001

M–256 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Affordable housing — Notice — February 12, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–257 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Lumber exports — Notice — February 12, 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 26 septembre 2001

M–247 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Exploration pétrolière et gazière — Avis — 7 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 5 avril 2001

M–248 — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Taxes — Avis — 7 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 8 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 23 février 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 28 février 2001

M–249 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Aliments génétiquement modifiés — Avis — 7 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 24 mai 2001

M–250 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Réinvestissement des profits des banques — Avis — 8 février 2001

M–251 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Travail non rémunéré — Avis — 8 février 2001

M–252 — M. Crête (Kamouraska–Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Bois d'oeuvre — Avis — 8 février 2001

M–253 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Alcoolisme foetal — Avis — 9 février 2001

M–254 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Étiquetage des produits alimentaires — Avis — 9 février 2001

M–255 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Pollution atmosphérique transfrontalière — Avis — 12 février 2001

M–256 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Logements à prix modique — Avis — 12 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 16 février 2001

M–257 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Exportation du bois d'oeuvre — Avis — 12 février 2001

M–258 — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — February 13, 2001

M–259 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — American National Missile Defense System — Notice — February 13, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 16, 2001

M–260 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Canadian airlines — Notice — February 13, 2001

M–261 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Gasoline prices — Notice — February 13, 2001

M–262 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Independent truckers — Notice — February 14, 2001

M–263 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining sector — Notice — February 14, 2001

M–264 — Mr. Doyle (St. John's East) — Newfoundland-Labrador Tunnel — Notice — February 14, 2001

M–265 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Teaching of trades — Notice — February 15, 2001

M–266 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Independent truckers — Notice — February 15, 2001

M–267 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canadian corporations and Export Development Corporation — Notice — February 15, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 28, 2001

M–268 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Management of departments and agencies — Notice — February 16, 2001

M–269 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Mining — Notice — February 19, 2001

M–270 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Excise tax on fuel — Notice — February 19, 2001

M–271 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — National equipment program — Notice — February 20, 2001

M–272 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Returnable bottles — Notice — February 20, 2001

M–258 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 13 février 2001

M–259 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Système national de défense antimissile — Avis — 13 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 16 février 2001

M–260 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transporteurs aériens canadiens — Avis — 13 février 2001

M–261 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Prix de l'essence — Avis — 13 février 2001

M–262 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Camionneurs indépendants — Avis — 14 février 2001

M–263 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Secteur minier — Avis — 14 février 2001

M–264 — M. Doyle (St. John's-Est) — Tunnel Terre-Neuve — Labrador — Avis — 14 février 2001

M–265 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Métiers d'apprentissage — Avis — 15 février 2001

M–266 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Camionneurs indépendants — Avis — 15 février 2001

M–267 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sociétés canadiennes et Société pour l'expansion des exportations — Avis — 15 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 28 février 2001

M–268 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Gestion des ministères et agences — Avis — 16 février 2001

M–269 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Industrie minière — Avis — 19 février 2001

M–270 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Taxe d'accise sur les carburants — Avis — 19 février 2001

M–271 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Programme national d'équipement — Avis — 20 février 2001

M–272 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Bouteilles consignées — Avis — 20 février 2001

M–273 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Discrepancy between training and labour market needs — Notice — February 21, 2001

M–274 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — American legislation affecting trans–border traffic — Notice — February 21, 2001

M–275 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — HIV and AIDS — Notice — February 21, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — February 28, 2001

M–276 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Railway taxes — Notice — February 22, 2001

M–277 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Primary industry — Notice — February 22, 2001

M–278 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Excise tax on fuel — Notice — February 23, 2001

M–279 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Excise tax on aviation fuel — Notice — February 23, 2001

M–280 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Financial assistance to airports — Notice — February 23, 2001

M–281 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sudan — Notice — February 23, 2001

M–282 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Resource regions — Notice — February 26, 2001

M–283 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — United Nations Resolution 1234 — Notice — February 26, 2001

M–284 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Tobacco industry — Notice — February 26, 2001

M–285 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Armenian genocide — Notice — February 27, 2001

Placed in the order of precedence — March 21, 2001

Dropped from the Order Paper — April 25, 2001

Reinstated in the order of precedence — April 30, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated; dropped from the Order Paper — June 1, 2001

M–286 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Resource regions — Notice — February 27, 2001

M–273 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Décalage entre la formation et les besoins du monde du travail — Avis — 21 février 2001

M–274 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Législation américaine influant sur les passages transfrontaliers — Avis — 21 février 2001

M–275 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — VIH et sida — Avis — 21 février 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 28 février 2001

M–276 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Taxes relatives aux chemins de fer — Avis — 22 février 2001

M–277 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Industrie primaire — Avis — 22 février 2001

M–278 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Taxe d'accise sur les carburants — Avis — 23 février 2001

M–279 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Taxe d'accise sur le carburéacteur d'avion — Avis — 23 février 2001

M–280 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Aide financière aux aéroports — Avis — 23 février 2001

M–281 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Soudan — Avis — 23 février 2001

M–282 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Régions ressources — Avis — 26 février 2001

M–283 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Résolution 1234 des Nations Unies — Avis — 26 février 2001

M–284 — M. Assadourian (Brampton–Centre) — Industrie du tabac — Avis — 26 février 2001

M–285 — M. Assadourian (Brampton Centre) — Génocide des Arméniens — Avis — 27 février 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2001

Rayée du Feuilleton — 25 avril 2001

Réinscription dans l'ordre de priorité — 30 avril 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Débat; rayée du Feuilleton — 1^er^ juin 2001

M–286 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Régions ressources — Avis — 27 février 2001

M–287 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Fish farms — Notice — February 27, 2001

M–288 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Under–capitalized mines — Notice — February 28, 2001

M–289 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Goods and Services Tax — Notice — March 1, 2001

M–290 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Goods and Services Tax — Notice — March 1, 2001

M–291 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Amendment to the Standing Orders — Notice — March 12, 2001

M–292 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Pension indexation — Notice — March 12, 2001

M–293 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Victims of premature building envelope failure — Notice — March 13, 2001

Placed in the order of precedence — March 20, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — May 9, 2001

M–294 — Mr. Benoit (Lakeland) — Scanned mail — Notice — March 14, 2001

M–295 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Gold mines — Notice — March 14, 2001

Placed in the order of precedence — March 21, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — April 26, 2001

M–296 — Mr. Williams (St. Albert) — Business of Supply — Notice — March 14, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Designated a votable item — May 31, 2001

Debated — October 1, November 21, 2001, and February 21, 2002

Order respecting the deferred recorded division on March 12, 2002 — February 21, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — March 12, 2002

M–297 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — Apprentices' access to employment insurance — Notice — March 15, 2001

M–298 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — National holiday on November 11 — Notice — March 15, 2001

Placed in the order of precedence — November 1, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 20, 2002

M–287 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Aquacultures — Avis — 27 février 2001

M–288 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Mines à petite capitalisation restreinte — Avis — 28 février 2001

M–289 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Taxe sur les produits et services — Avis — 1er mars 2001

M–290 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Taxe sur les produits et services — Avis — 1er mars 2001

M–291 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Modification du Règlement — Avis — 12 mars 2001

M–292 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Indexation des pensions — Avis — 12 mars 2001

M–293 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Victimes de défaillances prématurées de l'enveloppe d'un bâtiment — Avis — 13 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 mars 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 9 mai 2001

M–294 — M. Benoit (Lakeland) — Copie de courrier — Avis — 14 mars 2001

M–295 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Mines d'or — Avis — 14 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 26 avril 2001

M–296 — M. Williams (St–Albert) — Travaux des subsides — Avis — 14 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 31 mai 2001

Débat — 1er octobre, 21 novembre 2001 et 21 février 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 12 mars 2002 — 21 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption — 12 mars 2002

M–297 — Mme Desjarlais (Churchill) — Accès des apprentis à l'assurance-emploi — Avis — 15 mars 2001

M–298 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Jour de fête nationale le 11 novembre — Avis — 15 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1er novembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 20 février 2002

M–299 — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Internet — Notice — March 19, 2001

M–300 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Medical manpower — Notice — March 19, 2001

M–301 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Education — Notice — March 19, 2001

M–302 — Mr. Doyle (St. John's East) — St. John's harbour — Notice — March 19, 2001

Placed in the order of precedence — March 21, 2001

Debated; dropped from the Order paper — May 8, 2001

M–303 — Ms. Bennett (St. Paul's) — Hepatitis C — Notice — March 19, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — October 30, 2001

M–304 — Ms. Bennett (St. Paul's) — National anthem — Notice — March 19, 2001

M–305 — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community — Notice — March 19, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — April 19, 2001

M–306 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — March 19, 2001

M–307 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — March 19, 2001

M–308 — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages — Notice — March 19, 2001

M–309 — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness — Notice — March 19, 2001

M–310 — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations — Notice — March 19, 2001

M–311 — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund — Notice — March 19, 2001

M–312 — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration — Notice — March 19, 2001

M–313 — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups — Notice — March 19, 2001

M–314 — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations — Notice — March 19, 2001

M–299 — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Internet — Avis — 19 mars 2001

M–300 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Main d'oeuvre médicale — Avis — 19 mars 2001

M–301 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Éducation — Avis — 19 mars 2001

M–302 — M. Doyle (St. John's–Est) — Port de St. John's — Avis — 19 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mars 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 8 mai 2001

M–303 — M^me^ Bennett (St. Paul's) — Hépatite C — Avis — 19 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 30 octobre 2001

M–304 — M^me^ Bennett (St. Paul's) — Hymne national — Avis — 19 mars 2001

M–305 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Communauté sino–canadienne — Avis — 19 mars 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 19 avril 2001

M–306 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 19 mars 2001

M–307 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 19 mars 2001

M–308 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Prêts hypothécaires résidentiels — Avis — 19 mars 2001

M–309 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Evaluation de la solvabilité — Avis — 19 mars 2001

M–310 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines — Avis — 19 mars 2001

M–311 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 19 mars 2001

M–312 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Immigration — Avis — 19 mars 2001

M–313 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Groupes féministes — Avis — 19 mars 2001

M–314 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Organisations de femmes — Avis — 19 mars 2001

M–315 — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare — Notice — March 19, 2001

M–316 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods — Notice — March 19, 2001

M–317 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — March 19, 2001

M–318 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — March 19, 2001

M–319 — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products — Notice — March 19, 2001

M–320 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish — Notice — March 19, 2001

M–321 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals — Notice — March 19, 2001

M–322 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants — Notice — March 19, 2001

M–323 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms — Notice — March 19, 2001

M–324 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transport of goods by rail — Notice — March 21, 2001

M–325 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Unhealthy houses in Chisasibi — Notice — March 23, 2001

M–326 — Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Firefighters' pensions — Notice — March 23, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Designated a votable item — April 23, 2002

Debated; adopted as amended — May 2, 2002

M–327 — Mr. Keddy (South Shore) — Hoof and Mouth Disease — Notice — March 29, 2001

M–328 — Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre) — Armenian genocide — Notice — March 29, 2001

Placed in the order of precedence — September 20, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 11, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — October 23, 2001

M–329 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Divorce Act — Notice — March 30, 2001

M–315 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale — Avis — 19 mars 2001

M–316 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Aliments transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–317 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–318 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–319 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire — Avis — 19 mars 2001

M–320 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Poissons transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–321 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–322 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Plantes transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–323 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 19 mars 2001

M–324 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transport de marchandise par rail — Avis — 21 mars 2001

M–325 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Maisons insalubres de Chisasibi — Avis — 23 mars 2001

M–326 — M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Pensions des pompiers — Avis — 23 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 23 avril 2002

Débat; adoptée telle que modifiée — 2 mai 2002

M–327 — M. Keddy (South Shore) — Fièvre aphteuse — Avis — 29 mars 2001

M–328 — M^me^ Dalphond-Guiral (Laval-Centre) — Génocide arménien — Avis — 29 mars 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 septembre 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 11 octobre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 23 octobre 2001

M–329 — M. Strahl (Fraser Valley) — Loi sur le divorce — Avis — 30 mars 2001

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — April 25, 2002

M-330 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — International drug trade — Notice — April 2, 2001

M-331 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Canadian Wheat Board Act — Notice — April 5, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — November 19, 2001

M-332 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Employment Insurance Act — Notice — April 19, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 26, 2001

M-333 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Business development loan — Notice — April 19, 2001

M-334 — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — Canadian Forces Day — Notice — April 19, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Designated a votable item — April 23, 2002

Debated — April 24, 2002

Order respecting the text of the motion — April 24, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the adoption of the motion — April 25, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Adopted — April 25, 2002

M-335 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Sulphur levels in gasoline — Notice — April 25, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 24, 2001

M-336 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Environmental projects — Notice — April 25, 2001

M-337 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Windsor region — Notice — April 25, 2001

M-338 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Environmental Bill of Rights — Notice — April 25, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 24, 2001

M-339 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Consumer packaging — Notice — April 25, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 25 avril 2002

M-330 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Commerce international de la drogue — Avis — 2 avril 2001

M-331 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi sur la Commission canadienne du blé — Avis — 5 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 19 novembre 2001

M-332 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 19 avril 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 26 avril 2001

M-333 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Prêt de développement commercial — Avis — 19 avril 2001

M-334 — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Journée des Forces canadiennes — Avis — 19 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 23 avril 2002

Débat — 24 avril 2002

Ordre relatif au texte de la motion — 24 avril 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Ordre relatif à l'adoption de la motion — 25 avril 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Adoption — 25 avril 2002

M-335 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Teneur en soufre de l'essence — Avis — 25 avril 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 24 mai 2001

M-336 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Projets environnementaux — Avis — 25 avril 2001

M-337 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Région de Windsor — Avis — 25 avril 2001

M-338 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Charte des droits environnementaux — Avis — 25 avril 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 24 mai 2001

M-339 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Emballages de consommation — Avis — 25 avril 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — May 24, 2001

M–340 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Environmental contamination — Notice — April 25, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 24, 2001

M–341 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Mercury switches — Notice — April 25, 2001

M–342 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Via Rail — Notice — April 25, 2001

M–343 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Recipients of U.S. social security benefits — Notice — April 25, 2001

M–344 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Watershed protection — Notice — April 25, 2001

M–345 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Welfield protection — Notice — April 25, 2001

M–346 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Water consumers — Notice — April 25, 2001

M–347 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Water standards — Notice — April 25, 2001

M–348 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Drinking water — Notice — April 25, 2001

M–349 — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — MOX plutonium — Notice — April 25, 2001

M–350 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Adverse drug reactions — Notice — April 26, 2001

Placed in the order of precedence — May 14, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — September 18, 2001

M–351 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Gold mines — Notice — April 30, 2001

M–352 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Exotic species — Notice — May 1, 2001

M–353 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Resource regions — Notice — May 2, 2001

M–354 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Community action support — Notice — May 2, 2001

M–355 — Mr. Owen (Vancouver Quadra) — Backcountry Safety Day — Notice — May 2, 2001

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 24 mai 2001

M–340 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Pollution de l'environnement — Avis — 25 avril 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 24 mai 2001

M–341 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Interrupteurs à mercure — Avis — 25 avril 2001

M–342 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Via Rail — Avis — 25 avril 2001

M–343 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Bénéficiaires de prestations sociales des États–Unis — Avis — 25 avril 2001

M–344 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Protection des bassins versants — Avis — 25 avril 2001

M–345 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Protection des champs de captage d'eau — Avis — 25 avril 2001

M–346 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Consommateurs d'eau — Avis — 25 avril 2001

M–347 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Normes relatives à l'eau — Avis — 25 avril 2001

M–348 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Eau potable — Avis — 25 avril 2001

M–349 — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Combustible MOX — Avis — 25 avril 2001

M–350 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Réactions indésirables aux médicaments — Avis — 26 avril 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2001

Débat, rayée du Feuilleton — 18 septembre 2001

M–351 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Mines d'or — Avis — 30 avril 2001

M–352 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Espèces exotiques — Avis — 1^er^ mai 2001

M–353 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Régions ressources — Avis — 2 mai 2001

M–354 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Soutien à l'action communautaire — Avis — 2 mai 2001

M–355 — M. Owen (Vancouver Quadra) — Journée de la sécurité dans l'arrière–pays — Avis — 2 mai 2001

Withdrawn — October 24, 2001

M–356 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Goods and Services Tax — Notice — May 2, 2001

M–357 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Pension savings — Notice — May 3, 2001

Placed in the order of precedence — March 1, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — April 19, 2002

M–358 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — International drug trade — Notice — May 3, 2001

M–359 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Criminal Code — Notice — May 3, 2001

M–360 — Mr. Toews (Provencher) — Briefings or negotiations — Notice — May 4, 2001

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — May 6, 2002

M–361 — Mr. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Appointment of Senators — Notice — May 7, 2001

Placed in the order of precedence — May 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — November 20, 2001

M–362 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tabling of documents by Members — Notice — May 8, 2001

M–363 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Private Members' Business — Notice — May 8, 2001

M–364 — Ms. Girard–Bujold (Jonquière) — Competition Act — Notice — May 9, 2001

M–365 — Mr. Tremblay (Lac–Saint–Jean–Saguenay) — Parliamentary telecommunications — Notice — May 9, 2001

Placed in the order of precedence — November 1, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 22, 2002

M–366 — Mr. Doyle (St. John's East) — St. John's harbour — Notice — May 9, 2001

Placed in the order of precedence — September 12, 2002

M–367 — Ms. St–Hilaire (Longueuil) — Deaf and hearing–impaired persons — Notice — May 9, 2001

Placed in the order of precedence — May 9, 2002

Designated a votable item — June 5, 2002

Debated — June 7, 2002

M–368 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Voting secrecy — Notice — May 10, 2001

Retrait — 24 octobre 2001

M–356 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxe sur les produits et services — Avis — 2 mai 2001

M–357 — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Épargne pour la retraite — Avis — 3 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1er mars 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 19 avril 2002

M–358 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Commerce international de la drogue — Avis — 3 mai 2001

M–359 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Code criminel — Avis — 3 mai 2001

M–360 — M. Toews (Provencher) — Réunions d'information et négociations — Avis — 4 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 6 mai 2002

M–361 — M. Moore (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Nomination de sénateurs — Avis — 7 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 mai 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 20 novembre 2001

M–362 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Dépôt de documents par des députés — Avis — 8 mai 2001

M–363 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Affaires émanant des députés — Avis — 8 mai 2001

M–364 — Mme Girard–Bujold (Jonquière) — Loi sur la concurrence — Avis — 9 mai 2001

M–365 — M. Tremblay (Lac–Saint–Jean–Saguenay) — Télécommunications parlementaires — Avis — 9 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1er novembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 22 février 2002

M–366 — M. Doyle (St. John's–Est) — Port de St. John's — Avis — 9 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 septembre 2002

M–367 — Mme St–Hilaire (Longueuil) — Personnes sourdes et malentendantes — Avis — 9 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 mai 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 juin 2002

Débat — 7 juin 2002

M–368 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Secret du scrutin — Avis — 10 mai 2001

M–369 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Benefits to families of deceased veterans — Notice — May 16, 2001

M–370 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Canada Elections Act — Notice — May 24, 2001

M–371 — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund — Notice — May 24, 2001

M–372 — Ms. Lill (Dartmouth) — Royal prerogative of mercy — Notice — May 31, 2001

Placed in the order of precedence — September 20, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — October 26, 2001

M–373 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Diplomats — Notice — June 5, 2001

M–374 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte–de–Beaupré–Île–d'Orléans) — Volunteers — Notice — June 6, 2001

Withdrawn — June 7, 2001

M–375 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Marijuana — Notice — June 7, 2001

M–376 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Criminal code — Notice — June 7, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 14, 2002

M–377 — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos — Notice — June 7, 2001

M–378 — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children — Notice — June 7, 2001

M–379 — Mr. McCallum (Markham) — Nelson Mandela — Notice — June 7, 2001

Order respecting proceedings on June 12, 2001 — June 7, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Debated; adopted — June 12, 2001

M–380 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Amendment to the Standing Orders — Notice — June 7, 2001

M–381 — Mr. Mills (Red Deer) — Climate change — Notice — June 8, 2001

Placed in the order of precedence — September 20, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — November 1, 2001

M–382 — Mrs. Kraft Sloan (York North) (*sponsor changed from: Mr. Owen (Vancouver Quadra)*) — National Rivers Day — Notice — June 11, 2001

M–369 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Prestations pour les familles d'anciens combattants décédés — Avis — 16 mai 2001

M–370 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Loi électorale du Canada — Avis — 24 mai 2001

M–371 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes — Avis — 24 mai 2001

M–372 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Prérogative royale de clémence — Avis — 31 mai 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 septembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 26 octobre 2001

M–373 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Diplomates — Avis — 5 juin 2001

M–374 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte–de–Beaupré — Île–d'Orléans) — Bénévolat — Avis — 6 juin 2001

Retrait — 7 juin 2001

M–375 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Marijuana — Avis — 7 juin 2001

M–376 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Code criminel — Avis — 7 juin 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 14 mars 2002

M–377 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Fuites dans les appartements condominiums — Avis — 7 juin 2001

M–378 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Familles ayant des enfants — Avis — 7 juin 2001

M–379 — M. McCallum (Markham) — Nelson Mandela — Avis — 7 juin 2001

Ordre relatif aux délibérations le 12 juin 2001 — 7 juin 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Débat; adoption — 12 juin 2001

M–380 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Modification au Règlement — Avis — 7 juin 2001

M–381 — M. Mills (Red Deer) — Changements climatiques — Avis — 8 juin 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 septembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 1^er^ novembre 2001

M–382 — M^me^ Kraft Sloan (York–Nord) (*ancien parrain : M. Owen (Vancouver Quadra)*) — Journée nationale des fleuves et des rivières — Avis — 11 juin 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Order respecting the sponsor — October 2, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 19, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — October 25, 2001

M–383 — Mrs. Wayne (Saint John) — Cenotaphs — Notice — September 13, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 20, 2002

M–384 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Cenotaphs — Notice — September 13, 2001

Placed in the order of precedence — December 6, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — February 26, 2002

M–385 — Mr. Keddy (South Shore) — Ten-cent coin — Notice — September 13, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 18, 2002

Order respecting the text of the motion — March 18, 2002 (*See Other Business No. 4*)

M–386 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal offences — Notice — September 13, 2001

M–387 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Independent public inquiry — Notice — September 13, 2001

Placed in the order of precedence pursuant to an Order of the House — May 29, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated; dropped from the Order Paper — June 14, 2002

M–388 — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Criminal Code — Notice — September 13, 2001

Placed in the order of precedence — May 16, 2002

Withdrawn — May 29, 2002 (*See Other Business No. 4*)

M–389 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Public inquiry — Notice — September 13, 2001

M–390 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Security accreditation program — Notice — September 13, 2001

M–391 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — RCMP's independence — Notice — September 13, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — November 5, 2001

M–392 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Protection of the unborn child — Notice — September 17, 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Ordre relatif au parrain — 2 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 19 octobre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 25 octobre 2001

M–383 — Mme Wayne (Saint John) — Cénotaphes — Avis — 13 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 20 mars 2002

M–384 — M. Herron (Fundy — Royal) — Cénotaphes — Avis — 13 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 6 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 26 février 2002

M–385 — M. Keddy (South Shore) — Pièce de dix cents — Avis — 13 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 18 mars 2002

Ordre relatif au texte de la motion — 18 mars 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

M–386 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Infractions criminelles — Avis — 13 septembre 2001

M–387 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Enquête publique indépendante — Avis — 13 septembre 2001

Inscription à l'ordre de priorité conformément à un ordre de la Chambre — 29 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat; rayée du Feuilleton — 14 juin 2002

M–388 — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Code criminel — Avis — 13 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 16 mai 2002

Retrait — 29 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

M–389 — Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Enquête publique — Avis — 13 septembre 2001

M–390 — Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Programme de vérification d'agrément de sécurité — Avis — 13 septembre 2001

M–391 — Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Indépendance de la GRC — Avis — 13 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 5 novembre 2001

M–392 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Protection de l'enfant à naître — Avis — 17 septembre 2001

Placed in the order of precedence — April 12, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — May 23, 2002

M–393 — Mr. Peric (Cambridge) — Reservists — Notice — September 17, 2001

M–394 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Grains and oilseeds — Notice — September 19, 2001

M–395 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture industry — Notice — September 19, 2001

M–396 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Canada Transportation Act — Notice — September 19, 2001

M–397 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Genetically modified foods — Notice — September 19, 2001

M–398 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Novel food products — Notice — September 19, 2001

M–399 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Genetically modified crops — Notice — September 19, 2001

M–400 — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Genetically modified organisms — Notice — September 19, 2001

M–401 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Pension plan and employee benefit plan surpluses — Notice — September 19, 2001

Placed in the order of precedence — September 24, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — October 31, 2001

M–402 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Westray mine disaster — Notice — September 19, 2001

M–403 — Mr. Doyle (St. John's East) — Equalization — Notice — September 19, 2001

M–404 — Mr. Hearn (St. John's West) — Rt. Hon. Richard Bedford Bennett — Notice — September 19, 2001

M–405 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Transportation services between Nova Scotia and Newfoundland — Notice — September 19, 2001

Placed in the order of precedence — November 2, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — December 10, 2001

M–406 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Merit principle — Notice — September 19, 2001

M–407 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — September 19, 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 avril 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 23 mai 2002

M–393 — M. Peric (Cambridge) — Réservistes — Avis — 17 septembre 2001

M–394 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Grains et oléagineux — Avis — 19 septembre 2001

M–395 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Secteur agricole — Avis — 19 septembre 2001

M–396 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi sur les transports au Canada — Avis — 19 septembre 2001

M–397 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Aliments génétiquement modifiés — Avis — 19 septembre 2001

M–398 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Produits alimentaires nouveaux — Avis — 19 septembre 2001

M–399 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Cultures génétiquement modifiées — Avis — 19 septembre 2001

M–400 — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Organismes génétiquement modifiés — Avis — 19 septembre 2001

M–401 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Surplus des régimes de retraite ou de prestations aux employés — Avis — 19 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 24 septembre 2001

Débat; rayé du Feuilleton — 31 octobre 2001

M–402 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tragédie de la mine Westray — Avis — 19 septembre 2001

M–403 — M. Doyle (St. John's–Est) — Péréquation — Avis — 19 septembre 2001

M–404 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Le très honorable Richard Bedford Bennett — Avis — 19 septembre 2001

M–405 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Services de transport entre la Nouvelle–Écosse et Terre–Neuve — Avis — 19 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 10 décembre 2001

M–406 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Principe du mérite — Avis — 19 septembre 2001

M–407 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code canadien du travail — Avis — 19 septembre 2001

M–408 — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — Terrorism — Notice — September 19, 2001

M–409 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Burma — Notice — September 19, 2001

M–410 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Goods and Services Tax — Notice — September 20, 2001

M–411 — Ms. Lill (Dartmouth) — National anthem — Notice — September 21, 2001

Placed in the order of precedence — November 1, 2001

Order respecting its withdrawal — November 20, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Withdrawn — November 20, 2001

M–412 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Omnibus bills — Notice — September 24, 2001

M–413 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Employment Insurance — Notice — September 26, 2001

M–414 — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Migratory birds — Notice — September 26, 2001

Placed in the order of precedence — March 1, 2002

Designated a votable item — March 15, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — April 15, 2002

Debated — April 29 and June 13, 2002

M–415 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tropical diseases — Notice — September 27, 2001

M–416 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Financing of terrorism — Notice — October 2, 2001

M–417 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Plain language — Notice — October 2, 2001

M–418 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Parthenon marbles — Notice — October 11, 2001

M–419 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Standard of living — Notice — October 15, 2001

M–420 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Terminator and traitor technologies — Notice — October 17, 2001

Withdrawn — October 18, 2001

M–421 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Death of Dudley George — Notice — October 22, 2001

M–408 — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Terrorisme — Avis — 19 septembre 2001

M–409 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Birmanie — Avis — 19 septembre 2001

M–410 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxe sur les produits et services — Avis — 20 septembre 2001

M–411 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Hymne national — Avis — 21 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1^er^ novembre 2001

Ordre relatif au retrait — 20 novembre 2001 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Retrait — 20 novembre 2001

M–412 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Projets de loi omnibus — Avis — 24 septembre 2001

M–413 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Assurance-emploi — Avis — 26 septembre 2001

M–414 — M^me^ Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Oiseaux migrateurs — Avis — 26 septembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 1^er^ mars 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 15 avril 2002

Débat — 29 avril et 13 juin 2002

M–415 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Maladies tropicales — Avis — 27 septembre 2001

M–416 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Financement du terrorisme — Avis — 2 octobre 2001

M–417 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Langage clair et simple — Avis — 2 octobre 2001

M–418 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Marbres du Parthénon — Avis — 11 octobre 2001

M–419 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Niveau de vie — Avis — 15 octobre 2001

M–420 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Technologie des genes terminateurs et traitres — Avis — 17 octobre 2001

Retrait — 18 octobre 2001

M–421 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Mort de Dudley George — Avis — 22 octobre 2001

Placed in the order of precedence — November 2, 2001

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — December 3, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — December 6, 2001

M–422 — Mr. Cadman (Surrey North) — Refugees — Notice — October 29, 2001

Placed in the order of precedence — December 6, 2001

Order respecting the text of the motion — February 5, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Debated; dropped from the Order Paper — February 27, 2002

M–423 — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Canada Health Act — Notice — October 31, 2001

M–424 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Common perimeter negotiations — Notice — November 2, 2001

M–425 — Ms. Lill (Dartmouth) — National network of advocates — Notice — November 5, 2001

M–426 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Property rights — Notice — November 21, 2001

Placed in the order of precedence — December 10, 2001

Debated; dropped from the Order Paper — March 1, 2002

M–427 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Cluster bombs — Notice — November 22, 2001

M–428 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Workplace violence and danger — Notice — November 23, 2001

M–429 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Zimbabwe — Notice — November 26, 2001

M–430 — Mrs. Wayne (Saint John) — United Empire Loyalists — Notice — November 27, 2001

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

M–431 — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — Copyright Act — Notice — November 28, 2001

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — April 16, 2002

M–432 — Mr. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture — Notice — December 4, 2001

Placed in the order of precedence — February 28, 2002

Designated a votable item — March 15, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2001

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 3 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 6 décembre 2001

M–422 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Réfugiés — Avis — 29 octobre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 6 décembre 2001

Ordre relatif au texte de la motion — 5 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat; rayée du Feuilleton — 27 février 2002

M–423 — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Loi canadienne sur la santé — Avis — 31 octobre 2001

M–424 — M. Solberg (Medicine Hat) — Négociations sur la création d'une frontière commune — Avis — 2 novembre 2001

M–425 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Réseau national d'avocats-conseils — Avis — 5 novembre 2001

M–426 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Droit de propriété — Avis — 21 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 décembre 2001

Débat; rayée du Feuilleton — 1^er^ mars 2002

M–427 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Bombes à dispersion — Avis — 22 novembre 2001

M–428 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Violence et dangers en milieu de travail — Avis — 23 novembre 2001

M–429 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Zimbabwe — Avis — 26 novembre 2001

M–430 — M^me^ Wayne (Saint John) — Loyalistes de l'Empire-Uni — Avis — 27 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

M–431 — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 28 novembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 16 avril 2002

M–432 — M. Bigras (Rosemont — Petite-Patrie) — Convention interaméricaine pour la prévention et la répression de la torture — Avis — 4 décembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 février 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — April 15, 2002

Debated — April 18 and June 4, 2002

M–433 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Criminal tribunal — Notice — December 5, 2001

M–434 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Guaranteed Income Supplement — Notice — December 6, 2001

M–435 — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Mountain Pine Beetle — Notice — December 10, 2001

Placed in the order of precedence — March 11, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — April 30, 2002

M–436 — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Designer drugs — Notice — December 10, 2001

M–437 — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Financial Information Strategy — Notice — December 10, 2001

Placed in the order of precedence — May 21, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — June 3, 2002

M–438 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Development of remote communities — Notice — December 12, 2001

M–439 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Mining and metals industry — Notice — December 12, 2001

M–440 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Mining exploration — Notice — December 12, 2001

M–441 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Expansion of military campaign — Notice — December 13, 2001

M–442 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Mining sector — Notice — January 24, 2002

M–443 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Forestry sector — Notice — January 24, 2002

M–444 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Agricultural products — Notice — January 24, 2002

M–445 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Canadian mining companies — Notice — January 24, 2002

M–446 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Income Tax Act — Notice — January 24, 2002

M–447 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Death benefit for firefighters — Notice — January 24, 2002

M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 15 avril 2002

Débat — 18 avril et 4 juin 2002

M–433 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tribunal pénal — Avis — 5 décembre 2001

M–434 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Supplément de revenu garanti — Avis — 6 décembre 2001

M–435 — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Dendroctone du pin — Avis — 10 décembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 mars 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 30 avril 2002

M–436 — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Drogues de confection — Avis — 10 décembre 2001

M–437 — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Stratégie d'information financière — Avis — 10 décembre 2001

Inscription dans l'ordre de priorité — 21 mai 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 3 juin 2002

M–438 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Développement des communautés éloignées — Avis — 12 décembre 2001

M–439 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Secteur des mines et métaux — Avis — 12 décembre 2001

M–440 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Exploration minière — Avis — 12 décembre 2001

M–441 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Élargissement de la campagne militaire — Avis — 13 décembre 2001

M–442 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Secteur minier — Avis — 24 janvier 2002

M–443 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Secteur forestier — Avis — 24 janvier 2002

M–444 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Produits agricoles — Avis — 24 janvier 2002

M–445 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Sociétés minières canadiennes — Avis — 24 janvier 2002

M–446 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 24 janvier 2002

M–447 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Prestation de décès pour les sapeurs–pompiers — Avis — 24 janvier 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2002

M–448 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Safety of firefighters — Notice — January 24, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — January 31, 2002

M–449 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Justice Building — Notice — January 24, 2002

Withdrawn — April 19, 2002

M–450 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Armenian genocide — Notice — January 28, 2002

M–451 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Content labels — Notice — January 28, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–452 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Parthenon marbles — Notice — January 30, 2002

Placed in the order of precedence — May 9, 2002

M–453 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Volunteer work — Notice — January 31, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–454 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Volunteer activity — Notice — January 31, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–455 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Firearm storage regulations — Notice — January 31, 2002

M–456 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Change of address notification — Notice — January 31, 2002

Withdrawn — February 1, 2002

M–457 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Change of address notification — Notice — February 4, 2002

M–458 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tax benefits for non-custodial parents — Notice — February 4, 2002

M–459 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Restrictions on government jobs — Notice — February 5, 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2002

M–448 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Sécurité des sapeurs-pompiers — Avis — 24 janvier 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 31 janvier 2002

M–449 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Édifice de la Justice — Avis — 24 janvier 2002

Retrait — 19 avril 2002

M–450 — M. Assadourian (Brampton Centre) — Génocide des Arméniens — Avis — 28 janvier 2002

M–451 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Étiquettes de composition — Avis — 28 janvier 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 mars 2002

M–452 — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Marbres du Parthénon — Avis — 30 janvier 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 mai 2002

M–453 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Bénévolat — Avis — 31 janvier 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 mars 2002

M–454 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Bénévolat — Avis — 31 janvier 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 mars 2002

M–455 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Réglementation sur l'entreposage des armes à feu — Avis — 31 janvier 2002

M–456 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Déclaration de changement d'adresse — Avis — 31 janvier 2002

Retrait — 1^er^ février 2002

M–457 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Déclaration de changement d'adresse — Avis — 4 février 2002

M–458 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avantage fiscal pour les parents n'ayant pas la garde de leurs enfants — Avis — 4 février 2002

M–459 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Restrictions sur les emplois dans la fonction publique — Avis — 5 février 2002

M–460 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Taxes on funerals — Notice — February 5, 2002

M–461 — Mr. Williams (St. Albert) — Appointments to the Supreme Court of Canada — Notice — February 5, 2002

Placed in the order of precedence — April 12, 2002

M–462 — Mr. Williams (St. Albert) — Appointments to federal quasi–judicial bodies — Notice — February 5, 2002

M–463 — Mr. Williams (St. Albert) — Foundations — Notice — February 6, 2002

M–464 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Health care services — Notice — February 6, 2002

M–465 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Blood alcohol level — Notice — February 20, 2002

M–466 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Veterans — Notice — February 25, 2002

M–467 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — National Rivers Day — Notice — February 25, 2002

M–468 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Criminal Code — Notice — February 25, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–469 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — India and Pakistan — Notice — February 25, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–470 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Quebec referendum — Notice — February 26, 2002

M–471 — Ms. Davies (Vancouver East) — Solicitation laws — Notice — February 27, 2002

M–472 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Stamps — Notice — February 27, 2002

M–473 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — International Criminal Tribunal for East Timor — Notice — February 28, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–474 — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Imprisonment of Cubans — Notice — February 28, 2002

M–460 — M. Grewal (Surrey–Centre) — Taxes sur les services funéraires — Avis — 5 février 2002

M–461 — M. Williams (St. Albert) — Nominations à la Cour suprême du Canada — Avis — 5 février 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 avril 2002

M–462 — M. Williams (St. Albert) — Nominations aux organismes quasi judiciaires fédéraux — Avis — 5 février 2002

M–463 — M. Williams (St. Albert) — Fondations — Avis — 6 février 2002

M–464 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Soins de santé — Avis — 6 février 2002

M–465 — M. Herron (Fundy — Royal) — Taux d'alcoolémie — Avis — 20 février 2002

M–466 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Anciens combattants — Avis — 25 février 2002

M–467 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Journée nationale des fleuves et des rivières — Avis — 25 février 2002

M–468 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Code criminel — Avis — 25 février 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

M–469 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Inde et Pakistan — Avis — 25 février 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

M–470 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Référendum québécois — Avis — 26 février 2002

M–471 — M^me^ Davies (Vancouver–Est) — Lois sur le racolage — Avis — 27 février 2002

M–472 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Timbres — Avis — 27 février 2002

M–473 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tribunal pénal international pour le Timor oriental — Avis — 28 février 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 21 mars 2002

M–474 — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Emprisonnement de Cubains — Avis — 28 février 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

M–475 — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — National Library of Canada — Notice — March 11, 2002

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

M–476 — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Opposition motions — Notice — March 12, 2002

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

M–477 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Post-secondary scholarships — Notice — March 18, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

Placed in the order of precedence — September 12, 2002

M–478 — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Tax credit — Notice — March 18, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 21, 2002

Placed in the order of precedence — April 15, 2002

Designated a votable item — April 23, 2002

Debated — May 1, 10 and 21, 2002

Order respecting the deferred recorded division on May 22, 2002 — May 21, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Negatived — May 22, 2002

M–479 — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Tax form — Notice — April 4, 2002

M–480 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Golden Jubilee award — Notice — April 8, 2002

M–481 — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Economic development — Notice — April 8, 2002

M–482 — Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre) — Armenian genocide — Notice — April 9, 2002

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — May 3, 2002

M–483 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Financial auditors — Notice — April 9, 2002

M–484 — Ms. McDonough (Halifax) — Healthcare spending — Notice — April 9, 2002

Placed in the order of precedence — April 11, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — May 8, 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 mars 2002

M–475 — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Bibliothèque nationale du Canada — Avis — 11 mars 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

M–476 — M. White (Langley — Abbotsford) — Motions de l'opposition — Avis — 12 mars 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

M–477 — M. Herron (Fundy — Royal) — Bourses d'études postsecondaires — Notice — 18 mars 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 mars 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 septembre 2002

M–478 — M. Herron (Fundy — Royal) — Crédit d'impôt — Notice — 18 mars 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 21 mars 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 15 avril 2002

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 23 avril 2002

Débat — 1^er^, 10 et 21 mai 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal le 22 mai 2002 — 21 mai 2002 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Rejetée — 22 mai 2002

M–479 — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Formulaire d'impôt — Avis — 4 avril 2002

M–480 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Prix du Jubilé d'or — Avis — 8 avril 2002

M–481 — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Développement économique — Avis — 8 avril 2002

M–482 — M^me^ Dalphond-Guiral (Laval-Centre) — Génocide arménien — Avis — 9 avril 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 3 mai 2002

M–483 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vérificateurs financiers — Avis — 9 avril 2002

M–484 — M^me^ McDonough (Halifax) — Dépenses en santé — Avis — 9 avril 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 avril 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 8 mai 2002

M–485 — Mr. Hearn (St. John's West) — Foreign overfishing — Notice — April 9, 2002

M–485 — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Surpêche étrangère — Avis — 9 avril 2002

M–486 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Canada Economic Development — Notice — April 10, 2002

M–486 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Développement économique Canada — Avis — 10 avril 2002

M–487 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — House building program — Notice — April 10, 2002

M–487 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Programme de construction de maisons — Avis — 10 avril 2002

M–488 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Dog extermination — Notice — April 17, 2002

M–488 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Extermination de chiens — Avis — 17 avril 2002

M–489 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Abitibi–Témiscamingue — Notice — April 18, 2002

M–489 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Abitibi–Témiscamingue — Avis — 18 avril 2002

M–490 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Aerobatic team — Notice — April 22, 2002

M–490 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Équipage d'acrobatie — Avis — 22 avril 2002

M–491 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Votable items — Notice — April 22, 2002

M–491 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Affaires qui font l'objet d'un vote — Avis — 22 avril 2002

M–492 — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Remuneration — Notice — April 23, 2002

M–492 — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Rémunération — Avis — 23 avril 2002

M–493 — Mr. Dubé (Lévis–et–Chutes–de–la–Chaudière) — Canadian Transportation Agency — Notice — April 24, 2002

Placed in the order of precedence — May 9, 2002

Debated; dropped from the Order Paper — June 10, 2002

M–493 — M. Dubé (Lévis–et–Chutes–de–la–Chaudière) — Office des transports du Canada — Avis — 24 avril 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 9 mai 2002

Débat; rayée du Feuilleton — 10 juin 2002

M–494 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Firefighters — Notice — April 25, 2002

M–494 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Pompiers — Avis — 25 avril 2002

M–495 — Mr. Bergeron (Verchères — Les–Patriotes) — The Acadian people — Notice — April 26, 2002

M–495 — M. Bergeron (Verchères — Les–Patriotes) — Peuple acadien — Avis — 26 avril 2002

M–496 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Personal retirement account — Notice — April 26, 2002

M–496 — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Compte de retraite personnel — Avis — 26 avril 2002

M–497 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Living organ donors — Notice — April 30, 2002

M–497 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Donneurs d'organe vivants — Avis — 30 avril 2002

M–498 — Mr. Rajotte (Edmonton Southwest) — Office of the Chief Scientist — Notice — May 2, 2002

M–498 — M. Rajotte (Edmonton–Sud–Ouest) — Bureau de l'expert scientifique en chef — Avis — 2 mai 2002

M–499 — Ms. Wasylycia–Leis (Winnipeg North Centre) — Holocaust Memorial Day — Notice — May 8, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2002

M–499 — M^me^ Wasylycia–Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Jour commémoratif de l'Holocauste — Avis — 8 mai 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver–Est) — 28 mai 2002

M–500 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Employment Insurance — Notice — May 8, 2002

M–500 — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Assurance–emploi — Avis — 8 mai 2002

M–501 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Republic of China (Taiwan) — Notice — May 16, 2002

M–502 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Legal services — Notice — May 21, 2002

M–503 — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Auditor General — Notice — May 22, 2002

M–504 — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Information technology security — Notice — May 23, 2002

M–505 — Ms. Lill (Dartmouth) — National Maritime Day — Notice — May 27, 2002

M–506 — Ms. Lill (Dartmouth) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — May 27, 2002

M–507 — Ms. Lill (Dartmouth) — Income Tax Act — Notice — May 27, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 12, 2002

M–508 — Ms. Lill (Dartmouth) — Canadian ports — Notice — May 27, 2002

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 12, 2002

M–509 — Ms. Lill (Dartmouth) — Regional programs — Notice — May 27, 2002

M–510 — Ms. Lill (Dartmouth) — Children with disabilities — Notice — May 27, 2002

M–511 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Cigarette packages — Notice — May 27, 2002

M–512 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Tax write-off — Notice — May 28, 2002

M–513 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Alternative service delivery — Notice — May 28, 2002

M–514 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Pensions — Notice — May 28, 2002

M–515 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — All-news channel — Notice — May 29, 2002

M–516 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Department of National Defence — Notice — June 4, 2002

M–517 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — The West Coast Report — Notice — June 4, 2002

M–501 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — République de Chine (Taïwan) — Avis — 16 mai 2002

M–502 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Services juridiques — Avis — 21 mai 2002

M–503 — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Vérificateur général — Avis — 22 mai 2002

M–504 — M. Mayfield (Cariboo-Chilcotin) — Sécurité informatique — Avis — 23 mai 2002

M–505 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Journée maritime nationale — Avis — 27 mai 2002

M–506 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 27 mai 2002

M–507 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 27 mai 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 12 juin 2002

M–508 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Ports canadiens — Avis — 27 mai 2002

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 12 juin 2002

M–509 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Programmes régionaux — Avis — 27 mai 2002

M–510 — M^me^ Lill (Dartmouth) — Enfants ayant une déficience — Avis — 27 mai 2002

M–511 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Paquets de cigarettes — Avis — 27 mai 2002

M–512 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Déduction fiscale — Avis — 28 mai 2002

M–513 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Différents modes de prestation de services — Avis — 28 mai 2002

M–514 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Prestations de retraite — Avis — 28 mai 2002

M–515 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Chaine d'information — Avis — 29 mai 2002

M–516 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Ministère de la Défense nationale — Avis — 4 juin 2002

M–517 — M. Strahl (Fraser Valley) — Rapport sur la côte ouest — Avis — 4 juin 2002

M–518 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Paramedics — Notice — June 4, 2002

M–519 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Employment Insurance — Notice — June 6, 2002

M–520 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Small communities — Notice — June 11, 2002

Placed in the order of precedence — June 20, 2002

M–521 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Water quality standards — Notice — June 12, 2002

M–522 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Water quality — Notice — June 12, 2002

M–523 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Health risks — Notice — June 17, 2002

M–524 — Ms. McDonough (Halifax) — India — Notice — June 18, 2002

M–525 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Income Tax Convention — Notice — June 20, 2002

M–526 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Income Tax Act — Notice — June 20, 2002

M–527 — Mr. Robinson (Burnaby–Douglas) — Weaponization of space — Notice — June 20, 2002

M–528 — Mr. Robinson (Burnaby–Douglas) — Access to pharmaceuticals — Notice — June 20, 2002

M–529 — Mr. Robinson (Burnaby–Douglas) — International assistance — Notice — June 20, 2002

M–530 — Mr. Robinson (Burnaby–Douglas) — Kurdish prisoners in Turkey — Notice — June 20, 2002

M–531 — Mr. Benoit (Lakeland) — Hazardous materials training — Notice — June 20, 2002

M–532 — Mrs. Wayne (Saint John) — Justice Building — Notice — September 12, 2002

M–533 — Mr. Herron (Fundy–Royal) — Canada Student Loan Program — Notice — September 12, 2002

OTHER BUSINESS

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

M–518 — M. Strahl (Fraser Valley) — Travailleurs paramédicaux — Avis — 4 juin 2002

M–519 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Régime d'assurance–emploi — Avis — 6 juin 2002

M–520 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Petites localités — Avis — 11 juin 2002

Inscription dans l'ordre de priorité — 20 juin 2002

M–521 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Normes de qualité de l'eau — Avis — 12 juin 2002

M–522 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Qualité de l'eau — Avis — 12 juin 2002

M–523 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Risques pour la santé — Avis — 17 juin 2002

M–524 — M^me^ McDonough (Halifax) — Inde — Avis — 18 juin 2002

M–525 — M. Kenney (Calgary–Sud–Est) — Convention fiscale — Avis — 20 juin 2002

M–526 — M. Kenney (Calgary–Sud–Est) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 20 juin 2002

M–527 — M. Robinson (Burnaby–Douglas) — Arsenalisation de l'espace — Avis — 20 juin 2002

M–528 — M. Robinson (Burnaby–Douglas) — Accès à des médicaments — Avis — 20 juin 2002

M–529 — M. Robinson (Burnaby–Douglas) — Aide internationale — Avis — 20 juin 2002

M–530 — M. Robinson (Burnaby–Douglas) — Prisonniers kurdes en Turquie — Avis — 20 juin 2002

M–531 — M. Benoit (Lakeland) — Manutention de matières dangereuses — Avis — 20 juin 2002

M–532 — M^me^ Wayne (Saint John) — Édifice de la Justice — Avis — 12 septembre 2002

M–533 — M. Herron (Fundy — Royal) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 12 septembre 2002

AUTRES AFFAIRES

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

No. 1 — Chair Occupants

Speaker elected (Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) — January 29, 2001

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Kilger (Stormont — Dundas — Charlottenburgh)) — January 30, 2001

Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Bélair (Timmins — James Bay)) — January 30, 2001

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Ms. Bakopanos (Ahuntsic)) — January 30, 2001

No. 2 — Standing Committee on Procedure and House Affairs

Established and membership appointed — January 30, 2001

Membership of the Committee changed — February 9, 15, May 17, September 26, October 4, 2001, January 29, April 16, 23 and May 9, 2002

First Report (membership of committees) — February 13, 2001; concurred in — February 15, 2001

Second Report (votable items) — Deemed adopted — February 16, 2001

Third Report (suspension of Standing Order 87(6)) (Sessional Paper No. 8510–371–1) — Concurred in — February 16, 2001

Fourth Report (membership of committees) — Concurred in — February 27, 2001

Fifth Report (membership of committees) — Concurred in — March 1, 2001

Sixth Report (votable items) — Deemed adopted — March 14, 2001

Seventh Report (membership of committees) — Concurred in — March 14, 2001

Order discharging the deferral of the recorded division — March 14, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order of reference (briefing excluding Members of Parliament) — March 19, 2001 (*See Other Business No. 8*)

Eighth Report (membership of committees) — Concurred in — March 22, 2001

Ninth Report (Bill C–9, without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–10)) — March 26, 2001

Tenth Report (votable items) — Deemed adopted — March 29, 2001

11th Report (parliamentary calendar) (Sessional Paper No. 8510–371–13) — March 30, 2001

12th Report (membership of committees) — Concurred in — May 4, 2001

13th Report (membership of committees) — Concurred in — May 8, 2001

14th Report (briefing excluding Members of Parliament) (Sessional Paper No. 8510–371–26) — May 9, 2001 (*See Other Business No. 8*)

Motion to concur in the 14th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 5, 2001

Nº 1 — Occupants du Fauteuil

Élection du Président (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 29 janvier 2001

Nomination du Vice–président de la Chambre et président des Comités pléniers (M. Kilger (Stormont — Dundas — Charlottenburgh)) — 30 janvier 2001

Nomination du vice–président des Comités pléniers (M. Bélair (Timmins — Baie James)) — 30 janvier 2001

Nomination du vice–président adjoint des Comités pléniers (M^me^ Bakopanos (Ahuntsic)) — 30 janvier 2001

Nº 2 — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Constitution et nomination des membres — 30 janvier 2001

Composition du Comité modifiée — 9, 15 février, 17 mai, 26 septembre, 4 octobre 2001, 29 janvier, 16, 23 avril et 9 mai 2002

Premier rapport (composition des comités) — 13 février 2001; adoption — 15 février 2001

Deuxième rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 16 février 2001

Troisième rapport (suspension de l'application de l'article 87(6) du Règlement) (document parlementaire nº 8510–371–1) — Adoption — 16 février 2001

Quatrième rapport (composition des comités) — Adoption — 27 février 2001

Cinquième rapport (composition des comités) — Adoption — 1er mars 2001

Sixième rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 14 mars 2001

Septième rapport (composition des comités) — Adoption — 14 mars 2001

Ordre révoquant le report du vote par appel nominal — 14 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre de renvoi (séance d'information excluant les parlementaires) — 19 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 8*)

Huitième rapport (composition des comités) — Adoption — 22 mars 2001

Neuvième rapport (projet de loi C–9, sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–10)) — 26 mars 2001

Dixième rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 29 mars 2001

11e rapport (calendrier parlementaire) (document parlementaire nº 8510–371–13) — 30 mars 2001

12e rapport (composition des comités) — Adoption — 4 mai 2001

13e rapport (composition des comités) — Adoption — 8 mai 2001

14e rapport (séance d'information excluant les parlementaires) (document parlementaire nº 8510–371–26) — 9 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 8*)

Motion portant adoption du 14e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 5 juin 2001

15th Report (extension of the suspension of Standing Order 87(6)) (Sessional Paper No. 8510–371–31) — Concurred in — May 11, 2001 (*See Other Business No. 5*)

16th Report (parliamentary calendar) (Sessional Paper No. 8510–371–33) — Concurred in — May 15, 2001 (*See Other Business No. 5*)

17th Report (Vote 5 under PARLIAMENT) — May 16, 2001

18th Report (membership of committees) — Concurred in — May 16, 2001

19th Report (radio and television broadcasting of the proceedings of House committees) (Sessional Paper No. 8510–371–36) — Concurred in — May 16, 2001

20th Report (Vote 20 under PRIVY COUNCIL) — May 18, 2001

21st Report (votable items) — Deemed adopted — May 31, 2001

22nd Report (deletion of Standing Order 87(6)) (Sessional Paper No. 8510–371–54) — May, 31, 2001; concurred in — June 13, 2001 (*See Other Business No. 5*)

23rd Report (membership of committees) — June 1, 2001

24th Report (membership of committees) — Concurred in — June 1, 2001

25th Report (votable items) — Deemed adopted — June 6, 2001

26th Report (membership of committees) — June 6, 2001; Concurred in — June 13, 2001

Order of reference (Private Members' Business) — June 12, 2001 (*See Business of Supply No. 6*)

27th Report (Bill S–10, with an amendment (Sessional Paper No. 8510–371–72)) — June 13, 2001

28th Report (membership of committees) — Concurred in — September 27, 2001

29th Report (membership of committees) — Concurred in — October 2, 2001

Order of reference (disclosure of the contents of Bill C–36) — October 15, 2001 (*See Other Business No. 8*)

30th Report (membership of committees) — Concurred in — October 17, 2001

31st Report (votable items) — Deemed adopted — October 18, 2001

32nd Report (votable items) — Deemed adopted — October 18, 2001

33rd Report (membership of committees) — Concurred in — October 26, 2001

34th Report (extension of deadline for tabling its report on Private Member's Business) (Sessional Paper No. 8510–371–81) — Concurred in — October 30, 2001

35th Report (membership of committees) — Concurred in — October 31, 2001

36th Report (membership of committees) — November 2, 2001; concurred in — November 6, 2001

15e rapport (prolongation de la suspension de l'application de l'article 87(6) du Règlement) (document parlementaire nº 8510–371–31) — Adoption — 11 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 5*)

16e rapport (calendrier parlementaire) (document parlementaire nº 8510–371–33) — Adoption — 15 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 5*)

17e rapport (crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) — 16 mai 2001

18e rapport (composition des comités) — Adoption — 16 mai 2001

19e rapport (radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre) (document parlementaire nº 8510–371–36) — Adoption — 16 mai 2001

20e rapport (crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) — 18 mai 2001

21e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 31 mai 2001

22e rapport (suppression de l'article 87(6) du Règlement) (document parlementaire nº 8510–371–54) — 31 mai 2001; adoption — 13 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 5*)

23e rapport (composition des comités) — 1er juin 2001

24e rapport (composition des comités) — Adoption — 1er juin 2001

25e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 6 juin 2001

26e rapport (composition des comités) — 6 juin 2001; Adoption — 13 juin 2001

Ordre de renvoi (affaires émanant des députés) — 12 juin 2001 (*Voir Travaux des subsides nº 6*)

27e rapport (projet de loi S–10, avec un amendement (document parlementaire nº 8510–371–72)) — 13 juin 2001

28e rapport (composition des comités) — Adoption — 27 septembre 2001

29e rapport (composition des comités) — Adoption — 2 octobre 2001

Ordre de renvoi (divulgation du contenu du projet de loi C–36) — 15 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 8*)

30e rapport (composition des comités) — Adoption — 17 octobre 2001

31e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 18 octobre 2001

32e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 18 octobre 2001

33e rapport (composition des comités) — Adoption — 26 octobre 2001

34e rapport (prolongation de l'échéance pour présenter le rapport sur les affaires émanant des députés) (document parlementaire nº 8510–371–81) — Adoption — 30 octobre 2001

35e rapport (composition des comités) — Adoption — 31 octobre 2001

36e rapport (composition des comités) — 2 novembre 2001; adoption — 6 novembre 2001

37th Report (membership of committees) — Concurred in — November 6, 2001

38th Report (proposed Referendum Regulation) (Sessional Paper No. 8510–371–88) — November 7, 2001

39th Report (membership of committees) — Concurred in — November 28, 2001

40th Report (disclosure of the contents of Bill C–36) (Sessional Paper No. 8510–371–101) — November 29, 2001 (*See Other Business No. 8*)

41st Report (radio and television broadcasting of the proceedings of House committees) (Sessional Paper No. 8510–371–106) — December 3, 2001; concurred in — December 5, 2001

42nd Report (votable items) — Deemed adopted — December 14, 2001

43rd Report (Private Members' Business) (Sessional Paper No. 8510–371–124) — December 14, 2001

44th Report (membership of committees) — Concurred in — December 14, 2001

45th Report (membership of committees) — Concurred in — February 1, 2002

Order of reference (charge against the Minister of National Defence of making misleading statements in the House) — February 7, 2002 (*See Other Business No. 8*)

46th Report (membership of committees) — Concurred in — February 22, 2002

47th Report (membership of committees) — Concurred in — March 1, 2002

48th Report (votable items) — Deemed adopted — March 15, 2002

49th Report (membership of committees) — Concurred in — March 20, 2002

50th Report (charge against the Minister of National Defence of making misleading statements in the House) (Sessional Paper No. 8510–371–140) — March 22, 2002 (*See Other Business No. 8*)

51st Report (membership of committees) — Concurred in — April 17, 2002

52nd Report (membership of committees) — Concurred in — April 22, 2002

53rd Report (votable items) — Deemed adopted — April 23, 2002

54th Report (Vote 5 under PARLIAMENT) — May 1, 2002

55th Report (membership of committees) — Concurred in — May 9, 2002

56th Report (Vote 30 under PRIVY COUNCIL) — May 10, 2002

57th Report (Bill S–34, without amendment (Sessional Paper No. 8510–371–158)) — May 10, 2002

58th Report (radio and television broadcasting of the proceedings of House committees) (Sessional Paper No. 8510–371–162) — Concurred in — May 24, 2002

59th Report (amendment to Standing Order 107(5)) (Sessional Paper No. 8510–371–163) — Concurred in — May 24, 2002 (*See Other Business No. 5*)

37e rapport (composition des comités) — Adoption — 6 novembre 2001

38e rapport (Règlement référendaire proposé) (document parlementaire nº 8510–371–88) — 7 novembre 2001

39e rapport (composition des comités) — Adoption — 28 novembre 2001

40e rapport (divulgation du contenu du projet de loi C–36) (document parlementaire nº 8510–371–101) — 29 novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 8*)

41e rapport (radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre) (document parlementaire nº 8510–371–106) — 3 décembre 2001; adoption — 5 décembre 2001

42e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 14 décembre 2001

43e rapport (affaires émanant des députés) (document parlementaire nº 8510–371–124) — 14 décembre 2001

44e rapport (composition des comités) — Adoption — 14 décembre 2001

45e rapport (composition des comités) — Adoption — 1er février 2002

Ordre de renvoi (accusation portée contre le ministre de la Défense nationale pour avoir induit la Chambre en erreur) — 7 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 8*)

46e rapport (composition des comités) — Adoption — 22 février 2002

47e rapport (composition des comités) — Adoption — 1er mars 2002

48e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 15 mars 2002

49e rapport (composition des comités) — Adoption — 20 mars 2002

50e rapport (accusation portée contre le ministre de la Défense nationale pour avoir induit la Chambre en erreur) (document parlementaire nº 8510–371–140) — 22 mars 2002 (*Voir Autres affaires nº 8*)

51e rapport (composition des comités) — Adoption — 17 avril 2002

52e rapport (composition des comités) — Adoption — 22 avril 2002

53e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 23 avril 2002

54e rapport (crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) — 1er mai 2002

55e rapport (composition des comités) — Adoption — 9 mai 2002

56e rapport (crédit 30 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) — 10 mai 2002

57e rapport (projet de loi S–34, sans amendement (document parlementaire nº 8510–371–158)) — 10 mai 2002

58e rapport (radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre) (document parlementaire nº 8510–371–162) — Adoption — 24 mai 2002

59e rapport (modification à l'article 107(5) du Règlement) (document parlementaire nº 8510–371–163) — Adoption — 24 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 5*)

60th Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-55) — Deemed concurred in — May 29, 2002

61st Report (membership of committees) — Concurred in — May 29, 2002

62nd Report (votable items) — Deemed concurred in — June 5, 2002

63rd Report (votable items) — Deemed concurred in — June 5, 2002

64th Report (membership of committees) — June 5, 2002; concurred in — June 6, 2002

65th Report (membership of committees) — Concurred in — June 12, 2002

66th Report (Private Members' Business) (Sessional Paper No. 8510-371-182) — June 12, 2002

67th Report (security within the parliamentary precincts) (Sessional Paper No. 8510-371-192) — June 18, 2002

No. 3 — Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated — January 30, 31, February 1, 2, 6, 7 and 9, 2001; adopted — February 13, 2001

Order respecting proceedings — January 31, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on February 13, 2001 — February 9, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order to engross Address — February 13, 2001

No. 4 — Sittings and business of the House

Order respecting extended hours of sitting for the debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne — January 31, 2001

Order respecting the deferred recorded division on Ways and Means motion No. 1 on February 6, 2001 — February 5, 2001

Order respecting Statements by Members — February 6, 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on February 13, 2001 — February 8, 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Address in Reply to the Speech from the Throne on February 13, 2001 — February 9, 2001

Order respecting hours of sitting, the broadcasting and the printing of the Address by the Prime Minister of the United Kingdom in the Hansard of February 22, 2001 — February 13, 2001

Order respecting the emergency debate — February 13, 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on February 20, 2001 — February 15, 2001

Order respecting the adoption of Ways and Means motion No. 2 — February 20, 2001

Order respecting the referral of Bill C-209 to the Standing Committee on Finance — February 27, 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-11 — February 27, 2001

Order discharging the deferral of the recorded division on the Seventh report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 14, 2001

60e rapport (composition du Comité législatif chargé du projet de loi C-55) — Adoption d'office — 29 mai 2002

61e rapport (composition des comités) — Adoption — 29 mai 2002

62e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 5 juin 2002

63e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Adoption d'office — 5 juin 2002

64e rapport (composition des comités) — 5 juin 2002; adoption — 6 juin 2002

65e rapport (composition des comités) — Adoption — 12 juin 2002

66e rapport (Affaires émanant des députés) (document parlementaire nº 8510-371-182) — 12 juin 2002

67e rapport (la sécurité dans l'enceinte parlementaire) (document parlementaire nº 8510-371-192) — 18 juin 2002

Nº 3 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 30, 31 janvier, 1er, 2, 6, 7 et 9 février 2001; adoption — 13 février 2001

Ordre relatif aux délibérations — 31 janvier 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 février 2001 — 9 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre visant à grossoyer l'Adresse — 13 février 2001

Nº 4 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance pour le débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône — 31 janvier 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion des voies et moyens nº 1 le 6 février 2001 — 5 février 2001

Ordre relatif aux Déclarations des députés — 6 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 13 février 2001 — 8 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'Adresse en réponse au discours du Trône le 13 février 2001 — 9 février 2001

Ordre relatif aux heures de séance, à la télédiffusion et à l'impression de l'adresse du Premier ministre du Royaume-Uni dans le Hansard du 22 février 2001 — 13 février 2001

Ordre relatif au débat d'urgence — 13 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 20 février 2001 — 15 février 2001

Ordre relatif à l'adoption de la motion des voies et moyens nº 2 — 20 février 2001

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-209 au Comité permanent des finances — 27 février 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-11 — 27 février 2001

Ordre révoquant le report du vote par appel nominal sur le septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 14 mars 2001

Order respecting hours of sitting, the adjournment proceedings and proceedings on Government Business No. 3 on March 21, 2001 — March 15, 2001

Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion d'ajournement et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 3 le 21 mars 2001 — 15 mars 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 20, 2001 — March 15, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 20 mars 2001 — 15 mars 2001

Order respecting the text of the Opposition motion — March 19, 2001

Ordre relatif au texte de la motion d'opposition — 19 mars 2001

Order respecting the deferred recorded division on Ways and Means motion No. 3 — March 20, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion des voies et moyens nº 3 — 20 mars 2001

Order respecting hours of sitting, the adjournment proceedings and proceedings on Government Business No. 4 on March 27, 2001 — March 21, 2001

Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion d'ajournement et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 4 le 27 mars 2001 — 21 mars 2001

Motion to adjourn the House — Adopted — March 29, 2001

Motion d'ajournement de la Chambre — Adoption — 29 mars 2001

Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C-2 — April 2, 2001

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-2 — 2 avril 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on April 4, 2001 — April 3, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 4 avril 2001 — 3 avril 2001

Order amending the text of the First Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights on Bill C-12 — April 5, 2001

Ordre modifiant le texte du premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne sur le projet de loi C-12 — 5 avril 2001

Order respecting the deferred recorded divisions on Ways and Means motions Nos. 4 and 5 — April 23, 2001

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les motions des voies et moyens nºs 4 et 5 — 23 avril 2001

Order respecting hours of sitting, the adjournment proceedings and proceedings on Government Business No. 5 on April 24, 2001 — April 23, 2001

Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion d'ajournement et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 5 le 24 avril 2001 — 23 avril 2001

Order respecting proceedings on Government Business No. 5 — April 24, 2001

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 5 — 24 avril 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-16 on May 1, 2001 — April 26, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-16 le 1er mai 2001 — 26 avril 2001

Order respecting the reinstatement in the order of precedence of motion M-285 — April 30, 2001

Ordre relatif à la réinscription dans l'ordre de priorité de la motion M-285 — 30 avril 2001

Order amending the motion to refer Bill C-16 to committee before second reading — May 1, 2001

Ordre modifiant la motion portant renvoi du projet de loi C-16 au comité avant la deuxième lecture — 1er mai 2001

Order respecting hours of sitting, the adjournment proceedings and proceedings on Government Business No. 6 — May 1, 2001

Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion d'ajournement et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 6 — 1er mai 2001

Order respecting a deferred recorded division on Bill C-23 on May 8, 2001 — May 2, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-23 le 8 mai 2001 — 2 mai 2001

Order respecting the resumption of proceedings on Bill C-26 at third reading — May 14, 2001

Ordre relatif à la reprise des délibérations sur le projet de loi C-26 à l'étape de la troisième lecture — 14 mai 2001

Order respecting Bill C-300 on the Order Paper — May 16, 2001

Ordre relatif au projet de loi C-300 au Feuilleton — 16 mai 2001

Order respecting the deferred recorded division on motion M-219 on May 28, 2001 — May 18, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-219 le 28 mai 2001 — 18 mai 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-222 on May 28, 2001 — May 18, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-222 le 28 mai 2001 — 18 mai 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-222 — May 28, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-222 — 28 mai 2001

Order amending the text of the First Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration on Bill C-11 — May 29, 2001

Ordre modifiant le texte du premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration sur le projet de loi C-11 — 29 mai 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on June 4, 2001 — May 31, 2001

Order respecting proceedings on motion M-379 on June 12, 2001 — June 7, 2001

Orders respecting hours of sitting and proceedings on Government Business No. 10 — September 17, 2001

Order respecting extended hours of sitting — September 20, 2001

Orders respecting hours of sitting and proceedings on Government Business No. 12 — September 20, 2001

Orders respecting hours of sitting and the emergency debate — September 27, 2001

Order respecting hours of sitting and proceedings on Government Business No. 13 on October 1, 2001 — September 27, 2001

Order respecting motion M-382 and Bills C-267, C-268 and S-10 — October 2, 2001

Order respecting the adjournment proceedings — October 2, 2001

Order respecting proceedings on Government Business No. 14 on October 4, 2001 — October 3, 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-217 on October 16, 2001 — October 4, 2001

Order respecting the emergency debate — October 4, 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-209 on October 16, 2001 — October 5, 2001

Order respecting Bill C-16, Ways and Means Proceedings No. 8, Routine Proceedings, Private Members' Business and Government Business No. 15 — October 15, 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-287 on October 17, 2001 — October 16, 2001

Order respecting hours of sitting, the adjournment proceedings and proceedings on Bill C-36 — October 16, 2001

Order respecting Division No. 148 on the Business of Supply — October 16, 2001

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on October 30, 2001 — October 29, 2001

Order respecting the taking of deferred recorded divisions and Private Members' Business — October 30, 2001

Order respecting the extension of the deadline for reporting Bill C-15B, the adjournment of the House on November 23, 2001, the extension of the notice deadline for report stage motions in amendment on November 23, 2001, and the 2002 Parliamentary Calendar — October 31, 2001

Order respecting the emergency debate on November 6, 2001 — November 1, 2001

Order respecting proceedings on Government Business No. 19 on November 5, 2001 — November 1, 2001

Order respecting the eligibility of Bill C-408 for the Order of Precedence — November 2, 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 4 juin 2001 — 31 mai 2001

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-379 le 12 juin 2001 — 7 juin 2001

Ordres relatifs aux heures de séance et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 10 — 17 septembre 2001

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance — 20 septembre 2001

Ordres relatifs aux heures de séance et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 12 — 20 septembre 2001

Ordres relatifs aux heures de séance et au débat d'urgence — 27 septembre 2001

Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 13 le 1er octobre 2001 — 27 septembre 2001

Ordre relatif à la motion M-382 et aux projets de loi C-267, C-268 et S-10 — 2 octobre 2001

Ordre relatif aux délibérations sur la motion d'ajournement — 2 octobre 2001

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 14 le 4 octobre 2001 — 3 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-217 le 16 octobre 2001 — 4 octobre 2001

Ordre relatif au débat d'urgence — 4 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-209 le 16 octobre 2001 — 5 octobre 2001

Ordre relatif au projet de loi C-16, aux Voies et moyens nº 8, aux Affaires courantes, aux Affaires émanant des députés et à l'affaire émanant du gouvernement nº 15 — 15 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-287 le 17 octobre 2001 — 16 octobre 2001

Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion d'ajournement et aux délibérations sur le projet de loi C-36 — 16 octobre 2001

Ordre relatif au vote nº 148 sur les travaux des subsides — 16 octobre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 30 octobre 2001 — 29 octobre 2001

Ordre relatif à la tenue des votes par appel nominal différés et aux Affaires émanant des députés — 30 octobre 2001

Ordre relatif à la prolongation de l'échéance pour faire rapport du projet de loi C-15B, à l'ajournement de la Chambre le 23 novembre 2001, à l'heure de tombée pour donner avis de motions d'amendement à l'étape du rapport le 23 novembre 2001 et au calendrier parlementaire 2002 — 31 octobre 2001

Ordre relatif au débat d'urgence le 6 novembre 2001 — 1er novembre 2001

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 19 le 5 novembre 2001 — 1er novembre 2001

Ordre relatif à l'admissibilité du projet de loi C-408 à l'ordre de priorité — 2 novembre 2001

Order respecting proceedings on Government Business No. 19 — November 5, 2001

Order respecting the emergency debate — November 6, 2001

Order respecting the deferred recorded divisions on motions M–241 and M–80 on November 27, 2001, and the withdrawal of motion M–411 — November 20, 2001

Order respecting the introduction of a government bill on November 21, 2001 — November 20, 2001

Orders respecting the notice deadline for report stage motions in amendment on November 24, 2001 — November 22, 2001

Order respecting the deletion of proposed section 4.83 in Clause 5 of Bill C–42, the introduction of Bill C–44 and proceedings at second reading on Bill C–44 on November 30, 2001 — November 28, 2001

Order respecting the deferred recorded division on motion P–3 on December 4, 2001 — November 29, 2001

Order respecting the sponsor of the Opposition motion — December 4, 2001

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 11 — December 5, 2001

Order respecting the report stages of Bills C–15B and C–44 — December 5, 2001

Order respecting consideration at report stage and second reading of Bill C–23 on December 7, 2001 — December 6, 2001

Order respecting the deferred recorded division on Bill S–10 on December 11, 2001 — December 6, 2001

Orders respecting proceedings on Government Business No. 22 — January 28, 2002

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 14 — January 30, 2002

Order respecting the deferred recorded division on Bill S–7 on February 5, 2002 — January 31, 2002

Orders respecting the adjournment of the debate on the privilege motion — February 5, 6 and 7, 2002

Order respecting the text of motion M–422 — February 5, 2002

Order respecting the deferred recorded division on Bill S–14 on February 19, 2002 — February 7, 2002

Order respecting proceedings on Bill C–49 on February 7 and 8, 2002, and a deferred recorded division on February 18, 2002 — February 7, 2002

Order respecting the putting of the question on the privilege motion — February 7, 2002

Order respecting Bill C–284 on the Order Paper — February 19, 2002

Order respecting the deferred recorded division on motion M–296 on March 12, 2002 — February 21, 2002

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 12, 2002 — February 27, 2002

Order respecting the Right Honourable Herb Gray and proceedings on March 13, 2002 — March 1, 2002

Order respecting the allotment of opposition days and the votable status of opposition motions — March 13, 2002

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 19 — 5 novembre 2001

Ordre relatif au débat d'urgence — 6 novembre 2001

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les motions M–241 et M–80 le 27 novembre 2001 et au retrait de la motion M–411 — 20 novembre 2001

Ordre relatif au dépôt d'un projet de loi émanant du gouvernement le 21 novembre 2001 — 20 novembre 2001

Ordres relatifs à l'heure de tombée pour donner avis de motions d'amendement à l'étape du rapport le 24 novembre 2001 — 22 novembre 2001

Ordre relatif à la suppression de la section 4.83 de l'article 5 du projet de loi C–42, au dépôt du projet de loi C–44 et aux délibérations en deuxième lecture sur le projet de loi C–44 le 30 novembre 2001 — 28 novembre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion P–3 le 4 décembre 2001 — 29 novembre 2001

Ordre relatif au parrain de la motion de l'opposition — 4 décembre 2001

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 11 — 5 décembre 2001

Ordre relatif aux étapes du rapport des projets de loi C–15B et C–44 — 5 décembre 2001

Ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C–23 le 7 décembre 2001 — 6 décembre 2001

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi S–10 le 11 décembre 2001 — 6 décembre 2001

Ordres relatifs aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 22 — 28 janvier 2002

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 14 — 30 janvier 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi S–7 le 5 février 2002 — 31 janvier 2002

Ordres relatifs à l'ajournement du débat sur la motion de privilège — 5, 6 et 7 février 2002

Ordre relatif au texte de la motion M–422 — 5 février 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi S–14 le 19 février 2002 — 7 février 2002

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–49 les 7 et 8 février 2002 et au vote par appel nominal différé le 18 février 2002 — 7 février 2002

Ordre relatif à la mise aux voix de la motion de privilège — 7 février 2002

Ordre relatif au projet de loi C–284 inscrit au Feuilleton — 19 février 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M–296 le 12 mars 2002 — 21 février 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 12 mars 2002 — 27 février 2002

Ordre relatif au très honorable Herb Gray et aux délibérations le 13 mars 2002 — 1er mars 2002

Ordre relatif à la répartition des jours désignés et au caractère votable des motions de l'opposition — 13 mars 2002

Order respecting the adoption of the Opposition motion — March 14, 2002

Order respecting the text of motion M–385 — March 18, 2002

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 19, 2002 — March 18, 2002

Order respecting the deferred recorded division on motion P–20 on March 20, 2002 — March 18, 2002

Order respecting the position of Bill C–386 in the order of precedence — March 22, 2002

Order respecting the text of motion M–6 — April 8, 2002

Order respecting hours of sitting on April 9, 2002 — April 8, 2002

Order respecting the emergency debate — April 9, 2002

Order respecting the tribute to Olympic and Para–Olympic athletes on April 15, 2002 — April 10, 2002

Order respecting the deferred recorded division on Bill C–344 on April 17, 2002 — April 10, 2002

Order amending the text of the motion empowering the Standing Committee on Fisheries and Oceans to travel — April 18, 2002

Order respecting the withdrawal of Bill C–42 — April 24, 2002

Order respecting the text of motion M–334 — April 24, 2002

Order respecting the adoption of motion M–334 — April 25, 2002

Order respecting proceedings on Bill C–55 — May 9, 2002

Order respecting the deferred recorded division on motion M–478 on May 22, 2002 — May 21, 2002

Order respecting consideration in Committee of the Whole of all Votes under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES in the Main Estimates on June 4, 2002 — May 27, 2002

Order respecting decorum — May 29, 2002

Order respecting the withdrawal of motion M–388, and its replacement in the order of precedence by motion M–387 — May 29, 2002

Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C–15B on June 4, 2002 — June 3, 2002

Order respecting the allotment of time to the recognized parties for consideration in Committee of the Whole of all Votes under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES in the Main Estimates — June 4, 2002

Order respecting the revised text of report stage amendments to Bill C–5 — June 6, 2002

Order respecting proceedings on Government Business No. 28 on June 11, 2002 — June 7, 2002

Orders respecting proceedings on Government Business No. 28 — June 11, 2002

Order respecting proceedings on Bill S–41 — June 12, 2002

Order respecting the adoption of Government Business No. 29 — June 13, 2002

Order amending the text of Government Business No. 23 — June 13, 2002

Ordre relatif à l'adoption de la motion de l'opposition — 14 mars 2002

Ordre relatif au texte de la motion M–385 — 18 mars 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 19 mars 2002 — 18 mars 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion P–20 le 20 mars 2002 — 18 mars 2002

Ordre relatif à la position du projet de loi C–386 dans l'ordre de priorité — 22 mars 2002

Ordre relatif au texte de la motion M–6 — 8 avril 2002

Ordre relatif aux heures de séance le 9 avril 2002 — 8 avril 2002

Ordre relatif au débat d'urgence — 9 avril 2002

Ordre relatif à l'hommage aux athlètes olympiques et para–olympiques le 15 avril 2002 — 10 avril 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C–344 le 17 avril 2002 — 10 avril 2002

Ordre modifiant le texte de la motion habilitant le Comité permanent des pêches et des océans à voyager — 18 avril 2002

Ordre relatif au retrait du projet de loi C–42 — 24 avril 2002

Ordre relatif au texte de la motion M–334 — 24 avril 2002

Ordre relatif à l'adoption de la motion M–334 — 25 avril 2002

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–55 — 9 mai 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M–478 le 22 mai 2002 — 21 mai 2002

Ordre relatif à l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX du Budget principal des dépenses le 4 juin 2002 — 27 mai 2002

Ordre relatif au décorum — 29 mai 2002

Ordre relatif au retrait de la motion M–388 et son remplacement à l'ordre de priorité par la motion M–387 — 29 mai 2002

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C–15B le 4 juin 2002 — 3 juin 2002

Ordre relatif à la répartition du temps entre les partis reconnus pour l'étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX du Budget principal des dépenses — 4 juin 2002

Ordre relatif au texte révisé des amendements à l'étape du rapport du projet de loi C–5 — 6 juin 2002

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 28 le 11 juin 2002 — 7 juin 2002

Ordres relatifs aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 28 — 11 juin 2002

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S–41 — 12 juin 2002

Ordre relatif à l'adoption de l'affaire émanant du gouvernement nº 29 — 13 juin 2002

Ordre modifiant le texte de l'affaire émanant du gouvernement nº 23 — 13 juin 2002

Order respecting a deferred recorded division on Bill C-61 — June 17, 2002

Order respecting the withdrawal of report stage motions to Bill C-54 — June 17, 2002

Order respecting the report stage of Bill C-48 — June 18, 2002

Order respecting sitting days — June 18, 2002

Order respecting the decision on the motion for second reading of Bill C-415 — June 20, 2002

Order amending the text of Government Business No. 30 — June 20, 2002

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-292 on September 18, 2002 — June 21, 2002

No. 5 — Amendments to the Standing Orders

Membership of committees — Adopted — February 1, 2001

Committee name change — Adopted — February 15, 2001

Suspension of Standing Order 87(6) — Adopted — February 16, 2001 (*See Other Business No. 2*)

Speaker's power to select report stage amendments — Adopted — February 27, 2001 (*See Government Business No. 2*)

Extension of the suspension of Standing Order 87(6) — Adopted — May 11, 2001 (*See Other Business No. 2*)

Parliamentary calendar — Adopted — May 15, 2001 (*See Other Business No. 2*)

Deletion of Standing Order 87(6) — Adopted — June 13, 2001 (*See Other Business No. 2*)

Report of the Special Committee on the Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons — Deemed adopted with an amendment — October 4, 2001 (*See Other Business No. 9*)

Amendment to Standing Order 107(5) — Adopted — May 24, 2002 (*See Other Business No. 2*)

Committees mandate and name change — Adopted — May 27, 2002

New Standing Orders 32(1.1) and 28(5) — Adopted — June 13, 2002 (*See Government Business No. 29*)

No. 6 — Emergency Debates

Agricultural policy — February 13, 2001

Order respecting proceedings — February 13, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Foot and mouth disease — April 3, 2001

Agriculture industry — September 27, 2001

Orders respecting hours of sitting and proceedings in Committee of the Whole — September 27, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Softwood lumber industry — October 4, 2001

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — October 4, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Ordre relatif à un vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-61 — 17 juin 2002

Ordre relatif au retrait de motions à l'étape du rapport du projet de loi C-54 — 17 juin 2002

Ordre relatif à l'étape du rapport du projet de loi C-48 — 18 juin 2002

Ordre relatif aux jours de séance — 18 juin 2002

Ordre relatif à la décision sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-415 — 20 juin 2002

Ordre modifiant le texte de l'affaire émanant du gouvernement nº 30 — 20 juin 2002

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-292 le 18 septembre 2002 — 21 juin 2002

Nº 5 — Modification du Règlement

Composition des comités — Adoption — 1er février 2001

Modification du nom d'un comité — Adoption — 15 février 2001

Suspension de l'application de l'article 87(6) du Règlement — Adoption — 16 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Pouvoir de l'Orateur de choisir des amendements à l'étape du rapport — Adoption — 27 février 2001 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 2*)

Prolongation de la suspension de l'application de l'article 87(6) du Règlement — Adoption — 11 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Calendrier parlementaire — Adoption — 15 mai 2001 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Suppression de l'article 87(6) du Règlement — Adoption — 13 juin 2001 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Rapport du Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes — Réputé adopté avec un amendement — 4 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 9*)

Modification à l'article 107(5) du Règlement — Adoption — 24 mai 2002 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Modification du nom et du mandat de comités — Adoption — 27 mai 2002

Nouveaux articles 32(1.1) et 28(5) du Règlement — Adoption — 13 juin 2002 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 29*)

Nº 6 — Débats d'urgence

Politique agricole — 13 février 2001

Ordre relatif aux délibérations — 13 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Fièvre aphteuse — 3 avril 2001

Industrie agricole — 27 septembre 2001

Ordres relatifs aux heures de séance et aux délibérations en comité plénier — 27 septembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Industrie du bois d'oeuvre — 4 octobre 2001

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 4 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Softwood lumber industry — November 6, 2001

Order respecting proceedings on November 6, 2001 — November 1, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings — November 6, 2001 (*See Other Business No. 4*)

Fisheries industry — March 21, 2002

Situation in the Middle East — April 9, 2002

Order respecting proceedings — April 9, 2002 (*See Other Business No. 4*)

No. 7 — Hansard

Order respecting the printing of the Address by the Prime Minister of the United Kingdom in Hansard — February 13, 2001 (*See Other Business No. 4*)

No. 8 — Privilege

Briefing excluding Members of Parliament — Debated; adopted — March 19, 2001 (*See Other Business No. 2*)

14th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510–371–26) — May 9, 2001

Motion to concur in the 14th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 5, 2001

Disclosure of the contents of Bill C–36 — Debated; adopted — October 15, 2001 (*See Other Business No. 2*)

40th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510–371–101) — November 29, 2001

Charge against the Minister of National Defence of making misleading statements in the House — Debated — February 1 and 4, 2002; adopted — February 7, 2002 (*See Other Business No. 2*)

Orders respecting the adjournment of the debate — February 5, 6 and 7, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the putting of the question on the privilege motion — February 7, 2002 (*See Other Business No. 4*)

50th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs (Sessional Paper No. 8510–371–140) — March 22, 2002

Conduct of a Member; motion to call the Member to the Bar of the House — Debated — April 22, 2002; adopted — April 23, 2002

No. 9 — Committees of the House

Standing Committee on Agriculture and Agri–Food

Motion to concur in the Second Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 1, 2001

Empowered to travel — December 4, 2001

Motion to concur in the Fifth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — June 14, 2002

Standing Committee on Canadian Heritage

Empowered to travel — December 12, 2001, March 20 and April 17, 2002

Motion to concur in the Fourth Report — Deemed negatived — June 6, 2002

Industrie du bois d'oeuvre — 6 novembre 2001

Ordre relatif aux délibérations le 6 novembre 2001 — 1er novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre relatif aux délibérations — 6 novembre 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Industrie de la pêche — 21 mars 2002

Situation au Proche–Orient — 9 avril 2002

Ordre relatif aux délibérations — 9 avril 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 7 — Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du Premier ministre du Royaume–Uni dans le Hansard — 13 février 2001 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 8 — Privilège

Séance d'information excluant les parlementaires — Débat; adoption — 19 mars 2001 (*Voir Autres affaires nº 2*)

14e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire nº 8510–371–26) — 9 mai 2001

Motion portant adoption du 14e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 5 juin 2001

Divulgation du contenu du projet de loi C–36 — Débat; adoption — 15 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 2*)

40e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire nº 8510–371–101) — 29 novembre 2001

Accusation portée contre le ministre de la Défense nationale pour avoir induit la Chambre en erreur — Débat — 1er et 4 février 2002; adoption — 7 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 2*)

Ordres relatifs à l'ajournement du débat — 5, 6 et 7 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Ordre relatif à la mise aux voix de la motion de privilège — 7 février 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

50e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (document parlementaire nº 8510–371–140) — 22 mars 2002

Conduite d'un député; motion demandant au député de se présenter à la barre de la Chambre — Débat — 22 avril 2002; adoption — 23 avril 2002

Nº 9 — Comités de la Chambre

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Motion portant adoption du deuxième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 1er novembre 2001

Habilité à voyager — 4 décembre 2001

Motion portant adoption du cinquième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 14 juin 2002

Comité permanent du patrimoine canadien

Habilité à voyager — 12 décembre 2001, 20 mars et 17 avril 2002

Motion portant adoption du quatrième rapport — Réputée rejetée — 6 juin 2002

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Empowered to travel; order respecting the televising of meetings — April 5, 2001

Empowered to travel — October 23, November 9, 2001, and February 26, 2002

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Empowered to travel — May 8, December 12, 2001, and February 28, 2002

Standing Committee on Finance

Empowered to travel — June 13, 2001

Motion to concur in the Tenth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — December 13, 2001

Standing Committee on Fisheries and Oceans

First Report (extension of deadline for tabling its report on the review of the provisions and operation of the Oceans Act) — Concurred in — April 6, 2001

Empowered to travel — April 24, October 30, 2001, February 19 and April 17, 2002

Order amending the text of the motion of April 17, 2002 — April 18, 2002 (*See Other Business No. 4*)

Motion to concur in the Tenth Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 18, 2002

Motion to concur in the Tenth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — June 19, 2002

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — September 26, 2001

Empowered to travel — December 12, 2001, and April 16, 2002

Motion to concur in the 17th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 5, 2002

Motion to concur in the 18th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 17, 2002

Sub-committee on Human Rights and International Development — Empowered to travel — December 4, 2001

Sub-committee on International Trade, Trade Disputes and Investment — Empowered to travel — April 5, May 31, 2001, and April 18, 2002

Standing Committee on Government Operations and Estimates

Order of reference (review of the Seized Property Management Act) — June 4, 2002

Standing Committee on Health

Motion to concur in the Second Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — April 18, 2002

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Habilité à voyager; ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 5 avril 2001

Habilité à voyager — 23 octobre, 9 novembre 2001 et 26 février 2002

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Habilité à voyager — 8 mai, 12 décembre 2001 et 28 février 2002

Comité permanent des finances

Habilité à voyager — 12 juin 2001

Motion portant adoption du dixième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 13 décembre 2001

Comité permanent des pêches et des océans

Premier rapport (prolongation de l'échéance pour présenter son rapport sur l'examen des dispositions de la Loi sur les Océans et de leur application) — Adoption — 6 avril 2001

Habilité à voyager — 24 avril, 30 octobre 2001, 19 février et 17 avril 2002

Ordre modifiant le texte de la motion du 17 avril 2002 — 18 avril 2002 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Motion portant adoption du dixième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 18 juin 2002

Motion portant adoption du dixième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 19 juin 2002

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 26 septembre 2001

Habilité à voyager — 12 décembre 2001 et 16 avril 2002

Motion portant adoption du 17e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 5 juin 2002

Motion portant adoption du 18e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 17 juin 2002

Sous-comité des droits de la personne et du développement international — Habilité à voyager — 4 décembre 2001

Sous-comité du commerce international, des différends commerciaux et des investissements internationaux — Habilité à voyager — 5 avril, 31 mai 2001 et 18 avril 2002

Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Ordre de renvoi (examen des dispositions de la Loi sur l'Administration des biens saisis) — 4 juin 2002

Comité permanent de la santé

Motion portant adoption du deuxième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 18 avril 2002

Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities

Order of reference (review of the Employment Equity Act) — December 3, 2001

Motion to concur in the Sixth Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — December 6, 2001

Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — January 31, 2002

Motion to concur in the Sixth Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — May 10, 2002

Motion to concur in the Seventh Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 13, 2002

Motion to concur in the Seventh Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 20, 2002

Standing Committee on Justice and Human Rights

Instruction to divide Bill C-15 into two bills — September 26, 2001

Order of reference (review of the mental disorder provisions of the Criminal Code) — February 26, 2002

Empowered to travel — May 2, 2002

Sub-Committee on National Security — Empowered to travel — June 18, 2002

Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Motion to concur in the First Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 7, 2001

Motion to concur in the First Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 19, 2001

Motion to concur in the Second Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — November 8, 2001

Motion to concur in the Third Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 17, 2002

Sub-Committee on Veterans Affairs — Empowered to travel — April 17, May 2 and June 18, 2002

Standing Committee on Public Accounts

Empowered to travel — May 31, 2001, and May 2, 2002

Motion to concur in the 15th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — February 26, 2002

Standing Committee on Transport and Government Operations

Empowered to travel — October 17 and November 7, 2001

Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations

First Report (mandate and quorum) — Concurred in — March 27, 2001

Motion to concur in the Second Report (Resolution to revoke the Fresh Fruit and Vegetable Regulations) — Notice — June 7, 2001

Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées

Ordre de renvoi (examen de la Loi sur l'équité en matière d'emploi) — 3 décembre 2001

Motion portant adoption du sixième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 6 décembre 2001

Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 31 janvier 2002

Motion portant adoption du sixième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernment — 10 mai 2002

Motion portant adoption du septième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 13 juin 2002

Motion portant adoption du septième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 20 juin 2002

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Instruction de scinder le projet de loi C-15 en deux projets de loi — 26 septembre 2001

Ordre de renvoi (examen des dispositions traitant des troubles mentaux du Code criminel) — 26 février 2002

Habilité à voyager — 2 mai 2002

Sous-comité sur la sécurité nationale — Habilité à voyager — 18 juin 2002

Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Motion portant adoption du premier rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 7 juin 2001

Motion portant adoption du premier rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 19 septembre 2001

Motion portant adoption du deuxième rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 8 novembre 2001

Motion portant adoption du troisième rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 17 avril 2002

Sous-comité des anciens combattants — Habilité à voyager — 17 avril, 2 mai et 18 juin 2002

Comité permanent des comptes publics

Habilité à voyager — 31 mai 2001 et 2 mai 2002

Motion portant adoption du 15e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 26 février 2002

Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales

Habilité à voyager — 17 octobre et 7 novembre 2001

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Premier rapport (mandat et quorum) — Adoption — 27 mars 2001

Motion portant adoption du deuxième rapport (Résolution portant révocation du Règlement sur les fruits et les légumes frais) — Avis — 7 juin 2001

Second Report — Deemed concurred in — October 3, 2001

Motion to concur in the Fourth Report (Resolution to revoke the Northwest Territories Reindeer Regulations) — Notice — December 6, 2001

Fourth Report — Deemed concurred in — February 18, 2002

Empowered to travel — June 18, 2002

Standing Joint Committee on Official Languages

Second Report (broadcasting and availability of the debates and proceedings of Parliament in both official languages) — Concurred in — May 30, 2001

Order respecting the tabling of a committee report — June 14, 2002

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

First Report (mandate and quorum) — Concurred in — May 17, 2001

Empowered to meet on November 1, 2001 — October 31, 2001

Special Committee on non-medical use of drugs

Order of reference — May 17, 2001

Membership appointed — June 1, 2001

Empowered to travel; order respecting the televising of meetings — November 8, 2001

Empowered to travel — February 8, March 20, April 16 and May 7, 2002

Special Committee on the Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons

Order of reference — March 21, 2001

Report — Deemed adopted with an amendment — October 4, 2001 (*See Other Business No. 5*)

No. 10 — Applications pursuant to Standing Order 56.1

Motion respecting proceedings on Bill C-28 on June 5, 6 and 7, 2001 — Adopted — June 4, 2001

Motion respecting proceedings on Main Estimates 2001-02 on June 12, 2001, and on Bills C-11 and C-24 and Government Business No. 7 on June 13, 2001 — Adopted — June 12, 2001

No. 11 — Resolutions

Human Rights — September 21, 2001

Release of Ingrid Betancourt — June 11, 2002

Alexander Graham Bell — June 21, 2002

Deuxième rapport — Réputé adopté — 3 octobre 2001

Motion portant adoption du quatrième rapport (Résolution portant révocation du Règlement sur les rennes des territoires du Nord-Ouest) — Avis — 6 décembre 2001

Quatrième rapport — Réputé adopté — 18 février 2002

Habilité à voyager — 18 juin 2002

Comité mixte permanent des langues officielles

Deuxième rapport (diffusion et disponibilité des débats et travaux du Parlement dans les deux langues officielles) — Adoption — 30 mai 2001

Ordre relatif au dépôt d'un rapport de comité — 14 juin 2002

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Premier rapport (mandat et quorum) — Adoption — 17 mai 2001

Habilité à se réunir le 1er novembre 2001 — 31 octobre 2001

Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments

Ordre de renvoi — 17 mai 2001

Composition du comité établie — 1er juin 2001

Habilité à voyager; ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 8 novembre 2001

Habilité à voyager — 8 février, 20 mars, 16 avril et 7 mai 2002

Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la procédure de la Chambre des communes

Ordre de renvoi — 21 mars 2001

Rapport — Réputé adopté avec un amendement — 4 octobre 2001 (*Voir Autres affaires nº 5*)

Nº 10 — Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-28 les 5, 6 et 7 juin 2001 — Adoption — 4 juin 2001

Motion relative aux délibérations sur le Budget principal des dépenses 2001-2002 le 12 juin 2001 et sur les projets de loi C-11 et C-24 et l'affaire émanant du gouvernement nº 7 le 13 juin 2001 — Adoption — 12 juin 2001

Nº 11 — Résolutions

Droits humains — 21 septembre 2001

Libération d'Ingrid Betancourt — 11 juin 2002

Alexander Graham Bell — 21 juin 2002

PART III — Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q–1[2] — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — January 30, 2001

Answered — March 28, 2001 (*See Debates*)

Q–2[2] — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — January 30, 2001

Answered — March 28, 2001 (*See Debates*)

Q–3[1] — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — January 30, 2001

Answered — April 6, 2001 (*See Debates*)

Q–4[1] — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — January 30, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–4) — April 6, 2001

Q–5[1] — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — January 30, 2001

Answered — March 19, 2001 (*See Debates*)

Q–6[1] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — January 31, 2001

Answered — March 16, 2001 (*See Debates*)

Q–7[1] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — January 31, 2001

Answered — March 16, 2001 (*See Debates*)

Q–8[2] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — February 5, 2001

Answered — April 24, 2001 (*See Debates*)

Q–9[1–2] — Mr. Doyle (St. John's East) — Notice — February 5, 2001

Answered — March 21, 2001 (*See Debates*)

Q–10[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — February 8, 2001

Answered — April 24, 2001 (*See Debates*)

Q–11[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — February 9, 2001

Answered — April 24, 2001 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

PARTIE III — Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsqu'elles sont mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q–1[2] — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 30 janvier 2001

Réponse — 28 mars 2001 (*Voir les Débats*)

Q–2[2] — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Avis — 30 janvier 2001

Réponse — 28 mars 2001 (*Voir les Débats*)

Q–3[1] — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 30 janvier 2001

Réponse — 6 avril 2001 (*Voir les Débats*)

Q–4[1] — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 30 janvier 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–4) — 6 avril 2001

Q–5[1] — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 30 janvier 2001

Réponse — 19 mars 2001 (*Voir les Débats*)

Q–6[1] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 31 janvier 2001

Réponse — 16 mars 2001 (*Voir les Débats*)

Q–7[1] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 31 janvier 2001

Réponse — 16 mars 2001 (*Voir les Débats*)

Q–8[2] — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 5 février 2001

Réponse — 24 avril 2001 (*Voir les Débats*)

Q–9[1–2] — M. Doyle (St. John's-Est) — Avis — 5 février 2001

Réponse — 21 mars 2001 (*Voir les Débats*)

Q–10[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 8 février 2001

Réponse — 24 avril 2001 (*Voir les Débats*)

Q–11[2] — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 9 février 2001

Réponse — 24 avril 2001 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–12[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — February 13, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–12) — May 16, 2001

Q–13[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — February 13, 2001

Answered — May 16, 2001 (*See Debates*)

Q–14[1–2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — February 21, 2001

Withdrawn — February 26, 2001

Q–15 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — February 21, 2001

Answered — May 10, 2001 (*See Debates*)

Q–16 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — February 21, 2001

Answered — May 10, 2001 (*See Debates*)

Q–17[2] — Mr. Comartin (Windsor — St. Clair) — Notice — February 21, 2001

Answered — May 14, 2001 (*See Debates*)

Q–18[2] — Ms. Girard–Bujold (Jonquière) — Notice — March 1, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–18) — October 29, 2001

Q–19 — Mr. Adams (Peterborough) — Notice — March 8, 2001

Answered — April 6, 2001 (*See Debates*)

Q–20[2] — Ms. Girard–Bujold (Jonquière) — Notice — March 8, 2001

Answered — May 1, 2001 (*See Debates*)

Q–21[2] — Ms. Girard–Bujold (Jonquière) — Notice — March 8, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–21) — May 9, 2001

Q–22[2] — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Notice — March 13, 2001

Answered — May 2, 2001 (*See Debates*)

Q–23[2] — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — March 13, 2001

Answered — May 1, 2001 (*See Debates*)

Q–24[2] — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — March 13, 2001

Answered — May 11, 2001 (*See Debates*)

Q–12[2] — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 13 février 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–12) — 16 mai 2001

Q–13[2] — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 13 février 2001

Réponse — 16 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–14[1–2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 21 février 2001

Retrait — 26 février 2001

Q–15 — M. Thompson (Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest) — Avis — 21 février 2001

Réponse — 10 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–16 — M. Thompson (Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest) — Avis — 21 février 2001

Réponse — 10 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–17[2] — M. Comartin (Windsor — St. Clair) — Avis — 21 février 2001

Réponse — 14 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–18[2] — M[me] Girard–Bujold (Jonquière) — Avis — 1[er] mars 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–18) — 29 octobre 2001

Q–19 — M. Adams (Peterborough) — Avis — 8 mars 2001

Réponse — 6 avril 2001 (*Voir les Débats*)

Q–20[2] — M[me] Girard–Bujold (Jonquière) — Avis — 8 mars 2001

Réponse — 1[er] mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–21[2] — M[me] Girard–Bujold (Jonquière) — Avis — 8 mars 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–21) — 9 mai 2001

Q–22[2] — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Avis — 13 mars 2001

Réponse — 2 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–23[2] — M. Caccia (Davenport) — Avis — 13 mars 2001

Réponse — 1[er] mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–24[2] — M. Caccia (Davenport) — Avis — 13 mars 2001

Réponse — 11 mai 2001 (*Voir les Débats*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–25[2] — Mr. Mills (Red Deer) — Notice — March 14, 2001

Withdrawn — September 13, 2001

Q–26[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — March 19, 2001

Answered — May 2, 2001 (*See Debates*)

Q–27[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — March 19, 2001

Answered — May 2, 2001 (*See Debates*)

Q–28[1–2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — March 23, 2001

Answered — May 9, 2001 (*See Debates*)

Q–29[2] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 27, 2001

Answered — May 14, 2001 (*See Debates*)

Q–30[2] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 27, 2001

Answered — May 11, 2001 (*See Debates*)

Q–31[1–2] — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — March 27, 2001

Answered — May 14, 2001 (*See Debates*)

Q–32[2] — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Notice — March 27, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–32) — June 13, 2001

Q–33 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — March 28, 2001

Answered — May 11, 2001 (*See Debates*)

Q–34[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — April 3, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–34) — November 21, 2001

Q–35[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — April 4, 2001

Answered — June 8, 2001 (*See Debates*)

Q–36[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — April 4, 2001

Answered — May 30, 2001 (*See Debates*)

Q–37[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — April 4, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–37) — May 16, 2001

Q–38[2] — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — April 5, 2001

Q–25[2] — M. Mills (Red Deer) — Avis — 14 mars 2001

Retrait — 13 septembre 2001

Q–26[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 19 mars 2001

Réponse — 2 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–27[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 19 mars 2001

Réponse — 2 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–28[1–2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 23 mars 2001

Réponse — 9 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–29[2] — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Avis — 27 mars 2001

Réponse — 14 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–30[2] — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Avis — 27 mars 2001

Réponse — 11 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–31[1–2] — M[me] Wayne (Saint John) — Avis — 27 mars 2001

Réponse — 14 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–32[2] — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Avis — 27 mars 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–371–32) — 13 juin 2001

Q–33 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 28 mars 2001

Réponse — 11 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–34[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 3 avril 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–371–34) — 21 novembre 2001

Q–35[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 4 avril 2001

Réponse — 8 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–36[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 4 avril 2001

Réponse — 30 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–37[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 4 avril 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–371–37) — 16 mai 2001

Q–38[2] — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 5 avril 2001

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Answered — May 30, 2001 (*See Debates*)

Q–39[2] — Mr. Penson (Peace River) — Notice — April 19, 2001

Answered — June 6, 2001 (*See Debates*)

Q–40[2] — Mr. Penson (Peace River) — Notice — April 19, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–40) — October 23, 2001

Q–41[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — April 19, 2001

Answered — June 6, 2001 (*See Debates*)

Q–42 — Mr. Schmidt (Kelowna) — Notice — April 23, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–42)* — October 24, 2001

Q–43[1–2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — April 23, 2001

Withdrawn — May 7, 2001

Q–44[2] — Ms. Gagnon (Québec) — Notice — April 26, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–44) — September 21, 2001

Q–45[1–2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — April 30, 2001

Withdrawn — September 13, 2001

Q–46[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — May 1, 2001

Answered — June 11, 2001 (*See Debates*)

Q–47[2] — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Notice — May 2, 2001

Answered — June 8, 2001 (*See Debates*)

Q–48[2] — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Notice — May 2, 2001

Answered — June 11, 2001 (*See Debates*)

Q–49[2] — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Notice — May 7, 2001

Answered — June 12, 2001 (*See Debates*)

Q–50[2] — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — May 7, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–50) — September 21, 2001

Q–51[2] — Mr. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Notice — May 7, 2001

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading
1 Requires Oral Answer
2 Response requested within 45 days
3 Deemed referred to a committee

Réponse — 30 mai 2001 (*Voir les Débats*)

Q–39[2] — M. Penson (Peace River) — Avis — 19 avril 2001

Réponse — 6 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–40[2] — M. Penson (Peace River) — Avis — 19 avril 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–40) — 23 octobre 2001

Q–41[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 19 avril 2001

Réponse — 6 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–42 — M. Schmidt (Kelowna) — Avis — 23 avril 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–42) — 24 octobre 2001

Q–43[1–2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 23 avril 2001

Retrait — 7 mai 2001

Q–44[2] — M[me] Gagnon (Québec) — Avis — 26 avril 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–44) — 21 septembre 2001

Q–45[1–2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 30 avril 2001

Retrait — 13 septembre 2001

Q–46[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 1[er] mai 2001

Réponse — 11 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–47[2] — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Avis — 2 mai 2001

Réponse — 8 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–48[2] — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avis — 2 mai 2001

Réponse — 11 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–49[2] — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avis — 7 mai 2001

Réponse — 12 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–50[2] — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 7 mai 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–50) — 21 septembre 2001

Q–51[2] — M. Vellacott (Saskatoon — Wanuskewin) — Avis — 7 mai 2001

R Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
1 Requiert une réponse orale
2 Demande une réponse dans les 45 jours
3 Réputé renvoyé à un comité

Answered — June 6, 2001 (*See Debates*)

Q–52[2] — Mrs. Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Notice — May 7, 2001

Answered — June 8, 2001 (*See Debates*)

Q–53[2] — Mr. Burton (Skeena) — Notice — May 7, 2001

Answered — June 8, 2001 (*See Debates*)

Q–54[2] — Mr. Proctor (Palliser) — Notice — May 9, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–54) — November 28, 2001

Q–55[2] — Ms. Girard–Bujold (Jonquière) — Notice — May 14, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–55) — September 21, 2001

Q–56 — Mr. Adams (Peterborough) — Notice — May 24, 2001

Answered — October 17, 2001 (*See Debates*)

Q–57[2] — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Notice — May 24, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–57) — September 21, 2001

Q–58[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — June 7, 2001

Answered — September 21, 2001 (*See Debates*)

Q–59[2] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — June 12, 2001

Answered — September 27, 2001 (*See Debates*)

Q–60[2] — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — June 12, 2001

Answered — September 27, 2001 (*See Debates*)

Q–61 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 12, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–61) — September 21, 2001

Q–62 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 12, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–62) — September 27, 2001

Q–63 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 12, 2001

Réponse — 6 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–52[2] — M[me] Gallant (Renfrew — Nipissing — Pembroke) — Avis — 7 mai 2001

Réponse — 8 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–53[2] — M. Burton (Skeena) — Avis — 7 mai 2001

Réponse — 8 juin 2001 (*Voir les Débats*)

Q–54[2] — M. Proctor (Palliser) — Avis — 9 mai 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n[o] 8555–371–54) — 28 novembre 2001

Q–55[2] — M[me] Girard–Bujold (Jonquière) — Avis — 14 mai 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n[o] 8555–371–55) — 21 septembre 2001

Q–56 — M. Adams (Peterborough) — Avis — 24 mai 2001

Réponse — 17 octobre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–57[2] — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Avis — 24 mai 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n[o] 8555–371–57) — 21 septembre 2001

Q–58[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 7 juin 2001

Réponse — 21 septembre 2001 (*Voir les débats*)

Q–59[2] — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Avis — 12 juin 2001

Réponse — 27 septembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–60[2] — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Avis — 12 juin 2001

Réponse — 27 septembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–61 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 12 juin 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n[o] 8555–371–61) — 21 septembre 2001

Q–62 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 12 juin 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n[o] 8555–371–62) — 27 septembre 2001

Q–63 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 12 juin 2001

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Answered — February 22, 2002 (*See Debates*)

Q–64 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 12, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–64) — February 22, 2002

Q–65[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — September 13, 2001

Answered — November 5, 2001 (*See Debates*)

Q–66[1] — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — September 13, 2001

Answered — November 9, 2001 (*See Debates*)

Q–67 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Notice — September 18, 2001

Answered — November 22, 2001 (*See Debates*)

Q–68[2] — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — September 19, 2001

Answered — October 25, 2001 (*See Debates*)

Q–69[2] — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — September 19, 2001

Answered — October 17, 2001 (*See Debates*)

Q–70[2] — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — September 19, 2001

Answered — October 25, 2001 (*See Debates*)

Q–71[1–2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — September 21, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–71) — October 31, 2001

Q–72[1–2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — September 21, 2001

Answered — October 24, 2001 (*See Debates*)

Q–73[1–2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — September 26, 2001

Answered — November 22, 2001 (*See Debates*)

Q–74[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — October 11, 2001

Answered — November 21, 2001 (*See Debates*)

Q–75[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — October 11, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–75) — November 21, 2001

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Réponse — 22 février 2002 (*Voir les Débats*)

Q–64 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 12 juin 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–64) — 22 février 2002

Q–65[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 13 septembre 2001

Réponse — 5 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–66[1] — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 13 septembre 2001

Réponse — 9 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–67 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Avis — 18 septembre 2001

Réponse — 22 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–68[2] — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 19 septembre 2001

Réponse — 25 octobre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–69[2] — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 19 septembre 2001

Réponse — 17 octobre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–70[2] — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 19 septembre 2001

Réponse — 25 octobre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–71[1–2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 21 septembre 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–71) — 31 octobre 2001

Q–72[1–2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 21 septembre 2001

Réponse — 24 octobre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–73[1–2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 26 septembre 2001

Réponse — 22 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–74[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 11 octobre 2001

Réponse — 21 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–75[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 11 octobre 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–75) — 21 novembre 2001

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–76[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — October 11, 2001

Answered — November 21, 2001 (*See Debates*)

Q–77[2] — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — October 16, 2001

Answered — November 21, 2001 (*See Debates*)

Q–78[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — October 19, 2001

Answered — November 28, 2001 (*See Debates*)

Q–79 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — October 29, 2001

Answered — November 30, 2001 (*See Debates*)

Q–80[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — October 30, 2001

Answered — December 10, 2001 (*See Debates*)

Q–81[1-2-3] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — November 15, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — January 28, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–81) — January 30, 2002

Q–82[1-2-3] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — November 15, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources — January 28, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–82) — January 30, 2002

Q–83 — Mr. Valeri (Stoney Creek) — Notice — November 15, 2001

Answered — December 12, 2001 (*See Debates*)

Q–84 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — November 23, 2001

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–84) — February 21, 2002

Q–85[2-3] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — November 26, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — January 28, 2002

Answered — January 30, 2002 (*See Debates*)

Q–76[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 11 octobre 2001

Réponse — 21 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–77[2] — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 16 octobre 2001

Réponse — 21 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–78[2] — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 19 octobre 2001

Réponse — 28 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–79 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 29 octobre 2001

Réponse — 30 novembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–80[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 30 octobre 2001

Réponse — 10 décembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–81[1-2-3] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 15 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 28 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–81) — 30 janvier 2002

Q–82[1-2-3] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 15 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles — 28 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–82) — 30 janvier 2002

Q–83 — M. Valeri (Stoney Creek) — Avis — 15 novembre 2001

Réponse — 12 décembre 2001 (*Voir les Débats*)

Q–84 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 23 novembre 2001

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–84) — 21 février 2002

Q–85[2-3] — M. White (North Vancouver) — Avis — 26 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 28 janvier 2002

Réponse — 30 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–86[1–2–3] — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Notice — November 26, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — January 28, 2002

Answered — February 1, 2002 (*See Debates*)

Q–87 — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — Notice — November 28, 2001

Answered — January 28, 2002 (*See Debates*)

Q–88[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — November 29, 2001

Answered — January 28, 2002 (*See Debates*)

Q–89 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — November 29, 2001

Answered — February 7, 2002 (*See Debates*)

Q–90[2–3] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — November 30, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — January 28, 2002

Answered — January 29, 2002 (*See Debates*)

Q–91[2–3] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — November 30, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — January 28, 2002

Answered — January 29, 2002 (*See Debates*)

Q–92[2–3] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — November 30, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — January 28, 2002

Answered — January 30, 2002 (*See Debates*)

Q–93[2–3] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — November 30, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — January 28, 2002

Answered — January 29, 2002 (*See Debates*)

Q–94[2–3] — Mr. Goldring (Edmonton Centre–East) — Notice — December 3, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — January 28, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–94) — January 30, 2002

Q–95[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — December 4, 2001

Answered — January 28, 2002 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–86[1–2–3] — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avis — 26 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 28 janvier 2002

Réponse — 1er février 2002 (*Voir les Débats*)

Q–87 — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Avis — 28 novembre 2001

Réponse — 28 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–88[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 29 novembre 2001

Réponse — 28 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–89 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 29 novembre 2001

Réponse — 7 février 2002 (*Voir les Débats*)

Q–90[2–3] — Mme Davies (Vancouver–Est) — Avis — 30 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 28 janvier 2002

Réponse — 29 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–91[2–3] — Mme Davies (Vancouver–Est) — Avis — 30 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 28 janvier 2002

Réponse — 29 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–92[2–3] — Mme Davies (Vancouver–Est) — Avis — 30 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 28 janvier 2002

Réponse — 30 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–93[2–3] — Mme Davies (Vancouver–Est) — Avis — 30 novembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 28 janvier 2002

Réponse — 29 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–94[2–3] — M. Goldring (Edmonton–Centre–Est) — Avis — 3 décembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 28 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–94) — 30 janvier 2002

Q–95[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 4 décembre 2001

Réponse — 28 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–96[2–3] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — December 6, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Finance — January 28, 2002

Answered — January 29, 2002 (*See Debates*)

Q–97[2–3] — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Notice — December 6, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — January 28, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–97) — February 1, 2002

Q–98[2–3] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 10, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — January 28, 2002

Answered — January 29, 2002 (*See Debates*)

Q–99[2–3] — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — December 11, 2001

Deemed referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations — January 28, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–99) — February 22, 2002

Q–100[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — January 24, 2002

Answered — March 1, 2002 (*See Debates*)

Q–101[2] — Mr. Adams (Peterborough) — Notice — January 24, 2002

Answered — February 25, 2002 (*See Debates*)

Q–102[2] — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — January 24, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–102) — February 25, 2002

Q–103 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Notice — January 24, 2002

Answered — February 27, 2002 (*See Debates*)

Q–104[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — January 30, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–104) — March 13, 2002

Q–105[2] — Mr. Schmidt (Kelowna) — Notice — February 4, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–105) — March 19, 2002

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–96[2–3] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 6 décembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des finances — 28 janvier 2002

Réponse — 29 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–97[2–3] — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Avis — 6 décembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 28 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–97) — 1er février 2002

Q–98[2–3] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 10 décembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 28 janvier 2002

Réponse — 29 janvier 2002 (*Voir les Débats*)

Q–99[2–3] — Mme Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 11 décembre 2001

Réputée renvoyée au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales — 28 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–99) — 22 février 2002

Q–100[2] — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Avis — 24 janvier 2002

Réponse — 1er mars 2002 (*Voir les Débats*)

Q–101[2] — M. Adams (Peterborough) — Avis — 24 janvier 2002

Réponse — 25 février 2002 (*Voir les Débats*)

Q–102[2] — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 24 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–102) — 25 février 2002

Q–103 — M. Thompson (Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest) — Avis — 24 janvier 2002

Réponse — 27 février 2002 (*Voir les Débats*)

Q–104[2] — M. Williams (St. Albert) — Avis — 30 janvier 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–104) — 13 mars 2002

Q–105[2] — M. Schmidt (Kelowna) — Avis — 4 février 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–105) — 19 mars 2002

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–106[2] — Mr. Schmidt (Kelowna) — Notice — February 4, 2002

Answered — February 27, 2002 (*See Debates*)

Q–107[2] — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Notice — February 5, 2002

Answered — March 15, 2002 (*See Debates*)

Q–108[2] — Mrs. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — February 7, 2002

Answered — March 19, 2002 (*See Debates*)

Q–109 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — February 14, 2002

Answered — April 8, 2002 (*See Debates*)

Q–110 — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — February 14, 2002

Answered — April 10, 2002 (*See Debates*)

Q–111 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Notice — February 18, 2002

Q–112[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — February 20, 2002

Answered — April 8, 2002 (*See Debates*)

Q–113[2] — Mr. Toews (Provencher) — Notice — February 28, 2002

Answered — April 10, 2002 (*See Debates*)

Q–114[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — March 7, 2002

Answered — April 19, 2002 (*See Debates*)

Q–115[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — March 7, 2002

Answered — April 19, 2002 (*See Debates*)

Q–116[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — March 7, 2002

Answered — April 19, 2002 (*See Debates*)

Q–117[2] — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — March 7, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–117) — April 19, 2002

Q–118[2] — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Notice — March 11, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–118) — April 24, 2002

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–106[2] — M. Schmidt (Kelowna) — Avis — 4 février 2002

Réponse — 27 février 2002 (*Voir les Débats*)

Q–107[2] — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Avis — 5 février 2002

Réponse — 15 mars 2002 (*Voir les Débats*)

Q–108[2] — M[me] Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 7 février 2002

Réponse — 19 mars 2002 (*Voir les Débats*)

Q–109 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 14 février 2002

Réponse — 8 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–110 — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 14 février 2002

Réponse — 10 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–111 — M. Martin (Winnipeg–Centre) — Avis — 18 février 2002

Q–112[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 20 février 2002

Réponse — 8 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–113[2] — M. Toews (Provencher) — Avis — 28 février 2002

Réponse — 10 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–114[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 7 mars 2002

Réponse — 19 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–115[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 7 mars 2002

Réponse — 19 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–116[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 7 mars 2002

Réponse — 19 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–117[2] — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 7 mars 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–371–117) — 19 avril 2002

Q–118[2] — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Avis — 11 mars 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–371–118) — 24 avril 2002

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoye au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Reputée renvoyée à un comité

Q–119 — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — March 11, 2002

Answered — April 19, 2002 (*See Debates*)

Q–120[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — March 14, 2002

Answered — April 24, 2002 (*See Debates*)

Q–121[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 14, 2002

Withdrawn — March 19, 2002

Q–122[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 14, 2002

Answered — April 11, 2002 (*See Debates*)

Q–123[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 14, 2002

Answered — April 24, 2002 (*See Debates*)

Q–124[2] — Mr. Reid (Lanark — Carleton) — Notice — March 15, 2002

Answered — April 24, 2002 (*See Debates*)

Q–125[2] — Mr. White (North Vancouver) — Notice — March 18, 2002

Answered — April 30, 2002 (*See Debates*)

Q–126[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — March 18, 2002

Answered — April 30, 2002 (*See Debates*)

Q–127[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — March 18, 2002

Answered — April 30, 2002 (*See Debates*)

Q–128[2] — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Notice — March 19, 2002

Answered — May 1, 2002 (*See Debates*)

Q–129[2] — Mr. Reid (Lanark — Carleton) — Notice — March 19, 2002

Answered — May 1, 2002 (*See Debates*)

Q–130[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — March 19, 2002

Answered — April 30, 2002 (*See Debates*)

Q–131[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — March 21, 2002

Answered — April 24, 2002 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–119 — M[me] Wayne (Saint John) — Avis — 11 mars 2002

Réponse — 19 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–120[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 14 mars 2002

Réponse — 24 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–121[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 14 mars 2002

Retrait — 19 mars 2002

Q–122[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 14 mars 2002

Réponse — 11 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–123[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 14 mars 2002

Réponse — 24 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–124[2] — M. Reid (Lanark — Carleton) — Avis — 15 mars 2002

Réponse — 24 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–125[2] — M. White (North Vancouver) — Avis — 18 mars 2002

Réponse — 30 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–126[2] — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Avis — 18 mars 2002

Réponse — 30 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–127[2] — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg–Centre–Nord) — Avis — 18 mars 2002

Réponse — 30 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–128[2] — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Avis — 19 mars 2002

Réponse — 1[er] mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–129[2] — M. Reid (Lanark — Carleton) — Avis — 19 mars 2002

Réponse — 1[er] mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–130[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 19 mars 2002

Réponse — 30 avril 2002 (*Voir les Débats*)

Q–131[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 21 mars 2002

Réponse — 24 avril 2002 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–132[2] — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — April 4, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–132) — May 21, 2002

Q–133[2] — Mr. Clark (Calgary Centre) — Notice — April 4, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–134[2] — Mr. Clark (Calgary Centre) — Notice — April 4, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–135[2] — Mr. Clark (Calgary Centre) — Notice — April 4, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–136[2] — Mr. Clark (Calgary Centre) — Notice — April 4, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–137[2] — Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska) — Notice — April 8, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–138[2] — Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska) — Notice — April 8, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–139[2] — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — April 10, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–140 — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques–Cartier) — Notice — April 10, 2002

Q–141[2] — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — April 11, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–142[2] — Mr. Hearn (St. John's West) — Notice — April 11, 2002

Answered — May 21, 2002 (*See Debates*)

Q–143 — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — April 12, 2002

Answered — June 3, 2002 (*See Debates*)

Q–144[2] — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Notice — April 15, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–144) — May 29, 2002

Q–145 — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — April 18, 2002

Answered — June 12, 2002 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–132[2] — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 4 avril 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–132) — 21 mai 2002

Q–133[2] — M. Clark (Calgary–Centre) — Avis — 4 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–134[2] — M. Clark (Calgary–Centre) — Avis — 4 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–135[2] — M. Clark (Calgary–Centre) — Avis — 4 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–136[2] — M. Clark (Calgary–Centre) — Avis — 4 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–137[2] — M. Bachand (Richmond — Arthabaska) — Avis — 8 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–138[2] — M. Bachand (Richmond — Arthabaska) — Avis — 8 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–139[2] — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 10 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–140 — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques–Cartier) — Avis — 10 avril 2002

Q–141[2] — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Avis — 11 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–142[2] — M. Hearn (St. John's–Ouest) — Avis — 11 avril 2002

Réponse — 21 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–143 — M[me] Wayne (Saint John) — Avis — 12 avril 2002

Réponse — 3 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–144[2] — M. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup — Témiscouata — Les Basques) — Avis — 15 avril 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–144) — 29 mai 2002

Q–145 — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 18 avril 2002

Réponse — 12 juin 2002 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–146[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — April 22, 2002

Answered — June 6, 2002 (*See Debates*)

Q–147[2] — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Notice — April 22, 2002

Answered — June 4, 2002 (*See Debates*)

Q–148[2] — Mr. Fitzpatrick (Prince Albert) — Notice — April 22, 2002

Answered — June 4, 2002 (*See Debates*)

Q–149[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — April 23, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–149) — June 3, 2002

Q–150[2] — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Notice — April 24, 2002

Answered — June 6, 2002 (*See Debates*)

Q–151[2] — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — April 24, 2002

Answered — June 6, 2002 (*See Debates*)

Q–152 — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — April 24, 2002

Answered — June 7, 2002 (*See Debates*)

Q–153[1–2] — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — April 25, 2002

Answered — June 6, 2002 (*See Debates*)

Q–154[2] — Mr. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Notice — April 26, 2002

Answered — June 7, 2002 (*See Debates*)

Q–155[2] — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — April 26, 2002

Answered — June 6, 2002 (*See Debates*)

Q–156[2] — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — April 30, 2002

Answered — May 29, 2002 (*See Debates*)

Q–157 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — May 1, 2002

Q–158[2] — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Notice — May 6, 2002

Answered — June 20, 2002 (*See Debates*)

Q–159[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — May 7, 2002

Answered — June 20, 2002 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–146[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 22 avril 2002

Réponse — 6 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–147[2] — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Avis — 22 avril 2002

Réponse — 4 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–148[2] — M. Fitzpatrick (Prince Albert) — Avis — 22 avril 2002

Réponse — 4 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–149[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 23 avril 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555–371–149) — 3 juin 2002

Q–150[2] — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Avis — 24 avril 2002

Réponse — 6 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–151[2] — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 24 avril 2002

Réponse — 6 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–152 — M[me] Wayne (Saint John) — Avis — 24 avril 2002

Réponse — 7 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–153[1–2] — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 25 avril 2002

Réponse — 6 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–154[2] — M. Marceau (Charlesbourg — Jacques-Cartier) — Avis — 26 avril 2002

Réponse — 7 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–155[2] — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 26 avril 2002

Réponse — 6 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–156[2] — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 30 avril 2002

Réponse — 29 mai 2002 (*Voir les Débats*)

Q–157 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 1[er] mai 2002

Q–158[2] — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Avis — 6 mai 2002

Réponse — 20 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–159[2] — M. Williams (St-Albert) — Avis — 7 mai 2002

Réponse — 20 juin 2002 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–160[2] — Ms. Gagnon (Québec) — Notice — May 7, 2002

Answered — June 11, 2002 (*See Debates*)

Q–161[2] — Ms. Gagnon (Québec) — Notice — May 7, 2002

Withdrawn — June 3, 2002

Q–162[2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — May 9, 2002

Withdrawn — May 23, 2002

Q–163[1–2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — May 9, 2002

Answered — June 20, 2002 (*See Debates*)

Q–164[1–2] — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — May 9, 2002

Answered — June 20, 2002 (*See Debates*)

Q–165[2] — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Notice — May 9, 2002

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–371–165) — June 20, 2002

Q–166 — Mr. Assad (Gatineau) — Notice — May 16, 2002

Answered — June 20, 2002 (*See Debates*)

Q–167 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — May 16, 2002

Q–168[2] — Mr. Penson (Peace River) — Notice — May 21, 2002

Q–169[2] — Mr. Penson (Peace River) — Notice — May 21, 2002

Q–170[2] — Mr. Keddy (South Shore) — Notice — May 22, 2002

Q–171 — Mr. Lebel (Chambly) — Notice — May 22, 2002

Withdrawn — May 30, 2002

Q–172[2] — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — May 23, 2002

Q–173[2] — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — May 23, 2002

Q–174[1–2] — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — Notice — May 23, 2002

Answered — June 20, 2002 (*See Debates*)

Q–175 — Mr. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Notice — May 24, 2002

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

Q–160[2] — M[me] Gagnon (Québec) — Avis — 7 mai 2002

Réponse — 11 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–161[2] — M[me] Gagnon (Québec) — Avis — 7 mai 2002

Retrait — 3 juin 2002

Q–162[2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 9 mai 2002

Retrait — 23 mai 2002

Q–163[1–2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 9 mai 2002

Réponse — 20 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–164[1–2] — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 9 mai 2002

Réponse — 20 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–165[2] — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Avis — 9 mai 2002

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555–371–165) — 20 juin 2002

Q–166 — M. Assad (Gatineau) — Avis — 16 mai 2002

Réponse — 20 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–167 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 16 mai 2002

Q–168[2] — M. Penson (Peace River) — Avis — 21 mai 2002

Q–169[2] — M. Penson (Peace River) — Avis — 21 mai 2002

Q–170[2] — M. Keddy (South Shore) — Avis — 22 mai 2002

Q–171 — M. Lebel (Chambly) — Avis — 22 mai 2002

Retrait — 30 mai 2002

Q–172[2] — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 23 mai 2002

Q–173[2] — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 23 mai 2002

Q–174[1–2] — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Avis — 23 mai 2002

Réponse — 20 juin 2002 (*Voir les Débats*)

Q–175 — M. St–Julien (Abitibi — Baie–James — Nunavik) — Avis — 24 mai 2002

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

Q–176 — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — May 30, 2002

Q–177 — Mr. Lebel (Chambly) — Notice — May 30, 2002

Withdrawn — June 19, 2002

Q–178[2] — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — June 3, 2002

Q–179[2] — Ms. Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — June 3, 2002

Q–180 — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — June 3, 2002

Q–181[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — June 5, 2002

Q–182[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — June 6, 2002

Q–183[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — June 6, 2002

Q–184[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — June 6, 2002

Q–185[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — June 17, 2002

Q–186 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 18, 2002

Q–187[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — June 18, 2002

Q–188[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — June 18, 2002

Q–189 — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 19, 2002

Q–190[2] — Mr. Lebel (Chambly) — Notice — June 19, 2002

Q–191[2] — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — September 12, 2002

Q–192 — Mr. Assad (Gatineau) — Notice — September 12, 2002

Q–176 — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 30 mai 2002

Q–177 — M. Lebel (Chambly) — Avis — 30 mai 2002

Retrait — 19 juin 2002

Q–178[2] — M[me] Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 3 juin 2002

Q–179[2] — M[me] Skelton (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 3 juin 2002

Q–180 — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 3 juin 2002

Q–181[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 5 juin 2002

Q–182[2] — M. Williams (St–Albert) — Avis — 6 juin 2002

Q–183[2] — M. Williams (St–Albert) — Avis — 6 juin 2002

Q–184[2] — M. Williams (St–Albert) — Avis — 6 juin 2002

Q–185[2] — M[me] Davies (Vancouver–Est) — Avis — 17 juin 2002

Q–186 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 18 juin 2002

Q–187[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 18 juin 2002

Q–188[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 18 juin 2002

Q–189 — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 19 juin 2002

Q–190[2] — M. Lebel (Chambly) — Avis — 19 juin 2002

Q–191[2] — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 12 septembre 2002

Q–192 — M. Assad (Gatineau) — Avis — 12 septembre 2002

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days
[3] Deemed referred to a committee

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours
[3] Réputée renvoyée à un comité

INDEX

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417
E-mail: indref@parl.gc.ca

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Written Questions are preceded by the letter Q. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Arts and culture
Public funding, acknowledgement, C-348 (Obhrai)

Fisheries and Oceans Standing Committee
Travel, Other Business No. 9

Obhrai, Deepak (CA — Calgary East)
Arts and culture, C-348

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations:		
	BQ	Bloc Québécois
	CA	Canadian Alliance
	Ind.	Independent
	Ind. Conservative	Independent Conservative
	Lib.	Liberal
	NDP	New Democratic Party
	PC	Progressive Conservative
	PC/DR Coalition	Progressive Conservative Party/Democratic Representative Caucus Coalition

A

A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day Act
C–265 (Thompson, G.)

Abbott, Jim (CA—Kootenay—Columbia)
Copyright, M–431
Disability insurance, M–244
Written questions, Q–87

Acadians
Deportation, official apology
M–241 (Bergeron)
M–495 (Bergeron)

Abduction *see* Child abduction

Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions *see* Agriculture; Forestry; Mining industry

Abitibi—James Bay—Nunavik constituency *see* Airports; Banks; Nuclear waste

Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions
Economic development initiative
M–217 (St–Julien)
M–481 (St–Julien)

Abitibi–Témiscamingue region
Business plan, M–489 (St–Julien)

Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee
Reports, Third, Main Estimates, 2001–2002, Indian Affairs and Northern Development Votes 1, 5, 10, 15, L20 and L25, L30, 35, 40, 45 and 50, Supply Proceedings No. 3

Aboriginal housing
Construction program, M–487 (St–Julien)
See also Chisasibi Cree community; James Bay Cree

Aboriginal land claims
Specific claims, C–60
See also Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims; Indian bands/reserves—Alberta; Kanesatake Mohawk community

Aboriginal offenders
Sentencing, sanctions other than imprisonment, C–302 (Thompson, M.)
See also Peltier, Leonard

Aboriginal people
Urban areas
Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report, Chapter 7, recommendations, M–306 (Davies)
Services, special committee, M–307 (Davies)
See also Chisasibi Cree community; First Nations; First Nations Ombudsman; Indigenous people; Ipperwash Provincial Park, ON; James Bay Cree; Parents—Shared parenting; Residential schools; Virginia Fontaine Treatment Centre

Aboriginal self–government
C–60
See also Champagne and Aishihik First Nations Self–Government Agreement; First Nations Ombudsman; Kanesatake Mohawk community

Aboriginal women's organizations
Funding, M–310 (Davies)

Abortion
Medical necessity/health risks, study, M–523 (Breitkreuz)
Public funding, referendum, C–452 (Pankiw)
See also Children—Unborn child; Human being—Definition

Access to information *see* Cabinet confidences; Canadian Wheat Board; Census records; Child protection agencies; Crown corporations; Genetically modified plants; Infectious disease; Offenders; Treaties—Publication

Access to Information Act
C–11
Other Business No. 10
C–25
C–33
C–43
C–249 (Borotsik)
C–341 (Breitkreuz
C–438 (Hilstrom)

Accidents *see* Air transport; Shipping

Accountability *see* Auditor General reports; Business of Supply; Correctional Service of Canada—Board of Management; Crown corporations—Internal audits; Financial Information Strategy (FIS); First Nations Auditor; Foundations; Government departments—Internal audits; Government Operations and Estimates Standing Committee; Indian bands/reserves—Funding—Governance; Occupational health and safety—Corporate executives and directors; Public Accounts Standing Committee—Reports, Fifteenth; Regulations

ACOA *see* Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

Actors *see* Withholding tax

Adams, Peter (Lib.—Peterborough)
All–Numeric Dates Act, C–327
Calendar dates, C–327
Written questions, Q–19, Q–56, Q–101

Address in Reply to the Speech from the Throne
Other Business No. 3
Other Business No. 4

Address to both Houses of Parliament *see* United Kingdom

Addresses *see* Firearms—Prohibition; Sex offenders

Adoption (children)
Expenses, income tax deduction
C–272 (Hill, J.)
C–461 (Hill, J.)

Adult basic education
Income tax deduction
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12

Advertising *see* Drugs and pharmaceuticals; Elections; Government advertising; Periodicals; Publishing

Advocacy *see* Canada Pension Plan (CPP)—Disability benefits

Aeronautics Act
C–34
C–39
C–42
Other Business No. 4

Aeronautics Act—*Cont.*
C–44
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
C–215 (Phinney)

Aerospace assets disposal (Government of Canada)
Lancaster Aviation Inc./Airspares Network Inc., P–32 (Thompson, G.)

Aerospace industry *see* Sea King helicopters

Affirmation of Citizenship
C–391 (Bryden)

Affirmative action *see* Employment equity

Afghanistan
Canadian Armed Forces personnel, deployment, Committee of the Whole take note, M. (Eggleton), Government Business No. 22
Other Business No. 4
See also Foreign Affairs and International Trade Standing Committee—Reports, Third; Parliamentary privilege—Pallister; Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fiftieth—Terms of Reference

Africa
Economic and social development contributions *see* Canada Fund for Africa Act

Agricultural Marketing Programs Act
C–11
Other Business No. 10

Agriculture
Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions, economic benefits in Greater Montreal and Greater Quebec City regions, M–444 (St–Julien)
Emergencies/disasters, national committee, C–263 (Borotsik)
Emergency debate
Other Business No. 4
Other Business No. 6
Government policy *see* Agriculture and Agri–Food Standing Committee—Reports, Fifth
Primary producers, transition or exit program
M–395 (Borotsik)
P–26 (Borotsik)
"Producer", definition, C–11
Other Business No. 10
Terminator and traitor technologies, prohibition, M–420 (Wasylycia–Leis)
See also Dairy products; Farmers; Farm income crisis; Farms; Gophers (Richardson's ground squirrels); Grain transportation; Grain and oilseeds sector; Hoof and mouth disease; Versatile Tractor

Agriculture and Agri–Food Administrative Monetary Penalties Act
C–53

Agriculture and Agri–Food Department
Employees, Director General up to and including Deputy Minister, resumés, P–19 (Easter)
Estimates, 2002–2003, Main
Deemed reported, Supply Proceedings No. 11
See also Agriculture and Agri–Food Standing Committee

Agriculture and Agri–Food Standing Committee
Estimates, 2002–2003, Main, Agriculture and Agri–Food Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40, extension of consideration, Supply Proceedings No. 11

Agriculture and Agri–Food Standing Committee—*Cont.*
Reports
Second (The Future Role of the Government in the Grain and Oilseeds sector)
Government Business No. 18
Other Business No. 9
Fifth (The Future Role of the Government in Agriculture)
Government Business No. 31
Other Business No. 9
Travel, Other Business No. 9

Agriculture Minister
United States Agriculture Secretary, correspondence, P–55 (Borotsik)

Aid to the civil power *see* Emergencies/disasters

Air Canada
Individual shareholder ownership limit, C–38

Air Canada Public Participation Act
C–38

Air conditioners *see* Automobiles

Air quality
C–4

Air transport
Accidents, unlimited liability for damages in the case of death or injury to passengers, S–33
Legal action, electronic documents/place of domicile jurisdiction, S–33
Ticketing requirements, S–33
See also Child abduction; Transportation Appeal Tribunal of Canada

Air transportation security
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
See also Air Travellers Security Charge; Airlines—Passengers Canadian Air Transport Security Authority

Air Travellers Security Charge
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 13

Air Travellers Security Charge Act
C–49
Other Business No. 4

Aircraft
Manufacturers, thin capitalization/debt–to–equity ratio, C–22
Ways and Means No. 3
See also Defibrillators; Helicopters

Airlines
Difficulties
Government Business No. 13
Other Business No. 4
Foreign ownership, limits, M–121 (Hill, J.)
Official languages policy/bilingualism, M–260 (St–Julien)
Passengers, personal information, providing to foreign states, C–44
Other Business No. 4
See also Air Canada; Tobacco/cigarettes—Ships' stores

Airport Capital Assistance Program *see* Airports—Abitibi—James Bay—Nunavik constituency

Airports
Abitibi—James Bay—Nunavik constituency, Airport Capital Assistance Program funding, M–280 (St–Julien)
Firefighters, Canadian Aviation Regulations, M–74 (Davies)
Regional airports, federal National Airports System lease revenues/aviation fuel and ticket tax revenues, M–126 (Hill, J.)

Airspares Network Inc. *see* Aerospace assets disposal (Government of Canada)

Alberta *see* Drought; Indian bands/reserves

Alcock, Reg (Lib.—Winnipeg South)
Louis Riel Act, C–411
Riel, Louis David, C–411

Alcohol
Denatured alcohol, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
See also Fetal alcohol syndrome; Impaired driving; Spirits; Wine

Alcoholic beverage containers
Pregnancy, fetal alcohol syndrome danger, notice, M–155 (Wasylycia–Leis)

All–news television channel
World–wide, collaboration of La Francophonie, M–515 (Marceau)

All–Numeric Dates Act
C–327 (Adams)

Allergies *see* Herbal remedies—Drug substitute; Personal care and cosmetic products

Allotted days
Allotment/votable status of opposition motions, Other Business No. 4
Party allotment, M–476 (White, R.)
Supply Proceedings No. 2

Alternate dispute resolution *see* Laws

Alternate Dispute Resolution Act
C–422 (Harb)

Alternative energy
C–4

Alternative service delivery *see* Canadian Armed Forces

Altstrom consortium *see* VIA Rail Canada Inc.

Amateur sport
Fees, income tax deduction, C–477 (Stoffer)

Ambulance technicians *see* Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue)

Ammunition *see* Explosives

Anderson, David (CA—Cypress Hills—Grasslands)
Canadian Wheat Board, P–38, P–39, P–40

Animal Pedigree Act
C–11
Other Business No. 10

Animals
Cruelty, offences/penalties, C–15B
Other Business No. 4

Animals—*Cont.*
Cruelty, offences/penalties, C–15B—*Cont.*
Other Business No. 9
See also Cattle; Cetecceans (whales, dolphins and porpoises); Dogs; Hoof and mouth disease; Horses; Puppy mills; Transgenic animals; Wildlife

Anthem *see* O Canada

Anthrax *see* Bayer Inc.

Anti–Personnel Mines Convention Implementation Act
C–40

Antipoverty Act
C–326 (Ménard)

Anti–terrorism Act
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4

Anti–tobacco strategy
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4

Apprenticehip
National standards, M–39 (Martin, Pat)
See also Employment insurance; Mechanics—Tools; National apprenticeship and training committee (NATAC)

Appropriation Act No. 3, 2000–2001
C–20

Appropriation Act No. 1, 2001–2002
C–21

Appropriation Act No. 2, 2001–2002
C–29

Appropriation Act No. 3, 2001–2002
C–45

Appropriation Act No. 4, 2001–2002
C–51

Appropriation Act No. 1, 2002–2003
C–52

Appropriation Act No. 2, 2002–2003
C–59

Aqua Terre Solutions Inc. *see* Sparks, Roderick Percy

Aquaculture *see* Fish farming industry; Genetically modified fish; Salmon farming

Aquatic environment *see* Marine conservation areas

Arabs *see* Visible minorities

Arctic Waters Pollution Prevention Act
C–33
C–39
C–40

Armenian genocide
Commemoration, April 24th day of annual commemoration, M–93 (Robinson)
Condemnation
M–285 (Assadourian)
Other Business No. 4
M–328 (Dalphond–Guiral)

Armenian genocide—*Cont.*
Condemnation—*Cont.*
M–450 (Assadourian)
M–482 (Dalphond–Guiral)

Arson
Firefighter death, penalties
M–359 (Martin, K.)
See also Firefighters—Death in line of duty

Arthritis
Treatment/funding, M–484 (McDonough)

Artists
Income tax exemption, M–507 (Lill)
Local Community Arts and Artists Sustainability Fund, M–371 (Davies)

Arts and culture
Public funding, acknowledgement, C–348 (Obhrai)
See also Actors; Parliamentary Poet Laureate

Assad, Mark (Lib.—Gatineau; Parliamentary Secretary to Minister of Citizenship and Immigration)
Sparks, Roderick Percy, P–60, P–61
Written questions, Q–166, Q–192

Assadourian, Sarkis (Lib.—Brampton Centre)
Armenian genocide
M–285
Other Business No. 4
M–450
Genocide, M–285
Other Business No. 4
Tobacco industry, M–284

Assault *see* Sexual assault

Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert)
Individual denied access to goods, services, facilities or accommodation, C–465 (Grey)

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole
Appointment, Other Business No. 1

Assisted Human Reproduction Act
C–56

Assisted Human Reproduction Agency of Canada
C–56

Assisted Human Reproduction: Building Families *see* Health Standing Committee—Reports, Second

Association des prospecteurs du Québec *see* Mining industry—Exploration

Asthma *see* Windsor region

Athena *see* National Maritime Day

Atlantic Canada
Natural resource revenues, equalization payment clawback, M–403 (Doyle)

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)
Enterprise Cape Breton Corporation, agreements, C–43
Meetings, C–43
Provincial agreements, C–43

Atlantic Canada Opportunities Agency Act
C–40
C–43

Attack on America *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Aubérge Grand–Mère
Documents, Business Development Bank of Canada, Prime Minister's Office, François Beaudoin, Ethics Commissioner and Royal Canadian Mounted Police, P–5 (Lunn)
See also Conflict of interest

Auditor General of Canada Office
Estimates, 2001–2002, Main *see* see Public Accounts Standing Committee—Reports, Third
Estimates, 2002–2003, Main *see* see Public Accounts Standing Committee—Reports, Nineteenth
See also Canadian Wheat Board; First Nations Auditor; Foundations—External auditor

Auditor General Report (2000)
Chapter 18 *see* Public Accounts Standing Committee—Reports, Fifteenth

Auditor General reports
Government departments and agencies, failure to take satisfactory action, M–268 (Grewal)

Auditors *see* Corporations; Financial auditors

Augustine, Jean (Lib.—Etobicoke—Lakeshore; Secretary of State (Multiculturalism)(Status of Women) as of May 26, 2002)
Micro credit, C–385

Automobiles
Air conditioners, excise tax, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
Imports, heavy automobiles, excise tax, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
Mercury switches, M–341 (Comartin)
See also Gasoline; Gasoline additives; Motor vehicles

Automotive fuels
Oxygen content, C–350 (Lincoln)
See also Gasoline; Gasoline additives

Automotive industry *see* General Motors of Canada Limited

Automotive mechanics *see* Mechanics

Automotive Pollution Reduction Act
C–254 (Lincoln)
C–350 (Lincoln)

Aviation fuel
Excise tax, M–279 (St–Julien)

Awards and decorations *see* Golden Jubilee award; Military awards/decorations

B

Bachand, André (PC—Richmond—Arthabaska; PC/DR Coalition—Richmond—Arthabaska as of September 13, 2001 until April 9, 2002; PC—Richmond—Arthabaska as of April 10, 2002)
Written questions, Q–137, Q–138

Backcountry Safety Day
National day, M–355 (Owen)

Backpacking *see* Hiking and backpacking

Bail *see* Violent crime

Bailey, Roy (CA—Souris—Moose Mountain)
Canadian War Museum, P–21

Bailey, Roy—*Cont.*
Canadian Wheat Board, C–451
Medical expenses, M–479
National flag, C–426
Remembrance Day (November 11), C–432
Veterans, M–466
Written questions, Q–47

Bank Act
C–8
Ways and Means No. 1
C–11
Other Business No. 10
C–14
C–39
C–226 (Nystrom)
C–384 (Harb)

Bank of Canada Act
C–8
Ways and Means No. 1

Bankruptcy
Workers wages, priority over other creditors
C–203 (Martin, Pat)
C–423 (Martin, Pat)
See also Securities and derivatives clearing houses

Bankruptcy and Insolvency Act
C–39
C–203 (Martin, Pat)
C–423 (Martin, Pat)
S–4

Banks
Abitibi—James Bay—Nunavik constituency, regional development fund, M–250 (St–Julien)
Community reinvestment, M–15 (Nystrom)
Mergers, C–226 (Nystrom)
See also Fishing vessels; Foreign bank branches; Political parties—Donations

Bard, Jean–Marc *see* Canada Lands Company

Bayer Inc.
Government of Canada, communications, P–30 (Hill, G.)

Beaumier, Colleen (Lib.—Brampton West—Mississauga)
Terry Fox Day Act, C–339

Bed–and–Breakfast establishments *see* Residential Rental Property

Bélanger, Mauril (Lib.—Ottawa—Vanier)
Health care
C–407
M–423
Written questions, Q–158, Q–165

Bélanger–Campeau Commission *see* Quebec sovereignty referendums—Referendum/offer of a new partnership

Bell, Alexander Graham *see* Telephones

Belle Isle Djandji
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–14 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Bellemare, Eugène (Lib.—Ottawa—Orléans; Parliamentary Secretary to Minister for International Cooperation until Sept. 12, 2001)
Members of Parliament, C–480

Bennett, Carolyn (Lib.—St. Paul's)
Hepatitis C Awareness Month, M–303
O Canada, M–304

Bennett, Right Hon. Richard Bedford
Statue, M–404 (Hearn)

Benoit, Leon (CA—Lakeland)
Canadian flag, M–216
Canadian Tobacco Youth Protection Foundation, M–9
Employment, M–7
Gophers (Richardson's ground squirrels)
C–321
M–13
Gun control, C–245
Hazardous materials, M–531
Indian Act, M–10
Indian bands/reserves
C–307
M–8
Individual security fund, M–14
Mail, M–294
Mechanics
C–244
M–7
Members of Parliament, M–11
Organ procurement/transplant, M–12
Search and seizure powers, C–245
Strychnine, P–3
Theft, C–328
Written questions, Q–50, Q–132, Q–180

Beaudoin, François *see* Auberge Grand–Mère

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères—Les–Patriotes)
Acadians, M–241, M–495
Cabinet Ministers, C–388
Code of ethics for Ministers Act, C–388

Betancourt Ingrid
Colombia, Senator and presidential election candidate, February 23, 2002 kidnapping/release, Resolution, Other Business No. 11

Beverage containers
Returnable bottles, M–272 (St–Julien)
Returnable containers, refundable deposit, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), reimbursement, Ways and Means No. 15

Beyond Bill C–2: A Review of Other Proposals to Reform Employment Insurance *see* Employment insurance—Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—Petite–Patrie)
Child abduction, M–219
Inter–American Convention to Prevent and Punish Torture, M–432
Marijuana, C–335
Television, C–420

Biker gangs *see* Motorcycle gangs

Bilingualism *see* Official languages policy/bilingualism

Bills of Exchange Act
C–260 (Mark)
C–384 (Harb)

Bills, Public
Report Stage, "motions of a repetitive, frivolous or vexatious nature", Speaker not to select
Government Business No. 2
Other Business No. 5

Biological and Toxic Weapon Convention
Legislation, introduction, Other Business No. 4

Biological and Toxin Weapons Convention Implementation Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Biological diversity *see* Agriculture—Terminator and traitor technologies; Cartegena Protocol on Biosafety

Biotechnology *see* Agriculture—Terminator; Food biotechnoogy; Genetically modified fish; Genetically modified food; Genetically modified organisms; Genetically modified plants; Life forms; Transgenic organisms

Bioterrorism
C–42
Other Business No. 4
Biochemical protection drugs, C–473 (Nystrom)

Birds *see* Migratory birds

Black community *see* Emancipation Day

Blaikie, Bill (NDP—Winnipeg—Transcona)
Motor vehicles, M–116
Nuclear weapons, M–31
Peltier, Leonard, M–28, M–29
Sikh community, M–32
Water, M–30

Blair, Right Hon. Tony *see* United Kingdom

Blood samples
Disease testing, C–217 (Strahl)
Other Business No. 4
Viruses, hepatitis B, hepatitis C or HIV/AIDS virus detection, protection of emergency personnel, C–347 (Martin, K.)
See also Impaired driving

Blood Samples Act
C–217 (Strahl)
Other Business No. 4
C–347 (Martin, K.)

Blood supply system
Tainted blood, victim compensation, no–fault insurance plan, Krever inquiry recommendation, M–150 (Wasylycia–Leis)
See also Canadian Blood Service; Hepatitis C

Blue Water Bridge Authority
Borrowing authority/issuance of bonds, S–5

Blue Water Bridge Authority Act
S–5

Bluenose *see* Coins—Ten–cent coin

Board of Internal Economy
Spokesperson, questions raised during Adjournment Proceedings, Other Business No. 4

Boards of Trade Act
C–39

Boating
Safety, C–14

Boisbriand, QC *see* General Motors of Canada Limited

Bonds *see* Financial transactions (stocks, bonds and money market trades)

Bonin, Ray (Lib.—Nickel Belt)
Correctional Service of Canada, C–458
Offenders, C–459
Victims of crime, C–457
Violent offenders, C–456

Bonwick, Paul (Lib.—Simcoe—Grey)
Merchant Navy Veterans Day, C–374

Books of Remembrance *see* Peacekeeping

Border security
Immigration and Customs officers/refugee claimants, Supply Proceedings No. 7

Borders *see* Canada–United States border

Borotsik, Rick (PC—Brandon—Souris; PC/DR Coalition—Brandon—Souris as of September 13, 2001; PC—Brandon—Souris as of April 10, 2002)
Agriculture
C–263
M–395
P–26
Agriculture Minister, P–55
Canadian Wheat Board, C–249
Crown corporations, C–249
Drought, P–29
Farming, P–28
Freight rail industry, M–396
Genetically modified food, M–397, M–398
Genetically modified organisms, M–400
Genetically modified plants, M–399
Grain and oilseeds sector, M–394
Highways and roads, M–26
National Agriculture Industry Relief Coordination Act, C–263
Novel food products, M–398
Regulatory fees, M–27
Wheat, P–27
Written questions, Q–68, Q–69, Q–70

Brantwood Communications Group Inc. *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

Break and enter (crime)
Repeat offenders, minimum two year sentence
C–290 (Obhrai)
C–386 (Obhrai)
Other Business No. 4
M–203 (MacKay)

Breathalyzers *see* Impaired driving

Breitkreuz, Garry (CA—Yorkton—Melville)
Abortion, M–523
Cabinet confidences, C–341
Canadian Wheat Board, M–331
Children, M–392
Firearms, M–455, M–456, M–457
Human being, M–228
Property rights, M–426
Sex offenders, M–456
Written questions, Q–35, Q–80, Q–98, Q–131, Q–149, Q–151

Bretton Woods and Related Agreements Act
C–31

Bristol Group Inc.
Government contracts, P–64 (Lebel)

British Columbia *see* Fuel taxes; Highways and roads; Mountain Pine Beetle; Oil and gas exploration; Salmon farming

British pensioners
M–85 (Robinson)
M–292 (Harb)

Broadcasting
Redistribution, cable and satellite systems, copyright royalties, C–48
Other Business No. 4
Video programming, closed captioning technology, income tax deduction, C–306 (St–Hilaire)
See also Cable television; Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC); Copyright; Deaf and hearing impaired persons; Government advertising; Television

Broadcasting Act
C–306 (St–Hilaire)
C–325 (White, T.)
C–420 (Bigras)
S–7 (Harvard)
Other Business No. 9

Brownfields *see* Industrial pollution

Bryden, John (Lib.—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot)
Affirmation of Citizenship, C–391
Oath of Citizenship, C–391
Supreme Court of Canada, C–234

Buccholz, Erhard *see* Canada Lands Company

Budget
Pre–budget consultations, Government Business No. 17
See also Finance Standing Committee—Reports, Tenth

Budget 2000 (February 28, 2000)
C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4

Budget 2001 (December 10, 2001)
Order of the Day designated, Ways and Means No. 10
Priorities, Supply Proceedings No. 7
Other Business No. 4

Budget Implementation Act, 1997
C–17
C–40

Budget Implementation Act, 1998
C–11
Other Business No. 10

Budget Implementation Act, 2001
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 14
Other Business No. 4

Budget surplus
Fiscal stabilization fund, M–24 (Nystrom)

Budgetary policy
New Democratic Party 12 Point Plan to Save Canada, Supply Proceedings No. 9

Burma
Canada relations, review, M–409 (Robinson)

Bursaries *see* Scholarships, fellowships and bursaries

Burton, Andy (CA—Skeena)
Groupaction Marketing, P–25
Written questions, Q–53

Bus transport *see* Motor carriers, extra–provincial (truck and bus)

Bush, George W. *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks (World Trade Center, New York City, Pentagon, Washington, DC and Pennsylvania)—United States response

Business Development Bank of Canada
Belle Isle Djandji reports, P–50 (Clark)
Board of directors, June 2, 1999 meeting, P–8 (Clark)
Egon Zehnder International reports, P–53 (Clark)
Elan Pratzer and Partners Inc. reports, P–48 (Clark)
Gestion Michel Lebeuf Ltée reports, P–51 (Clark)
Gilles Tremblay and Associés reports, P–47 (Clark)
Illsley Bourbonnais reports, P–49 (Clark)
La Société Caldwell reports, P–52 (Clark)
PricewaterhouseCoopers reports, P–46 (Clark)
Rolland Groupe Conseil Inc. reports, P–45 (Clark)
Spencer Stuart reports, P–54 (Clark)
See also Auberge Grand–Mère: Student loans

Business Development Bank of Canada Act
C–11
Other Business No. 10
C–40
C–230 (Nystrom)

Business expenses
Fines, excluded from deductions, M–446 (Martin, Pat)
Fines, levies or penalties, tax deduction
C–447 (Martin, Pat)
P–41 (Martin, Pat)
See also Child care—Income tax deduction; Construction work camps; Matchable expenditure rules

Business of Supply
Procedure and House Affairs Standing Committee (1st Sess., 36th Parl.), Fifty–first Report, "The Business of Supply: Completing the Circle of Control", M–296 (Williams)
See also Supply

C

Cabinet confidences
Access to information, C–341 (Breitkreuz)

Cabinet Ministers
Conflict of interest, C–388 (Bergeron)
See also Agriculture Minister; International Cooperation Minister (Minna); National Revenue Minister

Cable television
Channel allocation, C–325 (White, T.)
See also Broadcasting—Redistribution

Caccia, Hon. Charles (Lib.—Davenport)
Elections, C–319
Endangered and threatened species, C–295

Caccia, Hon. Charles—*Cont.*
Fish farming industry, M–119
Genetically modified food, C–287
Transportation, M–118
Water, M–117
Written questions, Q–23, Q–24

Cadman, Chuck (CA—Surrey North)
Child abduction, C–251
Impaired driving, C–464
Motor vehicles, C–250
Parole, C–233, C–405
Refugees, M–422
Other Business No. 4
Visitors to Canada, C–434
Young offenders, C–235

Caffeine
Packaged products, labelling, regulations, M–153 (Wasylycia–Leis)

Calder, Murray (Lib.—Dufferin—Peel—Wellington—Grey)
Canadien Horse, C–311
Census records, C–312
Firefighters, M–326
National Horse of Canada Act, C–311

Calendar dates
Numerical expression, year/month/day
C–281 (Epp)
C–327 (Adams)

Cameco Corporation (formerly Eldorado Nuclear Limited)
Ownership, non–resident limits, C–3

Canada Business Corporations Act
C–11
Other Business No. 10
C–39
C–384 (Harb)
C–448 (Martin, Pat)
C–479 (Martin, Pat)
S–11

Canada Cooperatives Act
S–11

Canada Corporations Act
C–39

Canada–Costa Rica Free Trade Agreement
C–32

Canada–Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act
C–32

Canada Council Act
C–40

Canada Customs and Revenue Agency Act
C–11
Other Business No. 10

Canada Deposit Insurance Corporation Act
C–8
Ways and Means No. 1

Canada Economic Development for Quebec Regions *see* Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (Canada Economic Development for Quebec Regions)

Canada Education Savings Grant program *see* Registered Education Savings Plans (RESPs)

Canada Elections Act
C–9
C–11
Other Business No. 10
C–39
C–213 (Desjarlais)
C–319 (Caccia)
C–401 (Peric)
C–418 (Peric)
C–421 (Pankiw)

Canada Endangered Species Protection Act
C–295 (Caccia)

Canada Evidence Act
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
C–39
C–281 (Epp)

Canada Foundation for Innovation
Funding/borrowing powers, C–17

Canada Foundation for Sustainable Development Technology
C–4

Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act
C–4

Canada Fund for Africa Act
C–49
Other Business No. 4

Canada–Germany Tax Convention Act, 1982
S–31

Canada Grain Act
S–3

Canada Health Act
C–280 (Gouk)
C–384 (Harb)
C–407 (Bélanger)
C–452 (Pankiw)

Canada Health and Social Transfer *see* Hospitals—Private for profit hospitals; Welfare—Work for welfare

Canada–Israel Free Trade Agreement
C–439

Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act
C–439

Canada Labour Code
C–11
Other Business No. 10
C–14
C–39
C–40
C–260 (Mark)
C–340 (Guay)
C–375 (Guay)
C–413 (Fournier)
C–453 (Pankiw)
C–471 (Phinney)
Section 108.1 *see* Collective bargaining—Employer restructuring offer

Canada Labour Code—*Cont.*
Section 184 *see* Employees—Vacation

Canada Lands Company
Chair, former, Jon Grant, complaint to Ethics Counsellor re Public Works Minister Alfonso Gagliano, P–37 (Pankiw)
Employment, Vice–President Michel Couillard/President Erhard Buccholz correspondence re Public Works Minister Alfonso Gagliano and Chief of Staff Jean–Marc Bard, P–44 (Pankiw)
See also Federal lands

Canada Lands Surveys Act
C–39

Canada Marine Act
C–14
C–39
C–253 (Crête)

Canada Marriage Act
C–266 (Pankiw)

Canada National Marine Conservation Areas Act
C–10

Canada National Parks Act
C–10
C–40

Canada–Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act
C–14
C–39

Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act
C–14
C–39

Canada Oil and Gas Operations Act
C–14
C–33

Canada Pension Plan (CPP)
C–39
Administration, ombudsman, C–227 (Nystrom)
Disability benefits, national network of advocates, M–425 (Lill)
Early retirement/self–employed earnings, police and firefighters, C–228 (Nystrom)
Investment management, C–58
"Pensionable employment", workers' compensation payments, including, M–102 (Desjarlais)
Self–employed earnings, C–22
Ways and Means No. 3
Survivor benefits, dependent children and spouses or common–law partners, eligibility, C–475 (Harb)
See also Firefighters: Individual security fund

Canada Pension Plan Investment Board Act
C–39
C–58

Canada Ports Corporation Act
S–2

Canada Ports Police
Reinstatement
M–42 (Martin, Pat)
M–508 (Lill)

Canada Post Corporation *see* Mail contractors (rural route and suburban service contractors); Postage stamps

Canada Post Corporation Act
C–404 (Lebel)

Canada Research Chairs
Funds, awards to granting councils, P–2 (Pankiw)
Number awarded to Medical Research Council, Natural Sciences and Engineering Research Council, and Social Sciences and Humanities Research Council, P–1 (Pankiw)

Canada Seat Belt Act
C–366 (Harb)

Canada Shipping Act
C–11
Other Business No. 10
C–14
C–34
C–40
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
C–384 (Harb)

Canada Shipping Act, 2001
C–14
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Canada Strategic Infrastructure Fund Act
C–49
Other Business No. 4

Canada Student Financial Assistance Act
C–11
Other Business No. 10

Canada Student Loan program
Parental contribution standard, M–533 (Herron)

Canada Student Loans Act
C–11
Other Business No. 10
C–39
C–230 (Nystrom)

Canada Transportation Act
C–11
Other Business No. 10
C–14
C–34
C–39
C–384 (Harb)
C–436 (Casson)

Canada Transportation Act Review Panel *see* Freight rail industry

Canada–United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act
C–384 (Harb)

Canada–United States border
Common perimeter, M–424 (Solberg)
Trans–border traffic, line–ups and delays, M–274 (St–Julien)

Canada–United States relations *see* Peltier, Leonard; Softwood lumber; Torpedo testing; United States, September 11, 2001 terrorist attacks; Water—Bulk water exports

Canada Water Act
C–39

Canada Water Export Prohibition Act
C–205 (Martin, Pat)

Canada Well–Being Measurement Act
C–268 (Thibeault)
Other Business No. 4

Canada Wildlife Act
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4

Canada–Yukon Oil and Gas Accord Implementation Act
C–39

Canadian Air Transport Security Authority
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 14
Other Business No. 4

Canadian Air Transport Security Authority Act
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 14
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Canadian Armed Forces
Logistics/supply
Alternative service delivery, M–513 (Martin, Pat)
Supply chain services, contracting out, M–516 (Martin, K.)
Medical review/exposure to hazardous materials, M–227 (Goldring)
Personnel, professional certification, provincial recognition, M–107 (Goldring)
Reservists, protection of employment
C–42
Other Business No. 4
M–393 (Peric)
See also Afghanistan; Canadian Forces Day; Court Martial Appeal Court; Golden Jubilee award; Parliamentary privilege—Pallister; Peacekeeping; Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fiftieth—Terms of Reference; Remembrance Day (November 11); Reserve Military Judges Panel; Snowbirds Squadron (Canadian Armed Forces aerobatic team)

Canadian Aviation Regulations (CAR) *see* Airports—Firefighters

Canadian Bill of Rights
C–362 (Harb)
C–365 (Harb)
C–371 (Harb)

Canadian Blood Service
Restructuring, Saskatoon blood collection facility, relocation to Regina, P–63 (Skelton)

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act
C–39

Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims
C–60

Canadian Charter of Rights and Freedoms *see* Property rights; Supreme Court of Canada

Canadian Child Rights Act
C–370 (Harb)

Canadian Citizenship Commission
C–417 (Mark)

Canadian Citizenship Tribunal
C–417 (Mark)

Canadian Commercial Corporation
Borrowing, C–41
Chairperson/President, roles, C–41
Services, fees, C–41

Canadian Commercial Corporation Act
C–41

Canadian content *see* Sound recordings

Canadian Environmental Assessment Act
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–19
C–31
C–39
C–305 (Keyes)

Canadian Environmental Protection Act, 1999
C–14
C–39
C–40
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Canadian Film Development Corporation *see* Telefilm Canada

Canadian Film Development Corporation Act
C–43

Canadian flag
Desecration
C–330 (Speller)
M–216 (Benoit)
Song, "Our Great Canadian Flag" (Canadian Flag Song), recogntion, M–237 (Gallant)
See also Remembrance Day (November 11)

Canadian Food Inspection Agency
Employees, C–43

Canadian Forces Day
Proclaiming first Sunday in June, M–334 (Pratt)
Other Business No. 4

Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR) *see* Torpedo testing

Canadian Heritage Minister *see* Copyright Act—Administration

Canadian Heritage Ministry
Estimates, 2001–2002, Main *see* Transport Standing Committee—Reports, Tenth

Canadian Heritage Standing Committee
Reports
Fourth (Bill S–7), Other Business No. 9
Travel, Other Business No. 9

Canadian Human Rights Act
C–39
C–61
C–324 (White, T.)
C–326 (Ménard)

Canadian Human Rights Act—*Cont.*
C–465 (Grey)

Canadian International Development Agency (CIDA)
Contract work, Ted Lojko and Doug Glynn/Brantwood Communications Group Inc., International Cooperation Minister (Minna), P–31 (Casey)
Estimates, 2001–2002, Main *see* Foreign Affairs and International Trade Standing Committee—Reports, First

Canadian International Trade Tribunal Act
C–50

Canadian Multiculturalism Act
C–39

Canadian Nuclear Safety Commission
Employees, C–43

Canadian Payments Association Act
C–8
Ways and Means No. 1

Canadian Peacekeeping Service Medal Act
C–356 (Harb)

Canadian Peacekeeping Service Medal and Memorial Act
C–356 (Harb)

Canadian Public Safety Officer Compensation Fund
M–59 (Davies)

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission Act
C–40

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)
Awarding of costs, S–7 (Harvard)
Other Business No. 9

Canadian Safe Drinking Water Act
C–462 (Herron)

Canadian Security Intelligence Service Act
C–11
Other Business No. 10

Canadian Security Intelligence Service (CSIS)
C–11
Other Business No. 10

Canadian Space Agency
Electromagnetic Interference (EMI)/Electromagnetic Cleanliness (EMC) Test Facility, P–42 (Reid)

Canadian Tobacco Youth Protection Foundation
M–9 (Benoit)
S–15 (Lincoln)

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act
C–14
C–39

Canadian War Museum
Relocation, P–21 (Bailey)

Canadian Wheat Board
Access to information, C–249 (Borotsik)
Auditor General of Canada audit
C–438 (Hilstrom)
P–38 (Anderson, D.)
P–39 (Anderson, D.)
P–40 (Anderson, D.)
Mandate/opting–out, M–331 (Breitkreuz)

Canadian Wheat Board—*Cont.*
Name, change to Western Canadian Wheat Board, C–451 (Bailey)
See also Grain and oilseeds sector—Marketing

Canadian Wheat Board Act
C–438 (Hilstrom)
C–451 (Bailey)

Canadien Horse
National horse
C–311 (Calder)
S–22

Cancer *see* Terry Fox Day Act; Windsor region

Candy
Children's toys resemblance, warning label, M–3 (Stoffer)

Cannis, John (Lib.—Scarborough Centre; Parliamentary Secretary to Minister of Industry until September 12, 2001)
National flag, C–429
Parthenon marbles, M–452

Capital gains
"Capital dividend account", C–22
Ways and Means No. 3
Rollover, investment in shares of small–and–medium–sized business corporations, C–22
Ways and Means No. 3

Capital gains tax
Inclusion rate, C–22
Ways and Means No. 3
See also Ecological gifts; Securities (publicly traded); Segregated funds

Capital punishment *see* Murder

Capital tax *see* Life insurance corporations; Small business

CAR *see* Canadian Aviation Regulations (CAR)

Cardiac arrest *see* Defibrillators

Caregiver tax credit
C–22
Ways and Means No. 3

Caregivers
Medical expenses, income tax deduction, C–320 (Stoffer)
See also Employment insurance

Cargo
Nunavik and other remote regions, NAV CANADA fees, M–233 (St–Julien)

Cariboo Diocese *see* Diocese of Cariboo

Carriage by Air Act
S–33

Carriage of Goods by Water Act
C–14
S–2

Carrie's Guardian Angel Law
C–396 (Hanger)

Cartegena Protocol on Biosafety
Biological diversity/"precautionary approach" principle, M–156 (Wasylycia–Leis)

Casey, Bill (PC—Cumberland—Colchester; PC/DR Coalition—Cumberland—Colchester as of September 13, 2001; PC—Cumberland—Colchester as of April 10, 2002)
Canadian International Development Agency (CIDA), P–31
Crime, C–395
National Crime Stoppers' Day Act, C–395
Renous Prison, P–56
Urbanization, M–520
Written questions, Q–33, Q–79, Q–109, Q–110, Q–139, Q–156, Q–174

Casson, Rick (CA—Lethbridge)
Child abduction, C–436
Child pornography, C–247

Catterall, Marlene (Lib.—Ottawa West—Nepean)
Electoral districts, C–441

Cattle
Cruelty, offences/penalties, C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9

Cellular phones *see* Motor vehicles—Drivers

Cemetaries *see* Funerals

Cenotaphs
Maintenance, funding
M–383 (Wayne)
M–384 (Herron)

Census
Ethnicity questions, C–301 (Obhrai)

Census records
Access
C–312 (Calder)
M–238 (Gallant)
Transfer from Statistics Canada to the National Archives of Canada
C–312 (Calder)
C–380 (Harb)

Certas Direct Insurance Company
Quebec incorporation, S–28

Cetecceans (whales, dolphins and porpoises)
Live–capture and trade, moratorium, M–75 (Davies)

CFMETR *see* Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR)

Chair Occupants *see* Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole; Deputy Chairman of Committees of the Whole; Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole; Speaker

Chambly constituency
Name, change to Chambly–Borduas, C–441 (Catterall)

Champagne and Aishihik First Nations Self–Government Agreement
C–60

Charitable donations
Income tax deduction, M–512 (Martin, Pat)
Stock options, C–22
Ways and Means No. 3
See also Ecological gifts; Food banks; Securities (publicly traded)

Charities
Income tax registration, prevention of terrorist organizations
C–16

Charities—*Cont.*
Income tax registration, prevention of terrorist...—*Cont.*
C–16—*Cont.*
Other Business No. 4
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
Political activities, discretionary public funding/revocation of income tax status, C–323 (White, T.)
See also Food banks

Charities Registration (Security Information) Act
C–16
Other Business No. 4
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4

Châteauguay constituency
Name, change to Châteauguay–Saint–Constant, C–441 (Catterall)

Chelsea, QC *see* Sparks, Roderick Percy

Chemical pesticides
Moratorium, C–267 (Lincoln)
Other Business No. 4
Registration, risk assessment/public participation, C–53
See also Strychnine

Chemical Weapons Convention Implementation Act
C–11
Other Business No. 10

Cheque cashing services
Low–income earners, M–60 (Davies)

Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)
Estimates, 2001–2002, Main *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Twentieth
Estimates, 2002–2003, Main *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fifty–sixth
See also Indian bands/reserves—Elections

Child abduction
Age limit, C–251 (Cadman)
Air travel, adult passengers travelling with young persons, written proof of consent, C–436 (Casson)
Foreign Affairs and International Trade Standing Committee (1st Sess., 36th Parl.), Fourth Report, "International Child Abduction: Issues for Reform", M–179 (Hill, J.)
International leadership, M–219 (Bigras)
National program, M–176 (Hill, J.)
Warrants, application and enforcement, M–175 (Hill, J.)

Child abuse
Allegations
False accusations, M–188 (Hill, J.)
Investigations in parenting disputes, statistics, M–182 (Hill, J.)
"Child at risk", definition, provincial legislation, M–129 (Hill, J.)

Child care
Income tax deduction, person carrying on active business on regular and continuous basis, C–430 (St–Hilaire)
National program, M–52 (Davies)

Child care—*Cont.*
Parents who stay home, M–223 (St–Julien)
See also Disability tax credit

Child custody
"Custody and access"/"shared parenting"
M–131 (Hill, J.)
M–132 (Hill, J.)
Grandparents, access rights
C–383 (Harb)
C–406 (MacKay)
M–189 (Hill, J.)
Joint custody
C–237 (Hill, J.)
C–469 (Hill, J.)
Non–custodial parents, spousal benefit, M–458 (Martin, K.)
"Tender years doctrine", M–134 (Hill, J.)
Visits, parent imprisoned for sexual offences, C–400 (Mills, B.)

Child Custody and Access Special Joint Committee (1st Sess., 36th Parl.)
Report (For the Sake of the Children), M–329 (Strahl)

Child development
Information and records, parental receipt, M–135 (Hill, J.)

Child labour
Child–labour–free labels, M–57 (Davies)
M–38 (Martin, Pat)

Child pornography
Internet access/distribution
C–15A
Other Business No. 9
C–210 (Stoffer)
C–212 (Stoffer)
Legislation, M–120 (Hill, J.)
Possession
Access, prevention, C–425 (MacKay)
Forfeiture of property, C–247 (Casson)
See also Child sex offenders—Protection of chilren

Child Predator Act
C–437 (Pankiw)

Child protection agencies
Investigations, disclosure of records, M–174 (Hill, J.)

Child sex offenders
Orders of prohibition, dwelling house of person under age 14,
C–274 (MacKay)
Predators, sentences
C–396 (Hanger)
C–437 (Pankiw)
Protection of children, legal age of consent/ sexually explicit materials, Supply Proceedings No. 13
See also Sexual acts—Age of consent

Child support
Income tax deduction, C–397 (Perron)
See also Education, post–secondary—Expenses

Child Support Guidelines
Review, M–143 (Hill, J.)

Children
Definition, United Nations Convention on the Rights of the Child, "child", "minor", "infant" and "adult", C–384 (Harb)
"Illegitimate child", elimination of expression
C–378 (Harb)
C–408 (Harb)

Children—*Cont.*
"Illegitimate child", elimination of expression—*Cont.*
C–408 (Harb)—*Cont.*
Other Business No. 4
Passports/identification in travel documents, M–164 (Hill, J.)
Physical discipline/spanking, parental rights, Criminal Code, Section 43
C–329 (Davies)
M–84 (Robinson)
Protection, legal counsel, appointment, M–130 (Hill, J.)
Removal from family home
M–177 (Hill, J.)
M–178 (Hill, J.)
Rights, United Nations Convention on the Rights of the Child
C–370 (Harb)
C–384 (Harb)
Sexual exploitation, C–15A
Other Business No. 9
Unborn child, definition of "human being", Criminal Code, section 223(1), M–392 (Breitkreuz)
See also Adoption (children); Canada Pension Plan (CPP)—Survivor benefits; Candy; Citizenship—Parent; Crime; Divorce; Family law; Occupational health and safety—Pregnant or nursing mother; Parent–child contact terms; Parenting orders; Parents—Separation; Peace officers; Pensions; Sexual acts—Age of consent; United Nations Convention on the Rights of the Child

Children in Law Act
C–384 (Harb)

China *see* Imports—Anti–dumping—Safeguards; Taiwan; World Trade Organization (WTO)

Chinese Canadians
Chinese Head Tax and Chinese Immigration (Exclusion) Act, apology/compensation, M–305 (Davies)

Chinese community *see* Indonesia

Chisasibi Cree community
Housing, unhealthy conditions, M–325 (St–Julien)

Chrétien, Right Hon. Jean (Lib.—Saint–Maurice; Prime Minister)
References *see* Conflict of interest; United States, September 11, 2001 terrorist attacks (World Trade Center, New York City, Pentagon, Washington, DC and Pennsylvania)—United States response

Chronic fatigue syndrome *see* Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia)

Churches *see* Mennonite Church Canada; Residential schools

Churchill River constituency
Name, change to Desnedthé–Missinipi–Churchill River, C–441 (Catterall)

CIDA *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

Citizenship
Canadian citizen or permanent resident, C–11
Other Business No. 10
Parent acquiring citizenship or nationality of another country, child regaining Canadian citizenship, C–428 (Reynolds)
Person born on a Canadian ship, C–14
Revocation, notice/appeals, C–373 (Telegdi)

Citizenship—*Cont.*
Status, rights and obligations, C–417 (Mark)
See also Affirmation of Citizenship; Emergencies/disasters; Income tax—Dependants; Mandela, Nelson; Oath of Citizenship; Publishing; Sound recordings

Citizenship Act
C–11
Other Business No. 10
C–14
C–39
C–373 (Telegdi)
C–391 (Bryden)
C–428 (Reynolds)

Citizenship and Immigration Standing Committee
Reports, First, Other Business No. 4
Televising of meetings, Other Business No. 9
Travel, Other Business No. 9

Civil Aviation Tribunal *see* Transportation Appeal Tribunal of Canada

Civil Code of Lower Canada (1866)
S–4

Civil liability *see* Air transport—Accidents; Maritime liability; Nuclear facilities

Claim Settlements (Alberta and Saskatchewan) Implementation Act
C–37

Clark, Right. Hon. Joe (PC—Calgary Centre; PC/DR Coalition—Calgary Centre as of September 13, 2001; PC—Calgary Centre as of April 10, 2002)
Belle Isle Djandji, P–14
Business Development Bank of Canada, P–8, P–45, P–46, P–47, P–48, P–49, P–50, P–51, P–52, P–53, P–54
Egon Zehnder International, P–17
Elan Pratzer and Partners Inc., P–12
Gestion Michel Lebeuf Ltée, P–15
Gilles Tremblay et Associés, P–11
Illsley Bourbonnais, P–13
La Société Caldwell, P–16
PricewaterhouseCoopers, P–10
Rolland Groupe Conseil Inc., P–9
Spencer Stuart, P–18
Written questions, Q–133, Q–134, Q–135, Q–136

Clean Internet Act
C–210 (Stoffer)

Clergy
Residence, income tax deduction, C–22
Ways and Means No. 3

Cloning *see* Human cloning

Closed captions *see* Broadcasting

Climate change
C–4
M–381 (Mills, B.)
See also Greenhouse gas emissions; Kyoto accord

Cluster bombs
Ban, M–427 (Robinson)

Coastal Fisheries Protection Act
C–14

Coastal Protection Act
Establishing, M–44 (Martin, Pat)

Coastal waters
Environmental disasters, federal–provincial monitoring, M–44 (Martin, Pat)

Coasting trade
Duties and taxes, C–14

Coasting Trade Act
C–14
C–39

Code of Canadian Citizenship
C–417 (Mark)

Code of Conduct of Public Officials *see* Ethics Counsellor

Code of Conduct Special Joint Committee
Establishment, Government Business No. 30
Other Business No. 4

Code of ethics for Ministers Act
C–388 (Bergeron)

Codes of conduct *see* Federal political system—Corruption; Members of Parliament; Parliamentarians' Code of Conduct; Senators

Coins
One–cent coin, elimination, M–112 (Crête)
Ten–cent coin, schooner *Bluenose*, restoration, M–385 (Keddy)
Other Business No. 4

Collective agreements
"Orphan clauses", new arrivals in labour market/young workers, wage discrimination, C–375 (Guay)

Collective bargaining
Employer restructuring offer, employee vote, M–407 (Johnston)
See also Members of Parliament—Staff

Colombia
Human rights *see* Foreign Affairs and International Trade Standing Committee—Reports, Eighteenth
See also Betancourt Ingrid

Comartin, Joe (NDP—Windsor—St. Clair)
Automobiles, M–341
Consumer packaging, M–339
Drinking water, M–348
Environment, M–336
Environmental Bill of Rights, M–338
Gasoline, M–335
MOX (mixed oxide) fuels, M–349
Pollution, M–340
Social security payments (United States), M–343
VIA Rail Canada Inc., M–342
Water, M–347
Water consumption, M–346
Watersheds, M–344
Wetfields, M–345
Windsor region, M–337
Written questions, Q–17

Commission on the Future of Health Care in Canada (Romanow) *see* Health care

Commissioner for the Rights of Victims of Crime
Establishment, M–207 (MacKay)

Commissioner of Firearms
C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9

Committee of the Whole House
Proceedings and hours of sitting
Government Business No. 5
Other Business No. 4
Government Business No. 12
See also Afghanistan; Health care; National Defence Ministry—Estimates; Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States); Public Works and Government Services Ministry; Standing Orders—Modernization; United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–295 (Caccia)

Committees, Special *see* Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons Special Committee; Non–Medical Use of Drugs Special Committee

Committees, Special Joint *see* Child Custody and Access Special Joint Committee; Code of Conduct Special Joint Committee

Committees, Standing
Broadcasting *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Forty–first—Reports, Fifty–eighth
Membership
Other Business No. 2
Other Business No. 5
Name, change, Other Business No. 5
See also Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee; Canadian Heritage Standing Committee; Citizenship and Immigration Standing Committee; Committee of the Whole House; Environment and Sustainable Development Standing Committee; Estimates; Finance Standing Committee; Fisheries and Oceans Standing Committee; Foreign Affairs and International Trade Standing Committee; Government Operations and Estimates Standing Committee; Health Standing Committee; Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee; Industry, Science and Technology Standing Committee; Justice and Human Rights Standing Committee; Legislation; Liaison Committee; National Defence and Veterans Affairs Standing Committee; Procedure and House Affairs Standing Committee; Public Accounts Standing Committee; Transport and Government Operations Standing Committee

Committees, Standing Joint *see* Library of Parliament Standing Joint Committee; Official Languages Standing Joint Committee; Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Committees, Sub–Committees *see* Human Rights and International Development Sub–Committee; International Trade, Trade Disputes and Investments Sub–Committee; National Security Sub–Committee; Veterans Affairs Sub–Committee

Common law relationships *see* Canada Pension Plan (CPP)—Survivor benefits

Communication et Stratégie Inc.
Government contracts
P–62 (Lebel)
P–65 (Lebel)

Communications *see* Corporations—Shareholder participation

Community action
National program, M–354 (St–Julien)

Community projects *see* Mortgages—Low–income individuals

Community reinvestment *see* Banks

Community service
National "working holiday", February 29
M–71 (Davies)
M–258 (Davies)

Companies' Creditors Arrangement Act
C–39
C–40

Competition
Anti–competitive acts/abuse of dominant position, C–276 (McTeague)
Foreign competition authorities, cooperation/mutual legal assistance, C–23
Other Business No. 4
Conspiracy, Competition Act, term "unduly", section 45, Competition Bureau investigations, M–364 (Girard–Bujold)
See also Corporations—Global competitiveness; Gasoline—Vertically integrated suppliers; Media; Mergers; Prizes

Competition Act
C–23
Other Business No. 4
C–248 (McTeague)
C–276 (McTeague)
C–358 (Harb)
Section 45 *see* Competition—Conspiracy
Section 78 *see* Competition—Anti–competitive acts
Section 96 *see* Mergers—Gains in efficiency

Competition Bureau *see* Competition—Conspiracy

Competition Tribunal
Cost awards, summary dispositions and references, C–23
Other Business No. 4
Temporary orders, C–23
Other Business No. 4
See also Mergers—Gains in efficiency

Competition Tribunal Act
C–23
Other Business No. 4

Comprehensive Nuclear Test–Ban Treaty Implementation Act
C–11
Other Business No. 10

Computers
Hackers/viruses, criminal offence, M–80 (Pankiw)
See also Defence equipment; Government computer systems

Conclusion of Treaties Act
C–317 (Lalonde)

Conditional release (convicted criminals)
Indictable offences committed, additional sentence
C–467 (Vellacott)
C–470 (Sorenson)

Condominiums
Vancouver, BC, building envelope failure
Disaster, declaration, M–377 (Davies)

Condominiums—*Cont.*
Vancouver, BC, building envelope failure—*Cont.*
Victim compensation, Goods and Services Tax (GST) relief, M–293 (Moore)

Confederation *see* Riel, Louis David

Conference of Mennonites in Canada
S–25
Other Business No. 4

Conferences *see* Intergovernmental conferences

Conflict Diamonds Act
C–402 (Pratt)

Conflict, Human Rights and Democracy in Colombia: A Canadian Agenda *see* Foreign Affairs and International Trade Standing Committee—Reports, Eighteenth

Conflict of interest
Prime Minister (Chrétien), involvement with Grand–Mère Golf Club and Auberge Grand–Mere, independent judicial inquiry, Supply Proceedings No. 6
See also Cabinet Ministers

Congenital heart defects
National day, C–265 (Thompson, G.)

Congo, Democratic Republic of
Ugandan and Rwandan troops, withdrawal, United Nations Resolution 1234, M–283 (Robinson)

Conscience rights *see* Medical procedures

Conscientious objection *see* Defence expenditures

Conscientious Objection Act
C–232 (Robinson)

Conservation *see* Marine conservation areas

Conspiracy *see* Competition

Constitution *see* National unity; Newfoundland and Labrador; Senate; Supreme Court of Canada

Construction work camps
Semi–remote work sites, meals, business expense deduction
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12

Consultants *see* Bristol Group Inc.; Communication et Stratégie Inc.; Executive search firms; Groupaction Marketing; Groupe Cible (B.A.) Inc.; Groupe Everest; Tremblay Guittet Communications Inc.

Consumer credit
Credit record information, C–367 (Harb)

Consumer Credit Information Act
C–367 (Harb)

Consumer packaging
Environmental impact, M–339 (Comartin)

Consumers *see* Condominiums—Vancouver, BC; Credit cards—Goods or services not received; Credit Ombudsman; Financial Consumer Agency; Financial institutions; Imports—Defective goods; Oil and Gas Ombudsman; Prizes

Contraventions Act
C–14
C–256 (MacKay)
C–344 (Martin, K.)

Controlled access military zones *see* Military security zones

Controlled Drugs and Substances Act
C–24
Other Business No. 10
C–255 (Hill, J.)
C–335 (Bigras)
C–344 (Martin, K.)

Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air (Montreal Convention)
S–33

Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora
P–23 (Martin, K.)

Cooperative Credit Associations Act
C–8
Ways and Means No. 1
C–11
Other Business No. 10
C–39

Co–operative housing
Third sector agency, M–68 (Davies)

Cooperatives (non–financial)
"Associate", S–11
Corporate governance, S–11
Financial assistance, S–11
Insider trading, S–11
Investment shares, S–11
Shareholder proposals, S–11

Copyright
Ephemeral recordings/pre–recorded recordings, collective societies royalties, broadcasters exemption, M–431 (Abbott)
See also Broadcasting—Redistribution

Copyright Act
Administration, Minister of Canadian Heritage, C–337 (Gagnon, C.)
C–11
Other Business No. 10
C–40
C–48
Other Business No. 4
C–337 (Gagnon, C.)
Sections 30.8(8) and 30.9(6) *see* Copyright—Ephemeral recordings/pre–recorded recordings
Section 31 *see* Broadcasting—Redistribution

Corporal punishment *see* Children—Physical discipline/spanking; Nigeria

Corporate governance *see* Cooperatives (non–financial); Corporations

Corporate taxation
"Connected corporation", C–22
Ways and Means No. 3
Foreign affiliates, C–22
Ways and Means No. 3
Rate, C–22
Ways and Means No. 3
See also Business expenses—Fines; Construction work camps; Trusts

Corporations
Auditors
Appointment, prohibited within two years of providing professional services, C–479 (Martin, Pat)

Corporations—*Cont.*
Auditors—*Cont.*
Report to include other professional services provided. C–448 (Martin, Pat)
Boards of directors
Due diligence defence. S–11
Members of Parliament and Senators. M–25 (Nystrom)
Residency requirements. S–11
Capital stock, replacement property rules. C–22
Ways and Means No. 3
Capitalization, thin capitalization/debt–to–equity ratio. Ways and Means No. 3
Chain of corporations, simultaneous control. C–22
Ways and Means No. 3
Corporate governance. S–11
Criminal acts or omissions/unsafe working conditions, liability of directors and officers
C–242 (McDonough)
C–284 (Desjarlais)
Other Business No. 4
Global competitiveness. S–11
Going–private transactions. S–11
Incorporation *see* Certas Direct Insurance Company
Insider trading. S–11
Property, corporate divisive reorganization rules. C–22
Ways and Means No. 3
Shareholder participation/electronic communication. S–11
Squeeze–out transactions. S–11
See also Life insurance corporations; Occupational health and safety

Correctional Service of Canada
Board of Investigation report. M–201 (MacKay)
Board of Management. C–458 (Bonin)

Corrections and Conditional Release Act
C–11
Other Business No. 10
C–233 (Cadman)
C–252 (Stinson)
C–384 (Harb)
C–405 (Cadman)
C–412 (MacKay)
C–437 (Pankiw)
C–456 (Bonin)
C–457 (Bonin)
C–458 (Bonin)
C–459 (Bonin)
C–467 (Vellacott)
C–470 (Sorenson)

Corrections system *see* Justice system—Public inquiry

Corruption *see* Elections—List of electors; Federal political system

Corruption of Foreign Public Officials Act
C–24
Other Business No. 10

Couillard, Michel *see* Canada Lands Company

Court Martial Appeal Court
Administrative services. C–30

Courts Administration Service Act
C–30

COSEWIC *see* Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)

Cosmetics *see* Personal care and cosmetic products

Costa Rica *see* Canada–Costa Rica Free Trade Agreement

CPP *see* Canada Pension Plan (CPP)

Credit *see* Consumer credit; Micro credit; Students

Credit Card Charge Adjustment Act
C–427 (White, T.)

Credit cards
Goods or services not received, unusable or ineffective. C–427 (White, T.)

Credit Ombudsman
C–231 (Nystrom)

Credit Ombudsman Act
C–231 (Nystrom)

Cree communities *see* Chisasibi Cree community; James Bay Cree

Cree–Naskapi (of Quebec) Act
C–60

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière–du–Loup—Témiscouata—Les Basques)
Coins. M–112
Employment insurance
C–463
M–111, M–113, M–115, M–243, M–413
Lumber. M–252
Marine policy. M–114
Ports. C–253
Senate. M–110
Written questions. Q–144

Crime
Children, recruitment, prohibition. C–275 (MacKay)
Committed outside Canada. C–11
Other Business No. 10
Crime stoppers. C–395 (Casey)
Offence–related property. C–24
Other Business No. 10
Peace officers, requirement to report. M–386 (MacKay)
Proceeds of crime
C–24
Other Business No. 10
See also Immigrants—Smuggling
See also Animals—Cruelty; Arson; Break and enter (crime); Child abduction; Child pornography; Computers; Corporations; Criminal harassment; Drug trafficking; Elections—List of electors; Family law—False statements; Firefighters; Home invasion; Impaired driving; Intoxicating products; Journalists; Marijuana; Money laundering; Motor vehicles—Drivers; Motorcycle gangs; Murder; Organized crime; Peace officers—Disarming; Prostitution; Sentences (convicted criminals); Sex offenders; Sex–trade workers; Space flights; Terrorism; Theft; Victims of crime; Violent crime; Swarming; White collar crime

Crimes against humanity *see* Armenian genocide; Holocaust Memorial Day (Yom ha–Shoah); Terrorism; Zimbabwe

Crimes Against Humanity and War Crimes Act
C–24
Other Business No. 10
C–40

Criminal Code
C–11
Other Business No. 10
C–14

Criminal Code—*Cont.*
C–15A
Other Business No. 9
C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
C–24
Other Business No. 10
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
C–39
C–42
Other Business No. 4
C–46
C–55
Other Business No. 4
C–208 (Girard–Bujold)
C–239 (Hill, J.)
C–240 (White, R.)
C–242 (McDonough)
C–245 (Benoit)
C–246 (Vellacott)
C–247 (Casson)
C–250 (Cadman)
C–251 (Cadman)
C–256 (MacKay)
C–257 (MacKay)
C–269 (Herron)
C–274 (MacKay)
C–275 (MacKay)
C–278 (Hanger)
C–284 (Desjarlais)
Other Business No. 4
C–285 (Hanger)
C–288 (MacKay)
C–290 (Obhrai)
C–291 (Hanger)
C–292 (Meredith)
C–294 (Reynolds)
C–300 (Dromisky)
Other Business No. 4
C–302 (Thompson, M.)
C–303 (Forseth)
C–304 (Forseth)
C–328 (Benoit)
C–336 (Picard)
C–343 (Martin, K.)
C–349 (Wasylycia–Leis)
C–352 (Thompson, M.)
C–353 (Thompson, M.)
C–354 (Thompson, M.)
C–368 (Harb)
C–384 (Harb)
C–386 (Obhrai)
Other Business No. 4
C–387 (Thompson, M.)
C–392 (MacKay)
C–393 (Venne)
C–396 (Hanger)
C–398 (Pankiw)
C–408 (Harb)
Other Business No. 4

Criminal Code—*Cont.*
C–412 (MacKay)
C–415 (Robinson)
Other Business No. 4
C–419 (Pratt)
C–424 (MacKay)
C–425 (MacKay)
C–426 (Bailey)
C–429 (Cannis)
C–433 (MacKay)
C–437 (Pankiw)
C–445 (Martin, K.)
C–450 (Lunn)
C–456 (Bonin)
C–464 (Cadman)
C–467 (Vellacott)
C–468 (Vellacott)
Section 43 *see* Children—Physical discipline/spanking
Section 56 *see* Canadian flag—Desecration; National flag—Desecration
Section 161 *see* Child sex offenders—Orders of prohibition
Section 213 *see* Prostitution—Street prostitution
Section 223(1) *see* Children—Unborn child
Section 231 *see* Murder—Criminal justice system
Section 259(1.1) *see* Impaired driving—Repeat offenders
Section 273 *see* Child sex offenders—Predators
Section 281 *see* Child abduction—Age limit
Section 318(4) *see* Hate propaganda
Section 433 *see* Arson
Section 515 *see* Gun control—Judicial Interim Release
Section 718.2(e) *see* Aboriginal offenders
Section 742.6(9) *see* Sentences (convicted criminals)—Conditional sentences, Breach
Section 745, faint hope clause *see* Murder—Parole
Section 753 *see* Dangerous offenders
See also Justice and Human Rights Standing Committee—Order of reference; Motor vehicles—Drivers

Criminal harassment
C–15A
Other Business No. 9

Criminal Law Amendment Act, 2001
C–15A
Other Business No. 9
See also Parliamentary privilege

Criminal liability
Law enforcement officers, protection, C–24
Other Business No. 10

Cross–border transactions *see* Imports—Defective goods

Crown assets *see* Aerospace assets disposal (Government of Canada)

Crown corporations
Access to information, C–249 (Borotsik)
Internal audits, C–364 (Harb)
See also Public Accounts Standing Committee—Reports, Fifteenth

Crown Liability and Proceedings Act
C–14
C–39
C–277 (Hanger)
S–4

CRTC *see* Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)

Cruelty *see* Animals; Cattle; Puppy mills

Cruise ships *see* Tobacco/cigarettes—Ships' stores

CSIS *see* Canadian Security Intelligence Service (CSIS)

Cuba
Spies, "Wasp Network", Rene Gonzalez, Ramon Labanino, Gerardo Hernandez, Fernando Gonzalez, and Antonio Guerrero, United States arrest/imprisonment, M–474 (Robinson)

Cullen, Roy (Lib.—Etobicoke North; Parliamentary Secretary to Minister of Finance until September 12, 2001)
User fees, C–455

Cultural Grants Acknowledgement Act
C–348 (Obhrai)

Cultural Property Export and Import Act
C–40

Culture *see* Arts and culture

Cummins, John (CA—Delta—South Richmond)
Written questions, Q–61, Q–62, Q–63, Q–64, Q–89, Q–157, Q–167, Q–186, Q–189

Curfews *see* Home invasion—Young offenders

Currency *see* Coins

Custody orders *see* Child custody

Customs
Administration, S–23
See also Border security

Customs Act
C–14
C–22
Ways and Means No. 3
C–24
Other Business No. 10
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
C–39
S–23
Ways and Means No. 7

Customs duties *see* Israel

Customs Tariff
C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
C–50
Ways and Means No. 7
Ways and Means No. 9
Ways and Means No. 16
See also Duty–free shops

Czech Republic *see* Income tax treaties

D

Dairy products
Labelling, C–440 (Vellacott)

Dairy Terms Act
C–440 (Vellacott)

Dalphond–Guiral, Madeleine (BQ—Laval Centre)
Armenian genocide, M–328, M–482

Dangerous offenders
Designation, applications, C–352 (Thompson, M.)

Dauphin–Swan River constituency
Name, change to Dauphin–Swan River–Marquette, C–441 (Catterall)

Davies, Libby (NDP—Vancouver East)
Aboriginal people, M–306, M–307
Aboriginal women's organizations, M–310
Airports, M–74
Artists, M–371
Canadian Public Safety Officer Compensation Fund, M–59
Cetecceans (whales, dolphins and porpoises), M–75
Cheque cashing services, M–60
Child care, M–52
Child labour, M–57
Children, C–329
Chinese Canadians, M–305
Community service, M–71, M–258
Condominiums, Vancouver, B.C., M–377
Co–operative housing, M–68
Discrimination and racism, M–56
Employment insurance, M–311
Family, M–378
Financial institutions, M–61, M–62, M–63, M–64
Food biotechnology, M–319
Genetically modified fish, M–320
Genetically modified food, M–316
Genetically modified organisms, M–323
Genetically modified plants, M–322
Government contracts, M–76
Highways and roads, M–66, M–67
HIV/AIDS, M–54
Housing, C–416
Immigrants, M–312
Immigration, M–312
Indonesia, M–65
International Monetary Fund (IMF), M–72
Mortgages, M–308, M–309
Non–profit housing, M–53, M–70
Old Age Security, M–77
Public safety officers (police and firefighters), M–59
Refugees, M–312
Rental housing, M–53
Sex–trade workers, M–471
Social housing, M–69
Social programs, M–55
Transgenic animals, M–321
Transgenic organisms, M–317, M–318
Violence against women, M–313
Welfare, M–315
Women, M–73
Women's organizations, M–314
Workplace, M–58
Written questions, Q–90, Q–91, Q–92, Q–93, Q–185

Deaf and hearing impaired persons
Communications, closed captioning research/broadcasting, M–367 (St–Hilaire)
See also Broadcasting—Video programming

Death benefits *see* Federal enforcement officials; Firefighters; Shipping—Seaman

Death penalty *see* Capital punishment

Debt *see* Students

Defective goods *see* Imports

Defence equipment
Computer systems and networks
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
Procurement *see* National Defence and Veterans Affairs Standing Committee (2nd Sess., 36th Parl.)—Reports, Third
Surplus weapons plutonium *see* MOX (mixed oxide) fuels
See also Aerospace assets disposal (Government of Canada); Cluster bombs; National Missile Defense (NMD) System (United States); Nuclear weapons; Sea King helicopters; Torpedo testing

Defence expenditures
Income tax payments, conscientious objection, C–232 (Robinson)

Defibrillators
Automated external defibrillators in case of cardiac arrest
Aircraft, commercial passenger service, C–215 (Phinney)
Public buildings, C–471 (Phinney)

Deficit
Prevention/contingency reserve, C–363 (Harb)

Deficit Prevention Act
C–363 (Harb)

Department of Canadian Heritage Act
C–10
C–54
Other Business No. 4

Department of Health Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Department of Indian Affairs and Northern Development Act
C–39

Department of Public Works and Government Services Act
C–39

Departmental Internal Audit Act
C–364 (Harb)

Depleted uranium weapons (U–238)
Ban, M–104 (Goldring)

Deportation *see* Acadians; Immigrants—Offenders; Refugees—Offenders; Terrorism—Extradition

Deputy Chairman of Committees of the Whole
Appointment, Other Business No. 1

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole
Appointment, Other Business No. 1

Desjarlais, Bev (NDP—Churchill)
Canada Pension Plan (CPP), M–102
Corporations, C–284
Other Business No. 4
Elections, C–213
Employment insurance, M–297
Energy Price Commission, C–283
Residential schools, M–101

Desnedthé–Missinipi–Churchill River constituency *see* Churchill River constituency

Developing countries *see* Drugs and pharmaceuticals—Generic medications

Development assistance
Funding, M–35 (Martin, Pat)

Diamonds
Rough diamonds, import and export, C–402 (Pratt)

Dicle, Hatip *see* Turkey

Dieppe Raid (August 19, 1942)
National holiday, M–210 (MacKay)

Diocese of Cariboo *see* Residential schools

Diplomatic immunity
Act or omission that if committed in Canada would be an offence, C–15A
Other Business No. 9
Foreign nationals and diplomats employed in Canada, charged with an indictable offence, release of names, M–373 (Martin, K.)
See also Impaired driving—Death/injury caused

Diplomatic service *see* Visas

Disability insurance
Private disability insurers, ombudsman, M–244 (Abbott)

Disability tax credit
Child care expenses, income tax deduction, C–22
Ways and Means No. 3
Eligibility/rate, C–22
Ways and Means No. 3
See also Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee—Reports, Seventh

Disabled and handicapped persons
Education, funding, M–510 (Lill)
Housekeeping activities/basic activity of daily living, remuneration paid to another person, tax credit, C–360 (Harb)
Principal place of residence, construction, medical expense tax credit, Ways and Means No. 3
See also Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Canada Pension Plan (CPP); Caregiver tax credit; Elections—Mentally incapacitated elector; Infirm dependant tax credit; Members of Parliament; Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States); Royal prerogative of mercy

Disarmament *see* Space

Discrimination and racism
Internet material, C–210 (Stoffer)
"Social condition", including as prohibited ground
C–326 (Ménard)
M–56 (Davies)
See also Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Hate propaganda; United States, September 11, 2001 terrorist attacks—Condemnation

Disease *see* Allergies; Anthrax; Arthritis; Asthma; Bioterrorism; Blood samples; Cancer; Cardiac arrest; Chisasibi Cree community; Congenital heart defects; Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia); Fetal alcohol syndrome; Firefighters/emergency response personnel; Hepatitis Awareness Month; Hepatitis C; HIV/AIDS; Hoof and mouth disease; Infectious disease; Mental disorders; Police; Tropical diseases; Viruses; Windsor region

Divisions, recorded
Deferred
Other Business No. 2
Other Business No. 3
Other Business No. 4

Divorce
Children
"Child of the marriage", definition, M–190 (Hill, J.)
Impact, public awareness, increasing, M–166 (Hill, J.)
Opportunity to be heard, M–186 (Hill, J.)
Parents' relationship, M–127 (Hill, J.)
See also Parenting plans (divorce)
Ex parte proceedings, restriction, M–180 (Hill, J.)
High–conflict families, identification, M–170 (Hill, J.)
Proceedings, conducted in either official language, M–142 (Hill, J.)
See also Child custody; Parenting plans (divorce)

Divorce Act
C–39
C–334 (Gallaway)
C–383 (Harb)
C–384 (Harb)
C–400 (Mills, B.)
C–406 (MacKay)
C–469 (Hill, J.)
Sections 16 and 17 *see* Child custody—Grandparents; Parenting orders—Shared parenting

DNA testing *see* Immigrants

DND *see* National Defence Department (DND)

Dogan, Orhan *see* Turkey

Dogs *see* Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Puppy mills; Sled dogs

Dollar, exchange rate
Weak currency debt, C–22
Ways and Means No. 3

Dolphins *see* Cetecceans (whales, dolphins and porpoises)

Domestic workers *see* Immigrants

Dominion Water Power Act
C–39

Doncaster Reserve No. 17
S–24

Doré, Catherine *see* Impaired driving—Death/injury caused

Doyle, Norman (PC—St. John's East; PC/DR Coalition—St. John's East as of September 13, 2001; PC—St. John's East as of April 10, 2002)
Atlantic Canada, M–403
Fort Townsend (St. John's, Nfld.), P–4
Newfoundland–Labrador tunnel, M–264
St. John's harbour (Nfld.), M–302, M–366
Written questions, Q–9

Drainage ditches *see* Fisheries, Pacific

Drinking water
National guidelines, M–348 (Comartin)
National standards
C–462 (Herron)
Safe Water Act, Supply Proceedings No. 6

Dromisky, Stan (Lib.—Thunder Bay—Atikokan)
War decorations (military medal, ribbon, badge, chevron), C–300
Other Business No. 4

Drought
Alberta and Saskatchewan, P–29 (Borotsik)

Drug abuse *see* HIV/AIDS; Virginia Fontaine Treatment Centre

Drug Supply Act
C–473 (Nystrom)

Drug trafficking
International drug trade
M–330 (Martin, K.)
M–358 (Martin, K.)
Within five hundred metres of an elementary school or a high school, minimun sentence, C–255 (Hill, J.)
See also Intoxicating products

Drugs (narcotic)
Non–medical use, Supply Proceedings No. 6
See also Ecstacy (drug); Marijuana; Non–Medical Use of Drugs Special Committee

Drugs and pharmaceuticals
Adverse reactions, mandatory reporting, M–350 (Wasylycia–Leis)
Advertising, direct–to–consumer advertising of prescription drugs, M–152 (Wasylycia–Leis)
Approval process, C–338 (Thompson, G.)
Bulk buying, national system, M–157 (Wasylycia–Leis)
Generic medications, importation by developing countries, Trade–Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS), M–528 (Robinson)
Patents
Infringement
C–454 (McTeague)
C–460 (Wasylycia–Leis)
Stockpiling/20 year term, S–17
See also Bioterrorism—Biochemical protection drugs; Herbal remedies; HIV/AIDS; Tropical diseases

Dubé, Antoine (BQ—Lévis–et–Chutes–de–la–Chaudière)
Rail system, M–493
Shipbuilding, C–389

Due diligence defence *see* Corporations—Boards of directors

Dugré, Jean *see* National Parole Board

Duncan, John (CA—Vancouver Island North)
Employment insurance, M–500
Jewellery, M–235
Personal retirement account, M–357, M–496
Woodlots, M–234
Written questions, Q–8, Q–29, Q–30, Q–59, Q–60

Dussault, René *see* Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report

Duty–free shops *see* Tobacco/cigarettes

E

East Timor
Human rights abuses, International Criminal Tribunal, M–473 (Robinson)

Easter, Wayne (Lib.—Malpeque)
Agriculture and Agri–Food Department, P–19

Eco–efficient technologies
C–4

Ecological gifts
Capital gains tax, C–22
Ways and Means No. 3

Economic sanctions *see* Iraq

Economy *see* Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi; Primary industry; Resource regions; Well–being (economy, society and environment)

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (Canada Economic Development for Quebec Regions)
Val d'Or regional office, communications officer, M–486 (St–Julien)

Ecosystems *see* Fish farming industry

Ecstacy (drug)
Regulation, M–436 (Mayfield)

Ecuador *see* Income tax treaties

EDC *see* Export Development Corporation (EDC)

Édifice Jubilee Building *see* Justice Building

Edmonton, AB *see* Urban Manor, Edmonton, AB

Education
Costs, income tax treatment, M–224 (St–Julien)
Crisis, M–301 (Martin, K.)
Immigrant foreign academic credentials, recognition, M–232 (Grewal)
National standards
C–379 (Harb)
M–232 (Grewal)
Right to education, C–362 (Harb)
School–leaving age, C–382 (Harb)
See also Adult basic education; Child development; Disabled and handicapped persons; Drug trafficking—Within five hundred metres; Literacy; Peace officers; Registered Education Savings Plans (RESPs); Residential schools; Teachers; Vocational schools

Education Benefits Act
C–271 (Peric)

Education, post–secondary
Expenses, child support orders, C–334 (Gallaway)
Funding, M–48 (Martin, Pat)
National standards, M–48 (Martin, Pat)
Tuition fees, elimination, M–48 (Martin, Pat)
See also Federal enforcement officials; Scholarships, fellowships and bursaries; Student loans

Education Standards Act
C–379 (Harb)

Education tax credit
C–22
Ways and Means No. 3
C–49
Other Business No. 4

Education tax credit—*Cont.*
Ways and Means No. 12
See also Scholarships, fellowships and bursaries

Eggleton, Hon. Art (Lib.—York Centre; Minister of National Defence until May 26, 2002)
References *see* Parliamentary privilege—Pallister; Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fiftieth—Terms of Reference

Egon Zehnder International
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–17 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Elan Pratzer and Partners Inc.
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–12 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Eldorado Nuclear Limited *see* Cameco Corporation (formerly Eldorado Nuclear Limited)

Elected officials
Tax free allowance, incidental expenses
C–296 (Kenney)
M–526 (Kenney)

Elections
Advertising
C–9
C–11
Ballots
Declined–vote ballot, C–319 (Caccia)
Information, C–9
By–elections *see* Members of Parliament—Party affilation
Candidate expenses, C–9
Candidates of registered or eligible parties, one in each electoral district, C–9
"Election documents", definition, C–9
Election officers, appointment, C–9
Electronic voting, studies, C–9
False statements re candidates, C–9
Fixed date, C–421 (Pankiw)
Fixed terms, M–211 (Martin, K.)
Inducing electors to vote or refrain from voting, non–resident,
C–11
Other Business No. 10
List of electors, use of personal information, inclusion as corrupt practice, M–370 (Goldring)
Mentally incapacitated elector, voting by power of attorney,
C–418 (Peric)
Nomination papers, C–9
Polling stations, campaign literature/loudspeaking device, C–9
Proclamation/writs, C–9
Proxy voting, C–401 (Peric)
Register of Electors, information, C–9
Right to vote, landed immigrants, M–122 (Hill, J.)
Special ballots, C–9
Third party election advertising, person who is not Canadian citizen or permanent resident, C–11
Other Business No. 10
Voting age, C–213 (Desjarlais)
Voting secrecy, infringement, M–368 (Goldring)
See also Indian bands/reserves; Proportional representation; Regional development; Senators

Elections Canada *see* Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)

Electoral Boundaries Readjustment Act
C–9

Electoral districts
Name changes, C–441 (Catterall)
See also Abitibi—James Bay—Nunavik constituency; Chambly constituency; Châteauguay constituency; Churchill River constituency; Dauphin–Swan River constituency; Haliburton–Victoria–Brock constituency; James Bay Cree; Kelowna constituency; Lévis–et–Chutes–de–la–Chaudière constituency; Mercier constituency; Nunavik region; Prince George–Bulkley Valley constituency; Rimouski–Neigette–et–la Mitis constituency; Saskatoon–Rosetown–Biggar constituency; St. Albert constituency; West Vancouver—Sunshine Coast constituency; Windsor–St. Clair constituency

Electoral reform
Referendum, C–478 (Nystrom)
See also Proportional representation

Electricity *see* Energy—Pipelines

Electricity and Gas Inspection Act
C–40

Electromagnetic Cleanliness (EMC) *see* Canadian Space Agency

Electromagnetic Interference (EMI) *see* Canadian Space Agency

Electronic voting *see* Elections; House of Commons—Votes

Eldorado Nuclear Limited *see* Cameco Corporation (formerly Eldorado Nuclear Limited)

Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act
C–3

Elley, Reed (CA—Nanaimo—Cowichan)
Virginia Fontaine Treatment Centre, P–24

Emancipation Day
Black community heritage and contributions, recognition, M–242 (Obhrai)

Embryos
Research purposes, use, C–56
See also Human being—Definition; Human cloning

EMC *see* Electromagnetic Cleanliness (EMC)

Emergencies Act
C–11
Other Business No. 10

Emergencies/disasters
Aid to the civil power
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
Definition
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
Detention, Canadian citizens or permanent residents, C–11
Other Business No. 10
See also Agriculture; Bioterrorism; Condominiums—Vancouver, BC; Drought; Good Samaritans; National Civil Defence Force

Emergency debates *see* Agriculture; Farm income crisis; Fisheries, Atlantic; Hoof and mouth disease; Middle East; Softwood lumber
See also Take note debates

Emergency response personnel *see* Blood samples—Viruses; Firefighters/emergency response personnel; Hazardous materials; Infectious disease

Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue)
Income tax deduction, C–410 (Sorenson)

EMI *see* Electromagnetic Interference (EMI)

Emigrants
Income tax, taxpayer migration, C–22
Ways and Means No. 3

Employee benefit funds
National standards, M–33 (Martin, Pat)

Employees
Vacation, three week basic entitlement, Canada Labour Code, Section 184, M–23 (Nystrom)
See also Bankruptcy—Workers wages; Collective agreements; Part–time workers; Tools; Workplace—Violence

Employment
Expenses, income tax relief, M–7 (Benoit)
Job applicants, evaluation on merit basis, M–406 (Johnston)
Professional skills and licences *see* Canadian Armed Forces—Personnel
See also Canadian Armed Forces—Reservists; Collective agreements; Public Service—Job postings; Seasonal workers; Self–employed workers; Work week

Employment equity
Designated groups/numerical goals, C–324 (White, T.)

Employment Equity Act
C–39
C–40
C–324 (White, T.)
M–78 (Pankiw)
Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee review
Government Business No. 20
Other Business No. 9

Employment insurance
Apprentices, waiting period, M–297 (Desjarlais)
Arm's length employees, eligibility, C–463 (Crête)
Benefits, Quebec Lower Saint Lawrence and North Shore regions, M–243 (Crête)
Caregivers, caring for family members, eligibility for benefits, C–219 (Stoffer)
Entrants/re–entrants to labour force, exemptions, C–2
Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee, Third Report, "Beyond Bill C–2: A Review of Other Proposals to Reform Employment Insurance", M–413 (Crête)
Maximum yearly insurable earnings, calculation, C–2
Part–time workers, eligibility, M–332 (Wasylycia–Leis)
Premium rate
C–2
M–115 (Crête)
Reform, C–442 (Godin)
Repayment of benefits, C–2
Seasonal workers/workers recently joining labour market, M–111 (Crête)
Self–employed workers, M–113 (Crête)

Employment insurance—*Cont.*
Surplus
M–39 (Martin, Pat)
M–311 (Davies)
Weekly benefits rate, reduction, C–2
Women, eligibility
M–39 (Martin, Pat)
M–332 (Wasylycia–Leis)
Yearly Basic Exemption (YBE), M–500 (Duncan)
See also Individual security fund; Maternity benefits; Organ procurement/transplant

Employment Insurance Act
C–2
C–40
C–49
Other Business No. 4
C–219 (Stoffer)
C–442 (Godin)
C–463 (Crête)

Employment Insurance (Fishing) Regulations
C–2
C–49
Other Business No. 4

Endangered and threatened species
Habitat
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–295 (Caccia)
C–346 (Martin, K.)
Protection, C–295 (Caccia)
Public registry
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–295 (Caccia)
Sanctuaries, C–346 (Martin, K.)
Strategy
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–295 (Caccia)
Trafficking, C–446 (Martin, K.)
See also Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC); Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora; Exotic pets; Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act

Endangered Species Sanctuaries Act
C–346 (Martin, K.)

Enemy aliens *see* Ukrainian Canadians

Energy
Innovation, C–4
Pipelines and international power lines, security, National Energy Board (NEB) powers
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
See also Alternative energy; Nuclear energy; Nuclear facilities; Renewable energy; Sable Offshore Energy Project

Energy Administration Act
C–39

Energy costs
Residential properties, Goods and Services Tax (GST), M–289 (Grewal)

Energy Monitoring Act
C–40

Energy Price Commission
C–207 (Martin, Pat)
C–283 (Desjarlais)

Energy Price Commission Act
C–283 (Desjarlais)

Energy Supplies Emergency Act
S–3

Enterprise Cape Breton Corporation *see* Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

Environment
National standards, C–372 (Harb)
Remedial projects, guidelines for federal resources
M–41 (Martin, Pat)
M–336 (Comartin)
Significant danger, interim orders, C–55
Other Business No. 4
See also Air quality; Automobiles—Mercury switches; Automotive fuels; Beverage containers; Cartegena Protocol on Biosafety; Chemical pesticides; Climate change; Coastal waters; Consumer packaging; Ecological gifts; Export Development Corporation (EDC); Federal Environmental Assessment Coordinator; Fishing—Lead fishing weights; Gasoline—Sulphur; Gasoline additives; Genetically modified plants; Government procurement; Kyoto accord; Marine conservation areas; Noise; Pensions—Investment, Securities of employer; Pollution; Rail system—Noise; St. John's harbour (Nfld.); Water; Water consumption; Watersheds; Well–being (economy, society and environment); Wetfields

Environment and Sustainable Development Standing Committee
Travel, Other Business No. 9

Environment Department *see* Tulsequah Chief Mine

Environmental assessment
C–19

Environmental Bill of Rights
M–338 (Comartin)

Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia) *see* Herbal remedies

Ephemeral recordings *see* Copyright

Epp, Ken (CA—Elk Island)
Calendar dates, C–281
Homeowners' Freedom from Double Taxation Act, C–282
Property taxes, C–282

Equalization payments
1999–2000 fiscal year, ceiling, C–18
See also Atlantic Canada—Natural resource revenues

Erasmus, Georges *see* Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report

Espionage *see* Cuba

Estimates
Committee referral, S.O. 81(4), M–380 (MacKay)
See also Government Operations and Estimates Standing Committee

Estimates, 2000–2001, Supplementary (A)
C–20
Supply Proceedings No. 4

Estimates, 2001–2002, Main
C–29
Other Business No. 10
Supply Proceedings No. 3
See also Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee; Fisheries and Oceans Standing Committee; Foreign Affairs and International Trade Standing Committee; Health Standing Committee; Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee; Industry, Science and Technology Standing Committee; Official Languages Standing Joint Committee—Reports, Third; Public Accounts Standing Committee; Transport and Government Operations Standing Committee—Reports, Tenth

Estimates, 2001–2002, Supplementary (A)
C–45
Supply Proceedings No. 8

Estimates, 2001–2002, Supplementary (B)
C–51
Supply Proceedings No. 10

Estimates, 2002–2003, Main
C–52
C–59
Supply Proceedings No. 11
See also Agriculture and Agri–Food Standing Committee; Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada); Fisheries and Oceans Standing Committee—Reports; Industry, Science and Technology Standing Committee—Reports; National Defence Ministry; Official Languages Standing Joint Committee—Reports, Ninth; Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fifty–fourth—Reports, Fifty–sixth; Public Accounts Standing Committee—Reports, Nineteenth

Ethics *see* Canada Lands Company; Code of Conduct Special Joint Committee; Codes of conduct; Conflict of interest; Conscientious objection; Elections—List of electors; Federal political system—Corruption; Medical procedures; Pensions—Investment; Public Service—Wrongdoing

Ethics Commissioner
C–388 (Bergeron)
See also Auberge Grand–Mere

Ethics Counsellor
Appointment to advise in application of Code of Conduct of Public Officials, Liberal Red Book 1 policy, Supply Proceedings No. 2
C–299 (McDonough)
See also Canada Lands Company

Ethnicity *see* Census

Euthanasia
And physician–assisted suicide, special committee, M–87 (Robinson)

Executive search firms *see* Belle Isle Djandji; Egon Zehnder International; Elan Pratzer and Partners Inc.; Gestion Michel Lebeuf Ltée; Gilles Tremblay et Associés; Illsley Bourbonnais; La Société Caldwell; PricewaterhouseCoopers; Rolland Groupe Conseil Inc.; Spencer Stuart

Excise Act
C–24
Other Business No. 10
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
C–384 (Harb)

Excise Act, 2001
Ways and Means No. 16

Excise duty
C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
See also Tobacco/cigarettes

Excise tax
Interest or penalties, Minister of National Revenue discretional powers, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
See also Automobiles; Aviation fuel; Fuel taxes; Imports—Defective goods; Jewellery; Tobacco/cigarettes

Excise Tax Act
C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
C–22
Ways and Means No. 3
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
C–39
C–384 (Harb)
S–3
Ways and Means No. 7
Ways and Means No. 9
Ways and Means No. 15
Ways and Means No. 16

Excise warehouses
C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4

Exotic pets
Illegal, list, M–352 (Martin, K.)

Explosives
Illicit manufacture/importation
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Explosives Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Export and Import Permits Act
C–42
Other Business No. 4
C–50
C–55
Other Business No. 4

Export Development Act
C–31

Export Development Canada
C–31

Export Development Corporation (EDC)
Human rights/indigenous peoples agreements and environmental standards, regulation, M–267 (Robinson)
Reorganization, C–31

Export Distribution Centres
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), tax–free basis, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4

Export Trading Houses
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), tax–free basis, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4

Exports *see* Diamonds; Lumber; Technology; Tobacco/cigarettes; Water—Bulk water exports

Expropriation Act
C–39

Extradition
Annual report, C–403 (MacKay)
See also Peltier, Leonard; Refugees; Terrorism

Extradition Act
C–11
Other Business No. 10
C–39

F

"Faint hope" clause *see* Criminal Code—Section 745

Family
Breakdown, national problem, M–185 (Hill, J.)
Dissolution, continuation of parental rights and obligations, M–184 (Hill, J.)
Funding, 1.5 per cent of projected Gross Domestic Product, M–378 (Davies)
See also Children—Removal; Divorce—High–conflict families; Employment insurance—Caregivers

Family court (Unified Family Court)
Establishment
M–160 (Hill, J.)
M–161 (Hill, J.)
Non–litigation support services, M–162 (Hill, J.)

Family Farm Cost of Production Protection Act
C–224 (Nystrom)

Family farms
Cost of production protection, C–224 (Nystrom)
Funding, $400 million emergency assistance, Supply Proceedings No. 2

Family law
Child–centred approach, M–161 (Hill, J.)
False statements, M–181 (Hill, J.)
Terminology, M–133 (Hill, J.)

Family mediators
Accreditation criteria, M–169 (Hill, J.)

Farm Credit Canada
C–25

Farm Credit Corporation
Name, C–25

Farm Credit Corporation Act
C–25

Farm equipment *see* Versatile Tractor

Farm income crisis
Emergency debate
Other Business No. 4
Other Business No. 6

Farm Income Protection Act
C–321 (Benoit)
Section 12 *see* Grain and oilseeds sector—Crisis

Farmers *see* Strychnine—Ban

Farming
And farm support, polling data, P–28 (Borotsik)

Farms *see* Family farms

FEDE *see* Foreign Exploration and Development Expenses (FEDE)

Federal Court
Administrative services, C–30

Federal Court Act
C–30

Federal Court of Appeal
Administrative services, C–30

Federal enforcement officials
Death from injuries received or illnesses contracted in the discharge of duties, post–secondary education benefits for surviving spouse and children, C–271 (Peric)

Federal Environmental Assessment Coordinator
C–19

Federal institutions *see* Auditor General reports; Blue Water Bridge Authority; Federal quasi–judicial bodies; Foundations

Federal lands
Quebec, Canada Lands Company sales, P–36 (Pankiw)

Federal Law–Civil Law Harmonization Act, No. 1
S–4

Federal Law and Civil Law of the Province of Quebec Act
S–4

Federal political system
Corruption, public opinion, Supply Proceedings No. 13

Federal–provincial agreements *see* Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

Federal–provincial fiscal arrangements *see* Equalization payments; Taxation

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act
C–18

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act—*Cont.*
C–25
C–39
C–216 (Wasylycia–Leis)
C–241 (Pankiw)
C–261 (Thompson, G.)
C–382 (Harb)

Federal–provincial jurisdiction
S–4
See also Health care—Funding/provincial jurisdiction; Property and civil rights; Treaties

Federal–provincial relations
Provincial civil servants, briefings or negotiations, exclusion of elected provincial government officials, M–360 (Toews)
See also Coastal waters

Federal quasi–judicial bodies
Appointments, parliamentary scrutiny, M–462 (Williams)

Federal Real Property Act
S–4

Federal Real Property and Federal Immovables Act
C–39

Feeds Act
C–53

Fellowships *see* Scholarships, fellowships and bursaries

Feminism *see* Violence against women

Fertilizers Act
C–53

Fetal alcohol syndrome
Program, M–253 (St–Julien)
Treatment during pregnancy, C–445 (Martin, K.)
See also Alcoholic beverage containers—Pregnancy

Fibromyalgia *see* Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia)

Film and video production *see* Withholding tax

Final Offer Arbitration in Respect of West Coast Ports Operations Act
C–309 (Johnston)

Finance Ministry
Estimates, 2001–2002, Main, Vote 20 *see* Auditor General of Canada Office

Finance Standing Committee
Reports, Tenth (Securing Our Future)
Government Business No. 21
Other Business No. 9
Travel, Other Business No. 9

Financial Administration Act
C–17
C–25
C–39
C–43

Financial auditors
Independence, M–483 (Martin, Pat)

Financial Consumer Agency
Establishment, C–8
Ways and Means No. 1
Expenses, assessments against financial institutions, C–8
Ways and Means No. 1

Financial Consumer Agency of Canada Act
C–8
Ways and Means No. 1

Financial Information Strategy (FIS)
Implementation, M–437 (Mayfield)

Financial institutions
Accounts
"No frills" minimum service accounts, M–63 (Davies)
Standard basic account/common basket of services, M–61 (Davies)
Consumer protection *see* Financial Consumer Agency
Low–income earners, access
C–326 (Ménard)
M–62 (Davies)
M–64 (Davies)
See also Banks; Cheque cashing services; Micro credit; Mortgages

Financial transactions (stocks, bonds and money market trades)
Transaction tax, M–16 (Nystrom)

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
S–16

Finding Room: Housing Solutions for the Future *see* Social housing—Liberal Caucus Task Force Report (1990)

Fines *see* Business expenses

Fingerprinting
C–15A
Other Business No. 9

Fire *see* Arson; Sparks, Roderick Percy; Tobacco/cigarettes—Flammability

Firearms
Prohibition from owning, change of address, reporting
M–456 (Breitkreuz)
M–457 (Breitkreuz)
Storage, firearms safe storage regulations, income tax deduction, M–455 (Breitkreuz)
Use in commission of serious offences, additional sentence, C–398 (Pankiw)
See also Commissioner of Firearms

Firearms Act
C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
C–245 (Benoit)
C–269 (Herron)
Repeal, M–197 (MacKay)

Firefighters
Canada Pension Plan (CPP)
Early entitlement, M–88 (Robinson)
Early retirement/self–employed earnings, C–228 (Nystrom)
Criminal acts
Jeopardizing lives and safety of firefighters, punishment, M–448 (Martin, Pat)
Victims when acting in line of duty, aggravated assault and first degree murder offences, C–419 (Pratt)
Death benefit, additional payment, M–447 (Martin, Pat)
Death in line of duty
Definition, arson/first degree murder of peace officer, including, M–376 (Grewal)

Firefighters—*Cont.*
Death in line of duty—*Cont.*
National Public Safety Officer Compensation Fund, establishing, M–494 (Martin, K.)
Pensions, accrual rate, M–326 (Calder)
See also Airports; Arson; Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue); Public safety officers (police and firefighters)

Firefighters/emergency response personnel
Infectious disease exposure, C–217 (Strahl)
Other Business No. 4

First Nations *see* Stoney Point First Nation; Veterans

First Nations Auditor
C–399 (Thompson, M.)

First Nations Governance Act
C–61

First Nations Governance Review Act
C–399 (Thompson, M.)

First Nations Ombudsman
C–399 (Thompson, M.)

First Nations Veterans Compensation Act
C–229 (Nystrom)

FIS *see* Financial Information Strategy (FIS)

Fiscal stabilization fund *see* Budget surplus

Fish farming industry
Ecosystem health, M–119 (Caccia)
See also Genetically modified fish

Fisheries *see* Coins—Ten-cent coin; Employment Insurance (Fishing) Regulations; Fish farming industry; Fisheries and Oceans Standing Committee—Reports, Tenth

Fisheries Act
C–14
C–39

Fisheries and Oceans Department
Estimates, 2001–2002, Main. *see* Fisheries and Oceans Standing Committee—Reports, Third
Estimates, 2002–2003, Main. *see* Fisheries and Oceans Standing Committee—Reports, Eighth
See also Marine policy—Administration; Tulsequah Chief Mine

Fisheries and Oceans Standing Committee
Reports
First, Other Business No. 9
Third, Main Estimates, 2001–2002, Fisheries and Oceans Votes 1, 5 and 10, Supply Proceedings No. 3
Eighth, Main Estimates, 2002–2003, Fisheries and Oceans Votes 1, 5 and 10, Supply Proceedings No. 11
Tenth (Foreign Overfishing: Its Impacts and Solutions)
Government Business No. 32
Other Business No. 9
Travel
Other Business No. 4
Other Business No. 9

Fisheries, Atlantic
Stocks, decline/overfishing, government measures
Emergency debate, Other Business No. 6
M–485 (Hearn)
See also Fisheries and Oceans Standing Committee—Reports, Tenth

Fisheries, Pacific
Drainage policy/ditch cleaning, West Coast Report, recommendation 12, M–517 (Strahl)

Fisheries Prices Support Act
C–43

Fishers' Bill of Rights
C–262 (Thompson, G.)

Fishing
Lead fishing weights and baits, poisoning of migratory birds, M–414 (Venne)
See also Hunting, fishing and recreation events

Fishing vessels
"Canadian fishing vessel", definition, C–14
Security to a bank, C–14

Fitness and Amateur Sport Act
C–54
Other Business No. 4

Fitzpatrick, Brian (CA—Prince Albert)
Written questions, Q–147, Q–148

Flag *see* Canadian flag

Flow-through shares *see* Mining industry

Foetal alcohol syndrome *see* Fetal alcohol syndrome

Food *see* Genetically modified food; Novel food products

Food and Drugs Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
C–287 (Caccia)
C–310 (Wasylycia-Leis)
C–338 (Thompson, G.)

Food banks
Donations, income tax deduction, C–369 (Harb)

Food biotechnology
Tests, burden of proof, M–319 (Davies)
See also Genetically modified food

Foot and mouth disease *see* Hoof and mouth disease

For the Sake of the Children *see* Child Custody and Access Special Joint Committee (1st Sess., 36th Parl.)

Foreign Affairs and International Trade Department *see* Tulsequah Chief Mine

Foreign Affairs and International Trade Ministry
Estimates, 2001–2002, Main, Votes 20 and 25 *see* Canadian International Development Agency (CIDA); Foreign Affairs and International Trade Standing Committee—Reports

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee
Reports
First, Main Estimates, 2001–2002, Foreign Affairs and International Trade Votes 20 and 25, Supply Proceedings No. 3
Third (Afghanistan), Other Business No. 9
Seventeenth (Resolution on Zimbabwe), Other Business No. 9
Eighteenth (Conflict, Human Rights and Democracy in Colombia: A Canadian Agenda), Other Business No. 9

Foreign Affairs and International Trade Standing...—*Cont.*
Travel, Other Business No. 9
See also International Trade, Trade Disputes and Investments Sub–Committee; United States, September 11, 2001 terrorist attacks—Military response

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee (1st Sess., 36th Parl.) *see* Child abduction

Foreign aid
Improvement, M–529 (Robinson)
See also Canada Fund for Africa Act; Development assistance; International aid policy

Foreign bank branches
Conversion of Canadian subsidiary to branch, transition relief, Ways and Means No. 3
Ongoing operations, C–22
Ways and Means No. 3

Foreign Exploration and Development Expenses (FEDE)
C–22
Ways and Means No. 3

Foreign investment
Non–resident–owned investment corporations, C–22
Ways and Means No. 3
See also Airlines; Cameco Corporation (formerly Eldorado Nuclear Limited); Partnerships; Petro–Canada Limited

Foreign Missions and International Organizations Act
C–35

Foreign Overfishing: Its Impacts and Solutions *see* Fisheries and Oceans Standing Committee—Reports, Tenth

Foreign policy *see* Burma; Human rights—Violations

Foreign Publishers Advertising Services Act
C–11
Other Business No. 10

Foreign tax credits *see* Oil and gas production

Forestry
Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions, economic benefits in Greater Montreal and Greater Quebec City regions, M–443 (St–Julien)
See also Mountain Pine Beetle; Lumber; Softwood lumber; Timber

Forfeiture orders
Foreign jurisdiction orders, enforcement, C–24
Other Business No. 10

Forseth, Paul (CA—New Westminster—Coquitlam—Burnaby)
Immigrants, C–303
Prostitution, C–304
Written questions, Q–128

Fort Townsend (St. John's, Nfld.)
Studies, P–4 (Doyle)

Foundations
External auditor, appointment of Auditor General, M–503 (Nystrom)
Funding, accountability, M–463 (Williams)

Fournier, Ghislain (BQ—Manicouagan)
Public Service, C–413

Fox, Terry *see* Terry Fox Day Act

Francophonie *see* All–news television channel

Free trade *see* Canada–Costa Rica Free Trade Agreement; Canada–Israel Free Trade Agreement; Lumber; Softwood lumber

Free Trade Area of the Americas (FTAA)
Draft agreement, Parliamentary approval before Canadian ratification, Supply Proceedings No. 2
Negotiations, Parliamentary consultation/debate, Supply Proceedings No. 6
See also Summit of the Americas (April 2001, Quebec City, QC)

Freedom of information *see* Access to information

Freedom of speech *see* Journalists

Freight rail industry
Access and shipper protection, Canada Transportation Act Review Panel recommendations, M–396 (Borotsik)

FTAA *see* Free Trade Area of the Americas (FTAA)

Fuel *see* Aviation fuel; Automotive fuel; Gasoline; Gasoline additives; Heating fuel; MOX (mixed oxide) fuels; Rail system

Fuel Price Posting Act
C–220 (St–Julien)
C–318 (St–Julien)

Fuel prices
Price/litre, posting without including applicable federal and provincial taxes
C–220 (St–Julien)
C–318 (St–Julien)
See also Energy Price Commission

Fuel taxes
British Columbia Lower Mainland, revenue transfer to public transit, M–98 (Robinson)
Excise tax, reduction, M–270 (St–Julien)
Price/litre, posting without including applicable federal and provincial taxes, M–261 (St–Julien)
See also Airports—Regional airports; Aviation fuel; Energy Price Commission; Fuel prices—Price/litre; Highways and roads—Maintenance—National program; Rail system; Shipping; Transportation—Provincial infrastructure

Fugitives *see* Extradition

Fugitives from justice in other countries Act
C–403 (MacKay)

Funerals
And cemetary arrangements, Goods and Services Tax (GST), M–1 (Stoffer)
Goods and Services Tax (GST), M–460 (Grewal)
Expenses, income tax deduction, C–361 (Harb)
See also Veterans

Future Role of the Government in Agriculture, The *see* Agriculture and Agri–Food Standing Committee—Reports, Fifth

Future Role of the Government in the Grain and Oilseeds sector, The *see* Agriculture and Agri–Food Standing Committee—Reports, Second

G

Gagliano, Hon. Alfonso (Lib.—Saint–Léonard—Saint–Michel; Minister of Public Works and Government Services; resignation as Member of Parliament effective January 14, 2002)
References *see* Canada Lands Company

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Copyright Act, C–337
Written questions, Q–44, Q–160, Q–161

Gagnon, Marcel (BQ—Champlain)
Guaranteed Income Supplement, C–449

Gallant, Cheryl (CA—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Canadian flag, M–237
Census records, M–238
Written questions, Q–52

Gallaway, Roger (Lib.—Sarnia—Lambton)
Education, post–secondary, C–334
Remembrance Day (November 11), M–298

Gangs *see* Motorcycle gangs

Gasoline
Goods and Services Tax (GST), M–290 (Grewal)
Sulphur levels, labelling, M–335 (Comartin)
Vertically integrated suppliers, C–358 (Harb)
See also Oil and Gas Ombudsman

Gasoline additives
Manganese–based additives (MMT), oxygenation alternative, C–254 (Lincoln)

Gaspé region *see* Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions

GDP *see* Gross Domestic Product (GDP)

Gender equity *see* Refugees—Grounds

General Motors of Canada Limited
Boisbriand, QC, plant, closure, Supply Proceedings No. 13

Genetic manipulation *see* Human cloning

Genetically modified fish
Aquatic netpens, moratorium, M–320 (Davies)

Genetically modified food
Decision documents, M–397 (Borotsik)
Independent agency, M–316 (Davies)
Labelling
C–287 (Caccia)
C–310 (Wasylycia–Leis)
M–249 (Wasylycia–Leis)
M–254 (St–Julien)
Public record, M–398 (Borotsik)

Genetically modified organisms
Long–term effects, national research program, M–323 (Davies)
Research information, annual publication, M–400 (Borotsik)

Genetically modified plants
Environmental impacts, research data, access, M–322 (Davies)
Field studies, information to grain and oilseeds producers, M–399 (Borotsik)
See also Wheat

Genetics *see* Life forms

Genocide
Museum, M–108 (Goldring)
Research facility, M–285 (Assadourian)
Other Business No. 4
See also Armenian genocide; Holocaust Memorial Day (Yom ha–Shoah)

George, Dudley *see* Ipperwash Provincial Park, ON

Germany *see* Canada–Germany Tax Convention Act, 1982

Gestion Michel Lebeuf Ltée
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–15 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Getting it Right for Canadians: The Disability Tax Credit *see* Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee—Reports, Seventh

Gilles Tremblay et Associés
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–11 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Girard–Bujold, Jocelyne (BQ—Jonquière)
Competition, M–364
Public transit, C–209
Other Business No. 4
Sexual assault, C–208
Written questions, Q–18, Q–20, Q–21, Q–55

Glynn, Doug *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

Godfrey, John (Lib.—Don Valley West)
Sir John A. Macdonald Day and the Sir Wilfrid Laurier Day Act, S–14

Godin, Yvon (NDP—Acadie—Bathurst)
Employment insurance, C–442
Tools, M–248

Goodale, Hon. Ralph (Lib.—Wascana; Minister responsible for the Canadian Wheat Board and Minister of Natural Resources; Leader of the Government in the House of Commons and Minister responsible for the Canadian Wheat Board and Federal Interlocutor for Métis and Non–Status Indians as of January 15, 2002; Minister of Public Works and Government Services and Minister responsible for the Canadian Wheat Board and Federal Interlocutor for Métis and Non–Status Indians as of May 26, 2002))
References *see* Parliamentary privilege

Going–private transactions *see* Corporations

Gold mines
Operating assistance
M–295 (St–Julien)
M–351 (St–Julien)

Golden Jubilee award
Canadian Armed Forces personnel, presentation, M–480 (Martin, K.)

Goldring, Peter (CA—Edmonton Centre–East)
Canadian Armed Forces, M–107, M–227
Depleted uranium weapons (U–238), M–104
Elections, M–368, M–370
Genocide, M–108
Groupaction Marketing, P–58
Housing, M–245
Marijuana, M–375
National unity, M–109
Non–profit organizations, M–492
Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States), M–472
Peacekeeping, M–105
Snowbirds Squadron (Canadian Armed Forces aerobatic team), M–490
Urban Manor, Edmonton, AB, P–66
Vimy Ridge Memorial, M–106
Written questions, Q–22, Q–57, Q–94

Gonzalez, Fernando *see* Cuba

Gonzalez, Rene *see* Cuba

Good Samaritans
Infectious disease exposure, C–217 (Strahl)
Other Business No. 4

Goods and Services Tax (GST)
Administration, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
Electronic filing, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
See also Beverage containers—Returnable containers; Condominiums; Energy costs; Export Distribution Centres; Export Trading Houses; Funerals; Gasoline; Health care institutions; Hospitals; Non–profit housing; Reading materials; Rental housing; Residential Rental Property; Second–hand goods; Speech therapy services; Tools; Vocational schools

Goods and Services Tax Credit (GSTC)
Calculation
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12

Gophers (Richardson's ground squirrels)
Agricultural pests, poison control, strychnine ban/compensation
C–321 (Benoit)
M–13 (Benoit)

Gouk, Jim (CA—Kootenay—Boundary—Okanagan)
Infectious disease, C–280
Members of Parliament, C–270
VIA Rail Canada Inc., C–279

Government advertising
Broadcast ban, M–506 (Lill)

Government appointments *see* Federal quasi–judicial bodies; Supreme Court of Canada

Government assets *see* Aerospace assets disposal (Government of Canada)

Government assistance *see* Mining industry

Government computer systems
Personal information, protection, M–504 (Mayfield)

Government contracts
Bidders, travel costs, compensation, M–76 (Davies)
See also Bristol Group Inc.; Canadian International Development Agency (CIDA); Communication et Stratégie Inc.; Groupaction Marketing; Groupe Cible (B.A.) Inc.; Sparks, Roderick Percy; Tremblay Guittet Communications Inc.

Government departments
Internal audits, C–364 (Harb)
See also Auditor General reports; Groupaction Marketing; Groupe Everest; Legal services (government departments and agencies)

Government Employees Compensation Act
C–39
C–384 (Harb)

Government expenditures *see* Government Operations and Estimates Standing Committee

Government finances *see* Budget surplus; Financial Information Strategy (FIS); Government Operations and Estimates Standing Committee

Government grants *see* Arts and culture; Canada Research Chairs; Regional development

Government loans *see* General Motors of Canada Limited; General Motors of Canada Limited; Mining industry; Versatile Tractor

Government Operations and Estimates Standing Committee
Establishment, Other Business No. 5
Order of reference (review of Seized Property Management Act), Other Business No. 9

Government procurement
Equipment, "green" policy, M–271 (St–Julien)
See also Defence equipment; Sea King helicopters

Government programs
Cost–recovery *see* Legal services (government departments and agencies); Regulatory fees; User fees
Statutory programs, evaluation, C–308 (Williams)
See also Regional development; Resource regions

Government sponsorship *see* Groupaction Marketing

Governor General
Estimates, 2002–2003, Main *see* Transport Standing Committee—Reports, Tenth

Grain and oilseeds sector
Crisis, special committee, M–394 (Borotsik)
Marketing, Canadian Wheat Board system, voluntary participation, C–438 (Hilstrom)
See also Agriculture and Agri–Food Standing Committee—Reports, Second; Genetically modified plants—Field studies

Grain transportation
Shipment by a vessel, C–14
See also West coast ports

Grandfather clauses *see* Gun control—Prohibited firearms

Grand–Mère Golf Club *see* Conflict of interest

Grandparents *see* Child custody; Parenting plans (divorce)—Relationships

Grant, Jon *see* Canada Lands Company

Great Lakes Fisheries Convention Act
C–14

Greece *see* Parthenon marbles

Greenhouse gas emissions
C–4
See also Kyoto accord

Grewal, Gurmant (CA—Surrey Central)
Auditor General reports, M–268
Education, M–232
Energy costs, M–289
Firefighters, M–376
Funerals, M–460
Gasoline, M–290
House of Commons, M–291
Public Service, C–201
Statutory instruments, C–202
Terrorism, M–416
Whistle Blower Human Rights Act, C–201

Grey, Deborah (CA—Edmonton North; PC/DR Coalition—Edmonton North as of September 13, 2001; Ind.—Edmonton North as of April 10, 2002; CA—Edmonton North as of April 16, 2002)
Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert), C–465

Gross Domestic Product (GDP)
Unpaid work, including in calculation, M–251 (St–Julien)
See also Family—Funding

Groupaction Marketing
Government departments and agencies, communication, P–58 (Goldring)
Government sponsorship of hunting, fishing and recreation events, study, P–25 (Burton)

Groupe Cible (B.A.) Inc.
Government contracts
P–62 (Lebel)
P–65 (Lebel)

Groupe Everest
Government departments and agencies, communication, P–59 (Ritz)

GST *see* Goods and Services Tax (GST)

GSTC *see* Goods and Services Tax Credit (GSTC)

Guaranteed annual income
Conference/national program, C–377 (Harb)

Guaranteed Income Supplement
Eligibility without application/retroactivity, C–449 (Gagnon, M.)
Notification process, M–434 (St–Julien)

Guay, Monique (BQ—Laurentides)
Collective agreements, C–375
Labour disputes, C–472
Occupational health and safety, C–340

Guerrero, Antonio *see* Cuba

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Côte–de–Beaupre—Île–d'Orleans)
Mechanics, C–222
Volunteers, M–374

Gun control
Firearms deemed not to be firearms, C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
Judicial Interim Release, Criminal Code, section 515, no forfeiture, C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
Importation of firearms, pre–approval, C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
Licences, C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
Long guns, registration, C–269 (Herron)
Prohibited firearms, grandfathered clause, C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9
Safety, legislation, M–197 (MacKay)
Search and seizure without warrant, compensation for lost or damaged property, C–245 (Benoit)
See also Commissioner of Firearms; Firearms; Firearms Act; Organization of American States Inter–American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials; Registrar of Firearms

Guysborough County, Nova Scotia *see* Small business

Gwich'in Land Claim Settlement Act
C–39

H

Hague–Visby Rules
S–2

Halfway houses *see* Women

Haliburton–Victoria–Brock constituency
Name, change to Haliburton–Kawartha Lakes–Brock, C–441 (Catterall)

Hamburg Rules
S–2

Hanger, Art (CA—Calgary Northeast)
Carrie's Guardian Angel Law, C–396
Child sex offenders, C–396
Parole, C–285
Penitentiaries, C–277
Sexual acts, C–278
Violent crime, C–291

Hansard *see* House of Commons—Debates

Harassment *see* Criminal harassment

Harb, Mac (Lib.—Ottawa Centre)
Alternate Dispute Resolution Act, C–422
British pensioners, M–292
Canada Pension Plan (CPP), C–475
Canada Seat Belt Act, C–366
Canadian Child Rights Act, C–370
Canadian Peacekeeping Service Medal and Memorial Act, C–356
Census records, C–380
Child custody, C–383
Children
C–370
C–378
C–384
C–408
Other Business No. 4
Consumer credit, C–367
Crown corporations, C–364
Deficit, C–363
Departmental Internal Audit Act, C–364
Disabled and handicapped persons, C–360
Education
C–362
C–379
C–382
Environment, C–372
Food banks, C–369
Funerals, C–361
Gasoline, C–358
Government departments, C–364
Guaranteed annual income, C–377
Housing, C–371
Laws, C–422
Literacy
C–365
C–376
Maximum Speed Control Device Act, C–381
Motor vehicles, C–381
National Civil Defence Force, C–476
National Conference on Guaranteed Annual Income Act, C–377
Oil and Gas Ombudsman, C–359
Peacekeeping, C–356
Pensions, C–378
Prostitution, C–368
Protection of Privacy (Social Insurance Numbers) Act, C–357

Harb, Mac—*Cont.*
Seat belts, C–366
Social Insurance Number (SIN), C–357
Standard of living, M–419

Harbours, wharves and breakwaters *see* St. John's harbour (Nfld.)

Harmonized Sales Tax (HST)
Administration, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
Electronic filing, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
See also Beverage containers—Returnable containers; Export Distribution Centres; Export Trading Houses; Reading materials; Speech therapy services; Tools; Vocational schools

Harvard, John (Lib.—Charleswood St. James—Assiniboia)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), S–7
Other Business No. 9

Hate propaganda
Sexual orientation, including as "identifiable group", C–415 (Robinson)
Other Business No. 4
See also Internet

Hazardous materials
Training, "first responders", participation, M–531 (Benoit)
See also Canadian Armed Forces—Medical review

Hazardous Materials Information Review Act
C–39
C–40

Hazardous Products Act
C–42
Other Business No. 4
C–53
C–55
Other Business No. 4
C–236 (McKay)
C–384 (Harb)

Hazardous waste *see* Industrial pollution; Nuclear facilities; Nuclear waste

Hazardous work sites *see* Workplace—Occupational health and safety

Hayer, Tara Singh
Sikh community leader, murder, public inquiry, M–205 (MacKay)

"Head tax" *see* Immigrants—Right of Landing Fee (ROLF)

Health
Risk, interim orders, C–55
Other Business No. 4
See also Air quality; Anti-tobacco strategy; Chemical pesticides; Chisasibi Cree community; Gasoline additives; Noise; Occupational health and safety; Well-being (economy, society and environment)

Health care
Access/portability, M–464 (Martin, K.)

Health care—*Cont.*
Commission on the Future of Health Care in Canada (Romanow) review, Committee of the Whole take note, M. (Boudria), Government Business No. 28
Other Business No. 4
Funding/provincial jurisdiction, Supply Proceedings No. 9
Linguistic duality principle
C–407 (Bélanger)
M–423 (Bélanger)
Medical manpower crisis, M–300 (Martin, K.)
See also Abortion; Ambulance technicians; Blood supply system; Canada Health and Social Transfer; Canadian Armed Forces—Medical review; Caregiver tax credit; Defibrillators; Drugs and pharmaceuticals; Employment insurance—Caregivers; Herbal remedies; Infirm dependant tax credit; Marijuana; Medical procedures; Organ procurement/transplant; Paramedics; Patients' Bill of Rights; Shipping—Seaman; Speech therapy services; Vaccines; Veterans—"Special Duty Areas"

Health care institutions
Goods and Services Tax (GST) exemption, M–356 (Martin, K.)

Health information
Privacy, C–56

Health of Animals Act
C–14

Health Ministry
Estimates, 2001–2002, Main *see* Health Standing Committee—Reports

Health Standing Committee
Reports
First (Main Estimates, 2001–2002, Health Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25), Supply Proceedings No. 3
Second (Assisted Human Reproduction: Building Families), Other Business No. 9

Hearn, Loyola (PC—St. John's West; PC/DR Coalition—St. John's West as of September 13, 2001; PC—St. John's West as of April 10, 2002)
Bennett, Right Hon. Richard Bedford, M–404
Fisheries, Atlantic, M–485
Written questions, Q–141, Q–142

Heart disease *see* Congenital heart defects

Heating fuel *see* Energy Price Commission

Helicopters *see* Sea King helicopters

Hepatitis Awareness Month
C–243 (Stoffer)

Hepatitis Awareness Month Act
C–243 (Stoffer)

Heptatis B *see* Blood samples—Viruses

Hepatitis C
Infection through blood supply system, compensation, M–221 (Menard)
See also Blood samples—Viruses

Hepatitis C Awareness Month
M–303 (Bennett)

Herbal remedies
Drug substitute for severe allergies/environmental sensitivity, medical expense deduction, C–211 (Stoffer)

Hernandez, Gerardo *see* Cuba

Herron, John (PC—Fundy—Royal; PC/DR Coalition—Fundy—Royal as of September 13, 2001; PC—Fundy—Royal as of April 10, 2002)
Canada Student Loan program, M–533
Cenotaphs, M–384
Drinking water, C–462
Gun control, C–269
Impaired driving, M–465
Scholarships, fellowships and bursaries, M–477
Student loans, M–478
Written questions, Q–41, Q–65, Q–112, Q–120, Q–181, Q–187, Q–188, Q–191

Hibernia Development Project Act
C–39

Highways and roads
British Columbia, M–67 (Davies)
Maintenance, fuel tax revenues, M–26 (Borotsik)
National program
Establishing, M–66 (Davies)
Financing, fuel tax revenues, M–124 (Hill, J.)

Hiking and backpacking *see* Backcountry Safety Day

Hill, Grant (CA—Macleod)
Bayer Inc., P–30

Hill, Jay (CA—Prince George—Peace River; PC/DR Coalition—Prince George—Peace River as of September 13, 2001; Ind.—Prince George—Peace River as of April 10, 2002; CA—Prince George—Peace River as of April 16, 2002)
Adoption (children), C–272, C–461
Airlines, M–121
Airports, M–126
Child abduction, M–175, M–176, M–179
Child abuse, M–129, M–188
Child custody
C–237, C–469
M–131, M–132, M–134, M–189
Child development, M–135
Child pornography, M–120
Child protection agencies, M–174
Child Support Guidelines, M–143
Children, M–130, M–164, M–177, M–178
Divorce, M–127, M–142, M–166, M–170, M–180, M–186, M–190
Drug trafficking, C–255
Elections, M–122
Family, M–184, M–185
Family court (Unified Family Court), M–160, M–161, M–162
Family law, M–133, M–161, M–181
Family mediators, M–169
Highways and roads, M–124
Income tax, M–123
Marriage, M–167
Murder, C–239
New Identities Act, C–258
Parent–child contact terms, M–187
Parenting orders, M–136, M–140, M–141, M–144, M–145, M–147, M–163, M–165, M–168, M–169, M–173
Parenting plans (divorce), M–137, M–138, M–139, M–146
Parenting programs, M–172
Parents, M–171, M–183
Sentences (convicted criminals), C–238
Transportation, M–125
Witness and Spousal Protection Program Act, C–258
Witnesses (Justice system), C–258
Written questions, Q–67

Hilstrom, Howard (CA—Selkirk—Interlake)
Canadian Wheat Board, C–438
Grain and oilseeds sector, C–438
Written questions, Q–38, Q–77, Q–155

Historic sites and monuments *see* Bennett, Right Hon. Richard Beford; Fort Townsend (St. John's, Nfld.); Parthenon marbles; Vimy Ridge Memorial

Historic Sites and Monuments Act
C–39

HIV/AIDS
Drug users, intravenous, M–54 (Davies)
Patented antiretroviral medicines, costs/distribution, M–275 (Nystrom)
See also Blood samples—Viruses

Holding companies
C–8
Ways and Means No. 1

Holidays Act
C–260 (Mark)

Holidays/commemorative days *see* Armenian genocide; Backcountry Safety Day; Canadian Forces Day; Community service; Congenital heart defects; Dieppe Raid (August 19, 1942); Emancipation Day; Hepatitis Awareness Month; Hepatitis C Awareness Month; Holocaust Memorial Day (Yom ha–Shoah); Laurier, Sir Wilfrid; Macdonald, Sir John A.; Merchant Navy Veterans Day; National Crime Stoppers' Day Act; National Heritage Day; National Maritime Day; National Rivers Day; Remembrance Day (November 11); Senior citizens—Recognition; Terry Fox Day Act; United Empire Loyalists; Verbal Abuse Prevention Week; Vimy Ridge battle (April 9, 1917)

Holocaust Memorial Day (Yom ha–Shoah)
C–214 (Wasylycia–Leis)
M–499 (Wasylycia–Leis)

Holocaust Memorial Day Act
C–214 (Wasylycia–Leis)

Home invasion
Criminal offence designation
C–15A
Other Business No. 9
M–204 (MacKay)
Young offenders, mandatory curfew, C–444 (Lunn)

Homecare *see* Disabled and handicapped persons

Homeless persons *see* Housing—Terms

Homeowners' Freedom from Double Taxation Act
C–282 (Epp)

Homosexuals *see* Murder; Same sex couples

Hoof and mouth disease
Emergency debate, Other Business No. 6
Transmission, education campaign, M–327 (Keddy)

Horses *see* Canadien Horse

Horticulture *see* Genetically modified plants

Hospitality industry *see* Bed–and–Breakfast establishments

Hospitals
Goods and Services Tax (GST) exemption, M–356 (Martin, K.)
Private for profit hospitals, Canada Health and Social Transfer deduction, C–216 (Wasylycia–Leis)

House of Commons
Adjournment motion
Government Business No. 7
Other Business No. 4
Other Business No. 10
Adjournment Proceedings, Other Business No. 4
Adjournments
November 23, 2001, Other Business No. 4
See also Royal Assent
Debates (*Hansard*), printing of Address to both Houses of Parliament, Other Business No. 7
Decorum, Other Business No. 4
Documents, tabling during Routine Proceedings, S.O. 32, M–362 (Martin, K.)
Estimates, 2001–2002, Main (Parliament, Vote 5) *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Seventeenth
Estimates, 2002–2003, Main (Parliament, Vote 5) *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fifty–fourth
Mace *see* Parliamentary privilege—Goodale
Oral Question Period/Daily Question Period, term replaced by "Answers and Accountability Period", M–291 (Grewal)
Political parties, official party status, C–273 (Pankiw)
Sittings and Business of the House
Other Business No. 3
Other Business No. 4
Telecommunications infrastructure, international virtual meetings, M–365 (Tremblay, Stéphan)
Votes, electronic voting, M–213 (Martin, K.)
See also Board of Internal Economy; Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons Special Committee; Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States); Statements by Members; Supreme Court of Canada—Appointments; Treaties—Ratification

Housing
Adequate and affordable, M–36 (Martin, Pat)
Affordable housing, shortage, M–256 (St–Julien)
National strategy and programs, C–416 (Davies)
Right to proper housing
C–371 (Harb)
C–416 (Davies)
Terms, "affordable housing", "poverty" and "homeless", definition, M–245 (Goldring)
See also Aboriginal housing; Condominiums; Co–operative housing; Halfway houses; Mortgages; Non–profit housing; Rental housing; Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP); Urban Manor, Edmonton, AB

Housing Bill of Rights
C–416 (Davies)

HST *see* Harmonized Sales Tax (HST)

Human being
Definition, human fetus or embryo, M–228 (Breitkreuz)
See also Children—Unborn child

Human cloning
Genetic manipulation of a human cell, zygote or embryo, C–336 (Picard)

Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee
Reports
Third, Other Business No. 9
Second, Main Estimates, 2001–2002, Human Resources Development Votes 1, 5, 10, 15, and 20, Supply Proceedings No. 3

Human Resources Development and the Status of...—*Cont.*
Reports—*Cont.*
Sixth
Government Business No. 26
Other Business No. 9
Seventh (Getting it Right for Canadians: The Disability Tax Credit), Other Business No. 9
See also Employment Equity Act; Employment insurance

Human Resources Development Ministry
Estimates, 2001–2002, Main *see* Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee—Reports

Human rights
Violations, economic measures against a foreign state, C–332 (Lalonde)
See also Assistance dogs (seeing–eye, service, seizure response or seizure alert); Betancourt Ingrid; Canadian Bill of Rights; Child labour; Children—Rights; Chinese Canadians; Colombia; Discrimination and racism; East Timor; Education; Employment equity; Environmental Bill of Rights; Export Development Corporation (EDC); Fishers' Bill of Rights; Housing; Housing Bill of Rights; India; Indonesia; Inter–American Convention to Prevent and Punish Torture; Literacy; Nigeria; Patients' Bill of Rights; Privacy; Refugees; Security—Accreditation; Sudan; Taxpayers' Bill of Rights; Tibet; Turkey; Ukrainian Canadians; Verbal Abuse Prevention Week; Victims' Bill of Rights; Visible minorities

Human Rights and International Development Sub–Committee
Travel, Other Business No. 9

Humanitarian aid *see* International aid policy

Hunting, fishing and recreation events *see* Groupaction Marketing

I

Îles de la Madeleine region *see* Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions

Illsley Bourbonnais
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–13 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

IMF *see* International Monetary Fund (IMF)

Immigrants
DNA testing, M–37 (Martin, Pat)
Domestic workers, full status, M–312 (Davies)
Identification, C–345 (Martin, K.)
Offenders, deportation
C–221 (Peric)
C–431 (White, T.)
Right of Landing Fee (ROLF), "head tax"
M–231 (Martin, Pat)
M–312 (Davies)
Smuggling, proceeds of crime, C–303 (Forseth)
See also Education; Elections—Right to vote; Old Age Security

Immigration
Identification, visitors, immigrants or refugees, C–345 (Martin, K.)
Reform, M–312 (Davies)

Immigration—*Cont.*
System, C–11
Other Business No. 10
See also Border security

Immigration Act
C–39
C–42
Other Business No. 4
C–345 (Martin, K.)

Immigration and Refugee Protection Act
C–11
Other Business No. 10
C–431 (White, T.)
C–434 (Cadman)

Immunization *see* Vaccines

Impaired driving
Blood alcohol level exceeding 0.05%
C–464 (Cadman)
M–465 (Herron)
Breath, blood or urine samples in accidents causing death or serious injury
C–288 (MacKay)
C–354 (Thompson, M.)
Death/injury caused, Catherine MacLean killed, Catherine Doré injured, Russian diplomat Andrei Knyazev charged
P–6 (Lunn)
P–7 (Lunn)
Penalties, C–468 (Vellacott)
Repeat offenders, provincial alcohol ignition interlock device program, C–46

Imperial Life Assurance Company
Quebec incorporation, S–27

Importation of Intoxicating Liquors Act
C–39

Imports
Anti–dumping, Chinese goods, C–50
Defective goods, imported solely to be replaced under warranty, non–residents and cross–border transactions, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4
Safeguards, Chinese imports, C–50
See also Automobiles; Diamonds; Drugs and pharmaceuticals—Generic medications; Gun control; MOX (mixed oxide) fuels

Income *see* Guaranteed annual income

Income tax
Basic personal deduction
Increase for taxpayers over age 69, M–81 (Pankiw)
Increase for wage earner and dependant spouse, M–123 (Hill, J.)
Dependants, Canadian citizen or permanent resident, C–11
Other Business No. 10
Five–Year–Tax Reduction Plan, C–22
Ways and Means No. 3
Provincial income tax, $3.3 billion overpayment, Supply Proceedings No. 13
Rate, C–22
Ways and Means No. 3

Income tax—*Cont.*
Surtax, C–22
Ways and Means No. 3
See also Adoption (children); Adult basic education; Amateur sport; Artists; Broadcasting; Business expenses; Charitable donations; Charities; Child care; Child custody—Non–custodial parents; Child support; Clergy; Construction work camps; Defence expenditures; Disability tax credit; Education—Costs; Elected officials; Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue); Emigrants; Employment—Expenses; Firearms—Storage; Food banks; Funerals—Expenses; Herbal remedies—Drug substitute; Matchable expenditure rules; Mechanics—Tools; Medical expenses; Members of Parliament—Expense allowance; Mining industry; Paramedics; Property taxes; Public transit—Costs; Scholarships, fellowships and bursaries; Social security payments (United States); Stock options; Students—Debt; Teachers—Expenses; Tools; Trades people—Moving expenses; Volunteers

Income Tax Act
C–11
Other Business No. 10
C–16
Other Business No. 4
C–22
Ways and Means No. 3
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
C–209 (Girard–Bujold)
Other Business No. 4
C–211 (Stoffer)
C–222 (Guimond)
C–225 (Nystrom)
C–244 (Benoit)
C–272 (Hill, J.)
C–282 (Epp)
C–296 (Kenney)
C–298 (Kenney)
C–306 (St–Hilaire)
C–320 (Stoffer)
C–342 (Stoffer)
C–360 (Harb)
C–361 (Harb)
C–369 (Harb)
C–378 (Harb)
C–390 (Peschisolido)
C–397 (Perron)
C–410 (Sorenson)
C–430 (St–Hilaire)
C–447 (Martin, Pat)
C–461 (Hill, J.)
C–477 (Stoffer)
Ways and Means No. 6
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12

Income Tax Amendments Act, 2000
C–22
Ways and Means No. 3

Income Tax Application Rules
C–22
Ways and Means No. 3

Income Tax Conventions Implementation Act, 2001
S–31

Income tax treaties
Slovenia, Ecuador, Venezuela, Peru, Senegal, Czech Republic and Slovak Republic, S–31

India
Muslims, minority rights, violation, M–524 (McDonough)
See also Visas

India–Pakistan relations
M–469 (Robinson)

Indian Act
C–39
C–61
C–307 (Benoit)
C–384 (Harb)
M–10 (Benoit)

Indian Affairs and Northern Development Ministry
Estimates, 2001–2002, Main *see* Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources Standing Committee—Reports

Indian bands/reserves
Alberta and Saskatchewan, C–37
Elections
C–61
Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada) supervision
C–307 (Benoit)
M–8 (Benoit)
Funding, contribution agreements, audits
Supply Proceedings No. 2
Other Business No. 4
Governance, administration, financial management, accountability, C–61
See also Doncaster Reserve No. 17; Kanesatake Mohawk community;

Indigenous people *see* Export Development Corporation (EDC)

Individual security fund
Canada Pension Plan (CPP), Employment insurance and Workers' compensation contribution option, M–14 (Benoit)

Indonesia
Ethnic Chinese, human rights violations, M–65 (Davies)
See also East Timor

Industrial and Regional Development Act
C–39

Industrial Design Act
C–40

Industrial designs
Rules, regulations and forms, C–40

Industrial pollution
Contaminated sites, brownfields, C–305 (Keyes)

Industry *see* Natural resource industries; Primary industry

Industry Ministry
Estimates, 2001–2002, Main *see* Industry, Science and Technology Standing Committee—Reports, Second
Estimates, 2002–2003, Main *see* Industry, Science and Technology Standing Committee—Reports, Ninth

Industry, Science and Technology Standing Committee
Reports
Second, Main Estimates, 2001–2002, Industry Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120 and 125, Supply Proceedings No. 3
Ninth, Main Estimates, 2002–2003, Industry Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120 and 125, Supply Proceedings No. 11

Infectious disease
Emergency response workers, notification protocol, C–280 (Gouk)
See also Blood samples—Viruses; Good Samaritans; Hepatitis B; Hepatitis C; HIV/AIDS

Infirm dependant tax credit
C–22
Ways and Means No. 3

Information technology *see* Air transport—Legal action; Computers; Corporations—Shareholder participation; Elections—Electronic voting; Goods and Services Tax (GST)—Electronic filing; Harmonized Sales Tax (HST)—Electronic filing; Internet

Infrastructure *see* Canada Strategic Infrastructure Fund Act

Inhalants *see* Intoxicating products

Inquiries *see* Public inquiries

Insects *see* Mountain Pine Beetle

Insider trading *see* Cooperatives (non–financial); Corporations

Insurance *see* Blood supply system; Certas Direct Insurance Company; Disability insurance; Life insurance corporations; Property and casualty insurance companies

Insurance Companies Act
C–8
Ways and Means No. 1
C–11
Other Business No. 10
C–39
C–384 (Harb)
S–27
S–28

Intellectual property rights *see* Patents

Inter–American Convention to Prevent and Punish Torture
Ratification, M–432 (Bigras)

Interest Act
C–223 (Nystrom)

Inter–generational transfers *see* Woodlots

Intergovernmental conferences
Security, C–35

International agreements *see* Biological and Toxic Weapon Convention; Canada–Costa Rica Free Trade Agreement; Canada–Israel Free Trade Agreement; Cartegena Protocol on Biosafety; Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air (Montreal Convention); Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora; Free Trade Area of the Americas (FTAA); Income tax treaties; Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture; International Covenant on Civil and Political Rights; Kyoto accord; Organization of American States Inter-American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials; Pollution; Protocol on the Accession of the People's Republic of China to the World Trade Organization; Torpedo testing; Trade agreements

International aid policy
Funding, humanitarian/development aid levels, increasing, Supply Proceedings No. 7

International Boundary Waters Treaty Act
C–6

International Centre for Human Rights and Democratic Development Act
C–11
Other Business No. 10

International Child Abduction: Issues for Reform *see* Child abduction—Foreign Affairs and International Trade Standing Committee

International Cooperation Minister (Minna) *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

International Covenant on Civil and Political Rights *see* Nigeria

International Criminal Tribunal *see* East Timor

International development *see* Development assistance

International Monetary Fund (IMF)
Canadian funding, M–72 (Davies)

International organizations
Definition, C–35

International Trade, Trade Disputes and Investments Sub-Committee
Travel, Other Business No. 9

Internet
Hate propaganda, M–191 (MacKay)
Regulation, international organization, M–299 (Mayfield)
See also Child pornography; Clean Internet Act; Discrimination and racism

Internet Child Pornography Prevention Act
C–212 (Stoffer)

Interpretation Act
C–39
C–260 (Mark)
C–384 (Harb)
S–4

Intoxicating products
Sale of inhalants and other sniff products, C–349 (Wasylycia-Leis)

Inuit *see* Nunavik region; Sled dogs

Inventors *see* Telephones

Investment
Canadian investment managers, services to partnerships, qualified non-resident, Ways and Means No. 12
See also Air Canada; Aircraft—Manufacturers; Canada Pension Plan (CPP); Capital gains; Cooperatives (non-financial); Foreign investment; Mining industry—Flow-through shares; Partnerships; Pensions; Securities and derivatives clearing houses; Segregated funds; Stock options

Investment Canada Act
C–11
Other Business No. 10

Investor–state provisions *see* Trade agreements

Ipperwash Provincial Park, ON
Stoney Point First Nation occupation, September 6, 1995 shooting of Dudley George, inquiry, M–421 (Martin, Pat)

Iraq
Anti-terrorism military campaign, expansion, M–441 (Robinson)
Economic sanctions, M–83 (Robinson)

Islam *see* Muslims; United States, September 11, 2001 terrorist attacks—Condemnation

Israel
Products originating from settlements in occupied territories, customs duties, C–439 (Paquette)

J

James Bay Cree
Electoral district, M–225 (St-Julien)
Housing, M–218 (St-Julien)

James Bay region *see* Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions; Abitibi–Témiscamingue, Lac-St-Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions

Jewellery
Excise tax, M–235 (Duncan)
See also Diamonds

Job creation *see* Small business

Johnston, Dale (CA—Wetaskiwin)
Collective bargaining, M–407
Employment, M–406
Final Offer Arbitration in Respect of West Coast Ports Operations Act, C–309
Newfoundland and Labrador, M–405
West coast ports, C–309

Journalists
Attacks/threats, criminalization, C–24
Other Business No. 10

Judges
Compensation and benefits, C–12

Judges Act
C–12
C–30
C–39

Judicial inquiries *see* Conflict of interest

Justice and Human Rights Standing Committee
Instruction, Bill C–15, Other Business No. 9
Order of reference (review of Criminal Code mental disorder provisions), Other Business No. 9
Reports, First, Other Business No. 4

Justice and Human Rights Standing Committee—*Cont.*
Travel, Other Business No. 9
See also Peltier, Leonard; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)—Remuneration

Justice and Human Rights Standing Committee (2nd Sess., 36th Parl.)
Reports, Ninth (Combatting Organized Crime), Recommendation 11 *see* Murder—Criminal justice system

Justice Building
Re-designation, Édifice Jubilee Building, Queen Elizabeth II Golden Jubilee, commemoration
M-449 (Thompson, G.)
M-532 (Wayne)

Justice Department *see* Parliamentary privilege—Toews

Justice Minister *see* Parliamentary privilege

Justice system
Administration, additional protection to members of the Senate and the House of Commons and persons who play a role in the administration of criminal justice from intimidation directed against them or their families, C-24
Other Business No. 10
Bijuralism, S-4
Criminal procedure reform, preliminary inquiries, expert evidence, electronic documents, plea comprehension inquiry scheme, private prosecutions, selection of alternate jurors and restriction on use of agents, C-15A
Other Business No. 9
Miscarriage of justice, review process, C-15A
Other Business No. 9
Public inquiry re sentencing, corrections and parole systems, M-387 (Vellacott)
Other Business No. 4
Restorative justice
M-43 (Martin, Pat)
M-192 (MacKay)
See also Air transport—Legal action; Bail; Court Martial Appeal Court; Courts Administration Service; Criminal liability; Extradition; Family court (Unified Family Court); Family law; Federal Court; Federal Court of Appeal; Fingerprinting; Forfeiture orders; Parole; Peace officers; Police; Quebec—Civil law; Restraint orders; Royal prerogative of mercy; Search and seizure powers; Search warrants; Sentences (convicted criminals); Statutory release; Tax Court of Canada; Warrants; Witnesses (Justice system); Youth justice system

K

Kanesatake Interim Land Base Governance Act
C-60
S-24

Kanesatake Mohawk community
S-24

Keddy, Gerald (PC—South Shore; PC/DR Coalition—South Shore as of September 13, 2001; PC—South Shore as of April 10, 2002)
Coins, M-385
Other Business No. 4
Hoof and mouth disease, M-327
Written questions, Q-96, Q-121, Q-122, Q-123, Q-130, Q-146, Q-170

Kelowna constituency
Name, change to Kelowna-Country, C-441 (Catterall)

Kenney, Jason (CA—Calgary Southeast)
Elected officials
C-296
M-526
Members of Parliament, C-296
Observance of Two Minutes of Silence on Remembrance Day Act, C-297
Remembrance Day (November 11), C-297
Social security payments (United States)
C-298
M-525
World Health Organization (WHO), M-501

Keyes, Stan (Lib.—Hamilton West)
Industrial pollution, C-305

Kidnapping *see* Betancourt Ingrid; Child abduction

Kimberley Process *see* Diamonds

Knyazev, Andrei *see* Impaired driving—Death/injury caused

Kraft Sloan, Karen (Lib.—York North)
National Rivers Day, M-382
Other Business No. 4

Krever inquiry *see* Blood supply system

Kurdish self-determination movement *see* Turkey

Kyoto accord
Supply Proceedings No. 9

L

La-Pointe-de-l'Ile constituency *see* Mercier constituency

La Société Caldwell
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P-16 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Labanino, Ramon *see* Cuba

Labour Adjustment Benefits Act
C-11
Other Business No. 10

Labour disputes
Replacement workers (scabs), C-472 (Guay)
See also Strikes and lockouts

Labour force *see* Child labour; Seasonal workers; Self-employed workers; Work week; Workers' compensation; Workplace

Labour market *see* Training programs

Labour Market Training Act
C-204 (Martin, Pat)

Labour relations *see* Collective agreements; Collective bargaining; Strikes and lockouts

Labour unions *see* Trade unions

Labrador *see* Newfoundland and Labrador; Newfoundland-Labrador tunnel

Lac-St-Jean-Saguenay region *see* Abitibi-Temiscamingue, Lac-St-Jean-Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)
Human rights, C-332
Treaties, C-313, C-314, C-315, C-316, C-317

Lancaster Aviation Inc. *see* Aerospace assets disposal (Government of Canada)

Land *see* Federal lands

Land Titles Repeal Act
C–39

Landfill gas emissions
C–4

Laurier, Sir Wilfrid
Commemorative day, S–14 (Godfrey)

Law enforcement officers *see* Criminal liability

Law suits *see* Penitentiaries—Inmates

Lawyers *see* Children—Protection

Laws
Application or administration, legal disputes, alternate dispute resolution, C–422 (Harb)

Lead *see* Fishing

Lebel, Ghislain (BQ—Chambly; Ind.—Chambly as of August 20, 2002)
Bristol Group Inc., P–64
Communication et Stratégie Inc., P–62, P–65
Groupe Cible (B.A.) Inc., P–62, P–65
Mail contractors (rural route and suburban service contractors), C–404
Tremblay Guittet Communications Inc., P–62, P–65
Written quesitons, Q–171, Q–177, Q–190

Lee, Derek (Lib.—Scarborough—Rouge River; Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons until September 12, 2001)
Terrorism, M–408

Legal services (government departments and agencies)
Actual cost recovery charge back basis, M–502 (MacKay)

Legislation
Draft bills, Standing Committee consideration, M–214 (Martin, K.)
Drafting, unrelated departmental matters combined, M–412 (MacKay)
Grandfather clauses *see* Gun control—Prohibited firearms
Introduction, Other Business No. 4
Plain language, M–417 (Nystrom)
Tabling, briefing sessions *see* Parliamentary privilege

Legislative instruments
Official languages re–enactment, S–41
Other Business No. 4

Legislative Instruments Re–enactment Act
S–41
Other Business No. 4

Legislative process *see* Bills, Public—Report stage; Royal Assent

Lévis–et–Chutes–de–la–Chaudière constituency
Name, change to Lévis, C–441 (Catterall)

Liability *see* Civil liability; Criminal liability

Liaison Committee
Associate Members
Other Business No. 5
See also Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fifty–ninth

Liberal government (Chrétien) *see* Rural and remote areas

Liberal Party
Liberal Caucus Task Force Report (1990), "Finding Room: Housing Solutions for the Future" *see* Social housing
Red Book 1 *see* Ethics Counsellor

Library of Parliament Standing Joint Committee
Meetings, Other Business No. 9
Reports, Other Business No. 9

Licences *see* Gun control

Lieutenant Governors
Pensions, C–43

Lieutenant Governors Superannuation Act
C–43

Life forms
Patenting, prohibition, M–148 (Wasylycia–Leis)

Life insurance corporations
Capital tax, C–22
Ways and Means No. 3
See also Imperial Life Assurance Company

Lill, Wendy (NDP—Dartmouth)
Artists, M–507
Canada Pension Plan (CPP), M–425
Canada Ports Police, M–508
Disabled and handicapped persons, M–510
Government advertising, M–506
Media, P–67
National Maritime Day, M–505
O Canada, M–411
Other Business No. 4
Regional development, M–509
Royal prerogative of mercy, M–372

Lincoln, Clifford (Lib.—Lac–Saint–Louis)
Automotive fuels, C–350
Automotive Pollution Reduction Act
C–254
C–350
Canadian Tobacco Youth Protection Foundation, S–15
Chemical pesticides, C–267
Other Business No. 4
Gasoline additives, C–254
Tobacco Youth Protection Act, S–15

Lisa's Law
C–400 (Mills, B.)

Literacy
Individual right, C–365 (Harb)
National standards, C–376 (Harb)
See also Reading materials

Literature *see* Parliamentary Poet Laureate

Little Salmon/Carmacks Self–Government Agreement
C–60

Livestock Feed Assistance Act
C–39

Local Community Arts and Artists Sustainability Fund *see* Artists

Lojko, Ted *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

Longshore employees *see* Part–time workers

Louis Riel Act
C–411 (Alcock)

Low-income earners *see* Cheque cashing services; Financial institutions; Micro credit; Mortgages

Lower Canada *see* Civil Code of Lower Canada (1866)

Lumber
Exports, M–257 (St–Julien)
Free trade, M–252 (Crête)
See also Softwood lumber

Lunn, Gary (CA—Saanich—Gulf Islands; PC/DR Coalition—Saanich—Gulf Islands as of September 13, 2001; CA—Saanich—Gulf Islands as of November 19, 2001)
Auberge Grand–Mère, P–5
Home invasion, C–444
Impaired driving, Russian diplomat, Andrei Knyazev charged, P–6, P–7
Murder, C–450

M

Macdonald, Sir John A.
Commemorative day, S–14 (Godfrey)

Mace *see* House of Commons

MacKay, Peter (PC—Pictou—Antigonish—Guysborough; PC/DR Coalition—Pictou—Antigonish—Guysborough as of September 13, 2001; PC—Pictou—Antigonish—Guysborough as of April 10, 2002)
Break and enter (crime), M–203
Child custody, C–406
Child pornography, C–425
Child sex offenders, C–274
Commissioner for the Rights of Victims of Crime, M–207
Correctional Service of Canada, M–201
Crime
C–275
M–386
Dieppe Raid (August 19, 1942), M–210
Estimates, M–380
Extradition, C–403
Firearms Act, M–197
Fugitives from justice in other countries Act, C–403
Gun control, M–197
Hayer, Tara Singh, M–205
Home invasion, M–204
Impaired driving, C–288
Internet, M–191
Justice system, M–192
Legal services (government departments and agencies), M–502
Legislation, M–412
Mechanics, M–208
Members of Parliament, M–200
Murder, M–196
Occupational health and safety, M–402
Parental Responsibility Act, M–195
Peace officers
C–257
M–206
Puppy mills, C–433
Residential schools, P–57
Sable Offshore Energy Project, M–198
Senators, M–200
Sentences (convicted criminals), C–392, C–412, C–424
Sex offenders, M–202
Small business, M–199
Swarming, C–275

MacKay, Peter—*Cont.*
Trades people, M–209
Victims' Bill of Rights, M–193
Votable items, M–491
Workplace, M–428
Written questions, Q–27, Q–84, Q–95, Q–115, Q–116, Q–117, Q–145
Young offenders
C–256
M–194, M–195

MacKenzie–Papineau Battalion
Spanish Civil War service, veterans benefits
M–51 (Martin, Pat)
M–128 (Robinson)

Mackenzie Valley Resource Management Act
C–33
C–39

MacLean, Catherine *see* Impaired driving—Death/injury caused

Magazu, Bariya *see* Nigeria

Mahoney, Steve (Lib.—Mississauga West; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of Infrastructure and Crown Corporations as of April 8, 2002; Parliamentary Secretary to Minister of Transport (Crown Corporations) as of August 7, 2002)
References *see* Urban Manor, Edmonton, AB

Mail
And packages, random opening/scanning, M–294 (Benoit)

Mail contractors (rural route and suburban service contractors)
C–404 (Lebel)

Mandela, Nelson
Honorary citizen of Canada, M–379 (McCallum)
Other Business No. 4

Manganese–based additives (MMT) *see* Gasoline additives

Manitoba Claim Settlements Implementation Act
C–37

Marceau, Richard (BQ—Charlesbourg—Jacques–Cartier)
All–news television channel, M–515
Written questions, Q–140, Q–154

Marijuana
Legalization/decriminalization, opposition, M–375 (Goldring)
Medical use, decriminalization, C–335 (Bigras)
Simple possession, decriminalization, C–344 (Martin, K.)

Marine conservation areas
Aquatic environment, protection, C–10

Marine Liability Act
S–2

Marine mammals *see* Cetecceans (whales, dolphins and porpoises)

Marine policy
Administration, Transport Department/Fisheries and Oceans Department responsibilities, C–14
M–114 (Crête)
See also Ports

Marine transport
Security, C–55
Other Business No. 4
See also Transportation Appeal Tribunal of Canada

Marine Transportation Security Act
C–14
C–34
C–55
Other Business No. 4

Maritime Helicopter Procurement Project *see* Sea King helicopters

Maritime liability
Civil liability of shipowners for loss of life, personal injuries and damage to property, S–2

Maritime oil pollution
C–14
S–2

Maritime pollution
C–14

Mark, Inky (CA—Dauphin—Swan River; PC/DR Coalition—Dauphin—Swan River as of September 13, 2001; Ind. Conservative—Dauphin—Swan River as of April 10, 2002; PC—Dauphin—Swan River as of August 27, 2002)
Citizenship, C–417
National Heritage Day, C–260
Snowbirds Squadron (Canadian Armed Forces aerobatic team), C–259
Ukrainian Canadians, C–331

Marketing *see* Gasoline—Vertically integrated suppliers; Grain and oilseeds sector; Prizes

Marriage
Definition, one man and one woman, C–266 (Pankiw)
Marital relationship, financial support to community groups, M–167 (Hill, J.)
Quebec, S–4
Same sex parties, C–264 (Robinson)
See also Canada Pension Plan (CPP)—Survivor benefits; Divorce

Marriage Capacity Act
C–264 (Robinson)

Marriage (Prohibited Degrees) Act
C–264 (Robinson)
C–266 (Pankiw)

Martin, Keith (CA—Esquimalt—Juan de Fuca)
Arson, M–359
Blood samples, C–347
Canadian Armed Forces, M–516
Child custody, M–458
Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, P–23
Diplomatic immunity, M–373
Drug trafficking, M–330, M–358
Education, M–301
Elections, M–211
Endangered and threatened species, C–346, C–446
Exotic pets, M–352
Fetal alcohol syndrome, C–445
Firefighters, M–494
Golden Jubilee award, M–480
Health care, M–300, M–464
Health care institutions, M–356
Hospitals, M–356
House of Commons, M–213, M–362
Immigration, C–345
Legislation, M–214
Marijuana, C–344
Organ procurement/transplant, M–497

Martin, Keith—*Cont.*
Private Members' Business, M–212, M–363
References *see* Parliamentary privilege—Goodale
Refugees, C–345
Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M–514
Second-hand goods, M–410
Supreme Court of Canada, M–215
Tropical diseases, M–415
Violent crime, C–343
Visitors to Canada, C–345
Water, M–521, M–522
Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act
C–446
P–22
Written questions, Q–48, Q–49, Q–86
Zimbabwe, M–429, M–433

Martin, Pat (NDP—Winnipeg Centre)
Apprenticeship, M–39
Bankruptcy, C–203, C–423
Business expenses
C–447
M–446
P–41
Canada Ports Police, M–42
Canada Water Export Prohibition Act, C–205
Canadian Armed Forces, M–513
Charitable donations, M–512
Child labour, M–38
Coastal waters, M–44
Corporations, C–448, C–479
Development assistance, M–35
Education, post-secondary, M–48
Employee benefit funds, M–33
Employment insurance, M–39
Energy Price Commission, C–207
Environment, M–41
Financial auditors, M–483
Firefighters, M–447, M–448
Housing, M–36
Immigrants, M–37, M–231
Ipperwash Provincial Park, ON, M–421
Justice system, M–43
Labour Market Training Act, C–204
MacKenzie–Papineau Battalion, M–51
National Apprenticeship and Training Committee (NATAC), C–204
Pensions, M–401
Pollution, M–45
Public Service
C–206
M–459
Residential schools, M–46
Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M–49
Students, M–47
Teachers, M–50
Training programs
C–204
M–39
Versatile Tractor, M–333
Veterans, M–369
Volunteers, M–453, M–454
Wages and salaries, M–40
Water, C–205
Whistle Blowers Protection Act, C–206

Martin, Pat—*Cont.*
Work week, M–34
Written questions, Q–32, Q–107, Q–111

Matchable expenditure rules
Tax shelter benefits, 80–per–cent threshold, Ways and Means No. 6

Maternity benefits
C–49
Other Business No. 4
Employment insurance benefits, federal/Quebec programs, M–519 (St–Julien)

Maximum Speed Control Device Act
C–381 (Harb)

Mayfield, Philip (CA—Cariboo—Chilcotin)
Ecstacy (drug), M–436
Financial Information Strategy (FIS), M–437
Government computer systems, M–504
Internet, M–299
Mountain Pine Beetle, M–435

McCallum, Hon. John (Lib.—Markham; Parliamentary Secretary to Minister of Finance as of September 13, 2001; Secretary of State (International Financial Institutions) as of January 15, 2002; Minister of National Defence as of May 26, 2002)
Mandela, Nelson, M–379
Other Business No. 4

McDonough, Alexa (NDP—Halifax)
Arthritis, M–484
Corporations, C–242
Ethics Counsellor, C–299
India, M–524
Members of Parliament, C–299, C–435
Parliamentarians' Code of Conduct, C–299

McKay, John (Lib.—Scarborough East)
Tobacco/cigarettes, C–236

McLellan, Hon. Anne (Lib.—Edmonton West; Minister of Justice and Attorney General of Canada until January 15, 2002; Minister of Health as of January 15, 2002)
References *see* Parliamentary privilege—Toews

McNally, Grant (CA—Dewdney—Alouette; PC/DR Coalition—Dewdney—Alouette as of September 13, 2001; Ind.—Dewdney—Alouette as of April 10, 2002; CA—Dewdney—Alouette as of April 24, 2002)
National Library of Canada, M–475
Written questions, Q–118, Q–150

McTeague, Dan (Lib.—Pickering—Ajax—Uxbridge)
Competition, C–276
Drugs and pharmaceuticals, C–454
Mergers, C–248

Meal expenses *see* Construction work camps

Mechanics
Tools, income tax deduction
Apprentice mechanics
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
C–222 (Guimond)
C–244 (Benoit)
M–7 (Benoit)
M–208 (MacKay)

Medals *see* Awards and decorations

Media
Ownership, corporate concentration, P–67 (Lill)
See also Journalists

Mediators *see* Family mediators

Medical expenses
Income tax deduction
Long distance travel to see doctor or specialist, standardized tax form, M–479 (Bailey)
See also Caregivers; Herbal remedies—Drug substitute
See also Disabled and handicapped persons—Principal place of residence

Medical procedures
Health care workers non–participation/conscience rights C–246 (Vellacott)
See also Abortion

Medical Research Council *see* Canada Research Chairs

Medically Unnecessary Abortion Referendum Act
C–452 (Pankiw)

Members of Parliament
Budget, calculation, M–226 (St–Julien)
Code of conduct
C–299 (McDonough)
M–200 (MacKay)
Disability allowance, C–28
Other Business No. 10
Expense allowance
Discontinued/added to taxable income, C–270 (Gouk)
Tax free allowance, incidental expenses, C–296 (Kenny)
West Vancouver—Sunshine Coast constituency, Schedule 3 riding, C–293 (Reynolds)
Oath or solemn affirmation of loyalty to Canada, C–480 (Bellemare)
Party affiliation, change/floor–crossing, Member to resign/by–election
C–218 (Stoffer)
M–11 (Benoit)
Pensions
C–28
Other Business No. 10
C–270 (Gouk)
Salaries, C–28
Other Business No. 10
Staff, collective bargaining rights, C–435 (McDonough)
See also Corporations—Boards of directors; Justice system—Administration; Scientific issues; Tobacco industry—Political contributions

Members of Parliament Retiring Allowances Act
C–28
Other Business No. 10
C–270 (Gouk)
C–378 (Harb)

Members of Parliament Superannuation Act
C–270 (Gouk)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Antipoverty Act, C–326
Discrimination and racism, C–326
Financial institutions, C–326
Hepatitis C, M–221
Quebec sovereignty, M–222
Quebec sovereignty referendums, M–220, M–470

Mennonite Church Canada
S–25
Other Business No. 4

Mennonites *see* Conference of Mennonites in Canada

Mental disorders *see* Justice and Human Rights Standing Committee—Order of reference

Merchant navy veterans *see* Remembrance Day (November 11)

Merchant Navy Veterans Day
C–374 (Bonwick)

Merchant Navy Veterans Day Act
C–374 (Bonwick)

Merchant Seamen Compensation Act
C–14

Mercier constituency
Name, change to La–Pointe–de–l'Ile, C–441 (Catterall)

Mercury switches *see* Automobiles

Meredith, Val (CA—South Surrey—White Rock—Langley; PC/DR Coalition—South Surrey—White Rock—Langley as of September 13, 2001; Ind.—South Surrey—White Rock—Langley as of April 10, 2002; CA—South Surrey—White Rock—Langley as of April 16, 2002)
Wildlife, C–292

Mergers
Gains in efficiency, Competition Tribunal powers, C–248 (McTeague)
See also Banks; Political parties

Metals *see* Mining and metals industry

Métis *see* Riel, Louis David

Miami Five *see* Cuba

Micro credit
Low or unstable incomes, C–385 (Augustine)

Micro Credit Act
C–385 (Augustine)

Middle East
Emergency debate
Other Business No. 4
Other Business No. 6

Migratory birds *see* Fishing—Lead fishing weights

Migratory Birds Convention Act, 1994
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–40

Mi'kmaq Education Act
C–60

Military awards/decorations *see* Peacekeeping—Nobel Peace Prize clasp; War decorations (military medal, ribbon, badge, chevron)

Military security zones
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Mills, Bob (CA—Red Deer)
Child custody, C–400

Mills, Bob—*Cont.*
Climate change, M–381
Lisa's Law, C–400
Written questions, Q–25

Mills, James *see* Renous Prison

Mining and metals industry
Technology, Noranda Inc. brief, M–439 (St–Julien)

Mining industry
Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions, economic benefits in Greater Montreal and Greater Quebec City regions, M–442 (St–Julien)
Exploration, Association des prospecteurs du Québec brief, M–440 (St–Julien)
Flow–through shares
National committee, M–263 (St–Julien)
C–22
Ways and Means No. 3
Government assistance, interest–free loans, M–269 (St–Julien)
Income tax rate, reduction, M–445 (St–Julien)
Quebec, financial assistance, M–288 (St–Julien)
Remote communities, Université du Québec en Abitibi–Témiscamingue brief, M–438 (St–Julien)
See also Gold mines; Tulsequah Chief Mine

Minister of National Revenue *see* Excise tax

Minna, Hon. Maria (Lib.—Beaches—East York; Minister for International Cooperation until January 15, 2002)
References *see* Canadian International Development Agency (CIDA)—Contract work

Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 2001
C–40

Missiles *see* National Missile Defense (NMD) System (United States)

MMT *see* Manganese–based additives (MMT)

Modernization of Benefits and Obligations Act
C–22
Ways and Means No. 3
C–408 (Harb)

Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons Special Committee
Government Business No. 3
Government Business No. 8
Government Business No. 9
Government Business No. 14
Other Business No. 4
Other Business No. 5
Other Business No. 9

Money laundering
C–55
Other Business No. 4
S–16
See also Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Money markets *see* Financial transactions (stocks, bonds and money market trades)

Monopolies *see* Media—Ownership

Montreal Convention *see* Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air (Montreal Convention)

Montreal, QC *see* Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi

Monuments *see* Cenotaphs; Historic sites and monuments

Moore, James (CA—Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam)
Condominiums, M–293
Senators, M–361

Moratoriums *see* Cetecceans (whales, dolphins and porpoises); Genetically modified fish

Mortgages
Financial institutions, disclosure, M–308 (Davies)
Low–income individuals
And community projects, M–240 (St–Julien)
Debt–to–income rule, M–309 (Davies)
Prepayment
C–223 (Nystrom)
M–19 (Nystrom)

Motor carriers, extra–provincial (truck and bus)
Safety, S–3

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act
C–39

Motor Vehicle Transport Act
S–3

Motor Vehicle Transport Act, 1987
S–3

Motor vehicles
Drivers, use of cellular phones, Criminal Code offence, M–116 (Blaikie)
Speed, maximum speed control device, C–381 (Harb)
Theft, C–250 (Cadman)
See also Seat belts

Motorcycle gangs
C–24
Other Business No. 10

Mountain Pine Beetle
British Columbia forests, infestation, M–435 (Mayfield)

Moving expenses
Income tax deduction *see* Trades people

MOX (mixed oxide) fuels
Imports, ban, M–349 (Comartin)

Mugabe, Robert *see* Zimbabwe

Multiple chemical sensitivity *see* Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia)

Municipalities *see* Primary industry; Prostitution

Murder
Capital punishment, C–239 (Hill, J.)
Criminal justice system, murder of anyone involved in investigative or criminal proceedings, Criminal Code, section 231, Justice and Human Rights Standing Committee (2nd Sess., 36th Parl.), Ninth report, Recommendation 11, M–388 (Vellacott)
Other Business No. 4
"Homosexual panic" defence, M–468 (Robinson)
Parole, Criminal Code, Section 745, faint hope clause
C–450 (Lunn)
M–196 (MacKay)
See also Firefighters—Criminal acts—Death in line of duty; Hayer, Tara Singh;

Murphy, Shawn (Lib.—Hillsborough)
Verbal Abuse Prevention Week, C–414

Museums *see* Genocide

Music *see* Sound recordings

Muslims *see* India; Visible minorities

Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act
C–11
Other Business No. 10
C–24
Other Business No. 10
C–39

N

Nacho Nyak Dun First Nation Self–Government Agreement
C–60

Nanoose Bay, B.C. *see* Torpedo testing

Narcotics *see* Drugs (narcotic)

NAS *see* National Airport System (NAS)

NATAC *see* National apprenticeship and training committee (NATAC)

National Agriculture Industry Relief Coordination Act
C–263 (Borotsik)

National Airport System (NAS) *see* Airports—Regional airports

National anthem *see* O Canada

National Apprenticeship and Training Committee (NATAC)
C–204 (Martin, Pat)

National Archives of Canada *see* Census records—Transfer

National Archives of Canada Act
C–312 (Calder)
C–380 (Harb)

National Arts Centre Act
C–40

National Capital Act
C–15A
Other Business No. 9
C–43

National Capital Commission (NCC)
Membership, C–43
See also Sparks, Roderick Percy

National Capital Region
Boundaries, C–43

National Civil Defence Force
Establishment, C–476 (Harb)

National Civil Defence Force Act
C–476 (Harb)

National Conference Centre
Finances, P–43 (Reid)

National Conference on Guaranteed Annual Income Act
C–377 (Harb)

National Crime Stoppers' Day Act
C–395 (Casey)

National Defence Act
C–14

National Defence Act—*Cont.*
C–15A
Other Business No. 9
C–24
Other Business No. 10
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
C–259 (Mark)

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee
Reports
Government Business No. 11
Government Business No. 25
Other Business No. 9
See also National Defence Ministry—Estimates; United States, September 11, 2001 terrorist attacks—Military response

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee (2nd Sess., 36th Parl.)
Reports, Third, *Procurement Study* see National Defence and Veterans Affairs Standing Committee—Reports, First

National Defence Minister *see* Parliamentary privilege—Pallister; Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fiftieth—Terms of Reference

National Defence Department (DND)
Supply chain services *see* Canadian Armed Forces—Logistics/supply

National Defence Ministry
Estimates, 2002–2003, Main
Committee of the Whole, consideration/deemed reported, Supply Proceedings No. 11
Withdrawn from National Defence and Veterans Affairs Standing Committee, referred to Committee of the Whole, Supply Proceedings No. 11

National Energy Board (NEB) *see* Energy—Pipelines

National Energy Board Act
C–11
Other Business No. 10
C–39
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

National Environmental Standards Act
C–372 (Harb)

National Film Act
C–43

National Film Board (NFB)
Salaries, C–43

National flag
Desecration
C–426 (Bailey)
C–429 (Cannis)
See also Canadian flag

National Heritage Day
February 21, legal holiday, C–260 (Mark)

National Horse of Canada Act
C–311 (Calder)
S–22

National Library of Canada
New building, M–475 (McNally)

National Literacy Standards Act
C–376 (Harb)

National Maritime Day
September 3rd, remembrance of World War II loss of S.S. Athena, M–505 (Lill)

National Missile Defense (NMD) System (United States)
M–86 (Robinson)
M–259 (Robinson)

National parks *see* Marine conservation areas

National Parole Board
Decision-making, Commissioner Jean Dugré allegations, inquiry, M–389 (Venne)

National Public Safety Officer Compensation Fund *see* Firefighters—Death in line of duty

National Revenue Minister *see* Excise tax—Interest

National Rivers Day
M–382 (Kraft Sloan)
Other Business No. 4
M–467 (Robinson)

National security
Investigations/legal recourse, M–390 (Venne)
Policy, Supply Proceedings No. 9
See also Air transportation security; Border security; Charities—Income tax registration; Energy—Pipelines; Intergovernmental conferences; Marine transportation; Military security zones; Parliamentary Precincts—Security

National Security Sub-Committee
Travel, Other Business No. 9

National standards *see* Apprenticeship; Drinking water; Drugs and pharmaceuticals—Bulk buying; Education; Education, post-secondary; Employee benefit funds; Environment; Literacy; Non-profit housing; Organ procurement/transplant; Social programs; Trades people; Training programs; Welfare

National symbols *see* Canadian flag; Canadien Horse; Coins

National unity
Canada indivisible, alterable only by constitutional provision, M–109 (Goldring)

Natural gas *see* Oil and gas exploration; Oil and Gas Ombudsman; Oil and gas pipelines; Oil and gas production; Oil and gas suppliers

Natural resource industries
Government Business No. 5
Other Business No. 4

Natural resources *see* Atlantic Canada; Nunavut Water Board; Resource regions; Sable Offshore Energy Project

Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) *see* Canada Research Chairs

NAV CANADA *see* Cargo

Navigable Waters Protection Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

NCC *see* National Capital Commission (NCC)

NEB *see* National Energy Board (NEB)

Netting agreements *see* Securities and derivatives clearing houses

New Democratic Party 12 Point Plan to Save Canada *see* Budgetary policy

New Housing Rebate *see* Residential Rental Property

New Identities Act
C–258 (Hill, J.)

New York City *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Newfoundland and Labrador
Transportation, freight or passenger service, North Sydney, NS and Port-aux-Basques, NF, strikes and lockouts, Newfoundland Act, Schedule, Term 32, M–405 (Johnston)

Newfoundland and Labrador
Provincial name, constitutional amendment, Government Business No. 16

Newfoundland–Labrador tunnel
M–264 (Doyle)

News *see* All-news television channel

NFB *see* National Film Board (NFB)

Nigeria
Magazu, Bariya, 100 lashes administered on January 22, 2001, violation of United Nations Convention on the Rights of the Child and International Covenant on Civil and Political Rights, condemnation as act of torture, M–103 (Robinson)

Nisga'a Final Agreement Act
C–60

NMD *see* National Missile Defense (NMD) System (United States)

Nobel Peace Prize *see* Peacekeeping

Noise *see* Rail system

Non–Medical Use of Drugs Special Committee
Order of reference, Other Business No. 9
Televising of meetings, Other Business No. 9
Travel, Other Business No. 9

Non–profit housing
Goods and Services Tax (GST) exemption, M–53 (Davies)
National standards, M–70 (Davies)

Non–profit organizations
Remuneration, annual and public listing, M–492 (Goldring)
See also Canadian Tobacco Youth Protection Foundation; Food banks

Non–smokers' Health Act
C–14

Noranda Inc. *see* Mining and metals industry

North Shore region *see* Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspe and Îles de la Madeleine regions

North Sydney, NS *see* Newfoundland and Labrador—Transportation

Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act
C–33

Northern Pipeline Act
C–39

Northwest Territories Act
C–39

Northwest Territories Waters Act
C–14
C–33
C–40

Novel food products
Public record, M–398 (Borotsik)

NSERC *see* Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC)

Nuclear energy *see* Canadian Nuclear Safety Commission; MOX (mixed oxide) fuels

Nuclear Energy Act
C–39

Nuclear facilities
Lands, nuclear substance contamination, site remediation liabilities, C–57

Nuclear Fuel Waste Act
C–27
Ways and Means No. 5

Nuclear Safety and Control Act
C–14
C–40
C–43
C–57

Nuclear waste
Waste management organization (WMO), C–27
Ways and Means No. 5
Storage, Abitibi—James Bay—Nunavik constituency, M–230 (St-Julien)
See also Nuclear facilities

Nuclear weapons
Elimination
M–31 (Blaikie)
M–92 (Robinson)
See also MOX (mixed oxide) fuels

Nunavik region
Federal electoral constituency, M–236 (St-Julien)
See also Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions; Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspe and Îles de la Madeleine regions; Cargo; Sled dogs

Nunavut Act
C–39

Nunavut Surface Rights Tribunal
C–33

Nunavut Water Board
C–33

Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act
C–33

Nystrom, Hon. Lorne (NDP—Regina—Qu'Appelle)
Banks
C–226
M–15
Bioterrorism, C–473
Budget surplus, M–24
Canada Pension Plan (CPP), C–227, C–228
Corporations, M–25
Credit Ombudsman, C–231

Nystrom, Hon. Lorne—*Cont.*
Drug Supply Act, C–473
Electoral reform, C–478
Employees, M–23
Family farms, C–224
Financial transactions (stocks, bonds and money market trades), M–16
Firefighters, C–228
First Nations Veterans Compensation Act, C–229
Foundations, M–503
HIV/AIDS, M–275
Legislation, M–417
Mortgages
C–223
M–19
Old Age Security, C–227
Pensions, C–227, C–474
Police, C–228
Political parties, M–20
Proportional representation
C–322
M–21
Senate, M–22
Student loans, C–230
Students, M–18
Tools, C–225
Veterans, C–229
Wealth tax, M–17

O

O Canada
Bilingual version, M–304 (Bennett)
English lyrics, "all thy sons command"/"all our youth command", M–411 (Lill)
Other Business No. 4

Oath of Citizenship
C–391 (Bryden)

Oaths of Office
C–1
See also Members of Parliament

Obhrai, Deepak (CA—Calgary East)
Arts and culture, C–348
Break and enter (crime)
C–290
C–386
Other Business No. 4
Census, C–301
Emancipation Day, M–242

Observance of Two Minutes of Silence on Remembrance Day Act
C–297 (Kenney)

Occupational health and safety
Corporate executives and directors, accountability, M–402 (MacKay)
Pregnant or nursing mother, preventive withdrawal, C–340 (Guay)
See also Corporations—Criminal acts; Workplace

Oceans Act
C–39

Offenders
Information re security classification/transfers, disclosure, C–459 (Bonin)
See also Aboriginal offenders; Break and enter (crime); Conditional release (convicted criminals); Dangerous offenders; Diplomatic immunity; Immigrants; Impaired driving—Repeat offenders; Refugees; Sentences (convicted criminals); Sex offenders; Violent offenders

Office of Taxpayer Protection
C–390 (Peschisolido)

Office of the Chief Scientist
Establishment, M–498 (Rajotte)

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act
C–8
Ways and Means No. 1
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Office of Victims Ombudsman of Canada
C–457 (Bonin)

Official development assistance *see* Foreign aid

Official Languages Act
C–39
C–286 (Pankiw)

Official Languages Commissioner
Estimates, 2001–2002, Main *see* Official Languages Standing Joint Committee—Reports, Third:
Estimates, 2002–2003, Main *see* Official Languages Standing Joint Committee—Reports, Ninth

Official languages minorities *see* Acadians

Official languages policy/bilingualism
Services, criteria, C–286 (Pankiw)
See also Airlines; Divorce—Proceedings; Health care—Linguistic duality principle; Legislative instruments; O Canada; Official Languages Standing Joint Committee—Reports, Second

Official Languages Standing Joint Committee
Reports
Other Business No. 9
Second, (broadcasting and availability of the debates and proceedings of Parliament in both official languages), Other Business No. 9
Third, Main Estimates, 2001–2002, Privy Council Vote 25, Supply Proceedings No. 3
Ninth, Main Estimates, 2002–2003, Privy Council Vote 35, Supply Proceedings No. 11

Official Secrets Act
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4

Oil and gas exploration
British Columbia, moratorium, M–247 (Robinson)

Oil and Gas Ombudsman
C–359 (Harb)

Oil and Gas Ombudsman Act
C–359 (Harb)

Oil and gas pipelines *see* Energy—Pipelines

Oil and gas production
Foreign tax credits, C–22
Ways and Means No. 3

Oil and gas suppliers
Business practices, complaints *see* Oil and Gas Ombudsman
See also Petro-Canada Limited

Oil spills *see* Maritime oil pollution

Oilseeds industry *see* Grain and oilseeds industry

Old Age Security
Administration, ombudsman, C–227 (Nystrom)
Immigrants, sponsored immigrants, eligibility, M–77 (Davies)
"Specially qualified individual", C–11
Other Business No. 10

Old Age Security Act
C–11
Other Business No. 10
C–449 (Gagnon, M.)

Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States)
Canadian Olympic and Para-Olympic athletes, Committee of the Whole House, tribute on floor of the House, April 15, 2002, Other Business No. 4
Canadian team, commemorative stamp, M–472 (Goldring)

Ombudsman *see* Canada Pension Plan (CPP)—Administration; Credit Ombudsman; Disability insurance; First Nations Ombudsman; Oil and Gas Ombudsman; Old Age Security—Administration; Pensions—Administration; Public Interest Commissioner; Victims of crime

Ontario *see* Ipperwash Provincial Park, ON

Operation Infinite Justice *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Opposition days *see* Allotted days; Votable items

Order Paper *see* Questions on the ***Order Paper***

Organ Donation Act
C–443 (Wasylycia-Leis)

Organ procurement/transplant
Employment insurance, donors eligible during recovery period, M–497 (Martin, K.)
National registry
C–443 (Wasylycia-Leis)
M–149 (Wasylycia-Leis)
National standards, M–12 (Benoit)

Organization of American States Inter-American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Organized crime
Investigation and prosecution, C–24
Other Business No. 10
See also Justice and Human Rights Standing Committee (2nd Sess., 36th Parl.)—Reports, Ninth

Orphan clauses *see* Collective agreements

Our Great Canadian Flag **(Canadian Flag Song)** see Canadian flag

Owen, Hon. Stephen (Lib.—Vancouver Quadra; Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada as of September 13, 2001; Secretary of State (Western Economic Diversification) (Indian Affairs and Northern Development) as of January 15, 2002)
Backcountry Safety Day, M–355

Oxygenation *see* Automotive fuels; Gasoline additives

P

Packaging and labelling *see* Alcoholic beverage containers; Beverage containers; Caffeine; Candy; Child labour; Consumer packaging; Dairy products; Gasoline—Sulphur; Genetically modified food; Personal care and cosmetic products; Tobacco/cigarettes—Packages—Toxic materials

Pakistan *see* India–Pakistan relations

Pallister, Brian (CA—Portage—Lisgar)
References *see* Parliamentary privilege

Pankiw, Jim (CA—Saskatoon—Humboldt; PC/DR Coalition—Saskatoon—Humboldt as of September 13, 2001; Ind.—Saskatoon—Humboldt as of April 10, 2002)
Abortion, C–452
Canada Lands Company, P–44
Canada Research Chairs, P–1, P–2
Child Predator Act, C–437
Child sex offenders, C–437
Computers, M–80
Elections, C–421
Employment Equity Act, M–78
Federal lands, P–36
Firearms, C–398
House of Commons, C–273
Income tax, M–81
Marriage, C–266
Medically Unnecessary Abortion Referendum Act, C–452
Official languages policy/bilingualism, C–286
Property rights, M–79
Quebec sovereignty referendums, M–99, M–100
Regulations, C–355
Right to Work Act, C–453
Trade unions, C–453
Welfare, C–241
Written questions, Q–3, Q–4, Q–5, Q–66, Q–102

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)
Israel, C–439

Paramedics
Public safety occupation designation, income tax status, M–518 (Strahl)

Parent-child contact terms
Enforcement, M–187 (Hill, J.)

Parental benefits *see* Maternity benefits

Parental Responsibility Act
M–195 (MacKay)

Parenting orders
Child relocation, judicial permission/notice, M–168 (Hill, J.)
Education program, M–136 (Hill, J.)

Parenting orders—*Cont.*
Failure, nation-wide co-ordinated response, M-144 (Hill, J.)
Parenting plan, filing, M-147 (Hill, J.)
Shared parenting
Assessors, accreditation criteria, M-169 (Hill, J.)
"Best interests of the child"
M-140 (Hill, J.)
M-141 (Hill, J.)
Contents, more detailed, readable and intelligible, M-165 (Hill, J.)
National registry, M-145 (Hill, J.)
Priority, M-163 (Hill, J.)
Supervision, M-173 (Hill, J.)

Parenting plans (divorce)
Development, legislation, M-137 (Hill, J.)
Mediation sessions, M-139 (Hill, J.)
Relationships, grandparents, siblings and extended family
M-138 (Hill, J.)
M-146 (Hill, J.)
See also Parenting orders

Parenting programs
Availability, M-172 (Hill, J.)

Parents
Separation, child's wish not to have contact/therapeutic intervention, M-171 (Hill, J.)
Shared parenting
Aboriginal communities, M-183 (Hill, J.)
See also Child custody; Divorce; Parenting orders
See also Child abuse—Allegations; Child care; Child custody; Child development; Children—Physical discipline/spanking; Citizenship; Divorce—Children; Young offenders

Parks *see* Ipperwash Provincial Park, ON

Parks Canada Agency Act
C-10

Parliament
Estimates, 2001-2002, Main, Vote 5 *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Seventeenth;
Estimates, 2002-2003, Main
Vote 1 *see* Transport Standing Committee—Reports, Tenth
Vote 5 *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fifty-fourth
See also Official Languages Standing Joint Committee—Reports, Second; Regulations

Parliament of Canada Act
C-28
Other Business No. 10
C-218 (Stoffer)
C-270 (Gouk)
C-273 (Pankiw)
C-293 (Reynolds)
C-421 (Pankiw)
C-480 (Bellemare)
S-10 (Thibeault)
Other Business No. 4

Parliamentarians' Code of Conduct
C-299 (McDonough)

Parliamentary calendar
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 5

Parliamentary Employment and Staff Relations Act
C-375 (Guay)

Parliamentary Employment and Staff Relations Act—*Cont.*
C-435 (McDonough)

Parliamentary Poet Laureate
S-10 (Thibeault)
Other Business No. 4

Parliamentary Precincts
Security *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Sixty-seventh
See also Justice Building

Parliamentary privilege
Disclosure of contents of Bill C-36
Other Business No. 8
See also Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fortieth—Terms of reference
Goodale (contempt of Parliament), Keith Martin attempt to removal Mace from Table, affront to dignity of House and Speaker, Member apology accepted, Other Business No. 8
Pallister (false/misleading statements), Minister of National Defence Eggleton statement concerning Canadian Armed Forces troops taking prisoners in Afghanistan
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
See also Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Fiftieth—Terms of Reference
Toews (contempt of Parliament), Justice Minister McLellan and Justice Department officials conducting media briefing session on Criminal Law Amendment Act, 2001 (Bill C-15) prior to tabling legislation in House, Members of Parliament and staff denied access to briefing
Other Business No. 8
See also Procedure and House Affairs Standing Committee—Terms of reference

Parliamentary procedure *see* Modernization and Improvement of the Procedures of the House of Commons Special Committee

Parole
Hearings, victim impact statement, C-405 (Cadman)
Life sentences, ineligibility, C-285 (Hanger)
Violation of conditions of parole or probation, police arrest power, C-353 (Thompson, M.)
Withdrawal of request, no consideration for two years, C-233 (Cadman)
See also Conditional release; Justice system—Public inquiry; Murder; National Parole Board

Parthenon marbles
Illegal removal, return by United Kingdom to Greece
M-418 (Robinson)
M-452 (Cannis)

Partnerships
Limited liability partnerships, C-22
Ways and Means No. 3
Qualified limited partnerships (QLP), foreign property limit
C-49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
See also Investment

Part-time workers
Multi-employer part-time workers, including longshore employees, pro-rated holiday pay and benefits, M-96 (Robinson)
See also Employment insurance

Passports *see* Children

Patent Act
C–40
C–454 (McTeague)
C–460 (Wasylycia–Leis)
S–17

Patents
S–17
See also Drugs and pharmaceuticals; Life forms

Patients' Bill of Rights
C–261 (Thompson, G.)

Payment Clearing and Settlement Act
S–40

Payments in Lieu of Taxes Act
C–25
C–43

Peace officers
Death in line of duty, scholarship fund for children, M–206 (MacKay)
Disarming, indictable offence
C–15A
Other Business No. 9
C–257 (MacKay)
See also Crime; Firefighters—Death in line of duty; Police

Peacekeeping
Book of Remembrance, C–356 (Harb)
Nobel Peace Prize clasp, M–105 (Goldring)

Pedophiles *see* Child pornography; Sexual assault—Person under the age of fourteen years

Peltier, Leonard
Extradition
False information, M–28 (Blaikie)
Justice and Human Rights Standing Committee review, M–29 (Blaikie)

Penitentiaries
Inmates, lawsuits filed against federal government or employees, C–277 (Hanger)
See also Renous Prison

Pennsylvania *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Pension Benefits Division Act
C–40

Pension Benefits Standards Act, 1985
C–39
C–40
C–474 (Nystrom)
Section 7.4, C–394 (Tremblay, Stéphan)

Pension Fund Societies Act
C–384 (Harb)

Pension Ombudsman Act
C–227 (Nystrom)

Pensions
Administration, ombudsman, C–227 (Nystrom)
Assets, protection, C–474 (Nystrom)
Boards of trustees, pension committees and pension councils, pension plan members and beneficiaries, representation, C–474 (Nystrom)
Children of a contributor or designate, benefits, C–378 (Harb)

Pensions—*Cont.*
Investment
Securities of employer, 10% limit, trading/information, C–474 (Nystrom)
Social, ethical and environmental factors, annual report, C–394 (Tremblay, Stéphan)
Retirement compensation arrangement, C–43
Surplus, considered deferred wages and exclusive property of employees, M–401 (Martin, Pat)
See also British pensioners; Firefighters; Lieutenant Governors; Members of Parliament; Personal retirement account; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)—Constables

Penson, Charlie (CA—Peace River)
Written questions, Q–39, Q–40, Q–168, Q–169

Pentagon *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Peric, Janko (Lib.—Cambridge)
Canadian Armed Forces, M–393
Education Benefits Act, C–271
Elections, C–401, C–418
Federal enforcement officials, C–271
Immigrants, C–221

Periodicals
Advertising, C–22
Ways and Means No. 3

Perron, Gilles–A. (BQ—Rivière–des–Mille–Îles)
Child support, C–397

Personal care and cosmetic products
Allergic reactions, content labels, M–451 (Wasylycia–Leis)

Personal information *see* Airlines—Passengers; Consumer credit; Elections—List of electors; Government computer systems; Offenders

Personal retirement account
M–357 (Duncan)
M–496 (Duncan)

Peru *see* Income tax treaties

Peschisolido, Joe (CA—Richmond; Lib.—Richmond as of January 28, 2002)
Taxpayers' Bill of Rights, C–390

Pest Control Products Act
C–42
Other Business No. 4
C–53
C–55
Other Business No. 4
C–267 (Lincoln)
Other Business No. 4

Pesticide Residue Compensation Act
C–53

Pesticides *see* Chemical pesticides

Pests *see* Gophers (Richardson's ground squirrels); Mountain Pine Beetle

Petro–Canada Limited
Ownership, non–resident limits, C–3

Petro–Canada Public Participation Act
C–3

Petroleum Monitoring Agency
C–40

Pets *see* Exotic pets

Phinney, Beth (Lib.—Hamilton Mountain)
Defibrillators, C–215, C–471

Physical activity
Government policy, C–54
Other Business No. 4

Physical Activity and Sport Act
C–54
Other Business No. 4

Physical discipline *see* Children

Physician–assisted suicide *see* Euthanasia

Picard, Pauline (BQ—Drummond)
Human cloning, C–336

Pilotage Act
C–11
Other Business No. 10
C–14
S–2

Pilots *see* Shipping

Plants *see* Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora; Genetically modified plants; Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act

Plutonium *see* Defence equipment

Poaching *see* Wildlife

Poets *see* Parliamentary Poet Laureate

Poison *see* Fishing—Lead fishing weights; Strychnine

Police
Canada Pension Plan (CPP), early retirement/self–employed earnings, C–228 (Nystrom)
Infectious disease exposure, C–217 (Strahl)
Other Business No. 4
See also Canada Ports Police; Parole—Violation; Public safety officers (police and firefighters)

Political parties
Donations, banks, prohibition, M–20 (Nystrom)
Mergers, C–9
See also Allotted days; Elections—Candidates; House of Commons; Members of Parliament—Party affiliation; Tobacco industry—Political contributions

Politics *see* Charities

Pollution
Clean–up, polluter–funded agency
M–45 (Martin, Pat)
M–340 (Comartin)
International agreements, M–255 (St–Julien)
Technologies, C–4
See also Air quality; Fishing—Lead fishing weights; Gasoline additives; Hazardous waste; Industrial pollution; Landfill gas emissions; Maritime oil pollution; Maritime pollution; Nuclear facilities; St. John's harbour (Nfld.)

Pornography *see* Child pornography; Child sex offenders—Protection of children

Porpoises *see* Cetecceans (whales, dolphins and porpoises)

Port–aux–Basques, NF *see* Newfoundland and Labrador—Transportation

Ports
Local port councils, C–253 (Crête)
Practices and procedures, C–14
See also Canada Ports Police; West coast ports

Postage stamps *see* Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States)

Postal service *see* Mail; Mail contractors (rural route and suburban service contractors)

Potable water *see* Drinking water

Poverty *see* Antipoverty Act; Housing—Terms

Power of attorney *see* Elections—Mentally incapacitated elector

Pratt, David (Lib—Nepean—Carleton)
Canadian Forces Day, M–334
Other Business No. 4
Conflict Diamonds Act, C–402
Diamonds, C–402
Firefighters, C–419

Precautionary approach principle *see* Cartegena Protocol on Biosafety

Predators *see* Child sex offenders

Pregnancy *see* Alcoholic beverage containers; Fetal alcohol syndrome; Maternity benefits; Occupational health and safety

PricewaterhouseCoopers
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–10 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Primary industry
Federal policies and legislation, municipal government partnership, M–277 (St–Julien)
See also Resource regions

Prime Minister *see* Conflict of interest

Prime Minister's Office *see* Auberge Grand–Mère

Prime Ministers, former *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford; Laurier, Sir Wilfrid; Macdonald, Sir John A.

Prince George–Bulkley Valley constituency
Name, change to Prince George–Bulkley and Robson Valleys, C–441 (Catterall)

Prisons *see* Penitentiaries

Privacy *see* Census records; Child protection agencies—Investigations; Elections—List of electors—Voting secrecy; Health information; Mail—And packages; Personal information; Social Insurance Number (SIN)

Privacy Act
C–11
Other Business No. 10
C–25
C–33
C–43
C–384 (Harb)

Private Members' Business
List of 100 Members supporting an item, S.O. 87(6), suspension
Other Business No. 2
Other Business No. 5
Order of precedence, substitution, Other Business No. 4
Schedule, additional hours/Members guaranteed of at least one private Member's bill every session, M–212 (Martin, K.)

Private Members' Business—*Cont.*
Schedule, additional hours, S.O. 30(6)/selection for debate, S.O. 87 and deemed votable, S.O. 92, M–363 (Martin, K.)
See also Votable items

Privatization *see* Canadian Armed Forces—Logistics/supply; Hospitals; VIA Rail Canada Inc.

Privilege *see* Parliamentary privilege

Privy Council Ministry
Estimates, 2001–2002, Main
Vote 20 *see* Chief Electoral Officer of Canada Office
Vote 25 *see* Official Languages Commissioner
Estimates, 2002–2003, Main
Vote 30 *see* Chief Electoral Officer of Canada Office (Elections Canada)
Vote 35 *see* Official Languages Commissioner
See also Transport Standing Committee—Reports, Tenth

Prizes
Deceptive prize notices, C–23
Other Business No. 4

Procedure *see* Parliamentary procedure

Procedure and House Affairs Standing Committee
Establishment and membership appointed, Other Business No. 2
Membership, Other Business No. 2
Order of Reference, Other Business No. 2
Reports
Other Business No. 2
Other Business No. 8
Seventeenth, (Main Estimates, 2001–2002, Parliament, Vote 5)
Other Business No. 2
Supply Proceedings No. 3
Twentieth, (Main Estimates, 2001–2002, Privy Council, Vote 20)
Other Business No. 2
Supply Proceedings No. 3
Thirty–eighth, Proposed Referendum Regulation, Other Business No. 2
Fortieth, disclosure of contents of Bill C–36, Other Business No. 2
Forty–first (Radio and television broadcasting of the proceedings of House committees), Other Business No. 2
Fiftieth (charge against the Minister of National Defence of making misleading statements in the House) (Sessional Paper No. 8510–371–140)), Other Business No. 2
Fifty–fourth (Main Estimates, 2002–2003, Parliament, Vote 5)
Other Business No. 2
Supply Proceedings No. 11
Fifty–sixth (Main Estimates, 2002–2003, Privy Council, Vote 30)
Other Business No. 2
Supply Proceedings No. 11
Fifty–seventh (Bill S–34), Other Business No. 2
Fifty–eighth (radio and television broadcasting of the proceedings of House committees), Other Business No. 2
Fifty–ninth (amendment to Standing Order 107(5)), Other Business No. 2
Sixty–seventh (security within the parliamentary precincts), Other Business No. 2
Terms of reference, privilege
Disclosure of contents of Bill C–36, Other Business No. 2
Pallister (false/misleading statements), Minister of National Defence Eggleton statement concerning Canadian Armed Forces troops taking prisoners in Afghanistan, Other Business No. 2

Procedure and House Affairs Standing Committee—*Cont.*
Terms of reference, privilege—*Cont.*
Prima facie, Toews (contempt of Parliament), Justice Minister McLellan and Justice Department officials conducting media briefing session on Criminal Law Amendment Act, 2001 (Bill C–15) prior to tabling legislation in House, Members of Parliament and staff denied access to briefing
Other Business No. 2
Other Business No. 8

Procedure and House Affairs Standing Committee (1st Sess., 36th Parl.)
Fifty–first Report, "The Business of Supply: Completing the Circle of Control" *see* Business of Supply

Proceeds of Crime (Money Laundering) Act
C–11
Other Business No. 10
C–24
Other Business No. 10
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
C–42
Other Business No. 4
S–16

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act
C–55
Other Business No. 4

Proctor, Dick (NDP—Palliser)
Written questions, Q–54

Professional certification *see* Canadian Armed Forces—Personnel

Property and casualty insurance companies *see* Certas Direct Insurance Company

Property and civil rights
Federal/provincial law, S–4

Property rights
Canadian Charter of Rights and Freedoms recognition
M–79 (Pankiw)
M–426 (Breitkreuz)

Property taxes
Income tax deduction, C–282 (Epp)
See also Rail system

Proportional representation
And other electoral reforms, all–party committee/referendum
C–322 (Nystrom)
M–21 (Nystrom)
Supply Proceedings No. 2

Proportional Representation Review Act
C–322 (Nystrom)

Prostitution
Municipally licensed establishments, C–368 (Harb)
Street prostitution, indictable or summary conviction/hybrid offences, C–304 (Forseth)
See also Sex–trade workers

Protection of Privacy (Social Insurance Numbers) Act
C–357 (Harb)

Protocol on the Accession of the People's Republic of China to the World Trade Organization
C–50

Provinces *see* Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA); Canadian Armed Forces—Personnel; Child abuse—"Child at risk"; Income tax; Newfoundland and Labrador; Regional development; Transportation; Welfare

Public Accounts Standing Committee
Reports
Third, Main Estimates, 2001–2002, Finance, Vote 20 (Auditor General), Supply Proceedings No. 3
Fifteenth, (Chapter 18 of the December 2000 Report of the Auditor General of Canada (Governance of Crown Corporations)), Other Business No. 9
Nineteenth, Main Estimates, 2002–2003, Finance Vote 20 (Auditor General), Supply Proceedings No. 11
Travel, Other Business No. 9

Public buildings *see* Defibrillators

Public inquiries *see* Blood supply system—Tainted blood; Conflict of interest—Prime Minister; Hayer, Tara Singh; Ipperwash Provincial Park, ON; Justice system; National Parole Board

Public Interest Commissioner
C–351 (Thompson, G.)

Public opinion polls *see* Farming; Federal political system—Corruption

Public Safety Act
C–42
Other Business No. 4

Public Safety Act, 2002
C–55
Other Business No. 4

Public safety officers (police and firefighters)
Death in line of duty, compensation fund, M–59 (Davies)
See also Canadian Public Safety Officer Compensation Fund; Paramedics

Public Service
Job postings, geographic restrictions, M–459 (Martin, Pat)
Strikes or lockouts, replacement workers (scabs) and essential services, C–413 (Fournier)
Wrongdoing, allegations/retaliation
C–201 (Grewal)
C–206 (Martin, Pat)
C–351 (Thompson, G.)
See also Federal enforcement officials

Public Service Employment Act
C–39
C–453 (Pankiw)

Public Service Staff Relations Act
C–39
C–43
C–375 (Guay)
C–413 (Fournier)
C–453 (Pankiw)

Public Service Superannuation Act
C–25
C–40
C–270 (Gouk)
C–378 (Harb)

Public Service Whistleblowing Act
C–351 (Thompson, G.)

Public transit
Costs, income tax deduction, C–209 (Girard–Bujold)
Other Business No. 4
Funding, M–271 (St–Julien)
See also Fuel taxes—British Columbia Lower Mainland

Public Works and Government Services Ministry
Estimates, 2002–2003, Main, withdrawn from Transport and Government Operations Standing Committee, referred to Committee of the Whole
Consideration, allotment of time to recognized parties
Other Business No. 4
Supply Proceedings No. 11
Supply Proceedings No. 11
Other Business No. 4

Public Works Minister *see* Canada Lands Company

Publishing
Advertising, "Canadian", C–11
Other Business No. 10
See also Periodicals

Puppy mills
Conviction/sentencing, C–433 (MacKay)

Q

Qatar *see* World Trade Organization (WTO)

QLP *see* Qualified limited partnerships (QLP)

Qualified limited partnerships (QLP) *see* Partnerships

Quarantine Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Quebec
Civil law, harmonization, S–4
See also Certas Direct Insurance Company; Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (Canada Economic Development for Quebec Regions); Employment insurance—Benefits; Federal lands; Imperial Life Assurance Company; Marriage; Maternity benefits—Employment insurance; Mining industry; Trucking industry

Quebec City *see* Agriculture—Abitibi; Forestry—Abitibi; Mining industry—Abitibi; Summit of the Americas (April 2001, Quebec City, QC)

Quebec sovereignty
Recognition, M–222 (Ménard)

Quebec sovereignty referendums
Concurrent referendum, M–100 (Pankiw)
Referendum Act (1978), honouring, M–470 (Ménard)
Referendum/offer of a new partnership, Bélanger–Campeau Commission conclusion, M–220 (Ménard)
Question, M–99 (Pankiw)

Queen Elizabeth II
Golden Jubilee
Government Business No. 23
Other Business No. 4
See also Golden Jubilee award; Justice Building

Queen Elizabeth, the Queen Mother
Death, March 20, 2002, message of condolence, Government Business No. 24

Questions on the *Order Paper*
Answers, letters since April 1, 2001, P–20 (Thompson, G.)

R

Racism *see* Discrimination and racism

Radiation Emitting Devices Act
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Radioactive waste *see* Nuclear waste

Radio *see* Copyright

Radiocommunication Act
C–39

Rail system
Excise tax on fuel, M–278 (St–Julien)
Funding, M–271 (St–Julien)
Noise, emissions and vibrations, M–493 (Dubé)
Sales taxes on locomotive fuels and rolling stock/property taxes, M–276 (St–Julien)
Shipment of goods, tax credit, M–324 (St–Julien)
See also Freight rail industry; Transportation Appeal Tribunal of Canada; VIA Rail Canada Inc.

Railway Safety Act
C–34
C–39

Rajotte, James (CA—Edmonton Southwest)
Office of the Chief Scientist, M–498

RCMP *see* Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

Reading materials
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), M–2 (Stoffer)

Real property *see* Yukon Territory

Recreation *see* Backcountry Safety Day; Boating; Hunting, fishing and recreation events; Physical activity

Recycling *see* Beverage containers

Referendum Act
C–452 (Pankiw)
C–478 (Nystrom)

Referendum Act (1978) *see* Quebec sovereignty referendums

Referendums *see* Abortion; Electoral reform; Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Thirty–eighth; Proportional representation; Quebec sovereignty referendums

Refugees
Assessment, C–11
Other Business No. 10
Extradition, C–11
Other Business No. 10
Grounds, gender and sexual orientation persecution, M–312 (Davies)
Human rights claims, ineligible countries, M–422 (Cadman)
Other Business No. 4

Refugees—*Cont.*
Identification, C–345 (Martin, K.)
Inadmissible classes, C–42
Other Business No. 4
Offenders, deportation, C–431 (White, T.)
Protection, C–11
Other Business No. 10
See also Border security

Regina, SK *see* Canadian Blood Service

Regional development
Government funding announcements, prior to or during provincial elections, M–509 (Lill)
See also Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions; Abitibi–Témiscamingue region; Airports; Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA); Banks—Abitibi—James Bay—Nunavik constituency; Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (Canada Economic Development for Quebec Regions)

Register of Electors *see* Elections

Registered Education Savings Plans (RESPs)
Canada Education Savings Grant program, five–day time limit, M–239 (St–Julien)

Registered Retirement Income Fund (RRIF)
"Disposition", grandfathered transfers, fair market value or cost basis, C–22
Ways and Means No. 3

Registrar of Firearms
C–15B
Other Business No. 4
Other Business No. 9

Regulations
Accountability, laying of proposed regulations before Parliament, C–355 (Pankiw)
See also Caffeine; Ecstacy (drug); Firearms—Storage; Industrial designs; Internet; Television—Violence

Regulatory fees
Moratorium, M–27 (Borotsik)

Reid, Scott (CA—Lanark—Carleton)
Canadian Space Agency, P–42
National Conference Centre, P–43
Written questions, Q–124, Q–129

Religion *see* Clergy; Mennonite Church Canada; Islam; Muslims; Residential schools; Sikh community

Remembrance Day (November 11)
Canadian Armed Forces, merchant navy and civilian personnel, M–6 (Stoffer)
Other Business No. 4
Canadian flag, flown at half mast on federal premises, C–432 (Bailey)
National holiday, M–298 (Gallaway)
Two minutes of silence, C–297 (Kenney)

Remembrance Day National Flag Act
C–432 (Bailey)

Remote regions *see* Cargo; Construction work camps; Mining industry

Renewable energy
C–4

Renous Prison
Segregation unit, James Mills murder, P–56 (Casey)

Rental housing
Goods and Services Tax (GST) exemption, M–53 (Davies)
See also Residential Rental Property

Replacement workers *see* Labour disputes; Public Service—Strikes

Reproductive technology
C–56
See also Health Standing Committee—Reports, Second; Human cloning

Research and development *see* Canada Research Chairs; Embryos; Genetically modified organisms; Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Program

Reserve Military Judges Panel
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4

Residency requirements *see* Corporations—Boards of directors

Residential properties *see* Energy costs

Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP) *see* Urban Manor, Edmonton, AB

Residential Rental Property
New Housing Rebate, newly constructed or substantially renovated long–term residential rental accommodation and short–term public accommodation (Bed–and–Breakfasts)
Goods and Services Tax (GST) rebate, C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4

Residential schools
Aboriginal students, abuse issues/churches financial compensation
M–46 (Martin, Pat)
M–101 (Desjarlais)
Diocese of Cariboo, P–57 (MacKay)

Resource regions
Government programs, rules, M–286 (St–Julien)
National summit, M–353 (St–Julien)
New economy, adaptation, M–282 (St–Julien)
See also Mining industry—Quebec

RESP *see* Registered Education Savings Plans (RESPs)

Responsible government *see* Yukon Territory

Restraint orders
Foreign jurisdiction orders, enforcement, C–24
Other Business No. 10

Retirement
Early retirement *see* Canada Pension Plan (CPP); Firefighters; Pensions; Police
See also Personal retirement account

Reynolds, John (CA—West Vancouver—Sunshine Coast; Leader of the Opposition from December 12, 2001 until May 20, 2002)
Citizenship, C–428
Members of Parliament, C–293
War decorations (military medal, ribbon, badge, chevron), C–294
Written questions, Q–172, Q–173, Q–176

Richardson's ground squirrels *see* Gophers (Richardson's ground squirrels)

Riel, Louis David
Role in advancement of Confederation and rights and interests of Metis people and the people of Western Canada, C–411 (Alcock)
Treason, reversal of conviction, C–411 (Alcock)

Right of Landing Fee (ROLF) *see* Immigrants

Right to Work Act
C–453 (Pankiw)

Rimouski–Neigette–et–la Mitis constituency
Name, change to Rimouski–Neigette–et–La Mitis, C–441 (Catterall)

Ritz, Gerry (CA—Battlefords—Lloydminster)
Groupe Everest, P–59

Rivers *see* National Rivers Day

Robinson, Svend (NDP—Burnaby—Douglas)
Armenian genocide, M–93
British pensioners, M–85
Burma, M–409
Children, M–84
Cluster bombs, M–427
Congo, Democratic Republic of, M–283
Conscientious Objection Act, C–232
Cuba, M–474
Defence expenditures, C–232
Drugs and pharmaceuticals, M–528
East Timor, M–473
Euthanasia, M–87
Export Development Corporation (EDC), M–267
Firefighters, M–88
Foreign aid, M–529
Fuel taxes, M–98
Hate propaganda, C–415
Other Business No. 4
India–Pakistan relations, M–469
Iraq, M–83, M–441
MacKenzie–Papineau Battalion, M–128
Marriage, C–264
Murder, M–468
National Missile Defense (NMD) System (United States), M–86, M–259
National Rivers Day, M–467
Nigeria, M–103
Nuclear weapons, M–92
Oil and gas exploration, M–247
Parthenon marbles, M–418
Part–time workers, M–96
Salmon farming, M–287
Senate, M–95
Space, M–527
Sudan, M–281
Taiwan, M–94
Tibet, M–90
Torpedo testing, M–91
Turkey, M–530
United Nations Parliamentary Assembly, M–89
Visas, M–97
World Health Organization (WHO), M–82
Written questions, Q–11, Q–12, Q–13, Q–78

ROLF *see* Right of Landing Fee (ROLF)

Rolland Groupe Conseil Inc.
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–9 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Romanow, Hon. Roy *see* Commission on the Future of Health Care in Canada (Romanow)

Royal Assent
Alternative procedure, S–34
Declaration received during adjournment of House, deposit/publication
Government Business No. 29
Other Business No. 4

Royal Assent Act
S–34

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)
Constables and non–commissioned officers, survivor pensions, M–514 (Martin, K.)
Independence, M–391 (Venne)
Remuneration, Justice and Human Rights Standing Committee review, M–49 (Martin, Pat)
See also Aubérge Grand–Mère; Peacekeeping

Royal Canadian Mounted Police Act
C–39
C–258 (Hill, J.)
C–384 (Harb)

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act
C–378 (Harb)

Royal Commission on Aboriginal Peoples (Erasmus–Dussault) Report
Chapter 7 *see* Aboriginal people—Urban areas

Royal prerogative of mercy
Disabled persons, equal treatment, M–372 (Lill)

Royalties *see* Copyright

RRAP *see* Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP)

RRIF *see* Registered Retirement Income Fund (RRIF)

Rural and remote areas
Liberal government (Chrétien) role, Supply Proceedings No. 13
See also Construction work camps; Urbanization

Rural route mail carriers *see* Mail contractors (rural route and suburban service contractors)

Russia *see* Impaired driving—Death/injury caused

Rwanda *see* Congo, Democratic Republic of

S

Sable Offshore Energy Project
M–198 (MacKay)

Sadak, Selim *see* Turkey

Safe Water Act *see* Drinking water

Safety *see* Backcountry Safety Day; Boating; Canadian Nuclear Safety Commission; Candy; Firefighters—Criminal acts; Gun control; Motor carriers, extra–provincial (truck and bus); Motor vehicles—Speed; Occupational health and safety; Seat belts; Shipping; Tobacco/cigarettes—Flammability standard

Salaries Act
C–28
Other Business No. 10

Sales tax *see* Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST); Rail system

Sales Tax and Excise Tax Amendments Act, 2001
C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4

Salmon farming
British Columbia, review/moratorium, M–287 (Robinson)

Salt Lake City, UT *see* Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States)

Salvage *see* Shipping

Same sex couples *see* Marriage

Sanctions *see* Human rights—Violations

Saskatchewan *see* Drought; Indian bands/reserves—Alberta

Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act
C–37

Saskatoon, SK *see* Canadian Blood Service

Saskatoon–Rosetown–Biggar constituency
Name, change to Saskatoon–Eagle Creek, C–441 (Catterall)

Satellite television *see* Broadcasting—Redistribution

Scabs *see* Labour disputes—Replacement workers; Public Service—Strikes

Schmidt, Werner (CA—Kelowna)
Written questions, Q–42, Q–105, Q–106

Scholarships, fellowships and bursaries
Education tax credit, C–22
Ways and Means No. 3
Income tax, taxable status, M–477 (Herron)
See also Peace officers

Scientific issues
Information for Members of Parliament *see* Office of the Chief Scientist

Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Program
C–22
Ways and Means No. 3

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee
Reports, Other Business No. 9
Travel, Other Business No. 9

Sea King helicopters
Replacement program, Maritime Helicopter Procurement Project, "Best value to the Canadian taxpayers" basis, Supply Proceedings No. 2

Search and rescue *see* Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue)

Search and seizure powers
Compensation for lost or damaged property, C–245 (Benoit)
See also Forfeiture orders; Gun control; Search warrants

Search warrants
Foreign jurisdiction orders, enforcement, C–24
Other Business No. 10

Seasonal workers *see* Employment insurance

Seat belts
Vehicles under federal jurisdiction, C–366 (Harb)

Sechelt Indian Band Self–Government Act
C–60

Second–hand goods
Goods and Services Tax (GST), M–410 (Martin, K.)

Securing Our Future *see* Finance Standing Committee—Reports, Tenth

Securities and derivatives clearing houses
Netting agreements/member collateral in event of bankruptcy, S–40

Securities (publicly traded)
Charitable donation, capital gains inclusion rate
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
See also Pensions—Investment

Security *see* National security

Segregated funds
Capital gains inclusion rate, C–22
Ways and Means No. 3

Seized Property Management Act
C–24
Other Business No. 10
See also Government Operations and Estimates Standing Committee—Order of reference

Self–employed workers *see* Canada Pension Plan (CPP); Employment insurance

Selkirk First Nation Self–Government Agreement
C–60

Senate
Abolition
M–22 (Nystrom)
M–110 (Crête)
Constitutional amendment, M–95 (Robinson)

Senators
Code of conduct
C–299 (McDonough)
M–200 (MacKay)
Election, M–361 (Moore)
See also Corporations—Boards of directors; Justice system—Administration; Tobacco industry—Political contributions

Senegal *see* Income tax treaties

Senior citizens
Recognition, national day, June 1st, M–5 (Stoffer)
See also Income tax—Basic personal deduction

Sentences (convicted criminals)
Conditional sentences
Breach, C–424 (MacKay)
Excluded offences, C–238 (Hill, J.)
Sex offences and offences involving violence, precluded, C–392 (MacKay)
Life sentences *see* Parole
Minimum security level of incarceration for first third of sentence, C–412 (MacKay)
See also Aboriginal offenders; Arson; Break and enter (crime); Cattle—Cruelty; Child sex offenders—Predators; Conditional release (convicted criminals); Drug trafficking—Within five hundred metres; Firearms—Use in commission of serious offences; Home invasion—Young offenders; Impaired driving—Penalties; Justice system—Public inquiry; Puppy mills; Theft—Over $100,000; Violent crime

Sex Offender Registry Act
C–333 (White, R.)

Sex offenders
Address, change, reporting within thirty days, M–456 (Breitkreuz)
National registry
C–333 (White, R.)
M–202 (MacKay)
Supply Proceedings No. 2
Supply Proceedings No. 9
See also Child custody—Visits; Child sex offenders; Pedophiles; Sentences (convicted criminals)—Conditional sentences; Witnesses (Justice system)—Protection

Sex–trade workers
Solicitation laws, M–471 (Davies)

Sexual acts
Age of consent, C–278 (Hanger)
See also Child sex offenders—Protection of children

Sexual assault
Person under the age of fourteen years, pedophiles, treatment/punishment, C–208 (Girard–Bujold)
See also Witnesses (Justice system)—Protection, Sexual offence

Sexual exploitation *see* Children

Sexual orientation *see* Hate propaganda; Refugees—Grounds

Shareholders *see* Air Canada; Cooperatives (non–financial); Corporations

Shawinigate *see* Conflict of interest

Shipbuilding
Promotion, C–389 (Dubé)
See also Currency—Ten–cent coin

Shipbuilding Act, 2001
C–389 (Dubé)

Shipment of goods *see* Rail system

Shipping
Accidents, investigation, C–14
Conferences, documents, C–14
"Engines", definition, C–14
Fuel tax rebate, Ways and Means No. 7
Good order and discipline, C–14
Pilots, C–14
Safety and economic performance, C–14
Salvage, C–14
Seaman, injury/death, compensation, C–14
Smoking/non–smoking, C–14
Wrecks, C–14
See also Citizenship—Person born on a Canadian ship; Coasting trade; Grain transportation; Maritime liability; National Maritime Day; Ships' stores

Shipping Conferences Exemption Act, 1987
C–14

Ships *see* Bluenose

Ships' stores
Ways and Means No. 7
C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
See also Tobacco/cigarettes

Sikh community
Recognition, M–32 (Blaikie)
See also Hayer, Tara Singh

SIN *see* Social Insurance Number (SIN)

Sir John A. Macdonald Day and the Sir Wilfrid Laurier Day Act
S–14 (Godfrey)

Skelton, Carol (CA—Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Canadian Blood Service, P–63
Written questions, Q–99, Q–108, Q–178, Q–179

Sled dogs
Nunavik region, 1950 to 1975 extermination program, public enquiry, M–488 (St–Julien)

Slovak Republic *see* Income tax treaties

Slovenia *see* Income tax treaties

Small business
Capital tax, deferral
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
Job creation, Guysborough County, Nova Scotia, M–199 (MacKay)
See also Capital gains

Smoking *see* Shipping: Tobacco/cigarettes

Smuggling *see* Immigrants: Tobacco/cigarettes

Sniff products *see* Intoxicating products

Snowbirds Squadron (Canadian Armed Forces aerobatic team)
Air demonstration team
C–259 (Mark)
M–490 (Goldring)

Social conditions *see* Well–being (economy, society and environment)

Social housing
Liberal Caucus Task Force Report (1990), "Finding Room: Housing Solutions for the Future", M–69 (Davies)

Social Insurance Number (SIN)
Disclosure/privacy, C–357 (Harb)

Social programs
Fiscal imbalance, Supply Proceedings No. 9
National standards, M–55 (Davies)
See also Guaranteed Income Supplement; Welfare

Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) *see* Canada Research Chairs

Social security payments (United States)
Inclusion rate, income tax
C–298 (Kenney)
M–525 (Kenney)
Recipients living in Canada, M–343 (Comartin)

Softwood lumber
Assistance program, Supply Proceedings No. 13
Emergency debate
Other Business No. 4
Other Business No. 6
Free trade, Canada–United States agreement
Supply Proceedings No. 2
Supply Proceedings No. 9
Other Business No. 4

Solberg, Monte (CA—Medicine Hat)
Canada–United States border, M–424

Sorenson, Kevin (CA—Crowfoot)
Conditional release (convicted criminals), C–470

Sorenson, Kevin—*Cont.*
Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue), C–410
Young offenders, C–289

Sound recordings
Performers, Canadian citizens, C–11
Other Business No. 10

Space
Weaponization, M–527 (Robinson)
See also Canadian Space Agency

Space flights
Crew member of a Partner State, indictable offence deemed committed in Canada, C–15A
Other Business No. 9

Spanish Civil War *see* MacKenzie–Papineau Battalion

Spanking *see* Children—Physical discipline/spanking

Sparks, Roderick Percy
Home, 420 chemin du lac Meech, Chelsea, QC
Fire, July 15, 2001, P–61 (Assad)
Site excavation, National Capital Commission contract with Aqua Terre Solutions Inc., P–60 (Assad)

Speaker
Election, Other Business No. 1
See also Bills, Public—Report Stage; Parliamentary privilege—Goodale

Special Economic Measures Act
C–332 (Lalonde)

Special Import Measures Act
C–50

Special Retirement Arrangements Act
C–43

Species at Risk Act
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4

Specific Claims Resolution Act
C–60

Speech from the Throne *see* Address in Reply to the Speech from the Throne

Speech therapy services
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST) exemption, Ways and Means No. 2

Speller, Bob (Lib.—Haldimand—Norfolk—Brant)
Canadian flag, C–330

Spencer Stuart
Reports, January 1, 1997 to December 31, 2000, P–18 (Clark)
See also Business Development Bank of Canada

Spirits
Production levy, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
Taxation, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4

Sport
Government policy, C–54
Other Business No. 4
See also Amateur sport; Olympics, 2002 Winter Games (Salt Lake City, United States)

Sport Dispute Resolution Centre of Canada
C–54
Other Business No. 4

Spouses *see* Child custody—Non–custodial parents; Witnesses (Justice system)

Squeeze–out transactions *see* Corporations

SR & ED *see* Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Program

SSHRC *see* Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC)

St. Albert constituency
Name, change to St. Albert–Parkland–Sturgeon, C–441 (Catterall)

St. Denis, Brent (Lib.—Algoma—Manitoulin; Parliamentary Secretary to Minister of Transport until September 12, 2001)
Vimy Ridge battle (April 9, 1917), C–409

St. John's harbour (Nfld.)
Cleanup
M–302 (Doyle)
M–366 (Doyle)

St. John's, Nfld. *see* Fort Townsend (St. John's, Nfld.)

St–Hilaire, Caroline (BQ—Longueuil)
Broadcasting, C–306
Child care, C–430
Deaf and hearing impaired persons, M–367

St–Julien, Guy (Lib.—Abitibi—Baie James—Nunavik)
Abitibi–Témiscaminue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions, M–217, M–481
Abitibi–Témiscamingue region, M–489
Aboriginal housing, M–487
Agriculture, M–444
Airlines, M–260
Airports, M–280
Aviation fuel, M–279
Banks, M–250
Beverage containers, M–272
Canada–United States border, M–274
Cargo, M–233
Child care, M–223
Chisasibi Cree community, M–325
Community action, M–354
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (Canada Economic Development for Quebec Regions), M–486
Education, M–224
Fetal alcohol syndrome, M–253
Forestry, M–443
Fuel prices, C–220, C–318
Fuel taxes, M–261, M–270
Genetically modified food, M–254
Gold mines, M–295, M–351
Government procurement, M–271
Gross Domestic Product (GDP), M–251
Guaranteed Income Supplement, M–434
Housing, M–256

St–Julien, Guy—*Cont.*
James Bay Cree, M–218, M–225
Lumber, M–257
Maternity benefits, M–519
Members of Parliament, M–226
Mining and metals industry, M–439
Mining industry, M–263, M–269, M–288, M–438, M–440, M–442, M–445
Mortgages, M–240
Nuclear waste, M–230
Nunavik region, M–236
Pollution, M–255
Primary industry, M–277
Public transit, M–271
Rail system, M–271, M–276, M–278, M–324
Registered Education Savings Plans (RESPs), M–239
Resource regions, M–282, M–286, M–353
Sled dogs, M–488
Tobacco/cigarettes, M–229
Trades people, M–265
Training programs, M–273
Trucking industry, M–262, M–266
Written questions, Q–6, Q–7, Q–14, Q–28, Q–43, Q–45, Q–71, Q–72, Q–73, Q–81, Q–82, Q–153, Q–162, Q–163, Q–164, Q–175

Standard of living
International minimum standard, M–419 (Harb)

Standing Orders
Amendments
Government Business No. 29
Other Business No. 4
Other Business No. 5
Modernization, Committee of the Whole proceedings
Government Business No. 6
Other Business No. 4
28(2), Other Business No. 4
30(5) and 37(3) *see* House of Commons—Oral Question Period/Daily Question Period
30(6) *see* Private Members' Business
32 *see* House of Commons—Documents
38 *see* Board of Internal Economy
56.1, Other Business No. 10
76(5) and 76.1(5) *see* Bills, Public—Report Stage
81(4) *see* Estimates
87 *see* Private Members' Business
87(6), suspension
Other Business No. 2
Other Business No. 5
92 *see* Private Members' Business
107(5), Other Business No. 5
See also Liaison Committee

Statements by Members
Other Business No. 4

Statistics Act
C–301 (Obhrai)
C–312 (Calder)
C–380 (Harb)

Statistics Canada *see* Census records—Transfer

Statues *see* Bennett, Right Hon. Richard Bedford

Statutes of Canada
Minor amendments
C–40
C–43

Statutory instruments
Review/disallowance, C–202 (Grewal)

Statutory Instruments Act
C–39
C–202 (Grewal)
C–355 (Pankiw)

Statutory Program Evaluation Act
C–308 (Williams)

Statutory release
Rehabilitation/mandatory supervision, C–252 (Stinson)

Stinson, Darrel (CA—Okanagan—Shuswap)
Statutory release, C–252

Stock options
Income tax, C–22
Ways and Means No. 3
See also Charitable donations

Stockpiling *see* Drugs and pharmaceuticals—Patents

Stocks (equity shares) *see* Air Canada; Cooperatives (non–financial); Corporations—Insider trading; Financial transactions (stocks, bonds and money market trades); Securities and derivatives clearing houses; Securities (publicly traded)

Stoffer, Peter (NDP—Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore)
Amateur sport, C–477
Candy, M–3
Caregivers, C–320
Child pornography, C–210, C–212
Clean Internet Act, C–210
Discrimination and racism, C–210
Employment insurance, C–219
Funerals, M–1
Hepatitis Awareness Month, C–243
Herbal remedies, C–211
Internet Child Pornography Prevention Act, C–212
Members of Parliament, C–218
Reading materials, M–2
Remembrance Day (November 11), M–6
Other Business No. 4
Senior citizens, M–5
Tulsequah Chief Mine, P–33, P–34, P–35
Veterans, M–4
Volunteers, C–342
Written questions, Q–97

Stoney Point First Nation *see* Ipperwash Provincial Park, ON

Stop–loss rule
Depreciable property, transfer, C–22
Ways and Means No. 3
See also Trusts

Strahl, Chuck (CA—Fraser Valley; PC/DR Coalition—Fraser Valley as of September 13, 2001; Ind.—Fraser Valley as of April 10, 2002; CA—Fraser Valley as of April 16, 2002)
Blood samples, C–217
Other Business No. 4
Child Custody and Access Special Joint-Committee, M–329
Firefighters/emergency response personnel, C–217
Other Business No. 4
Fisheries, Pacific, M–517
Good Samaritans, C–217
Other Business No. 4
Paramedics, M–518

Strahl, Chuck—*Cont.*
Police, C–217
Other Business No. 4

Strikes and lockouts *see* Newfoundland and Labrador—Transportation; Public Service; West coast ports

Strychnine
Ban, effect on farmers, P–3 (Benoit)
See also Gophers (Richardson's ground squirrels)

Student loans
Business Development Bank of Canada, established as guaranteed lender, C–230 (Nystrom)
Tax credit, based on repayment of principal, M–478 (Herron)
See also Canada Student Loan program

Students
Credit amnesty, M–18 (Nystrom)
Debt, income tax write–off, M–47 (Martin, Pat)

Sub–Committees *see* Committees, Sub–Committees

Sudan
Human rights violations
M–246 (Vellacott)
M–281 (Robinson)

Suicide *see* Euthanasia

Sulphur *see* Gasoline

Summit of the Americas (April 2001, Quebec City, QC)
Government Business No. 4

Supply
Consideration at the next sitting, Supply Proceedings No. 1
Interim Supply, 2001–2002
C–21
Supply Proceedings No. 5
Interim Supply, 2002–2003
C–52
Supply Proceedings No. 12

Supply days *see* Allotted days

Supreme Court Act
C–39
C–234 (Bryden)
C–466 (Vellacott)

Supreme Court of Canada
Appointments, House of Commons approval
C–466 (Vellacott)
M–215 (Martin, K.)
M–461 (Williams)
Constitutional/Canadian Charter of Rights and Freedoms issues, C–234 (Bryden)

Survivor benefits *see* Canada Pension Plan (CPP)

Sustainable development *see* Canada Foundation for Sustainable Development Technology; Transportation

Swarming
C–275 (MacKay)

T

Ta'an Kwach'an Council Self–Government Agreement
C–60

Tabling of Treaties Act
C–314 (Lalonde)

Taiwan
United Nations (UN) participation, China relations, Canadian visas, M–94 (Robinson)
See also World Health Organization (WHO)

Take note debates *see* Afghanistan; Health care—Committee of the Whole; Terrorism—Combatting; United States, September 11, 2001 terrorist attacks—United States response

Tax Court of Canada
Administrative services, C–30

Tax Court of Canada Act
C–30

Tax credits *see* Caregiver tax credit; Disability tax credit; Disabled and handicapped persons—Housekeeping activities—Principal place of residence; Disability tax credit; Education tax credit; Foreign tax credits; Goods and Services Tax Credit (GSTC); Infirm dependant tax credit; Rail system—Shipment of goods; Student loans; Volunteers

Tax Prepaid Savings Plans (TPSP) *see* Personal retirement account

Tax shelters *see* Matchable expenditure rules

Taxation
Tax points, transferring to provinces, first ministers conference, Supply Proceedings No. 6
Taxpayer rights, C–390 (Peschisollido)
See also Capital gains tax; Capital tax; Coasting trade; Corporate taxation; Excise tax; Financial transactions (stocks, bonds and money market trades); Fuel taxes; Income tax; Property taxes; Sales tax; Spirits; Tobacco/cigarettes; Tobacco industry—Profits; Wealth tax; Wine; Withholding tax; Woodlots

Taxpayers' Bill of Rights
C–390 (Peschisollido)

Teachers
Expenses, income tax deduction, M–50 (Martin, Pat)

Technical Amendments Bill
C–43

Technology
Exports
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
See also Broadcasting; Eco–efficient technologies; Mining and metals industry; Pollution; Reproductive technology

Telecommunications *see* Cellular phones; House of Commons

Telecommunications Act
C–43

Telefilm Canada
C–43

Telegdi, Andrew (Lib.—Kitchener—Waterloo)
Citizenship, C–373

Telephones
Inventor, Alexander Graham Bell, Resolution, Other Business No. 11
See also Cellular phones

Television
Violence, regulation, C–420 (Bigras)
See also All–news television channel; Cable television; Satellite television

Témiscamingue region *see* Abitibi, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions; Abitibi–Témiscamingue, James Bay, Nunavik and Témiscamingue regions; Abitibi–Témiscamingue, Lac–St–Jean–Saguenay, James Bay, Nunavik, North Shore, Gaspé and Îles de la Madeleine regions; Abitibi–Témiscamingue region

Tender years doctrine *see* Child custody

Territorial Lands Act
C–39

Terrorism
Anti–terrorism legislation
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
Supply Proceedings No. 7
Combatting
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
United Nations Security Council Resolution 1373 (2001), Supply Proceedings No. 7
International actions, Committee take note, Government Business No. 15
Other Business No. 4
Definition
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
Extradition, deportation or other removals, M–408 (Lee)
Financing
C–36
Other Business No. 2
Other Business No. 4
Other Business No. 8
Ways and Means No. 8
Other Business No. 4
C–42
Other Business No. 4
C–55
Other Business No. 4
United Nations Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, M–416 (Grewal)

Terrorism—*Cont.*
Threats, communicating, C–55
Other Business No. 4
See also Air transportation security; Anthrax; Biological and Toxic Weapon Convention; Bioterrorism; Charities—Income tax registration; Iraq; Mail—And packages; Parliamentary Precincts—Security; United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Terry Fox Day Act
C–339 (Beaumier)

Teslin Tlingit Council Self–Government Agreement
C–60

Theft
Over $100,000, punishment, C–328 (Benoit)
Property obtained by theft, bringing into Canada, C–328 (Benoit)
See also Motor vehicles

Thibeault, Yolande (Lib.—Saint–Lambert)
Canada Well–Being Measurement Act, C–268
Other Business No. 4
Parliamentary Poet Laureate, S–10
Well–being (economy, society and environment), C–268
Other Business No. 4

Thompson, Greg (PC—New Brunswick Southwest; PC/DR Coalition—New Brunswick Southwest as of September 13, 2001; PC—New Brunswick Southwest as of April 10, 2002)
A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day Act, C–265
Aerospace assets disposal (Government of Canada), P–32
Congenital heart defects, C–265
Drugs and pharmaceuticals, C–338
Fishers' Bill of Rights, C–262
Justice Building, M–449
Patients' Bill of Rights, C–261
Public Interest Commissioner, C–351
Public Service, C–351
Questions on the ***Order Paper***, P–20
Written questions, Q–1, Q–2, Q–15, Q–16, Q–103

Thompson, Myron (CA—Wild Rose)
Aboriginal offenders, C–302
Dangerous offenders, C–352
First Nations Auditor, C–399
First Nations Ombudsman, C–399
Impaired driving, C–354
Parole, C–353
Violent crime, C–387

Throne Speech *see* Address in Reply to the Speech from the Throne

Tibet
Human rights/self–determination, M–90 (Robinson)

Timber
Cutting, C–39

Tissue transfer *see* Organ procurement/transplant

Tobacco/cigarettes
Anti–smoking strategy, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
Costs to society/individuals, recovery, M–154 (Wasylycia–Leis)
Duty–free shops, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4

Tobacco/cigarettes—*Cont.*
Excise duty, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
Excise tax
C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
Ways and Means No. 16
Export tax, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
Flammability standard, fire–safe cigarettes, C–236 (McKay)
Packages, descriptors "light", "mild" and "smooth", ban, M–511 (Wasylycia–Leis)
Production levy, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
Ships' stores, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
Smuggling, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
Taxation
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
Ways and Means No. 9
C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
Toxic materials
Labelling, M–159 (Wasylycia–Leis)
Sale, prohibition, M–229 (St–Julien)
Traveller's exemption, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
See also Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Tobacco industry
Political contributions, parliamentarians and political parties, M–284 (Assadourian)
Profits, taxation, C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4
See also Canadian Tobacco Youth Protection Foundation

Tobacco Tax Amendments Act, 2001
C–26
Other Business No. 4
Ways and Means No. 4

Tobacco Youth Protection Act
S–15 (Lincoln)

Toews, Vic (CA—Provencher)
Federal–provincial relations, M–360
References *see* Parliamentary privilege
Written questions, Q–113

Tools
Employee income tax deduction, C–225 (Nystrom)
Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), M–248 (Godin)
See also Mechanics

Torpedo testing
Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR), Nanoose Bay, B.C., Canada–United States agreement, termination, M–91 (Robinson)

Torture *see* Inter–American Convention to Prevent and Punish Torture; Nigeria

Tourism *see* Cruise ships

Toxic substances *see* Lead; Tobacco/cigarettes

Toys *see* Candy

TPSP *see* Tax Prepaid Savings Plans (TPSP)

Trade
United States protectionist policies, government response, Supply Proceedings No. 13
See also Coasting trade; Diamonds; Exports; Free trade; Free Trade Area of the Americas (FTAA); Gun control—Importation; Imports

Trade agreements
Investor–state provisions, Supply Proceedings No. 6

Trade–marks Act
C–11
Other Business No. 10

Trade–Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS) *see* Drugs and pharmaceuticals—Generic medications

Trade unions
Membership/dues, optional, C–453 (Pankiw)

Trades people
Moving expenses, income tax deduction, M–209 (MacKay)
Training, national standards, M–265 (St–Julien)

Training programs
Funding, M–39 (Martin, Pat)
Labour market, discrepancy, M–273 (St–Julien)
National standards, C–204 (Martin, Pat)
See also Apprenticeship; Trades people

Trafficking *see* Drug trafficking; Endangered and threatened species; Organization of American States Inter–American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and Other Related Materials

Transfer of Offenders Act
C–221 (Peric)

Transgenic animals
Approval/testing, M–321 (Davies)

Transgenic organisms
Approval/testing
M–317 (Davies)
M–318 (Davies)
See also Genetically modified fish; Genetically modified food; Genetically modified plants; Transgenic animals

Transition programs *see* Women

Transport and Government Operations Standing Committee
Travel, Other Business No. 9
See also Public Works and Government Services Ministry—Estimates; Transport Standing Committee

Transport Department *see* Marine policy—Administration

Transport Ministry
Estimates, 2002–2003, Main *see* Transport Standing Committee—Reports, Tenth

Transport Standing Committee
Reports, Tenth, Main Estimates, 2001–2002, Treasury Board Votes 1, 5, 10, and 20; Privy Council Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 50, 55, 60 and 65; Governor General Vote 1; Parliament Vote 1; Canadian Heritage Vote 120; Transport Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35, Supply Proceedings No. 11

Transportation
Provincial infrastructure, federal fuel tax revenues, M–125 (Hill, J.)
Sustainable development principles, M–118 (Caccia)
See also Air transport; Airlines; Airports; Blue Water Bridge Authority; Bus transport; Freight rail industry; Grain transportation; Grain transportation; Highways and roads; Marine transport; Motor carriers, extra–provincial (truck and bus); NAV CANADA; Newfoundland and Labrador; Public transit; Rail system; Shipping; Trucking industry

Transportation Appeal Tribunal of Canada
C–34

Transportation Appeal Tribunal of Canada Act
C–34

Travel *see* Children—Passports

Traveller's exemption *see* Tobacco/cigarettes

Treason *see* Riel, Louis David

Treasury Board of Canada Secretariat
Estimates, 2002–2003, Main *see* Transport Standing Committee—Reports, Tenth

Treaties
Federal–provincial jurisdiction
C–313 (Lalonde)
C–317 (Lalonde)
Publication
C–313 (Lalonde)
C–316 (Lalonde)
Ratification, House of Commons public hearings, C–315 (Lalonde)
Tabling, C–314 (Lalonde)
See also Income tax treaties

Treaties Act
C–313 (Lalonde)

Treaty Approval Act
C–315 (Lalonde)

Treaty Publication Act
C–316 (Lalonde)

Tremblay Guittet Communications Inc.
Government contracts
P–62 (Lebel)
P–65 (Lebel)

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac–Saint–Jean—Saguenay; resignation effective May 7, 2002)
House of Commons, M–365
Pensions, C–394

Tribunals *see* Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC); Nunavut Surface Rights Tribunal; Zimbabwe

TRIPS *see* Trade–Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS)

Tr'ondek Hwech'in Self-Government Agreement
C-60

Tropical diseases
Pharmaceutical and non-pharmaceutical treatments, M-415 (Martin, K.)

Trucking industry
Independent truckers in the province of Quebec
M-262 (St-Julien)
M-266 (St-Julien)
See also Motor carriers, extra-provincial (truck and bus)

Trust and Loan Companies Act
C-8
Ways and Means No. 1
C-11
Other Business No. 10
C-39

Trusts
Corporations, capital dividend account, C-22
Ways and Means No. 3
Non-resident beneficiary, C-22
Ways and Means No. 3
Reversionary trusts, transfer of property, C-22
Ways and Means No. 3
Rollovers, C-22
Ways and Means No. 3
Stop-loss rules, "grandfathering", C-22
Ways and Means No. 3

Tuition fees *see* Education, post-secondary

Tulsequah Chief Mine
Environment Department documents, P-34 (Stoffer)
Fisheries and Oceans Department documents, P-33 (Stoffer)
Foreign Affairs and International Trade Department documents, P-35 (Stoffer)

Tunnels *see* Newfoundland-Labrador tunnel

Turkey
Kurdish members of Parliament, Leyla Zana, Hatip Dicle, Orhan Dogan, and Selim Sadak, prisoners of conscience, release, M-530 (Robinson)

U

Uganda *see* Congo, Democratic Republic of

Ukrainian Canadians
Designated as "enemy aliens"
C-331 (Mark)
M-158 (Wasylycia-Leis)

Ukrainian Canadian Restitution Act
C-331 (Mark)

Unborn child *see* Children

Unified Family Court *see* Family court (Unified Family Court)

United Empire Loyalists
Commemoration, M-430 (Wayne)

United Kingdom
Blair, Right Hon. Tony, Prime Minister, Address to both Houses of Parliament, February 22, 2001
Other Business No. 4

United Kingdom—*Cont.*
Blair, Right Hon. Tony, Prime Minister, Address...—*Cont.*
Other Business No. 7
See also British pensioners; Parthenon marbles

United Nations
Security Council Resolution 1373 (2001) *see* Terrorism—Combatting
See also Congo, Democratic Republic of; Taiwan; Zimbabwe

United Nations Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism *see* Terrorism—Financing

United Nations Convention on the Rights of the Child *see* Children—Definition—Rights; Nigeria

United Nations Framework Convention on Climate Change *see* Kyoto accord

United Nations Parliamentary Assembly
M-89 (Robinson)

United States
United States Agriculture Secretary *see* Agriculture Minister
See also Cuba; National Missile Defense (NMD) System (United States); Social security payments (United States); Trade

United States, September 11, 2001 terrorist attacks (World Trade Center, New York City, Pentagon, Washington, DC and Pennsylvania)
Condemnation/backlash against Islamic community, Supply Proceedings No. 7
Government Business No. 10
Other Business No. 4
Military response, Canadian participation, Foreign Affairs and International Trade Standing Committee/National Defence and Veterans Affairs Standing Committee joint meetings, Supply Proceedings No. 7
Division No. 148, Other Business No. 4
United States response "Operation Infinite Justice", Canadian participation, Chrétien, Prime Minister-President George W. Bush September 24, 2001 meeting, Committee of the Whole take note, M. (Boudria)
Government Business No. 12
Other Business No. 4
Other Business No. 11

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue *see* Mining industry—Remote communities

Uranium *see* Depleted uranium weapons (U-238)

Urban Manor, Edmonton, AB
Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP) grant application, refusal, Mahoney remarks, P-66 (Goldring)

Urbanization
Small and rural communities, impact/government measures, M-520 (Casey)
See also Aboriginal people

Used goods *see* Second-hand goods

User fees
Parliamentary scrutiny and approval, C-455 (Cullen)
See also Regulatory fees

User Fees Act
C-455 (Cullen)

V

Vacation *see* Employees

Vaccines
Adverse reactions, mandatory reporting, M–151 (Wasylycia–Leis)

Val d'Or, QC *see* Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (Canada Economic Development for Quebec Regions)

Valeri, Tony (Lib.—Stoney Creek)
Written questions, Q–83

Vancouver, BC *see* Condominiums

Vehicle mechanics *see* Mechanics

Vellacott, Maurice (CA—Saskatoon—Wanuskewin)
Conditional release (convicted criminals), C–467
Dairy products, C–440
Impaired driving, C–468
Justice system, M–387
Other Business No. 4
Medical procedures, C–246
Murder, M–388
Other Business No. 4
Sudan, M–246
Supreme Court of Canada, C–466
Written questions, Q–51

Venezuela *see* Income tax treaties

Venne, Pierrette (BQ—Saint–Bruno—Saint–Hubert)
Fishing, M–414
National Parole Board, M–389
National security, M–390
Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M–391
Witnesses (Justice system), C–393

Verbal Abuse Prevention Week
C–414 (Murphy)

Verbal Abuse Prevention Week Act
C–414 (Murphy)

Versatile Tractor
Business development loan, recovery of funds, M–333 (Martin, Pat)

Vertical integration *see* Gasoline

Veterans
First Nations veterans, compensation/recognition, C–229 (Nystrom)
Funeral and burial benefits, M–369 (Martin, Pat)
"Special Duty Areas", long–term care, access, M–466 (Bailey)
Women, recognition, M–4 (Stoffer)
See also Cenotaphs; MacKenzie–Papineau Battalion; Merchant navy veterans; Remembrance Day (November 11); War decorations (military medal, ribbon, badge, chevron)

Veterans Affairs Department *see* Veterans—Funeral

Veterans Affairs Sub–Committee
Travel, Other Business No. 9

Veterans' benefits *see* MacKenzie–Papineau Battalion; Veterans—Funeral

VIA Rail Canada Inc.
Privatization, C–279 (Gouk)
Rail cars, Altstrom consortium purchase, M–342 (Comartin)

VIA Rail Commercialization Act
C–279 (Gouk)

Victim compensation *see* Blood supply system; Condominiums

Victims' Bill of Rights
M–193 (MacKay)

Victims of crime
Ombudsman, C–457 (Bonin)
See also Commissioner for the Rights of Victims of Crime; Parole—Hearings; Firefighters; Victim's Bill of Rights

Video production *see* Broadcasting; Film and video production

Vimy Ridge battle (April 9, 1917)
National day, C–409 (St. Denis)

Vimy Ridge Memorial
M–106 (Goldring)

Vimy Ridge Day Act
C–409 (St. Denis)

Violence *see* Television; Visible minorities; Workplace; Young offenders

Violence against women
Feminist groups, funding, M–313 (Davies)

Violent crime
Bail, C–387 (Thompson, M.)
Second offence, life imprisonment, C–291 (Hanger)
Third offence, life imprisonment, C–343 (Martin, K.)

Violent offenders
Classification, C–456 (Bonin)
Identity/name change, prohibiting, C–240 (White, R.)
See also Sentences (convicted criminals)—Conditional sentences; Witnesses (Justice system)—Protection

Virginia Fontaine Treatment Centre
P–24 (Elley)

Viruses *see* Blood samples

Visas
Canadian High Commission Office, Chandigarh, India, visa processing, M–97 (Robinson)
See also Taiwan; Visitors to Canada

Visible minorities
Muslims, Arabs and others, violence, intolerance or hatred, Resolution, Other Business No. 11
See also Black community

Visitors to Canada
Identification, C–345 (Martin, K.)
Visas, security, C–434 (Cadman)

Vocational schools
Tuition or examination fees, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), C–13
Ways and Means No. 2
Other Business No. 4

Volunteers
Income tax deduction
C–342 (Stoffer)
M–374 (Guimond)
Tax credit, M–453 (Martin, Pat)
Time off with pay, M–454 (Martin, Pat)
See also Emergency volunteers (ambulance technician, firefighter, search or rescue)

Votable items
Opposition motions and Private Members' Business, M–491 (MacKay)
Private Members' Business, Supply Proceedings No. 6

Voting *see* Elections; House of Commons

Vuntut Gwitchin First Nation Self-Government Agreement
C-60

W

Wages and salaries
Minimum wage, M-40 (Martin, Pat)
See also Bankruptcy—Workers wages; Collective agreements; Judges; Memberse of Parliament—Salaries; National Film Board (NFB); Volunteers—Time off with pay

War *see* Canadian War Museum; Cenotaphs; MacKenzie-Papineau Battalion; World War I

War decorations (military medal, ribbon, badge, chevron)
Wearing by relative of deceased or incapacitated veteran
C-294 (Reynolds)
C-300 (Dromisky)
Other Business No. 4

Warranties *see* Imports—Defective goods

Warrants *see* Child abduction

Washington, D.C. *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

Wasp Network *see* Cuba

Waste deposits *see* Nunavut Water Board

Waste Management Organization (WMO) *see* Nuclear waste

Wasylycia-Leis, Judy (NDP—Winnipeg North Centre)
Agriculture, M-420
Alcoholic beverage containers, M-155
Blood supply system, M-150
Caffeine, M-153
Cartegena Protocol on Biosafety, M-156
Drugs and pharmaceuticals
C-460
M-152, M-157, M-350
Employment insurance, M-332
Genetically modified food
C-310
M-249
Holocaust Memorial Day (Yom ha-Shoah)
C-214
M-499
Hospitals, C-216
Intoxicating products, C-349
Life forms, M-148
Organ procurement/transplant
C-443
M-149
Personal care and cosmetic products, M-451
Tobacco/cigarettes, M-154, M-159, M-511
Ukrainian Canadians, M-158
Vaccines, M-151
Written questions, Q-100, Q-126, Q-127

Water
Bulk water exports, prohibition
C-6
C-205 (Martin, Pat)
M-30 (Blaikie)
Policy, M-117 (Caccia)
Quality guidelines, M-522 (Martin, K.)

Water—*Cont.*
Standards
M-347 (Comartin)
M-521 (Martin, K.)
See also Coastal waters; Drinking water; Drought; Nunavut Water Board; Rivers; Yukon Territory

Water consumption
Report requirements/right-to-know provisions, M-346 (Comartin)

Waterfowl *see* Fishing—Lead fishing weights

Watersheds
Protection, M-344 (Comartin)

Wayne, Elsie (PC—Saint John; PC/DR Coalition—Saint John as of September 13, 2001; PC—Saint John as of April 10, 2002)
Cenotaphs, M-383
Justice Building, M-532
United Empire Loyalists, M-430
Written questions, Q-31, Q-119, Q-143, Q-152

Wealth tax
M-17 (Nystrom)

Weapons *see* Biological and Toxic Weapon Convention; Cluster bombs; Depleted uranium weapons (U-238); Nuclear weapons; Space; Torpedo testing

Weights and Measures Act
C-40

Welfare
National standards, M-315 (Davies)
Work for welfare
Ban, M-315 (Davies)
Provincial programs, Canada Health and Social Transfer payment eligibility, C-241 (Pankiw)

Well-being (economy, society and environment)
Measurement, sustainable indicators, C-268 (Thibeault)
Other Business No. 4

West coast ports
Strikes and lockouts, arbitration, C-309 (Johnston)

West Coast Report *see* Fisheries, Pacific

West Vancouver—Sunshine Coast constituency
Name, change to West Vancouver-Sea to Sky Country-Sunshine Coast, C-441 (Catterall)
See also Members of Parliament—Expense allowance

Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act
C-39

Western Canada *see* Riel, Louis David

Western Canadian Wheat Board *see* Canadian Wheat Board—Name

Wetfields
Protection, M-345 (Comartin)

Whales *see* Cetecceans (whales, dolphins and porpoises)

Wheat
Genetically modified wheat, ban, P-27 (Borotsik)

Whistle Blower Human Rights Act
C-201 (Grewal)

Whistle Blowers Protection Act
C-206 (Martin, Pat)

Whistle blowing *see* Public Service—Wrongdoing

White collar crime *see* Theft—Over $100,000

White, Randy (CA—Langley—Abbotsford)
Allotted days, M–476
Sex offenders, C–333
Violent offenders, C–240

White, Ted (CA—North Vancouver)
Cable television, C–325
Charites, C–323
Credit cards, C–427
Employment equity, C–324
Immigrants, C–431
Refugees, C–431
Written questions, Q–10, Q–26, Q–46, Q–58, Q–85, Q–88, Q–114, Q–125

WHO *see* World Health Organization (WHO)

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act
C–5
Government Business No. 27
Other Business No. 4
C–446 (Martin, K.)
P–22 (Martin, K.)

Wildlife
Selling of wildlife and wildlife parts, C–292 (Meredith)
See also Cetecceans (whales, dolphins and porpoises); Endangered and threatened species; Gophers (Richardson's ground squirrels); Marine conservation areas; Migratory birds; Nunavut Water Board; Waterfowl

Williams, John (CA—St. Albert)
Business of Supply, M–296
Federal quasi–judicial bodies, M–462
Foundations, M–463
Government programs, C–308
Statutory Program Evaluation Act, C–308
Supreme Court of Canada, M–461
Written questions, Q–34, Q–36, Q–37, Q–74, Q–75, Q–76, Q–104, Q–159, Q–182, Q–183, Q–184

Winding–up and Restructuring Act
C–39

Windsor region
Death rates, cancer, asthma and other conditions, M–337 (Comartin)

Windsor–St. Clair constituency
Name, change to Windsor–Tecumseh, C–441 (Catterall)

Wine
Production levy, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4
Taxation, C–47
Ways and Means No. 11
Other Business No. 4

Withholding tax
Non–resident film and video actors, C–22
Ways and Means No. 3

Witness and Spousal Protection Program Act
C–258 (Hill, J.)

Witness Protection Program Act
C–258 (Hill, J.)

Witnesses (Justice system)
Protection
Sexual offence, sexual assault or violence against the person proceedings, accused not to cross–examine, C–393 (Venne)
Spousal eligibility, C–258 (Hill, J.)

WMO *see* Waste management organization (WMO)

Women
Halfway houses and transition programs, M–73 (Davies)
See also Aboriginal women's organizations; Employment insurance; Occupational health and safety; Pregnancy; Veterans; Violence against women

Women's organizations
Funding, M–314 (Davies)
See also Aboriginal women's organizations

Woodlots
Inter–generational transfers
C–49
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
Taxation, M–234 (Duncan)

Work *see* Employment; Gross Domestic Product (GDP)

Work camps *see* Construction work camps

Work week
Length, M–34 (Martin, Pat)

Workers' compensation *see* Canada Pension Plan (CPP)—"Pensionable employment"; Individual security fund

Workfare *see* Welfare—work for welfare

Workplace
Occupational health and safety, investigation/enforcement, M–58 (Davies)
Violence and danger, employee protection, M–428 (MacKay)

World Health Organization (WHO)
Taiwan
Membership, M–82 (Robinson)
Observer status, M–501 (Kenney)

World Trade Center *see* United States, September 11, 2001 terrorist attacks

World Trade Organization (WTO)
China, membership, Canadian rights, C–50
Dispute Settlement Body cases WT/DS114 and WT/DS170, S–17
Meeting, Doha, Qatar
Government Business No. 19
Other Business No. 4

World War I *see* Ukrainian Canadians; Vimy Ridge battle (April 9, 1917); Vimy Ridge Memorial

World War II *see* Dieppe Raid (August 19, 1942); National Maritime Day

Wrecks *see* Shipping

Written questions *see* Questions on the ***Order Paper***

WTO *see* World Trade Organization (WTO)

Y

YBE *see* Yearly Basic Exemption (YBE)

Yearly Basic Exemption (YBE) *see* Employment insurance

Yom ha–Shoah *see* Holocaust Memorial Day (Yom ha–Shoah)

Young offenders
Adult court, transfer
C–256 (MacKay)
C–289 (Sorenson)
Age of criminal accountability
C–256 (MacKay)
C–289 (Sorenson)
M–194 (MacKay)
Detention prior to disposition, sec. 7.2, hybrid offence, C–235 (Cadman)
Parents, financial responsibility, M–195 (MacKay)
Violent offenders, publishing of names, C–289 (Sorenson)
See also Home invasion

Young Offenders Act
C–7
C–15A
Other Business No. 9
C–39
C–235 (Cadman)
C–239 (Hill, J.)
C–256 (MacKay)
C–289 (Sorenson)
Section 7.2 *see* Young offenders—Detention

Youth *see* Canadian Tobacco Youth Protection Foundation; Collective agreements; Drug trafficking—Within five hundred metres; Sexual assault

Youth Criminal Justice Act
C–7
C–~~44~~ (Lunn)

Youth justice system
Fundamental values, C–7

Yukon Act
C–39

Yukon First Nations Land Claims Settlement Act
C–39

Yukon First Nations Self–Government Act
C–39
C–43
C–60

Yukon Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement
C–39

Yukon Placer Mining Act
C–40

Yukon Quartz Mining Act
C–40

Yukon Surface Rights Board Act
C–39

Yukon Territory
Public real property and water rights, administration, C–39
Responsible government, C–39

Yukon Waters Act
C–14
C–33

Z

Zana, Leyla *see* Turkey

Zimbabwe
Crimes against humanity, President Robert Mugabe and others, United Nations crime tribunal, M–433 (Martin, K.)
President Robert Mugabe/arms embargo, M–429 (Martin, K.)
See also Foreign Affairs and International Trade Standing Committee—Reports, Seventeenth

Zygotes *see* Human cloning

INDEX

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645
Télécopieur (613) 992-9417
Courrier électronique : indref@parl.gc.ca

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. Les questions écrites sont précédées de la lettre Q. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Arts et culture
Produits culturels, subventions de réalisation, mention, C-348 (Obhrai)

Obhrai, Deepak (CA — Calgary East)
Arts et culture, C-348

Pêches et des océans, Comité permanent
Voyage, autres affaires nº 9

On y trouve aussi des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture—Philanthropie

Affiliations politiques :

AC	Alliance canadienne
BQ	Bloc Québécois
Coalition PC/RD	Coalition Parti progressiste-conservateur/Caucus de la représentation démocratique
Cons. ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
Lib.	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste-conservateur

A

Abbott, Jim (AC—Kootenay—Columbia)
Assurance–invalidité, régimes privés, ombudsman, M–244
Droit d'auteur, Loi, M–431
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–87

Acadiens
Préjudices causés de 1755 à 1763
M–241 (Bergeron)
M–495 (Bergeron)

Accise, Loi
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4

Accise, Loi de 2001
Voies et moyens nº 16

Accord de libre–échange (ALE). *Voir* Bois d'oeuvre—Différend canado–américain

Accord de libre–échange Canada–Costa Rica. *Voir plutôt* Libre–échange Canada–Costa Rica, Accord

Accord de libre–échange Canada–Israël. *Voir plutôt* Libre–échange Canada–Israël, Accord

Accord de libre–échange des Amériques. *Voir plutôt* Libre–échange des Amériques, Zone

Accord de libre–échange nord–américain (ALENA). *Voir* Bois d'oeuvre—Différend canado–américain

Accréditation, normes. *Voir* Marché du travail—Formation

Acomptes provisionnels. *Voir* Impôt sur le revenu—Petites entreprises

Acrobatie aérienne
Équipage des Forces canadiennes, maintien, M–490 (Goldring)
Voir aussi Snowbirds

Acteurs. *Voir* Impôt sur le revenu

Action communautaire
Programme national de soutien, M–354 (St–Julien)
Voir aussi Bénévolat; Journée d'action communautaire

Actionnaires, droits
S–11

Actions. *Voir* Air Canada—Capital–actions; Impôt sur le revenu; Mines, industrie; Sociétés par actions; Valeurs mobilières

Activité physique
Cadre stratégique des politiques du gouvernement fédéral
C–54
Autres affaires nº 4

Adams, Peter (Lib.—Peterborough)
Dates, C–327
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–19; Q–56; Q–101

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
C–49
Autres affaires nº 4

Administration canadienne de la sûreté du...—*Suite*
C–49—*Suite*
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, Loi
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Administration des biens saisis, Loi. *Voir plutôt* Biens saisis, administration, Loi

Administration du pont Blue Water
Pouvoirs d'emprunt de l'administration
S–5

Administration du pont Blue Water, Loi
S–5

Administration publique
Information financière, stratégie. *Voir plutôt* Stratégie d'information financière
Voir aussi Ministères et organismes gouvernementaux *et* les titres–sujets particuliers ou renvois débutant par le mot Gouvernement, tels que: Gouvernement, contrats; Gouvernement, dépenses, etc.

Adolescents. *Voir* Justice pénale

Adolescents, système de justice pénale
C–7

Adolescents, système de justice pénale, Loi
C–444 (Lunn)

Adresse en réponse au discours du Trône
Autres affaires nº 3
Autres affaires nº 4

Adultes. *Voir* Impôt sur le revenu—Formation de base des adultes

Aérodromes. *Voir plutôt* Aéroports

Aéronautique, Loi
C–34
C–42
Autres affaires nº 4
C–44
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
C–215 (Phinney)

Aéroports
Service de police, fourniture, frais
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Service des incendies, normes, M–74 (Davies)
Voir aussi Transport aérien—Régions

Aéroports régionaux. *Voir plutôt* Transport aérien—Régions, aéroports

Affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles, Comité permanent
Rapport – 3e
Subsides nº 3

Affaires devant faire l'objet d'un vote
Autres affaires nº 2
Voir aussi Affaires émanant des députés—Ordre de priorité et objet de vote; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent

Affaires du Nord, programme
Attributions, transfert au Yukon, accord
C–39

Affaires émanant des députés
Durée, objets et participation, M–212 (Martin, K.)
Ordre de priorité et objet de vote – art. 87 et 92 du Règlement de la Chambre –, modification, M–363 (Martin, K.)
Procédure
Autres affaires nº 2
Subsides nº 6
Voir aussi Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—66e; Reglement de la Chambre—Modification—Vote

Affaires émanant des députés appuyées par 100 députés – art. 87(6) du Règlement de la Chambre
Application, suspension
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
Prolongation
Autres affaires nº 2
Suppression
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5

Affaires étrangères et commerce international
Subsides nº 3

Affaires étrangères et commerce international, ministère.
Voir Mine Tulsequah Chief

Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent
Rapports
3e, adoption
Autres affaires nº 9
7e, crédits, étude, prolongation
Subsides nº 3
17e, adoption
Autres affaires nº 9
18e, adoption
Autres affaires nº 9
Réunions conjointes [avec le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants]. *Voir* États–Unis, attaques terroristes—Riposte
Sous–comité des droits de la personne et du développement international
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Sous–comité du commerce international, des différends commerciaux et des investissements internationaux
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent (1re sess., 36e lég.). *Voir* Enfants—Enlèvement—International

Affaires indiennes et du Nord canadien
Subsides nº 3

Afghanistan
Campagne militaire antiterroriste américaine et multilatérale, élargissement à l'Irak entre autres, opposition, M–441 (Robinson)
Forces canadiennes, déploiement
Affaires émanant du gouvernement nº 22
Autres affaires nº 4
Voir aussi Bombes à dispersion—Utilisation

Afrique. *Voir* Fonds canadien pour l'Afrique

Afrique du Sud, ex–président Nelson Mandela. *Voir* Mandela, Nelson

Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée
C–56

Agence canadienne d'inspection des aliments. *Voir* Animaux transgéniques—Alimentation humaine; Plantes transgéniques—Évaluation

Agence de consommation en matière financière
Dépenses, cotisation des institutions financières
C–8
Voies et moyens nº 1

Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi
C–43

Agence spatiale canadienne
Appels d'offres pour installation d'essais d'interférence et de propreté électromagnétiques, P–42 (Reid)

Agences de recrutement de cadres
Belle Isle Djandji
BDC, relations, P–50 (Clark)
P–14 (Clark)
Egon Zehnder International
BDC, relations, P–53 (Clark)
P–17 (Clark)
Elan Pratzer and Partners
BDC, relations, P–48 (Clark)
P–12 (Clark)
Gestion Michel Lebeuf Ltée
BDC, relations, P–51 (Clark)
P–15 (Clark)
Gilles Tremblay et Associés
BDC, relations, P–47 (Clark)
P–11 (Clark)
Illsley Bourbonnais
BDC, relations, P–49 (Clark)
P–13 (Clark)
La Société Caldwell
BDC, relations, P–52 (Clark)
P–16 (Clark)
Price Waterhouse Coopers
BDC, relations, P–46 (Clark)
P–10 (Clark)
Rolland Groupe Conseil Inc.
BDC, relations, P–45 (Clark)
P–9 (Clark)
Spencer Stuart
BDC, relations, P–54 (Clark)
P–18 (Clark)

Agents de la paix
Désarmement, infraction
C–15

Agents de la paix—*Suite*
Désarmement, infraction—*Suite*
C–15—*Suite*
Autres affaires nº 9
C–15A
C–257 (MacKay)
Infractions criminelles commises au service de police, signalement, M–386 (MacKay)
Tués dans l'exercice de leurs fonctions, enfants, bourses d'études, M–206 (MacKay)

Agents de la sécurité publique
Fonds d'indemnisation, création
M–59 (Davies)
M–494 (Martin, K.)

Agents fédéraux de l'autorité
Décès, prestations d'éducation aux époux et enfants
C–271 (Peric)

Agriculture
Échanges entre le ministre de l'Agriculture et le secrétaire d'État américain à l'agriculture, P–55 (Borotsik)
Et aide à l'agriculture, sondage, résultats, P–28 (Borotsik)
Fièvre aphteuse. *Voir plutôt* Fièvre aphteuse
Industrie, crise
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 4
Politique agricole
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 4
Producteurs primaires, programme de transition ou de fin de service
M–395 (Borotsik)
P–26 (Borotsik)
Régions-ressources, produits, transformation dans les grands centres, économie, impacts, étude, M–444 (St-Julien)
Revenus. *Voir plutôt* Revenu agricole
Soutien. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Et aide
Voir aussi Exploitations agricoles familiales; Financement agricole Canada; Gaufres—Dommages culturaux; Pesticides—Strychnine; Protectionnisme américain; Société du crédit agricole

Agriculture et agroalimentaire
Subsides nº 11

Agriculture et Agroalimentaire, ministère
Cadres, curriculum vitae, P–19 (Easter)

Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent
Crédits, étude, prolongation
Subsides nº 11
Rapports
2e, adoption
Affaires émanant du gouvernement nº 18
Autres affaires nº 9
3e, adoption
Affaires émanant du gouvernement nº 31
Autres affaires nº 9
Voyage – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Agriculture, ministre. *Voir* Agriculture—Échanges entre le ministre de l'Agriculture et le secrétaire d'État américain à l'agriculture

Aidants naturels
Soutien, C–219 (Stoffer)
Voir aussi Impôt sur le revenu

Aide humanitaire. *Voir* Aide internationale—Politique

Aide internationale
Amélioration, M–529 (Robinson)
Financement, M–35 (Martin, Pat)
Voir aussi sous le titre susmentionné Politique, révision
Politique, révision, aide humanitaire et aide au développement, financement
Subsides nº 7

Aînés. *Voir plutôt* Personnes âgées

Air Canada
Capital-action, participation publique
C–38
C–38

Air Canada, participation publique au capital, Loi
C–38

Air, pollution. *Voir plutôt* Pollution atmosphérique

Aires marines nationales de conservation
C–10

Airspares Network inc. *Voir* Lancaster Aviation et Airspares Network inc.

Ajournements de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Ajournements; Règlement de la Chambre; Sanction royale

Alberta. *Voir* Revendications autochtones; Sécheresse—Provinces; Urban Manor, Edmonton, Alb.

Alcock, Reg (Lib.—Winnipeg-Sud)
Mennonites, S–25
Riel, Louis, C–411

Alcool, consommation, risques
En cours de grossesse, étiquette de mise en garde apposée au contenant, obligation, M–155 (Wasylycia-Leis)

Alcoolémie, taux. *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies

Alcoolisme. *Voir* Virginia Fontaine Treatment Centre

Alcoolisme foetal
Dépistage et traitement, M–253 (St-Julien)

ALE. *Voir* Accord de libre-échange

ALENA. *Voir* Accord de libre-échange nord-américain

Alimentation humaine. *Voir* Animaux transgéniques; Banques d'alimentation

Aliments. *Voir* Agence canadienne d'inspection des aliments

Aliments et drogues, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
C–287 (Caccia)
C–310 (Wasylycia-Leis)
C–338 (Thompson, G.)
M–152 (Wasylycia-Leis)
M–153 (Wasylycia-Leis)

Aliments génétiquement modifiés
Agence indépendante d'étude, création, M–316 (Davies)
Décision finale, gouvernement, processus, établissement, M–397 (Borotsik)
Et produits alimentaires nouveaux, registre public facile d'accès, M–398 (Borotsik)

Aliments génétiquement modifiés—*Suite*
Étiquetage
C–287 (Caccia)
C–310 (Wasylycia–Leis)
M–249 (Wasylycia–Leis)
M–254 (St–Julien)
Évaluations scientifiques, M–319 (Davies)
Voir aussi Blé génétiquement modifié

Aliments nouveaux. *Voir* Aliments génétiquement modifiés—Et produits alimentaires nouveaux

Aliments transgéniques. *Voir* Aliments génétiquement modifiés; Blé génétiquement modifié; Poissons transgéniques

Allemagne. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Allergies
Médicamenteuses. *Voir plutôt* Médicaments—Effets indésirables; Vaccins—Effets indésirables
Réactions. *Voir* Produits de beauté et d'hygiène personnelle

Alphabétisation
Normes nationales, C–376 (Harb)
Voir aussi Droit à l'alphabétisation

Alstrom. *Voir* VIA Rail Canada Inc.—Wagons

Aménagement durable. *Voir* Impôt sur le revenu—Forêts

Amériques, libre–échange, zone. *Voir plutôt* Libre–échange des Amériques, Zone

Amériques, sommet. *Voir plutôt* Sommet des Amériques

Anciennes combattantes
Contribution, reconnaissance, M–4 (Stoffer)

Anciens combattants
Autochtones, indemnisation, régime équitable, C–229 (Nystrom)
Décédés, frais funéraires, prestations aux familles, M–369 (Martin, Pat)
Femmes. *Voir plutôt* Anciennes combattantes
Guerre civile d'Espagne, bataillon MacKenzie–Papineau et autres
M–51 (Martin, Pat)
M–128 (Robinson)
Zones de service spécial, service, accès aux soins de longue durée payés par le ministère, M–466 (Bailey)
Voir aussi Journée des anciens combattants de la marine marchande

Anderson, David (AC—Cypress Hills—Grasslands)
Commission canadienne du blé, P–38; P–39; P–40

Ange gardien Carrie, Loi [Code criminel (modification: prédateurs sexuels dangereux d'enfants)]
C–396 (Hanger)

Animaux
Cruauté à leur endroit
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Voir aussi Mammifères; Peines maximales

Animaux de compagnie
Espèces exotiques illégales au Canada, liste, établissement, M–352 (Martin, K.)

Animaux, maladies. *Voir* Fièvre aphteuse—Épizootie

Animaux sauvages
Vente, infraction, C–292 (Meredith)
Autres affaires nº 4

Animaux transgéniques
Alimentation humaine, impacts, évaluation, Agence canadienne d'inspection des aliments, rôle, M–321 (Davies)

Annexe au hansard. *Voir plutôt* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice

Antidémarreurs avec éthylomètre
Utilisation, programme
C–46
C–46

Antigangs
C–24
Autres affaires nº 10

Antiganstérisme
C–24
Autres affaires nº 10

Appels d'offres publics. *Voir* Marchés publics

Appendice au hansard. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice

Apprentissage. *Voir* Assurance–emploi—Apprentis; Marché du travail—Formation; Métiers d'apprentissage

Aqua Terre Solutions inc. *Voir* Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.—Commission de la capitale nationale

Aquaculture
Écosystèmes, impacts, M–119 (Caccia)
Voir aussi Salmoniculture

Arabes. *Voir* Droits de la personne—Respect; Terrorisme—Lutte—Résolution

Archives nationales du Canada, Loi
C–312 (Calder)
C–380 (Harb)

Armement de l'espace. *Voir plutôt* Espace—Militarisation

Arméniens
Génocide
M–285 (Assadourian)
Autres affaires nº 4
M–328 (Dalphond–Guiral)
M–450 (Assadourian)
M–482 (Dalphond–Guiral)
Turquie, responsabilité, M–93 (Robinson)

Armes à feu
Exportation
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Importation
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Personnes interdites de possession d'armes, changements d'adresse, déclaration obligatoire
M–456 (Breitkreuz)
M–457 (Breitkreuz)

Armes à feu—*Suite*
Voir aussi Convention interaméricaine contre la fabrication et le trafic illiicites d'armes à feu, de munitions, d'explosifs et d'autres matériels connexes; Impôt sur le revenu; Peines consécutives

Armes à feu, contrôle
Autorisations, certificats et permis, délivrance initiale et renouvellement
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Moyen électronique, utilisation
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Commissaire aux armes à feu
Nomination, C–15
Autres affaires nº 9
Nomination, C–15B
Autres affaires nº 4
Directeur de l'enregistrement des armes à feu
Nomination ou mutation, C–15
Autres affaires nº 9
Nomination ou mutation, C–15B
Autres affaires nº 4
Droits acquis, bénéfice, extension à certaines armes prohibées
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Employés, permis applicables, exigences, modification
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Exemption pour les armes d'épaule
C–269 (Herron)
Législation nouvelle, M–197 (MacKay)

Armes à feu, Loi
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–269 (Herron)
M–197 (MacKay)

Armes à toxines
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Armes biologiques
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Armes d'épaule. *Voir* Armes à feu, contrôle—Exemption

Armes militaires. *Voir* Uranium appauvri

Armes nucléaires
Élimination, M–31 (Blaikie)
Menance, réduction, M–92 (Robinson)

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
Modification, conférence fédérale–provinciale. *Voir plutôt* Fiscalité—Partage, révision, premiers ministres fédéral et provinciaux, conférence

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi
C–18
C–216 (Wasylycia–Leis)
C–241 (Pankiw)
C–382 (Harb)

Arrestation sans mandat. *Voir* Libération conditionnelle—Et probation, bénéficiaires

Arrêtés d'urgence en vue de renforcer la sécurité publique
Ministres, pouvoirs
C–42
Autres affaires nº 4

Arsenalisation de l'espace. *Voir plutôt* Espace—Militarisation

Arthritiques. *Voir* Santé, soins—Qualité et financement

Artistes
Contribution des artistes des collectivités locales, reconnaissance par la création d'un fonds de soutien, M–371 (Davies)
Voir aussi Impôt sur le revenu

Arts et culture
Produits culturels, subventions de réalisation, mention, C–348 (Obhrai)

Assad, Mark (Lib.—Gatineau; secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)
Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué., P–60; P–61
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–166; Q–192

Assadourian, Sarkis (Lib.—Brampton–Centre)
Arméniens, M–285; M–450
Partis politiques, M–284

Assemblage, industrie. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Assemblée nationale. *Voir* Consultations populaires, Loi

Assistance–travail
C–241 (Pankiw)
M–315 (Davies)

Associations coopératives de crédit
C–8
Voies et moyens nº 1

Assurance–emploi
Apprentis, M–297 (Desjarlais)
C–2
Affaires émanant du gouvernement nº 1

Assurance–emploi—*Suite*
Caisse, excédent
M–115 (Crête)
M–311 (Davies)
Congés parentaux, prestations, période
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Cotisations ou primes
M–111 (Crête)
M–115 (Crête)
Voir aussi Exemption de base annuelle
Donneurs d'organe vivants, M–497 (Martin, K.)
Exemption de base annuelle de primes
M–500 (Duncan)
Femmes enceintes, congé de maternité et retrait préventif, programme québécois, incompatibilité, préjudices, correction, M–519 (St–Julien)
Femmes et travailleurs à temps partiel, discrimination, M–332 (Wasylycia–Leis)
Personnes liées, restriction, élimination, C–463 (Crête)
Prestations
Amélioration, M–111 (Crête)
Demandes, rejet, inéquité, correction, M–243 (Crête)
Réforme
C–442 (Godin)
Ressources humaines, développement et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent, 3e rapport, recommandations, mise en oeuvre, M–413 (Crête)
Travailleurs à temps partiel. *Voir sous le titre susmentionné* Femmes
Travailleurs indépendants, M–113 (Crête)

Assurance–emploi, Loi
C–2
Affaires émanant du gouvernement nº 1
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
C–219 (Stoffer)
C–442 (Godin)
C–463 (Crête)

Assurance–emploi, Règlement
Pêche
C–2
Affaires émanant du gouvernement nº 1

Assurance–invalidité, régimes privés, ombudsman
Poste, création, M–244 (Abbott)

Assurance sociale. *Voir* Numéros d'assurance sociale

Assurance–vie, compagnies. *Voir* Impôt sur le revenu—Capital—Compagnies d'assurance–vie

Assurances, sociétés
C–8
Voies et moyens nº 1
Voir aussi Assureurs; Certas direct; L'Impériale

Assureurs, risques cédés. *Voir* Impôt sur le revenu

***Athena*, navire.** *Voir* Journée maritime nationale—Désignation

Athlètes olympiques et paralympiques
Hommages, 15 avril 2002
Autres affaires nº 4

Athlètes olympiques et paralympiques—*Suite*
Voir aussi Timbres–poste

Atlantique. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique, Loi; Péréquation, paiements—Provinces

Attribution de temps. *Voir* Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public

Auberge Grand–Mère, Qué.
Parties diverses – BDC, Bureau du Premier ministre, M. François Beaudoin, le conseiller en éthique et la GRC –, communications, P–5 (Lunn)
Voir aussi Conflits d'intérêts—Premier ministre – le très hon. Jean Chrétien –, règles, transgression

Augustine, l'hon. Jean (Lib.—Etobicoke—Lakeshore; secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme) à compter du 26 mai 2002)
Microfinancement, C–385

Autobus. *Voir* Transport routier

Autochtones
Bandes. *Voir plutôt* Bandes indiennes
Enfants, garde partagée, M–183 (Hill, J.)
Élections des chefs et des conseils, DGE, rôle
C–307 (Benoit)
M–8 (Benoit)
Femmes, participation aux décisions d'intérêt public et services, prestations, M–310 (Davies)
Gouvernance, outils
C–61
Autres affaires nº 4
Pensionnats
Diocèse de Cariboo [Église anglicane du Canada], C.–B. et Justice, ministère, P–57 (MacKay)
M–46 (Martin, Pat)
M–101 (Desjarlais)
Réserves. *Voir plutôt* Réserves indiennes
Urbains
Non–discrimination, M–306 (Davies)
Services, M–307 (Davies)
Voir aussi Affaires du Nord, programme—Attributions; Anciens combattants; Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations; Cris de la Baie James; George, Dudley; Indiens, Loi; Inuit du Nunavik; Logements—Autochtones et Inuit; Mohawks de Kanesatake—Entente; Peines d'emprisonnement—Délinquants autochtones; Premières nations; Revendications autochtones; Virginia Fontaine Treatment Centre

Automobile, industrie. *Voir* General Motors, usine d'assemblage, Boisbriand, Qué.—Travailleurs

Automobiles et autres véhicules à moteur
Ceintures de sécurité, C–366 (Harb)
Climatiseurs
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Interrupteurs à mercure, industrie automobile, utilisation, élimination, M–341 (Comartin)
Pollution, réduction
C–254 (Lincoln)
C–350 (Lincoln)
Régulateur de vitesse maximale, C–381 (Harb)
Vol. *Voir* Peines minimales

Automobiles et autres véhicules à moteur—*Suite*
Voir aussi Antidémarreurs avec éthylomètre; Conduite automobile avec facultés affaiblies; Impôt sur le revenu—Techniciens automobiles

Avantages et obligations, régimes
C–22
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 3

Avantages et obligations, régimes, modernisation, Loi
C–22
Voies et moyens nº 3
C–408 (Harb)
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 3

Aviation canadienne
Règlement, modification, M–74 (Davies)

Aviation civile. *Voir* Tribunal de l'aviation civile

Avions. *Voir* Défibrillateurs automatiques

Avocats–conseils. *Voir* Pensions du Canada, régime—Personnes handicapées

Avortements
Non thérapeutiques, financement public, référendum, C–452 (Pankiw)
Santé, Comité permanent, étude, M–523 (Breitkreuz)

B

Bachand, André (PC—Richmond—Arthabaska; Coalition PC/RD—Richmond—Arthabaska à compter du 13 septembre 2001; PC—Richmond—Arthabaska à compter du 10 avril 2002)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–137; Q–138

Bailey, Roy (AC—Souris—Moose Mountain)
Anciens combattants, M–466
Commission canadienne du blé, C–451
Drapeau national, C–426
Impôt sur le revenu, M–479
Jour du Souvenir, C–432
Musée canadien de la guerre, P–21
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–47

Bakopanos, Eleni (Lib.—Ahuntsic; Vice–présidente adjointe des Comités pléniers)
Nomination au poste de vice–président adjoint des Comités pléniers
Autres affaires nº 1

Baleines. *Voir* Cétacés vivants

Bandes indiennes
Fonds fédéraux, utilisation, compte rendu public et vérification
Motion, texte
Subsides nº 2
Autres affaires nº 4
Subsides nº 2
Gouvernance, outils
C–61
Autres affaires nº 4

Banque de développement du Canada (BDC)
Conseil d'administration, réunion tenue le 2 juin 1999, P–8 (Clark)
Voir aussi Agences de recrutement de cadres—Belle Isle Djandji *et passim*; Auberge Grand–Mère; Prêts étudiants

Banque de développement du Canada, Loi
C–230 (Nystrom)

Banques
C–8
Fusion, C–226 (Nystrom)
Voies et moyens nº 1
Voir aussi Développement économique—Communautaire *et* Régions; Impôt sur le revenu; Partis politiques—Dons

Banques d'alimentation. *Voir* Impôt sur le revenu—Dons

Banques, Loi
C–226 (Nystrom)
M–19 (Nystrom)

Bard, Jean–Marc. *Voir* Société immobilière du Canada—Président

Basses terres. *Voir* Drainage des basses terres

Bassins hydrographiques. *Voir* Eaux—Exportation

Bassins versants. *Voir* Eaux

Bayer inc.
Gouvernement, communications, P–30 (Hill, G.)

BDC. *Voir* Banque de développement du Canada

Beaudoin, François. *Voir* Auberge Grand–Mère

Beaumier, Colleen (Lib.—Brampton–Ouest—Mississauga)
Journée Terry Fox, C–339

Beauté, produits. *Voir* Produits de beauté et d'hygiène personnelle

Bélair, Réginald (Lib.—Timmins—Baie–James; Vice–président des Comités pléniers)
Nomination au poste de vice–président des Comités pléniers
Autres affaires nº 1

Bélanger–Campeau, Commission. *Voir* Québec—Avenir

Bélanger, Mauril (Lib.—Ottawa—Vanier)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–158; Q–165
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux
C–407
M–423

Bell, Alexander Graham
Inventeur du téléphone
Autres affaires nº 11

Belle Isle Djandji. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Bellemare, Eugène (Lib.—Ottawa—Orléans; secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale jusqu'au 12 septembre 2001)
Députés, C–480

Bénévolat. *Voir* Impôt sur le revenu; Marché du travail—Réglementation

Bennett, Carolyn (Lib.—St. Paul's)
Hymne national, M–304
Mois de sensibilisation à l'hépatite C, M–303

Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, ancien premier ministre du Canada
Contribution, reconnaissance par l'érection d'une statue sur la colline parlementaire, M–404 (Hearn)

Benoit, Leon (AC—Lakeland)
Autochtones
C–307

Benoit, Leon—*Suite*
Autochtones—*Suite*
M–8
Députés, M–11
Drapeau national, M–216
Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes, M–9
Gaufres, C–321
Impôt sur le revenu
C–244
M–7
Indiens, Loi, M–10
Organes, dons et transplantations, M–12
Peines maximales, C–328
Perquisitions et saisies sans mandat, C–245
Pesticides, P–3
Pompiers, M–531
Postes, services, M–294
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–50; Q–132; Q–180
Sécurité sociale, M–14
Spermophiles, M–13

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères—Les–Patriotes)
Acadiens, M–241; M–495
Code de déontologie des ministres, C–388

Betancourt, Ingrid
Sénatrice colombienne et civils détenus par les FARC, libération
Autres affaires nº 11

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent
Rapport – 1er – mandat et quorum
Autres affaires nº 9
Réunion, habilité à se réunir, Autres affaires nº 9

Bibliothèque nationale
Immeuble nouveau, construction, demande, M–475 (McNally)

Bien–être sociétal canadien
Indicateurs, publication, C–268 (Thibeault)
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings

Biens. *Voir* Droit des biens

Biens écosensibles. *Voir* Impôt sur le revenu—Dons de biens écosensibles

Biens saisis, administration, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—Petite–Patrie)
Convention interaméricaine pour la prévention et la répression de la torture, M–432
Enfants, M–219
Marijuana, C–335
Télévision, C–420

Bijoux
Taxe d'accise, abolition, M–235 (Duncan)

Bijuridisme canadien
S–4

Bilinguisme
Politique. *Voir plutôt* Langues officielles, politique

Bilinguisme—*Suite*
Voir aussi Hymne national—Version bilingue

Biodiversité
Biosécurité, protocole de Cartagène relatif à la protection contre les dangers potentiels des OGM, M–156 (Wasylycia–Leis)

Biosécurité. *Voir* Biodiversité

Bioterrorisme
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Birmanie–Canada, relations
Réexamen, M–409 (Robinson)

Blaikie, Bill (NPD—Winnipeg—Transcona)
Armes nucléaires, M–31
Eaux, M–30
Peltier, Leonard, M–28; M–29
Sikhs, M–32 (Blaikie)
Téléphone cellulaire, M–116

Blair, Tony. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice

Blé génétiquement modifié
Interdiction, P–27 (Borotsik)

Blue Water, pont, administration. *Voir plutôt* Administration du pont Blue Water

***Bluenose*, goélette.** *Voir* Monnaie—Pièce de dix cents

Bois d'oeuvre
Différend canado–américain, règlement négocié, conditions, ALE et ALENA, respect ou garantie d'accès au marché américain et mécanismes de règlement des différends prévalant sur les mesures commerciales nationales
Subsides nº 9
Autres affaires nº 4
Exportations aux États–Unis, M–257 (St–Julien)
Libre–échange, rétablissement
M–252 (Crête)
Subsides nº 2
Voir aussi Logements—Autochtones et Inuit; Protectionnisme américain—Agriculture

Bois d'oeuvre, industrie
Aide, programme, mise en oeuvre
Subsides nº 13
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 4

Boisbriand, Qué. *Voir* General Motors, usine d'assemblage, Boisbriand, Qué.

Boisés. *Voir* Impôt sur le revenu—Forêts

Boisson, contenants
Consigne
M–272 (St–Julien)
Voies et moyens nº 15

Boissons alcoolisées, contenants. *Voir* Alcool, consommation, risques

Bombes à dispersion
Utilisation en Afghanistan, cessation et bannissement, M–427 (Robinson)

Bonbons. *Voir* Confiseries

Bonin, Ray (Lib.—Nickel Belt)
Délinquants, C–459
Délinquants dangereux, C–456
Service correctionnel du Canada, C–458
Victimes, C–457

Bonnet flamand. *Voir* Surpêche étrangère—Grand banc

Bonwick, Paul (Lib.—Simcoe—Grey)
Journée des anciens combattants de la marine marchande, C–374

Borotsik, Rick (PC—Brandon—Souris; Coalition PC/RD—Brandon—Souris à compter du 13 septembre 2001; PC—Brandon—Souris à compter du 10 avril 2002)
Agriculture
M–395
P–26; P–28; P–55
Aliments génétiquement modifiés, M–397; M–398
Blé génétiquement modifié, P–27
Cultures génétiquement modifiées, M–399
Frais réglementaires, M–27
Information, accès, Loi, C–249
Organismes génétiquement modifiés, M–400
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–68; Q–69; Q–70
Revenu agricole
C–263
M–394
Routes et autoroutes, M–26
Sécheresse, P–29
Transport ferroviaire, M–396

Bouclier vert du Canada
C–8
Voies et moyens nº 1

Bourses d'études. *Voir* Agents de la paix—Tués; Impôt sur le revenu

Bouteilles consignées. *Voir plutôt* Boisson, contenants—Consigne

Breitkreuz, Garry (AC—Yorkton—Melville)
Armes à feu, M–455; M–456; M–457
Avortements, M–523
Cabinet, C–341
Commission canadienne du blé, M–331
Délinquants sexuels, M–456; M–457
Droit de propriété, M–426
Être humain, définition, M–228; M–392
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–35; Q–80; Q–98; Q–131; Q–149; Q–151

Brevetage
Vie, formes diverses, interdiction, M–148 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi Médicaments—Brevetés

Brevets
S–17
Voir aussi Médicaments—Brevetés

Brevets, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–454 (McTeague)
C–460 (Wasylycia-Leis)
C–473 (Nystrom)
M–148 (Wasylycia-Leis)

Brevets, Loi—*Suite*
S–17

Briseurs de grève. *Voir* Conflits de travail

Bristol Groupe inc., Halifax, N.-É.
Ministères et organismes gouvernementaux, gouvernement, contrats, P–64 (Lebel)

Britanniques. *Voir* Retraités britanniques

Bryden, John (Lib.—Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot)
Citoyenneté, C–391
Cour suprême, C–234

Buccholz, Erhard. *Voir* Société immobilière du Canada—Président

Budget
Consultations prébudgétaires
Affaires émanant du gouvernement nº 17
Déficit, interdiction, C–363 (Harb)
Excédent, gestion comptable, M–24 (Nystrom)
Politique budgétaire et la sauvegarde de la souveraineté canadienne. *Voir* plutôt Souveraineté canadienne—Sauvegarde
Priorités, propositions
Subsides nº 7
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Kenney remplace Day

Budget 1997, exécution, Loi
C–17

Budget 2001
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Exposé de la politique budgétaire du gouvernement – présentation, le lundi 10 décembre 2001 à 16 heures
Voies et moyens nº 10
Mesures, mise en oeuvre
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4

Budget des dépenses – principal. *Voir plutôt* Budget principal des dépenses

Budget des dépenses – supplémentaire. *Voir plutôt* Budget supplémentaire des dépenses

Budget, prévisions, comité. *Voir* Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent

Budget principal des dépenses. *Voir* Règlement de la Chambre

Budget principal des dépenses 2001–2002
C–29
Subsides nº 3
Crédits faisant l'objet d'opposition
Autres affaires nº 10
Crédits provisoires
C–21
Subsides nº 5
Étude, prolongation
Subsides nº 3
Subsides nº 3

Budget principal des dépenses 2002–2003
C–59
Subsides nº 11
Crédits provisoires
C–52
Subsides nº 12
Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport
Subsides nº 11
Étude, prolongation
Subsides nº 11
Subsides nº 11
Autres affaires nº 4

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2000–2001
C–20
Subsides nº 4
Subsides nº 4

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2001–2002
C–45
Subsides nº 8
Subsides nº 8

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2001–2002
Crédits
C–51
Subsides nº 10
Subsides nº 10

Bulletins d'abstention. *Voir* Élections

Bulletins de vote
Renseignements présentés sur le bulletin
C–9

Bureau de l'expert scientifique en chef
Création, M–498 (Rajotte)

Bureau de protection du contribuable
C–390 (Peschisolido)

Bureau du Haut–Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde
Statut, révision et immigration, visas, traitement, M–97 (Robinson)

Bureau du Premier ministre. *Voir* Auberge Grand–Mère

Bureau du surintendant des institutions financières
Renseignements, communication
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Burton, Andy (AC—Skeena)
Groupaction Marketing, P–25
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–53

C

Cablodistribution
Chaînes du service de base, choix de l'auditoire et non du CRTC, C–325 (White, T.)
C–48
Autres affaires nº 4

Caccia, l'hon. Charles L. (Lib.—Davenport)
Aliments génétiquement modifiés, C–287
Aquaculture, M–119
Eaux, M–117
Élections, C–319
Espèces en péril, C–295
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–23; Q–24
Transports, M–118

Cadman, Chuck (AC—Surrey–Nord)
Conduite automobile avec facultés affaiblies, C–464
Enfants, C–251
Immigration, C–434
Jeunes contrevenants, C–235
Libération conditionnelle, C–233; C–405
Peines minimales, C–250
Réfugiés, M–422

Cadres. *Voir* Agences de recrutement de cadres; Agriculture et Agroalimentaire, ministère

Caféine
Ajout à certains produits, emballage ou étiquette, mention, M–153 (Wasylycia–Leis)

Caisse canadienne de dépôt de valeurs Limitée
S–40

Calder, Murray (Lib.—Dufferin—Peel—Wellington—Grey)
Cheval de race canadienne
C–311
S–22
Pensions du Canada, régime, M–326
Recensements, C–312

Caldwell, La Société. *Voir* Agences de recrutement de cadres—La Société Caldwell

Calendrier parlementaire
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Voir aussi Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—11e *et* 16e

Camionnage. *Voir plutôt* Transport routier

Camionneurs. *Voir* Transport routier

Campeau, Commission. *Voir plutôt* Bélanger–Campeau, Commission

Canadiens d'origine ukrainienne
Internement, indemnisation
C–331 (Mark)
M–158 (Wasylycia–Leis)

Cannis, John (Lib.—Scarborough–Centre; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie jusqu'au 12 septembre 2001)
Drapeau national, C–429
Marbres du Parthénon, M–452

Capital. *Voir* Impôt sur le revenu

Capital–actions. *Voir* Air Canada

Capitale nationale, Loi
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
C–43

Carburants
Oxygénation
C–254 (Lincoln)
C–350 (Lincoln)
Prix sans taxes, affichage à la pompe
C–220 (St–Julien)
C–318 (St–Julien)
M–261 (St–Julien)
Taxe d'accise, réduction
M–270 (St–Julien)
M–278 (St–Julien)
M–279 (St–Julien)

Cardiopathie congénitale. *Voir* Journée du coeur—Sensibilisation

Cariboo, diocèse. *Voir* Autochtones—Pensionnats

Carrie, Loi. *Voir plutôt* L'ange gardien Carrie, Loi

Cartagène. *Voir* Biodiversité—Biosécurité

Cartes de crédit
Biens ou services non livrés ou défectueux, comptes, ajustement, C–427 (White, T.)

Casey, Bill (PC—Cumberland—Colchester; Coalition PC/RD—Cumberland—Colchester à compter du 13 septembre 2001; PC—Cumberland—Colchester à compter du 10 avril 2002)
Coopération internationale, ministre, P–31
Journée nationale Échec au crime, C–395
Mills, James, P–56
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–33; Q–79; Q–109; Q–110; Q–139; Q–156; Q–174
Urbanisation, M–520

Casson, Rick (AC—Lethbridge)
Pornographie juvénile, C–247
Transport aérien, C–436

Catastrophes. *Voir* Revenu agricole—Aide

Catterall, Marlene (Lib.—Ottawa–Ouest—Nepean)
Circonscriptions électorales fédérales, C–441

Caution. *Voir* Justice pénale—Prévenus

CCB. *Voir* Commission canadienne du blé

CCC. *Voir* Corporation commerciale canadienne

CCN. *Voir* Commission de la capitale nationale

Ceintures de sécurité. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Cellules humaines. *Voir* Manipulation génétique—Cellules

Cellules souches
Recherche, activités, autorisation
C–56
Voir aussi Manipulation génétique—Cellules

Cénotaphes locaux
Entretien, fonds
M–383 (Wayne)
M–384 (Herron)

Cent, retrait. *Voir* Monnaie

Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations
C–60
Composition – deux divisions: la commission et le tribunal
C–60

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
S–16

Centre de la sécurité des télécommunications
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Centre de règlement des différends sportifs du Canada
C–54
Autres affaires nº 4

Centre national des conférences
Situation financière, état, P–43 (Reid)

Centre transfusionnel. *Voir* Société canadienne du sang

Céréales. *Voir* Revenu agricole—Protection

Certas direct, compagnie d'assurance
S–28 (Saada)

Cétacés vivants – baleines, dauphins, marsouins
Capture et commerce, moratoire, M–75 (Davies)

Chaîne télévisuelle. *Voir* Télévision

Chambre des communes
Ajournements
Affaires émanant du gouvernement nº 7
Autres affaires nº 10
Autres affaires nº 4
Sanction royale de projets de loi pendant une période d'ajournement
Affaires émanant du gouvernement nº 29
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Calendrier. *Voir plutôt* Calendrier parlementaire
Décorum
Autres affaires nº 4
Séances et travaux
Affaires émanant du gouvernement nº 27
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 10
Heures de séance
Autres affaires nº 4
Sécurité de l'enceinte parlementaire
Autres affaires nº 2
Travaux – ordres relatifs aux délibérations. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Séances et travaux

Chambre des communes—*Suite*
Voir aussi Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes; Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice; Juges de la Cour suprême—Nominations; Langues officielles, Comité mixte permanent—Rapports—2e; Libre-échange des Amériques, Zone—Accord; Questions posées à la Chambre des communes; Règlement de la Chambre; Télécommunications parlementaires—Équipement; Traités—Audiences *et* Dépôt

Chandigarh, Inde. *Voir* Bureau du Haut-Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde

Changement climatique (effet de serre)
Gaz, émissions, réduction
Conférence de Kyoto, accord. *Voir plutôt* Protocole de Kyoto
M-381 (Mills, B.)

Changements d'adresse. *Voir* Armes à feu—Personnes; Délinquants sexuels

Chantiers maritimes. *Voir plutôt* Construction navale

Charte canadienne des droits et libertés
M-79 (Pankiw)

Charte des droits des contribuables
C-390 (Peschisolido)

Charte des droits des patients
C-261 (Thompson, G.)

Charte des droits des pêcheurs
C-262 (Thompson, G.)

Charte des droits environnementaux
M-338 (Comartin)

Chasse. *Voir* Groupaction Marketing—Gouvernement, commandite

Chelsea, Qué. *Voir* Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.

Cheval de race canadienne
Cheval national du Canada, reconnaissance
M-311 (Calder)
S-22 (Calder)

Chiens
Extermination, Nouveau-Québec, enquête publique au Nunavik, M-488 (St-Julien)
Voir aussi Discrimination—Individu avec chien aidant; Usines à chiots

Chimères
Création, interdiction
C-56

Chine (République populaire de Chine)
Organisation mondiale du commerce, accession
C-50
Voir aussi Taïwan—ONU; Tibet—Autodétermination

Chinois
Immigration au Canada, obstacles, injustice historique, réparation, M-305 (Davie)
Voir aussi Indonésie

Chiots. *Voir* Usines à chiots

Chisasibi, communauté crie. *Voir* Logements—Cris de la Baie James

Chrétien, le très hon. Jean (Lib.—Saint-Maurice; premier ministre)
Allusions. *Voir* Conflits d'intérêts—Premier ministre

Cigarettes
À inflammabilité réduite, C-236 (McKay)
Mentions trompeuses telles «légères» ou «douces», interdiction, M-511 (Wasylycia-Leis)
Produits toxiques, emballage, mention, M-159 (Wasylycia-Leis)
Taxation – nouvelles mesures
C-26
Voies et moyens nº 4
C-47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 9
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 16
Vente, interdiction, M-229 (St-Julien)

Cimetière, concessions, frais. *Voir plutôt* Frais funéraires

Cinéma. *Voir* Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi; Téléfilm Canada

Cinéma, Loi
C-43

Circonscriptions électorales fédérales
Limites, révision
C-9
Noms, changement
C-441 (Catterall)
Voir aussi Cris de la Baie James; Députés—Bureaux de circonscription; Inuit du Nunavik *et* le cas échéant le nom de circonscriptions particulières

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi
C-9

Citoyenneté
Code, C-417 (Mark)
Réintégration, C-428 (Reynolds)
Révocation, C-373 (Telegdi)
Serment ou affirmation, C-391 (Bryden)

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent
Rapport – 1er – projet de loi C-11 –, texte, modification
Autres affaires nº 4
Télédiffusion des réunions
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Citoyenneté, Loi
C-373 (Telegdi)
C-391 (Bryden)
C-417 (Mark)
C-428 (Reynolds)

Clark, le très hon. Joe (PC—Calgary-Centre; Coalition PC/RD—Calgary-Centre à compter du 13 septembre 2001; PC—Calgary-Centre à compter du 10 avril 2002)
Agences de recrutement de cadres, P-9; P-10; P-11; P-12; P-13; P-14; P-15; P-16; P-17; P-18; P-45; P-46; P-47; P-48; P-49; P-50; P-51; P-52; P-53; P-54
Banque de développement du Canada, P-8
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-133; Q-134; Q-135; Q-136

Clauses orphelin. *Voir* Convention collective—Disposition prohibée;

Clémence, prérogative royale, exercice. *Voir* Justice pénale

Clergé, membres, résidence, déduction. *Voir* Impôt sur le revenu—Résidence

Climatiseurs. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Clonage humain
Interdiction
C–56
Voir aussi Manipulation génétique—Cellules

Clôture du débat, motion aux termes de l'art. 57 du Règlement
Affaires émanant du gouvernement nº 2

Club de golf Grand–Mère. *Voir* Conflits d'intérêts—Premier ministre – le très hon. Jean Chrétien –, règles, transgression

Code canadien des droits de l'arthritique. *Voir* Santé, soins—Qualité et financement

Code canadien du travail
C–340 (Guay)
C–375 (Guay)
C–413 (Fournier)
C–453 (Pankiw)
C–471 (Phinney)
C–472 (Guay)
M–23 (Nystrom)
M–405 (Johnston)
M–407 (Johnston)
M–428 (MacKay)

Code civil du Bas Canada de 1866
S–4

Code civil du Québec
Et lois fédérales, harmonisation
S–4

Code criminel
C–7
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
C–15B
Autres affaires nº 4
C–24
Autres affaires nº 10
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–42
Autres affaires nº 4
C–46
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
C–208 (Girard–Bujold)
C–238 (Hill, J.)
C–239 (Hill, J.)
C–240 (White, R.)
C–242 (McDonough)
C–245 (Benoit)
C–246 (Vellacott)
C–247 (Casson)

Code criminel—*Suite*
C–250 (Cadman)
C–251 (Cadman)
C–269 (Herron)
C–274 (MacKay)
C–275 (MacKay)
C–278 (Hanger)
C–284 (Desjarlais)
Autres affaires nº 4
C–285 (Hanger)
C–288 (MacKay)
C–290 (Obhrai)
C–291 (Hanger)
C–292 (Meredith)
C–294 (Reynolds)
C–300 (Dromisky)
Autres affaires nº 4
C–302 (Thompson, M.)
C–303 (Forseth)
C–304 (Forseth)
C–328 (Benoit)
C–329 (Davies)
C–330 (Speller)
C–336 (Picard)
C–343 (Martin, K.)
C–348 (Wasylycia–Leis)
C–352 (Thompson, M.)
C–353 (Thompson, M.)
C–354 (Thompson, M.)
C–368 (Harb)
C–386 (Obhrai)
Autres affaires nº 4
C–387 (Thompson, M.)
C–392 (MacKay)
C–396 (Hanger)
C–398 (Pankiw)
C–408 (Harb)
Autres affaires nº 4
C–412 (MacKay)
C–415 (Robinson)
Autres affaires nº 4
C–419 (Pratt)
C–424 (MacKay)
C–425 (MacKay)
C–426 (Bailey)
C–429 (Cannis)
C–433 (MacKay)
C–437 (Pankiw)
C–445 (Martin, K.)
C–450 (Lunn)
C–456 (Bonin)
C–464 (Cadman)
C–467 (Vellacott)
C–468 (Vellacott)
M–80 (Pankiw)
M–84 (Robinson)
M–116 (Caccia)
M–181 (Hill, J.)
M–188 (Hill, J.)
M–196 (MacKay)
M–203 (MacKay)
M–204 (MacKay)
M–359 (Martin, K.)
M–376 (Grewal)
M–388 (Vellacott)
Autres affaires nº 4

Code criminel—*Suite*
M–392 (Breitkreuz)
M–402 (MacKay)
M–448 (Martin, Pat)
M–465 (Herron)
M–468 (Robinson)
Partie III – Armes à feu et autres armes
C–15
Autres affaires nº 9
C–15B
Autres affaires nº 4
Troubles mentaux, dispositions
Autres affaires nº 9

Code de conduite des députés et sénateurs
Élaboration à partir du rapport final (déposé le 20 mars 1997) du Comité mixte spécial sur un code de conduite
Comité mixte spécial, création
Affaires émanant du gouvernement nº 30
Autres affaires nº 4
M–200 (MacKay)

Code de déontologie des ministres
C–388 (Bergeron)

Code de déontologie parlementaire
C–299 (McDonough)

Code de sécurité des transporteurs routiers
S–3

Coeur. *Voir* Journée du coeur

Collectivités. *Voir plutôt* Communautés

Colline parlementaire
Sécurité de l'enceinte parlementaire
Autres affaires nº 2
Voir aussi Bennett, feu le très hon. Richard Bedford; Parlement—Édifice de la Justice

Colombie. *Voir* Betancourt, Ingrid

Colombie-Britannique. *Voir* Autochtones—Pensionnats—Diocèse de Cariboo; Dendroctone du pin—Éradication; Drainage des basses terres; Logements; Mine Tulsequah Chief; Pétrole et gaz; Routes et autoroutes; Salmoniculture; Torpilles—Essais; TPS—Exemption—Logements—Britanno-colombiens

Comartin, Joe (NPD—Windsor—St. Clair)
Automobiles et autres véhicules à moteur, M–341
Charte des droits environnementaux, M–338
Combustible nucléaire, M–349
Dépollution, M–340
Eaux, M–344; M–345; M–346; M–347; M–348
Emballages de consommation, M–339
Environnement, M–336
Essence, M–335
Impôt sur le revenu, M–343
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–17
Santé publique, M–337
VIA Rail Canada Inc., M–342

Combustible nucléaire
C–27
Déchets, gestion à long terme
C–27
Voies et moyens nº 5
MOX – mélange d'oxydes de plutonium et d'uranium – *mixed-oxide fuel* –, importation, interdiction, M–349 (Comartin)
Voies et moyens nº 5

Comité consultatif national d'apprentissage et de formation
Création, C–204 (Martin, Pat)

Comité de liaison
Membres associés
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité (CSARS). *Voir* Sécurité, programme de vérification d'agrément—Renseignements

Comité législatif chargé du projet de loi C–55 (Loi de 2002 sur la sécurité publique)
Sélection des membres et nomination du président
Autres affaires nº 2

Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants (1re sess., 36e lég.). *Voir* Enfants

Comité mixte spécial sur un code de conduite (2e sess., 35e lég.)
Rapport – déposé le 20 mars 1997 –, recommandations – étude et adaptation, Comité mixte spécial, création. *Voir plutôt* Code de conduite des députés et sénateurs—Élaboration—Comité mixte spécial, création

Comité spécial. *Voir* Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs; Réforme électorale—Représentation

Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments
Autres affaires nº 9
Subsides nº 6
Télédiffusion des réunions
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes
Affaires émanant du gouvernement nº 3
Autres affaires nº 4
Rapport, adoption
Affaires émanant du gouvernement nº 8
Affaires émanant du gouvernement nº 9
Affaires émanant du gouvernement nº 14
Autres affaires nº 4
Avec un amendement
Autres affaires nº 9

Comités de la Chambre
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 9
Composition
Autres affaires nº 2
Nom et mandat de comités, modification
Autres affaires nº 5
Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 9
Voir aussi Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—19e, 41e *et* 58e
Voir aussi le nom de comités particuliers

Comités permanents
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 9
Composition
Autres affaires nº 2
Instruction à un comité au sujet de l'étude d'un projet de loi
Affaires émanant du gouvernement nº 1

Comités permanents—*Suite*
Instruction à un comité au sujet de l'étude d'un...—*Suite*
Autres affaires nº 9
Nom et mandat de comités, modification
Autres affaires nº 5
Radiodiffusion et télédiffusion
Autres affaires nº 2
Rapports
Adoption – motions dilatoires
Autres affaires nº 9
Budget principal des dépenses 2001–2002
Subsides nº 3
Budget principal des dépenses 2002–2003
Subsides nº 11
Modification
Autres affaires nº 4
Présentation, échéance, prolongation
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9
Réunion, habilité à se réunir
Autres affaires nº 4
Réunions conjointes. *Voir* États-Unis, attaques terroristes—Riposte
Subsides nº 3
Subsides nº 4
Subsides nº 8
Subsides nº 10
Subsides nº 11
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Voir aussi Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public—Avant-projets de loi *et* le nom de comités particuliers

Comités pléniers
Affaires émanant du gouvernement nº 5
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 6
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 12
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 13
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 15
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 19
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 22
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 6
Président, vice-président et vice-président adjoint, nominations
Autres affaires nº 1
Projets de loi à l'étude – délibérations à certaines étapes
Subsides nº 11
Autres affaires nº 4
Voir aussi les sujets particuliers, le cas échéant

Commerce. *Voir* Cétacés vivants—Capture

Commerce international
Accords commerciaux, investisseur-État, différends, disposition, rejet
Subsides nº 6
États-Unis, protectionnisme. *Voir plutôt* Protectionnisme américain

Commerce international—*Suite*
Militarisé, entreprises, participation, interdiction
C-332 (Lalonde)
M-281 (Robinson)
Voir aussi Drogues; Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Espèces sauvages; Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction

Commerce interprovincial. *Voir* Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi

Commissaire aux droits des victimes d'actes criminels. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels, droits—Commissaire

Commissaire de l'intérêt public. *Voir plutôt* Intérêt public, commissaire

Commission Bélanger-Campeau. *Voir* Québec—Avenir

Commission canadienne du blé (CCB)
Commercialisation, participation volontaire
C-438 (Hilstrom)
Mandat et producteurs, retrait, possibilité
M-331 (Breitkreuz)
Nom, modification, C-451 (Bailey)
Vérification financière par le vérificateur général du Canada
P-38 (Anderson, David)
P-39 (Anderson, David)
P-40 (Anderson, David)
Voir aussi Information, accès, Loi

Commission canadienne du blé, Loi
C-438 (Hilstrom)
C-451 (Bailey)

Commission de la capitale nationale (CCN). *Voir* Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.

Commission des libérations conditionnelles du Canada. *Voir* Libération conditionnelle—Ingérence

Commission des prix de l'énergie
Création
C-207 (Martin, Pat)
C-283 (Desjarlais)

Commission Krever. *Voir* Sang contaminé—Personnes infectées, indemnisation

Commission Romanow. *Voir plutôt* Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada

Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada (Romanow). *Voir* Santé, soins—Financement; Santé, système—Révision

Common law
S-4
Voir aussi Enfants—Parents

Communautés. *Voir* Action communautaire; Développement économique—Régions; Industrie primaire; Journée d'action communautaire; Logements—Cris—Chisasibi; Mines, industrie—Régions-ressources; Régions rurales

Communication et Stratégie inc. *Voir* Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Strategie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc.

Communications
Bureau régional et agent, nomination. *Voir* Développement économique Canada

Communications—*Suite*
Droit. *Voir* Personnes sourdes et malentendantes—Communications, droit

Comparutions à distance
Et la procédure criminelle, C–15
Autres affaires nº 9
Et la procédure criminelle, C–15A

Compte de retraite personnel. *Voir* Retraite, compte personnel

Compte rendu officiel des débats de la Chambre, appendice. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice

Comptes publics, Comité permanent
Rapports
3e
Subsides nº 3
15e, adoption
Autres affaires nº 9
19e
Subsides nº 11
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Concurrence
Abus de position dominante, C–276 (McTeague)
C–23
Autres affaires nº 4
Coopération internationale
C–23
Autres affaires nº 4
Documentation trompeuse, envoi, interdiction
C–23
Autres affaires nº 4
Fusionnement d'entreprises, C–248 (McTeague)
Voir aussi Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent—Rapports—11e
Limitation, enquêtes, facilitation, mesures, M–364 (Girard–Bujold)
Voir aussi Transport ferroviaire—Accès concurrentiel; Tribunal de la concurrence

Concurrence, Loi
C–23
Autres affaires nº 4
C–248 (McTeague)
Voir aussi Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent—Rapports—11e
C–276 (McTeague)
C–358 (Harb)
M–364 (Girard–Bujold)

Condition physique et le sport amateur, Loi
Remplacement
C–54
Autres affaires nº 4

Condition sociale. *Voir* Discrimination

Conduite automobile
Et téléphone cellulaire, utilisation simultanée. *Voir plutôt* Téléphone cellulaire—Utilisation au volant

Conduite automobile avec facultés affaiblies
Alcoolémie, taux de 0,05%, criminalisation
C–464 (Cadman)
M–465 (Herron)
Causant la mort ou des blessures, C–288 (MacKay)
Peines, C–468 (Vellacott)

Conduite automobile avec facultés affaiblies—*Suite*
Voir aussi Antidémarreurs avec éthylomètre

Conférence des Mennonites au Canada
S–25 (Alcock)
Autres affaires nº 4

Conférence des Mennonites au Canada, corporation, Loi (modification)
S–25 (Alcock)
Autres affaires nº 4

Conférences, centre national. *Voir plutôt* Centre national des conférences

Conférences fédérales–provinciales. *Voir* Fiscalité—Partage; Revenu annuel garanti

Conférences intergouvernementales
Déroulement, sécurité, GRC, responsabilité
C–35

Conférences internationales. *Voir* Développement humain—Niveau de vie; Maladies épidémiques—Combat

Conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987
C–14

Confiseries
Bonbons à l'apparence de jouets, emballage, étiquette de mise en garde, M–3 (Stoffer)

Conflits de travail
Briseurs de grève ou travailleurs de remplacement
C–472 (Guay)
Et services essentiels, C–413 (Fournier)
Voir aussi Ports—Côte ouest; Transport maritime—Traverse

Conflits d'intérêts
Ministres, C–388 (Bergeron)
Premier ministre – le très hon. Jean Chrétien –, règles, transgression en raison de sa participation dans le Club de golf Grand–Mère et l'Auberge Grand–Mère, détermination, enquête judiciaire indépendante, tenue
Subsides nº 6

Conflits militaires. *Voir* Inde et Pakistan

Congés annuels payés
Régime, amélioration, M–23 (Nystrom)
Voir aussi Marché du travail—Réglementation

Congo, République démocratique
Ouganda et Rwanda, troupes, retrait en application de la résolution 1234 des Nations Unies, M–283 (Robinson)

Conjoints. *Voir* Agents fédéraux de l'autorité—Décès; Mariage; Pensions du Canada, régime—Pension de survivant; Témoins, protection, programme

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)
Instances, frais
S–7 (Harvard)
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9
Voir aussi Câblodistribution—Chaînes du service de base; Publicité gouvernementale—Informative

Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). *Voir* Recherche, chaires—Information

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). *Voir* Recherche, chaires—Information

Conseil de recherches médicales (CRM). *Voir* Recherche, chaires—Information

Conseil de sécurité des Nations Unies. *Voir* Terrorisme—Lutte—Résolution; Timor oriental—Droits de la personne, violation

Conseil du Trésor
Subsides nº 11

Conseil privé
Subsides nº 3
Subsides nº 11

Conseiller en éthique
Politique tirée du premier *Livre rouge* du Parti libéral, mise en oeuvre
Subsides nº 2
Voir aussi Auberge Grand-Mère; Gagliano, l'hon. Alphonso

Conservation
Milieux aquatiques
C-10

Consommation. *Voir* Emballages de consommation

Consommation en matière financière
C-8
Crédit. *Voir plutôt* Crédit financier
Voies et moyens nº 1

Constitution
Modification
M-95 (Robinson)
M-109 (Goldring)
M-110 (Crête)
Terre-Neuve-et-Labrador, Affaires émanant du gouvernement nº 16
Voir aussi Cour suprême—Décisions; État canadien—Indivisibilité; Québec—Avenir

Construction navale
C-389 (Dubé)

Consultations populaires, Loi de l'Assemblée nationale du Québec de 1978
Respect lors d'un référendum, M-470 (Ménard)

Contraventions, Loi
C-344 (Martin, K.)

Contrevenants. *Voir* Jeunes contrevenants

Contribuables
Droits, C-390 (Peschisolido)
Voir aussi Impôt sur le revenu

Convention de Varsovie – transport aérien international
Codification et modernisation
S-33

Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. *Voir* Législation fédérale—Enfant, définition

Convention interaméricaine contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de munitions, d'explosifs et d'autres matériels connexes
C-42
Autres affaires nº 4
C-55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Convention interaméricaine pour la prévention et la répression de la torture
Ratification, M-432 (Bigras)

Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction. *Voir* Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction

Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, signée à Montréal en 1999
Mise en oeuvre
S-33

Convention sur les armes biologiques et à toxines
C-42
Autres affaires nº 4
C-55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Conventions collectives
Disposition prohibée – discrimination envers les arrivants sur le marché du travail, clauses dites orphelin –, C-375 (Guay)

Conventions fiscales entre le Canada et divers pays
Allemagne
S-31
Équateur
S-31
Pérou
S-31
République slovaque
S-31
République tchèque
S-31
S-31
Sénégal
S-31
Slovénie
S-31
Vénézuela
S-31

Coopération internationale, ministre
Travail à forfait exécuté par Ted Lojko et Doug Glynn pour la ministre, P-31 (Casey)

Coopératives
Et sociétés par actions, gouvernement d'entreprise, harmonisation
S-11

Coopératives de crédit, associations
C-8
Voies et moyens nº 1

Coopératives, Loi canadienne
S-11

Corporation canadienne de compensation de produits dérivés
S-40

Corporation commerciale canadienne (CCC)
C-41

Corporation commerciale canadienne, Loi
C-41

Corruption politique. *Voir plutôt* Politique—Régime fédéral, corruption

Costa Rica. *Voir* Libre-échange Canada-Costa Rica, Accord

Couillard, Michel. *Voir* Société immobilière du Canada—Président

Cour canadienne de l'impôt
Service administratif
C–30

Cour canadienne de l'impôt, Loi
C–30

Cour d'appel de la cour martiale
Service administratif
C–30

Cour d'appel fédérale
Service administratif
C–30

Cour fédérale
Service administratif
C–30

Cour fédérale, Loi
C–30
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Cour martiale. *Voir* Cour d'appel de la cour martiale

Cour suprême
Décisions au sujet d'affaires constitutionnelles, C–234 (Bryden)
Voir aussi Juges de la Cour suprême

Cour suprême, Loi
C–234 (Bryden)
C–466 (Vellacott)

Courrier postal, service. *Voir plutôt* Postes, services

Crédit à la consommation. *Voir plutôt* Crédit financier

Crédit agricole. *Voir* Financement agricole Canada; Société du crédit agricole

Crédit d'impôt. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu

Crédit financier
Institutions. *Voir* Institutions financières *et* les différents types d'institutions de crédit privés ou publics
Renseignements, communication, C–367 (Harb)
Voir aussi Cartes de crédit; Microfinancement; Prêts étudiants; Prêts hypothécaires; Solvabilité

Crédit financier, ombudsman
C–231 (Nystrom)

Crédits
C–20
Subsides nº 4
C–21 [crédits provisoires]
Subsides nº 5
C–29
Subsides nº 3
C–45
Subsides nº 8
C–51
Subsides nº 10
C–52 [crédits provisoires]
Subsides nº 12
C–59
Subsides nº 11
Étude par les divers comités. *Voir* les budgets des dépenses particuliers

Crédits—*Suite*
Étude, recommandations du 51e rapport – *L'étude des crédits: boucler la boucle du contrôle* – du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (1re sess., 36e lég.), mise en oeuvre
M–296 (Williams)
Subsides nº 3
Subsides nº 4
Subsides nº 5
Subsides nº 8
Subsides nº 10
Subsides nº 11
Subsides nº 12
Voir aussi Programmes législatifs—Évaluation

Crédits faisant l'objet d'opposition
Autres affaires nº 10
Subsides nº 3

Crédits provisoires. *Voir* Crédits—C–21 *et* C–52

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques)
Assurance-emploi
C–463
M–111; M–113; M–115; M–243; M–413
Bois d'oeuvre, M–252
Monnaie, M–112
Politique maritime, M–114
Ports, C–253
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–144
Sénat, M–110

Crime organisé
C–24
Autres affaires nº 10
Voir aussi Criminalité organisée

Crimes
Enfants, recrutement et attaque en bande, C–275 (MacKay)
Victimes, droits. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels, droits
Voir aussi Journée nationale Échec au crime; Pompiers—Décès—Et crime d'incendie; Prostitution—Infractions; Responsabilité criminelle

Crimes contre l'humanité. *Voir* Terrorisme—Lutte—Résolution; Zimbabwe

Crimes d'incendie. *Voir* Incendiaires; Pompiers—Décès—Et crime d'incendie

Crimes sexuels – infractions sexuelles
Délinquants. *Voir plutôt* Délinquants sexuels
Enfants, infractions à leur endroit
C–208 (Girard-Bujold)
C–396 (Hanger)
C–437 (Pankiw)
Ordonnances d'interdiction à l'endroit de certains contrevenants, C–274 (MacKay)
Voir aussi Peines minimales

Crimes violents. *Voir* Peines minimales

Criminalité. *Voir* Organismes de bienfaisance—Statut fiscal; Ports

Criminalité organisée
Activités légales ou illégales, participation
C–24
Autres affaires nº 10
C–24

Criminalité organisée—*Suite*
Dirigeants, agissements, participation
C–24
Autres affaires nº 10
Infractions nouvelles
C–24
Autres affaires nº 10
Organisation criminelle et infraction d'organisation criminelle, notions, portée, élargissement
C–24
Autres affaires nº 10

Criminalité, produits
Confiscation, C–303 (Forseth)
C–24
Autres affaires nº 10
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Dispositions, application, élargissement
C–24
Autres affaires nº 10
Et biens infractionnels, administration
C–24
Autres affaires nº 10
Recyclage
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
S–16
S–16

Criminalité, produits, recyclage et activités terroristes, financement, Loi. *Voir* Criminalité, produits, recyclage, Loi—Nouveau titre

Criminalité, produits, recyclage, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–42
Autres affaires nº 4
Nouveau titre – Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
S–16

Criminels, identification, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Criminels, identification, Loi—*Suite*
C–36—*Suite*
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Cris de la Baie James – Québec
Circonscription électorale fédérale, création, M–225 (St–Julien)
Voir aussi Logements

CRM. *Voir* Conseil de recherches médicales

CRSH. *Voir* Conseil de recherches en sciences humaines

CRSNG *Voir* Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

CRTC. *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

CSARS. *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité

Cubains
Emprisonnement en Floride de Rene Gonzalez, Ramon Labanino, Gerardo Hernandez, Fernando Gonzalez et Antonio Guerrero, M–474 (Robinson)

Cullen, Roy (Lib.—Etobicoke–Nord; secrétaire parlementaire du ministre des Finances jusqu'au 12 septembre 2001)
Ministères et organismes gouvernementaux, C–455

Cultivars. *Voir* Cultures génétiquement modifiées

Culture. *Voir* Arts et culture

Cultures génétiquement modifiées
Zones d'étude, terrains ensemencés de cultivars – de type OGM –, producteurs voisins, information, M–399 (Borotsik)

Cummins, John (AC—Delta—South Richmond)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–61; Q–62; Q–63; Q–64; Q–89; Q–157; Q–167; Q–186; Q–189

D

Dalphond–Guiral, Madeleine (BQ—Laval–Centre)
Arméniens, M–328; M–482

Dates
Représentation numérique
C–281 (Epp)
C–327 (Adams)

Dauphins. *Voir* Cétacés vivants

Davies, Libby (NPD—Vancouver–Est)
Aéroports, M–74
Agents de la sécurité publique, M–59
Aliments génétiquement modifiés, M–316; M–319
Animaux transgéniques, M–321
Artistes, M–371
Assurance–emploi, M–311
Autochtones, M–306; M–307; M–310
Cétacés vivants, M–75
Chinois, M–305
Déclaration des droits au logement, C–416
Développement économique, M–308
Discrimination, M–56
Enfants
C–329
M–52
Familles, M–378

Davies, Libby—*Suite*
Femmes, M–73; M–313; M–314
Fonds monétaire international, M–72
Immigration, M–312
Indonésie, M–65
Journée d'action communautaire, M–71; M–258
Logements, M–53; M–68; M–69; M–70; M–377
Main–d'oeuvre enfantine, M–57
Marchés publics, M–76
Organismes génétiquement modifiés, M–317; M–318; M–323
Pension de vieillesse, M–77
Plantes transgéniques, M–322
Poissons transgéniques, M–320
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–90; Q–91; Q–92; Q–93; Q–185
Routes et autoroutes, M–66; M–67
Sécurité au travail, M–58
Sécurité du revenu, M–315
Sécurité sociale, M–55
Services financiers, M–60; M–61; M–62; M–63; M–64
Solvabilité, M–309
Toxicomanes, M–54
Travailleurs du sexe, M–471

Débat, attribution de temps. *Voir* Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public

Débat, clôture. *Voir plutôt* Clôture du débat, motion aux termes de l'art. 57 du Règlement

Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice
Adresse du Premier ministre du Royaume–Uni – Tony Blair –, impression
Autres affaires nº 7
Autres affaires nº 4

Débats d'urgence – motions aux termes de l'art. 52 du Règlement
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 4

Débats exploratoires – antérieurs à l'adoption de l'art. 53.1 du Règlement
Affaires émanant du gouvernement nº 4
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 5
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 6
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 12
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 13
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 15
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 17

Débats exploratoires – motions aux termes de l'art. 53.1 du Règlement
Affaires émanant du gouvernement nº 19
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 22
Autres affaires nº 4
Affaires émanant du gouvernement nº 28
Autres affaires nº 4

DEC. *Voir* Développement économique Canada

Déchets nucléaires
Entreposage, M–230 (St–Julien)
Gestion à long terme
Voies et moyens nº 5
Voies et moyens nº 5

Déclaration canadienne des droits
Modification
C–362 (Harb)
C–365 (Harb)
C–371 (Harb)

Déclaration des droits au logement
C–416 (Davies)

Déclarations de députés
Ministre, déclaration à la période de Déclarations de députés – art. 31 du Règlement de la Chambre
Autres affaires nº 4

Déclarations de ministres. *Voir* Déclarations de députés—Ministre

Décorations militaires
Port
C–294 (Reynolds)
C–300 (Dromisky)
Autres affaires nº 4
Voir aussi Jubilé d'or

Décorum. *Voir* Chambre des communes

Déductions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu

Défense antimissile, système national américain
M–86 (Robinson)
M–259 (Robinson)

Défense antiterroriste. *Voir* États–Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001

Défense de provocation fondée sur la panique homosexuelle
Personnes accusées d'homicide, recours, impossibilité, M–468 (Robinson)

Défense, équipement. *Voir* Hélicoptères maritimes—Acquisition

Défense nationale
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Escadron de voltige aérienne. *Voir* Acrobatie aérienne—Équipage; Snowbirds
Subsides nº 11
Voir aussi Réservistes

Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent
1er rapport, adoption
Autres affaires nº 9
Affaires émanant du gouvernement nº 11
2e rapport, adoption
Autres affaires nº 9
3e rapport, adoption
Affaires émanant du gouvernement nº 25
Autres affaires nº 9
Réunions conjointes [avec le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international]. *Voir* États–Unis, attaques terroristes—Riposte

Défense nationale et des anciens combattants...—*Suite*
Sous-comité des anciens combattants
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Subsides nº 11

Défense nationale, Loi
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C-42
Autres affaires nº 4
C-55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
C-259 (Mark)

Défense nationale, ministère
Approvisionnement et logistique, services
Employés civils, statut de fonctionnaires, M-513 (Martin, K.)
Employés, réalisations, reconnaissance, M-516 (Martin, K.)
Voir aussi Lancaster Aviation et Airspares Network inc.

Défense nationale, ministre
Accusation pour avoir induit la Chambre en erreur
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voir aussi Lancaster Aviation et Airspares Network inc.

Défibrillateurs
À bord des avions, C-215 (Phinney)
Lieux de travail fédéraux, C-471 (Phinney)

Déficience
Mentale ou physique. *Voir* Enfants—Déficients éducables; Impôt sur le revenu
Troubles mentaux
Autres affaires nº 9

Déficit budgétaire. *Voir plutôt* Budget—Déficit

Délinquants
Renseignements au sujet d'un délinquant, communication, C-459 (Bonin)
Voir aussi Crimes sexuels; Enfants—Protection—Contre les prédateurs sexuels; Immigrants; Réfugiés

Délinquants autochtones. *Voir* Peines d'emprisonnement

Délinquants dangereux
Assignation de la cote de sécurité maximale, juges, pouvoir, C-456 (Bonin)
Désignation, C-352 (Thompson, M.)

Délinquants sexuels
Changements d'adresse, déclaration obligatoire
M-456 (Breitkreuz)
M-457 (Breitkreuz)
Voir aussi Enfants—Droits d'accès

Délinquants sexuels, registre national
C-333 (White, R.)
M-202 (MacKay)
Subsides nº 2
Subsides nº 9

Délinquants, transfèrement, Loi
C-221 (Peric)

Démarreurs. *Voir* Antidémarreurs avec éthylomètre

Démocratie. *Voir* États-Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001; Québec, souveraineté—Projet

Dendroctone du pin
Éradication des forêts de la Colombie-Britannique, M-435 (Mayfield)

Dénonciateurs
Employés de la fonction publique – fonctionnaires –, protection
C-201 (Grewal)
C-206 (Martin, Pat)
C-351 (Thompson, G.)

Denrées transgéniques. *Voir plutôt* Aliments génétiquement modifiés

Déontologie, conseiller. *Voir plutôt* Conseiller en éthique

Déontologie parlementaire. *Voir* Code de conduite des députés et sénateurs; Code de déontologie des ministres; Code de déontologie parlementaire; Sociétés—Publiques

Dépenses et programmes de fonds publics. *Voir* Développement économique—Régions

Dépenses militaires. *Voir* Impôts—Utilisation

Dépeuplement. *Voir* Urbanisation—Provinces

Dépollution
Fonds de l'environnement, financement par les producteurs de produits polluants, M-340 (Comartin)
Organisme responsable, financement par les producteurs de produits polluants, M-45 (Martin, Pat)
Voir aussi Port de St. John's, T.-N.-L.

Députés
Appartenance politique, changement, nouvelle élection, obligation
C-218 (Stoffer)
M-11 (Benoit)
Bureau de circonscription, budget, M-226 (St-Julien)
Indemnité de fonctions plus élevée. *Voir* West Vancouver—Sunshine Coast, circonscription
Retraite, allocations
C-28
Autres affaires nº 10
Traitement
C-28
Autres affaires nº 10
Serment ou déclaration solennelle, C-480 (Bellemare)
Voir aussi Affaires émanant des députés; Code de conduite des députés et sénateurs; Indemnités des parlementaires; Parlementaires; Sociétés—Publiques

Députés, déclarations
Ministre, déclaration à la période des Déclarations de députés – art. 31 du Règlement de la Chambre
Autres affaires nº 4

Désastres. *Voir* Revenu agricole—Aide

Desjarlais, Bev (NPD—Churchill)
Assurance-emploi, M-297
Autochtones, M-101
Commission des prix de l'énergie, C-283
Élections, C-213
Pensions du Canada, régime, M-102
Sécurité au travail, C-284

Détenus
Poursuites contre l'État, impossibilité, C–277 (Hanger)

Dettes en devises faibles. *Voir* Impôt sur le revenu

Deuxième guerre mondiale. *Voir plutôt* Guerre mondiale de 1939–1945

Développement commercial. *Voir* Versatile Tractor, Winnipeg, Man.

Développement durable
Appui technologique, financement, fondation, création
C–4
Voir aussi Transports—Politique

Développement économique
Communautaire, banques et institutions financières, engagements, M–308 (Davies)
Régions
Banques, réinvestissement communautaire
M–15 (Nystrom)
M–250 (St–Julien)
Dépenses et programmes, annonce au moment de la tenue d'élections provinciales, condamnation, M–509 (Lill)
Gouvernement, initiatives
M–217 (St–Julien)
M–282 (St–Julien)
M–286 (St–Julien)
M–481 (St–Julien)
M–489 (St–Julien)

Développement économique Canada (DEC)
Communications, bureau et agent, nomination, régions du nord et de l'ouest québécois, M–486 (St–Julien)

Développement humain
Niveau de vie, norme internationale minimale, conférence internationale, tenue, M–419 (Harb)
Voir aussi Bien–être sociétal canadien

Développement international, aide. *Voir plutôt* Aide internationale

Développement, projets
Tributaires des ressources fédérales, impacts, évaluation environnementale, M–41 (Martin, Pat)

DGE. *Voir* Élections, directeur général

Diamants
Importation sans attestation de provenance licite, interdiction, C–402 (Pratt)

Dicle, Hatip. *Voir* Turquie—Kurdes

Dieppe, France, débarquement. *Voir* Jour de fête nationale le 19 août

Diesel
Prix sans taxes. *Voir plutôt* Carburants

Différends, règlement. *Voir* Centre de règlement des différends sportifs du Canada; Législation fédérale—Et règlements

Diocèse de Cariboo. *Voir* Autochtones—Pensionnats

Diplomates
Et ressortissants étrangers accusés d'infraction criminelle, rappel, expulsion ou justice pénale, application, M–373 (Martin, K.)
Immunités et privilèges
C–35

Diplômés. *Voir* Impôt sur le revenu

Directeur général des élections du Canada (DGE). *Voir plutôt* Élections, directeur général

Discours du Trône
Adresse en réponse
Autres affaires n° 3
Autres affaires n° 4

Discrimination
Condition sociale
C–326 (Ménard)
M–56 (Davies)
Personne accompagnée d'un chien aidant, C–465 (Grey)
Voir aussi Assurance–emploi—Femmes et travailleurs à temps partiel; Autochtones—Urbains; Convention collective—Disposition prohibée; Solvabilité—Évaluation

Divorce
Droits et responsabilités des parents à l'endroit des enfants
M–136 (Hill, J.)
M–184 (Hill, J.)
Enfants
Impacts, M–166 (Hill, J.)
Point de vue, M–186 (Hill, J.)
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Ententes parentales relatives aux enfants et aux proches
M–137 (Hill, J.)
M–138 (Hill, J.)
M–139 (Hill, J.)
M–140 (Hill, J.)
M–141 (Hill, J.)
M–146 (Hill, J.)
M–189 (Hill, J.)
Familles, consultations thérapeutiques
M–170 (Hill, J.)
M–171 (Hill, J.)
Garde partagée des enfants. *Voir plutôt* Enfants—Garde partagée
Médiateurs familiaux, agrément, critères, M–169 (Hill, J.)
Pensions alimentaires, lignes directrices, M–143 (Hill, J.)
Procédures et négociations, déroulement
En présence des deux parties, M–180 (Hill, J.)
Langues officielles, choix, M–142 (Hill, J.)
Relations parents et enfants, conditions, application, M–187 (Hill, J.)

Divorce, Loi
C–237 (Hill, J.)
C–334 (Gallaway)
C–383 (Harb)
C–400 (Mills, B.)
C–406 (MacKay)
C–469 (Hill, J.)
M–131 (Hill, J.)
M–132 (Hill, J.)
M–140 (Hill, J.)
M–142 (Hill, J.)
M–147 (Hill, J.)
M–168 (Hill, J.)
M–180 (Hill, J.)
M–189 (Hill, J.)
M–190 (Hill, J.)
M–329 (Strahl)

Dix cents, pièce. *Voir* Monnaie

Documents, dépôt à la Chambre
Députés, autorisation, art. 32 du Règlement, modification, M–362 (Martin, K.)

Documents électroniques
Et la procédure criminelle, C–15
Autres affaires nº 9
Et la procédure criminelle, C–15A
Voir aussi Renseignements personnels et les documents électroniques, Loi

Dogan, Orhan. *Voir* Turquie—Kurdes

Doha, Qatar. *Voir* Organisation mondiale du commerce—Réunion

Domicile. *Voir* Introduction par effraction; Invasion de domicile; Résidence; Violation de domicile

Donneurs d'organe vivants. *Voir* Assurance-emploi

Dons. *Voir* Impôt sur le revenu

Dons d'organe. *Voir* Organes, dons et transplantations

Douanes
Administration, modernisation
S–23
C–22
Voies et moyens nº 3
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
S–23
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 4
Voir aussi Tarif des douanes

Douanes, Loi
C–22
Voies et moyens nº 3
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
S–23
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 4

Douaniers. *Voir* Sécurité frontalière—Périmètre continental

Double imposition. *Voir* Conventions fiscales; Impôt sur le revenu

Doyle, Norman (PC—St. John's-Est; Coalition PC/RD—St. John's-Est à compter du 13 septembre 2001; PC—St. John's-Est à compter du 10 avril 2002)
Fort Townsend, St. John's, T.-N.-L., P–4
Péréquation, paiements, M–403
Port de St. John's, T.-N.-L., M–302; M–366
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–9
Routes et autoroutes, M–264

Drainage des basses terres
Colombie-Britannique, politique d'avant 1997, retour, recommandation nº 12 du rapport *La côte ouest* (rapport provisoire déposé à la Chambre le 2 avril 1998 – 1re sess., 36e lég.) du Comité permanent des pêches et des océans, M–517 (Strahl)

Drapeau canadien. *Voir plutôt* Drapeau national

Drapeau national
Hymne – le chant *Our Great Canadian Flag – Canadian Flag Song* –, M–237 (Gallant)
Profanation, infraction pénale
C–330 (Speller)
C–426 (Bailey)
C–429 (Cannis)

Drapeau national—*Suite*
Profanation, infraction pénale—*Suite*
M–216 (Benoit)
Voir aussi Jour du Souvenir

Drogues
Commerce international, lutte, plan d'action
M–330 (Martin, K.)
M–358 (Martin, K.)
De confection, fabrication, intrants, vente, convention des Nations Unies, mise en oeuvre, M–436 (Mayfield)
Nouvelles, approbation, processus, C–338 (Thompson, G.)
Trafic aux alentours d'écoles primaires et secondaires. *Voir* Peines minimales
Voir aussi Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments; Marijuana; Virginia Fontaine Treatment Centre

Drogues et autres substances, Loi
C–255 (Hill, J.)
C–335 (Bigras)
C–344 (Martin, K.)

Drogues et médicaments. *Voir* Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments

Droit à l'alphabétisation
C–365 (Harb)

Droit à l'éducation
C–362 (Harb)
Voir aussi Enfants—Déficients éducables

Droit au logement
C–371 (Harb)
C–416 (Davies)
Voir aussi Déclaration des droits au logement

Droit aux communications. *Voir* Personnes sourdes et malentendantes—Communications

Droit civil
Et droit fédéral, harmonisation
S–4
S–4

Droit criminel. *Voir plutôt* Justice pénale

Droit d'auteur
C–48
Autres affaires nº 4
Ministre responsable
C–337 (Gagnon, C.)
Voir aussi Impôt sur le revenu—Artistes

Droit d'auteur, Loi
C–48
Autres affaires nº 4
C–337 (Gagnon, C.)
M–431 (Abbott)

Droit de la famille
Déclarations fausses ou méfaits, infractions
M–181 (Hill, J.)
M–188 (Hill, J.)
Instance unifiée. *Voir plutôt* Tribunaux unifiés de la famille

Droit de la responsabilité civile
S–4

Droit de propriété
M–79 (Pankiw)
Protection, efficacité, Justice et des droits de la personne, Comité permanent, étude, M–426 (Breitkreuz)

Droit de vote. *Voir* Immigrants—Reçus

Droit des biens
S–4

Droit des sûretés de la province de Québec
S–4

Droit fédéral
Et droit civil, harmonisation
S–4
S–4

Droit pénal. *Voir plutôt* Justice pénale

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 13

Droits au logement. *Voir* Droit au logement; Déclaration des droits au logement

Droits civils
S–4

Droits d'accès. *Voir* Enfants

Droits de la personne
Respect, principe, adhésion et condamnation de l'intolérance à l'endroit des musulmans, des Arabes et des minorités visibles
Autres affaires nº 11
Voir aussi Inde—Musulmans; Terrorisme—Lutte

Droits de la personne, Loi canadienne
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–324 (White, T.)
C–326 (Ménard)
C–465 (Grey)
M–56 (Davies)

Droits de la personne, violation. *Voir* Inde—Musulmans; Indonésie; Nigéria; Soudan; Tibet—Autodétermination; Timor oriental

Droits de l'arthritique. *Voir* Santé, soins—Qualité et financement

Droits de l'enfant
C–370 (Harb)

Droits de propriété intellectuelle. *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques—OMC, homologation

Droits de surface. *Voir* Tribunal des droits de surface du Nunavut

Droits des actionnaires. *Voir plutôt* Actionnaires, droits

Droits des minorités. *Voir plutôt* Minorités, droits

Droits des patients. *Voir plutôt* Patients, droits

Droits des pêcheurs. *Voir plutôt* Pêcheurs, droits

Droits des victimes d'actes criminels. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels, droits

Droits du contribuable
C–390 (Peschisolido)

Droits environnementaux. *Voir* Charte des droits environnementaux

Droits et libertés. *Voir* Charte canadienne des droits et libertés

Droits humains. *Voir plutôt* Droits de la personne

Dromisky, Stan (Lib.—Thunder Bay—Atikokan)
Décorations militaires, C–300

Dubé, Antoine (BQ—Lévis–et–Chutes–de–la–Chaudière)
Construction navale, C–389
Transport ferroviaire, M–493

Dudley George, mort tragique. *Voir plutôt* George, Dudley—Mort tragique

Dugré, Jean. *Voir* Libération conditionnelle—Ingérence

Duncan, John (AC—Île de Vancouver–Nord)
Assurance–emploi, M–500
Bijoux, M–235
Impôt sur le revenu, M–234
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–8; Q–29; Q–30; Q–59; Q–60
Retraite, compte personnel, M–357; M–496

E

Easter, Wayne (Lib.—Malpeque)
Agriculture et Agroalimentaire, ministère, P–19

Eau potable, normes. *Voir* Eaux—Qualité—Normes nationales pour l'eau potable

Eaux
Bassins versants, protection
M–344 (Comartin)
Captage, champs, protection, M–345 (Comartin)
Consommateurs, information, exigences, M–346 (Comartin)
Exportation
En vrac, M–30 (Blaikie)
Par voie d'échanges entre bassins hydrographiques
C–6
C–205 (Martin, Pat)
Politique canadienne, M–117 (Caccia)
Qualité
Normes nationales pour l'eau potable
C–462 (Herron)
M–348 (Comartin)
M–521 (Martin, K.)
M–522 (Martin, K.)
Subsides nº 6
Personnes responsables, citoyens, droit de poursuite en justice, M–347 (Comartin)
Voir aussi Office des eaux du Nunavut; Nunavut—Eau, ressources

Eaux côtières
Protection, M–44 (Martin, Pat)

Eaux limitrophes internationales
C–6

Eaux navigables, protection, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Ébriété et conduite automobile. *Voir plutôt* Conduite automobile avec facultés affaiblies

Écologie, biens écosensibles. *Voir plutôt* Biens écosensibles

Économie
Performance, travail non rémunéré, inclusion, M–251 (St–Julien)
Voir aussi Agriculture—Régions–ressources: Développement économique; Forêts, industrie—Régions–ressources; Mines, industrie—Régions–ressources

Écosystèmes. *Voir* Aquaculture

Édifice de la Justice. *Voir* Parlement

Edmonton, Alb. *Voir* Urban Manor

Éducation
Âge minimal de scolarisation obligatoire des jeunes, C–382 (Harb)
Crise, stratégie nationale, M–301 (Martin, K.)
Normes nationales
C–379 (Harb)
M–232 (Grewal)
Voir aussi Agents fédéraux de l'autorité—Décès; Droit à l'éducation; Enfants—Déficients éducables; Fiscalité—Déséquilibre

Effet de serre, gaz, émissions. *Voir* Changement climatique

Eggleton, l'hon. Art (Lib.—York–Centre; ministre de la Défense nationale jusqu'au 26 mai 2002)
Défense nationale, ministre, accusation pour avoir induit la Chambre en erreur
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Autres affaires nº 4

Église anglicane du Canada. *Voir* Autochtones—Pensionnats—Diocèse de Cariboo

Église Mennonite Canada
S–25 (Alcock)
Autres affaires nº 4

Egon Zehnder International. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Elan Pratzer and Partners. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Eldorado Nucléaire Limitée
C–3

Élections
Âge requis pour voter, C–213 (Desjarlais)
Bulletins d'abstention
C–319 (Caccia)
Bulletins de vote, renseignements présentés sur le bulletin
C–9
C–9
Date du scrutin, détermination, C–421 (Pankiw)
Infractions, renseignements personnels tirés d'une liste d'électeurs, utilisation dérogatoire, M–370 (Goldring)
Périodicité, M–211 (Martin, K.)
Provinciales. *Voir* Développement économique—Régions—Dépenses
Vote au scrutin secret. *Voir plutôt* Scrutin secret
Voir aussi Autochtones; Députés—Appartenance politique; Loi électorale du Canada; Réforme électorale; Scrutin secret

Élections, directeur général (DGE). *Voir* Autochtones—Élections

Électricité
Demandes, avis, publication dans la *Gazette du Canada*, dispense
C–42

Électricité—*Suite*
Demandes, avis, publication dans la *Gazette du...*—*Suite*
C–42—*Suite*
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Lignes internationales de transport, sécurité
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Électromagnétique. *Voir* Agence spatiale canadienne—Appels d'offres

Elgin, Lord, marbres. *Voir plutôt* Marbres du Parthénon

Elizabeth II. *Voir plutôt* Reine Elizabeth II

Elizabeth, reine mère. *Voir plutôt* Reine Elizabeth, reine mère

Elley, Reed (AC—Nanaimo—Cowichan)
Virginia Fontaine Treatment Centre, P–24

Élus – titulaires d'une charge publique élective –, indemnités, imposition. *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—Élus

Emballages de consommation
Réglementation, M–339 (Comartin)

Embryons humains
Utilisation en recherche
C–56
Voir aussi Manipulation génétique—Cellules

Émigrants. *Voir* Impôt sur le revenu

Émigrés. *Voir plutôt* Immigrants—Coercition

Empire–Uni. *Voir* Journée commémorative des loyalistes de l'Empire–Uni

Emploi
Candidats, principe du mérite, primauté, M–406 (Johnston)
Voir aussi Fonction publique: Réservistes

Emploi dans la fonction publique, Loi
C–453 (Pankiw)

Emploi, équité
Groupes et objectifs désignés, élimination, C–324 (White, T.)

Emploi, équité, Loi
Abrogation, M–78 (Pankiw)
C–324 (White, T.)
Dispositions, examen par le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées
Affaires émanant du gouvernement nº 20
Autres affaires nº 9

Emplois, création
Petites entreprises, Nouvelle–Écosse, M–199 (MacKay)

Emprisonnement. *Voir* Cubains: Peines d'emprisonnement

Énergie
Prix. *Voir* Commission des prix de l'énergie
Voir aussi TPS—Exemption

Enfant, définition. *Voir* Législation fédérale

Enfants
À charge, définition légale
C-334 (Gallaway)
C-378 (Harb)
M-190 (Hill, J.)
Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants (1re sess., 36e lég.), recommandations, mise en oeuvre
M-161 (Hill, J.)
M-329 (Strahl)
Correction, force raisonnable
C-289 (Sorenson)
M-84 (Robinson)
Correction, force, utilisation, interdiction
C-329 (Davies)
Déficients éducables, droits, privation, M-510 (Lill)
Droits d'accès
Délinquants sexuels, restriction, C-400 (Mills, B.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Garde ou accès
Enlèvement
D'une personne de moins de 16 ans, infraction, C-251 (Cadman)
International
Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent (1re sess., 36e lég.), recommandations, mise en oeuvre, M-179 (Hill, J.)
M-219 (Bigras)
Rapt parental
M-175 (Hill, J.)
M-176 (Hill, J.)
M-177 (Hill, J.)
Voir aussi Transport aérien—Enfants, enlèvement, prévention, vol intérieur, autorisation de voyage, obligation
Exploitation sexuelle
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
Garde ou accès auprès d'un enfant, droit des grands-parents
C-383 (Harb)
C-406 (MacKay)
Garde parentale exclusive
M-178 (Hill, J.)
Garde parentale surveillée
M-172 (Hill, J.)
M-173 (Hill, J.)
Garde partagée et ordonnances de garde partagée
C-237 (Hill, J.)
C-469 (Hill, J.)
M-131 (Hill, J.)
M-132 (Hill, J.)
M-144 (Hill, J.)
M-145 (Hill, J.)
M-147 (Hill, J.)
M-163 (Hill, J.)
M-165 (Hill, J.)
M-168 (Hill, J.)
Maltraitance et violence
Allégations, renseignements, statistiques et problématique, M-182 (Hill, J.)
Provinces, législation, M-129 (Hill, J.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Correction, force, utilisation, interdiction
Parents
Information et dossiers de développement et d'activités sociales de leurs enfants, accès, M-135 (Hill, J.)

Enfants—*Suite*
Parents—*Suite*
Responsabilités, *common law*; doctrine du bas âge, critère, abandon, M-134 (Hill, J.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Enlèvement—Rapt parental *et* Garde
Protection
Besoins, dossiers d'enquête, accès, M-174 (Hill, J.)
Contre les prédateurs sexuels, mesures
Subsides nº 13
Prénatale, C-445 (Martin, K.)
Soins, politique nationale, M-52 (Davies)
Voir aussi Agents de la paix—Tués; Agents fédéraux de l'autorité—Décès; Alcoolisme foetal; Autochtones; Crimes; Crimes sexuels; Divorce; Droits de l'enfant; Fiscalité—Éducation; Illégitime—Adjectif; Impôt sur le revenu; Justice pénale; Législation fédérale; Main-d'oeuvre enfantine; Passeports; Peines minimales—Crimes sexuels; Pensions du Canada, régime—Pension de survivant; Prestation canadienne fiscale pour enfants; Transport aérien

Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite (1re sess., 36e lég.). *Voir* Enfants—Comité mixte spécial

Enquêtes. *Voir* Chiens; Conflits d'intérêts—Premier ministre – le très hon. Jean Chrétien –, règles, transgression; George, Dudley—Mort tragique; Hayer, Tara Singh—Assassinat; Immigrants—Empreintes génétiques; Justice pénale—Application; Libération conditionnelle—Ingérence; Plaidoyers, système complet d'enquête; Zimbabwe—Crimes

Enquêtes préliminaires
Et la procédure criminelle, C-15
Autres affaires nº 9
Et la procédure criminelle, C-15A

Enseignants. *Voir* Impôt sur le revenu

Enseignement postsecondaire. *Voir plutôt* Postsecondaire

Entraide juridique en matière criminelle, Loi
C-24
Autres affaires nº 10

Entreposage sécuritaire. *Voir* Armes à feu

Entrepreneurs postaux. *Voir* Postes, services

Entreprises
Compétitivité internationale
S-11
Restructuration, employés, adhésion, M-407 (Johnston)
Voir aussi Commerce international—Militarisé; Concurrence—Fusionnement; Impôt sur le revenu—Sociétés et entreprises; Pension, régime interentreprises; Sécurité au travail—Sociétés; Transport ferroviaire

Environnement
Assainissement, projets, financement public, conditions, M-336 (Comartin)
C-19
C-42
Autres affaires nº 4
C-55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Normes nationales, C-372 (Harb)
Voir aussi Charte des droits environnementaux; Dépollution—Fonds de l'environnement; Évaluation environnementale; Organismes génétiquement modifiés—Innocuité

Environnement (1999), protection, Loi canadienne
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Environnement et du développement durable, Comité permanent
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Environnement, ministère. *Voir* Mine Tulsequah Chief

Environnement, protection
C–53

Épargne–études, régimes enregistrés (REEE)
Subvention, versement, délai maximum, M–239 (St–Julien)

Épargne–retraite à impôts prépayés. *Voir* Retraite, compte personnel—Création

Épidémies. *Voir* Maladies épidémiques

Épizootie de fièvre aphteuse. *Voir* Fièvre aphteuse—Épizootie

Epp, Ken (AC—Elk Island)
Dates, C–281
Impôt sur le revenu, C–282

Équateur. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Équipement, programme national
Composantes, M–271 (St–Julien)

Équité en matière d'emploi, Loi. *Voir plutôt* Emploi, équité, Loi

Erreurs judiciaires
Examen, processus
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Escadron de voltige aérienne. *Voir* Snowbirds

Espace
Militarisation, interdiction, M–527 (Robinson)

Espagne. *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne

Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi
C–446 (Martin, K.)
Rapports au Parlement de 1999 et 2000, P–22 (Martin, K.)

Espèces en péril
C–5
Affaires émanant du gouvernement nº 27
Autres affaires nº 4
C–295 (Caccia)
Refuges fauniques, création, C–346 (Martin, K.)

Espèces exotiques. *Voir* Animaux de compagnie

Espèces sauvages
Commerce international, contrôle, C–446 (Martin, K.)

Espèces sauvages en péril, protection
C–5
Affaires émanant du gouvernement nº 27
Autres affaires nº 4

Espèces sauvages en péril, protection—*Suite*
Voir aussi Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction

Espionnage
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Essence
Additif MMT, élimination, C–254 (Lincoln)
Pétrolières, fournisseur et détaillant, activités, concomittance, infraction, C–358 (Harb)
Prix sans taxes. *Voir plutôt* Carburants
Soufre, teneur, affichage à la pompe, M–335 (Comartin)
Voir aussi TPS—Exemption

État canadien
Indivisibilité sauf par voie constitutionnelle, M–109 (Goldring)
Souveraineté. *Voir plutôt* Souveraineté canadienne

État d'urgence
Définition
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

États–Unis. *Voir* Afghanistan—Campagne militaire antiterroriste; Bois d'oeuvre—Différend *et* Exportations; Cubains—Emprisonnement; Impôt sur le revenu—Sécurité sociale; Peltier, Leonard—Extradition; Protectionnisme américain

États–Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001
Affaire émanant du gouvernement nº 10
Autres affaires nº 4
Réunion entre le Premier ministre et le Président des États–Unis [participation du Canada à la lutte antiterrorisme]
Affaires émanant du gouvernement nº 12
Autres affaires nº 4
Riposte, Forces canadiennes, action offensive, engagement
Comités permanents, réunions conjointes
Subsides nº 7
Vote nº 148
Autres affaires nº 4
Consultation et vote préalables à la Chambre des communes
Subsides nº 7

États–Unis–Canada, relations. *Voir* Agriculture—Échanges; Frontière canado–américaine; Postes–frontières canado–américains; Torpilles—Essais; Traité relatif aux eaux limitrophes [...]

Éthique. *Voir* Procréation assistée

Éthique, code. *Voir* Code de conduite des députés et sénateurs

Éthique, conseiller. *Voir plutôt* Conseiller en éthique

Ethnie. *Voir* Recensements

Éthylomètre. *Voir* Antidémarreurs avec éthylomètre

Étiquetage. *Voir* Aliments génétiquement modifiés

Étiquettes. *Voir* Alcool, consommation, risques—En cours de grossesse; Caféine—Ajout; Confiseries—Bonbons; Produits de beauté et d'hygiène personnelle—Réactions

Être humain
Clone. *Voir plutôt* Clonage humain
Reproduction, fonctions, commercialisation, interdiction
C–56

Être humain, définition
Comité, étude, M–392 (Breitkreuz)
Embryon ou foetus humains, stades, inclusion, M–228 (Breitkreuz)

Études. *Voir* Impôt sur le revenu

Études, bourses. *Voir* Agents de la paix—Tués; Impôt sur le revenu—Bourses

Études, régimes enregistrés d'épargne. *Voir plutôt* Épargne-études, régimes enregistrés

Étudiants
Insolvabilité, remarques, M–18 (Nystrom)
Voir aussi Prêts aux étudiants, Loi fédérale; Prêts étudiants

Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs
Comité spécial, étude, M–87 (Robinson)

Évaluation environnementale
C–19
Voir aussi Développement, projets—Tributaires

Évaluation environnementale, Loi canadienne
C–19
C–305 (Keyes)

Everest. *Voir plutôt* Groupe Everest

Examen de la réglementation, Comité mixte permanent.
Voir plutôt Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Exemption personnelle de base. *Voir* Impôt sur le revenu

Exemptions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu

Expert scientifique en chef, bureau. *Voir plutôt* Bureau de l'expert scientifique en chef

Experts, preuve. *Voir plutôt* Preuve des experts

Exploitations agricoles familiales
C–25
Protection contre les coûts de production, C–224 (Nystrom)

Explosifs
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Convention interaméricaine contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de munitions, d'explosifs et d'autres matériels connexes

Explosifs, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Exportation et développement Canada
C–31
Nom nouveau de la Société pour l'expansion des exportations
C–31

Exportations
C–13
Voies et moyens nº 2

Exportations—*Suite*
C–31
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Armes à feu; Bois d'oeuvre; Eaux; Exportation et développement Canada; Licences d'exportation et d'importation; Société pour l'expansion des exportations

Exportations, expansion, Loi
C–31

Extermination. *Voir* Chiens

Extraditions
Déportations ou autres mesures de renvoi d'individus soupçonnés ou accusés d'actes terroristes ou de conspirations, M–408 (Lee)
Processus, transparence, fugitifs recherchés par la justice étrangère, C–403 (MacKay)
Voir aussi Peltier, Leonard

F

Faillite et l'insolvabilité, Loi
C–203 (Martin, Pat)
C–423 (Martin, Pat)
S–4

Familles
Avec enfants, fonds d'aide de 1,5 % du PIB, M–378 (Davies)
Éclatement, problème national, reconnaissance et correctifs, M–185 (Hill, J.)
Provinces et territoires, législation
M–133 (Hill, J.)
M–146 (Hill, J.)
Voir aussi Santé, Comité permanent—Rapports—2e; Tribunaux unifiés de la famille

Familles agricoles. *Voir* Exploitations agricoles familiales; Revenu agricole—Aide d'urgence

FARC. *Voir* Forces armées révolutionnaires de Colombie

Faune
C–5
Affaires émanant du gouvernement nº 27
Autres affaires nº 4
Refuges fauniques, création. *Voir* Espèces en péril
Voir aussi Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction

Fédération de l'habitation coopérative du Canada (FHCC).
Voir Logements—Coopératifs

Femmes
Égalité des sexes, promotion, groupes, financement, M–314 (Davies)
Foyers de transition et programmes d'orientation, besoins, M–73 (Davies)
Violence à leur endroit, lutte, féministes, groupes de première ligne, financement, M–313 (Davies)
Voir aussi Assurance-emploi; Autochtones; Santé et sécurité au travail

Fermes familiales. *Voir plutôt* Exploitations agricoles familiales

Fêtes nationales. *Voir* Jour de fête nationale le 19 août; Jour du Souvenir

FHCC. *Voir* Fédération de l'habitation coopérative du Canada

Fiducie et prêt, sociétés
C–8
Voies et moyens nº 1

Fiducies. *Voir* Impôt sur le revenu

Fièvre aphteuse
Autres affaires nº 6
Épizootie, information publique, campagne publicitaire, M–327 (Keddy)

Financement agricole Canada
C–25
Nom nouveau de la Société du crédit agricole
C–25
Services commerciaux, services financiers et activités connexes
C–25

Finances
Subsides nº 3
Subsides nº 4
Subsides nº 5
Subsides nº 8
Subsides nº 10
Subsides nº 11
Subsides nº 12
Voir aussi Crédit financier; Stratégie d'information financière; Système financier *et* les activités et institutions financières particulières

Finances, Comité permanent
10e rapport, adoption
Autres affaires nº 9
Affaires émanant du gouvernement nº 21
Projet de loi, renvoi avant 2e l.
C–16
Autres affaires nº 4
Retrait
Autres affaires nº 4
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Finances publiques, gestion, Loi
C–17
C–43

Finances publiques, information, stratégie. *Voir plutôt* Stratégie d'information financière

Fiscalité
Déséquilibre fédéral–provincial, impacts sur les programmes sociaux, les systèmes de soins de santé et d'éducation
Subsides nº 9
Éducation d'un enfant, coût et travail nécessaires, prise en compte, M–224 (St–Julien)
Partage, révision, premiers ministres fédéral et provinciaux, conférence, convocation
Subsides nº 6
Voir aussi Conventions fiscales entre le Canada et divers pays; Transport ferroviaire—Utilisation

Fitzpatrick, Brian (AC—Prince Albert)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–147; Q–148

Fleuves. *Voir* Journée nationale des fleuves et des rivières

Flore
C–5
Affaires émanant du gouvernement nº 27
Autres affaires nº 4

Flore—*Suite*
Voir aussi Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction

FMI. *Voir* Fonds monétaire international

Foetus humain. *Voir* Alcoolisme foetal; Cellules souches—Recherche; Enfants—Protection—Prénatale; Être humain, définition; Manipulation génétique—Cellules humaines

Fonction publique
Emploi, affichage des postes vacants, restriction géographique, M–459 (Martin, Pat)
Voir aussi Dénonciateurs—Employés; Emploi dans la fonction publique, Loi; Pension de la fonction publique, Loi; Relations de travail dans la fonction publique, Loi

Fonction publique, emploi, Loi. *Voir* Syndicats—Adhésion facultative

Fonctionnaires. *Voir* Défense nationale, ministère—Approvisionnement—Employés civils; Dénonciateurs—Employés; Relations fédérales–provinciales

Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes
Établissement, M–9 (Benoit)

Fondation canadienne pour l'innovation
C–17

Fondations canadiennes. *Voir* Fonds et fondations canadiens

Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique. *Voir* Agents de la sécurité publique

Fonds canadien pour l'Afrique
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14

Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14

Fonds canadiens. *Voir plutôt* Fonds et fondations canadiens

Fonds et fondations canadiens
Financement et reddition des comptes, mécanisme, examen, M–463 (Williams)
Vérificateur général, vérification externe, responsabilité, M–503 (Nystrom)

Fonds monétaire international (FMI)
Versements, retenue sous réserve de garanties de transparence, M–72 (Davies)

Fonds national de dédommagement des agents de la sécurité publique. *Voir* Pompiers—Décès dans l'exercice de leurs fonctions

Fonds publics. *Voir* Développement économique—Régions

Forces armées canadiennes. *Voir plutôt* Forces canadiennes

Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC). *Voir* Betancourt, Ingrid—Sénatrice colombienne

Forces canadiennes
Approvisionnement et logistique, services. *Voir plutôt* Défense nationale, ministère

Forces canadiennes—*Suite*
Voir aussi Acrobatie aérienne—Équipage; États-Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001—Riposte; Journée des Forces canadiennes; Jubilé d'or; Snowbirds

Forces étrangères présentes au Canada, Loi
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Forêts. *Voir* Dendroctone du pin—Éradication; Impôt sur le revenu

Forêts, industrie
Régions-ressources, produits, transformation dans les grands centres, économie, impacts, étude, M-443 (St-Julien)

Formation professionnelle
C-13
Voies et moyens nº 2
Normes. *Voir* Marché du travail; Métiers d'apprentissage
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Formulaire national. *Voir* Impôt sur le revenu

Forseth, Paul (AC—New Westminster—Coquitlam—Burnaby)
Criminalité, C-303
Prostitution, C-304
Questions inscrites au *Feuilleton* Q-128

Fort Townsend, St. John's, T.-N.-L.
Mise en valeur, études, P-4 (Doyle)

Fouisseurs. *Voir* Gaufres

Fournier, Ghislain (BQ—Manicouagan)
Conflits de travail, C-413

Fox, Terry. *Voir* Journée Terry Fox

Frais d'adoption d'un enfant. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais de déménagement. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais de garde d'enfants. *Voir* Impôt sur le revenu—Enfants

Frais de publicité. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais de scolarité. *Voir* Impôt sur le revenu—Formation de base des adultes

Frais d'entreposage sécuritaire des armes à feu. *Voir* Impôt sur le revenu—Armes à feu

Frais d'utilisation. *Voir* Ministères et organismes gouvernementaux

Frais funéraires. *Voir* Anciens combattants—Décédés; Impôt sur le revenu; TPS—Exemption

Frais médicaux. *Voir* Impôt sur le revenu

Frais réglementaires
Moratoire, M-27 (Borotsik)
Voir aussi Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Instances

France. *Voir* Jour de fête nationale le 19 août—Dieppe, débarquement; Journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy; Monument commémoratif de Vimy

Frises du Parthénon. *Voir plutôt* Marbres du Parthénon

Frontière canado-américaine
Négociations officielles sur les questions convergentes de sécurité et d'accès, M-424 (Solberg)
Voir aussi Postes-frontières canado-américains; Sécurité frontalière; Traité relatif aux eaux limitrophes [...]

Fruits et légumes frais, règlement
Autres affaires nº 9
Voir aussi Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Fugitifs recherchés. *Voir* Extraditions—Processus

Funérailles, frais. *Voir plutôt* Frais funéraires

Fusionnement d'entreprises. *Voir* Concurrence

G

Gagliano, l'hon. Alfonso (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel; ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux; démission le 14 janvier 2002)
Plainte à l'endroit de l'ancien ministre auprès du conseiller en éthique par Jon Grant, ancien président de la Société immobilière du Canada, P-37 (Pankiw)
Voir aussi Société immobilière du Canada—Président

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Droit d'auteur, C-337
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-44; Q-160; Q-161

Gagnon, Marcel (BQ—Champlain)
Supplément de revenu garanti, C-449

Gains en capital. *Voir* Impôt sur le revenu

Gallant, Cheryl (AC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Drapeau national, M-237
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-52
Recensements, M-238

Gallaway, Roger (Lib.—Sarnia—Lambton)
Enfants, C-334
Jour du Souvenir, M-298

Gangs de criminels
C-24
Autres affaires nº 10

Gangstérisme
C-24
Autres affaires nº 10

Garde, frais. *Voir* Impôt sur le revenu—Enfants—Frais de garde

Garde partagée. *Voir* Autochtones—Enfants; Enfants; Familles—Provinces et territoires

Gaufres (mammifères - fouisseurs)
Dommages culturaux, indemnisation, C-321 (Benoit)

Gaz à effet de serre, émissions. *Voir* Changement climatique—Gaz

Gaz naturel. *Voir* Pétrole et gaz; Projet énergétique extracôtier Sable

Gazette du Canada. *Voir* Électricité—Demandes

Gazoil. *Voir plutôt* Diesel

Gazoline. *Voir plutôt* Essence

Gendarmerie royale du Canada (GRC)
Conjoints survivants des constables et sous-officiers d'avant 1949, retraite, prestations et indemnités, révision, M-514 (Martin, K.)
Indépendance dans ses relations avec le gouvernement, nature et étendue, codification, M-391 (Venne)
Rémunération, régime, examen, M-49 (Martin, Pat)
Voir aussi Auberge Grand-Mère: Conférences intergouvernementales—Déroulement; Lancaster Aviation et Airspares Network inc.; Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi

General Motors, usine d'assemblage, Boisbriand, Qué.
Travailleurs, défense, gouvernement fédéral, incapacité et automobile, industrie, secteur, disparition du Québec
Subsides nº 13

Gènes terminateurs et traîtres
Technologie, mise au point, M-420 (Wasylycia-Leis)

Génétique. *Voir* Aliments génétiquement modifiés; Cultures génétiquement modifiées; Gènes terminateurs et traîtres, technologie; Génome humain; Immigrants—Empreintes génétiques; Manipulation génétique; Organismes génétiquement modifiés; Poissons trangéniques

Génocides
Centre de recherche, établissement, M-285 (Assadourian)
Autres affaires nº 4
Musée mondial, création, M-108 (Goldring)
Voir aussi Arméniens; Holocauste

Génome humain
Intégrité, préservation
C-56

George, Dudley
Mort tragique – au parc Ipperwash, Ont. au cours d'un différend avec les autochtones de Stoney Point –, enquête publique, M-421 (Martin, Pat)

Georgia, détroit, C.-B. *Voir* Torpilles—Essais

Gestion Michel Lebeuf Ltée. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Gilles Tremblay et Associés. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Girard-Bujold, Jocelyne (BQ—Jonquière)
Concurrence, M-364
Crimes sexuels, C-208
Impôt sur le revenu, C-209
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-18; Q-20; Q-21; Q-55

Glynn, Doug. *Voir* Coopération internationale, ministre—Travail à forfait

Godfrey, John (Lib.—Don Valley-Ouest)
Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier, S-14

Godin, Yvon (NPD—Acadie—Bathurst)
Assurance-emploi, C-442
TPS, M-248
TVH, M-248

Goldring, Peter (AC—Edmonton-Centre-Est)
Acrobatie aérienne, M-490
Élections, M-370
État canadien, M-109
Génocides, M-108
Groupaction Marketing, P-58
Logements, M-245

Goldring, Peter—*Suite*
Marijuana, M-375
Militaires, M-107; M-227
Monument commémoratif de Vimy, M-106
Organismes de bienfaisance, M-492
Paix, maintien, M-105
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-22; Q-57; Q-94
Scrutin secret, M-368
Timbres-poste, M-472
Uranium appauvri, M-104
Urban Manor, Edmonton, Alb., P-66

Gonzalez, Fernando. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Gonzalez, Rene. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Gouk, Jim (AC—Kootenay—Boundary—Okanagan)
Parlementaires, C-270
Urgence, services d'intervention, C-280
VIA Rail Canada Inc., C-279

Gouvernement, administration. *Voir* Langage administratif et législatif; Ministères et organismes gouvernementaux

Gouvernement, contrats. *Voir* Bristol Groupe inc.; Marchés publics

Gouvernement, pouvoirs. *Voir* Mohawks de Kanesatake—Entente

Gouvernement, publicité. *Voir plutôt* Publicité gouvernementale

Gouverneur général
Subsides nº 11

Graham Bell. *Voir plutôt* Bell, Alexander Graham

Grand banc. *Voir* Surpêche étrangère

Grand-Mère, Qué. *Voir* Auberge Grand-Mere; Club de golf Grand-Mère; Conflits d'intérêts—Premier ministre – le très hon. Jean Chrétien –, règles, transgression

Grands-parents. *Voir* Enfants—Garde ou accès

Grant, Jon. *Voir* Gagliano, l'hon. Alphonso

Gray, le très hon. Herb (Lib.—Windsor-Ouest; vice-premier ministre; démission le 14 janvier 2002)
Hommages à Gray
Autres affaires nº 4

GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Grèce. *Voir* Marbres du Parthénon—Restitution

Grève. *Voir* Conflits de travail

Grewal, Gurmant (AC—Surrey-Centre)
Dénonciateurs, C-201
Éducation, M-232
Ministères et organismes gouvernementaux, M-268
Pompiers, M-376
Reglement de la Chambre, M-291
Terrorisme, M-416
Textes réglementaires, C-202
TPS, M-289; M-290; M-460

Grey, Deborah (AC—Edmonton-Nord; Coalition PC/RD—Edmonton-Nord à compter du 13 septembre 2001; Ind.—Edmonton-Nord à compter du 10 avril 2002; AC—Edmonton-Nord à compter du 16 avril 2002)
Discrimination, C-465

Grossesse. *Voir* Alcool, consommation, risques—En cours de grossesse; Avortements—Nécessité

Groupaction Marketing
Gouvernement, commandite d'activités de chasse, de pêche et de loisirs, efficacité, étude, P–25 (Burton)
Ministères et organismes gouvernementaux, relations, P–58 (Goldring)

Groupe Cible. *Voir* Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible

Groupe Cible (B.A.) inc. *Voir* Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Stratégie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc.

Groupe Everest
Ministeres et organismes gouvernementaux, relations, P–59 (Ritz)

Guay, Monique (BQ—Laurentides)
Conflits de travail, C–472
Conventions collectives, C–375
Santé et sécurité au travail, C–340

Guerre. *Voir* Musée canadien de la guerre

Guerre civile d'Espagne. *Voir* Anciens combattants

Guerre mondiale
1914–1918. *Voir* Vimy, France.
1939–1945. *Voir* Dieppe, France

Guerrero, Antonio. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Côte–de–Beaupré—Île–d'Orléans)
Impôt sur le revenu
C–222
M–374

Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible
Ministères et organismes gouvernementaux, relations, P–62 (Lebel)
Voir aussi Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Stratégie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc.

H

Habitation – appartement, logement, maison
Lieu domiciliaire. *Voir plutôt* Domicile
Local d'habitation. *Voir plutôt* Logements

Habitations neuves
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Haine. *Voir* Propagande haineuse

Haleine. *Voir* Substances corporelles, échantillons, prélèvement

Halifax, N.–É. *Voir* Bristol Group inc.

Handicapés. *Voir plutôt* Personnes handicapées

Hanger, Art (AC—Calgary–Nord–Est)
Crimes sexuels, C–396
Détenus, C–277
Peines d'emprisonnement, C–285
Peines minimales, C–291
Sexualité, C–278

Hansard, appendice. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice

Harb, Mac (Lib.—Ottawa–Centre)
Alphabétisation, C–376
Automobiles et autres véhicules à moteur, C–366; C–381
Budget, C–363
Crédit financier, C–367
Développement humain, M–419
Droit à l'alphabétisation, C–365
Droit à l'éducation, C–362
Droit au logement, C–371
Droits de l'enfant, C–370
Éducation, C–379; C–382
Enfants, C–378; C–383
Environnement, C–372
Essence, C–358
Illégitime, C–408
Impôt sur le revenu, C–360; C–361; C–369
Législation fédérale, C–384; C–422
Ministères et organismes gouvernementaux, C–364
Numéros d'assurance sociale, C–357
Paix, maintien, C–356
Pensions du Canada, régime, C–475
Pétrole et gaz, C–359
Prostitution, C–368
Protection civile, C–476
Recensements, C–380
Retraités britanniques, M–292
Revenu annuel garanti, C–377

Harcèlement criminel
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
Voir aussi Peines maximales

Harvard, John (Lib.—Charleswood St. James—Assiniboia)
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, S–7

Haut–Commissariat du Canada en Inde. *Voir* Bureau du Haut–Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde

Hayer, Tara Singh
Assassinat, enquête publique, M–205 (MacKay)

Hearn, Loyola (PC—St. John's–Ouest; Coalition PC/RD—St. John's–Ouest à compter du 13 septembre 2001; PC—St. John's–Ouest à compter du 10 avril 2002)
Bennett, feu le très hon. Richard Bedford, M–404
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–141; Q–142
Surpêche étrangère, M–485

Hélicoptères maritimes
Acquisition – en remplacement des *Sea King* comme équipement de défense, de recherche et sauvetage –, processus, équité et transparence, mise en doute en raison d'une lettre d'intérêt gouvernementale à l'industrie aérospatiale
Subsides nº 2

Hépatite. *Voir* Mois de sensibilisation à l'égard de l'hépatite

Hépatite C
Victimes, indemnisation, M–221 (Ménard)
Voir aussi Mois de sensibilisation à l'hépatite C

Herbicides
C–53

Hernandez, Gerardo. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Herron, John (PC—Fundy—Royal; Coalition PC/RD—Fundy—Royal à compter du 13 septembre 2001; PC—Fundy—Royal à compte du 10 avril 2002)
Armes à feu, contrôle, C–269
Cénotaphes locaux, M–384
Conduite automobile avec facultés affaiblies, M–465
Eaux, C–462
Impôt sur le revenu, M–477; M–478
Prêts étudiants, M–533
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–41; Q–65; Q–112; Q–120; Q–181; Q–187; Q–188, Q–191

Hill, Grant (AC—Macleod)
Bayer inc., P–30

Hill, Jay (AC—Prince George—Peace River; Coalition PC/RD—Prince George—Peace River à compter du 13 septembre 2001; Ind.—Prince George—Peace River à compter du 10 avril 2002; AC—Prince George—Peace River à compter du 16 avril 2002)
Autochtones, M–183
Divorce, M–136; M–137; M–138; M–139; M–140; M–141; M–142; M–143; M–146; M–166; M–169; M–170; M–171; M–180; M–186; M–187; M–189
Droit de la famille, M–181; M–188
Enfants
C–237; C–469
M–129; M–130; M–131; M–132; M–134; M–135; M–144; M–145; M–147; M–161; M–163; M–165; M–168; M–172; M–173; M–174; M–175; M–176; M–177; M–178; M–179; M–182; M–184; M–190
Familles, M–133; M–185
Immigrants, M–122
Impôt sur le revenu
C–272; C–461
M–123
Mariage, M–167
Passeports, M–164
Peine de mort, C–239
Peines d'emprisonnement, C–238
Peines minimales, C–255
Pornographie juvénile, M–120
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–67
Routes et autoroutes, M–124
Témoins, protection, programme, C–258
Transport aérien, M–121; M–126
Transports, M–125
Tribunaux unifiés de la famille, M–160; M–162

Hilstrom, Howard (AC—Selkirk—Interlake)
Commission canadienne du blé, C–438
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–38; Q–77; Q–155

Holocauste. *Voir* Jour commémoratif de l'Holocauste

Homophobie. *Voir* Défense de provocation fondée sur la panique homosexuelle

Hôpitaux
Privés, C–216 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi TPS—Exemption

Humain. *Voir plutôt* Être humain

Hydrographie. *Voir* Bassins hydrographiques

Hygiène personnelle. *Voir* Produits de beauté et d'hygiène personnelle

Hymne. *Voir* Drapeau national

Hymne national
Modification d'un passage, version anglaise, M–411 (Lill)
Retrait, Autres affaires nº 4
Version bilingue officielle, M–304 (Bennett)

Hypothèques
Remboursement avant échéance
C–223 (Nystrom)
M–19 (Nystrom)

I

Identité
Établissement
C–42
Autres affaires nº 4
Voir aussi Immigrants

Illégitime
Adjectif qualifiant un enfant ou un descendant dans les lois du Canada, suppression, C–408 (Harb)
Autres affaires nº 4

Illsley Bourbonnais. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Immeubles d'habitation locatifs neufs
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Immeubles fédéraux, Loi
S–4

Immigrants
C–11
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 10
Coercition à l'égard de communautés d'émigrés vivant au Canada
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Délinquants, renvoi
C–221 (Peric)
C–431 (White, T.)
Droit d'établissement, exigence, abolition, M–231 (Martin, Pat)
Empreintes génétiques, tests, demandes, accroissement, enquête, M–37 (Martin, Pat)
Entrée illégale
C–42
Autres affaires nº 4
Identité, preuve obligatoire, C–345 (Martin, K.)
Reçus, droit de vote, M–122 (Hill, J.)
Réfugiés. *Voir plutôt* Réfugiés
Trafic, C–303 (Forseth)
Voir aussi Pension de vieillesse

Immigration
C–11
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 10
C–42
Autres affaires nº 4
Réforme progressive, composantes, M–312 (Davies)
Réfugiés. *Voir plutôt* Réfugiés

Immigration—*Suite*
Visas de visiteur, délivrance, conditions, C–434 (Cadman)
Voir aussi Bureau du Haut–Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde—Statut, révision; Chinois; Taïwan—ONU

Immigration, agents. *Voir* Sécurité frontalière—Périmètre

Immigration et la protection des réfugiés, Loi
C–431 (White, T.)
C–434 (Cadman)

Immigration, Loi
Abrogation et remplacement par une nouvelle législation
C–11
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 10
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–42
Autres affaires nº 4
C–345 (Martin, K.)

Immunités et privilèges, régime canadien
Modernisation
C–35

Importations
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Armes à feu; Combustible nucléaire—MOX; Diamants; Licences d'exportation et d'importation

Impôt sur le revenu
Acomptes provisionnels. *Voir sous le titre susmentionné* Petites entreprises
Acteurs non–résidents
C–22
Voies et moyens nº 3
Actions
De l'étranger, certaines distributions, report d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
Options d'achat
C–22
Voies et moyens nº 3
Voir aussi sous le titre susmentionné Mines, industrie
Aidants naturels, crédits d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
Aidants naturels, dépenses pour les soins de personnes handicapées ou âgées, déduction, C–320 (Stoffer)
Amendes, peines pécuniaires, prélèvements ou pénalités. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés et entreprises
Armes à feu, entreposage sécuritaire, frais, déduction, M–455 (Breitkreuz)
Artistes, créateurs et interprètes, exemption sur un pourcentage du revenu de droits d'auteur, droits connexes ou vente d'oeuvres de création, M–507 (Lill)
Assureurs, risques cédés entre assureurs
Voies et moyens nº 6
Banques étrangères
C–22
Voies et moyens nº 3

Impôt sur le revenu—*Suite*
Bénévolat, crédit d'impôt ou déduction
C–342 (Stoffer)
M–374 (Guimond)
M–453 (Martin, Pat)
Voir aussi sous le titre susmentionné Volontaires, exemption
Bourses d'études et de perfectionnement
C–22
Voies et moyens nº 3
Postsecondaires, non–imposition, M–477 (Herron)
Capital
Capital–actions de sociétés, non–application des règles sur les biens de remplacement
C–22
Voies et moyens nº 3
Compagnies d'assurance–vie
C–22
Voies et moyens nº 3
Compte de dividendes en capital
C–22
Voies et moyens nº 3
Des fortunés, impôt, institution, M–17 (Nystrom)
Voir aussi sous le titre susmentionné Gains en capital
C–22
Voies et moyens nº 3
Capitalisation restreinte
C–22
Voies et moyens nº 3
Clergé, résidence, déduction. *Voir sous le titre susmentionné* Résidence
Contribuables, migration
C–22
Voies et moyens nº 3
Crédit d'impôt. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Déductions. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Déficience mentale ou physique, crédit d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
C–360 (Harb)
Dettes en devises faibles
C–22
Voies et moyens nº 3
Diplômés du niveau postsecondaire, endettement, déduction, M–47 (Martin, Pat)
Dons de charité, déduction, M–512 (Martin, K.)
Dons à des banques d'alimentation, C–369 (Harb)
Dons de biens écosensibles
C–22
Voies et moyens nº 3
Dons de titres cotés en bourse
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Double imposition et évasion, évitement – conventions entre le Canada et divers pays
S–31
Élus, indemnités, imposition,
C–296 (Kenney)
M–526 (Kenney)
Émigrants, imposition
C–22

Impôt sur le revenu—*Suite*
Émigrants, imposition—*Suite*
C–22—*Suite*
Voies et moyens nº 3
Enfants
Frais d'adoption, déduction
C–272 (Hill, J.)
C–461 (Hill, J.)
Frais de garde, déduction
C–22
Voies et moyens nº 3
C–430 (St–Hilaire)
Parents avec enfants à charge à temps partiel, déductions, M–458 (Martin, K.)
Pension alimentaire et garde partagée des enfants, déductions, C–397 (Perron)
Enseignants, dépenses à des fins didactiques, déduction, M–50 (Martin, Pat)
Entreprises. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés et entreprises
Études
Crédit d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Voir aussi sous le titre susmentionné Bourses d'études; Formation de base des adultes; Prêts étudiants
Exemption personnelle de base et l'exemption du conjoint à charge, M–123 (Hill, J.)
Exemptions. *Voir sous le titre susmentionné* les sujets particuliers
Fiducies
C–22
Voies et moyens nº 3
Forêts et boisés
Aménagement durable des terres à bois
Voies et moyens nº 12
Propriétaires non–agriculteurs, traitement fiscal équitable, M–234 (Duncan)
Transferts d'impôt différé entre générations de terres à bois commerciales
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Formation de base des adultes, frais de scolarité
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Formulaire national normalisé, dépenses de déplacement pour consultation médicale, M–479 (Bailey)
Frais de déménagement, déduction, M–209 (MacKay)
Frais de publicité et périodiques, entente canado–américaine de juin 1999
C–22
Voies et moyens nº 3
Frais de déplacement pour consultation médicale. *Voir sous le titre susmentionné* Formulaire national normalisé
Frais de scolarité. *Voir sous le titre susmentionné* Formation de base des adultes
Frais funéraires, déduction, C–361 (Harb)

Impôt sur le revenu—*Suite*
Frais liés à la pratique d'un sport amateur, déduction, C–477 (Stoffer)
Frais médicaux, crédit d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
Gains en capital
Report d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
Taux d'inclusion, réduction
C–22
Voies et moyens nº 3
Impôt étranger, crédits pour partage de la production pétrolière et gazière
C–22
Voies et moyens nº 3
Impôts fonciers d'une résidence principale, déduction, C–282 (Epp)
Mécaniciens automobiles. *Voir sous le titre susmentionné* Outils *et* Techniciens
Mines, industrie
Actions accréditives, crédit d'impôt à l'investissement
C–22
Voies et moyens nº 3
Frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger
C–22
Voies et moyens nº 3
Réduction, M–445 (St–Julien)
Organismes de bienfaisance, enregistrement
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Organismes de bienfaisance, statut fiscal privilégié
Et renseignements de sécurité, C–16
Autres affaires nº 4
Retrait
Autres affaires nº 4
Perte en raison d'activités politiques partisanes, C–323 (White, T.)
Outils des apprentis mécaniciens de véhicules
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Outils nécessaires à un emploi, fourniture, déduction
C–225 (Nystrom)
Voir aussi Techniciens automobiles
Particuliers dont l'emploi impose des dépenses importantes, mécaniciens ou autres, déduction, M–7 (Benoit)
Pénalités. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés et entreprises
Personne déficiente à charge, crédit d'impôt
C–22
Voies et moyens nº 3
Personnes âgées
Exemption personnelle de base, M–81 (Pankiw)
Voir aussi sous le titre susmentionné Aidants naturels, dépenses
Personnes handicapées. *Voir sous le titre susmentionné* Aidants naturels, dépenses
Pertes, regles sur la minimisation des pertes
C–22

Impôt sur le revenu—*Suite*
Pertes, règles sur la minimisation des pertes—*Suite*
C–22—*Suite*
Voies et moyens nº 3
Petites entreprises, acomptes provisionnels, report
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Phytothérapie, produits, frais, déduction, C–211 (Stoffer)
Placements canadiens, recours aux services de gestionnaires – de placements canadiens
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Placements en biens étrangers. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés de personnes en commandite
Prêts étudiants, remboursement, crédit d'impôt, M–478 (Herron)
Recherche scientifique et développement expérimental, aide gouvernementale
C–22
Voies et moyens nº 3
Réduction, plan quinquennal
C–22
Voies et moyens nº 3
Règles d'application
C–22
Voies et moyens nº 3
Résidence des membres du clergé, déduction
C–22
Voies et moyens nº 3
Sécurité sociale, États–Unis, prestations à contribuables canadiens, exemption
C–298 (Kenney)
M–343 (Comartin)
M–525 (Kenney)
Sociétés de personnes en commandite
Placements en biens étrangers
Voies et moyens nº 12
Sociétés de placements appartenant à des non–résidents
C–22
Voies et moyens nº 3
Sociétés et entreprises
Amendes, peines pécuniaires, prélèvements ou pénalités, déduction
C–447 (Martin, Pat)
M–446 (Martin, Pat)
P–41 (Martin, Pat)
Biens, catégories, règles sur les réorganisations papillons
C–22
Voies et moyens nº 3
Biens de remplacement
C–22
Voies et moyens nº 3
Campements de travailleurs de la construction, dépenses, déduction
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Contrôle simultanée

Impôt sur le revenu—*Suite*
Sociétés et entreprises—*Suite*
Contrôle simultanée—*Suite*
C–22
Voies et moyens nº 3
De personnes à responsabilité limitée
C–22
Voies et moyens nº 3
Dépenses à rattacher aux produits, règles
Voies et moyens nº 6
Étrangères affiliées détenues par des sociétés de personnes
C–22
Voies et moyens nº 3
Pertes de sociétés étrangères affiliées
C–22
Voies et moyens nº 3
Taux général d'imposition, réduction
C–22
Voies et moyens nº 3
Surtaxe de 5 % pour réduire le déficit, élimination
C–22
Voies et moyens nº 3
Tabac, industrie
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
Surtaxe sur les bénéfices de fabrication du tabac
Voies et moyens nº 4
Taux d'imposition, réduction à tous les paliers de revenu
C–22
Voies et moyens nº 3
Techniciens automobiles (mécaniciens), outils, déduction
Apprentis
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
C–222 (Guimond)
C–244 (Benoit)
M–7 (Benoit)
M–208 (MacKay)
Voir aussi sous le titre susmentionné Outils
Titres cotés en bourse. *Voir sous le titre susmentionné* Dons de titres cotés en bourse
Transport en commun, frais d'utilisation, déduction, C–209 (Girard–Bujold)
Autres affaires nº 4
Travailleurs de la construction. *Voir sous le titre susmentionné* Sociétés et entreprises—Campements
Travailleurs indépendants, cotisations au RPC ou RRQ
C–22
Voies et moyens nº 3
Travailleurs paramédicaux, statut fiscal lié à la sécurité publique, M–518 (Strahl)
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 6
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Volontaires, exemption
C–410 (Sorenson)
Voir aussi sous le titre susmentionné Bénévolat, déduction

Impôt sur le revenu, Loi
C–16
Autres affaires nº 4
Retrait
Autres affaires nº 4
C–22
Voies et moyens nº 3
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
C–209 (Girard–Bujold)
Autres affaires nº 4
C–211 (Stoffer)
C–222 (Guimond)
C–225 (Nystrom)
C–244 (Benoit)
C–272 (Hill, J.)
C–282 (Epp)
C–296 (Kenney)
C–298 (Kenney)
C–306 (St–Hilaire)
C–320 (Stoffer)
C–323 (White, T.)
C–342 (Stoffer)
C–360 (Harb)
C–361 (Harb)
C–369 (Harb)
C–378 (Harb)
C–389 (Dubé)
C–390 (Peschisolido)
C–397 (Perron)
C–410 (Sorenson)
C–430 (St–Hilaire)
C–447 (Martin, Pat)
C–461 (Hill, J.)
C–477 (Stoffer)
M–7 (Benoit)
M–17 (Nystrom)
M–47 (Martin, Pat)
M–50 (Martin, Pat)
M–123 (Hill, J.)
M–208 (MacKay)
M–234 (Duncan)
M–374 (Guimond)
M–445 (St–Julien)
M–446 (Martin, Pat)
M–453 (Martin, Pat)
M–455 (Breitkreuz)
M–458 (Martin, K.)
M–507 (Lill)
M–512 (Martin, K.)
M–526 (Kenney)
P–41 (Martin, Pat)
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 6

Impôt sur le revenu, Loi–*Suite*
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14

Impôts
Réduction, plan quinquennal
C–22
Voies et moyens nº 3
Utilisation à des fins militaires, objection de conscience, C–232 (Robinson)
Voir aussi Paiements versés en remplacement d'impôts, Loi

Impôts fonciers. *Voir* Impôt sur le revenu

Impôts prépayés. *Voir* Retraite, compte personnel—Création

Incapacité mentale. *Voir* Vote par procuration–Au nom d'un électeur frappé d'incapacité mentale

Incendiaires. *Voir* Peines maximales

Incendie, crime. *Voir* Pompiers—Décès—Et crime d'incendie

Incendies. *Voir* Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.

Incendies, services de lutte. *Voir plutôt* Services des incendies

Inde
Musulmans, minorités, droits de la personne, violation, condamnation, M–524 (McDonough)
Voir aussi Bureau du Haut–Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde

Inde et Pakistan
Conflits, M–469 (Robinson)

Indemnités des parlementaires
C–270 (Gouk)
Voir West Vancouver—Sunshine Coast, circonscription

Indiens, Loi
Abrogation, M–10 (Benoit)
C–61
C–307 (Benoit)

Indonésie
Chinois, droits de la personne, violation, M–65 (Davies)

Industrie
Subsides nº 3
Subsides nº 11

Industrie aérienne canadienne, difficultés. *Voir plutôt* Transport aérien—Industrie—Difficultés

Industrie agricole. *Voir plutôt* Agriculture—Industrie

Industrie automobile. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Interrupteurs

Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent
Nom, modification
Autres affaires nº 5
Projet de loi, renvoi avant 2e l.
C–23
Autres affaires nº 4
Rapports
2e
Subsides nº 3
9e
Subsides nº 11

Industrie, des sciences et de la technologie...—*Suite*
Rapports—*Suite*
11e – C-248, étude, prolongation du délai

Industrie du bois d'oeuvre. *Voir plutôt* Bois d'oeuvre, industrie

Industrie primaire
Communautés tributaires, gouvernements municipaux et fédéral, relations, M-277 (St-Julien)

Information, accès, Loi
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C-43
C-341 (Breitkreuz)
Commission canadienne du blé, assujettissement
C-249 (Borotsik)
C-438 (Hilstrom)
Sociétés d'État, assujettissement
C-249 (Borotsik)
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Information financière. *Voir* Stratégie d'information financière

Information haineuse
Diffusion au moyen d'Internet, lutte, solutions, M-191 (MacKay)

Information, protection
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Information, protection, Loi. *Voir* Secrets officiels, Loi—Nouveau titre

Information, technologies
Systèmes et réseaux gouvernementaux, sécurité, et renseignements personnels, protection, M-504 (Mayfield)

Informatique. *Voir* Information, technologies; Piraterie informatique

Infractions. *Voir* les sujets particuliers

Infractions sexuelles. *Voir* Crimes sexuels

Infrastructure stratégique. *Voir* Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique

Insolvabilité. *Voir* Étudiants; Faillite et l'insolvabilité, Loi

Institutions financières
C-8
C-42
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 1
Voir aussi Bureau du surintendant des institutions financières; Développement économique—Communautaire; Logements; Partis politiques—Dons; Solvabilité—Évaluation *et* les différents types d'institutions financières

Institutions publiques
C-13
Voies et moyens nº 2

Institutions publiques—*Suite*
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Intérêt, Loi
C-223 (Nystrom)

Intérêt public, commissaire
Poste, création, C-351 (Thompson, G.)

Internet
Enfants, exploitation sexuelle
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
Propagande haineuse des sites Internet publics, suppression
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Réglementation, organisation internationale, création, M-299 (Mayfield)
Utilisation délictueuse, interdiction, C-210 (Stoffer)
Voir aussi Pornographie juvénile

Intimidation. *Voir* Justice pénale—Protection; Parlementaires—Et familles

Intoxication. *Voir* Produits dangereux; Produits intoxicants; Produits polluants; Produits toxiques

Introduction par effraction. *Voir* Peines minimales

Inuit. *Voir* Logements—Autochtones et Inuit

Inuit du Nunavik – Québec
Circonscription électorale fédérale, création, M-236 (St-Julien)

Invalidité. *Voir* Assurance-invalidité, régimes privés, ombudsman; Militaires; Parlementaires

Invasion de domicile
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
Voir aussi Justice pénale—Adolescents

Ipperwash, parc. *Voir* George, Dudley—Mort tragique

Irak
Sanctions économiques, levée, M-83 (Robinson)
Voir aussi Afghanistan—Campagne militaire antiterroriste

Israël. *Voir* Libre-échange Canada-Israël, Accord

J

Japon. *Voir* Protocole de Kyoto

Jennings, Marlene (Lib.—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine; secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale à compter du 13 septembre 2001)
Bien-être sociétal canadien, C-268
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings
Poète officiel du Parlement, S-10
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings

Jennings, Marlene—*Suite*
Pesticides, C–267
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Lincoln remplace Jennings

Jeunes contrevenants
Adolescents, réforme du système de justice pénale C–7
Détention et placement, conditions, manquement, infraction et et peine, C–235 (Cadman)
Justice pénale, application. *Voir* Justice pénale—Enfants et adolescents
Parents, responsabilité financière, M–195 (MacKay)
Sécurité publique, impératifs, C–289 (Sorenson)

Jeunes contrevenants, Loi
Abrogation et remplacement par une nouvelle législation C–7
C–235 (Cadman)
C–239 (Hill, J.)
C–256 (MacKay)
C–289 (Sorenson)
M–194 (MacKay)

Jeux olympiques d'hiver de 2002. *Voir* Athlètes olympiques et paralympiques; Timbres–poste—Médaillés

Johnston, Dale (AC—Wetaskiwin)
Emploi, M–406
Entreprises, M–407
Ports, C–309
Transport maritime, M–405

Jouets. *Voir* Confiseries—Bonbons

Jour commémoratif de l'Holocauste
C–214 (Wasylycia–Leis)
M–499 (Wasylycia–Leis)

Jour de fête nationale le 19 août
Dieppe, débarquement le 19 août 1942, commémoration, M–210 (MacKay)

Jour de l'émancipation
Héritage de la communauté noire du Canada, reconnaissance, M–242 (Obhrai)

Jour du patrimoine national
C–260 (Mark)

Jour du Souvenir
Drapeau national, mise en berne, C–432 (Bailey)
Fête nationale, désignation
M–6 (Stoffer)
Autres affaires nº 4
M–298 (Gallaway)
Observation de deux minutes de silence, C–297 (Kenney)

Journée commémorative des loyalistes de l'Empire–Uni
M–430 (Wayne)

Journée d'action communautaire
Désignation du 29 février, jour bissextile
M–71 (Davies)
M–258 (Davies)

Journée des anciens combattants de la marine marchande
C–374 (Bonwick)

Journée des Forces canadiennes
Désignation du premier dimanche de juin, M–334 (Pratt)
Autres affaires nº 4

Journée du coeur
Sensibilisation à la cardiopathie congénitale, C–265 (Thompson, G.)

Journée maritime nationale
Désignation du 3 septembre, en souvenir du *S.S. Athena*, M–505 (Lill)

Journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy
C–409 (St. Denis)

Journée nationale de la sécurité dans l'arrière–pays
M–355 (Owen)

Journée nationale des fleuves et des rivières
M–382 (Kraft Sloan)
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Kraft Sloan remplace Owen
M–467 (Robinson)

Journée nationale des personnes âgées
Désignation du 1er juin, M–5 (Stoffer)

Journée nationale Échec au crime
C–395 (Casey)

Journée Sir John A. Macdonald
S–14 (Godfrey)

Journée Sir Wilfrid Laurier
S–14 (Godfrey)

Journée Terry Fox
C–339 (Beaumier)

Jours de fête légale, Loi
C–260 (Mark)

Jours désignés
Répartition et caractère votable des motions de l'opposition
Autres affaires nº 4
M–476 (White, R.)
Subsides nº 2
Subsides nº 6
Subsides nº 7
Subsides nº 9
Subsides nº 13

Jubilé d'or
Prix remis à tous les militaires des Forces canadiennes, M–480 (Martin, K.)

Jubilé royal. *Voir* Reine Elizabeth II

Jubilee Building. *Voir* Parlement—Édifice de la Justice

Juges
Avantages et rémunération C–12
Voir aussi Délinquants dangereux—Assignation

Juges de la Cour suprême
Nominations, approbation et examen parlementaires
C–466 (Vellacott)
M–215 (Martin, K.)
M–461 (Williams)

Juges, Loi
C–12
C–30

Juifs, victimes de l'Holocauste. *Voir* Jour commémoratif de l'Holocauste

Jurés
Suppléants, sélection et la procédure criminelle
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Justice
Erreurs judiciaires, examen
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
Tribunaux des causes familiales. *Voir* Tribunaux unifiés de la famille
Voir aussi Droits et libertés—Contestations; Organismes juridictionnels fédéraux; Parlement—Édifice de la Justice; Responsabilité criminelle; Responsabilité en matière maritime; Services juridiques

Justice, administration
Service administratif des tribunaux judiciaires
C–30

Justice criminelle. *Voir plutôt* Justice pénale

Justice et des droits de la personne, Comité permanent
Mandat – instruction au Comité de scinder le projet de loi C–15
Autres affaires nº 9
Mandat – examen des dispositions du Code criminel traitant de troubles mentaux
Autres affaires nº 9
Rapports
1er – texte, modification
Autres affaires nº 4
4e – scission du projet de loi C–15
C–15A
C–15B
C–15B – prolongation de l'échéance pour faire rapport du projet de loi C–15B
Autres affaires nº 4
Sous–comité de la sécurité nationale
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Voir aussi Droit de propriété—Protection

Justice étrangère. *Voir* Extraditions—Processus

Justice militaire
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Cour d'appel de la cour martiale

Justice, ministère. *Voir* Autochtones—Pensionnats—Diocèse de Cariboo

Justice pénale
Adolescents
C–7
Invasion de domicile, culpabilité, couvre–feu, imposition, C–444 (Lunn)
Voir aussi sous le titre susmentionné Enfants
Application
Enquête publique et indépendante, M–387 (Vellacott)
Autres affaires nº 4
Responsables, assassinat, prévenus, accusation de meurtre au premier degré, M–388 (Vellacott)
Autres affaires nº 4

Justice pénale—*Suite*
Biens infractionnels et produits de la criminalité
C–24
Autres affaires nº 10
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
C–15B
Autres affaires nº 4
C–24
Autres affaires nº 10
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Clémence, prérogative royale, exercice, demandes, personnes handicapées et autres personnes, égalité de traitement, M–372 (Lill)
Coopération avec des juridictions criminelles étrangères
C–24
Autres affaires nº 10
Enfants et adolescents
Représentation par un avocat désigné par un juge, M–130 (Hill, J.)
Responsabilité criminelle, limite d'âge, abaissement
C–256 (MacKay)
C–289 (Sorenson)
M–194 (MacKay)
Immunité restreinte des personnes responsables du contrôle d'application des lois fédérales
C–24
Autres affaires nº 10
Intimidation. *Voir sous le titre susmentionné* Protection des personnes responsables de l'administration de la justice criminelle
Prévenus accusés d'infractions avec violence, caution et mise en liberté provisoire, C–387 (Thompson, M.)
Procédure criminelle, réforme – enquêtes préliminaires, documents électroniques, comparutions à distance, enquête sur les plaidoyers, poursuites personnelles, sélection des jurés suppléants *et* utilisation des représentants –
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
Protection des personnes responsables de l'administration de la justice criminelle contre les actes d'intimidation
C–24
Autres affaires nº 10
Protection des témoins. *Voir plutôt* Témoins, protection, programme
Réforme, justice réparatrice, principes, application, M–192 (MacKay)
Représentants, utilisation, limites
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
Révision judiciaire, admissibilité, conditions, C–450 (Lunn)
Témoins, protection, contre–interrogatoire par l'accusé, impossibilité, C–393 (Venne)
Voir aussi Code criminel *et* les sujets particuliers

Justice réparatrice. *Voir* Justice pénale—Réforme; Système correctionnel—Réforme

Justice, services. *Voir plutôt* Services juridiques

K

Kanesatake – collectivité mohawk, territoire
S–24

Keddy, Gerald (PC—South Shore; Coalition PC/RD—South Shore à compter du 13 septembre 2001; PC—South Shore à compter du 10 avril 2002)
Fièvre aphteuse, M–327
Monnaie, M–385
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–96; Q–121; Q–122; Q–123; Q–130; Q–146; Q–170

Kenney, Jason (AC—Calgary–Sud–Est)
Jour du Souvenir, C–297
Impôt sur le revenu
C–296; C–298
M–525; M–526
Reine Elizabeth II, M–353
Taïwan, M–501

Keyes, Stan (Lib.—Hamilton–Ouest)
Sites urbains contaminés, C–305

Kilger, Bob (Lib.—Stormont—Dundas—Charlottenburgh; Vice–président et président des Comités pléniers)
Nomination au poste de vice–président de la Chambre et président des Comités pléniers
Autres affaires nº 1

Knyazev, Andrei, diplomate russe
P–6 (Lunn)
P–7 (Lunn)

Kraft Sloan, Karen (Lib.—York–Nord)
Journée nationale des fleuves et des rivières, M–382
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Kraft Sloan remplace Owen

Krever, Commission. *Voir* Sang contaminé—Personnes infectées, indemnisation

Kurdes. *Voir* Turquie

Kyoto, Japon. *Voir* Protocole de Kyoto

L

La côte ouest. *Voir* Drainage des basses terres—Colombie–Britannique

La Société Caldwell. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Labanino, Ramon. *Voir* Cubains—Emprisonnement

Labrador. *Voir* Terre–Neuve–et–Labrador;

Lac Meech. *Voir* Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.

Lait. *Voir* Termes laitiers

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)
Commerce international, C–332
Traités, C–313, C–314, C–315, C–316, C–317

Lancaster Aviation et Airspares Network inc.
Défense nationale, ministre et ministère, et la GRC, P–32 (Thompson, G.)

Langage administratif et législatif
Clarté et simplicité, M–417 (Nystrom)

Langage violent. *Voir* Semaine de la prévention de la violence verbale

L'ange gardien Carrie, Loi [Code criminel (modification: prédateurs sexuels dangereux d'enfants)]
C–396 (Hanger)

Langues officielles, Comité permanent
Rapports
2e – diffusion et disponibilité des débats et travaux du Parlement dans les deux langues officielles
Autres affaires nº 9
3e
Subsides nº 3
9e
Subsides nº 11
Dépôt d'un rapport durant l'ajournement de l'été 2002
Autres affaires nº 9

Langues officielles, Loi
C–286 (Pankiw)

Langues officielles, politique
Respect
C–407 (Bélanger)
M–423 (Bélanger)
Services bilingues, prestation, C–286 (Pankiw)
Voir aussi Divorce—Procédures et négociations; Transport aérien

Laurier, Sir Wilfrid. *Voir* Journée Sir Wilfrid Laurier

Lebel, Ghislain (BQ—Chambly; Ind.—Chambly à compter du 20 août 2002)
Bristol Groupe inc. (Halifax), P–64
Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible, P–62
Postes, services, C–404
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–171; Q–177; Q–190
Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Stratégie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc., P–65

LeBreton. *Voir* Plaines LeBreton

Lecture, articles. *Voir* TPS—Exemption; TVH—Exemption

Lee, Derek (Lib.—Scarborough—Rouge River; secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes jusqu'au 12 septembre 2001)
Extraditions, M–408

Législation. *Voir* Langage administratif et législatif; Programmes législatifs; Travailleurs du sexe—Sécurité

Législation déléguée
C–202 (Grewal)
C–355 (Pankiw)
Réédiction
S–41
Autres affaires nº 4

Législation fédérale
Amendements de nature technique
C–43
Anomalies, contradictions ou erreurs et modifications mineures non controversables
C–40
Dispositions bijuridiques, règles d'interprétation
S–4
Enfant, définition, harmonisation à la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant
C–384 (Harb)
Et règlements, différends, modes substitutifs de résolution,
C–422 (Harb)

Législation fédérale—*Suite*
Modification pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la *common law*
S–4
Projets de loi omnibus, rédaction et présentation, pratique, dénonciation, M–412 (MacKay)
S–4
S–41
Autres affaires nº 4
Voir aussi Illégitime—Adjectif; Langage administratif et législatif; Lois du Canada

Légumes. *Voir* Fruits et légumes

Libération conditionnelle
Audiences, victimes d'infraction, participation, C–405 (Cadman)
Demandes, retrait, C–233 (Cadman)
Et probation, bénéficiaires, conditions, manquement, arrestation sans mandat, possibilité, C–353 (Thompson, M.)
D'office accordée au mérite et sous surveillance obligatoire
C–252 (Stinson)
Éligibilité de personnes coupables d'homicide, M–196 (MacKay)
Ingérence dans le processus décisionnel de la Commission, allégations du commissaire Jean Dugré, vérification, enquête publique, M–389 (Venne)
Personnes condamnées pour acte criminel commis pendant leur mise en liberté, restrictions
C–467 (Vellacott)
C–470 (Sorenson)
Voir aussi Commission des libérations conditionnelles du Canada; Peines d'emprisonnement—À perpétuité;

Liberté provisoire. *Voir* Justice pénale—Prévenus

Liberté sous condition. *Voir plutôt* Libération conditionnelle

Libre–échange. *Voir* Bois d'oeuvre

Libre–échange, Accord (ALE). *Voir* Bois d'oeuvre—Différend canado–américain

Libre–échange Canada–Costa Rica, Accord
C–32

Libre–échange Canada–Israël, Accord
C–439 (Paquette)

Libre–échange Canada–Israël, Accord, Loi
C–439 (Paquette)

Libre–échange des Amériques, Zone (ZLEA)
Accord, projet, soumission à la Chambre des communes avant ratification pour débat et vote
Subsides nº 2
Négociations, Parlement, information, processus transparent et continu, mise en place
Subsides nº 6

Libre–échange nord–américain, Accord (ALENA). *Voir* Bois d'oeuvre—Différend canado–américain

Licences d'exportation et d'importation, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–50
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Lieutenants–gouverneurs. *Voir* Pension de retraite des lieutenants–gouverneurs, Loi

Lill, Wendy (NPD—Dartmouth)
Développement économique, M–509

Lill, Wendy—*Suite*
Enfants, M–510
Hymne national, M–411
Impôt sur le revenu, M–507
Journée maritime nationale, M–505
Justice pénale, M–372
Médias, P–67
Pensions du Canada, régime, M–425
Ports, M–508
Publicité gouvernementale, M–506

L'Impériale, Compagnie d'Assurance–Vie
S–27 (Saada)

Lincoln, Clifford (Lib.—Lac–Saint–Louis)
Automobiles et autres véhicules à moteur
C–254
C–350
Pesticides, C–267
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Lincoln remplace Jennings
Tabagisme, S–15

Lisa, Loi. *Voir plutôt* Loi pour Lisa

Livre du Souvenir
À la mémoire des personnes ayant perdu la vie en mission internationale de la paix C–356 (Harb)

Livre rouge. *Voir* Conseiller en éthique—Politique

Lock–out. *Voir* Conflits de travail

Logements
À prix modique
M–36 (Martin, Pat)
M–70 (Davies)
M–256 (St–Julien)
Autochtones et Inuit, programme de construction de maisons, bois d'oeuvre résineux, M–487 (St–Julien)
Voir aussi sous le titre susmentionné Cris
Colombie–britannique, appartements en copropriété, fuites, M–377 (Davies)
Coopératifs, administration, Fédération de l'habitation coopérative du Canada, recommandation, mise en oeuvre, M–68 (Davies)
Cris de la Baie James – Québec
Chisasibi, communauté, maisons insalubres, M–325 (St–Julien)
Pénurie, M–218 (St–Julien)
Définitions de termes ou d'expressions – logement abordable, pauvreté, sans–abri –, utilité et nécessité, M–245 (Goldring)
Institutions financières, participation à un programme d'investissement pour les citoyens à faible revenu, M–240 (St–Julien)
Parti libéral, groupe de travail, rapport de 1990, recommandations, mise en oeuvre, M–69 (Davies)
Voir aussi Déclaration des droits au logement; Droit au logement; Habitations neuves; Immeubles d'habitation locatifs neufs; TPS—Exemption; Urban Manor, Edmonton, Alb.

Logistique, service. *Voir* Défense nationale, ministère—Approvisionnement et logistique, services

Loi antigangs
C–24
Autres affaires nº 10

Loi antipauvreté
C–326 (Ménard)

Loi antiterroriste
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Loi corrective de 2001
C–40

Loi de L'ange gardien Carrie [Code criminel – modification: prédateurs sexuels dangereux d'enfants]
C–396 (Hanger)

Loi d'harmonisation nº 1 du droit fédéral avec le droit civil
S–4

Loi d'interprétation
S–4

Loi électorale du Canada
C–9
C–213 (Desjarlais)
C–319 (Caccia)
C–401 (Peric)
C–418 (Peric)
C–421 (Pankiw)
M–122 (Hill, J.)
M–370 (Goldring)

Loi maritime du Canada
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
C–253 (Crête)

Loi pour Lisa [Divorce, Loi (modification: restriction des droits d'accès des délinquants sexuels)]
C–400 (Mills, B.)

Loi référendaire
C–452 (Pankiw)
C–478 (Nystrom)

Loi sur les consultations populaires de l'Assemblée nationale du Québec de 1978). *Voir plutôt* Consultations populaires, Loi de l'Assemblée nationale du Québec de 1978

Lois du Canada
Amendements de nature technique
C–43
Anomalies, contradictions ou erreurs et modifications mineures non controversables
C–40
Dispositions bijuridiques, règles d'interprétation
S–4
Voir aussi Illégitime—Adjectif; Impôt sur le revenu—Sociétés et entreprises; Législation fédérale

Loisirs. *Voir* Groupaction Marketing—Gouvernement, commandite

Lojko, Ted. *Voir* Coopération internationale, ministre—Travail à forfait

Louis Riel. *Voir plutôt* Riel, Louis

Loyalistes. *Voir* Journée commémorative des loyalistes de l'Empire–Uni

Loyauté. *Voir* Députés

Lunn, Gary (AC—Saanich—Gulf Islands; Coalition PC/RD—Saanich—Gulf Islands à compter du 13 septembre 2001; AC—Saanich—Gulf Islands à compter du 19 novembre 2001)
Auberge Grand–Mère, P–5
Justice pénale, C–444; C–450
Knyazev, Andrei, diplomate russe, P–6, P–7

Lutte antiparasitaire
Produits, homologation
C–53

M

Macdonald, Sir John A. *Voir* Journée Sir John A. Macdonald

MacKay, Peter (PC—Pictou—Antigonish—Guysborough; Coalition PC/RD—Pictou—Antigonish—Guysborough à compter du 13 septembre 2001; PC—Pictou—Antigonish—Guysborough à compter du 10 avril 2002)
Agents de la paix
C–257
M–206; M–386
Armes à feu, contrôle, M–197
Autochtones, P–57
Code de conduite des députés et sénateurs, M–200
Conduite automobile avec facultés affaiblies, C–288
Crimes, C–275
Crimes sexuels, C–274
Délinquants sexuels, registre national, M–202
Emplois, création, M–199
Enfants, C–406
Extraditions, C–403
Hayer, Tara Singh, M–205
Impôt sur le revenu, M–208, M–209
Information haineuse, M–191
Jeunes contrevenants, M–195
Jour de fête nationale le 19 août, M–210
Justice pénale
C–256
M–192; M–194
Législation fédérale, M–412
Libération conditionnelle, M–196
Ministères et organismes gouvernementaux, M–502
Ordonnance de sursis, C–424
Peines d'emprisonnement, C–392; C–412
Peines minimales, M–203
Pornographie juvénile, C–425
Projet énergétique extracôtier Sable, M–198
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–27; Q–84; Q–95; Q–115; Q–116; Q–117; Q–145
Règlement de la Chambre, M–380; M–491
Sécurité au travail, M–402; M–428
Service correctionnel du Canada, M–201
Usines à chiots, C–433
Victimes d'actes criminels, droits, M–193; M–207
Violation de domicile, M–204

MacKenzie–Papineau, bataillon. *Voir* Anciens combattants—Guerre civile d'Espagne

Magazu, Bariya. *Voir* Nigéria—Droits de la personne

Main–d'oeuvre enfantine
Recours
M–38 (Martin, Pat)
M–57 (Davies)

Main–d'oeuvre, formation. *Voir* Métiers d'apprentissage

Main-d'oeuvre médicale. *Voir* Santé, services

Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.
Commission de la capitale nationale et Aqua Terre Solutions inc., automne 2001, travaux d'excavation, contrat, P-60 (Assad)
Incendie, 15 juillet 2001, documentation, P-61 (Assad)

Maisons, construction, programme. *Voir* Logements—Autochtones et Inuit

Maisons de correction. *Voir* Prisons et les maisons de correction, Loi

Maladies épidémiques
Combat, programme et conférence internationaux, C-473 (Nystrom)

Maladies tropicales
Traitements, fonds international, création, M-415 (Martin, K.)

Malentendants. *Voir* Personnes sourdes et malentendantes

Mammifères. *Voir* Gaufres; Spermophiles

Mandela, Nelson – ancien président d'Afrique du Sud
Citoyenneté honoraire, attribution, M-379 (McCallum)
Autres affaires nº 4

Manganèse. *Voir* Essence—Additif MMT

Manipulation génétique
Cellules humaines, zygote ou embryon, interdiction de manipulation génétique afin d'empêcher le clonage humain C-336 (Picard)
Restrictions
C-56

Manitoba. *Voir* Versatile Tractor, Winnipeg, Man.

Marbres du Parthénon
Restitution a la Grèce par le Royaume-Uni, demande
M-418 (Robinson)
M-452 (Cannis)

Marceau, Richard (BQ—Charlesbourg—Jacques-Cartier)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-140; Q-154
Télévision, M-515

Marchandises d'occasion. *Voir* TPS—Exemption, demandes

Marché du travail
Besoins et formation, décalage, causes, étude, M-273 (St-Julien)
Formation
Apprentissage et accreditation, normes nationales, C-204 (Martin, Pat)
Voir aussi sous le titre susmentionné Besoins
Réglementation, bénévolat, congés payés, M-454 (Martin, Pat)

Marchés publics (appels d'offres gouvernementaux)
Frais de déplacement des soumissionnaires, M-76 (Davies)
Voir aussi Agence spatiale canadienne—Appels d'offres; Helicoptères maritimes—Acquisition; VIA Rail Canada Inc.—Wagons *et* le nom de produits et services acquis particuliers

Mariage
Conjoints, liens, consolidation, programmes, M-167 (Hill, J.)
Définition juridique, C-266 (Pankiw)
Dispositions applicables uniquement au Québec
S-4
Personnes de même sexe, C-264 (Robinson)
S-4

Mariage (degrés prohibés), Loi
C-264 (Robinson)

Mariage (degrés prohibés), Loi—*Suite*
C-266 (Pankiw)

Marihuana. *Voir* Marijuana

Marijuana
Drogue illicite, désignation, maintien sauf pour usage thérapeutique, M-375 (Goldring)
Possession simple, décriminalisation, C-344 (Martin, K.)
Usage thérapeutique, C-335 (Bigras)

Marine marchande
C-14
C-42
Autres affaires nº 4
C-55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Journée des anciens combattants de la marine marchande

Marine marchande du Canada, Loi
C-14
C-34
C-42
Autres affaires nº 4
C-55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Mark, Inky (AC—Dauphin—Swan River; Coalition PC/RD—Dauphin—Swan River à compter du 13 septembre 2001; Cons. ind.—Dauphin—Swan River à compter du 10 avril 2002; PC—Dauphin—Swan River à compter du 27 août 2002)
Canadiens d'origine ukrainienne, C-331
Citoyenneté, C-417
Jour du patrimoine national, C-260
Snowbirds, C-259

Marsouins. *Voir* Cétacés vivants

Martin, Keith (AC—Esquimalt—Juan de Fuca)
Allusions, conduite – tentative d'enlèvement de la masse
Autres affaires nº 8
Affaires émanant des députés, M-212; M-363
Animaux de compagnie, M-352
Assurance-emploi, M-497
Défense nationale, ministere, M-513; M-516
Diplomates, M-373
Documents, dépôt à la Chambre, M-362
Drogues, M-330; M-358
Eaux, M-521; M-522
Éducation, M-301
Élections, M-211
Enfants, C-445
Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi, P-22
Espèces en péril, C-346
Espèces sauvages, C-446
Gendarmerie royale du Canada, M-514
Immigrants, C-345
Impôt sur le revenu, M-458; M-512
Jubilé d'or, M-480
Juges de la Cour suprême, M-215
Maladies tropicales, M-415
Marijuana, C-344
Peines maximales, M-359
Peines minimales, C-343

Martin, Keith—*Suite*
Pompiers, M–494
Projets de loi émanant du gouvernement, M–214
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–48; Q–49; Q–86
Santé, services, M–300
Santé, soins, M–464
Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction, P–23
Substances corporelles, échantillons, prélèvement, C–347
TPS, M–356; M–410
Vote électronique, M–213
Zimbabwe, M–429; M–433

Martin, Pat (NPD—Winnipeg–Centre)
Anciens combattants, M–51; M–369
Aide internationale, M–35
Autochtones, M–46
Commission des prix de l'énergie, C–207
Dénonciateurs, C–206
Dépollution, M–45
Développement, projets, M–41
Eaux, C–205
Eaux côtières, M–44
Fonction publique, M–459
Gendarmerie royale du Canada, M–49
George, Dudley, M–421
Immigrants, M–37; M–231
Impôt sur le revenu
C–447
M–47; M–50; M–446; M–453
P–41
Logements, M–36
Main-d'oeuvre enfantine, M–38
Métiers d'apprentissage, M–39
Marché du travail
C–204
M–454
Pompiers, M–447; M–448
Ports, M–42
Postsecondaire, M–48
Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale, M–33
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–32; Q–107; Q–111
Retraite, régimes, M–401
Salaire minimum fédéral, M–40
Salaires, C–203; C–423
Semaine de travail, M–34
Sociétés par actions, C–448
Système correctionnel, M–43
Vérificateurs financiers
C–479
M–483
Versatile Tractor, M–333

Masse, enlèvement, tentative. *Voir* Privilège—Conduite

Matériel reproductif humain
Utilisation, restrictions
C–56

Mayfield, Philip (AC—Cariboo—Chilcotin)
Dendroctone du pin, M–435
Drogues, M–436
Information, technologies, M–504
Internet, M–299
Stratégie d'information financière, M–437

McCallum, l'hon. John (Lib.—Markham; secrétaire parlementaire du ministre des Finances à compter du 13 septembre 2001; secrétaire d'État (Institutions financières internationales) à compter du 15 janvier 2002; ministre de la Défense nationale à compter du 26 mai 2002)
Mandela, Nelson, M–379

McDonough, Alexa (NPD—Halifax)
Code de déontologie parlementaire, C–299
Inde, M–524
Parlementaires, C–435
Santé, soins, M–484
Sécurité au travail, C–242

McKay, John (Lib.—Scarborough–Est)
Cigarettes, C–236 (McKay)

McNally, Grant (AC—Dewdney—Alouette; Coalition PC/RD—Dewdney—Alouette à compter du 13 septembre 2001; Ind.—Dewdney—Alouette à compter du 10 avril 2002; AC—Dewdney—Alouette à compter du 24 avril 2002)
Bibliothèque nationale, M–475
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–118; Q–150

McTeague, Dan (Lib.—Pickering—Ajax—Uxbridge)
Concurrence, C–248, C–276
Médicaments, C–454

Mécaniciens. *Voir* Impôt sur le revenu—Outils *et* Techniciens automobiles

Médaille canadienne du maintien de la paix
C–356 (Harb)

Médaille canadienne du maintien de la paix, Loi
C–356 (Harb)
Médicaments, C–454

Médias
Concentration croissante, Patrimoine canadien, ministère, documentation, P–67 (Lill)

Médicaments
Achat en vrac et prix, baisse, M–157 (Wasylycia-Leis)
Approbation, processus
C–338 (Thompson, G.)
Approvisionnement
C–473 (Nystrom)
Brevetés
C–454 (McTeague)
C–460 (Wasylycia-Leis)
S–17
Effets indésirables, déclaration obligatoire, M–350 (Wasylycia-Leis)
Génériques
Pays en développement, accès, M–528 (Robinson)
S–17
Publicité directe, limites, M–152 (Wasylycia-Leis)
S–17
Voir aussi Comité spécial sur la consommation non médicale de drogues ou médicaments

Médicaments et produits pharmaceutiques
OMC, décisions touchant la Loi sur les brevets relativement aux médicaments brevetés et aux médicaments génériques, mise en oeuvre
S–17
OMC, homologation obligatoire et droits de propriété intellectuelle, entente, modification, M–528 (Robinson)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Consultations populaires, Loi, M–470

Ménard, Réal—*Suite*
Hépatite C, M–221
Loi antipauvreté, C–326
Québec, M–220
Québec, souveraineté, M–222

Mennonites
S–25 (Alcock)
Autres affaires nº 4

Mer, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes.
Voir plutôt Conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987

Mer, Loi maritime. *Voir plutôt* Loi maritime du Canada

Mer, politique. *Voir plutôt* Politique maritime

Mer, responsabilité en matière maritime. *Voir plutôt* Responsabilité en matière maritime et validité de certains règlements

Mer, ressources, aires de conservation
C–10

Mercure. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur—Interrupteurs

Meredith, Val (AC—South Surrey—White Rock—Langley; Coalition PC/RD—South Surrey—White Rock—Langley à compter du 13 septembre 2001; Ind.—South Surrey—White Rock—Langley à compter du 10 avril 2002; AC—South Surrey—White Rock—Langley à compter du 16 avril 2002)
Animaux sauvages, C–292

Mères porteuses
Rétribution, interdiction
C–56

Messages du Sénat
Relatifs à des projets de loi devant recevoir la sanction royale pendant la période d'ajournement
Affaires émanant du gouvernement nº 29
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5

Mesures économiques spéciales, Loi
C–50
C–332 (Lalonde)
M–281 (Robinson)

Méthylcyclopentadiényl manganèse tricarbonyle (MMT).
Voir Essence—Additif MMT

Métiers d'apprentissage
Formation et qualification, normes
M–39 (Martin, Pat)
M–265 (St–Julien)
Voir aussi Assurance-emploi—Apprentis

Microfinancement
C–385 (Augustine)

Militaires
Compétences professionnelles, société civile, reconnaissance, M–107 (Goldring)
Invalidité, pension, demandes, justification, M–227 (Goldring)
Service actif
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Militaires—*Suite*
Voir aussi Armes militaires; Décorations militaires; Forces canadiennes; Impôts—Utilisation; Monument commémoratif de Vimy; Paix, maintien; Réservistes

Militarisation de l'espace. *Voir plutôt* Espace—Militarisation

Milliken, l'hon. Peter (Lib.—Kingston et les Îles; Président)
Élection au poste de Président de la Chambre
Autres affaires nº 1

Mills, Bob (AC—Red Deer)
Changement climatique, M–381
Enfants, C–400
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–25

Mills, James
Meurtre en détention, unité d'isolement du pénitencier de Renous, N.–B., P–56 (Casey)

Mine Tulsequah Chief
Affaires étrangères et commerce international, ministère, P–35 (Stoffer)
Environnement, ministère, P–34 (Stoffer)
Pêches et Océans, ministère, P–33 (Stoffer)

Mines d'or
Exploitation, aide, mesures
M–295 (St–Julien)
M–351 (St–Julien)

Mines, industrie
Actions accréditées, régime, M–263 (St–Julien)
Exploration, relance, M–440 (St–Julien)
Financement, soutien, mesures
M–269 (St–Julien)
M–288 (St–Julien)
Impôt, taux, réduction de deux points, M–445 (St–Julien)
Régions-ressources
Et communautés éloignées, développement, impacts, M–438 (St–Julien)
Produits, transformation dans les grands centres, économie, impacts, étude, M–442 (St–Julien)
Technologie et innovation, M–439 (St–Julien)
Voir aussi Impôt sur le revenu; Mine Tulsequah Chief; Mines d'or *et* le nom de minerais particuliers

Ministères et organismes gouvernementaux
Frais d'utilisation, C–455 (Cullen)
Gestion, lacunes identifiées par vérificateur général, correctifs, M–268 (Grewal)
Processus décisionnel et redditionnel de l'administration publique, amélioration. *Voir plutôt* Stratégie d'information financière
Services juridiques, coûts, recouvrement, M–502 (MacKay)
Vérification financière interne annuelle, C–364 (Harb)
Voir aussi Bristol Groupe inc.; Groupaction Marketing; Groupe Everest; Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible; Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Stratégie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc.

Ministre, déclaration à la période de Déclarations de députés – art. 31 du Règlement de la Chambre
Autres affaires nº 4

Ministres. *Voir* Arrêtés d'urgence; Code de déontologie; Conflits d'intérêt; Politique—Régime fédéral, corruption

Minorités, droits. *Voir* Inde—Musulmans

Minorités visibles. *Voir* Droits de la personne—Respect

Missiles, défense, projet national américain. *Voir plutôt* Défense antimissile, système national américain

Missions étrangères
C–35

Missions étrangères et les organisations internationales, Loi
C–35

MMT (méthylcyclopentadiényl manganèse tricarbonyle). *Voir* Essence—Additif MMT

Modes substitutifs. *Voir* Règlement de différends

Mohawks de Kanesatake
Entente d'exercice de pouvoirs gouvernementaux sur certaines terres
S–24

Mois de sensibilisation à l'égard de l'hépatite
C–243 (Stoffer)

Mois de sensibilisation à l'hépatite C
M–303 (Bennett)

Monnaie
Pièce de dix cents, *Bluenose*, goélette, représentation, M–385 (Keddy)
Autres affaires nº 4
Pièce d'un cent, retrait, M–112 (Crête)

Monument commémoratif de Vimy
Détérioration, M–106 (Goldring)

Moore, James (AC—Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam)
Sénat, M–361
TPS, M–293

Mortalité. *Voir* Santé publique—Windsor, Ont.

Motion d'ajournement, délibérations – art. 38 du Règlement
Autres affaires nº 4

Motions – résolutions
Autres affaires nº 11

Motions de l'opposition
Jours désignés, répartition et caractère votable des motions
Autres affaires nº 4
M–476 (White, R.)
Motionnaire, changement – Kenney remplace Day
Subsides nº 7
Autres affaires nº 4
Question de confiance, non application à une motion particulière
Subsides nº 2
Subsides nº 2
Subsides nº 6
Subsides nº 7
Subsides nº 9
Subsides nº 13
Texte
Subsides nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Règlement de la Chambre—Modification—Vote; Vote par appel nominal—Nº 148

Motions de subsides. *Voir plutôt* Motions de l'opposition

Motions émanant des députés
Ordre de priorité
Autres affaires nº 4
Voir aussi les sujets particuliers *et* le nom de motionnaires particuliers

Motions pour affaires courantes – art. 56.1 du Règlement
Autres affaires nº 10

MOX – mélange d'oxydes de plutonium et d'uranium – *mixed–oxide fuel.* *Voir* Combustible nucléaire

Mugabe, Robert. *Voir* Zimbabwe—Président

Municipalités. *Voir* Industrie primaire—Communautés

Munitions
C–42
Autres affaires nº 4
Voir aussi Convention interaméricaine contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de munitions, d'explosifs et d'autres matériels connexes

Murphy, Shawn (Lib.—Hillsborough)
Semaine de la prévention de la violence verbale, C–414

Musée canadien de la guerre
Déménagement prévu d'un emplacement situé à Rockliffe aux Plaines LeBreton, P–21 (Bailey)

Musulmans. *Voir* Droits de la personne—Respect; Inde; Terrorisme—Lutte—Résolution

N

Nanoose Bay, C.–B. *Voir* Torpilles—Essais

Nations Unies. *Voir plutôt* Organisation des Nations Unies

Nations Unies, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

NAV CANADA. *Voir* Navigation aérienne civile—Régions

Navigation aérienne civile
Régions éloignées, NAV CANADA, redevances, non–application au fret, M–233 (St–Julien)

Navigation maritime
C–14
Responsabilité en matière maritime et validité de certains règlements
S–2

Navire *S.S. Athena.* *Voir* Journée maritime mondiale—Désignation

Navires, construction. *Voir* Construction navale

Nigéria
Droits de la personne, violation à l'endroit Bariya Magazu, une enfant nigériane, châtiment corporel, dénonciation, M–103 (Robinson)

Niveau de vie. *Voir* Développement humain

Nobel, prix. *Voir* Paix, maintien—Militaires

Noirs, communauté noire du Canada. *Voir* Jour de l'émancipation—Héritage

Nom – de personne physique –, changement
Conditions ou exceptions, C–240 (White, R.)
Voir aussi Témoins, protection, programme

Nominations. *Voir* Juges de la Cour suprême; Organismes juridictionnels fédéraux; Règlement de la Chambre

Normes de prestation de pension, Loi de 1985
C–394 (Tremblay, Stéphan)
C–474 (Nystrom)

North Sydney, N.–É. *Voir* Transport maritime—Traverse

Nouveau–Brunswick. *Voir* Mills, James—Meurtre

Nouveau parti démocratique (NPD). *Voir* Souveraineté canadienne—Sauvegarde

Nouveau–Québec. *Voir* Chiens

Nouvelle–Écosse. *Voir* Emplois, création—Petites entreprises; Bristol Group inc.; Projet énergétique extracôtier Sable—Avantages; Transport maritime—Traverse

NPD. *Voir* Nouveau parti démocratique

Nucléaire
Décontamination d'un lieu, mesures
C–57
Voir aussi Armes nucléaires; Combustibles nucléaires; Déchets nucléaires; Eldorado Nucléaire Limitée; Sûreté et réglementation nucléaires, Loi

Numéros d'assurance sociale
Usage, restrictions, C–357 (Harb)

Nunavik. *Voir* Chiens; Inuit du Nunavik

Nunavut
Eau, ressources
C–33
Office des eaux
C–33
Tribunal des droits de surface
C–33

Nystrom, l'hon. Lorne (NPD—Regina—Qu'Appelle)
Anciens combattants, C–229
Banques, C–226
Budget, M–24
Congés annuels payés, M–23
Crédit financier, ombudsman, C–231
Développement économique, M–15
Étudiants, M–18
Exploitations agricoles familiales, C–224
Fonds et fondations, M–503
Hypothèques
C–223
M–19
Impôt sur le revenu
C–225
M–17
Langage administratif et législatif, M–417
Loi référendaire, C–478
Médicaments, C–473
Partis politiques, M–20
Pension, fonds, C–474
Pensions du Canada, régime, C–228
Pensions, ombudsman, C–227
Prêts étudiants, C–230
Réforme électorale
C–322
M–21
Sénat, M–22
Services financiers, M–16
Sociétés, M–25
Vérificateur général, M–503
VIH – SIDA, pandémie, M–275

O

Obhrai, Deepak (AC—Calgary–Est)
Arts et culture, C–348
Jour de l'émancipation, M–242
Peines minimales, C–290; C–386
Recensements, C–301

Objecteurs de conscience. *Voir* Santé, services—Employés

Objection de conscience. *Voir* Impôts—Utilisation

Occupants du fauteuil présidentiel
Autres affaires nº 1

Office des eaux du Nunavut
C–33

Office des prix des produits de la pêche
Dissolution
C–43

Office des transports du Canada. *Voir* Transport ferroviaire—Wagons

Office d'investissement du régime de pensions du Canada
C–17
C–58

Office d'investissement du régime de pensions du Canada, Loi
C–17
C–58

Office national de l'énergie
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Office national de l'énergie, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

OGM. *Voir* Organismes génétiquement modifiés

Oiseaux migrateurs
Intoxication, pesées et leurres de pêche en plomb, utilisation, substitution, M–414 (Venne)

Oléagineux. *Voir* Revenu agricole—Protection

Ombudsman ou protecteur. *Voir* Assurance–invalidité, régimes privés, ombudsman; Crédit financier, ombudsman; Pensions, ombudsman; Pétrole et gaz; Premières nations; Victimes

OMC. *Voir* Organisation mondiale du commerce

OMS. *Voir* Organisation mondiale de la santé

Ontario. *Voir* Santé publique—Windsor, Ont.

ONU. *Voir* Organisation des Nations Unies

Opérations gouvernementales, comité. *Voir* Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent; Transports et des opérations gouvernementales, Comité permanent

Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent
Autres affaires nº 9

Opérations gouvernementales et des prévisions...—*Suite*
Mandat
Autres affaires nº 5
Autres affaires nº 9
Nom
Autres affaires nº 5

Or, minerai. *Voir* Mines d'or

Orateur de la Chambre. *Voir plutôt* Président de la Chambre

Ordonnances de sursis
Conditions, manquement, C–424 (MacKay)

Organes, dons et transplantations
Registre national des donneurs et dons
C–443 (Wasylycia–Leis)
M–149 (Wasylycia–Leis)
Tissus, approvisionnement et questions connexes, M–12 (Benoit)
Voir aussi Assurance-emploi—Donneurs d'organe vivants

Organisation des Nations Unies (ONU)
Assemblée parlementaire, seconde chambre composée d'élus, M–89 (Robinson)
Voir aussi Congo, République démocratique—Ouganda et Rwanda; Drogues—De confection; Législation fédérale—Enfant, définition; Taïwan; Terrorisme; Tibet—Autodétermination; Timor oriental—Droits de la personne

Organisation mondiale de la santé (OMS). *Voir* Chine; Taïwan

Organisation mondiale du commerce (OMC)
Réunion, Doha, Qatar
Affaires émanant du gouvernement nº 19
Autres affaires nº 4
Voir aussi Chine; Médicaments et produits pharmaceutiques

Organisations internationales
C–35

Organismes à but non lucratif. *Voir plutôt* Organismes sans but lucratif

Organismes de bienfaisance
C–13
Voies et moyens nº 2
C–16
Autres affaires nº 4
Retrait
Autres affaires nº 4
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Enregistrement
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Et organismes sans but lucratif
Rémunération supérieure à 70 000 $ à des particuliers, liste annuelle, M–492 (Goldring)

Organismes de bienfaisance—*Suite*
Statut fiscal privilégié, obtention et révocation, renseignements de sécurité et de criminalité afférents, protection et utilisation
C–16
Autres affaires nº 4
Retrait
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voir aussi Impôt sur le revenu

Organismes génétiquement modifiés (OGM)
Aliments. *Voir plutôt* Aliments génétiquement modifiés
Cultures, zones d'étude de terrains ensemencés de cultivars de type OGM. *Voir plutôt* Cultures génétiquement modifiées—Zones d'étude
Évaluation scientifique holistique
M–317 (Davies)
M–318 (Davies)
M–323 (Davies)
Innocuité sanitaire et environnementale, recherches, résultats, publication, M–400 (Borotsik)
Voir aussi Animaux transgéniques; Biodiversité—Biosécurité; Blé génétiquement modifié; Cultures génétiquement modifiées; Plantes transgéniques; Poissons transgéniques

Organismes juridictionnels fédéraux
Nominations, examen parlementaire, M–462 (Williams)

Organismes quasi–judiciaires. *Voir plutôt* Organismes juridictionnels fédéraux

Organismes sans but lucratif (OSBL). *Voir* Organismes de bienfaisance—Et organismes sans but lucratif

Orientation sexuelle. *Voir* Sexualité

Orphelin, clauses. *Voir* Convention collective—Disposition prohibée;

Orthophonie
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

OSBL. *Voir* Organismes sans but lucratif

Ouganda. *Voir* Congo, République démocratique

Outils. *Voir* Impôt sur le revenu; TPS—Exemption; TVH—Exemption

Owen, l'hon. Stephen (Lib.—Vancouver Quadra; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et procureur général du Canada à compter du 13 septembre 2001; secrétaire d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien)(Affaires indiennes et du Nord canadien) à compter du 15 janvier 2002)
Journée nationale de la sécurité dans l'arrière–pays, M–355
Journée nationale des fleuves et des rivières, M–382
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Kraft Sloan remplace Owen

P

Paiements
Compensation et règlement
S–40

Paiements, compensation et règlement, Loi
S–40

Paiements de péréquation
Plafond, élimination
C–18

Paiements excédentaires fédéraux
Provinces, non–remboursement, justification
Subsides nº 13

Paiements versés en remplacement d'impôts, Loi
C–43

Paix, agents. *Voir plutôt* Agents de la paix

Paix, maintien
Militaires en mission, agrafes avec mention prix Nobel de la paix et reconnaissance, M–105 (Goldring)
Personnes ayant perdu la vie en mission internationale de paix, mémoire, C–356 (Harb)
Voir aussi Livre du Souvenir; Médaille canadienne du maintien de la paix

Pakistan. *Voir* Inde et Pakistan

Pandémie. *Voir* VIH – SIDA, pandémie

Panique homosexuelle. *Voir* Défense de provocation fondée sur la panique homosexuelle

Pankiw, Jim (AC—Saskatoon—Humboldt; Coalition PC/RD—Saskatoon—Humboldt à compter du 13 septembre 2001; Ind.—Saskatoon—Humboldt à compter du 10 avril 2002)
Assistance–travail, C–241
Avortements, C–452
Crimes sexuels, C–437
Droit de propriété, M–79
Élections, C–421
Emploi, équité, Loi, M–78
Gagliano, l'hon. Alphonso, P–37
Impôt sur le revenu, M–81
Langues officielles, politique, C–286
Mariage, C–266
Partis politiques, C–273
Peines consécutives, C–398
Piraterie informatique, M–80
Québec, souveraineté, M–99; M–100
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–3; Q–4; Q–5; Q–66; Q–102
Recherche, chaires, P–1; P–2
Société immobilière du Canada, P–44
Syndicats, C–453
Terres fédérales, P–36
Textes réglementaires, C–355

Papineau, bataillon. *Voir plutôt* MacKenzie–Papineau, bataillon

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)
Libre–échange Canada–Israël, Accord, C–439

Parc Ipperwash. *Voir* George, Dudley—Mort tragique

Parents
Mères ou pères au foyer pour élever leurs enfants, salaire, M–223 (St–Julien)
Voir aussi Assurance–emploi—Congés parentaux; Divorce—Droits *et* passim; Enfants; Grands–parents; Jeunes contrevenants

Parlement
Calendrier. *Voir plutôt* Calendrier parlementaire

Parlement—*Suite*
Édifice de la Justice
Renommé Édifice Jubilee Building pour commémorer le 50e anniversaire d'accession au trône de la reine Elizabeth II
M–449 (Thompson, G.)
M–532 (Wayne)
Poète officiel
S–10 (Thibeault)
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings
Sécurité de l'enceinte parlementaire
Autres affaires nº 2
Subsides nº 3
Subsides nº 11
Travaux, diffusion et disponibilité dans les deux langues officielles
Autres affaires nº 9
Voir aussi Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent; Conseiller en éthique—Indépendant et imputable; Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi—Rapports; Langues officielles, Comité mixte permanent—Rapports—2e; Libre–échange des Amériques, Zone—Négociations; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—67e; Relations de travail au Parlement, Loi; Sécurité nationale—Politique et problèmes

Parlement du Canada, Loi
C–28
Autres affaires nº 10
C–218 (Stoffer)
C–273 (Pankiw)
C–293 (Reynolds)
C–421 (Pankiw)
C–480 (Bellemare)
S–10 (Thibeault)
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings

Parlementaires, allocations de retraite, Loi
C–28
Autres affaires nº 10
C–270 (Gouk)
C–378 (Harb)

Parlementaires (députés et sénateurs)
Et familles, protection contre des actes d'intimidation
C–24
Autres affaires nº 10
Exclusion d'une séance d'information
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Indemnités. *Voir plutôt* Indemnités des parlementaires
Invalidité, allocation
C–28
Autres affaires nº 10
Personnel
C–435 (McDonough)
Retraite, allocations – pension des parlementaires
C–28
Autres affaires nº 10
C–270 (Gouk)
Traitement
C–28
Autres affaires nº 10

Parlementaires (députés et sénateurs)—*Suite*
Voir aussi Code de conduite des députés et sénateurs; Code de déontologie parlementaire, Loi—C-299; Députés; Impôt sur le revenu—Élus; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Mandat; Sénateurs; Turquie—Kurdes

Parthénon, frises. *Voir plutôt* Marbres du Parthénon

Parti libéral. *Voir* Conseiller en éthique—Politique; Logements

Partis politiques
Dons ou contributions
Banques et institutions financières affiliées, renonciation, M-20 (Nystrom)
Tabac, industrie, renonciation, M-284 (Assadourian)
Statut de parti reconnu
C-273 (Pankiw)
Voir aussi Députés—Appartenance politique; Impôt sur le revenu—Organismes de bienfaisance—Perte *et* le nom de partis politiques particuliers

Passeports
Enfants, passeports indivividuels, émission, M-164 (Hill, J.)

Patients, droits
C-261 (Thompson, G.)

Patrimoine canadien
Subsides nº 11

Patrimoine canadien, Comité permanent
Rapport – 4e, adoption
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Patrimoine canadien, ministère. *Voir* Médias—Concentration

Patrimoine national. *Voir* Jour du patrimoine national

Pauvreté. *Voir* Logements—Définitions; Loi antipauvreté; Personnes à faible revenu

Pays en développement. *Voir* Médicaments—Génériques

Pêche. *Voir* Assurance-emploi, Règlement; Groupaction Marketing—Gouvernement, commandite; Office des prix des produits de la pêche; Oiseaux migrateurs—Intoxication; Surpêche étrangère

Pêche de capture. *Voir* Cétacés vivants

Pêche, industrie
Autres affaires nº 6

Pêche, soutien des prix des produits, Loi
Abrogation
C-43

Pêches et des océans, Comité permanent
Rapports
1er – présentation, échéance, prolongation
Autres affaire nº 9
3e
Subsides nº 3
8e
Subsides nº 11
10e, adoption
Affaires émanant du gouvernement nº 32
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9
Autres affaires nº 4

Pêches et des océans, Comité permanent (1re sess., 36e lég.).
Voir Drainage des basses terres—Colombie-Britannique

Pêches et océans
Subsides nº 3
Subsides nº 11

Pêches et océans, ministère. *Voir* Mine Tulsequah Chief

Pêcheurs, droits
C-262 (Thompson, G.)

Peine capitale. *Voir plutôt* Peine de mort

Peine de mort
C-239 (Hill, J.)

Peines
Détermination, circonstances aggravantes
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
Invasion de domicile
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
Voir aussi Conduite automobile avec facultés affaiblies; Jeunes contrevenants—Détention; Piraterie informatique—Infractions

Peines consécutives
Armes à feu, usage à des fins délictueuses, C-398 (Pankiw)
Personnes condamnées pour un acte criminel commis en liberté sous condition
C-467 (Vellacott)
C-470 (Sorenson)

Peines d'emprisonnement
À perpétuité
Libération conditionnelle, inadmissibilité, C-285 (Hanger)
Délinquants autochtones, C-302 (Thompson, M.)
Incarcération, niveau de sécurité, détermination
C-412 (MacKay)
Sursis, octroi, impossibilité
C-238 (Hill, J.)
C-392 (MacKay)

Peines maximales
Animaux, cruauté à leur endroit
C-15
Autres affaires nº 9
C-15B
Autres affaires nº 4
Harcèlement criminel
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A
Incendiaires, responsables de lésions corporelles ou du décès d'un pompier
C-419 (Pratt)
M-359 (Martin, K.)
Vol de plus de 100,000 dollars
C-328 (Benoit)

Peines minimales
Automobiles et autres véhicules à moteur, vol
C-250 (Cadman)
Crimes sexuels commis à l'endroit d'enfants
C-396 (Hanger)

Peines minimales—*Suite*
Crimes violents
C–291 (Hanger)
C–343 (Martin, K.)
Drogues, trafic aux alentours d'écoles primaires ou secondaires
C–255 (Hill, J.)
Introduction par effraction
C–290 (Obhrai)
C–386 (Obhrai)
Autres affaires nº 4
M–203 (MacKay)

Peltier, Leonard
Extradition aux États–Unis
M–28 (Blaikie)
M–29 (Blaikie)

Pénitenciers. *Voir* Mills, James—Meurtre

Pension de la fonction publique, Loi
C–270 (Gouk)
C–378 (Harb)

Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi
C–378 (Harb)

Pension de retraite des lieutenants–gouverneurs, Loi
C–43

Pension de vieillesse
Immigrants parrainés, période d'attente, M–77 (Davies)

Pension des parlementaires. *Voir* Parlementaires—Retraite, allocations

Pension, fonds
Gestion, employés, intérêts, protection, C–474 (Nystrom)
Titres de placement, criteres d'investissement, administrateur, rapport, C–394 (Tremblay, Stéphan)

Pension, normes de prestation, Loi. *Voir plutôt* Normes de prestation de pension, Loi de 1985

Pension, régime interentreprises
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Pensionnats. *Voir* Autoctones

Pensions. *Voir* Retraités britanniques

Pensions alimentaires. *Voir* Divorces; Impôt sur le revenu—Enfants

Pensions de retraite, régimes fédéaux
Bénéficiaires à charge, C–378 (Harb)

Pensions du Canada, régime (RPC)
Accidentés du travail, indemnités, inclusion dans la définition d'emploi ouvrant droit à une pension, M–102 (Desjarlais)
C–22
Voies et moyens nº 3
C–58
Pension de survivant, enfants à charge et époux ou conjoint de fait de cotisants décédés, admissibilité, C–475 (Harb)
Personnes handicapées, demandes et appels, processus, avocats–conseils, réseau national, M–425 (Lill)
Policiers et pompiers, pension
C–228 (Nystrom)
Pompiers, pension
M–88 (Robinson)
M–326 (Calder)

Pensions du Canada, régime (RPC)—*Suite*
Voies et moyens nº 3
Voir aussi Impôt sur le revenu—Travailleurs indépendants; Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Pensions, ombudsman
Poste, création, C–227 (Nystrom)

Pensions, prestation, normes, Loi. *Voir plutôt* Normes de prestation de pension, Loi de 1985

Penson, Charlie (AC—Peace River)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–39; Q–40; Q–168; Q–169

Pentagone, Washington, É.–U. (édifice du secrétariat à la Défense et siège de l'état–major des forces armées des États–Unis)
Destruction partielle lors des attaques terroristes contre les États–Unis. *Voir plutôt* États–Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001

Péréquation, paiements
Plafond, élimination
C–18
Provinces de l'Atlantique, part, récupération, M–403 (Doyle)

Peric, Janko (Lib.—Cambridge)
Agents fédéraux de l'autorité, C–271
Immigrants, C–221
Réservistes, M–393
Vote par procuration, C–401; C–418

Périmètre de sécurité. *Voir* Sécurité frontalière—Périmètre continental de protection

Périodiques. *Voir* Impôt sur le revenu—Frais de publicité

Pérou. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Perquisitions et saisies sans mandat
C–245 (Benoit)

Perron, Gilles–A. (BQ—Rivière–des–Mille–Îles)
Impôt sur le revenu, C–397

Personnel, cadres, recrutement, agences. *Voir plutôt* Agences de recrutement de cadres

Personnel des parlementaires. *Voir plutôt* Parlementaires

Personnes à faible revenu. *Voir* Services financiers: Solvabilité—Évaluation

Personnes âgées. *Voir* Impôt sur le revenu: Journée nationale des personnes âgées

Personnes de même sexe. *Voir* Mariage

Personnes handicapées. *Voir* Athlètes olympiques et paralympiques; Impôt sur le revenu—Aidants naturels, dépenses; Justice pénale—Clémence; Pensions du Canada, régime; Vote par procuration—Au nom d'un électeur

Personnes morales. *Voir* Entreprises; Sociétés *et* tous autres organismes

Personnes sourdes ou malentendantes
Communications, droit, soutien et aide au sous–titrage, M–367 (St–Hilaire)

Pertes. *Voir* Impôt sur le revenu

Peschisolido, Joe (AC—Richmond; Lib.—Richmond à compter du 28 janvier 2002)
Charte des droits des contribuables, C–390

Pesticides
C–53
Strychnine, solutions à 2 et 5 %, interdiction, agriculture, effets, P–3 (Benoit)
Utilisation non essentielle, C–267 (Lincoln)
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Lincoln remplace Jennings

Petites entreprises. *Voir* Emplois, création; Impôt sur le revenu

Petites localités. *Voir* Urbanisation—Provinces

Petits–enfants, garde. *Voir plutôt* Enfants—Garde ou accès, droit des grands–parents

Petro–Canada
C–3

Pétrole et gaz
Exploitation et prospection au large de la Colombie–Britannique, moratoire, M–247 (Robinson)
Ombudsman, C–359 (Harb)
Voir aussi Impôt sur le revenu—Impôt étranger, crédits pour partage de la production pétrolière et gazière

Pétrolières. *Voir* Essence

Phinney, Beth (Lib.—Hamilton Mountain)
Défibrillateurs, C–215; C–471

Phytothérapie. *Voir* Impôt sur le revenu

Picard, Pauline (BQ—Drummond)
Manipulation génétique, C–336

Pin. *Voir* Dendroctone du pin

Pipelines
Sécurité
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Piraterie informatique
Infractions et peines, M–80 (Pankiw)

Placements. *Voir* Impôt sur le revenu

Plaidoyers, système complet d'enquête
Et la procédure criminelle
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Plaines LeBreton. *Voir* Musée canadien de la guerre—Emplacement

Plaisanteries malveillantes – faux engins meurtriers ou faux renseignements
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Plantes transgéniques
Évaluation scientifique, résultats, accès public aux données de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, M–322 (Davies)

Plomb. *Voir* Oiseaux migrateurs—Intoxication

Plutonium. *Voir* MOX

Poète officiel du Parlement
S–10 (Thibeault)
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings

Poissons transgéniques
Élevage, moratoire, M–320 (Davies)

Police, service. *Voir* Aéroports—Service de police; Agents de la paix—Infractions; Ports—Criminalité

Policiers. *Voir* Agents de la paix; Pensions du Canada, régime; Ports—Criminalité

Politique
Régime fédéral, corruption, population, perception, ministres, conduite
Subsides nº 13

Politique agricole. *Voir* Agriculture

Politique budgétaire. *Voir* Souveraineté canadienne—Sauvegarde

Politique linguistique. *Voir plutôt* Langues officielles, politique

Politique maritime
Adoption, M–114 (Crête)

Pollution. *Voir* Dépollution; Sites urbains contaminés

Pollution atmosphérique
Réduction, M–255 (St–Julien)

Pollution automobile. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Pompiers
Décès dans l'exercice de leurs fonctions
Et crime d'incendie
M–376 (Grewal)
M–448 (Martin, Pat)
M–447 (Martin, Pat)
M–494 (Martin, K.)
Produits dangereux, manutention, formation, subventions, M–531 (Benoit)
Services de lutte aux incendies, *Voir plutôt* Services des incendies
Voies de fait graves et meurtre au premier degré, infractions, C–419 (Pratt)
Voir aussi Peines maximales—Incendiaires; Pensions du Canada, régime

Pont Blue Water. *Voir* Administration du pont Blue Water

Pornographie juvénile
Accès, empêchement, mesures raisonnables, C–425 (MacKay)
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A
Confiscation des biens liés à la commission des infractions C–247 (Casson)
Diffusion au moyen d'Internet, interdiction, C–212 (Stoffer)
Matériel, possession, M–120 (Hill, J.)

Port–aux–Basques, T.–N.–L. *Voir* Transport maritime—Traverse

Port de St. John's, T.–N.–L.
Assainissement, financement fédéral
M–302 (Doyle)
M–366 (Doyle)

Ports
Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C–309 (Johnston)

Ports—*Suite*
Criminalité, combat et police de Ports Canada, rétablissement
M–42 (Martin, Pat)
M–508 (Lill)

Ports Canada, police. *Voir* Ports—Criminalité

Ports et installations portuaires
Régionaux et locaux, C–253 (Crête)

Postes–frontières canado–américains
Attente, conséquences de la législation américaine, M–274 (St–Julien)

Postes, services
Courrier, ouverture au hasard, M–294 (Benoit)
Entrepreneurs postaux ruraux et suburbains, C–404 (Lebel)
Voir aussi Timbres–poste

Postsecondaire
Diplômés. *Voir* Impôt sur le revenu—Diplômés
Enseignement, financement, M–48 (Martin, Pat)

Poursuites personnelles
Et la procédure criminelle
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Pratt, David (Lib.—Nepean—Carleton)
Diamants, C–402
Journée des Forces canadiennes, M–334
Pompiers, C–419

Prédateurs sexuels. *Voir* Crimes sexuels—Délinquants; Enfants—Protection—Contre les prédateurs sexuels

Premier ministre. *Voir* Chrétien, le très hon. Jean, premier ministre; Conflits d'intérêts

Premier ministre, bureau. *Voir plutôt* Bureau du Premier ministre

Premières nations
Gouvernance
C–61
Autres affaires nº 4
Ombudsman et vérificateur, postes, création, C–399 (Thompson, M.)
Voir aussi Autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon, Loi; Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations

Premiers ministres. *Voir* Fiscalité—Partage

Présidence
Occupants du fauteuil du Président
Autres affaires nº 1

Président de la Chambre
Élection
Autres affaires nº 1
Voir aussi Milliken, l'hon. Peter

Président des Comités pléniers. *Voir plutôt* Vice–président de la Chambre et président des Comités pléniers

Prestation fiscale canadienne pour enfants
C–22
Voies et moyens nº 3

Prestations aux employés, régimes. *Voir* Retraite, régimes

Prestations de retraite supplémentaires, Loi
C–12

Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale
Administration, normes nationales, M–33 (Martin, Pat)

Prêt. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt

Prêts aux étudiants, Loi fédérale
C–230 (Nystrom)

Prêts étudiants
BDC, prêteur autorisé, C–230 (Nystrom)
Parents, contribution, M–533 (Herron)
Voir aussi Impôt sur le revenu

Prêts hypothécaires, remboursement avant échéance. *Voir plutôt* Hypothèques—Remboursement

Preuve au Canada, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–281 (Epp)

Preuve des experts
Et la procédure criminelle
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Prévisions budgétaires, comité. *Voir* Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent

Price Waterhouse Coopers. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Primaire, secteur industriel. *Voir plutôt* Industrie primaire

Principe des peines réelles. *Voir* Peines réelles, principe

Prisons et les maisons de correction, Loi
C–470 (Sorenson)

Prisons et maisons de correction. *Voir plutôt* Pénitenciers

Privilège
Avoir induit la Chambre en erreur, Défense nationale, ministre (Eggleton), accusation
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Autres affaires nº 4
Conduite du député d'Esquimalt—Juan de Fuca (Martin, K.) – tentative d'enlèvement de la masse
Autres affaires nº 8
Divulgation du contenu du projet de loi – projet de loi C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Séance d'information au sujet du projet de loi excluant les parlementaires – projet de loi C–15
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8

Procédure criminelle
Réforme et modernisation
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Procédure de la Chambre des communes
Modernisation et amélioration. *Voir* Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure à la Chambre des communes

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent
Affaires devant faire l'objet d'un vote
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 2
Comités, composition
Autres affaires nº 2
Composition
Autres affaires nº 2
Constitution et composition
Autres affaires nº 2
Mandat – Affaires émanant des députés – Affaires devant faire l'objet d'un vote
Autres affaires nº 2
Subsides nº 6
Rapport, présentation, prolongation de l'échéance
Autres affaires nº 7
Mandat – Défense nationale, ministre, accusation pour avoir induit la Chambre en erreur
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Mandat– divulgation du contenu d'un projet de loi – projet de loi C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Mandat – séance d'information excluant les parlementaires – projet de loi C–15
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Rapports
11e – calendrier parlementaire
Autres affaires nº 2
14e – séance d'information excluant les parlementaires – projet de loi C–15
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
16e – calendrier parlementaire
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
17e
Autres affaires nº 2
Subsides nº 3
19e – radiodiffusion et télédiffusion des délibérations des comités de la Chambre
Autres affaires nº 2
20e
Autres affaires nº 2
Subsides nº 3
22e – suppression de l'art. 87(6) du Règlement
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
34e – prolongation de l'échéance au sujet du rapport sur les Affaires émanant des députés – Affaires devant faire l'objet d'un vote
Autres affaires nº 2
38e – règlement référendaire proposé
Autres affaires nº 2
40e – divulgation du contenu du projet de loi C–36
Autres affaires nº 2
41e – radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre
Autres affaires nº 2
50e – accusation portée contre le ministre de la Défense nationale pour avoir induit la Chambre en erreur
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité...—*Suite*
Rapports—*Suite*
54e
Autres affaires nº 2
Subsides nº 11
56e
Autres affaires nº 2
Subsides nº 11
58e – radiodiffusion et télédiffusion des comités de la Chambre
Autres affaires nº 2
59e – modification à l'art. 107(5) du Règlement
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
60e – Comité législatif chargé du projet de loi C–55, composition
Autres affaires nº 2
66e – Affaires émanant des députés – procédure régissant les affaires émanant des députés
Autres affaires nº 2
67e – Parlement, sécurité
Autres affaires nº 2

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent (1re sess. 36e lég.). *Voir* Crédits—Étude

Procédure pénale
Réforme et modernisation
C–15
Autres affaires nº 9
C–15A

Proche–Orient
Situation
Autres affaires nº 6
Autres affaires nº 4

Procréation. *Voir* Santé, Comité permanent—Rapports—2e

Procréation assistée
C–56
Éthique, aspects
C–56

Proctor, Dick (NPD—Palliser)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–54

Produits antiparasitaires
Homologation
C–53

Produits antiparasitaires, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Remplacement
C–53

Produits culturels. *Voir* Arts et culture

Produits dangereux
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Pompiers

Produits dangereux, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
C–236 (McKay)

Produits de beauté et d'hygiène personnelle
Réactions allergiques, étiquettes de composition et mise en garde, M–451 (Wasylycia–Leis)

Produits de la criminalité, recyclage, Loi. *Voir plutôt* Criminalité, produits, recyclage, Loi

Produits intoxicants
Vente de produits à inhaler aux fins d'intoxication, C–349 (Wasylycia–Leis)

Produits laitiers. *Voir* Termes laitiers

Produits polluants. *Voir* Dépollution—Organisme *et* Fonds

Produits toxiques. *Voir* Cigarettes; Produits intoxicants

Programmes législatifs
Évaluation des programmes financés par des crédits législatifs, C–308 (Williams)

Programmes sociaux. *Voir* Fiscalité—Déséquilibre

Projet énergétique extracôtier Sable (gaz naturel)
Avantages pour la Nouvelle–Écosse, M–198 (MacKay)

Projets de loi émanant du gouvernement et d'intérêt public
Attribution de temps à une ou plusieurs étapes de leur étude. *Voir* les projets de loi particuliers à l'*État des travaux*
Avant–projets, examen en comités permanents, M–214 (Martin, K.)
Étape du rapport, pouvoir du Président (l'Orateur) de choisir et regrouper les motions, critères, art. 76 et 76.1 du Règlement de la Chambre
Affaires émanant du gouvernement nº 2
Autres affaires nº 5

Projets de loi omnibus
C–15
C–15A
C–15B
C–36
C–42
C–55
Voir aussi Législation fédérale

Projets de loi, sanction royale en périodes d'ajournement de la Chambre. *Voir plutôt* Sanction royale—Ajournement, périodes

Propagande haineuse
Groupe identifiable, définition – incluant les groupes d'orientation sexuelle autre que celle de la majorité –, C–415 (Robinson)
Autres affaires nº 4
Voir aussi Internet

Propriété
Règles de droit des provinces
S–4
Voir aussi Droit de propriété

Propriété intellectuelle. *Voir* Brevetage; Brevets; Droits de propriété intellectuelle; Médicaments et produits pharmaceutiques—OMC, homologation et droits

Prostitution
Infractions, actes criminels, C–304 (Forseth)

Prostitution—*Suite*
Permis municipal, C–368 (Harb)
Travailleurs. *Voir plutôt* Travailleurs du sexe

Protecteur. *Voir* Ombudsman ou protecteur

Protection civile
Force nationale, création, C–476 (Harb)

Protectionnisme américain
Agriculture et bois d'oeuvre, secteurs canadiens, préjudices, aide, programmes, absence
Subsides nº 13

Protocole de Kyoto
Non–ratification par le Canada, justification, motifs
Subsides nº 9

Provinces. *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi; Commerce interprovincial; Enfants—Maltraitance; Familles; Fiscalité—Déséquilibre; Paiements excédentaires fédéraux; Péréquation, paiements; Propriété—Règles de droit; Relations fédérales–provinciales; Santé et sécurité au travail—Femmes; Santé, soins—Financement; Sécheresse; Traités; Tribunaux unifiés de la famille; Urbanisation *et* le nom de provinces particulières

Provisions de bord
Traitement
C–47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4

Publicité. *Voir* Fièvre aphteuse—Épizootie; Groupaction Marketing—Gouvernement, commandite; Impôt sur le revenu—Frais de publicité; Médicaments

Publicité gouvernementale
Informative et non partisane, CRTC, norme, M–506 (Lill)

Q

Qatar. *Voir* Organisation mondiale du commerce—Réunion

Quarantaine, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Québec
Avenir politique et constitutionnel – Commission Bélanger–Campeau –, conclusion, gouvernement fédéral, reconnaissance, M–220 (Ménard)
Voir aussi Assurance–emploi—Femmes enceintes; Auberge Grand–Mère; Cris de la Baie James; Développement économique Canada—Communications; Droit des sûretés de la province de Québec; General Motors, usine d'assemblage, Boisbriand, Qué.; Inuit du Nunavik; Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.; Mariage—Dispositions applicables; Nouveau–Québec; Régime des rentes du Québec; Terres fédérales—Vente; Transport routier—Camionneurs

Québec, sommet. *Voir plutôt* Sommet de Québec

Québec, souveraineté
Projet démocratique, réalisation, avantage pour le Canada, M–222 (Ménard)
Question référendaire, libellé, M–99 (Pankiw)
Référendum canadien parallèle, M–100 (Pankiw)

Question de confiance. *Voir* Motions de l'opposition; Revenu agricole—Aide d'urgence

Questions de privilège
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 8
Voir aussi Privilège

Questions inscrites au *Feuilleton*. *Voir* au nom des députés, le titre-sujet Questions inscrites au *Feuilleton*

Questions posées à la Chambre des communes
Réponses à donner, P–20 (Thompson, G.)
Autres affaires nº 4

R

Racolage. *Voir* Travailleurs du sexe—Sécurité

Radiations, dispositifs émettant des, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Radiodiffusion
S–7 (Harvard)
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9

Radiodiffusion directe par satellite
C–48
Autres affaires nº 4

Radiodiffusion et télédiffusion
Comités de la Chambre, délibérations
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 9
Distribution et retransmission
C–48
Autres affaires nº 4
Retransmetteurs
C–48
Autres affaires nº 4
S–7 (Harvard)
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9
Voir aussi Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—19e, 41e *et* 58e

Radiodiffusion, Loi
C–306 (St-Hilaire)
C–325 (White, T.)
C–420 (Bigras)
M–367 (St-Hilaire)
S–7 (Harvard)
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9

Rage de l'air, syndrome. *Voir* Transport aérien—Passagers turbulents

Rajotte, James (AC—Edmonton-Sud-Ouest)
Bureau de l'expert scientifique en chef, M–498

Réactions allergiques. *Voir* Médicaments; Produits de beauté et d'hygiène personnelle

Recensements
Ethnie, question relative à l'appartenance ethnique, C–301 (Obhrai)
Renseignements, protection et accès
C–312 (Calder)
C–380 (Harb)
M–238 (Gallant)

Recherche, chaires
Information et précisions sur les fonds répartis entre les divers conseils subventionnaires, P–2 (Pankiw)
Information et précisions sur les chaires du CRM, du CRSH et du CRSNG, P–1 (Pankiw)

Recherche et développement. *Voir* Impôt sur le revenu—Recherche scientifique et développement expérimental; Versatile Tractor, Winnipeg, Man.—Développement

Recherche et sauvetage. *Voir* Hélicoptères maritimes—Acquisition

REEE. *Voir* Épargne-études, régimes enregistrés

Référendum
Reglement référendaire proposé
Autres affaires nº 2
Voir aussi Avortements—Non thérapeutiques; Consultations populaires, Loi; Loi référendaire; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—38e; Québec, souveraineté; Réforme électorale

Réforme électorale
Référendum, C–478 (Nystrom)
Représentation proportionnelle
C–322 (Nystrom)
C–478 (Nystrom)
M–21 (Nystrom)
Subsides nº 2

Réfugiés
Délinquants, renvoi
C–431 (White, T.)
Protection
C–11
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 10
Statut
Demande, examen, suspension
C–42
Autres affaires nº 4
Obtention, restrictions
M–422 (Cadman)
Autres affaires nº 4
Voir aussi Sécurité frontalière—Périmètre

Régime des rentes du Québec (RRQ). *Voir* Impôt sur le revenu—Travailleurs indépendants

Régime politique fédéral. *Voir plutôt* Politique—Régime fédéral

Régimes de retraite particuliers, Loi
C–43

Régimes enregistrés d'épargne-études. *Voir plutôt* Épargne-études, régimes enregistrés

Regina, Sask. *Voir* Société canadienne du sang

Régions. *Voir* Développement économique; Développement économique Canada—Communications; Navigation aérienne civile; Transport aérien

Régions–ressources
Sommet national en 2001, tenue, M–353 (St–Julien)
Voir aussi Agriculture; Forêts, industrie; Mines, industrie

Régions rurales
Communautés, négligence et abandon
Subsides nº 13

Règlement de la Chambre
Affaires émanant des députés – affaires, objets d'un vote. *Voir sous le titre susmentionné* Modification—Vote, objets
Affaires émanant des députés appuyées par 100 députés – art. 87(6)
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
Affaires émanant des députés, ordre de priorité et objets de vote, art. 87 et art. 92
M–363 (Martin, K.)
Autres affaires nº 5
Ajournement. *Voir sous le titre susmentionné* Sanction royale pendant un ajournement *et* Messages du Sénat
Budget des dépenses principal, renvoi aux comités et rapports – art. 81(4), modification, M–380 (MacKay)
Calendrier parlementaire. *Voir plutôt* Calendrier parlementaire
Comité de liaison, membres associés – art. 107(5)
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
Comités permanents – art. 104(2)k) – nom d'un comité [Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent]
Autres affaires nº 5
Comités permanents – art. 104(2)p) – mandat et nom du comité [Transports, Comité permanent]
Autres affaires nº 5
Comités permanent – art. 104(2)q) – mandat et nom du comité [Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent]
Autres affaires nº 5
Documents, dépôt à la Chambre par un député pendant les Affaires courantes ordinaires, sans demander le consentement unanime, art. 32, M–362 (Martin, K.)
Messages du Sénat pendant la période d'ajournement relatifs a des projets de loi devant recevoir la sanction royale – art. 32(1) – ajout de (1.1)
Affaires émanant du gouvernement nº 29
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Modernisation
Affaires émanant du gouvernement nº 6
Autres affaires nº 4
Modification
Affaires émanant du gouvernement nº 2
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 5
Subsides nº 6
Vote, objets, motions de l'opposition et affaires émanant des députés, M–491 (MacKay)
Voir aussi sous le titre susmentionné Budget principal des dépenses
Motions de l'opposition. *Voir sous le titre susmentionné* Modification—Vote, objets
Nominations, examen – art. 110 et 111
M–461 (Williams)
M–462 (Williams)
Parti reconnu, statut – ajout d'un article au Reglement
C–273 (Pankiw)

Règlement de la Chambre—*Suite*
Projets de loi d'intérêt public – art. 76 et 76.1
Étape du rapport, pouvoir du Président (l'Orateur) de choisir et regrouper les motions, critères
Affaires émanant du gouvernement nº 2
Autres affaires nº 5
Questions orales, période, termes, remplacement, M–291 (Grewal)
Sanction royale pendant un ajournement – art. 28(4)
Affaires émanant du gouvernement nº 29
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Voir aussi Comité spécial sur la modernisation et l'amélioration de la procédure a la Chambre des communes

Règlement référendaire proposé
Autres affaires nº 2

Règlement sur les médicaments brevetés. *Voir* Médicaments—Brevetés

Réglementation. *Voir* Emballages de consommation; Espèces animales et végétales sauvages, protection et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Frais réglementaires; Internet; Marché du travail; Reglements; Société pour l'expansion des exportations; Societés—Activités; Sûreté et réglementation nucléaires, Loi; Textes réglementaires

Réglementation, examen, Comité mixte permanent
Fruits et légumes frais, reglement, 2e rapport, adoption
Autres affaires nº 9
Mandat additionnel – 1er rapport
Autres affaires nº 9
Rennes des Territoires du Nord–Ouest, reglement, 4e rapport, adoption
Autres affaires nº 9
Voyages – habilité a voyager
Autres affaires nº 9

Règlements
Réédiction
S–41
Autres affaires nº 4
Voir aussi Aviation canadienne; Frais réglementaires; Fruits et légumes frais; Législation fédérale—Et reglements; Rennes des Territoires du Nord–Ouest; Responsabilité en matiere maritime et validité de certains reglements; Textes réglementaires

Reid, Scott (AC—Lanark—Carleton)
Agence spatiale canadienne, P–42
Centre national des conférences, P–43
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–124; Q–129

Reine Elizabeth II
Jubilé célébrant le cinquantenaire d'exercice de sa fonction de souveraine
Affaires émanant du gouvernement nº 23
Autres affaires nº 4
M–353 (Kenney)
Voir Parlement—Edifice de la Justice; Reine Elizabeth, reine mere

Reine Elizabeth, reine mère
Décès, adresse a la reine
Affaires émanant du gouvernement nº 24

Relations de travail au Parlement, Loi
C–206 (Martin, Pat)
C–435 (McDonough)

Relations de travail dans la fonction publique, Loi
C–43
C–206 (Martin, Pat)
C–413 (Fournier)
C–453 (Pankiw)

Relations fédérales–provinciales
Fonctionnaires provinciaux, réunions, représentants élus, participation, M–360 (Toews)

Religions
Endommagement de biens liés au culte religieux
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Rennes des Territoires du Nord–Ouest, règlement
Autres affaires nº 9
Voir aussi Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Renous, N.–B., pénitencier. *Voir* Mills, James—Meurtre

Renseignement de sécurité, service canadien, Loi. *Voir plutôt* Service canadien du renseignement de sécurité, Loi

Renseignements. *Voir* Crédit financier; Délinquants; Élections—Infractions; Enfants—Parents—Information; Recensements; Transport aérien

Renseignements confidentiels. *Voir* Cabinet

Renseignements de sécurité
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voir aussi Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité; Organismes de bienfaisance—Statut fiscal; Sécurité, programme de vérification d'agrément—Renseignements; Service canadien du renseignement de sécurité; Service canadien du renseignement de sécurité, Loi

Renseignements médicaux, protection
C–56

Renseignements personnels et les documents électroniques, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Renseignements personnels, protection
C–56
C–357 (Harb)
Voir aussi Information, technologies—Systèmes

Renseignements personnels, protection, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8

Renseignements personnels, protection, Loi—*Suite*
C–36—*Suite*
Voies et moyens nº 8—*Suite*
Autres affaires nº 4
C–43
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Représentation proportionnelle. *Voir* Réforme électorale

Reproduction humaine, techniques
C–56

République démocratique du Congo. *Voir plutôt* Congo, République démocratique

République populaire de Chine. *Voir* Chine

République slovaque. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

République tchèque. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Réseau routier. *Voir* Routes et autoroutes

Réserve indienne. *Voir* Kanesatake – collectivité mohawk, territoire

Réserves indiennes
Création ou adjonction de terres – Alberta et Saskatchewan
C–37

Réservistes
Emploi, protection
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
M–393 (Peric)

Résidence, changements d'adresse, déclaration obligatoire. *Voir* Armes à feu—Personnes interdites de possession; Délinquants sexuels

Résolutions
Autres affaires nº 11

Responsabilité civile. *Voir* Droit de la responsabilité civile

Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi
C–277 (Hanger)
S–4

Responsabilité criminelle. *Voir* Justice pénale—Enfants; Sécurité au travail—Sociétés

Responsabilité en matière maritime et validité de certains règlements
S–2

Ressources humaines, développement
Subsides nº 3

Ressources humaines, développement et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent
Examen des dispositions de la Loi sur l'équité en matière d'emploi
Affaires émanant du gouvernement nº 20
Instruction relative à l'étude du projet de loi C–2
Affaires émanant du gouvernement nº 1
Mandat
Affaires émanant du gouvernement nº 20
Autres affaires nº 9

Ressources humaines, développement et de la...—*Suite*
Rapports
2e
Subsides nº 3
3e, adoption
Autres affaires nº 9
Recommandations, mise en oeuvre. *Voir* Assurance–emploi—Réforme
6e, adoption
Affaires émanant du gouvernement nº 26
Autres affaires nº 9
7e, adoption
Autres affaires nº 9
Voir aussi Assurance–emploi—Réforme

Ressources naturelles, industries
Affaires émanant du gouvernement nº 5
Autres affaires nº 4

Retraite. *Voir* Députés: Normes de prestation de pension, Loi de 1985; Parlementaires: Parlementaires, allocations de retraite, Loi; Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi; Pensions de retraite, régimes fédéraux; Pensions du Canada, régime; Prestations de retraite supplémentaires, Loi; Régimes de retraite particuliers, Loi; Sénateurs

Retraite, compte personnel
Création par le gouvernement d'un régime d'épargne–retraite à impôts prépayés
M–357 (Duncan)
M–496 (Duncan)

Retraite, régimes
Et prestations aux employés, régimes, surplus actuariels, propriété exclusive des employés, M–401 (Martin, Pat)

Retraités britanniques
Pensions
M–85 (Robinson)
M–292 (Harb)

Revendications autochtones
Alberta et Saskatchewan, mise en oeuvre
C–37
Voir aussi Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations; Revendications particulières

Revendications particulières
C–60
Règlement
C–60

Revenu agricole
Aide d'urgence additionnelle de 400 millions de dollars en 2001 aux familles agricoles canadiennes – et que la question de confiance ne devrait pas s'appliquer à cette motion
Subsides nº 2
Aide en cas de catastrophes ou désastres
Comité national de coordination, C–263 (Borotsik)
Protection, céréales et oléagineux, secteur, crise, situation, M–394 (Borotsik)

Revenu agricole, protection, Loi
C–321 (Benoit)

Revenu annuel garanti
Conférence nationale, C–377 (Harb)

Révision des limites des circonscriptions électorales, Loi
C–9

Reynolds, John (AC—West Vancouver—Sunshine Coast; chef de l'opposition du 12 décembre 2001 au 20 mai 2002)
Citoyenneté, C–428
Décorations militaires, C–294
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–172; Q–173; Q–176
West Vancouver—Sunshine Coast, circonscription, C–293

Riel, Louis
C–411 (Alcock)

Ritz, Gerry (AC—Battlefords—Lloydminster)
Groupe Everest, P–59

Rivières. *Voir* Journée nationale des fleuves et des rivières

Robinson, Svend (NPD—Burnaby—Douglas)
Afghanistan, M–441
Aide internationale, M–529
Anciens combattants, M–128
Arméniens, M–93
Armes nucléaires, M–92
Birmanie–Canada, relations, M–409
Bombes à dispersion, M–427
Bureau du Haut–Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde, M–97
Congo, République démocratique, M–283
Cubains, M–474
Défense antimissile, système national américain, M–86, M–259
Défense de provocation fondée sur la panique homosexuelle, M–468
Espace, M–527
Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs, M–87
Impôts, C–232
Inde et Pakistan, M–469
Irak, M–83
Journée nationale des fleuves et des rivières, M–467
Marbres du Parthénon, M–418
Mariage, C–264
Médicaments, M–528
Nigéria, M–103
Organisation des Nations Unies, M–89
Pensions du Canada, régime, M–88
Pétrole et gaz, M–247
Propagande haineuse, C–415
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–11; Q–12; Q–13; Q–78
Retraités britanniques, M–85
Routes et autoroutes, M–98
Sénat, M–95
Sociétés, M–267
Soudan, M–281
Taiwan, M–82, M–94
Tibet, M–90
Timor oriental, M–473
Torpilles, M–91
Travailleurs à temps partiel, M–96
Turquie, M–530

Rockliffe. *Voir* Musée canadien de la guerre—Emplacement

Rolland Groupe Conseil Inc. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Romanow, Commission. *Voir* Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada

Rongeurs. *Voir* Spermophiles

Routes et autoroutes (réseau routier)
Colombie–Britannique
M–67 (Davies)
M–98 (Robinson)

Routes et autoroutes (réseau routier)—*Suite*
Entretien et construction, M–26 (Borotsik)
National
M–66 (Davies)
M–124 (Hill, J.)
Tunnel entre l'île de Terre-Neuve et la côte du Labrador, construction, M–264 (Doyle)

Royaume-Uni. *Voir* Marbres du Parthénon—Restitution; Retraités britanniques; Terrorisme—Projet de loi

Royaume-Uni, Premier ministre, adresse. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendice

RPC. *Voir* Pensions du Canada, régime

RRQ. *Voir* Régime des rentes du Québec

Russie. *Voir* Knyazev, Andrei, diplomate russe

Rwanda. *Voir* Congo, République démocratique—Ouganda et Rwanda

S

Saada, Jacques (Lib.—Brossard—La Prairie)
Certas direct, compagnie d'assurance, S–28
L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, S–27

Sable, site d'exploitation gazier extracôtier. *Voir plutôt* Projet énergétique extracôtier Sable

Sadak, Selim. *Voir* Turquie—Kurdes

Saisies. *Voir* Biens saisis, administration, Loi; Perquisitions et saisies sans mandat

Salaire minimum fédéral
Rétablissement et niveau, M–40 (Martin, Pat)

Salaires
Équité salariale. *Voir* Travailleurs à temps partiel—À employeurs multiples
Impayés, créance prioritaire
C–203 (Martin, Pat)
C–423 (Martin, Pat)

Salariés. *Voir* Prestations des salariés des secteurs de compétence fédérale

Salmoniculture
Colombie-Britannique, examen, M–287 (Robinson)

Sanction royale
Ajournement, périodes
Affaires émanant du gouvernement nº 29
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Procédure
S–34
Autres affaires nº 2

Sang contaminé
Personnes infectées, indemnisation sans égard à la responsabilité, régime d'assurance, création, recommandation de la Commission Krever, mise ne oeuvre, M–150 (Wasylycia-Leis)

Sang, échantillons, prélèvement. *Voir* Substances corporelles, échantillons, prélèvement

Sang, transfusion. *Voir* Société canadienne du sang—Centre

Santé
Subsides nº 3

Santé—*Suite*
Voir aussi Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Santé animale. *Voir* Fièvre aphteuse—Épizootie

Santé, Comité permanent
Rapports
1er
Subsides nº 3
2e, adoption
Autres affaires nº 9
Voir aussi Avortements

Santé et sécurité au travail
Femmes enceintes ou allaitantes, retrait préventif, recours à la législation provinciale, possibilité
C–340 (Guay)
Voir aussi Sécurité au travail

Santé et sécurité humaine, protection
C–53

Santé, Loi canadienne
C–280 (Gouk)
C–407 (Bélanger)
C–452 (Pankiw)
M–423 (Bélanger)
M–464 (Martin, K.)

Santé, ministère. *Voir* Santé publique—Windsor, Ont.; Société canadienne du sang—Centre transfusionnel

Santé ministère, Loi
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Santé publique
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Windsor, Ont., mortalité imputable à certaines maladies, taux anormalement élevés, analyse, M–337 (Comartin)
Voir aussi Organismes génétiquement modifiés—Innocuité; Tabagisme; Toxicomanes—VIH; Transport ferroviaire—Wagons

Santé, services
Droits des patients. *Voir plutôt* Patients, droits
Employés, objecteurs de conscience, coercition, interdiction
C–246 (Vellacott)
Main-d'oeuvre médicale, crise, groupe de travail, création, M–300 (Martin, K.)
Voir aussi Travailleurs paramédicaux

Santé, soins
Accessibilité pancanadienne, M–464 (Martin, K.)
Financement, désengagement et politique, vision, imposition aux provinces suite au rapport préliminaire de la Commission Romanow
Subsides nº 9
Voir aussi sous le titre susmentionné Qualité et financement
Qualité et financement conformément au Code canadien des droits de l'arthritique de la Société d'arthrite, M–484 (McDonough)
Voir aussi Fiscalité—Déséquilibre; Soins palliatifs; TPS—Exemption—Hôpitaux

Santé, système
Révision par la commission Romanow – Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada
Affaires émanant du gouvernement nº 28
Autres affaires nº 4

Sapeurs-pompiers. *Voir plutôt* Pompiers

Saskatchewan. *Voir* Revendications autochtones—Alberta; Sécheresse—Provinces; Société canadienne du sang—Centre

Saskatoon, Sask. *Voir* Société canadienne du sang—Centre

Sauvetage. *Voir* Recherche et sauvetage

Schmidt, Werner (AC—Kelowna)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–42; Q–105; Q–106

Scientique, expert scientifique en chef, bureau. *Voir plutôt* Bureau de l'expert scientifique en chef

SCRS. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité

Scrutin secret
Principe électoral fondamental, violation, comité spécial, étude, M–368 (Goldring)

Sea King. *Voir* Hélicopteres maritimes—Acquisition

Sécheresse
Provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, P–29 (Borotsik)

Secrétaire d'État américain à l'Agriculture. *Voir* Agriculture—Échanges entre le ministre de l'Agriculture et le secrétaire d'État américain a l'agriculture

Secrétariat de la Convention internationale sur le commerce international des espèces de flore et de faune sauvages menacées d'extinction
Rapports de 1993 a 2000, P–23 (Martin, K.)

Secrets officiels, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Nouveau titre – Loi sur la protection de l'information
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Sécurité. *Voir* Conférences intergouvernementales; Électricité—Lignes; Journée nationale de la sécurité dans l'arriere-pays; Parlement; Pipelines; Travailleurs du sexe

Sécurité aérienne
C–42
Autres affaires nº 4
C–44
Autres affaires nº 4
Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 13
Voies et moyens nº 14

Sécurité aérienne—*Suite*
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Transport aérien—Sécurité et sûreté

Sécurité au Parlement. *Voir* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—67e

Sécurité au travail
Règles, application, M–58 (Davies)
Sociétés, administrateurs et dirigeants d'entreprises, responsabilité criminelle
Défense de diligence raisonnable
S–11
C–242 (McDonough)
C–284 (Desjarlais)
Autres affaires nº 4
M–402 (MacKay)
Violence et dangers en milieu de travail, prévention et suppression, M–428 (MacKay)
Voir aussi Santé et sécurité au travail

Sécurité de la vieillesse, Loi
C–449 (Gagnon, M.)

Sécurité de la vieillesse, pension. *Voir plutôt* Pension de la vieillesse

Sécurité du revenu
Droit, normes nationales, M–315 (Davies)
Prestataires, obligation de travail. *Voir plutôt* Assistance–travail

Sécurité ferroviaire, Loi
C–34

Sécurité frontalière
Périmètre continental de protection, établissement et dispositions afférentes aux agents d'immigration, aux douaniers et aux revendicateurs du statut de réfugié
Subsides nº 7

Sécurité informatique. *Voir* Information, technologies—Systèmes et réseaux gouvernementaux; Piraterie informatique

Sécurité militaire, zones. *Voir plutôt* Zones militaires

Sécurité nationale
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Politique et problemes, Parlement, intérêt, pertinence
Subsides nº 9

Sécurité nationale, Sous-comité. *Voir* Justice et des droits de la personne, Comité permanent

Sécurité, programme de vérification d'agrément
Renseignements défavorables recueillis par le SCRS au fil d'enquêtes de filtrage de sécurité, personnes visées, recours légal par l'entremise du CSARS, M–390 (Venne)

Sécurité publique
Arrêtés d'urgence, ministres, pouvoirs
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Sécurité publique—*Suite*
C–42
Art. 5, section 4.83, suppression [*Note:* la section supprimée devient l'objet du projet de loi C–44]
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Agents de la sécurité publique; Comité législatif chargé du projet de loi C–55; Impôt sur le revenu—Travailleurs paramédicaux; Jeunes contrevenants; Pompiers—Décès dans l'exercice de leurs fonctions; Transport ferroviaire—Wagons

Sécurité routière, régulateur de vitesse maximale. *Voir plutôt* Automobiles et autres véhicules à moteur—Régulateur

Sécurité sociale
Cotisations à divers programmes, consolidation en un fonds d'assurance personnelle, M–14 (Benoit)
Normes nationales rigoureuses, M–55 (Davies)
Voir aussi Fiscalité—Déséquilibre; Impôt sur le revenu; Services financiers—Transactions; Travailleurs à temps partiel—À employeurs multiples; Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Semaine de la prévention de la violence verbale
C–414 (Murphy)

Semaine de travail
Et temps de travail, réduction, M–34 (Martin, Pat)

Sénat
Abolition
M–22 (Nystrom)
M–95 (Robinson)
M–110 (Crête)
Éligibilité aux postes vacants, nominations de personnes aptes, compétentes et démocratiquement élus, M–361 (Moore)
Messages pendant la période d'ajournement au sujet de projets de loi devant recevoir la sanction royale
Affaires émanant du gouvernement nº 29
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 5
Sécurité de l'enceinte parlementaire
Autres affaires nº 2
Voir aussi Langues officielles, Comité mixte permanent—Rapports—2e

Sénateurs
Retraite, allocations
C–28
Autres affaires nº 10
Traitement
C–28
Autres affaires nº 10
Voir aussi Code de conduite des députés et sénateurs; Indemnités des parlementaires; Parlementaires; Sénat—Éligibilité, nominations; Sociétés—Publiques

Sénégal. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Serment de citoyenneté. *Voir plutôt* Citoyenneté—Serment

Serment ou déclaration solennelle. *Voir* Députés

Serments d'office
C–1

Service administratif des tribunaux judiciaires
C–30

Service canadien du renseignement de sécurité, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). *Voir* Sécurité, programme de vérification d'agrément—Renseignements

Service correctionnel du Canada
Activités, surveillance, conseil de direction, création, C–458 (Bonin)
Recommandations du rapport de la Commission d'enquête, mise en oeuvre, M–201 (MacKay)

Services des incendies. *Voir* Aéroports

Services d'intervention d'urgence. *Voir plutôt* Urgence, services d'intervention

Services essentiels. *Voir* Conflits de travail—Briseurs de grève

Services financiers
C–8
Personnes à faible revenu, accès
M–60 (Davies)
M–61 (Davies)
M–62 (Davies)
M–63 (Davies)
M–64 (Davies)
Transactions financières, taxe, produit, affectation au soutien de programmes de sécurité sociale universels, M–16 (Nystrom)
Voies et moyens nº 1
Voir aussi Microfinancement

Services funéraires, frais. *Voir plutôt* Frais funéraires

Services juridiques. *Voir* Ministères et organismes gouvernementaux

Services publiques
Organismes
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Sexualité
Orientation sexuelle. *Voir* Propagande haineuse—Groupe identifiable
Relations, consentement, âge légal
C–278 (Hanger)
Voir aussi Crimes sexuels; Internet—Enfants; Mariage—Personnes de même sexe; Pornographie juvénile; Propagande haineuse—Groupe identifiable; Prostitution; Travailleurs du sexe

SIDA (syndrome d'immunodéficience acquise). *Voir* VIH – SIDA, pandémie

SIF. *Voir* Stratégie d'information financière

Sikhs
Reconnaissance à leur endroit, M–32 (Blaikie)

Sites urbains contaminés
Répertoire, C–305 (Keyes)

Skelton, Carol (AC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–99; Q–108; Q–178; Q–179
Société canadienne du sang, P–63

Slovénie. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Snowbirds (escadron de voltige aérienne)
Maintien, C–259 (Mark)
Voir aussi Acrobatie aérienne

Société canadienne. *Voir* Bien-être sociétal canadien

Société canadienne des postes, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–404 (Lebel)
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Société canadienne du sang
Centre transfusionnel, déménagement de Saskatoon à Regina, Sask., Santé, ministère, rapports, P–63 (Skelton)

Société d'arthrite. *Voir* Santé, soins—Qualité et financement

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
C–43

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi
Titre de remplacement abrégé – Loi sur Téléfilm Canada
C–43
Titre de remplacement intégral – Loi constituant la société Téléfilm Canada
C–43

Société du crédit agricole
C–25
Nom, changement – dorénavant: Financement agricole Canada
C–25
Services commerciaux, services financiers et activités connexes
C–25

Société du crédit agricole, Loi
C–25

Société immobilière du Canada
Président Erhard Buccholz et l'ancien vice-président Michel Couillard, communications au sujet de l'ancien ministre des Travaux publics Alphonso Gagliano et de son chef de cabinet Jean-Marc Bard, et de l'emploi possible de certaines personnes par la Société, P–44 (Pankiw)
Voir aussi Gagliano, l'hon. Alphonso; Terres fédérales—Vente

Société pour l'expansion des exportations
C–31
Nom, changement – dorénavant: Exportation et développement Canada
C–31
Réglementation, M–267 (Robinson)

Sociétés
Activités au pays et à l'étranger, réglementation, M–267 (Robinson)
Publiques – cotées en bourse –, conseil d'administration, députés et sénateurs, exclusion durant leur mandat, M–25 (Nystrom)
Voir aussi Entreprises; Impôt sur le revenu; Sécurité au travail

Sociétés d'assurances
C–8
Voies et moyens nº 1

Sociétés d'assurances, Loi
M–19 (Nystrom)

Sociétés de fiducie et de prêt
C–8
Voies et moyens nº 1

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi
M–19 (Nystrom)

Sociétés d'État
Vérification financière interne annuelle, C–364 (Harb)
Voir aussi Information, accès, Loi

Sociétés et entreprises. *Voir* Entreprises

Sociétés par action, Loi canadienne
C–479 (Martin, Pat)

Sociétés par actions
Gouvernement d'entreprise, modifications: actionnaires, droits; administrateurs et dirigeants, défense de diligence raisonnable et lieu de résidence; communications électroniques; états financiers, responsables; transactions d'initiés et autres objets
S–11
Vérificateurs financiers, prestations de services professionnels autres que la vérification financière, rapport aux actionnaires, mention, C–448 (Martin, Pat)
S–11
Voir aussi Coopératives

Sociétés par actions, Loi canadienne
C–448 (Martin, Pat)
S–11

Soins de santé. *Voir plutôt* Santé, soins

Soins palliatifs. *Voir* Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs

Solberg, Monte (AC—Medicine Hat)
Frontière canado-américaine, M–424

Solvabilité
Évaluation, institutions financières, discrimination à l'égard des personnes à faible revenu, correctifs, M–309 (Davies)
Voir aussi Insolvabilité

Sommet de Québec (avril 2001)
Troisième (3e) Sommet des Amériques, tenu à Québec du 20 au 22 avril 2001. *Voir plutôt* Sommet des Amériques (Québec, avril 2001)

Sommet des Amériques (Québec, avril 2001)
Affaires émanant du gouvernement nº 4
Autres affaires nº 4

Sommet national. *Voir* Régions-ressources

Sorenson, Kevin (AC—Crowfoot)
Impôt sur le revenu, C–410
Jeunes contrevenants, C–289
Libération conditionnelle, C–470

Soudan
Droits de la personne, violation
M–246 (Vellacott)
M–281 (Robinson)

Soufre. *Voir* Essence

Sourds. *Voir* Personnes sourdes et malentendantes

Sous-comité des anciens combattants. *Voir* Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent

Sous-comité des droits de la personne et du développement international. *Voir* Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent

Sous-comité du commerce international, des différends commerciaux et des investissements internationaux. *Voir* Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent

Sous-comité sur la sécurité nationale. *Voir* Justice et des droits de la personne, Comité permanent

Sous-titrage. *Voir* Personnes sourdes et malentendantes—Communications; Télévision—Émissions sous-titrées

Souveraineté canadienne
Sauvegarde, politique budgétaire, NPD, plan en 12 points
Subsides nº 9

Souveraineté québécoise. *Voir plutôt* Québec, souveraineté

Sparks, maison Roderick Percy. *Voir plutôt* Maison Sparks, chemin du lac Meech, Chelsea, Qué.

Speller, Bob (Lib.—Haldimand—Norfolk—Brant)
Drapeau national, C-330

Spencer Stuart. *Voir* Agences de recrutement de cadres

Spermophiles (mammifères – rongeurs)
Dommages aux récoltes, gouvernement, indemnisation, M-13 (Benoit)

Spiritueux
Taxation
C-47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4

Sport
Cadre stratégique des politiques du gouvernement fédéral
C-54
Autres affaires nº 4

Sport amateur. *Voir* Condition physique et le sport amateur, Loi; Impôt sur le revenu—Frais liés à la pratique d'un sport amateur

***S.S. Athena*, navire.** *Voir* Journée maritime nationale—Désignation

St. Denis, Brent (Lib.—Algoma—Manitoulin; secrétaire parlementaire du ministre des Transports jusqu'au 12 septembre 2001)
Journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy, C-409

St-Hilaire, Caroline (BQ—Longueuil)
Impôt sur le revenu, C-430
Personnes sourdes et malentendantes, M-367
Télévision, C-306

St. John's, T.-N.-L. *Voir* Fort Townsend, St. John's, T.-N.-L.; Port de St. John's

St-Julien, Guy (Lib.—Abitibi—Baie-James—Nunavik)
Action communautaire, M-354
Agriculture, M-444
Alcoolisme foetal, M-253
Aliments génétiquement modifiés, M-254
Assurance-emploi, M-519
Bois d'oeuvre, M-257

St-Julien, Guy—*Suite*
Boisson, contenants, M-272
Carburants
C-220; C-318
M-261; M-270; M-278; M-279
Chiens, M-488
Cigarettes, M-229
Cris de la Baie James, M-225
Déchets nucléaires, M-230
Députés, M-226
Développement économique, M-217; M-250; M-282; M-286; M-481; M-489
Développement économique Canada, M-486
Économie, M-251
Épargne-études, régimes enregistrés, M-239
Équipement, programme national, M-271
Fiscalité, M-224
Forêts, industrie, M-443
Impôt sur le revenu, M-445
Industrie primaire, M-277
Inuit du Nunavik, M-236
Logements, M-218; M-240; M-256; M-325; M-487
Marché du travail, M-273
Métiers d'apprentissage, M-265
Mines d'or, M-295; M-351
Mines, industrie, M-263; M-269; M-288; M-438; M-439; M-440; M-442
Navigation aérienne civile, M-233
Parents, M-223
Pollution atmosphérique, M-255
Postes-frontières canado-américains, M-274
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-6; Q-7; Q-14; Q-28; Q-43; Q-45; Q-71; Q-72; Q-73; Q-81; Q-82; Q-153; Q-162; Q-163; Q-164; Q-175
Régions-ressources, M-353
Supplément de revenu garanti, M-434
Transport aérien, M-260; M-280
Transport ferroviaire, M-276; M-324
Transport routier, M-262; M-266

Statistique, Loi
C-301 (Obhrai)
C-312 (Calder)
C-380 (Harb)

Stinson, Darrel (AC—Okanagan—Shuswap)
Libération conditionnelle, C-252

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore)
Aidants naturels, C-219
Anciennes combattantes, M-4
Confiseries, M-3
Députés, C-218
Impôt sur le revenu, C-211; C-320; C-342; C-477
Internet, C-210
Jour du Souvenir, M-6
Journée nationale des personnes âgées, M-5
Mine Tulsequah Chief, P-33; P-34; P-35
Mois de sensibilisation à l'égard de l'hépatite, C-243
Pornographie juvénile, C-212
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q-97
TPS, M-1, M-2
TVH, M-2

Stoney Point. *Voir* George, Dudley—Mort tragique

Strahl, Chuck (AC—Fraser Valley: Coalition PC/RD—Fraser Valley à compter du 13 septembre 2001; Ind.—Fraser Valley à compter du 10 avril 2002; AC—Fraser Valley à compter du 16 avril 2002)
Drainage des basses terres, M–517
Enfants, M–329
Impôt sur le revenu, M–518
Substances corporelles, échantillons, prélèvement, C–217

Stratégie d'information financière (SIF)
Mise en oeuvre, M–437 (Mayfield)

Stratégie et Communication. *Voir* Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible

Strychnine. *Voir* Pesticides

Subsides, motions de l'opposition. *Voir plutôt* Motions de l'opposition

Substances corporelles, échantillons, prélèvement
Haleine, C–288 (MacKay)
Voir sous le titre susmentionné Urine
Sang
C–217 (Strahl)
C–288 (MacKay)
C–347 (Martin, K.)
Voir sous le titre susmentionné Urine
Urine, haleine ou sang, C–354 (Thompson, M.)

Suicide. *Voir* Euthanasie, aide au suicide et soins palliatifs

Supplément de revenu garanti
Personnes admissibles
C–449 (Gagnon, M.)
M–434 (St–Julien)
Voir aussi Ressources humaines, développement et de la condition des personnes handicapés, Comité permanent—Rapports—6e

Sûreté aérienne
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Administration canadienne de la sûreté du transport aérien; Transport aérien—Sécurité et sûreté

Sûreté et la réglementation nucléaires, Loi
C–43
C–57

Sûreté maritime. *Voir* Transport maritime—Sûreté

Sûretés. *Voir* Droits des sûretés de la province de Québec

Surpêche étrangère
Grand banc et Bonnet flamand, M–485 (Hearn)

Sursis. *Voir* Ordonnances de sursis

Surtaxe. *Voir* Impôt sur le revenu

Surveillance électronique
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4

Syndicats
Adhésion facultative, C–453 (Pankiw)

Syndrome d'immunodéficience acquise. *Voir* SIDA

Système correctionnel
Réforme, justice réparatrice, principes, application, M–43 (Martin, Pat)
Voir aussi Services correctionnels du Canada

Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
C–233 (Cadman)
C–252 (Stinson)
C–405 (Cadman)
C–412 (MacKay)
C–437 (Pankiw)
C–456 (Bonin)
C–457 (Bonin)
C–458 (Bonin)
C–459 (Bonin)
C–467 (Vellacott)
C–470 (Sorenson)

Système financier
S–40

Système national américain de défense antimissile. *Voir plutôt* Défense antimissile, système national américain

T

Tabac, industrie
Bénéfices de fabrication du tabac, surtaxe calculée sur l'impôt payable par une société
Voies et moyens nº 4
Voir aussi Impôt sur le revenu; Partis politiques—Dons et contributions; Tabagisme—Prévention *et* Santé publique

Tabac, taxation
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 9
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 16
Voir aussi Taxe sur le tabac

Tabagisme
Prévention chez les jeunes, objectif de l'industrie du tabac, réalisation
S–15 (Lincoln)
Santé publique, coûts, récupération auprès de l'industrie du tabac, M–154 (Wasylycia–Leis)
Voir aussi Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes

Taïwan
ONU, participation de Taïwan, relations Taïwan–Chine et immigration, visas, obligation, M–94 (Robinson)
Organisation mondiale de la santé, participation
M–82 (Robinson)

Taïwan—*Suite*
Organisation mondiale de la santé, participation—*Suite*
M–501 (Kenney)

Tarif des douanes
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–50
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 9
Voies et moyens nº 16

Taux d'alcoolémie. *Voir* Conduite automobile avec facultés affaiblies

Taxation. *Voir* Cigarettes; Spiritueux; Tabac; Vins

Taxation équitable. *Voir* Transport ferroviaire—Entreprises

Taxe. *Voir* Services financiers—Transactions

Taxe d'accise
C–13
Voies et moyens nº 2
C–22
Voies et moyens nº 3
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–47
Voies et moyens nº 11
Intérêts et pénalités
Ministre responsable, pouvoir
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 15
Voies et moyens nº 16
Voir aussi Bijoux; Carburants; Taxes de vente et d'accise

Taxe d'accise, Loi
C–13
Voies et moyens nº 2
C–22
Voies et moyens nº 3
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–47
Voies et moyens nº 11
M–235 (Duncan)
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 3
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 15
Voies et moyens nº 16

Taxe de vente harmonisée. *Voir* TVH

Taxe sur le tabac
C–26
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 4
C–47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 4
Voies et moyens nº 9
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 16

Taxe sur les produits et services. *Voir* TPS

Taxes. *Voir* Carburants—Prix; Cigarettes—Taxation; Tabac—Taxation

Taxes de vente et d'accise
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4

Techniciens automobiles. *Voir* Impôt sur le revenu

Technologies
Transfert, contrôle
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voir aussi Développement durable—Appui; Gènes terminateurs et traîtres; Information, technologies; Mines, industrie

Télécommunications
C–36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voir aussi Centre de la sécurité des télécommunications

Télécommunications, Loi
C–43

Télécommunications parlementaires
Équipement. Chambre des communes, acquisition afin de favoriser les échanges entre parlementaires du monde entier. M–365 (Tremblay, Stephan)

Télédiffusion
Comités de la Chambre, délibérations
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 9
S–7 (Harvard)
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9
Voir aussi Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—19ᵉ, 41ᵉ *et* 58ᵉ

Télefilm Canada
C–43

Telegdi, Andrew (Lib.—Kitchener—Waterloo)
Citoyenneté, C–373

Téléphone. *Voir* Bell, Alexander Graham

Téléphone cellulaire
Utilisation au volant, interdiction, M–116 (Blaikie)

Télévision
Émissions sous-titrées codées
C-306 (St-Hilaire)
M-367 (St-Hilaire)
Information continue, chaîne francophone, création, M-515 (Marceau)
S-7 (Harvard)
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 9
Violence, réduction
C-420 (Bigras)
Voir aussi Télédiffusion

Témoins
Comparutions à distance et la procédure criminelle
C-15
Autres affaires nº 9
C-15A

Témoins, protection. *Voir* Justice pénale

Témoins, protection, programme
Conjoints dont la vie est en danger, inclusion
C-258 (Hill, J.)

Témoins, protection, programme, Loi
C-258 (Hill, J.)

Termes laitiers
Utilisation, C-440 (Vellacott)

Terre-Neuve. *Voir* Terre-Neuve-et-Labrador

Terre-Neuve-et-Labrador
Affaires émanant du gouvernement nº 16
Voir aussi Constitution—Modification: Fort Townsend, St. John's, T.-N.-L.; Port de St. John's, T.-N.-L.; Routes et autoroutes—Tunnel; Transport maritime—Traverse

Terres fédérales
Vente dans la province de Québec par la Société immobilière du Canada, P-36 (Pankiw)

Territoires. *Voir* Familles—Provinces; Nunavut; Réglementation, examen, Comité mixte permanent—Rennes; Tribunaux unifiés de la famille—Provinces; Yukon *et* le nom de territoires particuliers

Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Réglementation, examen, Comité mixte permanent—Rennes;

Terrorisme
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Financement, sources
Organismes de bienfaisance, statut fiscal privilégié, obtention et révocation, examen, resserrement
C-16
Autres affaires nº 4
Retrait
Autres affaires nº 4
Prévention et suppression
Convention des Nations Unies, ratification, M-416 (Grewal)
Enregistrement des organismes de bienfaisance
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Terrorisme—*Suite*
Financement, sources—*Suite*
Prévention et suppression—*Suite*
Enregistrement des organismes de bienfaisance—*Suite*
C-36—*Suite*
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voir aussi sous le titre susmentionné Lutte—Résolution
Lutte antiterroriste, mesures
Actions internationales
Affaires émanant du gouvernement nº 15
Autres affaires nº 4
C-36
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Autres affaires nº 8
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Résolution nº 1373 (2001) du Conseil de sécurité des Nations Unies, appui et attentats du 11 septembre 2001, crimes contre l'humanité, dénonciation, auteurs, poursuite en justice et intolérance envers les Arabes et les musulmans, endiguement
Subsides nº 7
Autres affaires nº 4
Réunion entre le Premier ministre et le Président des États-Unis
Affaires émanant du gouvernement nº 12
Autres affaires nº 4
Projet de loi contre le terrorisme calqué sur le principe de la loi *Terrorism Act* de 2000 du Royaume-Uni, présentation, instances
Subsides nº 7
Voies et moyens nº 8
Autres affaires nº 4
Voir aussi Afghanistan—Campagne militaire antiterroriste; Bioterrorisme; États-Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001; Extraditions—Déportations

Terrorisme, activités, financement, Loi. *Voir plutôt* Criminalité, produits, recyclage et activités terroristes, financement, Loi

Terry Fox. *Voir* Journée Terry Fox

Textes législatifs
Réédiction
S-41
Autres affaires nº 4

Textes réglementaires
Annulation, procédure
C-202 (Grewal)
Réédiction
S-41
Autres affaires nº 4
Responsabilité
C-355 (Pankiw)

Textes réglementaires, Loi
C-202 (Grewal)
C-355 (Pankiw)

Thibeault, Yolande (Lib.—Saint-Lambert)
Bien-être sociétal canadien, C-268
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings

Thibeault, Yolande—*Suite*
Poète officiel du Parlement, S–10
Autres affaires nº 4 – motionnaire, changement – Thibeault remplace Jennings

Thompson, Greg (PC—Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest; Coalition PC/RD—Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest à compter du 13 septembre 2001; PC—Nouveau–Brunswick–Sud–Ouest à compter du 10 avril 2002)
Dénonciateurs, C–351
Drogues, C–338
Journée du coeur, C–265
Lancaster Aviation et Airspares Network inc., P–32
Parlement, M–449
Patients, droits, C–261
Pêcheurs, droits, C–262
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–1; Q–2; Q–15; Q–16; Q–103
Questions posées à la Chambre des communes, P–20

Thompson, Myron (AC—Wild Rose)
Délinquants dangereux, C–352
Justice pénale, C–387
Libération conditionnelle, C–353
Peines d'emprisonnement, C–302
Premières nations, C–399
Substances corporelles, échantillons, prélèvement, C–354

Tibet
Autodétermination et droits de la personne et ONU, résolutions, Chine, non–respect, M–90 (Robinson)

Timbres–poste
Médaillés de l'équipe canadienne aux Jeux olympiques d'hiver de 2002 à Salt Lake City, timbres commémoratifs, émission, M–472 (Goldring)

Timor oriental
Droits de la personne, violation, tribunal pénal international, création par le Conseil de sécurité des Nations Unies, M–473 (Robinson)

Tissus humains. *Voir* Organes, dons et transplantations

Titres cotés en bourse. *Voir* Impôt sur le revenu

Toews, Vic (AC—Provencher)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–113
Relations fédérales–provinciales, M–360

Torpilles
Essais, détroit de Georgia, Nanoose Bay, C.–B., accord canado–américain, abrogation et zone, reconversion, M–91 (Robinson)

Torture. *Voir* Convention interaméricaine pour la prévention et la répression de la torture

Toxicomanes
VIH, infection, santé publique, crise, approche médicale, M–54 (Davies)
Voir aussi Virginia Fontaine Treatment Centre

Toxines. *Voir* Armes à toxines

TPS (taxe sur les produits et services)
Application et équité
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Crédit de taxe
C–49
Autres affaires nº 4

TPS (taxe sur les produits et services)—*Suite*
Crédit de taxe—*Suite*
C–49—*Suite*
Voies et moyens nº 14
Voies et moyens nº 12
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Exemption, demandes
Énergie, coûts, propriétés résidentielles, M–289 (Grewal)
Essence, taxes fédérales et provinciales, M–290 (Grewal)
Frais funéraires
M–1 (Stoffer)
M–460 (Grewal)
Hôpitaux et santé, soins, institutions, M–356 (Martin, K.)
Lecture, articles, M–2 (Stoffer)
Logements
A prix abordable, M–53 (Davies)
Britanno–colombiens, désuétude prématurée en raison de vices techniques, M–293 (Moore)
Marchandises d'occasion, M–410 (Martin, K.)
Outils nécessaires à un emploi, fourniture, M–248 (Godin)

Tracteurs. *Voir* Versatile Tractor

Traité des eaux limitrophes internationales, Loi
C–6

Traité relatif aux eaux limitrophes et aux questions originant le long de la frontière entre le Canada et les États–Unis
Mise en oeuvre
C–6

Traitements, Loi
C–28
Autres affaires nº 10

Traités
Audiences publiques, tenue et approbation de la Chambre des communes avant ratification
C–315 (Lalonde)
Dépôt à la Chambre des communes, C–314 (Lalonde)
Négociation, approbation, dépôt et publication
C–313 (Lalonde)
Provinces, consultations, C–317 (Lalonde)
Publication, C–316 (Lalonde)

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux
Conditions
C–216 (Wasylycia–Leis)
C–241 (Pankiw)
C–382 (Harb)
C–407 (Bélanger)
M–423 (Bélanger)

Transplantations d'organes. *Voir* Organes, dons et transplantations

Transport aérien
Compagnies nationales, participation étrangère, M–121 (Hill, J.)
Enfants, enlèvement, prévention, vol intérieur, autorisation de voyage, obligation, C–436 (Casson)
Industrie, difficultés
Affaires émanant du gouvernement nº 13
Autres affaires nº 4
International
S–33
Langues officielles, politique, transporteurs aériens, respect, M–260 (St–Julien)
Navigation. *Voir* Navigation aérienne civile

Transport aérien—*Suite*
Passagers turbulents – syndrome de la rage de l'air
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Provisions de bord
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Régions, aéroports, soutien
M–126 (Hill, J.)
M–280 (St–Julien)
Renseignements à l'égard de personnes ou de vols, communication à des tiers
C–42
Autres affaires nº 4
C–44
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
S–33
Sécurité et sûreté
C–42
Autres affaires nº 4
C–44
Autres affaires nº 4
C–49
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Voies et moyens nº 14
Autres affaires nº 4
Voir aussi Administration canadienne de la sûreté du transport aérien; Aéroports; Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Transport aérien international
S–33
Voir aussi Convention de Varsovie; Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, signée à Montréal en 1999

Transport aérien international, Loi visant à donner suite à certaines conventions pour l'unification de certaines règles relatives – au transport aérien international
S–33

Transport aérien, Loi (modification)
Nouveau titre intégral de la loi. *Voir* Transport aérien international, Loi visant à donner suite à certaines conventions pour l'unification de certaines règles relatives – au transport aérien international
S–33

Transport en commun. *Voir* Impôt sur le revenu

Transport ferroviaire
Accès concurrentiel et expéditeurs, protection, Comité d'examen de la Loi sur les transports au Canada, rapport de juillet 2001, recommandations, mise en oeuvre, M–396 (Borotsik)
Entreprises, taxation équitable, M–276 (St–Julien)
Provisions de bord
Voies et moyens nº 7

Transport ferroviaire—*Suite*
Provisions de bord—*Suite*
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Utilisation, encouragement, crédit fiscal aux expéditeurs, M–324 (St–Julien)
Wagons, déplacements, contrôle, santé publique, protection, Office des transports du Canada, mandat, M–493 (Dubé)
Voir aussi Sécurité ferroviaire, Loi; VIA Rail Canada Inc.

Transport maritime
Navigation. *Voir* Navigation maritime
Provisions de bord
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
Sûreté
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4
Traverse entre North Sydney, N.–É. et Port–aux–Basques, T.–N.–L., conflits de travail, règlement par arbitrage, M–405 (Johnston)

Transport maritime, sûreté, Loi
C–34
C–55
Autres affaires nº 2
Autres affaires nº 4

Transport par rail. *Voir plutôt* Transport ferroviaire

Transport routier (par autobus – par camion)
Camionneurs du Québec
M–262 (St–Julien)
M–266 (St–Julien)
Provisions de bord
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
S–3

Transporteurs routiers, sécurité, normes nationales
S–3

Transports
Infrastructure, M–125 (Hill, J.)
Politique conforme au développement durable, M–118 (Caccia)
Provisions de bord
Voies et moyens nº 7
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4
S–3
Subsides nº 11

Transports au Canada, Loi
C–34
M–493 (Dubé)
Voir aussi Transport ferroviaire—Accès

Transports, Comité permanent
Mandat
Autres affaires nº 5
Nom
Autres affaires nº 5
Rapport
10e
Subsides nº 11

Transports et des opérations gouvernementales, Comité permanent
Mandat
Autres affaires nº 5
Nom
Autres affaires nº 5
Subsides nº 11
Rapport. *Voir* Transports, Comité permanent—Rapport (10e)
Travaux publics et Services gouvernementaux
Subsides nº 11
Voyages – habilité à voyager
Autres affaires nº 9

Transports routiers, Loi de 1987
S–3

Travail. *Voir* Assistance–travail; Conflits de travail; Coopération internationale, ministre—Travail à forfait; Défibrillateurs—Lieux de travail fédéraux; Économie—Performance; Marché du travail; Pensions du Canada, régime—Accidentés du travail; Relations de travail au Parlement, Loi; Relations de travail dans la fonction publique, Loi; Sécurité au travail; Semaine de travail

Travailleurs à temps partiel
À employeurs multiples, paies de vacances et avantages sociaux, équité salariale, M–96 (Robinson)
Voir aussi Assurance–emploi—Femmes et travailleurs à temps partiel, discrimination

Travailleurs de remplacement. *Voir* Conflits de travail

Travailleurs du secteur de l'assemblage automobile. *Voir* General Motors, usine d'assemblage, Boisbriand, Qué.—Travailleurs

Travailleurs du sexe
Sécurité et racolage, législation, comité spécial, étude, M–471 (Davies)

Travailleurs indépendants. *Voir* Assurance–emploi; Impôt sur le revenu

Travailleurs paramédicaux. *Voir* Impôt sur le revenu

Travaux des subsides
Prise en considération
Subsides nº 1

Travaux publics et services gouvernementaux
Subsides nº 11
Autres affaires nº 4

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministre. *Voir* Gagliano, l'hon. Alphonso

Tremblay Guittet Communications inc., Communication et Stratégie inc. et Groupe Cible (B.A.) inc.
Ministères et organismes gouvernementaux, relations, P–65 (Lebel)
Voir aussi Guittet–Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac–Saint–Jean—Saguenay; démission le 7 mai 2002)
Pension, fonds, C–394
Télécommunications parlementaires, M–365

Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi
C–50

Tribunal d'appel des transports du Canada
C–34

Tribunal de la concurrence
C–23
Autres affaires nº 4
Frais, jugements sommaires, renvois, audition, ordonnances provisoires et modifications administratives
C–23
Autres affaires nº 4

Tribunal de la concurrence, Loi
C–23
Autres affaires nº 4

Tribunal de l'aviation civile
Remplacement – par le Tribunal d'appel des transports du Canada
C–34

Tribunal des droits de surface du Nunavut
C–33

Tribunal pénal international. *Voir* Timor oriental—Droits de la personne, violation; Zimbabwe—Crimes contre l'humanité

Tribunaux. *Voir* le nom de différentes cours de justice et autres types de tribunaux judiciaires ou administratifs particuliers

Tribunaux judiciaires
Service administratif unique
C–30

Tribunaux unifiés de la famille
Fonctions et services, M–162 (Hill, J.)
Provinces et territoires, M–160 (Hill, J.)

Troubles mentaux. *Voir* Code criminel; Déficience; Justice et des droits de la personne, Comité permanent—Mandat

Tulsequah Chief, mine. *Voir* Mine Tulsequah Chief

Tunnel. *Voir* Routes et autoroutes

Turquie
Kurdes, représentants au Parlement turc, Leyla Zana, Hatip Dicle, Orhan Dogan et Selim Sadak, libération, demande, M–530 (Robinson)
Voir Arméniens—Génocide

TVH (taxe de vente harmonisée)
Application et équité
C–13
Voies et moyens nº 2
Voies et moyens nº 2
Autres affaires nº 4
Exemption, demandes
Lecture, articles, M–2 (Stoffer)
Outils nécessaires à un emploi, fourniture, M–248 (Godin)

U

Ukraine. *Voir* Canadiens d'origine urkrainienne

Uranium. *Voir* MOX

Uranium appauvri
Utilisation dans les armes militaires, interdiction, M–104 (Goldring)

Urban Manor, Edmonton, Alb.
Sans–logis, maison d'hébergement, désuétude fonctionnelle, P–66 (Goldring)

Urbanisation
Provinces et petites localités, dépeuplement, correctifs, M–520 (Casey)

Urgence. *Voir* Arrêtés d'urgence

Urgence, service d'intervention
Employés, exposition à des maladies infectieuses, avertissement, protocole
C–280 (Gouk)

Usine General Motors de Boisbriand, Qué. *Voir plutôt* General Motors, usine d'assemblage, Boisbriand, Qué.

Usines à chiots
C–433 (MacKay)

V

Vaccins
Effets indésirables, déclaration obligatoire, M–151 (Wasylycia–Leis)

Valeri, Tony (Lib.—Stoney Creek)
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–83

Valeurs mobilières
S–40
Voir aussi Impôt sur le revenu—Actions *et* passim Sociétés par actions

Véhicules à moteur. *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur

Vellacott, Maurice (AC—Saskatoon—Wanuskewin)
Conduite automobile avec facultés affaiblies, C–468
Juges de la Cour suprême, C–466
Justice pénale, M–387; M–388
Libération conditionnelle, C–467
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–51
Santé, services, C–246
Soudan, M–246
Termes laitiers, C–440

Vénézuela. *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

Venne, Pierrette (BQ—Saint–Bruno—Saint–Hubert)
Gendarmerie royale du Canada, M–391
Justice pénale, C–393
Libération conditionnelle, M–389
Oiseaux migrateurs, M–414
Sécurité, programme de vérification d'agrément, M–390

Vérificateur des premières nations. *Voir plutôt* Premières nations—Ombudsman

Vérificateur général. *Voir* Commission canadienne du blé; Fonds et fondations canadiens; Ministères et organismes gouvernementaux—Gestion

Vérificateur général, Loi
C–206 (Martin, Pat)

Vérificateurs financiers
Indépendance, M–483 (Martin, Pat)
Services professionnels, offre, limite, C–479 (Martin, Pat)
Voir aussi Sociétés par actions

Vérification financière externe. *Voir* Fonds et fondations canadiens—Vérificateur général

Vérification financière interne des ministères et sociétés d'État. *Voir* Ministeres et organismes gouvernementaux; Sociétés d'État

Versatile Tractor, Winnipeg, Man. – fabricant canadien de tracteurs
Développement commercial, solde de prêt, récupération et réinvestissement, M–333 (Martin, Pat)

VIA Rail Canada Inc.
Commercialisation, C–279 (Gouk)
Wagons, achat, appel d'offres et contrat, adjudication à Alstrom, dossiers, publication, M–342 (Comartin)

Vice–président adjoint des Comités pléniers
Nomination
Autres affaires nº 1
Voir aussi Bakopanos, Eleni—Nomination

Vice–président de la Chambre et président des Comités pléniers
Nomination
Autres affaires nº 1
Voir aussi Kilger, Bob—Nomination

Vice–président des Comités pléniers
Nomination
Autres affaires nº 1
Voir aussi Bélair, Réginald—Nomination

Victimes
Ombudsman, Bureau, création, C–457 (Bonin)

Victimes d'actes criminels, droits
Commissaire, poste, création, M–207 (MacKay)
Déclaration, M–193 (MacKay)
Voir aussi Libération conditionnelle—Audiences

Vie, formes diverses. *Voir* Brevetage

Vieillesse, sécurité, pension. *Voir plutôt* Pension de vieillesse

VIH – SIDA, pandémie
Prévention, contrôle et traitement, stratégie globale, M–275 (Nystrom)
Voir aussi Toxicomanes

VIH (virus d'immunodéficience humaine). *Voir* VIH – SIDA, pandémie

Villes. *Voir* Sites urbains contaminés

Vimy, France. *Voir* Journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy; Monument commémoratif de Vimy

Vins
Taxation
C–47
Voies et moyens nº 11
Voies et moyens nº 11
Autres affaires nº 4

Violation de domicile
Infraction, M–204 (MacKay)

Violence. *Voir* Droits de la personne—Violation; Enfants—Maltraitance; Femmes; Justice pénale—Prévenus; Peines d'emprisonnement—Sursis; Peines minimales—Crimes violents; Sécurité au travail; Semaine de la prévention de la violence verbale; Télévision

Virginia Fontaine Treatment Centre (centre de traitement et de réadaptation autochtone)
Correspondance échangée entre le gouvernement et le centre, P–24 (Elley)

Visas. *Voir* Bureau du Haut–Commissariat du Canada à Chandigarh, Inde—Statut; Immigration; Taïwan—ONU

Volontaires. *Voir* Action communautaire; Bénévolat; Impôt sur le revenu

Voltige aérienne, escadron. *Voir* Acrobatie aérienne—Équipage; Snowbirds

Vote. *Voir* Bulletins de vote; Droit de vote; Règlement de la Chambre—Mofification; Scrutin secret

Vote électronique
Système, installation, M–213 (Martin, K.)

Vote par appel nominal
Nº 148 – sur une motion de l'opposition
Autres affaires nº 4

Vote par procuration
Au nom d'un électeur frappé d'incapacité mentale, C–418 (Peric)
Disposition, réintroduction, C–401 (Peric)

Votes par appel nominal différés
Autres affaires nº 4

W

Wagons. *Voir* Transport ferroviaire; VIA Rail Canada Inc.

Wasylycia–Leis, Judy (NPD—Winnipeg–Centre–Nord)
Alcool, consommation, risques, M–155
Aliments génétiquement modifiés
C–310
M–249
Assurance–emploi, M–332
Biodiversité, M–156
Brevetage, M–148
Caféine, M–153
Canadiens d'origine ukrainienne, M–158
Cigarettes, M–159; M–511
Genes terminateurs et traitres, M–420
Hôpitaux, C–216
Jour commémoratif de l'Holocauste
C–214
M–499
Médicaments
C–460
M–152; M–157; M–350
Organes, dons et transplantations
C–443
M–149
Produits de beauté et d'hygiène personnelle, M–451
Produits intoxicants, C–349
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–100; Q–126; Q–127
Sang contaminé, M–150
Tabagisme, M–154
Vaccins, M–151

Wayne, Elsie (PC—Saint John; Coalition PC/RD—Saint John à compter du 13 septembre 2001; PC—Saint John à compter du 10 avril 2002)
Cénotaphes locaux, M–383 (Wayne)
Journée commémorative des loyalistes de l'Empire–Uni, M–430
Parlement, M–532
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–31; Q–119; Q–143; Q–152

WCE Clearing Corporation
S–40

West Vancouver—Sunshine Coast, circonscription
Indemnité de fonctions de député plus élevée, C–293 (Reynolds)

White, Randy (AC—Langley—Abbotsford)
Délinquants sexuels, registre national, C–333
Motions de l'opposition, M–476
Nom – de personne physique –, changement, C–240

White, Ted (AC—North Vancouver)
Câblodistribution, C–325
Cartes de crédit, C–427
Emploi, équité, C–324
Immigrants, C–431
Impôt sur le revenu, C–323
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–10; Q–26; Q–46; Q–58; Q–85; Q–88; Q–114; Q–125

Williams, John (AC—St. Albert)
Crédits, M–296
Fonds et fondations canadiens, M–463
Juges de la Cour suprême, M–461
Organismes juridictionnels fédéraux, M–462
Programmes législatifs, C–308
Questions inscrites au *Feuilleton*, Q–34; Q–36; Q–37; Q–74; Q–75; Q–76; Q–104; Q–159; Q–182; Q–183; Q–184

Windsor, Ont. *Voir* Santé publique

Winnipeg, Man. *Voir* Versatile Tractor

World Trade Center, New York, É.–U.
Destruction lors des attaques terroristes contre les États–Unis. *Voir plutôt* États–Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001

X

Y

Yukon
Gouvernement responsable, système
C–39
Voir aussi Affaires du Nord, programme—Attributions, transfert; Autonomie gouvernementale des premieres nations du Yukon, Loi

Yukon, Loi
C–39

Z

Zana, Leyla. *Voir* Turquie—Kurdes

Zimbabwe
Crimes contre l'humanité, tribunal pénal international, enquête, M–433 (Martin, K.)
Président Robert Mugabe et son gouvernement, sanctions internationales, imposition, M–429 (Martin, K.)

ZLEA. *Voir* Libre–échange des Amériques, Zone

Zone de libre–échange des Amériques. *Voir plutôt* Libre–échange des Amériques, Zone

Zones de service spécial. *Voir* Anciens combattants

Zones militaires
Création
C–42
Autres affaires nº 4
C–55
Autres affaires nº 2

Zones militaires—*Suite*
Création—*Suite*
C–55—*Suite*
Autres affaires nº 4

Zygote. *Voir* Manipulation génétique—Cellules